中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期二 5 六月 庚午年五月十三日

第二二六八〇號
出紙十八張 零售二元正
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零零號
電話 總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部內銷登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日報慶本報增出特刊全份十八大張 零售弍元正

難忘歷史烙印·坐滿六個球場

維園燭光晚會 十五萬人悼念六四屠城

火化弔唁冊時地慘天愁突然灑雨
全體合唱「血染的風采」情緒激昂

圖：十五萬多市民昨手持洋燭，在細雨紛飛的晚上齊集維園悼念六四死難者。（本報攝）

（特訊）十五萬香港市民出席昨晚的六四屠城悼念燭光集會，再一次證實了「人民不會忘記」。

支聯會主席司徒華在六四屠城悼念燭光集會後表示，他對昨晚有十五萬市民參加並不感到意外。並指出，就是沒有柴玲事件仍會有很多人支持民主運動。他補充，支聯會以後每年都會舉辦類似的悼念活動。另方面，支聯會為了使民主運動可以繼續，將會深化教育工作，多招募義工組織活動，推動民主，而在拯救民運人士方面，支聯會仍會繼續努力。

昨晚的悼念活動雖然在七時才開始，但早在五時許便有市民在維園足球場坐下，等待大會開始。而原先支聯會向市政局申請的六個球場在七時半便已坐滿人群，最後出警方安排借出維園的草地供市民集會。

大會正式于七時開始，奏起哀樂時，市民亦相繼燃點起大會預早派發的白洋燭，隨即整個場地亮起無數燭光。支聯會常務委員向場中紀念碑獻花後，接著是司徒華致悼詞和帶領所有在場人士默哀，其後分別有代表演藝界、勞工界、學聯、民主大學、四五行動、天主教神父「人民不會忘記」編者、基督教牧師、民主台，支聯會等代表致辭，而民主中國陣線主席嚴家其，副主席吾爾開希，流放海外中國作家劉賓雁，流亡海外中國民運份子王超華則透過錄影帶向在場人士講出對六四事件的感受和對中國的期望。

播放民運幻燈片時，在場人士無不留心觀看，除了幻燈片配樂外，全場默不作聲，使氣氛更為嚴肅。

火化弔唁冊時，上天亦象有所感染般開始下起微微細雨，及全體合唱血染的風采，而氣勢亦增至最大，但在場人士沒有因為下雨而張開雨傘，反之繼續把歌唱下去，氣氛于此升至沸點，一曲唱罷，大會正式宣報追悼會結束，整個追思會在十時半完結，市民有秩序地離去。

肯定血不會白流 誓要拯救被捕者
為爭取民主奮鬥到底
海外民運人士發表錄音談話

（特訊）多位支持愛國民主運動人士昨在支聯會舉辦的六四屠城悼念燭光集會上，分享他們對六四屠城事件的看法和感受，雖然某些人士不能在場現身說法，但都在錄音講話上，道出他們的心聲，鼓勵在彼邦的香港同胞，仍繼續為爭取民主而努力。

民主中國陣線主席嚴家其在錄映帶中指出，六四事件的造成的影響極大，換來的結果是整個東歐的民族化和非共產主義化，在蘇聯也結束了一黨專政。故此，他認為六四烈士的血不是白流的，並相信不會多久中國大陸將結束一黨專政局面。

他指出雖然近期中國釋放了多名民運人士，但是仍有很多的知識份子在中國的牢獄中。故此，嚴家其呼籲中國當權者能以人道立場，將該些人全部釋放。

嚴家其稱現時港人面臨種種考驗，港人應堅定不移的繼續鬥爭。他又表示高興看到香港有政黨的成立，因為沒有不同的政黨就談不上民主。

現在仍流亡海外的民陣副主席吾爾開希亦在錄音講話中向香港市民的爭取民主決心致敬。亦告訴香港同胞他們這班在國外、海外的人士在過去一年中未有停止過鬥爭。每一個海外民主組織、每一個海外民運人士都為祖國的繁榮富強，都為中國的民主運動貢獻看自己的心靈。

支聯會主席司徒華在會上以沉痛悲憤的聲調哀悼六四死難者，並向死難者在天之靈宣誓：一定要拯救被捕的民運人士、戰友；為平反八九愛國民主運動，為追究血腥鎮壓的罪魁，為結束一黨專政和建設一個民主的中國戰鬥到底。（珠）

北京氣氛外弛內張 英雄紀念碑仍封閉 武警巡邏顯著增加

（特訊）北京市的市面，昨日看來雖然平靜，但天安門廣場卻連續第四天封閉，廣場週圍都由大批武警把守，當局昨日在廣場上安排了一個名為亞運前的汽車安全檢查運動，廣場上又派了許多警察站崗。此外，由天安門城樓到人民英雄紀念碑一帶，都是仍然封鎖，不准遊人進入。但毛澤東紀念堂及部份廣場卻依然開放。有不少人仍然到廣場上散步及拍照，但如要走近紀念碑，則會受到警察勸阻。

昨晨早刮起的風沙令廣場上空揚着一片黃土。北京的心臟地帶——天安門廣場清早就泊進了幾百部汽車，有百多部大型旅遊巴和小巴，還有幾百部小汽車，自人民英雄紀念碑往北整齊地排列，圍繞廣場四周的圍欄，疏落地有些武警把守。

廣場西側與人民大會堂接壤的一邊馬路被封鎖了，車和行人都被禁止經過，然而東側接連歷史博物館的一方，依然可以通過，這邊馬路旁的人行道，在廣場被封的日子，往往替代廣場暫時發揮作用，成為市民流連，席地而坐之所，昨日早上還真卻未見有太多閒坐路旁看熱鬧的人，走在路者，看上去多半是外省人或來自郊區的旅客，也許由於星期一，有工作的人都得上班去，不能像昨天般一家大小到廣場來旅遊，拍照。

當局的戒備安排和前日相彷，廣場幾個主要角落和街邊，仍停着一輛輛的公安字頭汽車，走不多遠就看見站崗或巡邏的武警，他們大多兩人一組，有的拿著對話機通報情況，有的背著長槍來回踱步。

市民大多不相信昨日會出現什麼大事，一個市民說，政府用不着這般心慌，不出動這麼多武警，也不會有事。另一人則謂，本來都忘記了，還是政府給提醒的。

世界各地哀悼六四 民運領袖盡訴心聲
柴玲透露地下組織仍非常活躍
嚴家其謂必成為聯邦制共和國

（綜訊）繼亞太地區以外，歐美各大城市亦有舉行紀念六四事件的追悼及示威活動。

北京學生領袖柴玲在參加華盛頓紀念六四事件活動時發表演說，她首先憶述去年國內的民主運動，同時指責北京的當權者使用坦克及機關鎗血腥鎮壓學生及群衆的和平示威行動。

她又謂，當時阻止軍隊闖入天安門廣場的群衆，不惜犧牲自己，以阻延坦克車的前進。

她指出，六四事件改變了中國社會及廣大人民對北京市政府的態度，市民不再相信當權者所說的謊言，而大部份中國的官員均同情及支持民運。

柴玲又指責中國政府不單想殺掉天安門的群衆，更加想消滅人民對自由的希望，她又強調，在她逃亡的十個月以內，她看到人民爭取民主的立場並沒有改變，而國內的地下抵抗組織，現時仍然存在並且非常活躍。

在同一個集會上，中國民主陣線主席嚴家其稱，將來中國會成為一個聯邦制的共和國，名為「中華聯邦共和國」，而「中華民國」及「中華人民共和國」的名稱則會同時消失。

而美國衆議院亞太區外交事務小組委員會主席索拉茲則在會上用普通話叫出「中國民主萬歲」的口號。

北京學生領袖吾爾開希昨日在巴黎出席當地的六四紀念活動。

流亡海外的吾爾開希表示，這些紀念活動是提醒人民，「不忘前事，避免歷史重演」。

此外，多倫多有一萬人參加紀念六四天安門事件集會示威，與會者大部份身穿黑、白衣服及配帶白花沿途呼喊要求自由、人權的口號。

紀念集會在市政府外廣場舉行，剛逃離中國大陸獲加拿大政治庇護的北京工人自治會成員趙雄亮及天安門廣場負責廣播的張銅發呼籲毋忘六四，以及他們見到多倫多有那麼多人參加紀念活動感到興奮。

澳洲首都坎培拉有一百名示威者齊集中國大使館大樓外悼念北京六四事件死難者，示威者在大樓外貼出一幅毋忘北京六四大屠殺貼語。

一名示威者謂，他們會繼承北京六四死難者的遺志在中國實現民主。

澳洲官員表示中國政府官員一再採取行動阻止馬德米德市紀念碑揭幕儀式，碑上原來雕刻上「紀念六月四日為民主自由犧牲的人」的字句，不過由於中國大使館不斷抗議謂此會破壞兩國人民友好關係，所以市政府委員要求將六月四日除去。此處中國大使官員不斷向洲政府官接觸表示石碑是針對中國政府，而放在和平公園會引致政治效果。

恭逢華僑日報紀慶 表示香港人心渴望

九七年後有無保證依約履行予港人信心？一
欲掃清政治陰霾影响統一國家時宜？二
排除世人有錢也爭無錢也爭錢爲罪惡？三
香港不負幼稚園教育係美中不足？四
祝賀中銀厦建築並願華人不斷創科技紀元？五

親歷貴報創刊人 東莞陳祖澤致意

華僑日報 啓事
明日續刊 各界賀詞

敬啓者：六月五日為華僑日報創刊六十五週年紀念報慶，寵承各界僑團、工商廠號、紳商仕女，惠賜鴻文，交相獎勉，雖增大量篇幅，仍未能即日將廣告全部刊出，至深歉仄，為補救起見，如於今天未及發刊者，當於明（六）日以後繼續刊出，謹先佈謝，敬祈 曲宥

一九九〇年六月五日
華僑日報有限公司謹啓

香港柴灣新業街6號（近巴士廠）

安力工業中心

東區走廊及東區海底隧道已全線通車
由柴灣至觀塘或中環，車程僅需十分鐘，方便快捷！

高級廠厦即買即用
租售均可

單位面積：1,298-3,384呎，全層29,285呎

特價每呎$698起
單位售$920,900起
首期15%，15年分期付款

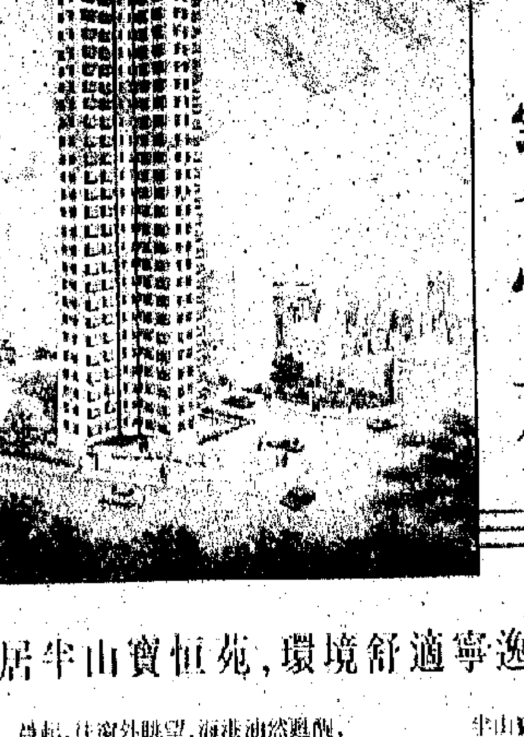
月租每呎 $5.80起

- 後向海灣，視野廣闊，工作環境極佳，距離地鐵站及東區走廊不遠。
- 對鄰巴士站經常有82、82A、84及106隧巴穿梭服務於門前，交通十分便利。
- 附近十多個屋邨緊居，人口密集，工源充足！
- 二樓高度13呎9吋，樓面承重300磅，三至廿六樓高度11呎半，樓面承重150磅。

洽購處：新鴻基地產
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎ 891 6833
地盤售樓處假日照常 ☎ 898 0696

售出八成 僅餘少量單位

家居半山 生活優閒



寶恒苑
Bonham Court 港島半山般咸道12號

家居半山寶恒苑，環境舒適寧逸，地點靜中帶旺，自能享受優閑人生。

晨起，往窗外眺望，海港油然甦醒，
都市晨曦風緻盡入眼簾。
梳洗打扮毋須忽忙，輕鬆出門上班；
附近有多線巴士及專線小巴，
片刻直達中區商業中心。
附近名校林立，
子女返學無懼舟車勞頓之苦。

黃昏，正當他人仍在歸家途中，
閣下早已安抵家園，
與家人談笑進餐，欣賞落暉，
享受一天工作後的餘暇。

半山寶恒苑間隔有兩房兩廳及三房兩廳兩款。
家居於此，時間空間同樣充裕，
生活充實樂無窮。

住宅面積647呎及754呎
每呎僅售$1,368起
每單位僅售$885,400起
本年底建築完成
定金貳萬元祇收銀行本票

獨家代理 長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：810 1818

現代雕塑冠軍：「更」朱啟文作

季軍：「躲藏的果」陳思浩作

戈巴切夫對美國商人說 掌握有利時機 大量投資蘇聯

協助蘇聯經濟建設有利美國 在三藩市與列根夫婦進早餐

（法新社三藩市四日電）蘇聯總統戈巴切夫已經抵達此間，作短時的訪問。其此行乃旨在鼓勵美國商家們多些投資蘇聯，同時亦趁此機會同南韓總統盧泰愚進行第一次接觸。

戈巴切夫是在華盛頓同美國總統布殊舉行高峯會議後，轉來此間訪問。在此之前，他曾經專訪明尼蘇達州。他此次到訪三藩市，主要是會見政界和商界領袖。

在戈巴切夫和夫人賴莎抵達三藩市時，受到加州州長杜克米賚、三藩市市長阿格諾斯和民主黨參議員克蘭斯頓的熱烈歡迎，其時，樂隊奏起了「我到加州來」的歌曲。

杜克米賚是蘇聯亞美尼亞裔的美國人，他在歡迎戈巴切夫的同時亦呼籲戈巴切夫採取溫和態度對待亞美尼亞民族主義份子。

戈巴切夫是在昨晚抵達三藩市，但他在抵達時並無發表任何聲明，便馬上乘坐一輛黑色的轎車前往蘇聯派駐三藩市領事埃瓦西安的府邸，且在那裏渡過一宵。在蘇聯領事館門外，有一小羣立陶宛裔的美國人舉行燭光晚會，抗議蘇聯對立陶宛所實施的經濟封鎖。

今日，戈巴切夫到訪加州的第二位蘇聯領袖，他準備同美國前總統列根及其夫人南茜共進早餐。早在一九五九年，蘇聯領袖赫魯曉夫曾經訪問加州。戈巴切夫總統還準備到史丹福大學和三藩市商會發表演說。他相信，美國商家參加投資美國和蘇聯進行科技交流，將有助於蘇聯經濟復興。戈巴切夫總統在返國之前要會見南韓總統盧泰愚。在目前，蘇聯和南韓並無邦交。至於列根，他在任總統期間曾經同戈巴切夫舉行五次高峯會議，打破了世界冷戰的冰層。他今日同戈氏再次會晤，實屬不可多得的機會，因爲這使他在退休計劃期間能在世界政治舞台重新出現。戈巴切夫今日稍後結束在美國爲時七日的訪問，由三藩市飛返蘇聯。

戈巴切夫促留美蘇聯人 支持其改革大計

表示決不會向極端主義者低頭

（路透社莫斯科四日電）蘇聯總統戈巴切夫今日在美國接受電視台訪問時，力促蘇聯人民要「勇敢」，支持他的改革。戈巴切夫亦間接抨擊批評他的激進派政治家葉利欽。此次訪問是在美蘇高峯會議之後錄影。

戈氏緩慢而嚴肅地表示：「我們應當勇敢地完成此任務，邀責地作出決定，決不向極端主義屈服，以及不注意任何揣測和挑釁性的呼籲。」

他指出：「我相信你們日益了解，目前最重要的事情並非喧鬧聲和宣布，亦非承諾，而是繼續執行我們的政策。」雖然在高峯會議期間，蘇聯電視觀衆已目睹戈巴切夫在美國受到褒揚和熱烈歡迎，但他在國內的聲望，已由於商品短缺，人民担憂失業及種族衝突而暴跌。

蘇實行經濟改革計劃 蘇聯人生活水準下降

（合衆國際社莫斯科四日電）策劃蘇聯經濟改革的副總理阿巴堅周一指出，蘇聯人的生活水準明年將可能下降。阿巴堅並表示無懼于有任何人認爲他們有更好的經濟計劃提出來讓大家來判斷。

阿巴堅指摘那些批評新經濟政策的人士爲得到政治性的收穫而試圖煽動危機。他指出，備受爭論的提高價格提議是不受歡迎及能將蘇聯推向自由企業所必需的。

社論

法蘇會談德國問題及歐洲安全

法國總統米特朗上月下旬到莫斯科，與蘇聯總統戈巴切夫會談，中心問題是兩個德國統一後的動向，以及歐洲安全的如何維持等。

戈巴切夫於會談後，招待蘇聯及外國記者警告說，如果將來統一後的德國參加北約軍事同盟，則蘇聯拒絕將其軍隊撤出，並且停止一切爲了消除歐洲東西方對抗而進行的談判。戈氏表示，他說這番話，是想德國、歐洲其他國家和國際社會注意共同設法瞭解云，關係重大，引起舉世震驚。

出於北約成員西德與其華約鄰邦東德的統一，業已接近完成，蘇聯要求這個將來統一的德國，同時隸屬兩個防衛同盟——北約及華約。戈巴切夫對此種安排，稱爲一種歐洲勢力不衡的保衛。

然而，美國政府贊成將來統一後的德國，僅成爲北約的成員，兩個德國的領袖也如此主張。儘管兩個德國的領袖對於將來統一後的德國參加北約性質及目的，看法未必完全一致，惟上述認識却是相同的。

戈巴切夫說，如果德國單單參加北約，一到那時候，我們對於所有的裁軍談判，包括東西歐裁減通常戰力談判，維也納的其他裁軍談判，究竟應當怎麼辦呢？我們必須考慮是否仍應依循同樣的政策，我們是否應當以此作爲基礎，從事同樣的努力呢？」戈氏接着說：「我相信，西方諸國會立即一齊起來討論應當怎麼辦。」

戈巴切夫描繪了一項像下面所說的可能的妥協。據稱，類似法國戴高樂總統三十年前採取的辦法，法國雖爲北約的一個成員，但它退出北約的軍事組織，不接受北約軍事機構的統一指揮。

戈巴切夫對於法國與北約這樣的關係，還不滿意。戈氏說：「我問米特朗，爲何一個統一的德國，不能處於一種像上面所說法國在北約所處的那樣的地位。難道法國只是北約政治組織的成員，却非軍事組織的成員嗎？」

戈巴切夫又說，假如一個統一的德國，和兩個軍事集團有關。那麼，在它們之間，可能有些聯系，允許我們可以運用此一可能性，導致兩個軍事集團非軍事化，強化它們的政治面貌，改變它們的軍事體質云。這個理想，很難獲西方接受。

不過，米特朗說，德國可能不會接受這樣「半主權」的地位。米氏並謂，這個新國家——統一後的德國，應同其他國家重新保證，給予安全。這些國家包括蘇聯在內，就中，特別是蘇聯，因它曾在第二次世界大戰，反納粹的四年戰爭中，犧牲的軍民共達二千七百萬之多，對於兩個德國重新統一，壯大起來，又可能威脅蘇聯的生存一節，非常警惕。

戈巴切夫強調，蘇聯和法英美等第二次大戰戰勝的盟國，有權「完成戰後的解決」。在找尋到一項解決之前，蘇聯超過三十八萬以上的軍隊，將繼續留駐它們在東德的警備區。

在此之前，蘇聯曾經表示，要先撤走它派駐東德的三十八萬軍隊的十分之一，後來却謂，國內缺乏房屋安置，且無許多職位供給撤回的軍人就業。當時可能是一種託詞，現在乾脆說出心底裏的話了。

戈巴切夫說：「根據國際法，蘇聯與其軍隊將繼續留駐於它現在駐紮的地方（東德），這是否自然的呢？這是自然的。」

戈巴切夫對於蘇聯外交政策的重新評估，可能爲東西的改善關係及一般所謂的「冷戰的終結」，帶來可怕的衝擊。

在維也納進行的裁減軍備談判，如果達成協議，將爲歐洲大陸的軍事平衡，向前邁進一大步。現在倘若停滯，就非常可惜。

米特朗說，萬萬不可孤立蘇聯，或回到一九一七年時那樣？西方列強當時包圍布爾什維克新國，企圖將其扼殺云，爲了歐洲及世界的安全，確須非常審慎考慮。

東西德領袖讚揚美蘇高峰會議

（美聯社西柏林四日電）兩個德國的領袖星期日表示，美蘇高峰會議改善了德國統一的條件，他們又讚揚美國準備擴大美蘇貿易。西德總理高爾說，美國總統布殊和蘇聯總統戈巴切夫之間的高峰會議，「進一步改善了兩德統一進程的國際條件。」西德外長甘什爾和東德總理馬齊里同時說，他們認爲這次高峰會議改善了德國統一和裁軍條件。高爾在一項聲明中說：「解決德國統一最重要方面，必須在歐洲安全會議進程，裁軍和東西兩方總體合作，特別是經濟方面，有新的和深遠的進展。」

正當美蘇領袖在白宮舉行聯合記者招待會之際，芭芭拉布殊與賴莎在旁聆聽，芭芭拉却斜視賴莎一舉一動。（美聯社）

布殊談高峯會議 美蘇仍然未能解決一些問題

（法新社華盛頓四日電）美國總統布殊表示，他和他的主要歐洲盟國領袖對他此次在華盛頓舉行的美蘇高峯會議之結果感到非常高興，但他承認，此次同蘇聯總統戈巴切夫舉行的會議，仍未能解決美蘇關係的「一些問題」。布殊總統說，他已在美蘇高峯會議結束後打電話給西德總理高爾和英國首相戴卓爾夫人，報告此次會議的實況。高爾總理定於本週五到華盛頓會見布殊總統。

布殊總統同他的內閣部長們舉行會議時表示，直到目前爲止，盟國的態度是很積極的，通對於美國同蘇聯商討問題是極爲重要。他獲得與會部長們的熱烈鼓掌表示歡迎。布殊總統說：「我本人對此次高峯會議的結果感到非常高興，我想，美國國民顯然亦感到很滿意的。」布殊總統亦承認，在立陶宛獨立和統一及德國的軍事角色，他和戈巴切夫未能達成協議。

通脹高利率困擾 美經濟發展放緩

影響所及各行各業業務空前低落 除芝城三藩市外全國建築業蕭條

（新華社北京六月四日電）華盛頓消息：美國聯邦儲備委員會最近宣布，三月份美國消費物價指數上升百分之零點五。分析家認爲，這一數字表明今年第一季度美國消費物價指數按年率計算已達百分之八點五，大大高於聯邦儲備委員會預計通貨膨脹率爲百分之四的目標。這對聯邦儲備委員會一貫堅持以低通貨膨脹爲主要目標的貨幣政策提出了挑戰。進入九十年代後，美國經濟表現不佳。一月份消費物價指數上升百分之一點一，二月份又上升百分之零點五。年初，分析家們曾預言，由于去年第四季度美國經濟增長緩慢，聯邦儲備委員會將放鬆銀根，但目前美國聯邦基金利率和銀行優惠利率仍各爲百分之八點二五和百分之十。

通貨膨脹和高利率影響了消費者對美國經濟的信心。今年二、三月份美國商品零售額連續兩個月下降，這是自一九八六年以來首次出現的現象。二月份在一月份下降了百分之零點四後又下降了百分之零點六。其中耐用消費品零售額下降幅度更大，達百分零點八。據位于底特律的美國汽車的制造中心提供的數字，今年首季美國汽車銷售額比去年同期下降了百分之三點六。汽車工業生產在一月份下降之後，二、三月份開始回升。美國工業生產也同時回升，這兩個月內各上升了百分之零點八和百分之零點七。盡管如此，美國汽車工業生產仍低於去年同期水平。

高利率也影響了美國經濟支柱之一的建築業。美國聯邦儲備委員會四月初發表的報告表明，除芝加哥和三藩市地區外，美國建築業處于蕭條狀態。美國商務部四月中旬發表的全國經濟活動調查報告指出，一、二月份美國頒發的住房建築許可證猛降百分之二十五。美國聯邦儲備委員會主席格林斯潘二月份在國會作證時說，美國經濟已避開了衰退的危險，這意味着聯邦儲備委員會近期不會降低短期利率。高利率仍將困擾美國經濟。

上：第十一屆亞運會抽調車輛駕駛員服務工作動員大會在北京人民大會堂舉行。這是從國務院、中直機關、全國政協和人大等八個系統抽調的九百卅二輛車隨集在天安門廣場的情景。下：全國人大常委會委員長萬里在北京人民大會堂會見以衆議院議員、自民黨前年局次長大石正光爲團長的日本自民黨議員「中國研究會」代表團。（新華社）

北大學生有人靜坐

（路透社北京四日電）成爲民運動人物溫床的「北京大學」學生在「六．四」一週年紀念來臨時，雖然在極大的壓力之下，仍然聚集了千多人在該校過去「民主牆」所在的地方，舉行靜坐。另外有部份學生昨晚在宿舍及陳設之處，將玻璃小瓶擲下地面，跌得粉碎，幸而是夜深之際，故未有人受傷，何以擲「小瓶」，因「小瓶」與「平」同音，學生所要針對的人，亦呼之欲出矣。

北京外國記者俱樂部 抗議中國公安部人員粗暴對待記者們採訪

（法新社北京四日電）中國外國記者俱樂部已發出緊急委員會議，預料並會抗議公安粗暴對待在民主運動鎮壓一週年後進行採訪活動的記者。至少有六位記者說他們週日和週一晚在天安門廣場，被公安粗暴對待。除此，洛杉磯時報及西德電視台駐北京記者據報亦被公安粗暴對待。

澳洲一名男子 與五條最毒毒蛇在籠中共處二周

（美聯社澳洲雪梨四日電）澳洲一名廿五歲的男子計劃與世界五條最厲害的毒蛇，共處兩週。爬虫學家戴維．威廉斯對他個人獨處蛇窩之舉，並不擔心。本日他進入特製五呎平方的玻璃籠後說：「毒蛇並不想咬人，除非它有攻擊的理由。假如你踏着蛇身或用鐵鏟敲打蛇頭，它便有理由向你攻擊」。威廉斯與兩條澳洲產赤褐蛇，三條「大班」蛇共處。「大班」蛇異常劇毒，一條蛇的毒液，足可毒死十五人。威廉斯希望爲醫療服務籌款澳幣一萬元（七，七〇〇美元），同時希望一改城市居民對蛇類的厭惡態度。

在籠屋的第一天，五條毒蛇表現馴良，威廉斯說：「其中一條毒蛇爬上我的大腿；後來覺得沒趣，自行離去。兩條蛇睡于籠屋一隅。」

威廉斯少年時，大部份時光在新南威爾斯州度日。由三歲時起便愛收集蛇類及其他小動物。他說在爬虫農莊工作時，祇被蛇咬過一次，要在醫院住上十天。那次被蛇咬全是他本人的過失，他不應手放在餓餓的响尾蛇面前。假如此次威廉斯果真觸怒毒蛇而致被咬，主事人已作好緊急撤離的計劃。

美國總統布殊和蘇聯總統戈巴切夫星期日在白宮舉行聯合記者招待會，介紹美蘇首腦會談情況及回答記者提出的問題。（美聯社）

解決憲法危機 加拿大政界領袖

（合衆國際社渥太華四日電）加拿大的政界領袖周日齊集一起，以謀求辦法，解決一次可能令該國法語魁北克省與英語系的加拿大結束一百二十三年結盟關係的憲法危機。不過，快速的解決辦法看來不會出現，原因持不同意見的領袖們仍堅持原則，沒有任何讓步跡象。魁北克總理布拉沙在晚餐會議舉行之前表示，如果會議結果無法使密茲湖協議獲得通過的話，則加拿大便會陷入危機狀態。最低限度加拿大也會出現政府不安。總理穆朗尼亦形容周日晚爲「重要時刻」，又說這是以「強大及統一的加拿大作爲賭注」。

日本政府歡迎戈巴切夫訪問 高度評價美蘇會議

（時事社東京四日電）日本政府首腦人士四日就美蘇首腦會議達成協議等，在對于戰略武器削減談判取得成果，日本政府予以高的評價，認爲「將加強東西關係及世界的安定有重大意義，美蘇新時代已告落實」，對美蘇關係的進展，表示歡迎。戈巴切夫總統在記者會上再次確認訪日的意願，表示希望與日本做徹底改善關係。日本政府對此外務省有關人士認爲「這是顯示對于日關係進行超前的對話姿態」，並表示方針「日本方面也將要與戈巴切夫總統的訪日具有意義，而在領土問題方面的努力」。關於美蘇首腦會議，一日本政府人士指稱，雖然在德國統一及立陶宛問題，美蘇的意見未能一致，但是布殊總統亦承認了戈巴切夫總統……簽字，此乃「表示布殊總統支援戈巴切夫總統的意思，今後美蘇關係落實的基本結構已告完成」，判斷美蘇交流朝擴大方向邁進。

布殊告英首相高峯會議內情

（美聯社倫敦四日電）英國首相府一名發言人稱：布殊總統昨晚致電戴卓爾夫人，表示：他與蘇聯總統戈巴切夫的四天高峯會議進展順利，而且雙方關係良好。該發言人稱，在二十分鐘電話交談中，布殊向戴卓爾夫人匯報他與戈氏的討論，兩人並討論戴卓爾夫人本周末訪問蘇聯之行的含意。

美蘇合作保護環境

（法新社華盛頓四日電）美國總統布殊和蘇聯總統戈巴切夫星期日的高峯會議後發表一個聲明說，雙方保證合作保護環境，包括聯合研究地球暖化的問題，雙方強調有必要採取有效的聯合措施，保護環境。聲明說，雙方認識到，關注地球環境衞生的問題以及在環境保護研究地球變化方面，成爲美蘇合作的重要領域。

台灣漁民獲救 在東沙海面漂流

（中新社福州六月四日電）五月十三日下午二時許，福建省連江黃岐鎮漁船在東沙漁場搶救了一名在海上漂流了七小時之久的基隆籍漁民陳恩亥。該漁民經過十多天的治療調養已完全恢復健康，現在連江縣箔頭港台輪停泊點候船返台。

當時，福建連江黃岐鎮閩連漁一三〇三號漁船，正在東沙漁區作業，發現海面有一人抱着一截木頭，半浮半沉，隨波逐流。打撈上船時，已四肢僵直，且頭部有重傷，半昏迷狀態。

世界展望

中國不怕制裁？

鄧小平老先生最近說：「中共不怕制裁，對制裁我們不在意，不會有什麼作用。中國被制裁了幾十年，從建國四九年開始到七二年被制裁了二十三年，是在孤立的環境下過來的。」

在下淸楚記得，數十年來西方國家制裁中國，可說是徹底的，全面的。中國大陸貨品不准輸入美國，北京鴨、對蝦等凡是中國大陸出產的東西，都不准輸入。在下有一位做生意的朋友，因爲將大陸對蝦運銷美國，結果被美國不但沒收他在美國的財產，還要提出「刑事控訴」。

這是數十年前的事了。那個時候，對中國而言，在下認爲是「黑暗年代」。

在「黑暗年代」，制裁中國的西方國家，中國人沒有參加。但今天力主制裁中國的，不僅是西方國家，還有許多中國人。

如此情勢，令人費解。鄧小平老先生說：「不怕制裁」，內有玄機妙算，道出了當前中國局勢複雜，並非如一般人想像之簡單。雖云中國不怕制裁，歸根到底，是「不制裁」比較「制裁」好得多。所謂好得多，不僅對中國而言，對西方國家亦然。

教育政策失敗

鄧小平老先生又說：「六．四事件我相信不久就會過去，我們重視總結經驗。我們從未重視學生、青年工作；主要問題出在黨內，甚至是黨內高層人物。有什麼理由責怪青年，對青年工作做得太少了。」又謂：「很多學生是被捲入的，他們認爲黨內有人支持他們。」

就一般情況看，中共黨及國務院對青年政策以及教育政策可說全盤失敗：

（一）不是爲教育而教育，數十年來以馬列主義，毛澤東思想教育青年，是僵硬。

（二）企圖掌握青年，利用青年以鞏固黨的權勢，也是僵硬。雷鋒做了什麼大事？在中國文化教育發展中起了什麼作用？過去宣傳學雷鋒，現在又宣傳學雷鋒，如果人人都學雷鋒，那青年學生在教育方面是落後了，也是中國文化之落後。

雷鋒並非進步、自由、開放之象徵。

（三）學校教育趕不上青年學生需要。

（四）經過土改，文化革命之後，中國傳統的家庭教育與社會教育破產了。這都是對青年學生有害的。

總而言之，教育青年最高原則是爲教育而教育，並不是爲中共黨而教育，中共黨人應大澈大悟，從今日開始，全面改變錯誤政策，認真推行教育，以期做到孔子說的「有教無類」。

香港之事

一九九七年之後，香港是怎樣的世界？許多人不僅疑慮，而且有幻想。有人說香港將改變中國。如果眞有此可能，在下非唸句「阿彌陀佛」不可。以六百萬市民，扭轉中國十一億人命運，促成台灣海峽兩岸合而爲一，盛事也，奇事也，亦是好事也，是中國數千年歷史新頁。果眞如此嗎？在下不敢預言。因爲世事變化無窮，今天不知明天事，不要說香港可以扭轉中國局勢，就是三五個香港市民扭轉中國局勢亦有可能。香港市民以此自慰，亦樂事也。

沐文

先誼母 高式女士 痛於一九九〇年六月二日中午十二時在港寓壽終內寢積閏享壽九十二歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月八日（星期五）中午十二時大殮下午一時在該館大禮堂解穢隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

誼子 梁德 泣告

星期一是六．四事件一周年，北京市面平靜，在繁忙時間內，天安門廣場來往單車如過江之鯽。（美聯社）

日本議員萬里會見

（新華社北京六月四日電）全國人大常委會委員長萬里今天上午在人民大會堂會見以衆議院議員大石正光爲團長的日本自民黨議員「中國研究會」代表團。萬里對日本客人來華進行友好訪問表示熱烈歡迎。他說：「中日兩國有着兩千年的交往歷史，又是近鄰國家，有廣闊的合作潛力，因此，我們沒有理由不進行友好合作，大家應該世世代代友好合作下去。」

挪王病情好轉 兩脚微微移動

（美聯社挪威奧斯陸四日電）醫生們週一說，挪威國王奧勒夫的病情現有好轉跡象。他上週六患了中風。不過他們警告說，其肺部開始受感染。尼伯、肯遜及伊賓．布特禾兩位醫生說：「在此情況下國王陛下很好地睡過了一個寧靜的夜晚。他左邊身體仍然癱瘓，不過現時已有改善，國王陛下的腳在一定程度上已可動了。」

他們說，國王完全清醒並可與人談話。兩位醫生說：「國王的體溫已經微微上升，而且他兩個肺開始有受感染的訊號。」一週前，奧勒夫國王現年八十六歲，是世上最年長的在位君主。他乃于上週三小包受輕度感染後被送

已故日大平首相夫人 志華子舉行葬禮

畢生協助丈夫致力促進中日合作 李鵬王震等中國領導人發出唁電

（新華社東京六月四日電）日本已故大平正芳首相的夫人大平志華子的葬禮今天在東京隆重舉行。日本前首相鈴木善幸、參議院議長土屋義彥、自民黨干事長小澤一郎、總務會長西岡武夫、日中友好議員聯盟會長伊東正義等各界人士三三〇〇多人參加了葬禮。中國國務院總理李鵬、國家副主席王震等中國領導人及有關方面負責人分別向大平家屬發來唁電。中國駐日本大使楊振亞和我國駐日使館人員代表也參加了葬禮。

大平志華子因呼吸衰竭于五月卅一日在東京逝世，終年七十三歲。大平夫人生前爲促進日中兩國人民的友好交流作出了積極的努力，特別是爲關心和照顧在日本的中國留學生傾注了大量的心血。她在一九七九年隨大平總理訪華後，曾四次訪問中國，同中國人民結下了深厚的友誼。

蘇聯與東歐經改難題

尹謙

目前，蘇聯和東歐都在政治改革和經濟改革，但從實際情況來看，其經濟改革乏善可陳，甚至危機四伏，已引起專家的關注。

貿易與政治分不開

蘇聯進行多年的經濟改革，但沒有成效，想從政治改革中來個突破，是否良方，尚待考驗。從今年來看，蘇聯將不是一個好年頭。三月的經濟報告顯示，該月的生產總值比去年同期遭降低百分之一點六，食物、煤和電力的產量均下降，紡織、鞋業、石油鑽探設備的生產也一樣不景氣。

蘇聯著名的經濟刊物「經濟與生活」文章警告說，「世界社會主義經濟體系，是否值得付出如此的代價？」即把援助與商業混淆，把貿易與政治混淆，造成與第三世界國家進行貿易時失利。

例如，習慣以經濟利益誘買親蘇國家，買古巴的糖，就多付七至九倍的價錢。有的以遠低於市場的價格出售貨物，如蘇聯向古巴出售石油。還以不收費的服務，爲古巴調配三百艘船來運古巴的貨物，讓古巴的船騰出來進行盈利的合約。此外，蘇聯還以下可思議的條件提供信貸，容許蒙古在二百年內償還一個家萬籌的資金。蘇聯與波蘭、捷克、東德等國的貿易也是這樣的。

凡此種種，在蘇共看來，是一種「共產主義」風格，但這種「援助」，實際上都帶有濃重的政治色彩，把蘇聯經濟拖垮了。而對受「援助」的國家則造成依賴性，無力開拓自己的經濟。

生產與分配不公平

上述所說不平等交易，實際上在國內外都犧牲了國家的利益。專家認爲，這不是民衆的過失，而是官僚的過失。

俄羅斯人已開始注意，不但蘇聯在世界社會主義國家中得到不公平的交易，而且在國內也進行着不公平的交易。據蘇聯「俄羅斯報」說，俄羅斯爲蘇聯貢獻了不合比例的燃料、能源、礦物、木材和水源，該報指出，蘇聯全國的出產，俄羅斯佔了差不多三分之二。但是，蘇聯的經濟不能滿足俄羅斯人的需要，在社會需求的比例上，俄羅斯在各個加盟共和國中排在最後；房屋供應，俄羅斯人則排在第八位。

經濟分析家認爲，蘇聯在國際上和在國內加盟國之間，推行的是「共產平調」的政策，這是蘇聯乃至一些社會主義國家不能調動生產積極性，經濟不能發展的症結所在。目前來說，「經濟獨立」應是優先的答案。

東歐經改不容樂觀

蘇聯政治產生變革，仍由蘇共執政，但對東歐的資助看來要重定方位。在重整政治關係的同時，今後對東歐等其他國家的貿易可能要採取「市場方法」，所謂「計劃經濟」將會受到衝擊。

東歐國家的政治變革較急劇，東歐將重新檢討並訂立新的經濟政策。有經援及投資能力的國家，都希望東歐諸國能建立市場自由經濟。最近由三十五國官員和工業家在波恩召開的會議正是謀求歐洲貿易和經濟關係出現新的局面。

然而，西方商業銀行界却警告不要對東歐的經濟改革過於樂觀。國際金融研究所在一個報告中指出，要在此時對保加利亞、捷克、東德、匈牙利、波蘭、羅馬尼亞和南斯拉夫，建立自由經濟的前景進行實事求是的評估。該所總經理指出，需要基本的結構改革，過渡到中歐和東歐的自由市場經濟。隨着使它們提高生產效率，提高人民生活水平。這種期望是美好的，但絕對不是一蹴而就的，非靠外援可以振興。他認爲，國家的改革進程的完成有一條很長的路程要走。

現在東歐國家的經濟幾乎處於崩潰狀態，聯合國歐洲經濟委員會最新報告指出，目前蘇聯和東歐的經濟狀況是第二次世界大戰結束時出現大混亂以來最惡劣的狀態。

空前困境引起不滿

一篇題爲「一九八九——一九九〇歐洲經濟概況」指出，西方各國須以長期的觀點看待蘇聯東歐國家經濟的混亂。若僅僅認爲用第二個馬歇爾計劃就可以輕易地幫助蘇聯東歐度過過渡期的困境是錯誤的，會引起更大的混亂。社會和政治變動引起的風暴是造成經濟停滯的主要原因。如今要採用市場經濟機制不可避免地要付出代價。

蘇聯東歐均擁有落後於時代的龐大的行政機構，不適應新的體制，使經濟改革難獲成效。

蘇聯從一九八八年前爲外貿赤字國，八九年外貿赤字已達五十五億美元。蘇聯經濟惡化不可避免地深刻影響到東歐，而東歐國家在政治改革的「民主化」，又不能和經濟方面的改革同步推進，這種局面已引起人民新的不滿。它們的經改形式至少有五種，價格改革，促進私營政策，促進金融市場，促進對外貿易和投資的自由化。

分析家認爲，要想很快改革成有效的發揮市場經濟體制作用，放棄計劃企業讓經濟「起死回生」，將是求之過急的錯誤想法和做法。

對外貿易面臨障碍

共市將實現一體化 港商人應早作準備

今年首三月對共市貿易三百多億元

歐洲共同市場將於一九九二年十二月三十一日實行一體化。歐洲共同體目前正在商定共同的標準以便在整個共同體內實施。共同體以外的國家想要與歐洲共市做生意，將會面臨種種障碍。倫敦一家專門從事商業和地產事務的律師行指出，目前共市醞釀中的貿易規例與限制範圍包括VDU規格、工作服、電磁設備、產品責任等。這些問題和其他許多問題，對港英貿易和香港同其他共市國家的貿易都會有重要影響。

今年首三個月，香港對共市的整體貿易總值達三百四十億二千四百萬港元（下同），佔香港貿易總值的百分之十三，較去年同期增加百分之二十三。首季香港對共市的出口貨值爲九十一億八千四百萬元，佔香港出口總額的百分之十九點八，而香港轉口共市的貨值爲一百一十二億八千三百萬元，佔香港轉口總額的百分之十三點大，香港入口共市的貨值爲一百三十五億五千五百萬元，佔香港入口貨值的百分之十點二。以上數字顯示，香港與共市的貿易正日趨密切。香港若失去共市這個貿易夥伴，對香港的經濟將構成嚴重的打擊。同歐洲共同市場的商行有業務聯繫的香港廠商會發覺，同它們做生意所受的管制越來越多。共市一體化之後，將會形成真正的共同市場，而所謂「共同」只是共市成員國而言，對共市以外的國家的商人，則很可能意味着是更堅固的壁壘。

對於這種即將到來的變化，香港公司現在起就必須作好準備，必須要了解將來的市場情況作出應變措施。其中最關鍵的是要能盡早了解共市有關規例和標準的變動情況，最好能在這些新標準實施之前就掌握到有關情況，至少不能落在競爭對手的後面。同共市做生意的商行應設法獲得關於共同體內部各項建議的標準的消息。其實，共市本身出版許多報導這類消息的刊物，如記錄共市每日商務活動的官方日誌等。

中華民國七十九年（一

王賡武教授 前途要建 民主與自由 鼓勵學生

本港新聞

（特訊）香港大學校長王賡武昨日出席港大學生會六四紀念儀式上表示：「六四」事件已經發生了，那是一個殘……

華僑日報創刊六十五週年報慶 繪畫比賽獲獎名單

華僑日報創刊六十五週年報慶，舉辦學生繪畫比賽，收到稿件逾千，經評選後，決定名次如下：

高小組 冠軍 鄭振強 惠華學校 亞軍 時景妮 基立學校 季軍 鄧惠國 惠華學校 優異獎：范保豪 荃灣海壩街官立下午小學 王佩君 深水埗寶善學校 翁凱生 大埔舊墟公立學校 朱振宏 聖米迦勒小學

小評

國人沒有忘記六四慘劇

「六四慘劇」一周年，全球多處地點分別舉行悼念活動，重申爭取民主、自由、要求釋放民運人士。在北京，天安門廣場雖然是遭日封鎖，軍隊及公安嚴加防衞，仍有個別人士企圖致送鮮花悼念「六四」而被捕，北大數百學生更出人意料之外，在校園集會，進行追悼和抗議。在香港，前日有二十多萬人在遊行，昨晚亦有十五萬人參加燭光晚會，悼念爲民運犧牲的中國學生及人民。這一切一切，證明中國人民沒有忘記「六四慘劇」，更堅決追求自由、民主的決心。

六四週年巧逢破日 六十二對新人結婚

七十歲新郎與六十六歲新娘 擧行婚禮說是值得紀念日子

主治：疴嘔肚痛 水土不服

保濟丸

一安全可靠 常備保濟丸

香港李眾勝堂（集團）

本港新聞

王賡武對港大學生會講六四事件

前途要着眼將來 要建立民主社會

民主與自由是美好香港兩個條件 鼓勵學生重視參與明年直接選舉

（特訊）香港大學校長王賡武昨日出席港大學生會六四紀念儀式上表示：「六四」事件已經發生了一個殘酷的事實，港人都深感悲痛和悼念，然而，無論是中國，以至香港，以至於個人各人的前途都要放眼將來和做好現在，以下是王賡武校長的致詞全文：

去年中國發生的「六四」事件是一個悲劇，也可以說是中國近代政治發展史上慘痛的一頁，它將留給後人一個寶貴的教訓，「六四」事件本身令我們感到悲憤和沉痛，喚起了我們對很多「中國問題」都產生了新的思潮和看法，對在這方面一向表現得冷漠的香港人，卻未嘗不是件好事，最少我們已認識到，無論我們抱甚麼現實的態度，我們都要正面地去面對個人，香港，以至中國的前途問題。

從過去一年香港人對「六四」事件的反應來看，我們已見到香港人對政治的覺醒；無論是表現得積極的，激情的，這是沉默的，低調的，我相信絕大多數香港人都沒有改變自己的看法，對「六四」這種中國人民和中華民族的大悲劇感到悲痛和有所領悟。

另一方面，人們對政治的現實也有了更深的認識。一般人都知道香港的前途繫於現實的出路，脫離現實對香港是有害無利的。因此，我們雖然難忘過去，但卻更着眼於將來。

談到將來，我們的目標是建設一個美好的社會，只有一個美好的香港，才能獲得中國當局的重視，國際間的關注，才能對中國的現代建設，發揮一個積極的推動作用。因此，我們面對的一個主要問題是：「如何以香港人的力量，去建設一個更美好的香港？」

我個人認為，自由和民主是兩個必要的條件。自由是相對的，為了要保證大家都享受到應得的自由，社會須有一個公正的法律制度，特別是需要獨立的司法制度。關於司法制度，香港百多年來已建立了良好的基礎，足以保障市民的自由。但我們在教育市民珍惜自由可貴的同時，也須加強市民對自由的責任感，使他們認識自由是發揮個人潛能的動力，但在享受自由時，必須對個人的行為負責，並且不能抵觸別人的權利。

港大在過去幾十年的發展中，已建立了一個優良的傳統，那就是在尊重科學和知識的前提下，發揮自由地去做學問功夫的精神，因此，港大在知識領域裏沒有門派之別，而是兼容並包，互相尊重，這個良好的傳統，港大師生今後應該貫徹和堅持。

立法局明年的直選 走向民主重要一步

至於民主，它是文明社會的基石，也是現代化的重要因素。因此，香港必須建立一個民主的社會體制，才能立足於二十一世紀的世界裏，香港既然有九七年後五十年不變的法定保障，我相信在各方面都信守承諾的情況下，要建立一個民主社會是可以成功的，也是大家都應該接受的。因為只有這樣，香港才能發揮積極作用，為中國做出貢獻，也只有這樣，香港才有前途可言。

明年的立法局議席直選，將是香港走向民主的重要一步，民主在香港只是起步階段，市民對直接選舉和大規模的政治活動缺乏經驗，因此每個熱愛香港和為香港前途着想的市民，都有責任去學習和教育自己，使自己認識民主選舉的精神和程序，和它對社會的重要，那麼，香港逐步建立的民主制度，就有成功的希望。所以，我鼓勵港大同學重視明年立法局部分議席的民主選舉。雖然大家未必達到投票年齡，去直接參與，但我們可以做的事還有很多，例如邀請候選人辯論問題，聆聽候選人的不同政見等，那麼，同學們就可以從實踐中去加強對民主的認識，是真正的一門「民主教育」課。作為大學教育的提供者，我覺得港大要做的是加強學生「質素」的訓練，包括擴闊學生對世界事物的思維方法，培養他們的分析和批判能力等。這樣，港大同學日後自能真正認識民主對香港的重要，為社會爭取真正的民主，也只有這樣，他們日後才明白香港應如何面對中國，如何區別中，港不同的地方。而這些，將是香港將來能否成為一個有用的「中國特別行政區」的重要關鍵。

「六四」事件已經發生了，那是一個殘酷的事實，我們都深感悲痛和悼念，這是我們今天齊集在這裏的原因。但我相信，各位一定知道，無論是中國，香港，以至於個人，我們的前途都要放眼將來和做好現在。讓我們大家以此共勉！

華僑日報創刊六十五週年報慶 繪畫比賽獲獎名單

華僑日報創刊六十五週年報慶，舉辦學生繪畫比賽，收到稿件逾千，經評選後，決定名次如下：

高小組

冠軍 鄧振強 惠華學校
亞軍 時景妮 基立學校
季軍 方嘉燕 寶覺漢稟真小學
優異獎：馮鳳玲 心誠中學；趙紅清 樂善堂小學；溫銀玲 潮商學校；羅偉文 台山商會上午學校

初小組

冠軍 王志得 潮商學校
亞軍 羅志浩 聖米迦勒小學
季軍 鄧迦國 惠華學校
優異獎：范偉豪 荃灣海壩街官立下午小學；王佩君 深水埗尊善學校；翁凱生 大埔舊墟公立學校；朱振宏 聖米迦勒小學

幼稚生組

冠軍 林佩婷 德貞幼稚園
亞軍 何樂棋 東華三院隆亨郇幼稚園
季軍 黎碧嘉 佳寶幼稚園
優異獎：謝盈螢 沙田佛教慈航幼稚園；陳可殷 佳寶幼稚園；阮嘉祺 伊利莎伯幼稚園；黃寶儀 深水埗浸信會幼稚園

悼念六四活動多多

民促協會收集簽名派紀念巾 民生會在紀念碑前默哀獻花

（特訊）觀塘民生促進協會昨日早上分別於觀塘及九龍灣地鐵站外向市民派發六、四紀念手巾及收集市民簽名。

觀塘民生促進協會由九位觀塘區議員為代表，包括李華明等，昨日早上七時半在觀塘及九龍灣地鐵站向市民派發六、四紀念手巾及收集簽名。

該批六、四紀念手巾，印上黑色綢字：「六四的啟示：不想回憶，未敢忘記」，據李華明表示，支聯會贊助予他們一萬元，今次活動只用去了一半，餘數會歸還支聯會。今次的紀念手巾是他們自己用絲綢把字印上去的，共有三千條，分觀塘及九龍灣地鐵站向市民派發，而市民亦非常踴躍，不消半個小時便派發完畢，另外所收集得來的市民簽名，亦於晚上帶到維園燭光晚會中火化。

香港民主民生協進會主席馮檢基及副主席梁廣昌，連同十六位成員昨日上午十一時許，到中區和平紀念碑獻花。馮檢基及梁廣昌手持花牌，其他成員每人手執一枝白菊花，步履整齊的到和平紀念碑，向六四死難者拜祭，他們每人均手纏黑布條，他們首先向死難者默哀三分鐘，然後獻花及放下橫額，由馮檢基宣讀簡單的六．四悼詞，再由每位成員三人一組向紀念碑獻上一枝白菊花，最後由梁廣昌宣讀「六四宣言」後，三鞠躬結束。

新聞處長祝賀報慶

岑社長暨僑日報同寅：

本人謹代表政府新聞處全體同寅，衷心祝賀華僑日報創刊六十五周年誌慶。

署理新聞處處長陳鎮源敬賀

一九九〇年六月五日

阻撓走近新華社 學聯向警方抗議

指為侵犯市民的集會權利

（特訊）專上學生聯會指責警方昨日凌晨攔阻一批大專學生走近新華社門口，是侵犯市民的集會權利，當時學生一度與警方人員對峙。

學聯發言人吳國華昨午在記者會上稱：學聯前晚於新華社舉行的靜坐悼念活動，集會的大部份同學要求警方讓他們於新華社門前靜坐，但警官金明治以「新華社乃一需要受保護的建築物」為理由，加以拒絕，並攔阻他們前往新華社門口。學聯認為警方此舉很不合理，同時批評公安條例賦予警方太大權力抑制市民的集會權利，所以他們沒有申請牌照，但有知會警方。

對於學生何以要堅持走近新華社門口，吳國華指出，去年他們可以在門口靜坐，如果今次隨便退讓，便會遭到更大的限制。

昨日凌晨，學聯在新華社的活動在結束後，五十名大專學生和一些市民企圖擁近新華社門

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報慶徵文評定公佈

讀者珠玉紛投．六月十七頒獎

華僑日報創刊六十五週年徵文比賽，讀者反應熱烈，投稿踴躍，經仔細評閱，各組成績均已評定，擇定六月十七日頒獎。

今年徵文，各組來稿均甚多，顯示各階層對社會問題深切關注，而且寫作風氣濃厚，實爲喜見樂聞的消息，茲錄各組徵文得獎者名次如下：

公開組

冠軍：羅林（林林），亞軍：吳偉文，雙季軍：余業森（余）、卓鍵。優異獎：唐國偉，卓鍵。

婦女組

冠軍：何麒譽，亞軍：盧月雲，季軍：楊佩珍。優異獎：劉愛芳（艾芳）、周淑生。

大專組

冠軍：劉礎元，亞軍：何樂頤，季軍：劉善君。

高中生組

冠軍：王俊光（黃棣珊紀念中學），雙亞軍：李子樑（皇仁書院）、黃東英（聖保羅男女中學），季軍：何智馨（瑪利諾書院）。優異獎：朱綺玲（聖安當女書院）、蕭國仁（拔萃男書院）、王錦華（聖保羅男女中學）、呂培榮（聖類斯夜中學）、朱雅明（青年會書院）、徐淑媚（黃棣珊紀念中學）、朱治維（皇仁書院）。

初中生組

冠軍：盧烜升（鳳溪第一中學），亞軍：鍾瑞琦（聖保祿學校），季軍：吳瑞麟（黃棣珊紀念中學）。優異獎：謝子樂（荃灣官立中學）、鍾穗君（保祿六世書院）、金思行（皇仁書院）、李禹（鄉議局元朗區中學）、關映紅（聖保祿學校）、侯凱翔（黃棣珊紀念中學）、盧雅倫（黃棣珊紀念中學）。

高小生組

冠軍：丁晶玲（陳維周夫人紀念上午校），亞軍：王朗欣（馬頭涌官立上午小學），雙季軍：楊小燕（東莞工商總會張煌偉小學）、王佩頤（中國婦女會丘佐榮學校）。優異獎：廖晶晶（屯門官立上午小學）、張光中（潮商上午學校）、馮堯芯（嘉諾撒小學）、劉心怡（胡素貞博士紀念學校）、羅敏華（陳維周夫人紀念下午校）、倪鳳珠（柴灣信愛學校）、周佩華（寶血會伍季明紀念學校）。

THE CRUISE COLLECTION

別了冬天，重披一身瀟洒，投奔藍藍的海，遙訪宇宙天邊。

Lane Crawford

連卡佛的誘惑

中環連卡佛大廈．金鐘太古廣場．銅鑼灣皇室大廈．尖沙咀文遜大廈．尖沙咀海運大廈

假日照常營業

小評

國人沒有忘記六四慘劇

「六四慘劇」一周年，全球多處地點分別舉行悼念活動，重申爭取民主，自由，要求釋放民運人士。

在北京，天安門廣場雖然是連日封閉，軍隊及公安嚴加防衛，仍有個別人士企圖致送鮮花悼念「六四」而被捕，北大數百學生更出人意料之外，在校園集會，進行追悼及抗議。

在香港，前日有二十多萬人上街遊行，昨晚亦有十五萬人參加燭光晚會，悼念為民運犧牲的中國學生及人民。

這一切一切，證明中國人民沒有忘記「六四慘劇」，更沒有放棄追求自由，民主的決心。

威嚇不能挽回港人信心

不錯，今年遊行，示威的次數和去年相比相去甚遠，但不要忘記，中共自去年六四鎮壓民運以後，將民運定為反革命暴亂，拘捕民運人士，並以威嚇的手段，指香港為顛覆基地，更點名支聯會及其領導人從事反共，叛國的活動，且一再恐嚇及干預各地支持民運的人士，但各地支持民運的人士仍紛紛站出來表態，支持民運的活動，中共應該明白，鎮壓、拘禁、威嚇均阻擋不了國人爭取民主，自由的意志。

香港人大量移民更顯出對中共不滿，對九七香港回歸中國失去信心的鐵証。

要挽回港人的信心，中共必須改變對民運的態度，我們在此向中共進一言：威迫利誘的手段，可能收到一時之效，但卻不能挽回香港人的信心。中共即使不能立即將「六四慘劇」平反，亦須採取較為寬容的手段，釋放所有被捕民運人士，以安撫國民，並容納國民發表不同的意見，維持開放政策，以實際行動改革國家存在的漏弊。如此，國民自當擁護國家，香港人亦隨而對前途回復信心。

六四週年巧逢破日 六十二對新人結婚

七十歲新郎與六十六歲新娘 說是值得紀念日子行婚禮

（特訊）昨日是六四一週年，農曆亦是破日，所以註冊結婚的人數亦是比較平日為少，但是部份於昨日舉行婚禮的新人則認為昨日是值得紀念的好日子。

昨日對於關心中國民主運動的人士來說是追思及哀悼的日子，玄學家蔡伯勳則指出，昨日是農曆五月十二日，破日，大事不宜，結婚亦不宜。但昨日依然有六十二對新人共諧連理，相比起去年的六月四日少了十四對。

其中兩對昨日註冊的新人，昨日是補行婚禮，他們均表示絕不迷信，昨日是六四週年，其中一對新人是七十來歲的鍾伯，他穿着畢挺的西裝，胸前掛着一朵襟花，他與六十六歲的妻子於大會堂行婚禮。鍾伯表示：他們在四十四年前內地結婚，到今年已經四十四年，昨日由兒女要求之下舉行婚禮，感到很高興。他謂，雖然昨日是六四週年，但他則認為是好日子，值得紀念。

鍾伯說：整個世界上每個人均爭取自由，民運是值得紀念的，我更記得這個日子，這個是好日子來的。

驟雨 炎熱

今日多雲，有幾陣驟雨，最低氣溫約為廿四度，日間天氣炎熱，部份時間有陽光，最高氣溫為卅一度左右。吹和緩南風。星期三展望：天氣炎熱，部份時間有陽光。

保濟丸

主治：
痾嘔肚痛
水土不服
舟車暈浪
酒醉食滯

保濟丸為純中藥製劑，
安全可靠。
常備保濟丸，可保四季平安。

香港李眾勝堂（集團）有限公司

今日各版專欄：「神州遨遊」、「劇影」。

教育政策失敗

鄧小平老先生文說：「六．四事件我相信不久就會過去，我們重視總結經驗。我們從未責怪學生，責任在黨內，甚至是黨內某些高層人物。主要問題出在黨內，對青年工作做得太少了。」又謂：「很多學生是被捲入的，他們認為黨內有人支持他們。」

小子文

移香港殯儀館治喪謹定本月八日（星期五）中午十二時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

護子 梁德泣告

本港新聞

吐露港上駕橡皮艇追可疑船
遭快艇猛撞墮海
三警受傷一危殆
事後水警在三杯酒灣發現無人快艇

（特訊）一艘水警橡皮快艇，昨晚在大埔吐露港追截一艘可疑快艇時，與該快艇相撞，結果水警橡皮快艇上三名警員中兩人墮海，三警同告受傷，其中一警頭部被車葉打傷，情況危殆。可疑快艇則告逃去無踪，事後警方在三杯酒灣發現一艘無人快艇，懷疑與此案有關，目前已被拖往黃石水警碼頭，等候進一步檢查。

被車葉打中頭部受傷的水警為編號七一四三的陳冠賢，廿八歲，目前情況危殆；編號一四×二八沙展方壯年，卅九歲，情況欠佳，他們兩人在相撞時墮海，至於另一名編號四七四八的警員顏大同，十八歲，他在數療後已告離院。

事發於昨晚八時卅分左右，水警輪卅三號在大埔吐露港巡邏至近三門仔對開時，發現一艘形跡可疑的快艇，該快艇發覺水警輪時立刻高速行駛，水警輪於是放下一艘載有一名沙展及兩名警員的橡皮快艇追截，橡皮快艇與可疑快艇在一番追逐至近洋洲對開時，兩艇發生相撞，結果水警橡皮快艇上沙展方壯年及警員陳冠賢墮海，陳的頭部更懷疑被車葉擊中。

可疑快艇在相撞後立刻高速開離，逃去無踪，而橡皮快艇上的警員陳大同亦將兩名墮海同僚救起，再通知卅三號水警輪，然後三警同告送院救治。

事後，水警輪在附近兜截，結果在三杯酒灣發現一艘無人快艇，懷疑與案有關，於是將它拖返黃石碼頭，等候進一步檢查。

薄扶林小巴煞掣讓消防車出事
四輛小巴連撞
廿九男女受傷

（特訊）薄扶林道與域多利道交界，昨晨發生嚴重的交通意外，四輛小巴「撼作一團」，導致二十九人受傷，而附近交通亦因而一度受阻。

廿九名傷者經送院救治，廿五人無大礙已先後出院，僅一女三男需留醫，其中兩人情況欠佳，兩人情況尚好。

肇事原因相信是其中一輛小巴因消防總局響警鐘而停車，但尾隨車輛煞掣不及出事。

意外現場為薄扶林道與域多利道交界一段下斜路面，昨上午八時四十五分，一部編號DA二七×二專線小巴，由司機李×（四十二歲）駕駛，當時車上有兩名乘客，沿薄扶林道慢線行駛，至上址時，疑因附近的消防總局響起警鐘，該小巴即慢駛停下。

此時尾隨一部編號EC九一×三小巴，沿薄扶林道慢線行駛，由一轉彎時發現前面的專線小巴已停下，司機收掣不及，轉軚切向快線，左邊車頭撞向專線小巴右邊尾部。

與此同時，一部編號ED七×〇小巴，由司機盧×新（三十歲）駕駛正由快線衝下，見前面發生交通意外收掣不及，車頭撞向前面編號EC九×三小巴車側，繼而衝越路中石壆，直衝對面行車線，與迎面而來編號DU三三×五小巴迎頭碰撞。

兩小巴車頭損毀嚴重，兩司機均被困車內由消防員救出。現場交通受阻近一小時。

事發後四部小巴上數十名乘客高聲呼叫，亂作一團，其中廿九名乘客（十四男十五女年齡由十八至五十七）由於傷者衆多，瑪麗醫院需騰出一張枱記錄傷者名字。交通受阻至十時始恢復正常。

而廿九名傷者經救治，廿五人無大礙，先後出院，僅一女三男需留醫。（合）

駁艇上吊浮泡出事
遭浮泡擊中
工人赴陰司

（特訊）廣東道政府船塢一名工人昨晨九時四十三分在一艘駁船上負責將一批浮泡吊起時，意外地被浮泡擊中胸部，當場不省人事，其他工人見狀報警送院，惜抵院時證實已不治。

死者郭×勝，五十七歲，育有四女三子，其中四子女已遷離上址，另兩人亦已在社會工作，僅得最幼的兒子，尚在讀預科準備升大學。

據悉，郭本為漁民，約在十年前，因健康問題及加上當時捕魚業不景氣，而轉入政府船塢任職。（合）

遭泥頭車輾過
老婦慘死輪下

（特訊）一名老婦昨午在港島西環山道橫過馬路時，慘被一輛重型泥頭車輾過，當場斃命。死者[illegible]

[illegible]一輛編號CS九二×五的廿四噸重型泥頭車[illegible]由姓梁男子駕駛，沿山道斜路而下，將一名過馬路的老婦撞倒，老婦頭部[illegible]，由於車大，速度高，[illegible]倒後，司機仍未知，後街坊發覺[illegible]事後，老婦被送院，惜因頭部[illegible]治，警方在其身上檢獲一張[illegible]及一張寫有死者地址的字條，於是派人按上址找尋其家人助查。

港大學生紀念六四
王賡武籲放眼將來
李柱銘稱中國需承認學運是愛國運動

（特訊）香港大學校長王賡武表示：鑑於去年北京六四事件中，死難者主要是大學生，故現時年青人積極參予遊行和民主運動的心態，是可以理解的。但他提醒年青人在悼念之際，仍需放眼香港的將來，做好當前事務。

近四百名港大學生昨午一時半，在校園內參予由學生會主辦的「六四週年紀念大會」。各參加學生都穿上素色衣服，及手纏寫有「悼」字的黑紗。大會在默哀一分鐘後正式開始。校長王賡武於致辭時稱，六四事件是近代中國歷史上一次慘痛的教訓，而在是次事件中，令中國和香港的市民領悟到現時中國面對的問題。此外，因爲香港有着獨立和公正的制度，可說是民主的基礎，加上來年實行的直選制，實際上香港是有希望成功地邁向民主的。故他一方面呼籲香港市民應儘量認識民主，另一方面，希望港大學生能透過與參政人士的討論進一步了解直選的意義，以參予決定將來香港的前途。

而另一名被邀請於大會上致辭的立法局議員兼支聯會副主席李柱銘則表示：這一年中，中國政府對待本港的政策只是「恐嚇」，而香港的支聯會更是備受威迫，無論中國政府和港英政府都希望港人能忘記去年的六四慘案。然而於上週日的二十五萬人大遊行裡便足以証明，香港人並未把去年的慘劇忘記。他並相信，即使遊行並非由支聯會發起，市民仍於當日亦會自動上街遊行。故他強調只要市民仍存爭取民主之心，即使支聯會被解散，亦不會妨礙香港的民主發展。最後，他又認爲如果香港人希望在九七年能平安過渡，中、英政府應修改對本港的政策，而中國政府則必須承認去年北京學運是愛國運動，而港人的支持亦屬愛國的行爲。

學生在集會上，得有機會發表對六四事件和民運的看法，而身爲港大講師兼支聯會常委的楊森亦有上台發表意見，並表示有關港府對其在公共場所使用揚聲器的控告，他是不會認罪的。

直至下午五時半，學生在豎立一個民主女神像後，便遊行到維多利亞公園，參予由支聯會主辦的燭光晚會。由校園出發，經皇后大道西、大道中及大道東，到達維園。沿途由三十多名警察及六架電單車協助開路。學生在遊行期間高舉要求民主的橫額，又高呼口號及唱民主歌以增加士氣，並且向途人派發傳單，惜市民反應並不算熱烈。

中區徒步至維園參加燭光晚會
數千教徒難忘慘事
沉默遊行悼念六四

（特訊）爲悼念六四事件一週年，香港基督徒愛國民主運動昨午發起遊行，約幾千名的基督徒及市民由中區遮打花園遊行至新華社，再前往維園參加由支聯會舉行的六四屠城悼念燭光集會。遊行隊伍由一架掛上「奠」字的靈車帶領，沿途未有高叫口號，以作默表示他們的哀思。

參加遊行的基督徒首先在中區遮打花園集合，然後爲去年六四事件的死難者祈禱，便四人一組列隊出發。參與遊行的人士均繫着白紗布，有些人士並在布上寫着「毋忘六四」以示悼念。

遊行隊伍在一架靈車帶領下，沿金鐘道、皇后大道東，經新華社後，便轉入軒尼詩道，再往維園參加悼念燭光集會。

參加遊行者沿途未有高叫口號，祇奏着哀樂及拉着數幅橫額，靜默地步行，以表達他們的哀思。

香港基督徒愛國民主運動主席蔡元雲指出，沉默也是一種力量，用靜默和詩歌表達對六四的悼念，亦表示對中國人民爭取民主的關心。

圖：在靈車帶領下，基督徒沉默地參與遊行，以示悼念。（本報記者攝）

圖：回想去年因爭取民主而犧牲的死難者，確令人感到悲哀。（本報記者攝）

油麻地男女雙屍案
首被告依例判死刑
年輕被告候英女皇發落

（新亞社訊）[illegible]四日清晨，油麻地官涌街十一號五樓發現一宗男女雙屍案，男死者全身赤裸，[illegible]男子涉嫌與案有關，[illegible]警方偵騎四出，卒於十天內破案拘捕兩名[illegible]小時半退庭商議後，[illegible]一致裁定首、次被告[illegible]殺罪名均成立，法官乃論將其[illegible]立，法官押候今日始行宣判。

被告(一)衛詠[illegible]，廿五歲，律師樓文員，(二)吳偉強，十七歲，夜總會經理，被控三罪：(一)去年四月一日至四月六日期間，在官涌街一單位謀殺盧國鈞，(二)同時同地謀殺女子梁彩娟，(三)同時劫去一千五百元及[illegible]

案情透露：兩名死者於去年四月六日，被人發現陳屍油麻地住所內，女死者全身赤裸，男死者[illegible]同居，女侍應後來[illegible]居期間，男死者[illegible]由於他們被男死者[illegible]裸體相，乃找[illegible]先用尼龍繩將兩名[illegible]表，最後決定將兩人[illegible]向同居女侍應表示[illegible]殺害。

新一代IQ擂台
第20次選拔賽結果

香港新一代文化協會主辦
香港科技普及協會合辦
華僑日報協辦

日期：一九九零年六月一日
迷你台主：劉穎珊君，學生，就讀於英華女學校中四班
答出時間：00分53秒內寫出準確無誤的答案
獎項：1 獎狀一張；
2 書券一張（由商務印書館贊助）；
3 名登報章；
4 名列本會「九零年新一代IQ擂台迷你台主榜」；
5 保存在各有關與辦機構檔案中；
6 獲邀參與競逐「九零年新一代IQ擂台」周年大決賽。
主持人：曾宏威博士
評核員：曾宏威博士
贊助者：羅德丞先生

是次題目：（聲韻的妙用）
四邑的語音有一個特色，就是它的T音通常都被讀成H音，所以，諱字很容易就變成鹹字。
有一次，一位港客回鄉渡假，有便入縣城去逛熱鬧。在城裏，他被一個掛著的大招牌吸引著，招牌上面寫著四個大字：「谷城荇器」。這位港客從未看過這樣一個「荇」字，究竟是什麽商店，他只看到裏面很大的一個舖位，却只擺了幾張椅桌，也沒人理，也沒人叫買什麽的，他們然沒有頭緒。你知道「荇」字是賣什麽的嗎？

答案：膠器店。
這是一個未被公認的簡體字。這裡的T音也被讀成H的行音了！

是次選拔賽表現優異者尚有甄盈女、陳銳權、周鎮鴻、張綿卿、郭寶明、吳志達、劉志傑、簫旭欣等同學。

- 不必準備：攻其無備。
- 考你智力，考你反應！
- 一小時之內，使你茅塞頓開。
- 逢星期五下午六時至七時，請你來參加挑戰！
- 歡迎十二至廿五歲青少年參加。

請先以電話聯絡出席挑戰日期，並於當天輪候入座。學校、社團推薦者優先。比賽地點：香港軒尼詩道439－445號香島大廈A座2字樓。
香港新一代文化協會演講廳。查詢或報名電話：8936355（下午及晚上）。

獨居老翁離奇倒斃
驚聞噩耗妻子昏倒
相信是不慎跌倒失救致死

（特訊）一名獨自居住在秀茂坪邨一單位的古稀老翁，昨午被發現陳屍屋內，腐爛發臭，其與兒子一起遷出同住的老伴驟見死訊，當場暈倒，需送院治理。

警方經初步調查，相信老翁是不慎跌倒受傷失救至死，無可疑處。

死者陳文興，七十四歲，與妻及子同住秀茂坪邨四十二座十一樓一單位，後其子結婚遷出，其妻為照顧子娘的生活，遂亦搬往與同住，留下陳獨自在上址居住。

昨午四時左右，鄰居聞得陳住所內有陣陣惡臭傳出，且多日未見陳露面，覺可疑，於是知會管理員前往查究，由氣窗內望，鄰居發覺陳斜伏在屋內廁所對開近露台處，呼之而無反應，遂由管理員報警。

警方在消防員協助下破門而入，發覺陳已死多時，屍體開始腐爛發臭，頭側有傷，口有血，但經調查後相信陳是不慎跌倒傷頭失救至死，無可疑。警方後知會其妻返助查，豈料陳妻入屋驚見丈夫慘死，當場暈倒，有勞警方召來救護車將其送院治理。（合）

千餘水上新娘
獲准來港定居

（中新社廣州六月四日電）記者從廣東[illegible]動漁民[illegible]辦公室獲悉：近三年來，廣東[illegible]名「水上新娘」及其[illegible]准來香港定居，佔應出境定居[illegible]出境的有九十七人，她們亦將於今年七月前全部獲得批准。

港澳流動漁民，即同時持有香港或澳門和廣東省一個漁港戶口的雙重戶籍的漁民，共四萬多人。

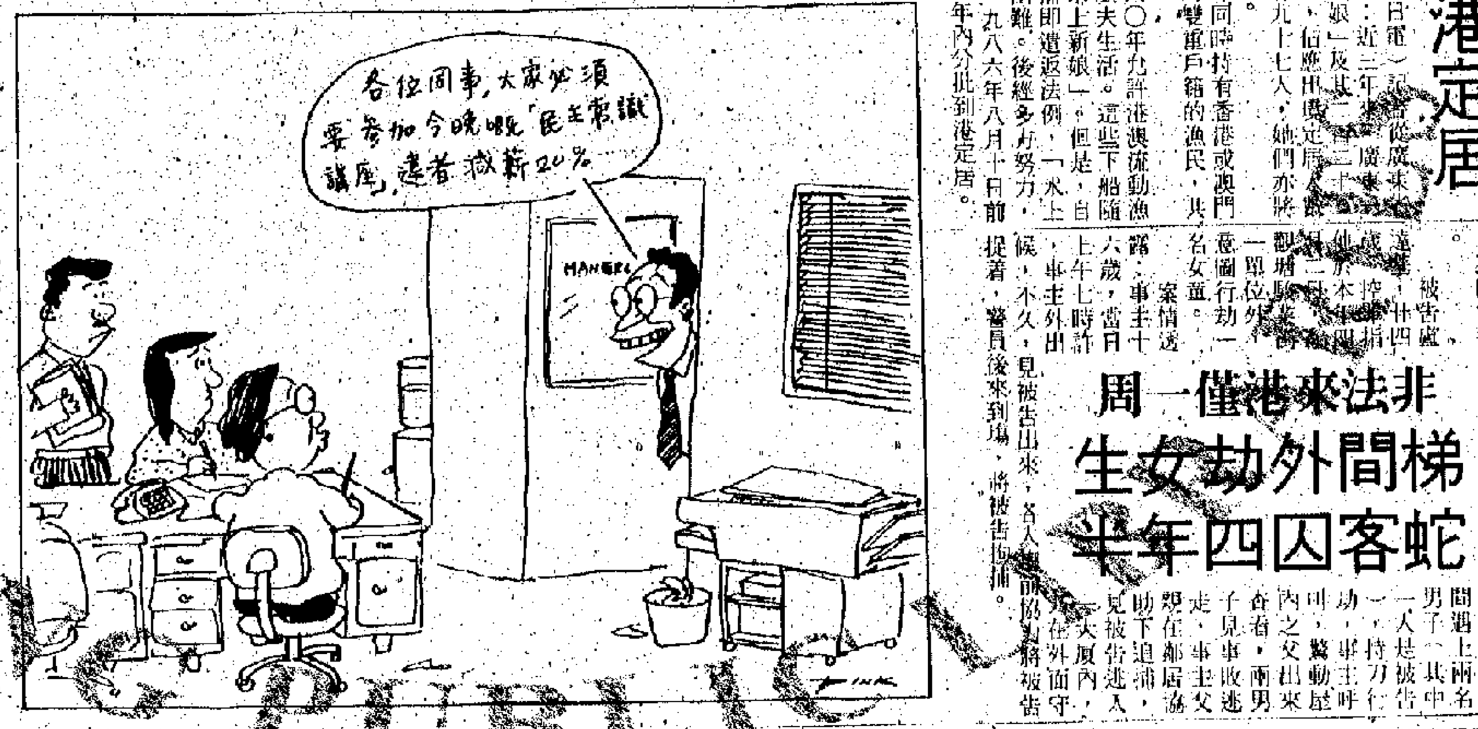
廣東省政府於一九八〇年允許港澳流動漁民的內地配偶遷移下船隨夫生活。這些下船隨夫生活的人就被稱爲「水上新娘」。但是，自香港實施非法入境者即捕即遣返法例，「水上新娘」要出境定居比較困難。後經多方努力，與港終達成協議，同意一九八六年八月十日前結婚的「水上新娘」在三年內分批到港定居。

非法來港僅一周
梯間外劫女生
蛇客囚四年半

（新亞社訊）一名非法入境者，來港一週後，即在梯間意圖行劫一名女學生，事敗被捕，昨日解上香港地方法院審訊時認罪，被判入獄四年半。

被告盧×遠，廿四歲，控[illegible]指[illegible]於本月四日[illegible]觀塘[illegible]一單位外，意圖行劫一名女童。

案情透露：事主十六歲，當日上午七時許上學，在梯間遇上兩名男子，其中一人是被告，一人持刀行劫，事主呼叫，驚動屋內之父出來，兩男子見事敗逃走，事主父親在鄰居協助下追捕，見被告逃入一大廈內，在外面守候，不久，見被告出來，各人即前協力將被告捉着，警員後來到場，將被告拘捕。



華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡導工商
有成行辦館有限公司敬賀
香港德輔道西一九八號

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報導翔實
公爵大酒樓敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
遠近馳名
永泰製衣實業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
宏揚文教
西灣河慈幼稚園敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
昇平海鮮酒家
凱旋樓菜館 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業先進
螺絲工業香港有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業指南
華孚製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
蜚聲海外
嘉頓酒樓
嘉頓餐廳 敬賀
九龍青山道58號地下

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業南針
祥興製衣有限公司敬賀
九龍新蒲崗三祝街10號7樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論正確
甄沾記有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
打鼓嶺鄉事委員會
主席：萬秀平 陳華春 鄭利華
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港童軍總會大埔區會
主席：鄧達佩
會長：何容生
總監：宋平中
暨同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港米行商會
名譽會長：翁鑑堃
名譽會長：歐陽冕
理事長：楊永康
監事長：張漢傑
副理事長：林煒耀
鄭景賢 單業欣
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務社會
大華藥行敬賀
大道中一八八號地下
電話：五四一二二三六 五四一九九八八

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商是賴
香港出入口 華洋百貨行 普益商會
主席 鄧建康 張歡榮 程萬雄
暨董事仝人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行宇內
周氏宗親總會
理事長 周國材 周炎沐 周振聲
監事長 周木宏 周德 周和熙
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
繁榮是賴
大窩口工廠邨廠商會有限公司
理事長 周迪猷
副理事長 李金英 王聖根 柴彭鈞
監事長 陳誠偉
副監事長 黃惠卿
致意

本港新聞

私人申請[illegible]
東歐多[illegible]屬
入境處[illegible]

（特訊）香港旅遊協會主席鮑磊接受本報記者訪問時指出，東歐國家旅客在申請來港簽證時遇到的困難頗大，[illegible]

房署批價值十六億合約
興建萬個公屋居屋單位
天水圍天耀邨天瑞邨首期動工

（港訊）房屋委員會批出五份總值超過十六億六千二百萬元合約，爲未來的公共房屋租戶興建超過八千四百個居所，同時又爲居者有其屋計劃申請人興建二千一百個單位。

房屋署署長彭玉陵在房屋委員會總辦事處簽署上述合約。

藍田南部的計劃則包括三幢三十九層高和諧一型及一幢二十七層高和諧三型租住大廈，共提供二千四百五十三個單位，一所青少年中心，一間護理安老中心及一所老人社區中心，一座三層高商場及一個巴士總站。

同時簽署的亦有兩份居者有其屋計劃屋苑[illegible]

對血腥鎮壓感哀痛
讚揚前任社長功績
自稱新華社退職員工發表聲明

（特訊）「自稱新華社香港分社退職員工」昨日向各區區議員致一份聲明，認爲「六四」一年後的今天他們仍身居香港，對於去年北京天安門鬼哭神號的迫害，仍心有餘悸，對當日殉難的英魂，實寄有無限沉痛的哀思。

聲明又謂：前社長許家屯同志，是一位開明的長者，他在主持香港社[illegible]四十年來領導上的失誤，爲祖國留下難以彌補損害。

因此，他突破了僵化的教條框框，公開肯定現代資本主義的生命力，在去年北京學生民主運動的前後，他基本上與該社大部分員工的觀點和立場實在一致，肯定青年學生是一場愛國民主運動。

他對六四血腥鎮壓感到無比的悲痛，[illegible]

環保徵文比賽
陳依文獲首獎

（港訊）香港工程[illegible]元的次獎爲徐浩光等四[illegible]

下午一時及下午三時至六時在九龍城、紅磡、九龍塘、馬頭圍、何文田及土瓜灣的工廠、住宅及學校區巡迴行駛，沿途向市民派發回紙筆及貼紙等宣傳物品。是項活動由九龍城區議會及政務處合辦，以響應世界環境日。

此外，區內亦會豎立十六塊印上「保護環境由我做起」口號及世界環境日信息的宣傳木板，以提醒市民保護環境。

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿環球
九龍元嶺（鑽石山）街坊福利會有限公司
永遠會長 沈流 盧仲熙 楊殿雄 梁紹維 葉劍鋒 劉紫垣
會長 葉均安 朱振東
理事長 朱振東 副理事長 利國榮 周偉然 黃啟海 區育才
監事長 洗鏡 郭樹明
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
[illegible]光管電器製造廠有限公司
NEONLIGHT & ELECTRICAL
華正 致意
[illegible]榮路40號6/F C座
FAX: 4804483
[illegible]op Hing Industrial Bldg.,
[illegible] Wing Road,
[illegible]T.

本港新聞

東歐人士來港 多屬商務性質

私人申請簽證手續繁複

入境處聲言已放寬處理

(特訊)香港旅遊協會主席鮑磊接受本報記者訪問時指出，東歐國家旅客在申請來港簽證時遇到的困難頗大，他認爲這是不公平的。記者就此事曾致電人民入境事務處，據人民入境事務處發言人說：該處已把東歐人士來港的尺度放寬。

發言人又表示，現時由東歐來港的遊客，多是以商人身份來港，他們在申請時要提交充份的來港理由，甚至要有居港諮詢人，集合一切證明文件後，該處會個別考慮，才發出簽證，他表示這是他們簽發簽證的正常手續。

至於以私人性質來港旅遊的東歐籍人士，他們可能會受到更繁複的調查手續，當記者問及是否東歐人士以私人性質申請來港，而能取得簽證的機會很微時，該發言人不作正面答覆。

發言人又表示，許多來自西歐國家的人來港，都無需申請簽證，他說，東、西歐國家的簽證問題，是國與國的政策問題，不能一概而論。

而據旅遊協會的數字顯示，一九八七年來自東歐的旅遊人士，只得一千九百一十三人，而那一年西歐來港的遊客總人數則有四百多萬人，八八年自東歐來港人數是一千九百四十三人，八九年則有二千〇一十九人，今年一月至四月人數有一千二百六十三人，比去年同期高出百分之六十六。

雖然東歐遊客來港數字是明顯上升，但與其他國家比較，仍然差距甚遠。(賓)

房署批價值十六億合約 興建萬個公屋居屋單位

天水圍天耀邨天瑞邨首期動工

(港訊)房屋委員會批出五份總值超過十六億六千二百萬元合約，爲未來的公共房屋租戶興建超過八千四百個居所，同時又爲居者有其屋計劃申請人興建二千一百個單位。

房屋署署長彭玉陵在房屋委員會總辦事處簽署上述合約。

將會興建的租住單位位於天水圍的天耀邨第一期及天瑞邨第一期，及位於藍田的藍田南邨第三期。

天耀邨的計劃包括三幢三十五層高Y三型及兩幢三十五層高Y四型大廈，共提供四千零二十二個單位，一所靈活設計小學，一座社區中心及其他有關工程。

天瑞邨的計劃包括三幢三十九層高和諧一型大廈，提供二千四百零三個單位，三間幼稚園，一所靈活設計中學及一所靈活設計小學。

藍田南邨的計劃則包括三幢三十九層高和諧一型及一幢二十七層高和諧三型租住大廈，共提供二千四百五十三個單位，一所青少年中心，一間護理安老中心及一所老人社區中心，一座三層高商場及一個巴士總站。

同時簽署的亦有兩份居者有其屋計劃屋苑的建築合約。

其中首項居屋建築合約位於葵涌葵盛圍，興建兩幢三十八層高非標準居屋大廈，提供七百個單位，一座三層高停車場，室外行人路，及一座橫跨大窩口道連接葵興地鐵站的有蓋行人天橋。

次項合約是爲屯門第十四區第一期興建一個居屋苑，包括四幢三十六層高新十字型大廈，提供一千四百個單位，一座單層商場及一座提供二百一十八個車位的四層高停車場。

克服失明缺陷．堅忍毅力樂觀 程文輝奮鬥成功史 搬上舞台激勵壯志

衛生福利司黃錢其濂昨日對失明人士程文輝在人生的歷程中，艱苦奮鬥所創造的超卓成就表示讚揚。

程文輝曾任職社會工作者，她所撰寫的自傳亦被選爲「十本好書」之一。

由程文輝奮鬥成功史改編而成的話劇「伴我同行」，將於星期五(六月八日)晚上七時三十分在港島上環文娛中心首演。

黃太於讚揚程文輝在克服身體上的缺陷的努力時憶述：「本人與程文輝頗具淵源，是中學的同儕。她不單只是堅忍與毅力的典範，更爲我們帶來希望和樂觀。」

「回想於一九五二至五三年，本人在拔萃女校就讀中學四年級，有一天，校長攜同一位女孩子進入課室，介紹這位新同學給同學們認識，她就是程文輝。」

「對這位新同學加深認識後，本人得悉她對音樂興趣濃厚，於是我請纓指導她彈奏鋼琴，以備參加音樂比賽。」

「時至三十八年後的今時今日，她的玉指在琴鍵上擺動以摸索盲人樂譜的景象仍覺歷歷在目，記，如在昨天。」

「程文輝的努力，終於在比賽中獲獎，而本人其後獲悉賽果更雀躍不已，這亦是本人夢寐以求的事。」

黃太說：「多年後，本人被委任爲社會福利署署長，而程文輝在該部門任社會工作主任，我們彼此再踏進交叉點。」

「本人會多次與程文輝在電話中詳談。彼此雖屬同寅，但在公事上我們的專業關係並沒有不知不覺的涉及過往的交情。本人相信彼此都是處事大公無私的人吧！而她正是一個忠正的好友。」

「程文輝所具備世上罕有的忠正，堅毅及仁慈，更具備了愛心；本人相信是來自忠心老僕人和姐的眷顧。本人對她面對失明的成功奮鬥及對人類的貢獻致以崇高的敬意，她正是我們的表表者。」

「伴我同行」是由古天農導演兼編劇，香港話劇團的陳麗珠飾演程文輝，許芬飾演忠心老僕和姐。

該劇將於本星期五(六月八日)至下星期四(六月十四日)晚上七時三十分及星期六(六月九日)下午二時三十分，在上環文娛中心演出「伴我同行」話劇門票三十五元及六十元(學生及高齡人士可獲優惠)在各城市電腦售票處有售。

士美菲路街市 區會促勿拖延

(特訊)中西區區議會通過動議，要求當局盡快興建士美菲路街市。市政總署港島西區高級總監吳英雄指出，該署正研究可否在士美菲路地盤設臨時街市，另外在對面街……市政局，政府聯用大廈計劃，他們不滿意在九五年時才興建完成。

兩局保安事務小組 今談無證媽媽問題

(特訊)兩局保安事務小組今日傍晚召開會議，討論無證媽媽、國籍法小組的跟進及新界的士的保安問題等。同時，保安事務小組建議不派團前往越南訪問，以免浪費政府公帑而又未能取得實際收穫。今年頭五個月抵港的船民人數大減，僅約爲去年的百分之廿。(般)

不抵觸人權法案情況下 保留廉署調查權力 大律師公會提建議

(港訊)香港大律師公會已成立工作小組，研究如何保留廉署的調查權力，却不會與人權法案相抵觸，並會在本週五向廉署提交建議報告。

大律師公會昨日約見立法局人權法案專責小組，發言人張健利指出，正如其他執法機構一樣，廉署亦應先向法庭申請指令，才可進行有關的調查，但由於市民憂慮其調查權一旦被削弱，貪污人士容易逃出法網。

他續稱，公會已成立工作小組，研究如何保留廉署的調查權力，却不會與人權法案相抵觸，並會在本週五向廉署提交建議報告。

大律師公會又認爲，個人與個人的訴訟是市民應有權利，須納入本地法例之內，使之與人權法案區別出來。

張健利謂，政府是有責任檢討現行法例，以確保本港的法例符合國際公約的內容。

他續稱，公會原則上認爲人權法案應立即推行，但考慮到實際的情況，港府設立凍結期的

修改與人權法案相抵觸的法律，是有需要的，但必須在一定的時間表內完成修改的程序。

在提到成立人權委員會的需要時，張健利表示，該委員會必須獨立於政府部門以外，且絕不能是唯一處理違反人權投訴的部門。

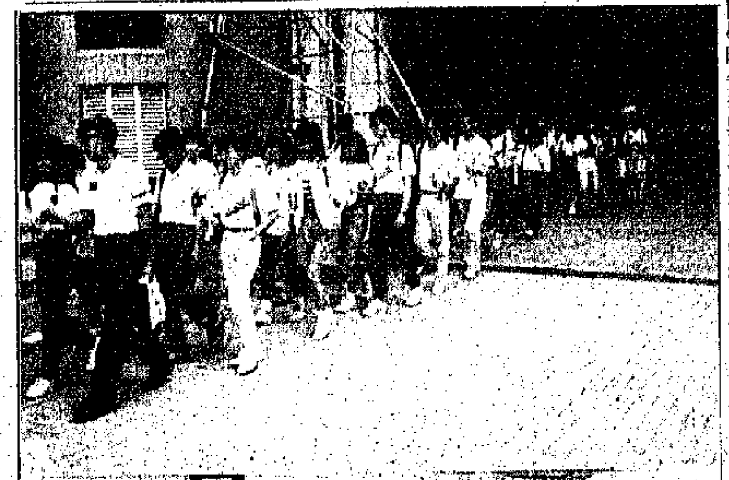
至於應要保留傳統權益：他指出，既然基本法第四十條已明確規訂，新界居民的傳統權益應受到香港特別行政區保障，即使現時取消居民的權利，在九九年後依然有效，他建議專責小組選取適當字眼列寫在法例之上，以免遭受社會人士的反對。

誤點鴛鴦譜 譚惠珠結婚 楊子剛笑言 新郎不是他

(特訊)市政局議員楊子剛昨日否認一項報導，謂他會與兩局議員譚惠珠結婚，根本不是事實，撰稿人可能聽信過去的舊料而妄作報導。他坦言昨日曾經嘗試聯絡譚惠珠，但至下午仍未聯絡上，他整日接到友好的電話，甚至有人恭喜他，他也摸不著頭腦。

他承認過去曾有人作媒人想撮合，這已是兩年前的事了。他過去曾邀約譚議員參加過一些鄉會社交聚會，近年也鮮有，據他所知，譚議員也少出席這場合。

楊子剛表示，最近他奇怪有人追問他是否結婚，甚至有友好由外國致電向他查詢是否有此事。他相信譚議員結婚的話，對像並非是他，可能有人誤傳。



上：城市理工學生手持蠟燭，由城市理工學院出發遊行至石硤尾地鐵站。下圖：約二百名同學昨午參與城市理工學生會主辦的「六四追思會」。

城市理工校園設靈 痛悼死難同胞英魂

追思反思持燭靜默巡行

(特訊)超過一百名理工學生昨日傍晚手持蠟燭，由又一村城市理工校址，遊行至石硤尾地鐵站，並於稍後乘地鐵往銅鑼灣維園，參加支聯會主辦的「屠城悼念燭光晚會」。

參加是次「六四靜思遊行」的城市理工學生超過一百人，他們二個一排，手持燃點了的白色蠟燭，很有秩序地，由城市理工校址，遊行往石硤尾地鐵站。途中，他們沒有喊口號，亦沒有高唱愛國歌曲，只是默默地往石硤尾站進發。

負責這次六四靜思遊行的城市理工學生會發言人向記者表示，他們沿途不喊口號，不唱歌曲，是希望減少對附近居民的滋擾。

城市理工學生會昨日亦有在較早時候於校園內舉行追思會及六四反思講座，以悼念去年北京六四屠殺事件。

學生和教職員齊集學生自行設計的靈堂前，約二百名悼念去年北京天安門的死難同胞。靈堂前擺滿鮮花和悼念詩句，「靈堂」中央的人民英雄紀念碑是仿北京天安門廣場的小型石碑，碑上鐫上「人民英雄永垂不朽」幾個金色大字。

追思會在全體同學和教職員肅立默哀片刻後，正式開始。學生會代表在會上播放去年民運期間，中港兩地情況的錄影帶，並以旁白方式，概括去年北京民運的經過。接着是默哀和嘉賓及台下發言。

大會邀請了城市理工教職員工會主席張炳良，支聯會常委麥海華及去屆學生會長馬偉傑同學發表他們對六四事件的感受。學生自由發言時間，高唱國際歌後大會結束。

大會爲了讓同學們寫下自己的感受，特地設計了數十款印上有關六四事件的問題和詩句的紙張，於追思會上派發給同學，讓他們寫下自己的感受。據學生會外務副會長慧瑜說，他們會在維園參加「屠城悼念燭光晚會」上，把這些紙張和寫上參加追思會同學名字的弔唁冊焚燒，作爲悼念六四死難同胞的一種形式。

六四反思講座於昨日下午五時半至六時半在同一地點舉行。參加的人數亦接近一百人，大會邀請了……主講「……以來中國政局發展」，並由……以「六四後港人如何自處」爲題，……

搶救爆水管地陷 鯉魚門道 再改交通

(港訊)運輸署宣佈，由於鯉魚門道上因爆水管而進行緊急維修工程，爲方便進行維修工程，鯉魚門道……已由昨日下午大時起實施特別交通改道措施。翠屏道以東之鯉魚門道東行行車道只開放一條行車線。

▲經觀塘道之東行交通可用鯉魚門道東行道。

▲除巴士外，開源道迴旋處以東，沿觀塘道之東行交通將改經翠屏道北行。

▲翠屏道將改爲單程北行。

▲其餘前往鯉魚門及東區海底隧道之車輛可使用偉業街及觀塘繞道或秀茂坪道及將軍澳道。

沿鯉魚門道東行之九巴將維持其現時路線，而行走翠屏道南行的巴士，即十一B、十一C、十三B、七十X及八十九C須改經協和街道。

同時，綠色專線小巴二十三B須改經開源道、偉業街及茶果嶺道前往茶果嶺。當局呼籲市民若前往東九龍，請利用地鐵服務。

九龍城天橋 凌晨暫封閉

(港訊)運輸署宣布，爲方便進行維修工程，連接界限街與太子道東的天橋星期三(六月六日)由零時零一分至凌晨四時臨時封閉，禁止通車。

響應世界環境日 九龍城今日活動

(港訊)爲配合世界環境日，一輛宣傳巴士今日在九龍城區巡迴行駛，以傳播保護環境信息。

該輛巴士將掛上「保護環境由我做起」的橫額，於上午十一時至下午二時及下午三時至六時在九龍城、紅磡、九龍塘、馬頭圍、何文田及土瓜灣的工廠、住宅及學校區巡迴行駛，沿途向市民派發珀紙扇及貼紙等宣傳物品。是項活動由九龍城區議會及政務處合辦，以響應世界環境日。

此外，區內亦會豎立十六塊牌上「保護環境由我做起」口號及世界環境日信息的宣傳木板，以提醒市民保護環境。

六四被捕國內記者 記協要求中國交代

(特訊)香港記者協會要求中國當局就六四後被捕或遭撤職的國內新聞工作者的境況，作出公開和詳盡的交待。

記協四名代表，包括主席劉慧卿及副主席方蘇昨午往新華社香港分社遞交一封公開信，信件的內容指出，記協對於過去一年中國大陸新聞業所蒙受的打擊以及國內新聞同業的處境深表關切，他們強烈認爲中國當局必須就他們的境況，作出公開和詳盡的交代。

信內列出三十四名在去年六四之後被撤職，被拘留，或遭撤職審查的國內新聞工作者，包括四名來自(世界經濟導報)，七名來自(人民日報)，其餘分別來自(北京日報)，(中國青年報)，北京電視台等。

記協副主席方蘇在遞交信件後向記者表示，中方這次的做法不可取，因爲新聞工作者在進行正常採訪時不應受干擾，此爲新聞自由的大障礙。

自稱新華社退職員工發表聲明 對血腥鎮壓感哀痛 讚揚前任社長功績

(特訊)「自稱新華社香港分社退職員工」昨日向各區議員致一份聲明，認爲「六四」一年後的今天他們仍身居香港，對於去年北京天安門鬼哭神號的迫害，仍心有餘悸，對當日殉難的英魂，實寄有無限沉痛的哀思。

聲明又謂：前任社長許家屯是一位開明的長者，他在主持香港新華社政務期間，對香港今日進步繁榮的根本原因，有深入的分析，對香港同胞的心理趨向有客觀的評估，他在處理香港問題的原則，以國家的整體利益和香港同胞的利益相結合，他與北京當局處理香港問題的原則，有一定程度的分歧。

聲明補充他在香港居留的這些年間，雖爲國家領導人，他接受救了許多新聞……難。

疑問，許社長是在北京頑固保守的官僚集團壓力下退職的，許社長的撤職給祖國處理香港問題帶來了陰影，他們有必要警告新任社長周南，不能作反動官僚集團的馴服工具，接受北京狂人的指揮，對香港同胞作威作禍，捲施壓力，導致撤職給香港帶來大災難。

四十年來領導上的失誤，爲祖國留下難以彌補損害。

因此，他突破了僵化的教條框框，公開肯定現代資本主義的生命力，在去年北京學生民主運動的前後，他基本上與該社大部分員工的觀點和立場實在一致，肯定青年學生是一場愛國民主運動。

他對六四血腥鎮壓感到無比的悲痛，毫無……

環保徵文比賽 陳依文獲首獎

(港訊)香港工程師學會爲促進對本港環保的關注及提高專業人士的水平，於今年年初舉辦一次公開徵文比賽，到四月底截稿爲止共有十餘篇論文參加比賽，經過評審委員會的審核慎重地挑選出七篇得獎論文。

獲得六千元的首獎爲理工學院應屆畢業生二十一歲的陳依文所寫的「香港建築業噪音控制的評估」，該文不久將刊載於香港工程師學會出版的期刊。獎金三千元的次獎爲徐浩光等四位香港大學學生合寫的「一種有效去除地基沉積礦塊的方法」，獎金一千元的三獎爲中文大學研究生郭樹華所寫的「固體微生物對污水中綠離子的去除」，另有佳作獎四篇各得獎金五百元爲兩位專業人士及一位香港大學和一位理工學院學生獲得。

這次比賽大專學生及專業人士參加十分踴躍，論文水平也相當高，有鑒於此，香港工程師學會將於明年初再度舉辦同性質的徵文比賽。

學歷增添皇牌 身價突飛猛進

加强您的資歷，成爲各界爭取的寵兒，一變而爲高薪一族。

▶有關M.I.L.課程▶

啓示▶ 英語爲國際通行語文。您無論在港發展或移居外國，英國語文的應用不可或缺，考獲M.I.L.這等同大學學士資歷將爲事業帶來不少發展機會。

事實▶ 英國語言文化中心成立於1975年，爲全港首間創辦M.I.L.課程之機構，15年來致力訓練學員達致考試專業水準，期間所培育之學員不少已成爲商界精英及知名人物。

定義▶「M.I.L.」學銜爲「英國語言學會」會士之簡稱，並獲英國及香港政府承認等同大學學士(語文)資歷。

用途▶ 不勝枚舉，總括爲入職高位的先決條件，並可作爲深造碩士學位的踏腳石，亦可用於晉升爲學位教師及高職公務員。

考試▶「M.I.L.」之銜須必須於此英國公開試中考獲及格，考試每年5月舉行，由香港考試局安排試場。

範圍▶ 簡略包括英國語文口試、英語寫作及撮要，中英文翻譯，英國基本知識，英國專題論文等共5部份試卷。

▶有關進修資料▶

教授質素▶ 英國語言文化中心的傳統是全部任用正統英國教授(翻譯科除外)，各具高等學歷及任教經驗均超過10年，專業水準千錘百鍊；專業精神無可比擬。

獨有保障▶ 學員重讀計劃付諸實行多年，如遇不合格科目可重讀1學期，課程完全免費，足以證明我們對學員「一次考獲」抱有無比信心。

成功明證▶ 15年佳績有目共睹，歡迎學者參閱本中心公開展示的明證，如歷屆優異學員寫照，英國學會認同公函，學員謝函等。

投考策略▶ 本處策略爲不浪費學員時間投考設會較低的幾級考試，建議直接投考FINAL DIPLOMA (M.I.L.)如遇部份試卷落第，祇需下屆考試補考，節省時間，直達目標。

課程編排▶ 進修期爲一年(40週課程)，集中教授考試範圍及應試技巧，每週上課3小時。

全期費用▶ 40週課程費用$9,660，可分2期繳付，每期$4,830。

新班日期▶ 6月12日(M2008)逢週二6～9P.M.上課 7月14日(M6009)逢週六2～5P.M.上課

報名手續▶ 請填妥下列報名表格連同劃線支票扣頭「英國語言文化中心」寄回。

郵寄報名表

姓名 (英文) (中文)

性別 年齡 香港身份證號碼

地址

電話(住宅) (辦事處)

學歷 職業

支票號碼 報讀新班日期：

查詢 8336098 簽名：

鳴謝▶ 謹藉此15週年紀念鳴謝各屆學員之支持及教席之不屈不撓專業精神。

英國語言文化中心

註册處：香港灣仔軒尼詩道253號 依時商業大廈22字樓

電話：833 6098

永德山有限公司及前導有限公司清盤人命

公開拍賣

大批全棉紗、棉蔴、苧蔴、分號拍賣包括

超過200,000 磅全棉紗

超過120,000 磅苧蔴

超過 70,000 磅棉蔴

超過 13,000 磅T/C

看貨日期：1990年6月5日-6日(星期二至三) 上午9:30至下午5:30

看貨及拍賣地點：荃灣灰窰角街12-16號 廣運工業大廈 7/F,9/F,10/F及11/F

拍賣日期：1990年6月7日(星期四)上午11:00正

詳情及目錄備索 5283071

HENRY BUTCHER 亨利行測量、拍賣有限公司

香港灣仔告士打道80號7樓 圖文傳真：8656384

中國數千年之靈藥——靈芝濃縮液

靈芝豬

血與尿之清道夫

百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒，一切現代食品及經過醃，漬之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必須使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝豬是清潔血液之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝豬，能把體內不正常之份子帶出體外，成爲你自然血液及尿之清道夫。而靈芝豬乃靈芝提煉出來的濃縮液。

預防勝於治療

豬原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②清潔血液及血管，使血液更流通，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

靈芝豬有效原因

①靈芝豬將血液中之壞份子排出體外。②在人體內製造大量氧氣。③提高抗生素，即提高體內自我對抗疾病之能力。④提高免疫力。(有醫學實際試驗證實)

現在中國有北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院，東莞市人民醫院等四大醫院進行豬治病之臨床實驗，病例着重於運醫療效不大之病例，臨床報告書上對於豬之療效予以肯定。若需詳細資料及四大醫院報告書請來信：

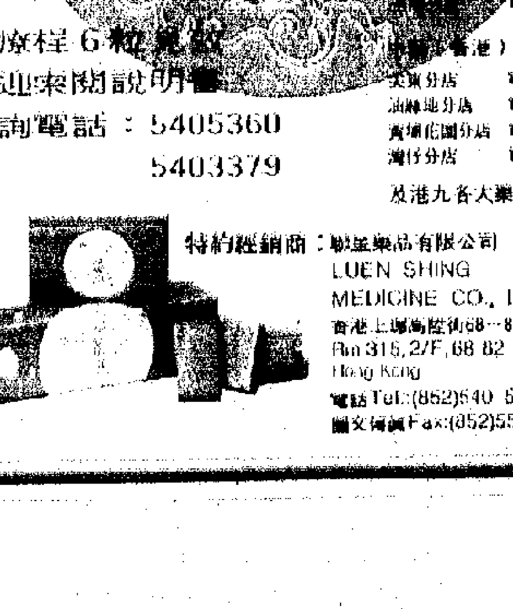
香港東南亞中國總代理：豬泉源(香港)公司

香港九龍北京道69號環球商業大廈704室

電話：7212188 3688687 圖文傳真：7212446

中國宮廷伝統処方 純粹漢方製劑

男性專用 固本培元



特約分銷店：樂光百貨公司超級市場 銅鑼灣軒尼詩道555號地庫 電話 833 8338

新華國貨公司 電話 384 0084 / 368 9165 / 739 3888 / 387 2381

…… 電話 780 2331 / 723 3211 / 710 2351

…… 電話 …1051 / …3191

…… 電話 …8271

…… 電話 830 8321 / 577 0222 / 408 3363

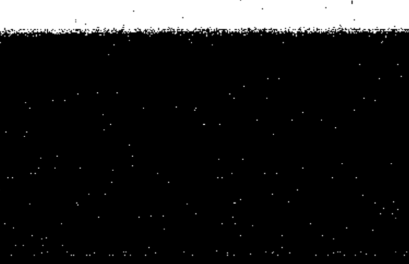
……(香港)有限公司 美東分店 電話 369 7760 油麻地分店 電話 730 0061 黃埔花園分店 電話 764 3208 灣仔分店 電話 834 4567

及港九各大藥行均有出售

一療程6粒裝……

歡迎來函說明書

查詢電話：5405360 5403379



特約經銷商：聯盛藥品有限公司 LUEN SHING MEDICINE CO., LTD.

香港上環高陞街68—82號三樓315室 Rm 315, 2/F, 68 82 Ko Shing St Hong Kong

電話Tel:(852)540 5360, 540 3379 圖文傳真Fax:(852)559 1580

華僑日報創刊六十五週年紀慶

響滿環球

九龍元嶺(鑽石山)街坊福利會有限公司

理事長 朱振東 副理事長 利國榮 周偉然 華修海 區有才 監理 曾全 監事長 郭樹開 郭洸鏡

永遠會長 沈熙流 盧仲雄 楊殿雄 梁紹雄 葉創鋒 劉紫垣 會長 葉均安 朱振東

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

僑商寶鑑

先鋒絲印公司

郭永強 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

南華霓虹光管電器製造廠有限公司

For NAM WAH NEONLIGHT & ELECTRICAL MFY. LTD.

譚華正 致意

地址：新界葵涌葵榮路40號6/F C座

電話：4235181-4 FAX：4804483

Block C, Yam Hop Hing Industrial Bldg., 6/F., 40-44 Kwai Wing Road, Kwai Chung, N.T.

本港新聞

港督今安放環保囊 巴士巡遊宣傳訊息

（港訊）環境保護運動委員會今日，在動植物公園舉行的「世界環境日」環保囊安放儀式，港督衛奕信爵士將埋下環保囊內放有本港各區污染黑點的資料。

除港督致辭外，環境保護運動委員會主席林貝聿嘉女士亦會蒞臨主禮及致辭。

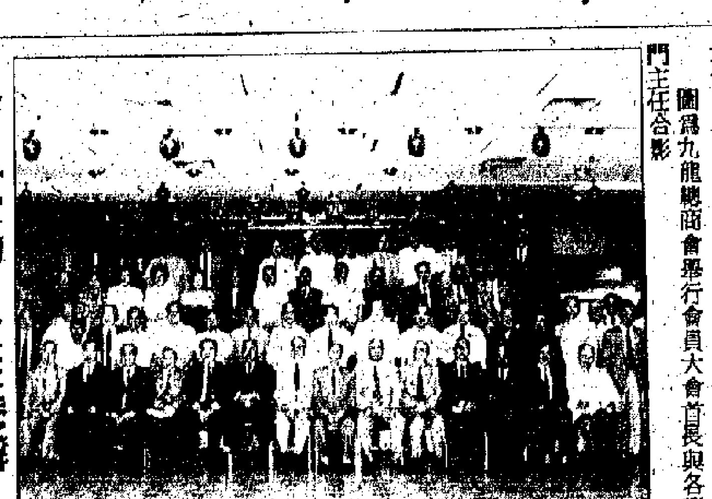
此外，在當日下午十二時三十分，巴士巡遊隊由中環皇后碼頭出發，前往九龍及新界各處傳播環保信息。隨車出發的有委員會委員，以及商業電台的唱片騎師。

九龍總商會開會員大會 梁秉樞論當前經濟 籲請正視通貨膨脹

（港訊）九龍總商會於昨舉行第卅四次會員大會，理事長梁秉樞謂自從去年六四事件後，本港的經濟表現相當差，無論出口、轉口、或本銷都不理想，本港的經濟更甚於「放緩」，且呈現無進步現象。據港府發表的第一季經濟報告中顯示本港的貿易走勢相當疲弱。又若果美國會不通過將中共最優惠待遇延長一年，會對本港的打擊則不堪設想。

至於影響本銷的主要原因，是政府帶頭加價，導致通貨膨脹，在此香港經濟陷入低潮的時刻，港府並未爲本港的工商界着想，有關交通擠塞問題，至今未見改善。解決市區交通最有效的方法，莫如開闢第三海底隧道，則由葵涌至西環的「西邊通路」，如開通此路最少可減低中區百分之三十交通量，過海交通則可通行無阻。現時香港的工業產品，多數已遷至大陸製造，如交通再不改善，令運輸費用增加，成本提高，則恐難與鄰近地區競爭，因而導致經濟衰退。希望港府正視此一問題。

至於該會對香港的社會與經濟，實在貢獻不少，譬如近年來該會致力對抗保護主義，至今已顯見成果。保護主義的聲音已漸低沉。而該會係中華民國政府指定簽發產地來源證、投資證明書、身份證明書及其他有關證明文件之機構，對於促進港、台間之貿易，扮演極重要之角色，本會在九一年未能列入立法局功能團體議席，實在深表遺憾（國）



圖爲九龍總商會舉行會員大會首長與各部門主任合影

生力啤贊助首次在港辦 生力盃女子國際龍舟賽

（港訊）由生力啤酒廠有限公司贊助的首屆女子國際龍舟邀請賽，日前在尖沙咀正式舉行。比賽過程十分激烈，冠、亞、季三隊之時間十分接近，結果由加拿大温哥華科士河龍舟隊力挫其他九隊勁旅，勇奪錦標；而亞軍之中國順德亦隊以一秒之差壓倒季軍之番禺隊。在場人仕無不報以熱烈之掌聲爲參賽隊伍打氣，氣氛熱烈。

生力啤每年均贊助港九新界十區本地龍舟賽，與網羅各地水上精英的國際龍舟邀請賽。今年，生力啤更贊助首次在港舉行的生力盃女子國際龍舟邀請賽，爲市民帶來了更豐富的娛樂，增添節日氣氛。

此外，生力啤更積極參與每年舉行之慈善商行盃龍舟賽，並屢獲佳績，所有參賽商行均撥捐出港幣二萬五千元作爲參賽費用，所得善款全數撥捐公益金。每年參加機構均非常踴躍，爲公益金帶來了不少善款。今年生力啤龍舟隊更擊敗其他十八隊參賽隊伍，勇奪冠軍，創出驕人的成績。

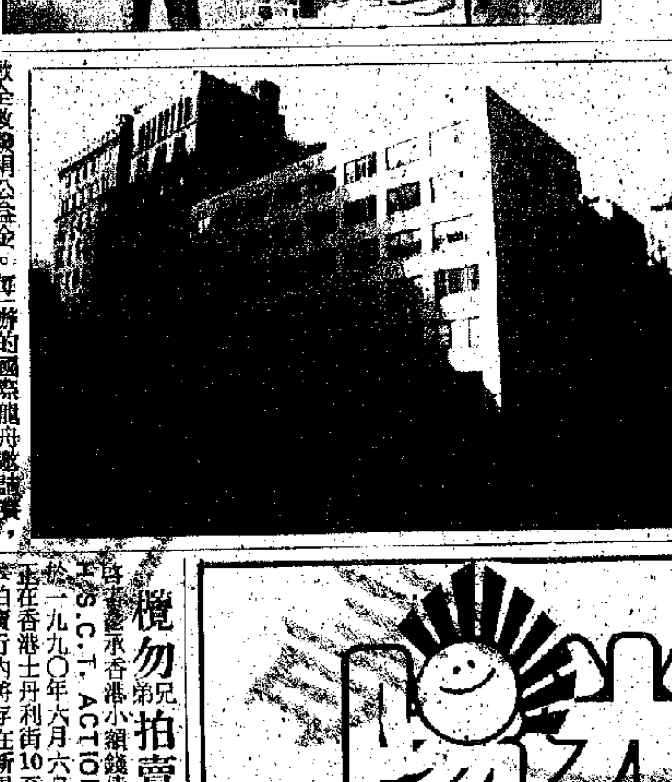
由香港旅遊協會主辦的國際龍舟邀請賽，由一九七六年舉辦至今，已有十四年的歷史。一直以來，生力啤均大力支持是項賽事，自八一年開始，曾先後贊助十三艘龍舟，並成爲大會之獨家啤酒供應商。（天）

國際女子龍舟錦標賽得獎者由班納仕先生頒獎。
冠軍：加拿大温哥華科士河龍舟隊
亞軍：中國廣東順德隊
季軍：中國廣東番禺隊

港商張威臣以二億港元 收購紐約商業大廈 位於曼克頓爲購物中心

香港資金滙流入加拿大的温哥華、多倫多後，美國亦爲一熱門之投資地方。除了西岸的三藩市及羅省、西雅圖外，紐約也是其中的表表者。紐約華埠的商業社會，及華人社區越來越多「港式」的氣氛與景象。根據調查，一九八八年華埠銀行存款達數億美元。華埠新的住宅多由港人購買，如梁週知，恒生銀行更在唐人街自置大廈增設新分行，而大酒店以四十億元收購紐約曼克頓的半島酒店。

紐約殿院東主張威臣，繼以二千五百萬加幣（即一億陸千多萬港元）收購加拿大温哥華市中心的一幢商業大廈外，最近，再接再勵，用金寶達（美國）公司之名以二億多元港幣收購紐約曼克頓的麥迪遜街的一幢八層高的商業大廈，地區爲市中心東部，鄰近爲中央公園，及購物中心。



圖示港商張威臣以港幣二億多元收購紐約曼克頓的麥迪遜街一幢八層高之商厦外貌

各界捐欵響應 助清貧育英才

華僑日報讀者救童助學運動昨（四日）續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：無名氏二千元，「讀者善長」一千元，梁雲駿先生一百元，李灼輝先生一百，無名氏一百元，陳志明先生三十元。

合計共銀三千三百三十元正。

各界捐欵救童助學如用支票支付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

無名氏善長捐二千元

無名氏歷年對華僑日報救童助學運動均鼎力支持，不遺餘力，共襄善舉，昨日慨捐善款二千元以作響應，使各清貧學子繼續得以完成學業，此種熱心社會公益，古道熱腸之精神，實爲社會各界人士欽佩。

一熱心讀者慨捐千元

一讀者善長熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，功在社會，昨特捐助一千大元，作爲響應是屆捐欵，義舉仁風，至足欽佩。

環境保護年報今日公開發售

（港訊）由環境保護署製作的年報「香港環境保護一九九〇」今日公開發售。

年報的英文版共一百四十七頁，刊登了許多圖表和圖片，介紹了政府於一九八九年在環境保護方面的活動。年報的中文版估計於七月初發售。

環保署發言人說，一九八九年是環境保護工作的里程碑，因爲關於香港的污染問題的白皮書「對抗污染莫遲疑」在這年出版。這本白皮書是香港有史以來有關環境的措施和政策的第一份全面報告。

白皮書詳細說明了政府在未來十年對抗主要的污染問題的目標和目的。「香港環境保護一九九〇」刊載了部分計劃的進展。

爲迎合那些對環境有普遍興趣的人士的需要，年報內亦有一章以非技術性的文字介紹政府在環保方面的工作。

至於對個別題目有興趣的人士，年報內有不同的章節，介紹在水、廢物、空氣質素的管制、噪音和環境評估及規劃方面的工作。

年報亦載有一篇有關環境教育及意識的章節，以反映社會對環境問題日益增加的關注。

「香港環境保護一九九〇」在中環郵政總局大廈地下政府刊物銷售處公開發售，每本廿元。

銅鑼灣街坊福利事務促進會通告

本會第十三屆會董會任期屆滿，依照會章議定於一九九〇年六月廿九日（星期五）下午四時正，在銅鑼灣興發街二十二至三十六號三樓本會會所舉行註册後第二十七次會員週年大會，報告會務，省覽一九八九年度財務總結及聘請核數師暨選舉第十四屆會員代表事宜，除專函寄達外合行登報週知敬希本會會員屆期撥冗出席爲禱。

第十三屆會董會主席 岑才生
副主席 黎以樑 李廣林 李家祥

一九九〇年六月五日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KA WAH RESTAURANT 之酒樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.3479 C.J. 3480, C.J.3635 AND C.J. 3722 OF 1990 準於一九九〇年六月五日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍太子道門牌一八一號——一八三號一字樓及二字樓（FEEKING LTD. T/A KA WAH RESTAURANT）（NATURE OF GOODS— RESTAURANT FURNITURE 貨物性質——酒樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

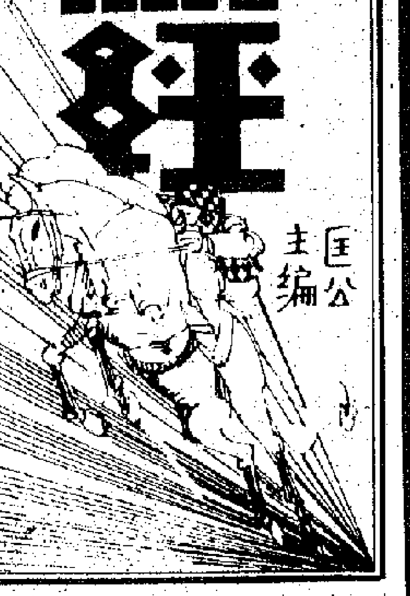
華僑日報貼士

偉誠提供

第一場	①宏德二號	③茂蘭山莊	④流浪者
第二場	②一條龍	⑧威業	⑤奇富
第三場	⑦三泰	④金搖棒	⑥冠軍色彩
第四場	⑤星運猛龍	①旺財先生	④正之寶
第五場	①松福	⑦精氣神	⑥金石盟
第六場	⑤帝皇之光	④福門	②鑽中鑽

華僑馬經

匡公主编



介紹兩匹來料必搏之馬 流浪者谷中可稔攤 樂林托弗又再翻點

現將兩匹心水馬提出以供參考，校注。第一場第五班一六五〇米，張學文馬房「流浪者」一拚後操練甚爲踴躍，衝刺有力，收身亦見不俗，復課，男兒依然，此駒跑谷中千六米最拿手，過往伏弱，配跑較長途程亦有接近演出，今仗回配興仔操刀，人馬特別合拍，有備而戰，已有改善，出爭飆馬途上程，力留未段衝刺，力足問鼎。

第二場第六班千八米，「樂林」一勝後立即復課操練，着動態有感衝刺，所見馬身不捩，毛色明亮，洲官之試走勢說日，勇態洋溢，與上仗飆馬走勢有餘未盡，升班實力仍足夠，此駒跑千八米甚合腳法，今回負磅不重有助爭勝，團體馬門志旺盛，洲…馬近期頻頻…

周三谷草地夜馬，上陣馬匹多，形勢有睛朗，選馬宜小心推敲，喬遜昨晨最後試跑，…

統計分析 摩鹿馬睇準機會爆 吼精氣神香港財神

自從練馬師冠軍已明顯屬於簡炳墀之後，首先見到摩鹿浅氣，意興闌珊，雖然未至於士無鬥志，而馬匹在狀態上已顯著放緩，成績無大進展。

實力。但這兩個大馬房在今季中，尚有不少馬匹之表現未如理想。對於這一類未有交待之馬，相信練馬師總會加倍照料者。

在這兩大馬房中，不少馬匹屢有佳作，或兩捷或三捷成績驕人，如大天二，宏德二號等等。但至今仍未出頭之馬，爲數亦甚多。對於這些未有佳作者不妨多加留意。

在最近這幾個賽馬天，簡炳墀馬房亦無大進賬，似乎躊躇滿志連接兩個賽日都交白券。給予一般馬迷之印象是要步署下季之…

看一看今次排位表，摩鹿之精神氣，香港財神，竅得勁，則屬此類。簡廐雖然成績…

越洋馬投注彩池 今日暫不受孖寶 明才接受第六口孖寶

G	三	九×自備之星
E	三	有得値
C		九 銀鬃烈馬
V	九	××勁猛
G	六	×小馬王

註：馬名上有×者爲戴眼罩馬，馬名上有▲者爲…戴眼罩馬。

四五六七八 洲力登陳 陳… 馬胡 …

馬會消息：英國…

公開拍賣

（除拍賣前售出外）

茲定一九九零年六月十三日（星期三）下午二時三十分在本行公開拍賣

(1)旺角花園街1A-1J，3及5號鴻威大厦第二座19字樓D單位。
建築面積：約429平方呎
(2)灣仔道113-117號得利商業大厦15字樓A單位。
建築面積：約433平方呎
(3)香港羅便臣道69B號及/或干德道44A號文麗苑地下B座及其第5號車位。
實用面積：約1050.95平方呎
(4)香港英皇道995-997號保利大厦及偉利大厦地庫6至7單位。
實用面積：約3454平方呎
(5)新蒲崗八達街2-4號及大有街31號美…美業大厦天台及其大厦外牆。

欲知詳情，請與本行聯絡。

協聯估價及拍賣行

香港中環干諾道中21至23號華商會所大廈2字樓 522 2088 521 6368

華僑日報有限公司 開派股息通告

啓者本公司一九八九年度股息茲經議決由六月四日開始派發各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一二〇號本公司…領取…

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑才生謹啓

一九九〇年六月四日

澳洲意高皮膚藥廠新產品面世

產生皮膚病的機會特別多，往往是受天氣所影响，尤其在夏天常見是皮膚癬——包括足癬、股癬及汗癬（汗斑）之類；癬的成因乃黴熱及潮濕引致，令患者忐忑不安甚爲困擾。本廠經長期悉心臨床研究終於爲患者帶來一種獨特新配方，廣譜抗皮膚癬軟膏現已面世名爲"DERMAZOLE CREAM"，能對患者的困擾迅速解除。患者在治療期應注意避免使用肥皂洗濯患處，改用「皮得露」代替肥皂浸洗患處，這可以保持皮膚的天然保護性酸度，可紓緩任何因皮膚病而引致的痕癢及減少脫屑發炎及加速痊癒效果。

DERMAZOLE CREAM 產品各藥房及各屈臣氏藥房均有代售，歡迎購買試用。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承沙田地方法院命 UNDER S.T.C.J. ACTION NO.5994 OF 1989 準於一九九〇年六月五日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界沙田 HILTON PLAZA（希爾頓中心）第三層舖位四十九（CHAN CHI KEING, JACK）（NATURE OF GOODS OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港小額錢債審裁處命 UNDER S.C.T. ACTION NO.19 OF 1990 準於一九九〇年六月六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界青衣長康邨康和樓（譯音譯意）五一二室 YEUNG KIN KWAN 1ST DEFENDANT（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

陽光 餐廳酒廊

SUNBEAM RESTAURANT & LOUNGE

新界屯門市廣場地下23號舖 電話：4570148
Shop No. 73, G/F Tuen Mun Town Plaza, Tuen Mun, N.T.
Tel: 4570148

香港市務學會 週四專題講座 綜合市場推廣

香港市務學會宣佈，將於本月七日假灣仔軒尼詩道十五號温莎公爵大厦舉行例會。屆時由主講有「綜合市場推廣」（INTEGRATED MARKETING COMMUNICATIONS）之策實包括香港共鳴廣告公司之創辦人陳韻望及黃創林。陳氏前爲天廣告公司客戶服務部行政總監，擁有超過十四年之廣告推廣及行政管理經驗；黃氏前亦爲天萬担任推廣工作。是次演講內容重點將會探討九十年代市場趨勢及特色，歡迎會員及非會員參加。查詢詳情請電五二二九二四三。

像俬

創業以來，首次傢俬起價。多由三藤造士班，一碼類，布塾，篇多由窗簾，桂，七元起，椅，浴，荷，馬，西碎料，由布化一碼，過，半價，亞，華，君選購，元，低，任加，拿利1號，任絲絨梳化，送貨，國，連，大平，環1字樓5210247，十二元梳，英國，牙，中，昌大厦1字樓5210247 詳情請電本公司。

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監．全球偵探大會主席．美國榮譽公民
軍事官校畢業．英國偵探會證．創辦三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查，男女行爲跟蹤，通姦離婚證據，搜尋民刑證據，電話秘密錄音，香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：5233261．5232949．5222986 FAX：5217290

香港最高法院破產案

一九九零年第B二十宗

關於：CHOI HAU LAU（蔡孝流）

單方申請人：滙豐授信財務有限公司

啓者：一九九零年四月十八日呈遞之申請破產呈章事件關於香港灣仔軒尼詩道七十七號禮頓中心九樓之滙豐授信財務有限公司呈遞，其註冊地址爲香港灣仔軒尼詩道七十七號禮頓中心九樓，而法院已就論令在該呈章完成下列之送達及刊報之日，該呈章即視爲有效及妥當送達台端：

（一）將該一九九零年四月十八日呈遞之呈章法院蓋印副本及一九九零年六月一日經蓋印副本以預付郵資普通郵遞方式寄給上述負債人蔡孝流之最後爲人所知地址九龍荔枝角…

（二）將上述文件送往上述地址之一或…

（三）將本通告在本港一流通中文報紙刊登一天。

再啓者：該破產申請呈章聽審延期至一九九零年六月十三日上午九時卅分在香港金鐘道卅八號最高法院大樓開庭，如台端不出席，法院可在台端缺席下頒佈接管令，上述負債人可向法院申請查閱該破產呈章。

此致蔡孝流

經歷司 貝…啓

債權人代表律師 孖士打律師行

地址：香港中環遮打道十號太子大廈十八樓

一九九零年六月五日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EDWIN PALFREY & ASSOCIATES LTD. 之圖文傳眞機寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.1318 OF 1989 準於一九九〇年六月六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港仔深灣道 ABERDEEN MARINA TOWER 樓下單位七 DEFT. EDWIN PALFREY & ASSOCIATES LTD.（NATURE OF GOODS ONE ELECT. COPIER 3M505 ONE FAX 'SANYO' SANFAX 715A WITH TELEPHONE 貨物性質——影印機、圖文傳眞機連電話）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港電燈公司 竭誠服務香港 始自1890年

聘請記者

某大文化機構聘請記者薪優，有意傳播行業青年男女，請書寫學歷及照片寄華僑日報信箱308號，有經驗者優先考慮。

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九〇年六月七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有貨價及目錄表投得者於下樁時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話五二三九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣 'SUZU' 貨車一架（REG. D.T. 4239）廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 3938 OF 1989 準於一九九〇年六月六日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界元朗 HA YAU TIN TSUEN（厦攸田村）（譯音譯意）地段九八九，丈量約：六 KAM ON VEHICLE COMOUND 內屬於 DEFT：—NG KIT WING 貨車一架 'ISUZU' REGISTRATION MARK DT4239 該車照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該車拖走下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SIGHTING DEVELOPMENT LTD. 之傢俬各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.255 OF 1990 準於一九九〇年六月五日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界元朗青山公路門牌五十一號 GOLDEN HALL BLDG. 樓下舖位F（連閣仔）（SIGHTING DEVELOPMENT LTD.）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FY TECHNOLOGY LTD. 之冷氣系統機器各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.598 OF 1990 準於一九九〇年六月五日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港仔黃竹坑道門牌六十五號 GEE CHANG HONG CENTRE 十七字樓B及D室 DEFT. FY TECHNOLOGY LTD.（NATURE OF GOODS—TWO 'TOSHIBA' AIR CONDITIONING PLANT ONE 'TD 407' MULTI LEAD WIRE STITCHING MACHINE 貨物性質——冷氣系統，機器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 FY TECHNOLOGY LTD. 之影印機冷氣機機視機電子錶各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.599 OF 1990 準於一九九〇年六月五日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港仔黃竹坑道門牌六十五號 GEE CHANG HONG CENTRE 十六字樓廠房A DEFT. FY TECHNOLOGY LTD.（NATURE OF GOODS—ONE 'PANASONIC FP3030' PHOTOCOPIER, TWO 'MITSUBISHI' AIR CONDITIONING PLANTS, ONE 'SCREEN VS-410' VIEWERSETTER 410 MACHINE WITH 4 LENS, ELECTRONIC WATCHES 貨物性質——影印機，冷氣系統，機視機連鏡頭，電子錶）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聘請娛樂版記者

某報社聘請娛樂版見習記者一名，有意者，請備履歷照片寄本報信箱310號。

聘請校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九一一八一內綫30號容先生洽。

香港政府公佈

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租
九龍牛池灣豐盛街
租約第KX1624號
面積：（約）2730平方米
供作露天貯貨（貨櫃除外）
截標日期：一九九〇年六月十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街三二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大厦十四樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
新界粉嶺安樂村安樂門街
租約第737號
面積：（約）335平方米
供承租人露天存放其名下之貨物及車輛，包括建築機械及設備
截標日期：一九九〇年六月十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界北區地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街三二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租
新界屯門屯門新市鎮第45C區
租約第677號
面積：（約）3650平方米
供作露天貯貨（貯存貨櫃除外）
截標日期：一九九〇年六月十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界屯門地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街三二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
新界粉嶺安樂村居道街
租約第738號
面積：（約）480平方米
供承租人露天存放其名下之貨物及車輛，包括建築機械及設備
截標日期：一九九〇年六月十五日正午十二時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界北區地政處、香港花園道美利大厦十四樓屋宇地政署或九龍上海街三二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

明晚谷中賽馬騎師配搭排位表

第一場 第五班 一六五〇米（連贏）（第一口孖寶首關）（三重彩）（大環彩）

馬號 名	升降	負磅	排位 騎師	歲	廐
①宏德二號		132	⑤陳俊輝	六	摩
②快利達	↑	135	②陳柏鴻	八	歐
③茂麗山莊		133	④唐敏生	五	簡
④流浪者		130	⑦洪國興	六	張
⑤天將軍		127	⑥何敬森	五	安
⑥龍胆		126	①葉楚航	四	登
⑦燦爛之星		125	③艾法誠	四	郭

第二場 第六班 一八〇〇米（連贏）（六環彩）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶首關）（三重彩）

馬號 名	升降	負磅	排位 騎師	歲	廐
①博得妙		129	⑥蔡鎮威	六	摩
②一條龍		120	④談樹文	六	陳
③係醒啝		129	②何敬森	六	朱
④大樹將軍		128	⑦李易學	四	陳
⑤奇富		125	①戴利	九	夏
⑥海霸星		124	⑤洪國興	五	林
⑦樂林	↑	123	③馬輝	六	洲
⑧威業		120	⑨叠賓遜	八	岳
⑨友好之星		126	⑧謝展鎗	六	方

第三場 第四班 九七五米（連贏）（大環彩）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶首關）（孖Q首關）（三重彩）

馬號 名	升降	負磅	排位 騎師	歲	廐
①新力度		128	⑦蔡鎮威	五	摩
②能着	↓	128	④丁冠豪	九	簡
③皇爺	↓	133	⑧馬輝	五	洲
④金箍棒		123	①謝展鎗	十	方
⑤精心傑作		125	⑤洪國興	四	朱
⑥冠軍色彩		125	③白禮棟	四	蘭
⑦三泰		123	②陳柏鴻	六	安
⑧紅藥水		112	⑨俞愷彤	五	蘭
⑨威得至好		122	⑥徐貫良	五	洲

第四場 第二班 一二三五米（連贏）（六環彩）（第三口孖寶尾關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（孖T首關）（孖Q尾關）（三寶首關）

馬號 名	升降	負磅	排位 騎師	歲	廐
①旺財先生		137	③何敬森	六	王
②凱旋至尊		136	⑤陳柏鴻	六	蘭
③潮州音樂		134	⑥華卓良	五	郭
④正之寶		129	⑦陳俊輝	四	夏
⑤星運猛龍		126	⑩丁冠豪	五	簡
⑥氣勢如虹		127	⑨李易學	七	朱
⑦至尊太子		125	⑧胡活士	六	方
⑧永同歡		114	④談樹文	七	陳
⑨花城		122	②伯嘉	四	摩
⑩發得勁		122	①艾法誠	五	摩

第五場 第五班 一六五〇米（連贏）（大環彩）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（孖T尾關）（三寶次關）

馬號 名	升降	負磅	排位 騎師	歲	廐
①松福		138	⑤葉楚航	六	登
②大天二		137	⑥唐敏生	七	簡
③衣錦榮歸		134	⑨李易學	五	謝
④名望		133	①陳柏鴻	四	蘭
⑤永恒之譽		122	⑧蔡鎮威	五	摩
⑥金石盟	↑	132	④馬輝	八	洲
⑦精氣神		131	③伯嘉	四	摩
⑧香港財神		119	⑩陳俊輝	五	摩
⑨勁駒		119	⑦徐貫良	五	陳
⑩幸運狐		111	②阮世亮	七	夏

第六場 第三班 一八〇〇米（連贏）（六環彩）（第五口孖寶尾關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶尾關）

馬號 名	升降	負磅	排位 騎師	歲	廐
①環球之星		135	②梁立德	三	方
②鑽中鑽		139	①李易學	八	伍
③龍驃		137	⑤艾法誠	八	登
④福門		130	⑩丁冠豪	七	簡
⑤帝皇之光		134	⑧伯嘉	七	摩
⑥一心一意	↓	132	③戴利	四	伍
⑦獅威		131	⑨叠賓遜	七	岳
⑧駒駿		129	④徐貫良	八	甘
⑨綿綿有餘		123	⑦馬輝	八	伍
⑩凱旋皇子		121	⑥陳柏鴻	九	蘭

第七場 葉森打比 二四〇〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（三重彩）

配	馬號 名	負磅	騎師	歲	廐
①	①香料	126	賈克	三	夏
	⑯河神	126	斯能	三	施
②	②革命日	126	紀格恩	三	史
③	③藍鹿	126	艾謀信	三	侯
④	④書架	126	衛廉斯	三	倪
	⑱紫閣	126	昆爾	三	高
⑤	⑤題外話	126	史永邦	三	夏
⑥	⑥柏都公爵	126	郭加倫	三	夏
⑦	⑦愛慢舞	126	嘉遜	三	香
⑧	⑧家曉	126	羅拔時	三	劍
	⑯心水清	126	文樓	三	藍
⑨	⑨嘉年灣	126	劉伯恩	三	富
⑩	⑩連傘名士	126	莫斯	三	包
⑪	⑪傳敎山	126	曉斯	三	[illegible]
	⑰三發	126	[illegible]文	三	[illegible]
⑫	⑫布斯	125	常傘漢	三	[illegible]
⑬	⑬求名	126	甑德禮	三	查
⑭	⑭為先	126	高梵	三	施

發財孖T提供

第四場　①旺財先生　③潮州音樂　⑤星運猛龍　⑥氣勢如虹

第五場　②大天二　③衣錦榮歸　⑥金石盟　⑩幸運狐

申力星提供

偉試隨筆

週三選馬最宜敲取冷門
T胆星運猛龍松福
一條龍奇富威業角

今次於快活谷馬場舉行本季最後的一次夜賽，六場賽事仍跑沙綢草地，採用B跑道作賽，開跑時間爲下午七時四十五分，全晚出馬共有五十五匹。另加插一場轉播英國葉森打比大賽，編在晚上十時四十五分進行，預名馬十八匹，路程爲二四〇〇米，此場名馬雲集，雖然大家不太認識，但實集一流高手在陣，加上每匹皆是一總馬匹，所以肯定屆時會鬥到難分難解，筆者估計有可能會出冷門。雖加插此場英國葉森打比大賽，不過，各項彩池不變，孖Q照例第三第四場，孖T第四措五場，三寶第四至六場，而大環彩第一至六場，惟多一口孖寶而已。今次此場英國大賽，馬會宣佈祇設WPQ三樣搏彩，而不設三重彩。初步細心觀看今次六場夜馬，筆者覺得較宜暴冷暴熱之局，今季尚未建功之馬，算後必求向馬主作出交待的，故此大家在擇馬時一定要以這類馬匹爲投注目標。今次的第二場大班一八〇〇米中長途賽形勢險惡，低班馬跑至季尾階段，皆見多有疲態出現，多是有缺點，所以可謂完全乏重心投注對象，在此欠穩重心馬場合，十居其九必定爆出冷門來的，因此之故，屆時過份成爲頂頭大熱門者並不可恭，倘誠敢篤定屆時勢必有可觀分頭，各位讀者不妨留心推敲。除此之外，第五場的第五班一六五〇米中距離賽，形勢也跟第二場一樣般的困難，五班馬水準亦不穩定，雖有幾匹表面上似有靠之馬在場，但深入考究之後，筆者發現並非是一般朋友的所想簡單，今場的五班一六五〇米肯定必出冷無疑，此場要特別小心。

騎師伯嘉今次出馬僅有三匹，但認真推算，應有一匹是其搏殺重心馬的，可以擇場的大師傅！今次見晉騎師丁冠豪策騎三匹簡廐馬上陣，頗具冷門之騎師，況且目前此君門志更見比以往爲高昂，騎技亦大有進步，簡師予他全力支持，屆時他定必搏命備策，詔定有一馬是王者與。

最特別的現象是蔡鎮威竟然爲大摩馬房出策三馬，令人難於摸索，是最要拆局分析之對象！

練馬師方面，以簡炳墀、大摩及方嘉麟最有優先擇場資格，三人今次具有重兵，深信在此時刻他們一定會盡其馬匹的，屆時有交待！茲將今次六場沙綢草地賽馬大勢分析如下：

宏德二號茂麗山莊

第一場：第五班 一六五〇米

「宏德二號」今季由陳俊輝輕易地在一六〇〇米取得兩捷，復課馬具有勇態，今次輝仔再來出策，假如臨場看得分的話，三捷可期。

「茂麗山莊」唐敏生替其已取得今季兩伏的頭馬勝利，上伏敗於丁冠豪騎得失當，今次操足舊配重來，簡師必想收復前失的，唐敏生認爲今伏他仍會搏老命，希望向馬主有所交待！

一條龍到時候起筷

第二場：第六班 一八〇〇米

「流浪者」此馬跟洪國興相當合拍，張學文近期演出十分好，倘若有八倍分頭，此場必入三重彩，宜成爲半冷門才可敲取！

「一條龍」六歲馬照理無可能一沉不振，日前飛機陳力應不懈，馬亦見佳應洋溢，今次馬配談樹文，似有蠢蠢欲動之勢。「奇富」季初時由谷沛德兩捷至今仍未可……

三泰短途最爲正宗

第三場：第四班 九七五米

「三泰」正宗一匹短途專家，今季尚未交待馬，安少門志無可置疑，陳柏鴻屆時定會努力催策到底的，提防今伏突來殺個措手不及。

「金箍棒」十歲老馬，在方廐雖未有佳作，但仍見其有回甦跡象，今次是大冷門，有力伺機偷襲。

「冠軍色彩」質新份子，白禮棟近日一直親力親爲，動態非常惹人注目，跑短途也有一定程度之威脅力的，三甲份子。

星運猛龍可勝强敵

第四場：第二班、一二三五米

「星運猛龍」簡炳墀每朝例必要監督其打磨一切，看來必是簡廐的重心，丁冠豪策騎，有力爆出半冷門。

「旺財先生」有一班馬質素，幾次已見跑來有水準，王兆旦最近一直有好表現，何敬森出策此馬，演出應較爲可靠的，前列份子。

「正之寶」質素一定足頂班，陳俊輝話明今次夏志信必定會叫他去馬，吩咐馬迷們一定要捧場！

松福精氣神金石盟

第五場：第五班、一六五〇米

「松福」堪稱一匹五班王的準繩馬，居此班一定佔有優勢，葉楚航策登廐馬門志如虹，今次有力突圍而出。

「精氣神」伯嘉積極打磨，目前已屆勝機，大摩現時又開始進攻，此次乃三匹摩廐馬中較有分頭之一匹，必成爲摩廐主力。

「金石盟」跑一哩路程最一流，今季演出有脫胎換骨之感，馬輝出策牠，每出必捙盪，今次可能再來捧唔信，三甲或會有一席！

帝皇之光谷中最準

第六場：第三班、一八〇〇米

「帝皇之光」長途氣量充足，大摩連日加功作砥礪，看來今次必圖謀復上賽之失，伯嘉必拼無疑。

「福門」丁冠豪日前試跑馬走來步幅開揚，論態已臻無懈可擊之地步，今次力足入冷腳？

「鑽中鑽」亦是此程能手，李易學與伍碧權有深厚交情，所以伍碧權必關照他的，屆時定爲伍廐出擊對象！（偉誠）

華僑日報貼士 偉誠提供

第一場	①宏德二號	③茂麗山莊	④流浪者
第二場	②一條龍	⑧威業	⑤奇富
第三場	⑦三泰	④金箍棒	⑥冠軍色彩
第四場	⑤星運猛龍	①旺財先生	④正之寶
第五場	①松福	⑦精氣神	⑥金石盟
第六場	⑤帝皇之光	④福門	②鑽中鑽

華僑馬經　匡公主編

第一份全面報告。白皮書詳細說明了政府在未來十年對抗主要的污染問題的目標和目的。「香港環境保護一九九〇」刊載了部分計劃的進展。

爲迎合那些對環境有普遍興趣的人士的需要，年報內亦有一章以非技術性的文字介紹政府在環保方面的工作。

至於對個別題目有興趣的人士，年報內有不同的章節，介紹在水、廢物、空氣質素的管制、噪音和環境評估及規劃方面的工作。

年報亦載有一篇有關環境教育及意識的章節，以反映社會對環境問題日益增加的關注。

「香港環境保護一九九〇」在中環郵政總局大廈地下政府刊物銷售處公開發售，每本廿元。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KA WAH RESTAURANT 之酒樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.3479 C.J. 3480, C.J.3635 AND C.J. 3723 OF 1990 謹於一九九〇年六月五日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍太子道門牌一八一號——一八三號一字樓及二字樓（FEEKING LTD. T/A KA WAH RESTAURANT）（NATURE OF GOODS- RESTAURANT FURNITURE 貨物性質——酒樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二一三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

公開拍賣

（除拍賣前售出外）

茲定一九九零年六月十三日下午二時三十分在本行公[illegible]

(1)旺角花園街[A-IJ，3及5號鴻[illegible]座19字樓D單位。建築面積：約429平方呎

(2)灣仔道113-117號得利商業大廈[illegible]位。建築面積：約433平方呎

(3)香港羅便臣道69B號及/或干德[illegible]麗苑地下B座及其第5號車位。實用面積：約1050.95平方呎

(4)香港英皇道995-997號保利大廈[illegible]地庫6至7單位。實用面積：約3454平方呎

(5)新蒲崗八達街2-4號及大有街3[illegible]大廈天台及其大廈外牆。

欲知詳情，請與本行聯[illegible]

協聯估價及[illegible]

香港電燈公司 竭誠服務香港

匡公讀馬

謝廐明晚可扭轉劣勢
衣錦榮歸大超級
今仗應可洗頹風

[illegible]記得鋼兒第[illegible]其洒力肯定[illegible]班角逐一六五〇米[illegible]有後，但實[illegible]量深入競賽小組腦海[illegible]一成爲城內熱門話題，個月內，再無頭馬進賬，體成績仍算合格，不過，任何騎練某個階段表現[illegible]頓樂筆下攻擊[illegible]如于齊到底[illegible]旗下兵馬[illegible]及早敢[illegible]觀乎上[illegible]能夠火併[illegible]

孖T
（四）旺財先生　永同歡　潮州音樂　星運猛龍
（五）衣錦榮歸　大天二　金石盟　香港財神

華僑馬胆

第四場　星運猛龍　偉誠提供

欄邊閒話

徐良晤晨竟然落樓

[illegible]

介紹兩匹來料必搏之馬
流浪者谷中可稔攤
樂林托弗又再翻點

現將兩匹水馬提出以供參考投注。第一場，第五班一六五〇米，張學文馬房「流浪者」衛制有力，收身亦見不俗，復課勇況依然，此次跑谷中六米操手，適伏弱配跑來較長途程，亦有接近演出，今仗同配「異仔」程，力留大叔之第二場第六班一八〇〇米，洲宮之「樂林」勝後立即復課操練，看動態有意再度出擊，課馬見馬不拔，毛色明亮，試走勢悅目，勇悉洋溢，與上伏贏馬志勢有餘未盡，升班實力仍足夠，此駒跑千八米甚合脚法，今同負磅不重有助爭勝，洲廐馬門志旺盛，洲廐馬近期頻頻練兵功力有問題，這班實力份子專心，今伏仍有力爭一的，進捷機高，值得再搏之馬。

阿叻

台大滴翠

冠軍色彩佔盡班利
九七五米往績不俗
能着有力異軍突起

明晚一次夜賽，孖Q及孖T特別彩池，編於第三、四、五場賽事，第三場由第四班馬出場，路程九七五米短途賽事，此場賽事，以冠軍色彩及能着比較可取，均可作胆，「冠軍色彩」久休復出，操練加勁，最後試跑試閘代操，進展更多，此次路程適合，且由主帥白禮棟親自操練，值得推當有利，機會估計最高，能着近況轉佳，打磨積極，降班[illegible]路程適合[illegible]

第四場由第二班馬出賽，路程一二三五米短途賽事，以星運猛龍及旺財先生比較可取，[illegible]早後試跑表現甚佳，爭勝機會亦高，其次以凱旋至尊及永同歡較可取，作配均可。

第五場由第五班馬出賽，路程一六五〇米中距離賽事，此場賽事，以衣錦榮歸及大天二比較可取，故可作胆，衣錦榮歸近期打磨積極，進展甚速，最後試跑表現甚佳，此次機會最高，大天二試跑仍見[illegible]，作配亦較宜。班超

名家孖Q貼士提供

	第三場			第四場		
董士	①新力度	⑨威得至好	⑤精心傑作	①旺財先生	⑧永同歡	⑤星運猛龍
匡公	②能着	①③⑥新力度 皇爺 冠軍色彩		①旺財先生	⑤③⑧星運猛龍 潮州音樂 永同歡	
南公	②能着	①新力度	⑥冠軍色彩	①旺財先生	③潮州音樂	⑧永同歡
班超	⑥冠軍色彩	④②⑧金箍棒 能着 紅藥水		⑤星運猛龍	①②⑧旺財先生 凱旋至尊 永同歡	
先見	⑨威得至好	⑤精心傑作	②能着	④正之寶	①旺財先生	⑥氣勢如虹
偉誠	⑦三泰	④金箍棒	⑥冠軍色彩	⑤星運猛龍	①旺財先生	④正之寶
恩明	③皇爺	①新力度	②能着	④正之寶	①旺財先生	②潮州音樂

孖T精選

	胆	脚
第四場	③潮州音樂 ①旺財先生	⑩發得勁 ⑧永同歡 ⑤星運猛龍
第五場	③衣錦榮歸	①松福 ⑩幸運狐 ②大天二 ⑧香港財神

雷達提供

六環彩介紹

③茂麗山莊③係醒啝⑦能着①旺財先生②大天二①環球之星

班超

南公

最後試跑出跳馬甚踴躍
獅威拍跳走勢仍勇
衣錦榮歸慢踱火旺

昨晨爲週三賽馬的最後試跑之期，參戰的馬匹麥中山作快工夫操練，甚有睇頭。「獅威」、「衣錦榮歸」、「永同歡」俱份外悅目。

「獅威」由曾賓遜試八百米，助手騎「雷公」在內檔作伴，並排爭持，均受到約束，未分高下。前駒脚態昂揚，脚步輕捷，佳態洋溢，可期突捷。

「衣錦榮歸」李易學試八百米，輕描淡寫般沿中外檔跑來，但見身輕步爽，生氣勃勃，勇況冒起，出頭有厚望了。

「永同歡」談樹文試八百米，助手騎「頂爺」先放引導，前駒後五六乘沿外檔追起，一入直路就追及對方，並企圖搶先而去，但受到約束，因此未能佔得優勢。精神健旺，出脚既快且勁，勇況畢呈，力足一拚。

「旺財先生」何敬森試千二米，沿欄而跑，自動加速，出脚迅捷，以勁勢衝綫，佳態洋溢。

「威得至好」徐貫良試八百米，沿內檔前進，鋪有火氣，但脚頭仍重，狀態排佪不前。

「三泰」助手試千二米，沿欄而跑，脚步穩健，頗有起色，位置之材。

「天將軍」何敬森試千二米，沿欄前進，自動加速，在緊轡之下完成。步活且勁，勇況有增無減，力足克敵制勝。

「勁駒」徐貫良出試千二米，沿欄而跑，步幅不大開展，脚頭笨重，未有絲毫的進步。

「一條龍」談樹文試八百米，沿中檔前進，脚頭頗重，毛色暗淡，狀態低沉。

昨晨最後試跑，出跳馬漸多，注目配搭有「精心傑作」洪國興，「氣勢如虹」李易學等。

「樂林」馬輝試千二米，入直路後推打作致驗出。

「潮州音樂」華卓良，有頭佳之反應，愈戰愈出色，乘勇續爭，有連捷機會，不鍊分頭之味，追捧可也。

「係醒啝」何敬森試千二米，扣走三段，步勁爭勝水準，「香港財神」後追，未能予廐倡捧成威勢，進展不大。

「龍胆」葉楚航試千二米，以「異國王子」伴試，易學作伴，前段居內貼欄力爭過終點，火氣已冒，步勁增强，馬比上伏勇了，「異國王子」埋門推試，有頭佳之反應。

「宏德二號」伯嘉拍跳試兩段，後者沿途主動爭前，直路將廐倡放出步過終點，然步頭未勁，尚未復爭勝水準，進展不大。

「湖州音樂」華卓良試八百米，貼欄而跑，在末段會受到催騎，步活且勁，反應良好，已及大勇境界。

「燦爛之星」艾法誠試四百米，沿欄而跑，無精打采，步短力弱，乏善足陳。

「快利達」陳柏鴻試三段，扣繩而回，出脚頁洋有力，馬有火有色，近況保持在勇姐，居班仍佔利，是坐位肇贏份子。

「流浪者」洪國興試千二米，直路一程加速，走勢尚不差，試來較上課爲好，演出水準歲反覆不一，非可搾份子。

「金石盟」馬輝試千二米，沿中檔扣實走來，步健神生，馬身見壯，勇況未減，有備而來，機會仍在。

「能着」丁冠豪試，貼欄走三段，出脚整齊有力，神態不差，有迴光跡象，今戰對手不多，提防走來殺個措手不及。

「紅藥水」由俞愷彤試八百米，扣轡而回，走姿頗順，馬神色不差，倦態情況轉好了，用新秀減磅上陣，可望有較好之演出。

「香港財神」助手……

沙田晨操

樂林推騎反應甚佳
能着老馬有迴光勇
氣勢如虹拍跳狀態普通

（先見）

董事榜

天將軍特擅千六可開齋
新力度再施回馬槍
大天二態巔峯再拚

第一場：②⑤⑤天將軍　第三場：新力度　第五場：大天二

第一Q 天將軍　流浪者　燦爛之星

「天將軍」上仗有態拼搏而跑第四，在直路上與「渤海龍」纏門受阻，今仗必力謀復前失。「新力度」上仗不入位置，但佳態未足，文可成日跑第二，今次對手平庸，應該跑第一了。

第三場：新力度　精心傑作　威得至好

第五場：大天二　香港財神　松福

第一場：以「天將軍」爲胆，「流浪者」雖然此馬拖長力十足之，但後勁可入也，「燦爛之星」不準，但仍是在進步中之馬，今仗負磅較輕有利也。

第三場：以「新力度」爲胆，拖短途有後勁之「精心傑作」，而「威得至好」一向放頭有力，如此經驗亦有機了。

第五場：以一切演出穩之「大天二」爲胆，拖轉廐後見起之「香港財神」一取其合路也，而「松福」跑呢個路程亦應該好，有力闖入連贏一席，今次乃門志好之葉楚航也。

董士

有彈有讚

孖T兩關宜取熱胆
旺財先生衣錦榮歸

旺財先生跑此程最佳脚法，賽前操練極之充足，有搏殺決心，時近季末，未出頭之馬，相信不會留以有待，稍爲演出水準嚴機會佳，正路投注對象。

潮州音樂有態，賽前亦操練充足，路程無疑勉强，不過，狀態大勇出現，亦不能過份輕視也，三甲應該不脫。

永同歡大勇，負磅有利，估到極大優勢，見習生主帥，危險份子。

發得勁經途實力相當雄厚，摩廐雙龍出海，主力似乎是此馬，半冷對象。

孖T大勢裏而單純，其實是暗藏出冷危機，投注選擇要認真審慎，綜合所見，介紹投注於後：

衣錦榮歸質素超班，跑無疑問，中距離合脚法，最後試跑大勇，除非臨場演出大失水準，否則可期取勝。

大天二有態，路程勝任愉快，切勿低估此馬實力，如下決心打硬仗，未會無力一逞，半冷之選。

名望近期試跑有水準，路程不成問題，不應忽視，提防今仗突如其來，上佳冷馬。

幸運狐速度高，中距離合脚法，未可過份輕侮，值得特別注意，以防突如其來也。

孖T：潮州音樂　旺財先生　永同歡　發得勁　大天二　名望　衣錦榮歸　幸運狐

趙子龍

英國葉森打比（第二組）

位	烙號	馬名	騎師	廐
三	C一〇五	××哈哈笑	伯嘉	摩
四	C一七三	×金[illegible]▲	馬輝	洲
五	B六〇	×長城	艾法誠	登
六	G三〇	×馬至尊	阮世亮	許
七	A二[illegible]	力度高▲	鍾[illegible]	張
四	G三二九	×自信之星	馬輝	洲
五	E一二九	有得頂	胡活士	方
六	C一九	×猛烈馬△	蔡鎮威	登
七	V六[illegible]	×勁猛	談樹文	陳
八	G二三	×小馬王	羅富全	陳

（註：馬名上有×者爲戴眼罩馬，馬名下有▲者爲接受觀察馬，馬名下有△者爲戴開縫眼罩馬。）

統計每分析

摩廐馬睇準機會爆
吼精氣神香港財神

自從練馬師崔宜馬匹在狀態上已顯著放緩，成績無大進展。最近道幾個賽馬天，簡炳墀馬房亦無大進展，似乎繼續滿志進接兩個賽日都出擊程序，不謀增添功勳。何以各位朋友存有上述印象，由是忽白勞。給予一般馬迷之印象是要步驟下季之摩廐兩廐馬匹，筆者以爲相當大意。無疑道兩位練馬師都可能有不再在今季餘下日子互作去拼，以免傷及馬匹元氣，影響下季角逐之實力。但這兩個大馬房在今季中，尚有不少馬匹之表現未如理想，對於這一類未有交待之馬，相信練馬師總會加意照料者。

在這兩大馬房中，不少馬匹屢有佳作，或兩捷或三捷成績驕人，如大天二，宏德二號等等。但至今仍未出頭之馬，爲數亦甚多。對於這些未有佳作者，不妨多加留意。

看一看今次排位表，摩廐之精神氣，香港財神，發得勁，即屬此類。簡廐雖然成績斐然，亦有能着與福門未能奏捷，看來這兩位練馬師都會盡力去替這些馬謀取勝利，能否如願以償是另一問題。故這幾匹馬都應優先留意。

老金

燦爛之星可拔頭籌
衣錦榮歸勝利在望

週三是本季最後一次夜賽，報名馬尚算踴躍，率尾時候已甚爲難得，據知部份練馬師及騎師將於今次或過日過後，即提早外遊，放棄最後兩次賽事的角逐，萬實的如此，則屆時出現冷場或一場賽事由一個馬房派數匹參賽也不奇，希望不會才好。

回說週三之戰，大部份參賽馬皆熱口熱面，尤以幾組低班馬，今季未吻過的居多，實力相好者則配搭不理想，但如此令形勢更平均，摩廐馬用蔡鎮威是新鮮配搭，個人不敢期望太高，在一片混亂的情況下，吼揀質新馬較上算。心目中睇好「燦爛之星」及「衣錦榮歸」兩駒，詔定今次打破伕有不勝必位的把握。列陣頭場的「燦爛之星」，較早前跑谷中一六五〇得第二，成熟已勇，上賽再接再勵搏殺卻因受干擾騎避，今次洗土重來，艾法誠不放手必有交代，快利達一升了班未必是敵手，有鍵分何妨一搏。「衣錦榮歸」露光後上賽豹隱，讓廐倡保常威」出擊得手，今次單騎上陣，門志應無疑問，謝廐馬心切必不甘暗淡求遲，追捧應不會錯。

爆棚連贏位

第二場	⑦樂林	⑤奇富
第三場	⑥海霸星	
	③皇爺	②能着
	①新力度	

馬使提供

今晨兩組馬試閘
七駒須接受觀察

沙田馬場今晨七時起有兩組馬匹分別在大圈安泰膠跑道舉行，路程爲一〇五〇米試閘，參加試閘的十二匹馬之中，有七駒須接受觀察，馬，各廐均急於派遣試閘以求合格，相信是準備參加增辦的兩次賽事，故此有留意的價值。以下爲兩組試閘馬匹的名單及配搭：

孖T實力馬估優勢
潮州音樂永同歡
衣錦榮歸幸運狐

周三孖T兩關，出是十匹馬，細看形勢，實力馬佔到優勢，看來孖T不會有分頭，應是熱門馬天下，以下是孖T心水馬提供。

首關三班馬爭一二三五米，馬胆以「潮州音樂」最可取，此駒擅在快活谷千二米，操練見積極，而態好轉，昨朝最後試跑充滿爆炸力，欄馬再日勵力馬「一橫財」，亦不騎，今場華卓良有實力，必有見地，應是胆材。「旺財先生」保持佳態，配方面，何敬森一一四平八穩，此外有好一一，其仍配星運猛龍，以三甲有望，論馬仍明，有一點便過猶應，永同歡一不俗，前駒有艾法，本身一甲，今次三甲有望，後，亦有實力要速，力放入圍。鮮明有力，門不[illegible]後，有次進步，五班馬入六五〇米，仍有[illegible]，同程，以程而衣錦榮歸，今原班人馬上陣，有力入三甲。是馬胆材，次配阮世亮，必然方面，馬除以眼罩一拚，今次[illegible]幸運狐以一拚，[illegible]……

越洋馬投注彩池
今日暫予受孖寶
明才接受第六口孖寶

馬會消息：英國葉森打比大賽，定在星期三晚上，時間上午十一時半排位，因與本港有小時差，時間爲香港下午五時半，乃將以最快速時間宣佈將在接獲上述資訊，但所有已編定的馬號則不會將其排位，則視爲至點號碼。馬會將該場的配位投注站，有馬退出等越洋，三項彩池賽事，今日祇受理單雙位、孖寶投注，至於第六口孖寶，則需到連贏、三位置，如有馬退出，則照退還彩款……

招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租

新界粉嶺安樂村居屋街

租約第723號

面積：（約）250平方米

供承租人隨天存放其名下之貨物及車輛，包括建築機械及設備

截標日期：一九九〇年六月十五日正午十二時

[illegible]標詳情及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界北區地政處、香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

白理維昨探訪郭庇 郭靈華特解說一切
洲馬最好樂林可以連捷

【獨家新聞】

▲昨日澳洲新練馬師白理維，到郭庇去巡視，因為白理維將於下周一起，便接管郭庇，而郭靈華也會離港返英去，而昨日白理維到郭庇後，適逢郭靈華在，遂向白理維解說廐中情形，並透露將有三匹新馬由他打理，三駒分別是「神速名駒」「超速名駒」與「都係名駒」。郭靈華更向白理維分析三駒現時情況，且指「神速名駒」上陣一次後便停戰，乃馬腳有毛病，須加以特別照顧呢。

▲洲廐上陣馬最好一匹乃「樂林」，此駒近日食慾更佳，快試兩課，腳部毫無不妥，狀態尤勝上仗，故此洲廐力邀此駒可以連捷。

▲第三場洲廐出馬兩匹，「皇爺」原欲不參戰，因為此馬後腳仍有微腫，但獸醫批准出賽，連員工也感莫名其妙，故此洲廐工作人員指另一匹「成得至好」，必是搏殺實力所在，「皇爺」上陣祇是為廐佃分散注意力而已。

至於二匹「金石盟」，馬匹未走樣，可是因升高一班，實力未夠看，使宜，洲廐中人不敢睇得太高。

新界簡成功全靠本領 星運猛龍牌氣壞 出招收服明再贏

【馬場前線】　玲瓏

新界簡今季應可順利取得軍練馬師費，但是簡蔭有質實功夫，但是簡蔭有匹馬則為練馬師費盡心思的，此匹便是「星運猛龍」了，此匹馬今季雖然已經是一完馬，但是馬匹的狀態一直處於境，故此新界簡必安排此駒上陣搏殺，但始終未能再替此駒再勝一仗，令新界簡心中十分不悅，因為歸根究底馬匹的狀態的而且確處身托弗的境界，而且身處第二班亦一點也不吃虧，令到新界簡百思不得其解。

最近新界簡發覺個中的原因，原來此駒向來在陣上有一種劣習，向是在賽事進行中經常玩必，以致在陣中走來走去未能交出水準之外，更有害的現象，即每……從新部署此駒的晨課操練，出此駒的缺點之後，便首先替此駒配戴特製的馬口鐵，果然在晨課中不再玩必，除此之外，更指定晨課由唐敏生親自主跑，以改善此駒的壞習慣，唐敏生是一流好騎師，經過接近兩個月的時間，此駒的壞習慣已改善，在賽事中亦可明顯看得出，今次再報名上陣跑千二米，是其最理想的路程，雖然同場的對手實力不弱，但恐新界簡的霸爾佳谷功夫是不能低估的。

徐貴良坐騎可小敵

【銀行馬】　童言

馬輝在本季的最後一擊，能否稱心如意，會否再次「呃」我們？

包拗頸：「一咁啱到乜野馬呀咪收理嗰！」

包拗頸：「亞堅叔有無好料如，馬輝贏坐二望三上次咁好料。」

堅叔：「上次賽馬輸各位老友，多謝先，明晚是夜戰，我一定識力揀料。我最近睇晨操，因近賽事尾聲，反為益我更易睇馬，注意力易集中睇！」

堅叔：「我睇到兩馬都是徐貴良的嫡系坐騎，一隻是第三場的「成得至好」，一隻是第五場的「一勁駒」。兩隻徐良嫡系馬，在今季未有交待，我睇今日對手都不是強，若有心一拚，機會甚大。」

包拗頸：「隻「成得至好」一輸到我服，今次跑九七五米，路途似短些，反為隻「勁駒」一正宗一六五〇米路程，上手由李易學操冷你已經叫過我地買，今次又點能走雞呢：」

堅叔

金石盟健康良好

【沙田追蹤】

馬輝與麗國洲近期的手風相當順，上週末之戰，又起孖寶，搏殺得心應手，輝哥當頭起，若來在餘下的四天賽事中，這對配搭的參戰馬匹實有優先留意價值。

本週三舉行今季最後一次夜賽，在沙網草地舉行，洲廐雖然出馬唔多，但均屬實力爭勝份子，騎練精手風當順，乘勝追擊，又有機會增添頭馬。「金石盟」最近已兩捷，上仗負頂磅依然有得精彩，如今升高一班，負磅上大為減輕，爭一六五〇米更是其首本出路，乘勇再戰，再下一城亦絕不為奇。

「金石盟」今季已有出色表現，在佔班跑中最距離，只要健康狀態理想，時刻都具爭勝實力，上仗贏馬之後，未有因連捷而放鬆操練，早深仍有正常備戰，由於跑得勤，故亦不用快操，保持適當運動已夠，在飛機場踱步所見，馬身仍飽滿而結實，毛色深潤奪目，走不步大力堆，神態集中有暗火，勇態保持十足，健康良好，處於最佳水準之中。

今年升班再戰首本路程，減磅有利，對手不強，全力再爭，贏馬呼聲依然甚高，可予追捧之馬。

華大帥近期鬥志旺 潮州音樂已無保留

【中外馬圈快訊】　小邦

明晚是本季最後一次夜馬，而全季的賽事則祇剩下四天，目前有一個頗有趣的問題，那是騎師華卓良能否在馬季結束前增添頭馬？

在排位前的估計，華卓良在今次的谷中草地夜賽原應有兩匹坐騎列陣，那是「潮州音樂」或「橫財」與及另一組的「大團圓」，昨朝華卓良先後擀上述三駒作最後試跑，然而「大團圓」棄權不出，在第四場則騎「潮州音樂」上陣，「橫財」再度避戰，因此華卓良在明晚的賽事裏祇得一駒列陣，那便是郭庇的「潮州音樂」。

操練方面，「潮州音樂」於上賽大熱門跑第四之後匆匆復課，近幾課快跳更由華卓良親自出試，看動態是有意在今仗收復前失，唯在昨晨看一段是全力推騎的，所以造出很快的時間，不過，馬匹過終點後很快便收停，顯然馬匹仍未十足，若然再成為大熱門，恐怕祇跑回一席位置交代。

此外，在這場賽事裏，王廐的「旺財先生」是必拚之馬匹，何敬森於過去兩三仗已試準，主要是留在今仗出擊，而馬匹的狀態也達到最佳的作戰水準，以馬論馬，「旺財先生」是有力拖退「潮州音樂」的，同時潮廐的「凱旋至尊」亦非弱者，此駒跑短途也擅長，華卓良的「潮州音樂」實在難言穩勝。

總括而言，華卓良要在收爐前爭取頭馬，「潮州音樂」並非理想對象，作為連贏或三重彩配腳則未嘗不可，若以牠作爲馬膽，則有冒險的成份。甘頓。

環球之星可出半冷

【賽馬資訊】

第六場，第三班馬跑千八米，「環球之星」馬，正利於千八米中長途上爭功，此駒為紐西蘭自購馬，在當地共跑過五仗，在八百米跑第三，千二米亦得第三，其後在千二和千二米欄地亦分別跑第三。

其父為八一年栗色馬，兩歲贏過三仗頭馬，包括三級千二米賽事，亦在其他賽事入圍，是靈速，萬利年之兄弟馬，八五年開始配種，子女最大僅三歲，母系為七〇年馬，頭馬，子女有四匹七勝，大成功之兄弟馬，贏過兩仗捷千四至千九米，此駒有好勁力，合中長途上爭功之馬。

「皇爺」是紐西蘭馬，另外在千二米跑過第二，一米先後有贏過頭馬，兩匹兄弟馬曾先後贏墨爾本杯冠軍，是公爵，美國蘭花之兄弟馬，母系子女贏過千二米，可作冷門對象。

凱旋皇子昨日拍跳走勢普通。

環球之星父系不俗 成熟後長途才正宗
明戰千八米有力出冷門

【馬國三世】

第三班馬跑千八米，此組亦屬較高賽事，也有不少新馬匹再度上陣，又介紹其中可注意馬匹。

「環球之星」為紐西蘭自購馬，在當地共跑五仗，在四〇米和千二米先拚入位置，再後出千二米快地勝第三。外出千二米欄地得第三。

此駒之父系為八一年栗色馬，兩歲贏過三仗頭馬，開始配種，子女最大僅三歲，母系為七〇年馬，贏過兩仗頭馬，子女有四匹七勝，大成功之兄弟馬，四捷千四至千九米，此駒之父系為短途好馬，但母系卻屬中長途，留力來跑，是易贏大賽之半冷佳選。

「正之寶」是紐西蘭馬，在當地共跑過伏，先在千二米跑第二，未幾更在千三米跑出上贏頭馬，另一伏在千四米又多勝一伏。

此駒之父系為七六年棗棕色馬，贏過三仗，千二至千四米，有匹父系馬贏過一級賽事，八一年退役為配種馬，子女有四贏過三級賽事。

十八匹跑過，有七駒贏頭馬，其中一場錦標賽事，獲十六萬紐元，母系四捷千二至千六米，以正之寶月前水準，正合中短途上爭，是可注意之半冷佳選。

（馬明）

摩廐七匹上陣馬中 新力度最值得睇好

【形勢論】

今次夜賽，大摩總共有七匹馬參戰，看來個個有勢而出，現將此廐各駒情況分析如下。

第一場，第五班爭一六五〇米，「宏德」近況當勇，提防會爆冷門。

第二場，第六班爭千八米，「搏得好」近期狀態依然保持，有力介入戰團一爭。

第三場，第四班爭九七五米，「新力度」今季大熟大勇，演出準確，有搏力應付，決心一戰，仍然有力介入戰團一爭。上次表現雖然稍差，但復課狀態又見冒起，今次用窮鎖威，有十磅可減，當為爭勝的要角。

第四場，第二班爭一三三五米，「花城」一對大摩馬列陣，「花城」狀態較次一點，看來「發得勁」並非主力，「發得勁」狀態回起，丈法誠操刀。

第五場，第五班爭一六五〇米，大摩三路興兵，分別是「香港財神」及「精氣神」，主力將會放在「香港財神」的身上，其餘兩駒，狀態是平平無奇。

第六場，第三班爭千八米，「帝皇之光」狀態有好轉跡象，今戰千八米，同場對手不多，應是三甲之材。

華籍騎師表現回起 明晚值得大力捧場

【幕後日記】　莫候仁

馬會公佈昨下季起見習生要贏足五十場頭馬先至成為大師傅，而自動成為大師傅之年齡亦由廿三歲改至廿五，此舉相當合理，予本地新人以更佳之策騎機會，因為各位亦已見到一的大師傅者，目前之處境，坐騎自然少得可憐見而也。

未贏夠馬而因年紀而成為大師傅者，成個不上不落，怎如何，成個不上不落了。

對於一的目前仍為見習生者，此新例自是一大喜訊，但對一的目前已少坐騎，而且又已成大師傅之騎者言則是一項不利措施，因為長期有大批可減磅之見習生在，但地衷騎機會係一的。

以本季之成績言，本地大師傅與見習生相較，數相差得唔遠，可見華籍大師傅爭取坐騎係有的困難，不過凡事都係有利有害，往者已矣，對新的一代給予多一的機會亦合理，已升為大師傅者確係要靠自己努力了。

事實上華籍大師傅今季亦唔係失水準，而係出賽機會係少咗的啫，外將多，來客串者亦多，有乜辦法，不過近期的華將亦相當博殺，國興、柏鴻、冠良、啟森、偉豪等亦有頭馬……

配興可仔爆冷 精心傑作勤操

夜馬賽事中，第四班馬之戰，跑九七五米，亦有部份較新之馬匹值得介紹。

「精心傑作」是紐西蘭馬，此駒是與鴻山、鑽精皇冠一系，其父與綿達有餘同一系，其父為七五年棕色馬，贏過三仗頭馬，直及千四米，亦在種產一級大賽跑第三，八〇年退役為配種馬，八五至八六年為英國殖民配種馬成績冠軍，母系跑過六仗無功，子女有四匹三……

「精心傑作」一道一系馬匹，以中短途甚或較長途上合跑，不過由於有段好速度，應該合適於最短途來爭，走勢一直跑來欠好，但最近表現卻大有進步，可乘此短途賽事中爭功。

W：精心傑作

××　××　××

（鴻圖）

潮州音樂衣錦榮歸

【見怪不怪】　陳亮

郭靈華在本周日負重磅，實力馬應可坐亞望冠。「旺財先生」最強，雖然是第三勢力，三重彩加入「永同歡」。

沙田賽馬之後，便告散倉，旗下馬匹可拚則拚，周三晚第四場的「潮州音樂」，已在取勝邊緣，配華卓良亦門心如虹，作為尾關「衣錦榮歸」去仗降班初出，竟然跑入第四，並非太足之下，車前倒後，被馬會查詢，只負兩個馬位，今次吼準正宗路程而出，自信十分穩健。

孖T頭關馬，「衣錦榮歸」亦可作孖T穩膽。「潮州音樂」是匹短途後上馬，今回自伍碧權馬房轉投郭靈華後，至今屢拚無功，但次次表現接近，先其是跑馬地一二三五米，過去三次上陣，取得一冠一亞佳績，今次回跑這個途程，應可遞虛，華卓良離此在即，亦都一定拚盡交代。

保留。謝恩獎半年未有頭馬進賬，絕不志，以「香港財神」最強，而論門以大摩三件最強，此駒一向沙地最佳，但大摩卻改報沙網草地，不會無的放矢。「永恆之響」「松韻」都要拖腳。

羅溢

快利達未見退化 千六米仍可扳到

【糧台道】

明晚谷中沙網地上演六場夜賽，解禁，出戰三次，兩勝一位，已將其實力表露無遺，今回升班越程出擊，路可應付，且下手此馬將轉往新倉吳強馬房，明顯今場戰意是鮮明的，可予信賴。

至於「獅威」，今季前勤態十分明朗，但「黃金滿岸」讓路，就之，馬勇路合，昨晨曾獲夥試兩段，勇況舉足，必拚之馬。

六場本地賽，較為看歡兩匹馬，分別是頭場的「快利達」與及尾場之「獅威」，認為均有坐二望一機會，堪可作膽押注。

「快利達」來港七年只上陣十一次，其中四年因馬主關係被迫禁止出賽，白白糟蹋了四年青春，此馬雖是八歲高齡，但後生時甚少搏殺，故此是老當益壯的，今季喜獲……

夜戰，出賽馬匹相當踴躍，共有均勢，另外在第七場加插葉森打比賽，這個世界級的大賽，我們不但可以透過衛星從銀幕上第一時間看到，還可以作投注，故此幣的投注額，估計將會舉上夜馬的另一高峯。

第一場　④流浪者　②快到達　⑤天將軍

第六場　⑦獅威　⑨綽綽有餘　⑩凱旋皇子

戴力

中圈豪傑

不覺之間，又是到了今季最後一次夜賽，有馬跑，明晚谷中沙網草地編跑本季，子可以講過得特別快。最後一次夜馬賽事，由於上陣馬拔踴躍，再加上馬會又加插人造衛星轉播葉森打比大賽，投注關係，觀彩時間，今次亦要提早入場。

第三場QT，出戰馬匹差不多掛個馬主，早已急不及待，叫後生落街買報紙，睇完排位，已來電話，猛叫今次兩關孖QT已有兩匹心水馬，話大陸朱因，「精心傑作」已有消息話留待今次搏殺……

師爺

精心傑作有消息搏

點將台：細體同志在研究「軍情」

週日沙田八場賽事 興威高勁同負頂磅

第廿八次沙田賽事，定於本週日在沙田馬場舉行，在草地A跑道跑八場賽事，而全將負頂磅的馬匹祇有兩匹，是日並無任何錦標賽，計為第二班千米直路賽事的「興威」，及第三班千四米第一組的「健勁」。

以下為馬會高級評磅員白禮士昨日公佈各組報名馬匹的評磅：

第一、二班混合賽（一六〇〇米）

皇者風範　一三二　洲
香港精神　一二九　林
財源　一二六　甘
百利達　一二六　歐
三皇　一二三
贏得威　一二三
火燦　一二一
得利萬　一二〇
百寶威　一一八
百樂星　一一八
（後備）
馬如飛　一一九　陳
馬主精神　一一五　伍
將軍　一一一　關
金龍　一一三　關
鋼王　一一五　歐
哈哈笑　一一一　摩
鑽石之星　一一九　簡

第二班（一〇〇〇米）

興威　一四〇　簡
軍中寶　一三七　安
良材　一三六　摩
銀紫烈馬　一三三　登
遍地黃金　一三二　關
步步領　一二九　摩
極品　一二七　岳
虎虎生威　一二六　洲
馬至尊　一二五
至尊太子　一二五　方
金融先鋒　一二四　謝
九龍之寶　一二四　王
雙喜臨門　一二一　朱
猛利　一二一　張
（後備）
自信之星　一二一　洲

帥勇金剛　一三六　洲
證勝之星　一三三　安
閒心莫　一三三　張
好勝　一三一　甘
錦繡年年　一三二　登
武士道　一三〇　摩
高速度　一二九　歐
雷公　一二六　岳
馬迷之寶　一二六　簡
龍潭老鼠　一二六　方
再霸天下　一二六　謝
信心十足×　一二〇　夏
一家親　一一七　鄺
（後備）
風光令　一三四　岳
幸運爵士　一一八　謝

（註：馬名下有×者為第四班馬。）

第三班（第二組）一四〇〇米

百靈騎　一三八　摩
皇冠司令　一三六　關
獅子衝　一三五　簡
跳躍明星　一三五　郭
大將風度　一三四
未知數　一三二
方良勁
喜成功
名寶
多福
齊齊發
飛虎山
（後備）
發達王子

第三班（第三組）一四〇〇米

發得威
好彩數
幸運飛馬
錦標得
好好皇子

年年有　一三二　夏
有得分　一三一　謝
福樂之寶　一三一　王
長旺　一二九　林
點除　一二八　甘
驊騮勁　一二一　關
新大亨　一二一　許
祿中寶　一一九　簡

（註：首搭人轉，步悄人退出。）

第四班（第二組）一四〇〇米

棄權
金太子
能者
佳境
清雄霸
勝意如虹
水勝之星
又得米
長城
成得至好
幸運之神
金馬
醉倒仙曲
金獎章
馬蹄飛
（後備）
天天進步
遊俠
大英靈駒
得利是
乾坤

第四、五班混合賽（二〇〇〇米）

唐明皇
揚振聲×
大天二×
主力
頂爺
寶安威
多寶獎×
奇財×

（註：馬名下有×者為第五班馬。）

介紹頭尾場連贏精選
快利達茂麗山莊 環球之星鑽中鑽

【參詳】

本年度夜馬賽事，為今季最後一次，六場賽事將會跑沙田草地，以B跑道上作競逐，仍然出下午七時四十五分開跑，全日出馬不平，只有五十五匹參戰，茲將近日富勇之馬提供於下：

第一場五班出爭一六五〇米，「快利達」上仗勝後升上此班，但仍然要負一三五磅，由此可知此駒之底質甚高，受人重視，近期所見，狀態保持，有力一爭。「茂麗山莊」近況勇銳，有力威脅前駒。「流浪者」一場，以千八米拚敗後，復操即加強，小心出擊。

第六場三班角逐千八米，「環球之星」上仗千八米跑甲出賽；走勢果然有所改善，勇態有所改進。「鑽中鑽」今季多拚，但不見馬匹疲態，反之有愈戰愈勇之感，近期所見「帝皇之光」今季才七歲，已踏入大勇之年，有分頭不妨一敲。

馬會昨宣布拒絕 鄭棣池申請復牌

辭興

第一場：②快利達③茂麗山莊④流浪者
第六場：①環球之星②鑽中鑽⑤帝皇之光

鄭棣池（前練馬師）於一九八六年十二月一日因違反賽事規例六十五條第二節及第三節而被剝吊銷資格三年半，由一九八六年十二月一日起計至今年六月一日期滿，鄭棣池在期滿後向馬會董事局牌照委員會申請一九九〇至九一年度練馬師執照。

馬會牌照委員會昨日舉行會議，決定拒絕對鄭棣池發給一九九〇至九一年度馬季的練馬師執照。根據馬會條例規定，拒絕發給牌照是不必宣佈理由的。馬會新聞秘書游寶榮昨日下午六時對上述消息予以證實。

華僑馬經

康樂 5441531 牌照號碼350440
專售世界各地機票 東南亞廉價機票
三藩市 $2000 洛杉磯 $2000 西雅圖 $2000 夏威夷 $1600 紐約 $2380 溫哥華 $2400
滿地可 $2880 多倫多 $3300 溫尼伯 $3500 南美 $4500 倫敦 $2200 歐洲 $2350
16年專業經驗 代辦各國簽証
紐西蘭特快移民 免費解答移民申請成功率特高 定期舉辦考察團

龍祥 7706155（3線）牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣渡假團 四天$1400 機票自備天天出發
台灣豪華團 六天$3980 逢週六出發
溫哥華團 四天$8098 逢星期二出發
韓國豪華團 四天$4130 天天出發
台灣簽證$150 機票$140 代定台北機票 各大酒店$270起 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549 0
Fax：8400204 註册牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代替香港CI人往中請加拿大簽證$180元 台證$170元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350238
台北四天花蓮團 $3060
九族文化村六天團 $3990
阿里山六天團 $3990
曼谷芭堤雅六天團 $3850
台北酒店・特價劏房 單 雙
永安 240 270
利達 300 320
天成 390 400
一樂園 360 420
金府 350 420
富都 930 1000
力霸 1000 1060
老爺 1170 1280
專辦台證 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

駿達旅遊 12年老字號、自置物業、信心保證 牌照NO.350443 台北自設分社直接服務
持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證
$3,800移居台灣（領中華民國永久居民身份証及可發特殊台之本土護照）
台北機票＋3晚天成飯店$1880，特快10天出台證$150
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室

高華旅運有限公司
九龍佐敦（佐敦廣場九龍公園側）白加士街26號盛華商廈5字樓
電話：7362206（三線）旅行社牌照：350520
專辦 中華民國護照 護照回台加簽 特快台灣出入境証 僑胞在台定居手續 代售世界各國機票 特快泰証馬証韓証

易達假期有限公司 EASY HOLIDAYS LTD. Licence No.350857
尖沙咀金巴利道44號地下 7230366
尖沙咀加士居道42號地下 7239578

域威旅行社 Licence No.350945
專售世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社（展達集團附屬公司）牌照號碼：350074 IATA
日本：東京、富士山、迪士尼五天 $5,690；本州（大阪、花卉博覽會、富士山、東京）七天 $7,190；九州（鹿兒島、福岡）六天 $6,490；九州本州八天 $8,200
泰國：清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅七天 $4,490；布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,090；曼谷、芭堤雅、小人國五天 $3,590；布吉島（PEE PEE島）五天 $4,050；曼谷、芭堤雅、七岩七天 $4,190；布吉島、蘇梅島、芭堤雅、曼谷七天 $4,690
台灣：台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580；台灣（阿里山、花蓮）環島七天豪華團 $4,480
星馬：馬星（雲頂、怡保、檳城）七天 $5,490；星泰（曼谷、芭堤雅）七天 $5,790；星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,590起
菲律賓：馬尼拉、碧瑤、百勝灘五天豪華團 $3,290；馬尼拉、百勝灘、碧瑤七天 $3,990；宿霧、馬尼拉、百勝灘七天 $4,790
韓國：漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團 $4,190起；濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,390起

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：三一七八九九〇八三
僑愛的標誌

中華民國七十九年（一九九〇）

華僑教育

教育署公佈直接資助計劃詳情

華僑書軒

為愛情作註腳
——讀「寫給永恆的戀人」

陳偉明

浸會校外數項教育課程 在職教師可獲教署津貼

食物衞生研討會 本月廿九日舉行
教育署特為教師舉辦

生敬賀

博士　致意
博士

致意

PRESS
電話：5468212

華僑教育

教育署公佈直接資助計劃詳情
有意參加明年直資計劃 最遲十月一日交申請書
有資格參加直資計劃學校須符合廿二項條件
參加後所獲政府資助多寡乃按所屬類別而定

（本報專訊）有興趣參加一九九一年九月實施之「直接資助計劃」的學校，須於本年十月一日或之前向教育署長呈交申請書。

一九九一年九月以後，則每年一次遞請學校申請，填寫資料需按教署之第七及第九附表規定。當收到申請書時，將會徵詢私校檢討委員會之意見，估計有意參加一九九一年九月份直接資助計劃的學校，在本年十二月底會知道結果。

有資格參加「直接資助計劃」的學校，必須符合廿二項條件，其中主要有：（一）自置校舍，最好其設計是專為辦學的及獨立式。（二）學校開辦全面中學課程不少過五年。（三）中一至中五，每班學生不超過四十人；中六至中七，不超過三十人。（四）教室與特別室之比率應約為二比一，或由私校檢討委員會與教署認為適合比率。（五）教學空間與班數比率約為一點二與一之比。（六）各特別室應有適當及充份的設備。（七）校長最好是本港大學畢業生及或同等學歷，而且兼具教育專業訓練。（八）大部份教師應該是全職的。（九）所有教員應在教署註冊為合資格教師。（十）大學畢業與非大學畢業教師比率應為七比三或由私校檢討委員會與教署決定。（十一）所有實驗室需由合資格實驗室人員主理。（十二）學校有滿意的管理及（十三）財政狀況穩健等。

學校參加「直接資助計劃」者所獲政府資助多寡乃按所屬類別而定。

第一類：收費不超過資助學校之標準費，同時附加費最高僅達資助學位單位成本三分之二者可獲全資助。

第二類：附加費超過第一類但少過資助學位成本之一又十二分五者，資助則減少。附加費超過資助學位單位成本三分二者，資助則按同風削減，因此從資助與學費所得總收益應保持為資助學位單位成本三分二還常數。

第三類：附加費相等或超過資助學位單位成本一又十二分五者，可獲最大資助額四分之一。

在「直接資助計劃」下學校的學費，可能比官校為高。當局建議該等學校與官校看齊，給予學生學費減免及獎學金，使學生不因未能繳交學費而不入讀。政府向「直接資助計劃」學校所提供金額足可使校方減免學費使受惠學生支付相等于標準學費水平。

接受急救指導訓練 危急時能提供幫助
教署呼籲校監及校長鼓勵教師學生參加急救訓練然後在校內開辦課程

（專訊）本港各學校近年來自行舉辦或與其他機構合辦急救指導課程作為課外活動者，數目日漸增多。此等課程極為有用，學生能藉以取得急救的資歷，從而在危急時能提供幫助。

教署呼籲各學校校監及校長積極鼓勵屬下人員及學生接受該等訓練，並在彼等成為合格導師後，在校內舉辦該等課程。

香港聖約翰救傷會為導師開設急救課程，順利完成該等課程的參加者可獲發給有效期為三年的急救導師證書。該會亦為各學校的教師及學生舉辦基本急救、家居護理及綜合訓練課程。至於聖約翰救傷隊的見習隊，除了為隊員提供急救及家居護理課程外，亦開辦其他課程，如食物衛生處理、防火、游泳及拯溺、閱讀地圖、輕型拯救、護理及無綫電通訊等。此外，透過社區服務計劃，見習隊隊員亦有機會為老年人、弱智兒童及公眾人士服務。

香港紅十字會亦為中小學教師，教育學院學生，校內成立的紅十字會青年團團員（年齡在十二至十七歲之間）及紅十字會成人團團員（年歲在十七歲或以上），舉辦急救訓練課程。紅十字會會員可獲得其他方面的訓練，例如嬰孩及幼兒護理，健康與衛生，防火，步操及輕型拯救等。

各學校如對安排急救課程及成立聖約翰救傷隊見習支隊及紅十字會青年團有興趣，可向下列人士索取資料：

（A）香港麥當奴道二號，聖約翰救傷會暨救傷隊執行秘書，電話：八一〇九八一一。

（B）香港夏慤道三十三號柏立基夫人大廈，香港紅十字會青年及福利事務部，青年及福利事務總主任。（電話：五二八二〇二一）（成）

城市理工新委兩系主任 分掌法律系及資訊系統

香港城市理工學院公佈委任兩名系主任。獲委為法律學系專業法律教育課程主任的是高理堯講座教授（PROFESSOR NEIL GOLD），他將於七月出任新職，負責策劃發展一九九一年開辦的法律學深造證書課程。

過去五年，高理堯教授在加拿大安大略的溫莎大學擔任法律學院院長。同時，他又是溫莎及維多利亞（在卑詩省）兩地法律服務析理法律教育課程的課程主任。他曾經擔任加拿大法律教學研習所所長十一年，現爲該所顧問委員會主席。加拿大法律教學研習所的工作目標，是改進國內各法律學院的施教及學習水準。

高理堯教授亦曾在英國，紐西蘭，新加坡，香港，澳洲及北美等地爲法律學教師主持多個研討會。

一九八一年，高理堯教授司卑詩省的大律師資格審定工作，並爲該省延續法律教育學會專業法律訓練課程主任。在此職份上，他負責撰寫的一份報告，促使發展英聯邦內首個爲有志從事法律執業者而設的技巧本位訓練課程。此外，他亦曾在澳洲，英國，加拿大的安大略，魁北克及新般斯域三省，紐西蘭，香港等地擔任專業法律教育的顧問工作。他在一九八六年爲紐西蘭律師公會學會及設辦專業法律課程。一九八九年夏旅港期間，他爲城市理工學院編寫一報告，概述設辦法律學深造證書課程所需的策劃，發展及研究工作。

高理堯教授撰述了大量有關法律教育的專書。

獲委爲新設的資訊系統學系主任的是GRAHAM TATE講座教授，他將於九月履新。GRAHAM TATE教授生於紐西蘭，畢業於奧克蘭大學。一九五九年加入萬國商業機器公司從事電腦工作。在該公司任職的六年間，參與了紐西蘭及澳洲多項早期電腦裝置的策劃，支援及教育工作，包括一九六零年紐西蘭財政部首座電腦——IBM六五〇的裝置。一九六五年，GRAHAM TATE教授應聘北彭馬士頓的麥西大學爲數學高級講師，一九六七年升任教授，一九六九年獲委爲首位電腦科學講座教授。一九七三年，他成爲新設立的電腦科學系的系主任，負責籌設資訊系統學位以及電腦科學的學士學位至博士學位的課程。

在麥西大學期間，GRAHAM TATE教授爲紐西蘭多家大公司擔任顧問工作，並爲政府及商界主持多個縮新的資訊系統技術及方法的課程。他同時亦是政府的私隱權政策委員會的成員。最近，他在倫敦、華盛頓及悉尼三地分別舉行了有關電腦軟件生產力的研討會，取得很大的成果。

GRAHAM TATE教授是紐西蘭電腦學會、英國電腦學會、美國電子及電機工程學會等專業學會的會員，曾經在紐西蘭電腦學會的全國議會服務五年。此外，他是「資訊與軟件科技」這份國際學刊的編輯委員會成員，並與國際性的電腦輔助軟件工程研習社有密切聯繫。

GRAHAM TATE教授歷任英國及澳洲多家知名大學的客座教授，最近客座倫敦大學帝國學院，並擔任歐洲委員會ESPRIT工程項目的顧問，從事先進軟件成本估算及監控工具的研究與開發。

GRAHAM TATE教授著述甚富，分別刊載於多種國際性學刊。

工業學院暑期課程 歡迎在職人士報名
截止報名日期本月十九日

（港訊）職業訓練局轄下八間工業學院將於本年夏季開辦二百七十七項短期課程，歡迎在職及有興趣人士報名修讀。

該等暑期課程內容廣泛，由初學壁球至第四代電腦語言的運用均有。申請者亦可在游艇船長班、家居佈置、紡織、成衣、食品法例及投資之道等課程作出選擇。

課程主要是為在職人士而設，藉以提高其知識與技能，但亦包括部分趣味性消閒課程，供有興趣之業餘人士就讀。

大部分課程於晚間舉行，學費由一百七十元至一千二百九十元不等。上課地點包括摩理臣山、葵涌、觀塘、黃克競、李惠利、屯門、沙田和柴灣工業學院。

報名表格及申請指南可由六月二日起於各工業學院及政務處索取，截止報名日期為六月十九日。

欄外
為了忘却的紀念
舍余

香港人很忙，但同樣也很健忘。時間流逝了，日子跑過了，一切就彷如沒有發生過。

四月十五、四月二十七、五月四、五月二十一、五月二十二、五月二十八、六月四……這一連串的日子，相信每一個海內外的中國人都是難以忘懷的。至於香港人，更會熱烈地投身於那些日子當中。可是，事隔一週年，眞正願意去記憶的可却不多。相反，不少人却忙於爲自己的前途担憂，入籍、移民、居英權……

還記得去年這段日子，很多學校都對當時所發生的事情給予回應，對國內學生多方面表示支持。各校紛紛舉行集會、講話，校長以及老師更有聲淚俱下的。但是一年之隔，似乎一切已迴然有異，今非昔比。

聞說今年仍有舉行紀念「五四」及「六四」的學校並不多，即或有之，態度亦比去年和緩得多。想來，這也甚爲合理，因爲去年的事件和反應，始終感性的程度佔多。而經過一年的冷却，現在應是理性分析和反思的時候了。

過去的，已經成了歷史，譴責、追究亦於事無補。但身爲教育工作者，給學生認識一下這一段過去的事，也許仍有必要。正所謂：「以史爲鏡，可鑑興亡。」

國際扶輪總社表揚 雷康侯獲頒榮譽獎

（港訊）國際扶輪社三四五〇地區日前舉行「扶輪社研討會」，對扶輪[illegible]項服務，如全球[illegible]防飢，大學教育[illegible]，及小兒麻痺症[illegible]，作出廣泛研討。會上並表彰對基金推廣計劃，有卓越貢獻之人士，本港地區基金委員會主委雷康侯[illegible]得國際扶輪總社頒贈最高服務獎[illegible]。此項殊榮乃全球十多萬社友中，僅廿五人獲得，東南亞[illegible]其少。

雷氏負責推動扶輪基金計劃已三年，今年三月於三四五〇地區年會中，曾獲其中小兒麻痺[illegible]等[illegible]服務紀念銅牌，港澳地區以社友平均數，得世界第一。至于基金的來源，係各該地區的社友自行籌集，服務對象是沒有國界之分的，主要將扶輪精神，與全人類分享，目前單以其中教育獎學金計劃，已發展至全球七十七個國家或地區參與，每年受獎助人數超過一千五百名，分別就讀于六十三個國家，便是成功的例子。

本港下年度將有三名學生，可獲得保送至外地深造，每人平均一年須資助美金二萬三千餘元，目前已在各扶輪社公佈，各社及有關大學專校，可自行推薦，惟申請截止期爲七月十五日。

香港仔社區服務中心 七月中辦升中預備班

（特訊）香港仔街坊福利會社區服務中心於七月十七日至八月十八日舉辦升中預備班，目的是幫助學生在升中前作好準備。升中預備班以小組形式進行，由經驗豐富的學位教師負責教授初中課程，以英文及數學兩科爲主。此外，亦由專業社工安排升中輔導服務及課餘活動，以促進學生的身心成長。歡迎居住或就讀於南區的小六學生參加。報名或查詢請親臨香港仔大道一八〇B或致電五五三八〇三五。

九龍童軍六十六旅 招募青少男女團員

香港童軍九龍第六十六旅童軍團乃屬童軍知友社其中一個旅團，活動多姿多采，包括：遠足、露營、救傷、步操、划獨木舟、地圖閱讀、指南針運用、童軍技能等。每逢星期六下午三時至五時假香港童軍總會集會。凡年齡在十一歲至十五歲之青少年均可參加。有興趣加入童軍大家庭者，請到九龍覺士道九號香港童軍總會七室索取參加申請表，或將個人履歷寄交九龍覺士道九號香港童軍總會童軍知友社九龍第六十六旅童軍團團長收。查詢電話：三六七二六五八（童軍知友社總社）。

華僑書軒
為愛情作註脚
——讀「寫給永恆的戀人」
陳偉明

在這個給物質生活寵壞的年代，對於愛情的認識越加偏離。曹文方用五十篇散文，以書信的體式，對這個古老的課題進行剖析，其中就有不少值得深思的地方。她強調愛情有它的排他性，因此，幾乎沒有可能容納第三者的存在，惟有這兩度的排他性，才能保存愛情的本質。因此她說：「愛情本當高於生活，也決非紅男綠女之間所流行的緣於自愛的自私感，乃至於更爲等而下之的色情。」（頁四七）作者倡議對愛情作全面的反思，並認爲人類本質上一直承存了古老的對愛情體會。即使現代人對愛情的實踐已走上歧路，作者甚至慨歎：「在今日，這些已變成速食麵的時代。」（頁一八〇）只有恢復昔日的純情的愛情，才是純粹的愛情。

雖然作者否認，懂得愛情的人，比較悲劇。（頁二四七）但她却暗地裏承認這是深刻。她說：「我哭，是因爲突然重新看到，再純潔美麗的愛情，再高尚自詰的情操，終在俗世輪迴，逃不脫一切俗世的[illegible]」（頁九〇）更深刻的話是這樣說的：「愛情和悲劇常常像兩個被鏈鎖在一起的囚犯，是不完整的世界，出於嫉妒，而永遠[illegible]整的愛加以扼殺。」（頁九〇）

也許作者所持的基本論調是：[illegible]淚，畢竟是幸福的。儘管未能保曝未來，至少擁有共處的現在。作者堅持的是能夠[illegible]投入過的，那管結局如何，仍然是一種最美好的經驗。可哀的是，現代人就象沒有知覺愛情是悲劇一般，沒有好的收場，於是高唱曾經擁有的論調。這跟昔日那些受盡客觀環境迫害的戀人們，根本不能混爲一談。

愛情是深刻靈魂才能得以體驗的情感。作者強調愛情本身是一種創造，既是施者，也是受者。她解釋說：「施予的意義並不在於對自己的貶正，施予了附有強大的生命力。因爲施者能施予行爲，非但可以拿取靈魂的，並且是施者生命力的擴升，達到真正的自我完成地。而且藉由施予，受者也同時能被激發出生命的各種動作用，變爲有施者的施予者。」（頁八十三）唯其如此，方能感受幸福的勝利[illegible]，不是被動地「我因被愛而愛人」。

[illegible]今天這個強大分離的悲劇時代，愛應成爲一種能力，只有重新對愛情反思與肯定，才能把握情緒進入生命。曹文方在這五十篇散文中，爲愛情作了註腳，所提出的問題說：「一更廣泛的人類的愛，更純潔的愛情，仍然是每個人最爲美麗的經驗。」（頁二四〇），唯有懂得愛情的人，才能觀照世間的美，並如溪澗之注入大海，永恒不息的流動。

書名：「寫給永恒的戀人」
作者：曹文方
出版者：（台北）圓神出版社
出版日期：一九八九年十一月十四版
規格：三十二開本二百四十八頁
定價：港幣四十元

浸會校外數項教育課程 在職教師可獲教署津貼

（特訊）香港浸會學院校外進修部將開辦一系列教育學課程，在職教師報讀更可獲教育署半費津貼，該課程項目如下：

（一）面對壓力研討會，對工作沉重的教師特別有幫助，內容包括：一、如何與人分享壓力及處理壓力；二、檢查你的壓力症狀和平時處理壓力方法；三、認清交感的壓力來源；四、學習更多處理壓力的策略，其中包括：肌肉鬆弛方法，發白日夢的練習；五、中止憂鬱的活動；（六）計劃行動的方程式。本課程主講人爲浸會學院輔導處輔導員陳張彩雲女士。

（二）學生資料電腦化處理——講授學生資料電腦化的方法；學生行政及研究工作電腦化；選擇電腦硬件的方法；怎樣根據學校行政架構來設計及發展電腦軟件；電腦化過程中所遇到的問題，並剖析以學生資料進行研究的實例等。本課程適合有興趣發展此等電腦軟件的中小學行政人員及有關人仕修讀，主講人：胡偉[illegible]。

（三）有效的管教方法——本課程使家長或兒童工作者了解兒童普遍有的行爲，從而更有效地管教兒童。堂上有實際的個案學習，學員藉此能有效地管教兒童。

食物衛生研討會 本月廿九日舉行
教育署特為教師舉辦

（專訊）教育署輔導視學處教育組，將爲教師舉辦一次「食物衛生」研討會，研討會目的在使教師認識如何教導學生避免食物中毒及預防經由食物傳染的疾病，並且爲教師提供交流意見的機會。

研討會講者包括衛生署醫生及衛生督察。

上述研討會定本月廿九日下午二時至五時，假北角百福道四號香港教師中心一〇三室舉行。各教師參加者，須最遲於本月十五日前報名，獲取錄教師，將於本月廿二日前以書面通知。（成）

學園前綫
華僑日報教育版主編

談禁錮與解放
城市理工 曾行

人類走向文明的過程就是走向解放的過程。

（題外話：「解放」往往令人聯想起專制殘酷的共產黨。前陣子有一份雜誌沿用此名到最近還得要易名「開放」了，但後者的意義明顯跟前者相異，「解放」就是人從禁錮走向自由的過程，它的象徵意義很廣，把它跟共產黨掛鈎了實在可悲，我覺得我們有需要重新詮釋「解放」二字的積極意義。）

道話怎說？我們曾被禁錮了，而且如今我們也未完全脫離樊籠，「禁錮」的意義也需要重新詮釋：道禁錮著並不一定給禁錮鎖住（有些封鎖道比銅牆鐵壁厲害），有候禁錮人的是貧困落後的生活，更多時候是偏見，愚昧，懦弱或仇恨。

原始時代，禁錮我們的是大自然，包括風雷雨電，洪水猛獸，而我們的腦袋尚在蒙昧狀態，也許未完全懂得珍惜生命，相親相愛，這當然也是另一種禁錮。

隨著時代的發展，我們在互相合作中逐步消解大自然的威脅，改善生活，憧憬製造器具，飼養畜畜，開始脫離這個禁錮；而在另一方面，我們逐漸明白，惟有互助互愛，我們才可抵禦外敵，道裏面包括了包容別人的缺點，在貢獻我們的力量。

幾經辛苦，我們發展到現代社會（這當然不是終點），我們越過了中世紀重門深鎖的腦袋禁錮，明白了在眞理面前原來人人平等，毋所謂權威；又經歷了兩次大戰的考驗，知道了惟獨尊重生命，發揚自由精神，不狂妄自大，才是力量的泉源；最近我們又渡過了一重難關——假共產主義（偽節極權主義）之樂，我們覺醒到單純的理想世界並不能一蹴即就，人民的苦樂才是國家的真正命脈所在。

看！我們跋涉了多遠的路途，到今天我們縱未能說可掌握眞理，至少也應知道眞理的方向吧？那是什麽那就是：尊重生命，崇尚自由，還要包容不同的意見——這世界沒有一個人是完美的，所以也沒有一套思想是完美的。

道幾句話看來簡單，我們却爲之付出了沉重的代價，我們付夠了嗎？還未，有到終點的一天嗎？誰知！禁錮有有形的，也有無形的，人類一代一代的走向未來，也要一代一代的承担責任，付出代價，解放生命！

華僑日報創刊六十五週年紀慶
教育光曙
九龍聖士提反幼稚園敬賀

中五學生的光明出路 赴台升讀大學的階梯
國立僑生大學先修班
（直升台灣各大學之一年制預科學校）
一九九零年九月入學
NATIONAL OVERSEAS CHINESE STUDENT UNIVERSITY PREPARATORY SCHOOL
校址：台灣 台北縣 林口鄉

一、特色：設備齊全，管教嚴格，修業一年，依志願及成績，直升台灣各公私立大學院校。
二、費用：全年學費、雜費、宿費、膳費合共約爲港幣一萬四千元。
三、報考資格：（一）持有本港永久性居民身份證，及（二）中五畢業（憑畢業證書或本年會考准考證即可報名）。
四、報名日期：現已開始，至六月九日截止。
五、考試：六月十六日全日及十七日上午。
六、報名及考試地點：九龍亞皆老街115號珠海書院（電話：715241，715244）

簡章備索

瑪利亞夜書院（暑期商科）
本校全部商業課程均經嚴格核定，務使學生能於較短時間內充份掌握工商知識，以優異成績考獲商業文憑，致力本港工商，成爲專業人材。
6月7日開課 6:30PM—9:30PM

（一）暑期商科
■選修科（兩個月完成）
簿記、速記、英文打字、出入口實務、商業信札、電腦入門、西人英語會話、寫字樓實務、經濟、商業英文
■證書班（兩個月完成）
商科證書班（簿記、打字、出入口、信札）
秘書證書班（簿記、速記、打字、信札）
電腦證書班（電腦、簿記、出入口）

（二）LCCI課程
■選修科（四個月完成）
初級簿記、中級簿記、高級會計、打字、成本會計、速記、商業英文、電腦文字處理、商業法律、商業電腦、經濟。
■證書文憑班（四個月完成）
Commercial Studies Group Certificate
Business Studies Certificate
Group Diploma (Accounting)

即日接受報名、全部保送參加Pitman及LCCI考試

• 青山道正校：九龍深水埗青山道339-345號（長發街口） 電話：3611819 3616809 3616555
• 北角校：香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈 電話：5668515-8（四線）
• 青山道校：九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面） 電話：3615147-9（三線）
• 屯門校：屯門仁愛堂圍2-4號（何福堂對面） 電話：4595500
• 紅磡校：九龍紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口） 電話：3330271-4（四線）
• 葵涌校：荃灣葵涌石蔭石文徑五號葵英大廈 電話：4200999

華僑日報創刊六十五週年紀慶
宏揚教育
Dominic Savio Kindergarten 天主教明我幼稚園
天主教明我幼稚園 明我幼兒園
校監何羅美瑩暨全體員生敬賀
校址：香港西灣河街82—104號
電話：5680181 5680182

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文教之光
樹仁學院 監督胡鴻烈博士 校長鍾期榮博士 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化指南
立基出版社致意
FOUNDATION PRESS
地址：香港薄扶林道47號九樓 電話：5468212

不值被安排爲陪從地位列席

赤柬拒絕出席會議 東京談停火又成空

韓桑林政權不承認赤柬代表權 喬森潘席位被排在施漢諾之後

東局談判又成空

東京舉行，施漢諾親王（左），金邊總理韓森（右）和日本外相中山太郎（中）坐在一起。（美聯社）

盧泰愚會老戈 目的有三點

第一點與蘇締結邦交 再謀半島和平與統一

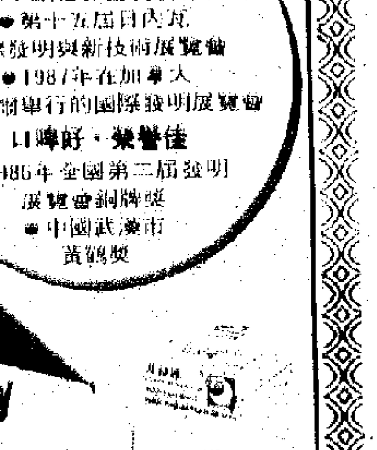
蒙面槍手闖進來 天主教家庭遭殃

男戶主被殺兩子受傷

分析時事 香港仍屬低風險

曼德拉周遊列國

繼續與隔離政策鬥爭 籲各國繼續制裁南非



本港新聞

管制措施加重負擔 印染行業陷入困境

黃鑑籲港府應向廠戶提供援助

（特訊）香港印染同業公會會長黃鑑抨擊港府多項干預措施，管制工業用燃油，以及日後通過的水污管制法，令印染業成本高漲，全行陷入困境。他促請港府應與工業界衷心合作，對受新措施影響之廠戶提供技術與經濟援助。

黃氏昨日在印染同業公會會員大會上致詞時指出：「本會成立已有二十五年歷史，而改組有限公司亦逾二十週年，會務日漸擴大，會員日增，足見同業對本會的愛護熱忱，令人鼓舞。

本同業對社會的貢獻與對工業界的重要性，有目共睹，香港紡織品一直佔本港總出口第一位，而本港製衣出口更佔世界第一名，本行業實爲其中最重要的一環，可惜一直標榜積極不干預的港府當局，改變爲對工業界極積干預，本年七月一日實施燃油含硫量管制，使本業生產成本大幅提高，全行業陷入困境，若本年內通過水污管制法案在九二年實施，本行業更陷入絕境，大多數工廠只有外遷求存，否則即面臨淘汰命運。」

黃氏又謂：管制燃油含硫量，逼使本業提高生產成本，而水污法的執行，不但使生產成本更大幅增加，而廠戶因廠房無空間安置設備，將陷於停業。

「港府在發表空氣污染白皮書諮詢期間，市民反應冷淡，足見市民是理智的，意識到工業對香港的重要性，爲了香港工業前途，爲了市民就業問題，港府當局應該與工業界衷心合作，研討可行方法，對受影響廠戶，擬地安置，在技術上與經濟上予以援助，不能任由廠戶獨立承受，自生自滅，本會呼籲同業團結一致，爲本業的生存與社會的繁榮，據理力爭。」在會員大會上，並選舉第十一屆正副會長及新理事，結果前任會長黃鑑獲蟬聯連任，而副會長分別爲蘇善祥、李棠、吳有讓、祖蔭（兼任理事），理事成員包括劉文偉、鄧鐵垣、黃瑞興、黃志明、馬海、戴志恩、林保生、魏志雍、陳耀光、朱盛初。（奕）

圖：香港印染同業公會昨舉行會員大會。會長黃鑑（中）致詞。（本報攝）

立局明日二讀將逾六議員發言

辯論僱傭修例草案 爭議取消保障界限

（特訊）在明日的立法局會議上會恢復二讀辯論八九年僱傭（修訂）條例草案，屆時會有超過六名議員會發言。

僱傭（修訂）條例草案專案小組先後召開過十二次會議，包括與僱主及僱員協會以及與政府當局的代表會晤，以審議條例草案的擬議修訂事項，其中一項備受爭議有關取消體力勞動與非體力勞動僱員區別的條文。

議員認爲共於此條例草案可能導致以合夥形式經營的公司須承擔沉重的責任，專案小組建議條例內有關的條文應予修訂，從而使在計算月薪高於一萬五千元的非體力勞動僱員應得的遣散費或長期服務金的時，得以追認計算福利的年資，初步訂爲由草案通過後第一年起計的前三年。

其後，每過一年可再追認計算二年的服務年資，直至由今年起計的第八年，便達到最高可計算福利的十八年服務期，此項分期實施的建議已獲政府當局接納。

議員對取消體力勞動與非體力勞動僱員的區別在財政上帶來的影響表示關注。議員指出，現行僱傭條例對所有體力勞動僱員，不論其工資水平，均予適用。

至於月薪不超過二萬一千五百元的非體力勞動僱員亦被納入該條例的保障範圍內。此條例草案旨在將條例的適用範圍擴展至包括所有僱員，不論工資水平及僱用方式，僱員均受到保障。

然而，由於取消體力勞動與非體力勞動僱員的區別會加重僱主在支付長期服務金或遣散費方面的責任，故條例草案建議在計算所有僱員應得的長期服務金或遣散費時，超逾最高限額的工資不予計算在內。

作出這項提議是考慮到入息超逾最高工資限額的僱員通常可受到聘用合約所保障。

議員提及專案小組原先建議，上述規定應由現時個日期開始生效，惟政府當局卻認爲僱員過往的服務年資必須予以承認，此項重要的原則不應有所例外。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價		6月4日	
股票	買入	賣出	升跌
長實	12.15	12.35	−0.25
九燈	13.45	13.70	−0.10
港燈	7.90	8.10	−0.15
九倉	7.75	7.95	−0.10
置地	8.25	8.45	−0.25
滙豐	5.90	6.05	+0.05
和黃	10.85	11.05	−0.15
怡和	31.70	32.10	−2.45
太古A	19.30	19.55	−0.20
新鴻基	13.95	14.15	−0.15
恒基	7.30	7.45	−0.05
國泰	9.15	9.35	+0.05
倫敦金融時報指數		1893.40	（+11.00）

黃金白銀				（截至凌晨二時半）	
紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	356.1	357.4	355.2	356.1	−2.8
8月期金	360.5	361.8	359.6	360.5	−2.00
7月期銀	5.05	5.084	5.04	5.07	−0.01

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	358.75	357.05	355.75	−5.50

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）				（截至凌晨二時半）
港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7830/50	1.6715/25	1.6955/65	1.4400/10	152.80/90

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	8.25	8.25	8.25	8.25	9
紐約杜瓊斯工業指數			2902.43	（+1.46）	
東京平均股票價格			32925.37	（+34.25）	

新鴻基資料研究有限公司提供

國際勞工大會 香港派團出席

（港訊）一個由三方組成的香港代表團將出席明日至六月二十七日在日內瓦舉行的國際勞工大會第七十七屆會議。

代表團由勞工處助理處長陳永傑率領，成員有勞工顧問委員會僱主代表基士利和僱員代表韋活麟。

他們將分別擔任英國代表團政府、僱主及僱員代表的顧問，就有關本港事宜提出意見。

大會今年討論的事項包括夜間工作；工作上使用化學品的安全問題；酒樓、酒店和類似機構工人的工作情況。

職訓局酒店業訓委會 旅行社銷售課程招生

（港訊）職業訓練局的酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會與香港旅遊業議會在六月十三日至十五日爲旅行社從業員開辦一項訓練課程。

這項名爲「旅行社實用銷售技巧」的三日課程，內容包括顧客服務技巧、銷售技術、旅行社推銷員的專業發展及銷售後服務。

課程學費爲每人港幣一千三百元，上課地點是香港德己立街一至十三號世紀廣場六樓香港旅遊業議會。截止報名日期是六月八日。

完成是項課程的學員可獲職業訓練局頒發出席證明書。

詳情可向酒店業、飲食業及旅遊業訓練委員會秘書查詢，電話：八九三二二四一內線二八二，或電香港旅遊業議會，電話：八六八二七二八。

一接受存款公司獲准撤銷註冊

（經訊）銀行監理專員昨日宣布，已應 ELDERS．FINANCE PACIFIC LIMITED 的要求，根據銀行業條例第三十一（二）條，於一九九〇年六月四日該公司停止辦公時，撤銷其作爲接受存款公司的註冊。

丹霞號 深圳全程特快 空調旅遊直達車

丹霞之旅

（丹霞山中國旅行社統籌）

保証住丹霞山一晚 觀日出、賞雲海、遊錦江

1綫 九龍十八灘漂流、金雞嶺、古佛岩、丹霞山三天團（深一韶特快空調軟座；港穗直通車各一程）$680

2綫 丹霞山、南華寺、古佛岩、獅子岩四天團（深一韶特快空調軟座往返）$780

3綫 英德寶晶宮、南華寺、獅子岩、丹霞山四天團（港穗直通車去、深一韶特快空調軟座返）$800

4綫 丹霞山、古佛岩、南華寺三天團（深一韶特快空調軟座；港穗直通車各一程）$660

5綫 乳源狩獵場、必背瑤寨、丹霞山、南華寺四天團（深一韶特快空調軟座往返）$780

6綫 南雄梅嶺、珠璣巷、丹霞山、南華寺四天團（深一韶特快空調軟座往返）$780

特委報名處

長城旅行社 牌照號碼：350943

亞洲旅行社有限公司 牌照號碼：350

壽海國際旅行社有限公司 牌照號碼：350747 電話：367 7016-8 366 4972

深業旅遊有限公司 牌照號碼：350452 電話：723 8113 366 0570

華僑日報 創刊六十五週年誌慶

大昌貿易行有限公司

糧油雜貨部・建築材料部
米業部・出口部・機械部
化粧品部・一味精部
電器部及附設維修服務中心
食品肉類部及附設特價市場（分佈香港、九龍、新界）
電腦中心・研究發展部・海陸運輸組

——附屬機構——

大昌貿易行貨倉有限公司
大昌貿易行工程有限公司
大昌貿易行（中國）有限公司
大昌貿易行汽車服務中心有限公司
合衆汽車有限公司・合安汽車有限公司
合誠汽車有限公司・合德汽車有限公司
合群汽車有限公司・合豐汽車有限公司
合泰汽車有限公司・合信汽車有限公司
利時汽車工程有限公司
大聯合零件銷售中心有限公司
海陸工程有限公司
捷高汽車零件有限公司
太平廣告有限公司

仝敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

匡導工商

啓旋電腦有限公司敬賀

印度神油註冊商標 無此商標乃係假貨

我係印度神油 佢地通通都唔係！

印度神油係男人專用妙藥，確能令你增長活力強壯機能，箇中滋味，妙不可言！

近日市面發現甚多影射摹仿之贋品出售，敬請認明印度神油之神燈公仔註冊商標方是正貨

代售店遍佈港九及新界各區，欲知府上附近何處有售？請電：778915即知

印度神油透明盒裝縮影，認明方可購買

東南亞總代理：華仁行

電話：778 7915．香港郵箱K88126

港澳台灣各華約店均有代售

華僑日報創刊六十五週年誌慶

忠實報導

長城旅行社
湖南省長沙鐵路旅行社
丹霞山中國旅行社 敬賀

華僑日報創刊六十五週年誌慶

促進工商

和記黃埔有限公司 敬賀

HWL

華僑日報創刊六十五週年紀慶

圖文並茂

青衣商會有限公司

主席 鄧良
副主席 黎志謀 陳桂森 暨同仁敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

屯門體育會

會長 劉皇發
副會長 鄭棣朝 劉南安 黎勝

主席 吳偉光
副主席 曹紹偉 何雄錦 鄧鑑濤 何志強 陳炳泉

暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

灣景國際賓館 敬賀

香港灣仔港灣道4號

電話：五二〇一一一一

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

不值被安排爲隨從地位列席
赤柬拒絕出席會議 東京談停火又成空
韓桑林政權不承認赤柬代表權
喬森潘席位被排在施漢諾之後

（時事社東京四日電）柬埔寨喬森潘的有關人士，四日上午就喬森潘副總統拒絕出席是日開始舉行的柬埔寨和平東京會議一事，說：「因爲韓桑林政權的洪森總理，不承認波爾布特派的代表權，所以拒絕出席」。透露是爲抗議不承認代表權，而拒絕出席會議。

關於會議的形式，日本政府是規作由柬埔寨國民政府的施漢諾總統與洪森總理的兩人會談，喬森潘等，是作爲施漢諾親王的隨員而出席。

對此，喬森潘主張作爲柬埔寨四派代表之一出席會議，因其主張未被採納，所以拒絕出席會議。

（法新社東京四日電）柬埔寨停火會議星期一在東京中部一間日本政府賓館展開，施漢諾親王和金邊總理韓森出席，但紅色高棉領袖喬森潘卻沒有到場。

日本首相海部俊樹歡迎在早上八時半左右抵達的施漢諾親王。稍後，民族主義領袖宋雙和洪森也先後抵達。日本外務省一名官員說，會議由日本外相中山太郎主持，在喬森潘缺席的情況下進行。日本官員在星期一清早還在調解四個派系的座位安排問題。

日本與泰國共同主辦這次和談。兩國稱，這不是四方會議，只是兩個敵對政府之間的會議，韓森的代表團也同意這點。

因此，施漢諾親王被安排坐在桌子正面，三派聯盟的其他成員坐在他後面，韓森則坐在桌子的對面，其政府人員坐在他後面。但現得反對派聯盟軍事骨幹的紅色高棉堅持要讓喬森潘坐在施漢諾之旁。

（時事社東京四日電）爲解決柬埔寨紛爭的柬埔寨和平東京會議，四日上午在東京之赤坂的迎賓館開始。該會議是首次在日本舉行的國際和平會議，代表反越三派的柬埔寨國民政府總統施漢諾（親王）等，還有與此對立的韓桑林政權總理韓森兩代表團參加。反越三派之中，波爾布特派的喬森潘，因不滿韓森總理拒絕波爾布特派代表出席而缺席，所以是波折的開始。

日本首相海部在會議致詞，向施漢諾、韓森兩人表示，「決定柬埔寨將來的是柬埔寨人本身」，表明做爲主辦國期待東京會議能朝向早日達成概括政治解決獲致實質的進展。是日的會議，從上午九時十五分鐘的休息之後進入非正式協議。

柬埔寨和平談判會議在東京舉行，施漢諾親王（左），金邊總理韓森（右）和日本外相中山太郎（中）坐在一起。（美聯社）

越官方代表團訪台
就直接通航簽證及工業區規劃
先簽署直航協定華航警備通航

（本埠駐台記者汪凱雄報導）中越斷交十五年後，越南第一次派出官方代表於昨日抵台訪問，並擬與台灣簽署直接通航，簽證及兩座工業區規劃等三項協定。

越南代表團八人中，地位最高者爲越南經濟部長潘文莊，中越兩國雙方定六日晚間簽署直航協定，如果中越航權恢復，中華航空公司預計在兩，三個月內即可正式飛航。

不過，對於中越通航，外交部雖願樂觀其成，但外交部一官員表示，越南一直對中共存有幻想，急欲改善與中共關係，這次代表團來台組成人員，包括一部長及政府官員，然而爲了避免引起中共抗議，而以「越中工商協會」爲名義，台灣方面負責接待的「中越工商協會」，亦屬一民間團體。越南代表團中的這位部長人士，其實是越共在同奈省一委員會的副主管，因此，中越雙方即使簽署了直航協定，也須再經越南官方認可，才能正式產生效力。

菲共綁去日籍技師
菲派軍隊前往營救
一退休主教願協助以談判求釋

（合衆國際社馬尼拉四日電）菲律賓中部的內格羅斯省省長星期一說，當局已派遣軍隊前往內格羅斯省，以便營救左翼游擊隊綁架的一名日本農業技術人員。

內格羅斯省省長拉克松在一家電台接受訪問時，使者已與挾持三十六歲的水野文士的游擊隊取得聯絡，但是，他們對這此電文沒有答覆。

拉克松稱，自從水野文士被綁架以來迄今仍未接獲有關贖金的要求。水野文士是國際工業、精神和文化促進組織（ＯＩＳＣＡ）的訓練主任，他是星期二在離馬尼拉南面三百英里（四百八十公里）的穆羅西亞市被綁架。拉克松省長還說，當局已派遣軍隊並包圍穆羅西亞市的米努延村，與此同時，國際工業、精神和文化促進組織的使者已試圖使被名相信被扣押在這地區的日本人獲救。

（美聯社菲律賓巴科洛德四日電）羅馬天主教一位發言人週一說：羅馬天主教一位退休主教已同意協助談判以釋放一名遭共黨游擊隊擄走的非官方救援人員。當地天主教大衆傳播辦公室主任菲力士．巴斯冠說：「前巴科洛德大主教安東尼奧．霍狄治已同意協助談判，以釋放現年卅六歲的水野文士，他乃東京的工業與精神及文化促進組織的會長。」

軍方說：水野是在上週二到巴科洛德附近摩斯亞領訪問一個養殖場時遭共黨新人民軍宣傳組織隊成員擄走的。

巴科洛德位於馬尼拉以南約四百六十公里。軍方在內格羅斯島司令部的發言人亨利．古柏頓上尉說「水野依然在生，……有川十人的游擊隊挾持」。

盧泰愚會老戈 目的有三點
第一點與蘇締結邦交
再謀半島和平與統一

（合衆社南韓首都漢城四日電）據此間外交觀察家指出：南韓總統在本週三（六月六日來美時間）與美總統布殊舉行會議時，最主要內容將如何維持朝鮮半島之和平問題。

上述觀察家指出：南韓盧泰愚總統此次赴美連續會晤蘇、美兩國領導的主要目的有三：

（一）緩和南韓與蘇聯的關係並正式建立外交關係問題。

（二）如何維持朝鮮半島的和平問題。

（三）韓國的統一問題。

觀察家認爲美國在上述三大問題方面都有舉足輕重的作用，故盧韓總統在未達成上述三項目的之前，須先行取得美國的支持和諒解。

（時事社舊金山四日電）韓國總統盧泰愚與蘇聯總統戈巴切夫的首次韓蘇首腦會談，四日下午將在舊金山市內的大飯店舉行。盧總統在此會談將強烈表示「希望在年內邦交正常化」，對此戈巴切夫總統如何對應，將是最大焦點。

又：無邦交的兩國最高領導人具體將以何種方式進行會談，也是焦點之一。當初認爲在蘇聯領事公邸會談較爲適當，但是由于朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）強烈反彈，乃決定在政治色彩較少的大飯店舉行會談。由于受了美國的強烈要求而告實現的首次韓蘇首腦會談席上，戈巴切夫總統是否明言承認「兩個朝鮮」，對于今後的亞洲情勢，將會重大影響，所以是極爲重要的會議。

艾美黛已出院

（路透社紐約三日電）前菲律賓第一夫人艾美黛．馬科斯上星期受審時暈倒，入院治療，星期日已出院。紐約科內爾醫療中心人員查朗說：「她……天中午時分離去。她的情況穩定，她覺得好多了。」六十歲的艾美黛由……陪同，……等候的汽車前，站起來上車。查朗說，她會繼續由其私人醫生照顧。

懞面槍手闖進來
天主教家庭遭殃
男戶主被殺兩子受傷

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特四日電）警方說：一羅馬天主教家庭，星期一較早時遭懞面槍手闖入襲擊，槍殺男戶主及槍傷他二名兒子。警方說，此宗襲擊事件恐怕將引發區內的教派衝突。在倫敦，警方在調查一宗與愛爾蘭共和軍涉嫌襲擊英國人的案件時，根據防止恐怖條例，扣留多名男子。

消息報導：六名涉嫌份子在過去數天的警方突擊行動中被拘捕。二名槍手星期五下午在英國中部利奇菲爾德火車站開槍射殺一名新召募新兵。

警方說，星期一的襲擊事件發生於貝爾法斯特西南約四十公里的波塔多鎮，六十歲男戶主博伊爾遭多名槍手衝入家中射殺，戶主三名兒子逃過大難，但其中一人身受重傷。

警方又說，他們難明今次襲擊動機，原因是博伊爾家人沒有一人是天主教派社會民主……軍人背景。

秘魯一火山已蠢蠢欲動
專家助附近居民避難
因已開始噴濃烟岩灰

（路透社秘魯利馬四日電）秘魯南部一個火山已開始噴出岩灰和濃烟，科學家週日勸告居於附近的居民，準備撤離該地區。

火山專家稱：「亞爾基巴附近的沙賓凱雅火山，自去週末以來一直噴出帶有強烈硫磺氣味的濃烟和岩灰，亞爾基巴位於利馬以南約七百公里。」

前往觀看火山的遊客過六指出：在火山盤地周圍感覺輕微地震。

在利馬的秘魯地質學研究交所的迪西稱：「岩灰與濃烟係火山的正常活動範圍內，要說它是否快要爆發，仍屬爲時尚早。但我將勸告居民離開該地區或準備撤離，特別是這些居於盤地低地的居民，因容易發生山泥傾瀉。」

約四千居民居於該火山的斜坡上，他們大部份是貧農。

時事分析 香港仍屬低風險

日本債券研究機構較早前發表的投資風險研究報告指出，香港的得分比去年底輕微下跌〇點一分，但香港是亞太區內排在最低地區的第六位，比去年七月所作調查的第八位卻反升了兩級。

該研究是在今年一月間進行，以十分爲滿分，得滿分顯示沒有風險，取得這地區的得分，依次分別是新加坡、澳洲及台灣。香港得分是[illegible]分，比去年七月所作調查微跌〇點一分，被列爲屬於小風險地區。

在該類地區中，美國及南韓分別以八點四及八點三排在香港之前，而馬來西亞及紐西蘭分別以八分及七點[illegible]分排在香港之後。印尼和中國各以六點一分及五點三分，同屬某些風險地區。菲律賓則屬於有大風險，僅得二點七分。

香港一度被稱在第四位，去年七月降至第八位，除了本月一些政治問題，亦由於其他國家和地區形勢較好，得分增加，香港在相形見拙之下，由第四位跌至第八位。當時，在評分的十個地區中，失分的只有印尼與香港，而香港只跌零點三分。相反的，香港現升第六位，並非由於形勢好轉──因得斷跌零點一分，而由於其他地區亦紛紛失分。

根據該研究機構的評分條件，包括政治穩定程度，內部在穩定的危險程度，暴亂的威脅，政府政策的連貫性，工業的成熟程度，經濟問題（如通脹或就業不足等），政策的有必然性，增長潛力，戰爭的危機，國際聲譽，國家收支的結構，償務能力，外匯政策等。從這報告所見，本地區各國的情況，除了新加坡，澳洲及台灣能維持其穩定地位，大部份國家都比去年爲差，香港只能算是不過不失，但想取回第四地位，向有一段距離。

曼德拉周遊列國
繼續與隔離政策鬥爭
籲各國繼續制裁南非

（美聯社博茨瓦納哈博羅內四日電）非洲國民議會領袖曼德拉星期一展開其大洲對外訪問行程第一站，抵博茨瓦納訪問。他今次十三國訪問行程，幾遍及全球，包括美國、歐洲、英國及非洲國家。

曼德拉啓程前往博茨瓦納前在約翰內斯堡機場發表簡短聲明，他今次訪問目的是向歐洲、美國及非洲國家解釋南非當前政治形勢及將來發展形勢。七十一歲的曼德拉較早前進行腎良性瘤切除手術，在醫院休養一週後，已於星期日出院。

他在離開醫院前對記者說：他將會呼籲國際間維持對南非的經濟制裁措施，原因南非的種族隔離政策根本沒有顯著的改變，與南非總統的萊克近期訪問歐洲提出的保證不乎。

曼德拉在妻子雲妮及其他國民議員成員陪下抵達哈博羅內機場，稍後將與博茨瓦納總統馬西雷會談及出席國家體育館的集會。曼德拉將於星期二離開博茨瓦納前往法國巴黎，途中將在英國作短暫停留。

這件T恤寫實逼真

在日本東京舉行的紀念「六四事件」集會上，兩名中國學生，穿著紀念T恤（留意T恤的人身擋坦克），並佩戴黑色臂章。（美聯社）

印中部城市雷殛紀念碑 八遊客慘死

（美聯社新德里三日電）新聞報道說，印度一個中部城市星期日受猛烈暴風雨吹襲，閃電擊中在公園內的紀念碑避雨的遊客，引致八人死亡，二十人受傷。

印度報業托辣斯通訊社報道，暴風雨整天吹襲馬哈拉施特拉邦。它說，在那格浦爾發生雷殛後，所有送抵醫院的人仍然生存的。但是，其中八人在醫院裡死亡。

兩名英國議員被拒進入中國

（美聯社英國倫敦四日電）兩名英國國會議員今日稱，他們於週日被拒進入中國，被迫留在與澳門接壤邊界的路旁，而他們的旅遊巴士則繼續其旅程。施治摩爾與沙華士稱，他們相信中國官員懷疑他們可能參加紀念六．四事件一週年的抗議行動。施治摩爾接受香港電話訪問時稱：「我們在澳門邊界被拒入境。」他說，他們首次訪問香港後，意欲前往觀光。施氏告本社稱：「使這些與我們一起旅遊的人士感覺詫異，我們被迫離開我們的旅遊巴士，留下於邊界的路旁。」兩人均爲反對黨工黨議員，他們稱他們將會向英國及中國政府投訴。

二次大戰時期 倫敦盟軍總部
設立銅匾紀念艾帥

（美聯社英國倫敦四日電）已故美總統艾森豪威爾的兒子約翰在其父當日的總部，爲一塊銅匾揭幕，紀念第二次世界大戰的美國將軍。北大西洋公約組織統帥格爾溫將軍主持儀式時說，「對本人而言，當時在此間諾福克館的時日，是最艱困的日子。」

美國防部特籌備「勝利之旅」紀念，以誌艾森豪威爾將軍百歲冥壽。約翰爲銅匾揭幕是數項儀式之一。其他儀式包括週二日在法國奧馬哈灘放置花圈。奧馬哈灘是盟軍發動「Ｄ日」大攻勢之地；週三日在（法國）卡昂，諾曼第戰役博物館舉行紀念儀式；週四日在巴黎凱旋門結束紀念儀式。諾福克館是一座磚石所建的商業大廈，現爲林科紙業公司所在地。大戰時，盟軍一九四二年進攻北非的軍事行動亦在此策劃。

台商擬在大陸設養鷄專業區
台產量有限 陸養鷄欠技術

（香港中國通訊社六月四日電）台北消息：由於台灣肉鷄產量有限，台灣南部地區養鷄業者已計劃在大陸設置面積爲五十至一百公頃的台灣養鷄專業區，地點擬在廣東、福建等十四個城市中選定。

『聯合報』報道，台灣肉鷄年周銷量約二百三十萬隻，預估肉鷄在本土產量將長將十分有限，因此移師彼岸遂成爲此間養鷄業界有心者的目標。據悉，台南一些養鷄商已到過大陸實地考察。這些業者認爲，目前台灣養鷄技術遠比大陸爲高，加上大陸未將肉鷄列入民生管制項目，因此若在大陸設置養鷄專業區，從育種、飼養、宰殺到加工等方面均有很大發展空間。

據了解，有心赴大陸投資的台灣鷄農，近期將會展開認股行動，每股兩百萬台幣，其後再考慮在大陸沿海十四個城市中選擇其一作爲未來的養鷄專業區。

六月七日至七月九日每天兩版
九〇年世界盃

意大利直擊報導精美彩色畫刊
爲讀者提供詳細分析快捷報導

九〇年世界盃足球賽，將於六月八日起在意大利展開角逐。

由六月七日至七月九日，華僑日報將爲喜愛足球讀者開闢一個新的報導園地。

特派記者前往意大利採訪報導，搜集有關各隊足球資料，及主辦國意大利的賽事進展、足球員動向狀態，每日以兩大頁篇幅報導。

報導中，包括詳細的足球賽程、戰前預測、賽後評述、球員生活花絮，球場趣事點滴等。

另有半頁精彩彩色圖片，由特派駐意大利記者獨家拍攝，傳真及空運返港，而每日新聞，由特派記者以長途電話及傳真隨時報導。

世界盃足球賽，每四年一次轟動全球。

九〇年，比任何一次更震撼香港。

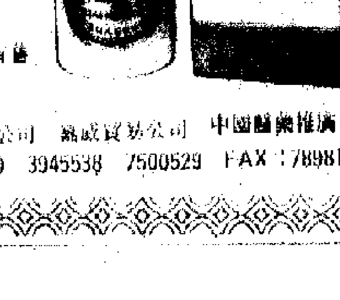
華僑日報將以最大的努力，圖文並茂，向讀者提供最快捷的消息、詳細分析報導。

新藥介紹 根痛平片

治療頸椎病神經根型、腰椎病、坐骨神經痛型良藥，頸肩腰腿痛患者福音。

本藥由北京醫科大學守田教授、著名頸椎病專家楊克勤主持研製而成，由牛膝、伸筋草、紅花、乳香、沒藥、葛根、白芍等組成，具有驅風、祛濕、鎮痛、活血、消除神經根炎症而達致止痛、止麻的功效，本藥由北京醫大等臨床應用十多年而聞名於國內外行家，效果良好。

臨床治療報告有效率達88.3%，連服一個月爲一療程，慢性者要耐心服用2－3個療程可見大效。



凡購買本貨10瓶以上者憑發票到經銷處免費教授治頸椎病功體操。

國貨公司 藥行有售

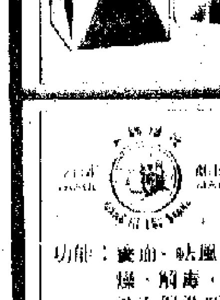
歡迎醫師及患者採用。

經銷處：司利企業有限公司 鑫威貿易公司 中國醫藥推廣中心

電話：3945200 3945538 7500529 FAX：7898172

最新發明 鼻患者救星

三星 滴鼻液



本品由草藥科專家經過長期的研究，用純中藥提取而配製，對各種各樣鼻炎……有顯著療效。

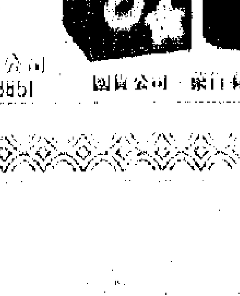
藥房有售 總代理：……藥業公司

電話：4212983 上午9時至1時李小姐

雙料 花蛇解癢丸

功能：養血、祛風、理濕、潤燥、解毒、止癢、對血液有促進新陳代謝及消除病毒作用

適應：全身性瘙癢症、藥物性皮膚瘙癢、各種皮膚瘙癢、濕疹、癬等



總經銷：華發醫藥（香港）有限公司 電話：5483811 5483851

國貨公司 藥行有售

爲了天下人的幸福平安

北京天安851 超級營養液

本品救人無數，被喻爲生命之神

問：爲甚麼只有"北京天安851"超級營養液的療效才有可靠的保證？

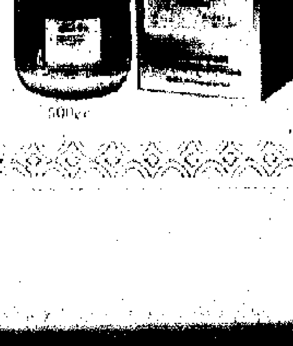
答：1. 唯一經中國醫學科學院腫瘤醫院和國內醫院正式臨床證實，本品有強體抗癌、養顏抗衰老的神奇作用，對許多難治不治之症，頗有奇效而無任何副作用（醫療報告備索）。

2. 唯一通過中華醫學會鑒定；

3. 唯一有北京衛生局證書；

4. 唯一通過日本厚生省檢定

中國管理科學院 北京天安高新技術研究所出品



各大國貨公司、藥行有售

天安（香港）國際藥品公司 Tel:3971621 Fax:3972410

活血散瘀 消腫止痛 舒筋活絡

特別推薦．國際參展

●第卅五屆布魯塞爾尤里卡世界發明展覽會

●第十五屆日內瓦國際發明與新技術展覽會

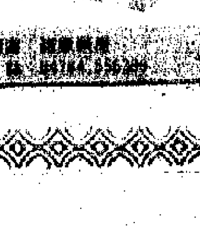
●1987年在加拿大蒙特利爾舉行的國際發明展覽會

口碑好．榮譽佳

●1986年全國第二屆發明展覽會銅牌獎

●中國武漢市黃鶴獎

月鈴牌 華陀風痛精 噴射劑



主治：(1)運動損傷、跌打損傷、急慢性軟組織損傷。(2)骨折及脫位癒合後所引起的關節腫痛、肌肉傷痛等。(3)因風濕引起的頸、肩、腰、腿酸痛、關節腫痛及肌肉疲勞等。

＊本品經中國六大醫院臨床實驗，並由30多位醫藥專家、教授及臨床醫師組成鑑定委員會，一致確認本品是治療風濕骨痛，運動損傷，急慢性軟組織損傷，骨折，脫位癒合後所引起的關節腫痛的有效外用藥物。

國貨公司、藥行有售

總經銷：大興行

英美最新……

倫敦本港股票收市價

股票	買入
長實	12.15
九燈	13.45
港燈	7.90
九倉	7.75
置地	8.25
滙豐	5.90
和黃	10.85
怡和	31.70
太古A	19.30
新鴻基	13.95
恒基	7.30
國泰	9.15

倫敦金融時報指數

黃金白銀

紐約市場	開市	最高
黃金現貨	356.1	357.4
8月期金	360.5	361.8
7月期銀	5.05	5.084

倫敦市場	上午訂盤	下午…
黃金現貨	358.75	357…

紐約外滙市場（1美元兌外…）（1英鎊兌外…）

港元	英鎊	西德…
7.7830/50	1.6715/25	1.695…

	開市	最高
聯邦基金利率	8.25	8.25

紐約杜瓊斯工業指數

東京平均股票價格

丹霞

（丹霞山中國旅行社）保証住丹霞山…… 觀日出、賞雲海、……

1線 九龍十八灘漂流、金雞嶺、古佛…（深一部特快空調軟座；港穗直通…）

2線 丹霞山、南華寺、古佛岩、…（深一部特快空調軟座往返）

3線 英德寶晶宮、南華寺、獅子岩…（港穗直通車去，深一部特快空調…）

4線 丹霞山、古佛岩、南華寺三天…（深一部特快空調軟座；港穗直通…）

5線 乳源狩獵場、必背瑤寨、丹霞…（深一部特快空調軟座往返）

6線 南雄梅嶺、珠璣巷、丹霞山…（深一部特快空調軟座往返）

特委報名處

長城旅行社 粵海國際旅行社有限公司

華僑日報創刊六十……

忠實報……

長城旅行社

湖南省長沙鐵路……

丹霞山中國旅行……

華僑……

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

金鷹鐳射影版有限公司
Golden Eagle Laser Screen Co., Ltd.
香港鰂魚涌華蘭路20號華蘭中心22樓2座
Flat 2, 22/F, Westlands Centre, 20 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong.
Tel.: 5-656832 (3 Lines)　Fax: 5-8110476

售　租

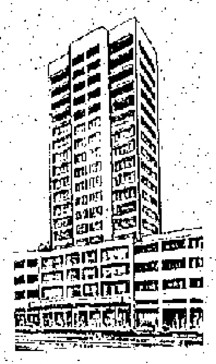
- 對正佐敦道渡海小輪碼頭，近巴士總站、小巴站及地鐵站，交通便利。
- 毗鄰為中港城及海港城高級旅遊購物中心。
- 每單位均裝置洗手盆及來去水喉適合醫務所及化驗室用。

富利來商業大廈

九龍油麻地渡船街32－35號

有入伙紙　即買即用

租 每呎15元　售 每呎1.868元



- 二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備，面積由425呎至4054呎，每呎只售1868元起
- 地下旺舖六間，合各行業門市生意，面積由388呎至724呎，每單位售1,570,000元起

獨家代理：華廈地產代理有限公司
電話：5271821　3849058

華僑日報創刊六十五週年紀慶

令聞遠播

七海旅遊（國際）有限公司
董事局主席　葉迅中
董事總經理　李金昌
鞠躬

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務羣衆

香港中華基督教青年會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名山大業

均利建築有限公司敬賀
九龍尖沙咀金巴利道45－47號金巴利廣場七字樓
電話：三六九九九八三

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

嘉和印刷公司敬賀
香港中環德忌笠街蘭桂坊十三號二樓
電話：五二五三六四二

華僑日報創刊六十五週年紀慶

主持正義

梁桃君敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商寶鑑

均利（中國）建築有限公司
余嘯龍敬賀
九龍尖沙咀金巴利道45－47號金巴利廣場七字樓
電話：三六九九九八三

華僑日報創刊六十五週年紀慶

當仁不讓

梁肇漢敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

權威公正

國際事務書院校長
國際關係研究所所長
黃學海敬賀

中國旅行社總社委託
香港中國旅行社舉辦　牌照號碼：350273

90暑假學生教職員工旅行團

名額有限　報名從速

六月九日接受報名
註：紅色日期爲已包團

R01長白山、人參之路十五天
出發日期：7月18、20、22、23日
師生：$4420　家屬：$4520

R02齊魯大地縱橫線十四天
出發日期：7月18、20、22、24、26、28、30日 8月1日
師生：$3905　家屬：$4005

R03A九寨溝、黃龍線九天
出發日期：7月23、30日 8月6、13、20日
師生：$3710　家屬：$3810

R03B九寨溝、黃龍、拉薩、川藏高原遊十三天
出發日期：7月19、26日 8月2、9日
師生：$8335　家屬：$8435

R03C九寨溝、海螺溝十五天
出發日期：7月17、24、31日 8月7、14日
師生：$5010　家屬：$5110

R04青藏高原尋根遊十八天
出發日期：7月24
師生：$4790　家屬：$4890

R05華山、黃河中州大地線十五天
出發日期：7月28日 8月3、4、5日
師生：$3150　家屬：$3250

R06張家界、猛洞河探奇線十二天
出發日期：7月18、22、26日 8月1、4日
師生：$2400　家屬：$2500

R07西南山水風情線二十一天
出發日期：7月18、20、22、24、26、28日
師生：$4140　家屬：$4240

R08絲綢之路線十五天
出發日期：7月16、20、22、24、25、27、29、31日
師生：$5285　家屬：$5385

R09西北藏、回、蒙民族風情線二十天
出發日期：7月19、21、23、26、30日 8月1、2日
師生：$4330　家屬：$4430

R10廬山、黃山線十二天
出發日期：7月19、21、23、25、27、29日
師生：$3110　家屬：$3210

R11北京、大同、內蒙線十二天
出發日期：7月19、21、25、27、29日 8月3日
師生：$2620　家屬：$2720

R12北京、承德、木蘭圍場皇家遊十三天
出發日期：7月26日 8月4日
師生：$2940　家屬：$3040

總社：香港干諾道中78-83號中旅集團大廈　電話：8533720
灣仔分社：香港軒尼詩道138號修頓中心地下　電話：8323861
中環分社：香港皇后大道中77號中旅大廈　電話：5220450
北角分社：香港渣華道195-202號高富大廈地下　電話：5650370
香港仔分社：香港仔大道223-227號利群商場地下4號　電話：8732213
筲箕灣分社：筲箕灣南康街18號康業大廈地下　電話：8854728
九龍分社：九龍彌敦道27-33號二樓　電話：7214481
旺角分社：九龍旺角洗衣街62-72號　電話：7895888
紅磡分社：九龍紅磡火車站大堂閣樓　電話：3349333
觀塘分社：觀塘牛頭角道300-302號裕民中心商場地下　電話：3436243
深水埗分社：九龍深水埗長沙灣道269-273號地下　電話：7250038
荃灣分社：荃灣青山道169號地下　電話：4991433
沙田分社：新界沙田中心商場三樓48室　電話：6917261
元朗分社：新界元朗教育路31-41號　電話：4755367
大埔分社：大埔墟廣福道41號地下　電話：6572883
港澳碼頭車處：香港干諾道中信德中心306-308號　電話：5592991
中港城辦事處：九龍廣東道33號中港城一樓10-12號　電話：7361863
澳門中國旅行社：澳門南灣街63-63號A　電話：88922
香港教育工作者聯會：香港灣仔莊士頓道152-158號四樓　電話：5747180 5723659
九龍彌敦道482-484號二樓　電話：7703918

代售香港直航中國各地往返飛機票

保証超值　北京團　五天直航機來回
上午機往下午機返　逢星期三、六出發　$3598

回程直通火車票　即買即有票　97，95，93，91次

代中國鐵路服務公司售全國各地往返火車票

全國各地機票　保証特快在港取票
白天鵝賓館　訂房$400

湖南省長沙鐵路旅行社、中國鐵路服務（香港）有限公司支持
聯合主辦甲級團
張家界、索溪峪、天子山　暢遊金鞭溪七天$1680
九寨溝、黃龍、紅原、青城山　八天超值甲級團$3880
小三峽　清遠、飛霞山、東莞、廣州三天高級團 $698
廣州、佛山、西樵　兩天豪華團$690保証　白天鵝賓館

亞洲旅行社　紅磡九龍火車站　電話：334-6682
長城旅行社　POTARJA Ltd.

VERA'S WORLD
華僑日報創刊六十五週年紀慶
華慧娜世界
華慧娜敬賀

華僑日報
創刊六十五週年紀念

ShuiHing 瑞興
香港九龍彌敦道廿三至廿五號
凝聚萬千生活美意

With Compliments

of

Commercial Union Assurance Company plc
商聯保險有限公司
3501 Gloucester Tower, The Landmark
Fedder Street, Hong Kong (Tel.: 525 5245).

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚中外

YMCA INTERNATIONAL HOUSE
香港中華基督教青年會國際賓館
23, Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 7719111　Fax: 3885926
CABLE: "FLAMINGO" KOWLOON, H.K.
TELEX: 39012 CYMCA HX

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

Kodak 柯達（遠東）有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

聯合海外投資有限公司
聯合地產（香港）有限公司
聯合東榮有限公司
敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 公…書館

節後海味雜貨 個別淡月中反
訂價過昂冬菇 韓日蠔豉訂價

加速進口通關程序 日由三天縮爲一天 貨物到岸前文件准先報關

食米市尚呈平穩 大連油粘恢復運到 做價較澳米價爲低

棉麻混紡 美產單銷 美棉麻紗訂價

日鋼材出口 四月劇降

美亞保險委任總裁

港匯指數

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿香江

大志燈飾有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿香江

香港龍岡親義總會敬賀

名牌縫紉機總滙

歷史悠久・信譽素孚

SEIKO 精工牌
LSW-8BL/CS型
高速步軌平縫車

Yamato 雅滿桃
VC2700系列
超高速三針豬咀拉冚車

TREASURE 財富牌
BS101型
多用途鎖鏈縫挑腳車

TOYOTA 豐田牌
AD140系列
高速單針平縫車

REECE 利是牌
MODEL 104AF-CB CA-R-RE
多用途鳳眼機

AMF
MODEL 59-83型
裝飾線步機

STROBEL 時寶牌
MODEL 141-40型
自動運油皮草機

Ideal
MODEL 6111型
電腦循跡縫領機

黃保華針車有限公司 總代理：精工牌 SEIKO
九龍荔枝角道78—80號地下
電話：391 6768
電報：65074 WYCO HX 圖文傳真：378 91538
代理：飛鷹美 JANOME　美文電剪 MAIMIN　雅滿桃 Yamato　豐田牌 TOYOTA　財富 TREASURE　蘇氏 SUISEI　NEWCORD　邦尼士

宏業行有限公司
九龍土瓜灣旭日街19號雅高工業大廈二樓A座
電話：363 4256
電報：48581 WYHL HX 圖文傳真：376 58982
總代理：Cybrid　AMF　Ideal　STROBEL
代理：bierrebi　利是牌　Union Special　三菱 MITSUBISHI

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論正確

致生洋紙文具有限公司同人敬賀

香港總行：中環砵甸乍街10－12號
九龍官塘偉業街158號致生貨倉大廈

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

美麗華旅運敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

怡和技術服務
怡深技術服務有限公司
怡建技術服務有限公司
致意

專業維修中央空調，消防系統
電器及控制設備，鍋爐，水泵及排氣系統

香港北角英皇道260號
怡安中心十六樓
分公司
中區一電話：8680762
九龍一電話：3010549
荃灣一電話：8859533
澳門一電話：362632
電傳：74382 Jmeng 圖文傳真：8061374
國內聯絡處：怡建技術服務有限公司
北京市安定門外興化路2號
電話：4219905 圖文傳真：4219905
國內聯絡處：怡深技術服務有限公司
深圳市八卦嶺工業區2－3 小區11幢北座地下 電話：262467

華僑日報創刊六十五週年紀慶

高瞻遠矚

香港 文華公司杜文光致意
總經銷國產淡水沙及河沙
寫字樓：九龍官塘大業街一號嗣年大廈九樓 電話：7557273－8
營業部：新界上水新成路4A號 電話：6718064 6700743 6707112

華僑日報創刊六十五週年紀慶

錦繡年年

永敏針織企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務認真

富榮汽車服務公司敬賀
英皇道881號 電話：五六五八四三八

華僑經濟

個別淡月中反暢銷

節後海味雜貨市道 訂價過昂冬菇少到 韓日蠔豉訂價晉兩成

（特訊）海味雜貨，端午節後雖屬淡月，但個別品種在淡月中反爲暢銷，例如蠔豉、冬菇、腰果仁、紅棗、蜜棗、白蓮子等，較爲明顯。

蠔豉現在並非旺銷季節，但日本及南韓蠔豉訂價提高百分之二十，本港市場缺貨。粵產沙井蠔豉存倉貨要趁機推出，價亦提升，特級生曬蠔豉每担一萬一千元，一級生曬蠔豉每担八千六百元。

冬菇因日本產品訂價過高，最近未有運來，南韓產品市放奇昂，無窮花牌天白花菇每担三萬五千五百元，天白花寸菇二萬八千五百元，特上花菇二萬七千元，特花中毛菇一萬八千三百元，特上厚菇一萬八千三百元，扭帝特上厚菇二萬一千五百元，扭帝上厚菇一萬九千二百元，扭帝上厚寸菇二萬元，扭帝特上並菇一萬六千四百元，扭帝上並寸菇一萬五千三百元。中國粵北及浙江冬菇，勝在價廉，銷量亦有相當。粵北花菇每担九千九百元及八千五百元，浙江大茶花菇一萬二千二百元，一級大厚菇七千四百元，一級中厚菇六千三百元，去蒂中厚菇五千八百元，一級小厚菇四千五百元。

腰果仁中國大陸產品久未有運來，印度產品訂價報升，每磅由二點六三美元升至二點七三美元，成本每担在二千八百五十港元以上。准市現貨價格迅速提高，每磅二一〇粒的，每担沽三千三百元；每磅二四〇粒的，每担沽二千九百元；每磅三二〇粒的，每担沽二千六百元。

紅棗蜜棗，價均向高。西河紅棗每担七百元，浙江一級長蜜棗一千七百元，三級長蜜棗一千一百五十元，徽州大蜜棗九百五十元。

白蓮子在較早時候價格與湘蓮子差距不大，現在白蓮子價格提升，湘蓮子價仍穩定，福建二級白蓮子每担一千六百元，江西一級白蓮子一千五百元，開邊湘蓮子一千一百五十元及一千二百元，原粒湘蓮子一千〇五十元。

英鎊正式成爲歐幣成員 英國財政可能需要收緊 抵銷英鎊利率預期跌幅

明年首季英息先見十四厘，末季低至十一厘。因通脹高國際收支赤字大，德行不信英目前成爲貨幣體系成員。

（倫敦電）全國經濟社會研究所每季評論說，在英鎊成爲歐洲貨幣體系正式成員後，英國財政政策可能須收緊，以抵銷英鎊利率的下跌。該研究所說，在與歐洲其他國家進行的經濟及貨幣聯盟如何影響經濟方面變得較爲明朗前，英國不應簽署任何財政管理約束性協議。

文章說，雖然英國的通脹及國際收支情況比該研究所過去評論中預期更爲惡化，但它仍然預期出現有意義的復甦。預測明年底通脹會由今夏約百分之十的峰頂下降爲百分之五，來往帳赤字在九一年會由今年約一百五十億鎊降爲九十億英鎊。

該評論還預測：「我們預測明年利率大幅下降，首季銀行基本利率降至十四厘，第四季降至十一厘。」而目前爲十五厘。

（法蘭克福電）西德銀行行長普爾說，他不相信英國目前會成爲歐洲貨幣體系的正式成員，因爲英國通脹高企以及國際收支赤字龐大。

普爾向法蘭克福銀行家說，遺憾的是英國不是歐洲貨幣體系正式成員，「我認爲在目前情況下英國在不會成爲正式成員的。」他特別提到英國目前通脹率及嚴重的國際收支問題，然而他希望這些因素只是暫時的。

HP惠普派季度股息十點五美仙

HP惠普宣佈定期派發季度股息，每普通股派十點五美仙。此股息乃該公司一九九〇財政年度第三季股息，將於一九九〇年七月十一日派發。凡於一九九〇年六月二十日已登記於股東名冊的股東，均可獲派股息。截至一九九〇年四月三十日爲止，HP惠普共發行了大約二億四千一百萬股普通股。

HP惠普公司國際機構，專門設計和製造測試及電腦產品，獲公認爲品質及服務均極爲優良的公司。該公司的產品和服務專爲工商業、工程、科學、醫療、教育等方面而設，服務網遍及一百個國家。HP惠普公司現有僱員人數達九萬三千人，一九八九年財政年度收益爲一百一十九億美元。

食米市尙呈平穩

大連油粘恢復運到 做價較澳米價爲低

（特訊）昨（四）日米市，尙呈平穩。入口米商十一家開盤，計沽食米十九款，泰國米佔五款，越南米佔一款，中國米佔十三款。

據米業人士透露：大連油粘恢復運到，其形狀與澳洲珍珠米相似，但其軟度不及澳洲珍珠米，用以煲粥，不及澳洲珍珠米那麼綿稠，故此恢復沽出的大連新油粘，每担比澳洲珍珠米低三十六元。

成盤紀錄：泰國金獅球新香米每担二四八元，金鳳舊香米二八〇元，廿五公斤庄富貴花舊香米二七五元，金帆舊香米一六三元，金鯽椰樹穀仔米二二七元，[illegible]三二元，菁靈芝香三號米二三九元，中國金箱絲粘二三〇元，江西絲粘二三八元，洪字絲苗二三八元，才字油粘二〇九元，大連新油粘二三三元，越南雙白絲粘米一九〇元。

加速進口通關程序 日由三天縮爲一天

貨物到岸前文件准先報關

（合衆國際社東京電）共同社報導，日本政府會加速貨品進口通關程序，從目前的三天縮減爲一天。

共同社引述日本政府消息說，日本政府的計劃草案中，也會允許進口商在貨品到岸前，先以文件辦關手續。

共同社說，日本政府加速進口通關的計劃細節，會提交下月舉行最後一回合的美日去除結構性障礙貿易談判。日本曾答應簡化並加速通關程序。

兩岸經貿管窺

違背「自力更生爲主」方針 債務纏身受制於人

·林正芳·

過去十年大陸經濟之所以失敗，除了因爲未能以政治改革去配合經改的根本原因之外，也與中共在資本方面不自量力有關。

現在很多人都以爲，中共對外開放，引進國外先進經驗，爭取外援這些「開明」做法，是由鄧小平首創的。其實不然。中共歷來就提倡過，不同的是，過去講爭取外援，是強調立足在本身力所能及的基點上，叫做「自力更生」。現在中共則不自量力，一味乞求外力，借債，吸引外來投資，忘記了「自力更生」。所以失敗。

對於發展經濟的路線，毛澤東生前曾說得十分清楚：

「自力更生爲主，爭取外援爲輔，破除迷信，獨立自主地幹工業，幹農業，幹技術革命和文化革命，打倒奴隸思想，埋葬教條主義，認眞學習外國的好經驗，也一定要研究外國的壞經驗——引以爲戒，這就是我們的路線。」

十五年前周恩來在四屆人大一次會議上發表「政府工作報告」時，即曾強調：以上毛澤東所指出的「這條路線，使我們戰勝了（美）帝國主義的封鎖，頂住了（蘇聯）社會帝國主義的壓力，任憑資本主義世界經濟危機風潮起伏，我國經濟始終扎實地蓬勃發展。我們要求永遠堅持這條路綫。」

然而，當鄧小平竊據了中共的最高權力，推行了他所謂的「改革開放」路綫以後，倚賴外資亦走上了乞求外援，大舉向外借債，倚賴外資來「發展」中國大陸經濟的歪門邪道，以致處處受制於外國。這次美國說一聲要取消給予中國大陸的貿易「最惠國」地位，[illegible]便即[illegible]國」待遇一年的消息傳到北京以後，立即破涕爲笑，感激涕零，叩謝不已，[illegible]所指的那一副奴隸咀臉暴露無遺。[illegible]的志氣如今安在？

本來，毛澤東、周恩來時代的中共，財政收支平衡，既無外債，又無內債，物價穩定，[illegible]爲自豪。反觀目前，財政赤字連年居高不下，去年赤字達九十五億三千五百萬元人民幣。今年預算亦將有赤字八十八億九千二百萬元，若將國內外債務（外債一六四點四三億元，內債一七〇億元）「收入」三三四點四三億元作爲赤字處理，則損算財政赤字[illegible]億多元。至於目前積欠的外債四百多億美元，各類內債總共逾千億元人民幣。其之淪落到這一地步，皆因沒有嚴守「自力更生爲主」的方針故也。

美單減少 產銷疲弱

棉蔴混紡針織成衣 輸美配額現在已低 棉蔴紗訂價降三分

（特訊）棉蔴混紡針織成衣對美國接單減少，產銷疲弱，影響棉蔴混紡紗訂價下降，比去年同期下降百分之三十三。

據紗商透露：本港棉蔴混紡針織成衣對美國接單減少，產銷疲弱，需用棉蔴混紡紗亦影響退縮，現時中國大陸棉蔴混紡紗，五五X四五成分的[illegible]支雙股每公斤訂價由一點六美元降至一點四五美元，廿二支雙股每公斤訂價由二點六五美元降至一點五[illegible]元。

本港市價，亦告下降，十一支雙股每公斤由廿三元五角，降至十[illegible]元五角，廿一支雙股每公斤由廿三元五角，降至[illegible]。

又據棉蔴混紡針織成衣廠表示：棉蔴針織成衣，今年首五月輸美不振，現在已經很低，八四五（一）類棉蔴針織成衣配額每打二元（去年同期每打九元），八四五（二）類棉蔴針織成衣（可以在中國大陸織片）配額每打五元（去年同期每打卅五元），八四六（一）類絲蔴針織成衣配額每打二元（去年同期每打八元），八四六（二）類絲蔴針織成衣（可以在中國大陸織片）每打三元（去年同期每打二十元）。

商品行情下季普遍看好

經濟續擴張日本內需旺

（東京電）在日本國內需求旺盛等因素支撐下，今年第三季日商品行情仍然普遍看漲。

根據日本經濟新聞針對二百種主要商品所作的行情預測調查，第三季價格將調升的包括鋼鐵、纖維、木材等八十七種，占全體的四三·五%。預料價格會滑落的包括貴金屬等四十三項產品，占二一·五%。

行情上升情況較受矚目的商品主要爲鋼鐵材料。上漲主因是受工業用電費上漲，部分[illegible]。

過去，導致主要商品行情上升的因素如人力不足，原料漲價等因素仍然存在之外，隨現階段經濟景氣持續擴張，設備投資及個人消費依然旺盛，第三季商品行情賣方市場的色彩極爲濃厚。

木材價格上升，主因是美國爲保護森林，限制採伐林木，對日原木出口減少。

今年春天價格急降的非鐵產品，部分已呈[illegible]纖維，汽油價格因廠商競銷，也呈疲軟，合成樹脂的生產者和需求廠商正進行第三季的價格商談。整體而言，第三季的商品市況，應爲緩緩上升的局面。

日鋼材出口四月劇降

（東京電）日本鋼鐵聯盟說，四月份日本鋼材出口量較去年同期劇降二一·五%，成爲[illegible]四千噸。

該聯盟說，四月份日本外銷中國大陸的鋼材數量劇減七六·四%，成爲六萬八千噸，外銷台灣的數量也減少四〇·四%，成爲十二萬[illegible]七千噸。

美亞保險委任總裁

美亞保險公司東南亞區資深副總裁兼地區總經理劉鵬勳宣佈委任呂迪安（MR. GEOFFREY RIDDELL）爲香港美亞保險公司總裁兼行政董事，將專責香港區一切業務運作以及發展。

呂迪安畢業英國於牛津大學，爲合格會計師。曾任職倫敦羅兵咸會計師行四年，八二年加入美亞保險公司及A一GLOBAL北美洲區系統部副總裁，及至此次受任前，已晉升爲該組織在美國伊利諾州總裁兼A一GLOBAL中西部地區經理。

美亞保險公司乃美國國際保險集團成員公司。該集團資產總值逾四百六十億美元，提供之服務包括保險，銀行業務，金融顧問服務，專利性行業服務及電腦資訊服務等，其網絡遍全球一百三十餘國及地區。

圖示：美亞保險總裁呂迪安。

港匯指數

（特訊）一九九〇年六月四日（星期一）的港元實際匯兌指數爲一一零點八（較上星期六指數上升零點一）。

華僑日報創刊六十五週年紀慶

風行四海

萬興貨倉有限公司（MAN HING EXPRESS & GODOWN CO. LTD.）同寅敬賀

香港永樂街一七二號三樓 電話：5457147-9

經營貨倉一切業務 貴客光顧 無任歡迎

華僑日報創刊六十五週年紀慶

六十五年竭成不變

聞新導報 民市務服

新界沙田新城市廣場 4樓402-403商店

香港太古城第一期 商場1樓118號商店

basic basicstores 基本店

香港銅鑼灣怡和街66號 麥當勞大廈地下

總店九龍旺角博文街 36-42號訓練中心1樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶

木鐸金聲

經銷世界各國名廠捲筒紙

恒興行同人敬賀

香港德輔道中一三〇號 大生銀行大廈一三〇三室

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿香江

大志燈飾有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿香江

香港龍岡親義總會敬賀

美麗華旅運敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

娛樂圈

亞視採訪北京六四輸了一仗
詹總監未當機立斷 待新華社批故走寶

昨日是「六四事件」一週年悼念日，無線新聞部早前已派隊到北京採訪，及拍攝得學生騷亂示威，和軍警追打記者情形，而亞視却沒有派隊到北京採訪。

昨日亞視新聞部經了解後，解釋，事前亞視是派了兩名記者回北京採訪，但沒有派外景隊隨行，打算到達時才租用外景隊，或購買外國攝影隊所攝片段，因而錯失親身報導當日學生騷亂情形，但當晚亞視新聞部即時亡羊補牢，也報導了有關事件。

對於今次「六四」新聞報導明顯亞視是輸了，且有傳事前有人向亞視新聞部總監詹瑞慶提議，走捷徑，先去採訪。但亞視就希望以正確途徑向新華社申請，可惜遲遲未獲批准，而給無線做了。

除外又有聞自從詹瑞慶執掌新聞部總監後，很多人都覺得他的政策做得不好，並於數月前有位首席攝影師，拉隊帶走十一位員工離開。

而年前新聞部與記者及攝影師開會研究續約事宜，原本要求詹瑞慶出席，不過當時詹氏只派了助理總監作代表，由於各員工對續約條件感不合理，該次會議自然不歡而散，且後來沒有了下文。

同時有傳亞視新聞部年前有不少記者離開，據知謝子峰更於六月底離職，現時整個新聞部可謂士氣低落，其他記者續約問題也只得暫時擱置。

尹志强訪問世界盃外景隊
羅馬街頭未有氣氛
攝影機不准用腳架
馬勒當拿腳趾發炎及發燒

亞視體育組昨日以長途電話，由尹志强訪問「世界盃」羅馬外景隊成員，陳奕詩、顧紀筠，賴汝正、陳家樂及鄺國榮等。

鄺萃雯在無線工作已完，合約仍未滿。

據體育監製鄺國榮表示，外景隊已作部設於當地國際廣播中心，由於「世界盃」開幕禮在米蘭舉行，因此現時羅馬街頭節日氣氛並不濃烈，但相信「世界盃」一於米蘭正式揭幕後定必掀起高潮。

目前外景隊更遇道文多，所以月次拍攝情況，不免受到阻滯。米蘭拍攝阿根廷隊操練情形，而據知阿根廷隊主將馬勒當拿「腳趾」發炎及發燒。「六號公」賴汝正會再到米蘭作現場轉播，報導開幕情形及許達齊事，九號陳家樂則去都靈部署一切，而陳奕詩、顧紀筠等留在羅馬拍攝各項花絮。

由於語言不通關係，而到達羅馬採訪記者整個行情當中，外景隊在羅馬關市拍攝時，更遭當地警員驅趕不准拍攝，後幸得一位懂得英語的意大利市民代作翻譯，解釋他們是外國記者，專程到來拍攝「世界盃」，才後准繼續拍攝。

但卻定下怪例，攝影機不准用腳架，只能以手提式拍攝，此外羅馬交通方面又非常混亂，攝影隊每每要提早出發拍攝。

關淑怡歌藝成熟……
……快歌流露野性不造作

·百福·

唱片評介

在衆多新人中，關淑怡是比較全面的一個，難得是過去兩張大碟，都有快慢歌HIT出來，如首張的「叛逆漢子」及「一多戀」；接着的「星空下的戀人」及「難得有情人」，都頗流行，若留意SHIRLEY的演繹，可發覺在字句間，流露一份野性，所以她的快歌，唱起來毫不造作，這是一個優點，在新碟「TRUE LOVE」這感覺大其强烈。

「TRUE LOVE」依然秉承上兩張大碟風格，快慢歌之比重相約，論成績略遜於上兩張唱片，十首歌水準平均，未有不突出者，倒是關淑怡的歌藝，明顯是臻向成熟。

「心念」是SHIRLEY一貫的快歌模式，旋律不在複雜，流暢自然是關淑怡的特色。「BOY」大量採用電子節拍音樂，熱熱鬧鬧，十分適合在DISCO播放。

「一分鐘後爆發」是相當大胆嘗試，周啓生的曲，很重騷靈地下音樂的影子，格調略高，而關淑怡爲了更投入，演繹方式也配合了歌曲風格，但相信未必人人可以接受，而作爲一個新嘗試，也未爲不可。

抒情歌方面，無論是歌曲本身及歌者的表達，都甚具時代氣息，例如「仍是那麼深愛你」，拚棄了傳統唱腔，注入西曲演繹方式，是本地古歌手中少見。「這是我心裏對白」那熟悉的一段前奏，原來是一個廣告背樂。這種收錄廣告歌在唱片的做法，很早以前已經有，記憶所及，當年威鎮樂隊的成名曲「陽光空氣」至郭小霖「迷惘」，由於調子熟悉，成績都很不錯。

標題歌「忠誠建眞情」，由蔡國權執筆，相當大路；另一首重點傾最，應是「回到未嫁的」的主題的「愛恨纏綿」，驟耳聽來，有點LONITENNILLE的TPOTHATTOMEONE MORETIME」。

劉美娟昨穿學士袍拍戲。

EYT計騷法有別於戲劇組
劉美娟覺很不公平
因是新人不敢多言

劉美娟自二月拍完「天若有情」後，至今沒有再拍劇。最近終於聽聞八月將會開拍新劇了。她說，因爲四月加入「EYT」後，難以兼顧話劇的發展，不過「EYT」七月改革，未知屆時有否新的安排。

「EYT」爲遷就「世界盃」改爲半小時的錄影節目，由於改爲錄影，她笑言花的時間比以前爲多哩！至於計騷問題不少藝員都有異議。劉美娟表示以前做一小時現場節目作爲一個「騷」計算，但現在三日外景才計一個騷，相比之下很不公平，不過，由於自己是新加入，不知以前是怎樣的。

現場和錄影節目，她表示現場節目好玩很多，而且夠刺激，反應要快，又要懂執生，將加入「EYT」學到很多東西。

銀線

醜陋的臉孔

來自倫敦消息，一名在餐廳以母乳餵嬰的母親，被餐廳東主怒喝。仔細看內容，發現消息充滿火藥味。只是東主的態度，被標題渲染成大反派，看來罪大惡極。其實，那偉大的母親，及愛妻成怒的丈夫，都應該會經表現出醜陋的臉孔。

這則應該是屬於公有公理，婆有婆理的事件。母乳餵嬰在歐洲不是奇事，早三十年已經是超過半數以上母親採取的哺育方法。在不少公開場合，包括超級市場等，都在洗手間附近或另外安靜一角，關讓給婦孺來用，換片餵奶，悉隨尊便。這位媽媽可能產後精神緊張，加上愛子情切，嬰兒呱呱開聲一哭，馬上開始請候地傾「她」。

餐廳東主的出現，沒人情味的幾句說話，就將兩個已爲人父母的顧客，刺激到七竅出煙。衝動的母親，竟然將手中嬰兒塞到陌生人東主的手裏。當時東主的要求，就是依從餐廳的規矩辦事，和諷笑那女仕爲無知。

對於某些人眼中，在公衆場合，比較大動作的處理衣物動作，都是不合宜，人在不同環境，有不同的觀點。母親知道餐貝肚餓，當然願意掀開衣裳而不覺醜陋。這種充滿愛的動作，更引被視作神聖的表現，問題只在不是在場人人同樣看法而已。

對於餵母乳母親聯會主席，當然是一個發表高見的好機會，對於餐廳東主，應該就是當黑的一夜吧！做生意自然希望做到依順顧客要求爲準。

可惜，同一時間，同一場合，出現兩類不同需求顧客，順得哥情失嫂意，唯有拔上天屏人罪名，變成不文明而滿身銅臭的生意佬啦！（譚偉華）

與男友冷戰喝醉了酒
商天娥講電話
竟會進入夢鄉
男友急電親友往探望

商天娥與男朋友講長途電話竟睡着。

商天娥將與麥當雄簽上片約，於七月份拍演麥當雄執導新片。娥姐自認現在拍電影不會是片中女主角，大多數是演嬌人或人家媽媽一類角色。

娥姐透露最近與男友發生冷戰，男友目前是出外公幹的，前日因心情不佳，曾飲下三瓶紅酒，並打長途電話給男友，在講長途電話時自己拿了電話進入夢鄉，當堂嚇得男友不知發生何事，隨即轉找長途電話給他居港的親戚來陪我，自己也懵然不知發生什麼事。

娥姐表示，雖然與男友冷戰，心裏也很記着男友，稍後會出外探望男友，順道去旅遊。

娥姐自認對於男子，向來感情很平淡，大家好玩時就是好玩，一旦不好玩的時候，那就玩死自己。

尹志强長途電話訪問「世界盃」外景隊陳奕詩等人。

謂剛起步辛苦也要搏盡
溫兆倫望公司體諒
安排工作應要妥善
不然拍動作鏡頭易出錯

溫兆倫最近忙爲「警察先生」趕戲，一連數天，日與繼夜都爲該劇拍演工作，連休息也沒有時間，長了暗瘡也沒有時間去剃。溫兆倫強調，希望公司將拍演工作安排妥善，免至藝員過於辛苦，雖然自己不論如何辛苦，也盡力去做，不過皿己在劇中演警察，有很多動作鏡頭，沒有精神很容易出錯。

曾有人向溫兆倫提議，切勿過於搏命，很容易搞病。過去秋仔是搏於搏，捱到病。溫兆倫稱，相信過去秋仔比他更辛苦，所以捱到病。他會照顧自己的健康，由於自己剛起步，自己更要盡力去做，而是公司給機會自己，辛苦一些要把握機會，亦無妨。

對於「歡樂今宵」藝員的計「騷」方法，溫兆倫表示，他是戲劇組人員，在「歡樂今宵」一是兼職，所以他也不知「歡樂今宵」如何計算，汪明荃將來加入EYT，阿姐是資深藝員，應該請阿姐向公司反影。

影壇星聲

特技不俗

「蜀山奇俠」炮製特技效果不俗，然劇情頗公式化，而令人矚目是楊寶玲，形象雖未算古典美人，但扮相清麗脫俗具新鮮感，表現中規中矩而已。（泰）

充滿感情

「玩命雙雄」以特技人爲題，道出他們的辛酸史。影片充滿感情，灰諧中亦有勵志，是近期較有水準的港產片。（泰）

題材新鮮

「救命宣言」不過不失，僅題材較新鮮，部份煽情場面過份誇張，欠缺真實感，難人會信服。（泰）

另一朵野蘭花
雅桑妲茜娜

在「野蘭花」之中，除了嘉麗·奧蒂絲和積琪遜·貝西兩位以美艷着稱的女星之外，還有一位令人眼前一亮的女星，她就是有西班牙影壇女神之稱的雅桑妲茜娜。導演沙爾曼京形容她是英格烈·褒曼第二，但是仰慕她的影迷則把她與荷里活著名艷星阿娃·嘉娜、鍾歌羅帕和烈打希和芙等相提並論。不過說句公道話，只要你看她一眼，你就會明白爲何雅桑妲茜娜會是西班牙的最重要對外輸出了。

雅桑妲茜娜出生於西班牙巴塞隆那一個中產階級的良好家庭。她本來是學法律的，但學了三年之後，她認爲透過戲劇較在法庭上更易使人瞭解眞理，因此毅然轉往巴塞隆那的戲劇藝術學院求學，後來還在戲院中登台演出。一九七六年，西班牙獨裁者佛朗哥死了，她也在這一年前往馬德里轉往電影界發展。一九八○年她和卡羅斯·紹拉合演的「甜蜜時光」大獲好評，她的演技得到國際影圈人士的注意。自此之後，她曾在西班牙、葡萄牙、法國、意大利和美國等地拍過超過三十部電影。

李[illegible]與[illegible]在電影「快樂的小鷄」中。

兒子從星來港探望
關海山四川拍外景
住五台山風景秀麗眼界大開

關海山兒子關可爲，最近放假由星返港。昨日前往電視城探班，蝦叔表示，關可爲今年十五歲，九歲時往星加坡讀書，此次返港小住。日內又要回星加坡，因爲有很多功課要做，而且也快要開學。蝦叔透露，他的兒子在星讀書外，也學習鋼琴。他希望兒子將來做歌星，至於演戲與否，則由兒子決定。

最近關海山曾前往四川拍影片外景，他是首次返大陸，此行在成都拍了三天外景，前往五台山，住了五天，只拍了半天戲，其餘的時間則遊山玩水。他說海五台山風景秀麗，使他眼界大開。

吳元俊奸人形象深入民心。

國際台影院
芬芳謀殺案

亞視國際台今晚十一時卅分選播驚嚇電影「芬芳謀殺案」，由何史托活、莎莉麗芝等主演。

講述女律師安，透過政客丈夫的秘書安排下，與丈夫到一渡假屋渡假，竟發現一張印有她自己的相片的大型海報，血淋淋的，把安嚇了一跳。

港督透過「晨早直播室」
呼籲市民保護環境

今（五）日是「世界環境日」，亞洲電視的三綫資訊節目，包括「晨早直播室」、「下午茶」及「飛虎隊」，都分別炮製有關項目，向觀衆傳播環境保育的訊息。

港督衞奕信爵士，今晨八時卅分，將出現「晨早直播室」假港島動植物公園舉行的現場直播節目中致辭，呼籲市民注重環境保護，保持香港清潔，而亞視董事兼行政總裁周梁淑怡亦會致辭，並與環境保護運動委員會主席林貝聿嘉交換紀念品。

「下午茶」爲配合「世界環境日」，更製作「環保二重奏」項目，由昨日開始，一連兩星期在節目中推介健康食品與清潔用品，今日便會介紹辦除雪櫃異味的新產品，及方太特別設計的環保日食譜「蠔豉豆腐」，健康有益。

至於青少年資訊及娛樂節目「飛虎隊」，則着重向青少年灌輸環保的概念與重要性，同時帶觀衆參觀大欖郊野公園的樹木種植情況，並介紹一種目前正在外國試用的「塑膠郵票」，這種郵票在試驗成功，便可以替代傳統的紙郵票，減少廢紙，塑膠郵票尚可多次使用，節目中會詳細報導最新的試驗結果。

覺比拍古裝還辛苦
鄧萃雯和無綫簽部頭約
拍演新劇有床上戲

鄧萃雯早前先後往新加坡和馬來西亞登台，並拍了一部電影，稍後又會去加拿大登台六場，同時會帶同媽咪同行，並順道往三藩市探親。雖然前度男友住在紐約，但他並不會與對方聯絡。雯女認爲既已分手，沒此必要了。

雯女登台回港後，七月便投入王心慰的新劇拍攝工作，劇中扮演一位情婦，爲劇情需要，她必須帶上一個長髮的假髮拍攝，昨日已試造型，效果不錯。她說，初時以爲夏天可以不拍古裝，故很開心，誰知現在要帶假髮，和古裝沒分別。

雯女和無綫以部頭形式合作，拍埋王心慰新劇後，合約便告屆滿，現在應是擴約的時候了。問在電影發展如何時？雯女表示剛起步，且總不能一步登天的，所以自己也不心急。

錦添花演的都是唐滌生劇本
余蕙芬說很有壓力

朱侶

余蕙芬重起錦添花劇團，於十三日起在新光戲院演出七日八場。

對於在新光演出，余蕙芬表示很有壓力，加上師父芳艷芬今次是贊助者，更增壓力。不過他還是很洒脫的，又很謙遜的說：我盡力而爲啦！睇吓到時……。

一年演出一次，每次演出的戲都有增無減。雖然說是「到頭睇吓點」！其實他也放了很多心機的了。

如十三日演出的「春燈羽扇」，是很久沒有演出過的了。不單指余蕙芬沒有演出過，連別的班也沒有演出，今次他們特別點演的。雖然這是一個舊戲，但在他們來說算是一個新戲來的了，而且余蕙芬請葉紹德爲演劇參訂。

十四日演出的「洛水神仙」，去年余蕙芬也演出過，而且反應熱烈，尾場的「洛水夢會」阿芬姐更穿上了芳姐當年在利舞台獻演出而特製的戲服。

十五日王寶釧，該劇林錦棠請出了師父林家聲爲他們排練，因爲該劇即是「頌榮華」在百麗殿演出的「綵樓配」，林錦棠演的就是這個版本。不過「別窰」的一場，以前余蕙芬與羅家英和李奇峯都演出過，那些程式（排場）雖然一樣，但曲詞是各有版本的。余蕙芬對這個「王寶釧」感覺壓力最大，因爲她演慣了以前的版本，怕今次演變哥的版本，在歌詞上不容易改變過來，她又一次的說看到時是否能發揮電腦作用啦！能把以前的忘記。

至於「隋宮十載菱花夢」，余蕙芬說頭場會有多少改動，因爲上次演出，有人提意見，他覺得很有理，就此在今次演出使用上了，但如何改動呢？芬姐賣過關子的說：「到時你看啦！唔係走實你唔好話唔話你知。」

其餘的「一樓風雪夜歸人」、「艷陽長照牡丹紅」、「火網梵宮十四年」、和「一枝紅艷露凝香」等都是在港九各班都常有演出的，且勵華當年也演出過，不過那時余蕙芬是拆寶姐的，不似今次全部由他拍大樑。

那些劇本都是當年唐滌生爲芳姐寫的，看來錦添花今次的版權費也不少呢！

圖爲：余蕙芬與林錦棠。

今日電視

無綫翡翠台

- 6:00 香港'85
- 6:40 香港早晨
- 9:10 閃電傳眞機
- 10:00 打電話問功課
- 10:25 西貢·台北·高雄
- 11:55 老子萬歲
- 12:50 金曲挑戰站
- 1:00 午間新聞
- 1:15 婦女新姿
- 2:00 還有明天
- 2:20 武林世家
- 3:20 城市故事
- 3:50 卡通
- 4:20 閃電傳眞機
- 5:15 奇鴨一族
- 5:40 打電話問功課
- 6:15 金曲挑戰站
- 6:20 財經·新聞·天氣
- 7:00 霍綾親／雙城記
- 7:35 我本善良
- 8:30 娛樂新聞眼／歡樂世家
- 9:14 K-100記者時間
- 9:15 新聞簡報
- 9:20 90世界盃意大利熱線
- 9:30 蜀山奇俠
- 10:30 歡樂今宵
- 11:20 新聞報導／今日財經
- 11:50 流民大亨／獨目追捕令
- 1:30 天山龍鳳劍
- 3:15 一命難填九命冤

亞洲本港台

- 6:30 卡通
- 6:45 晨早直播室
- 9:05 卡通
- 9:35 點點蟲
- 9:50 卡通
- 10:10 天堂夢
- 11:05 羽扇恩仇
- 12:45 新聞·天氣·經濟
- 1:05 武則天
- 2:00 下午茶
- 3:05 變色龍
- 4:00 卡通
- 6:15 新聞天氣經濟五種個
- 6:55 六合彩／世界盃六日彩
- 7:00 法本無情
- 7:55 點看世界盃／新聞摘要
- 8:00 代代平安
- 8:30 裁決／世界盃六日彩
- 9:00 新聞天氣財經及世界盃
- 9:35 廉政先鋒／世界盃
- 10:35 今夜不設防／世界盃
- 11:30 世界盃金像眼巡禮
- 12:30 新聞／經濟
- 12:45 賽馬預測
- 01:50 雛鶉了家姐

無綫明珠台

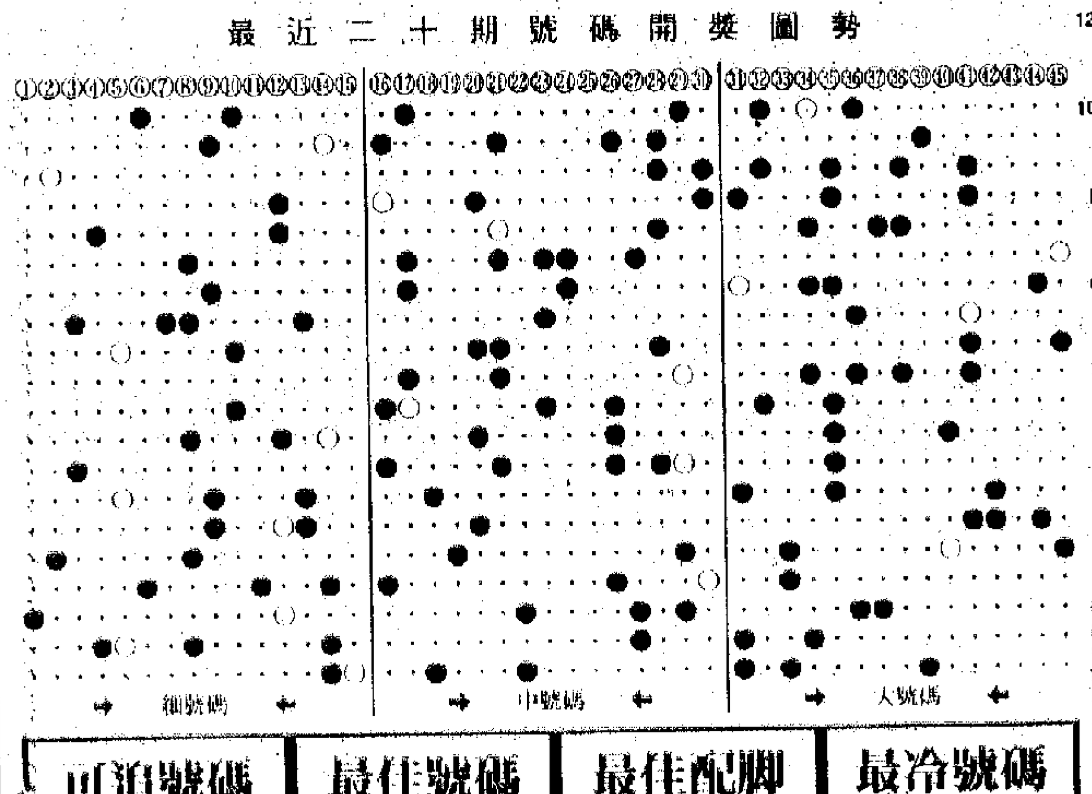
- 6:45 我是小天使
- 7:15 新聞報導
- 7:55 Pearl watch
- 7:59 World cup lead in
- 8:00 體育世界
- 9:30 新聞簡報
- 9:35 Maxell 音樂動感
- 10:35 萬事發音樂歐禮
- 11:35 衫眼流行音樂轉播站
- 11:40 Pearl watch
- 11:45 新聞報導
- 12:00 六十分鐘時事雜誌

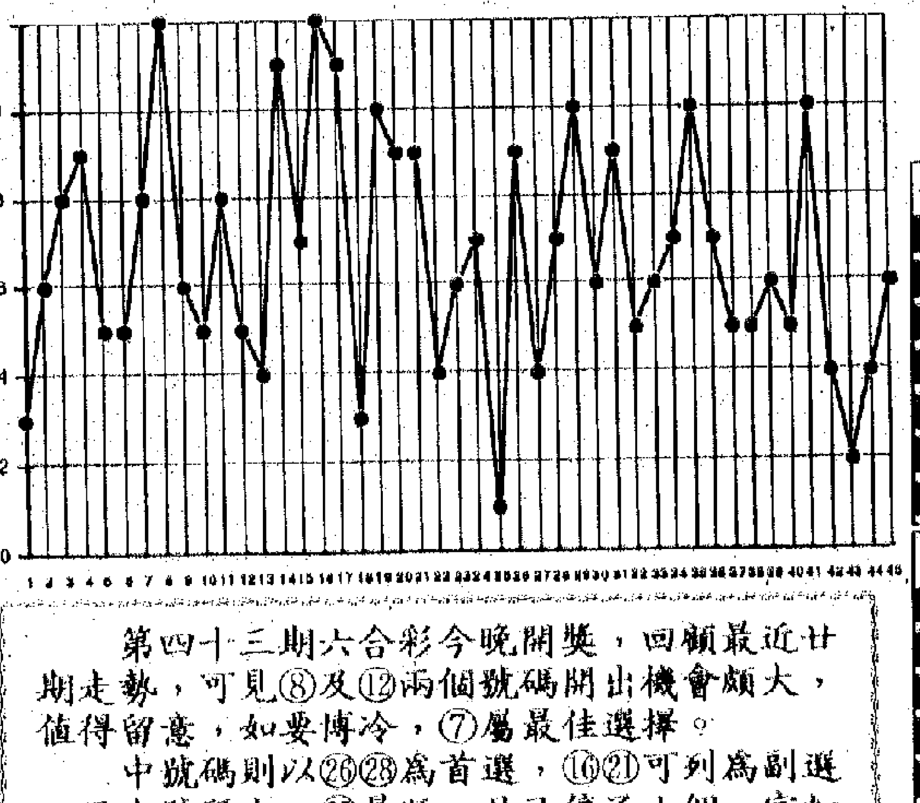
亞洲國際台

- 6:10 洋樂世家
- 6:35 近距追剿
- 7:05 國際新動態
- 7:35 227
- 8:00 偶人的日子
- 8:30 新聞／天氣／財經
- 9:00 演藝天地
- 10:05 槍擊俏冤家
- 10:30 Allo Allo
- 10:55 鬼馬黃光緒
- 11:15 新聞
- 11:30 芬芳謀殺案
- 12:50 賽馬預測
- 1:20 CNN 新聞衛星直播

六合彩

最近二十期號碼開獎圖勢





可追號碼	最佳號碼	最佳配腳	最冷號碼
8 35	12 28	16 41	7 43

第四十三期六合彩今晚開獎，回顧最近廿期走勢，可見⑧及⑫兩個號碼開出機會頗大，值得留意，如要博冷，⑦屬最佳選擇。

中號碼則以㉖㉘爲首選，⑯㉑可列爲副選，而大號碼內，㉟最旺，且已停了六個，宜加追捧，另外㊶及㊷也有機會。（港）

近期旺門號碼： 8 16 26 31 35

十期盲門號碼： 7 24 25 38 43

各號碼與上次開出距離期數

1: 2	8: 1	15: 0	22: 0	29: 2	36: 2	43: 0
2: 4	9: 5	16: 3	23: 9	30: 3	37: 2	44: 5
3: 7	10: 9	17: 9	24: 13	31: 0	38: 10	45: 4
4: 1	11: 3	18: 0	25: 17	32: 9	39: 0	
5: 1	12: 2	19: 4	26: 3	33: 0	40: 4	
6: 3	13: 5	20: 5	27: 1	34: 1	41: 5	
7: 12	14: 0	21: 7	28: 7	35: 6	42: 5	

最近十期各號碼開出次數

1: 1	8: 3	15: 1	22: 2	29: 3	36: 1	43: 0
2: 1	9: 2	16: 3	23: 1	30: 1	37: 1	44: 1
3: 1	10: 1	17: 1	24: 0	31: 3	38: 0	45: 1
4: 1	11: 1	18: 2	25: 0	32: 1	39: 1	
5: 2	12: 3	19: 1	26: 4	33: 3	40: 2	
6: 1	13: 2	20: 2	27: 2	34: 1	41: 1	
7: 0	14: 4	21: 1	28: 1	35: 4	42: 2	

自45個號碼起計開出次數

1: 3	8: 9	15: 6	22: 4	29: 7	36: 5	43: 2
2: 8	9: 4	16: 10	23: 5	30: 5	37: 3	44: 4
3: 7	10: 5	17: 7	24: 7	31: 7	38: 4	45: 6
4: 5	11: 5	18: 3	25: 0	32: 4	39: 5	
5: 8	12: 6	19: 6	26: 7	33: 4	40: 4	
6: 3	13: 4	20: 6	27: 4	34: 7	41: 9	
7: 6	14: 8	21: 3	28: 6	35: 10	42: 4	

今年以來各號碼開出次數

1: 3	8: 2	15: 7	22: 4	29: 10	36: 7	43: 2
2: 6	9: 6	16: 11	23: 6	30: 6	37: 5	44: 4
3: 8	10: 5	17: 11	24: 7	31: 9	38: 5	45: 6
4: 9	11: 7	18: 3	25: 1	32: 5	39: 6	
5: 5	12: 6	19: 10	26: 8	33: 6	40: 5	
6: 4	13: 4	20: 8	27: 4	34: 7	41: 10	
7: 8	14: 9	21: 9	28: 7	35: 10	42: 4	

MARK SIX

華僑日報

中華民國七十九年（一九九〇）六月五日 星期二

第一夫人的風采

①蘇聯領袖戈巴切夫與美國總統布殊舉行高峰會議，戈氏在飛抵華盛頓之前，在加拿大渥太華先停留兩天，蘇第一夫人蕾莎亦隨行，戈巴切夫向新聞界總結在加兩天行程，蕾莎（左）與加拿大總理麥朗尼之夫人美娜亦在記者會上戴上耳筒聆聽翻譯。

②在白宮，歡迎蘇聯領袖到訪的儀式中，美國第一夫人巴巴拉布殊陪同蘇聯第一夫人蕾莎。蕾莎面露笑容向羣衆揮手。

③兩大國的第一夫人觀看他們的丈夫主持到訪的官式儀式。

④蕾莎應邀與巴巴拉一同主持一學院的畢業禮，她們兩人在典禮上握手的表情。

⑤蕾莎合掌，巴巴拉微笑，兩夫人風采各異。

⑥戈巴切夫伉儷在大衛營作客，布殊伉儷陪同戈氏夫婦，他們是乘坐直升機抵達美國總統渡假別墅。

⑦美蘇領導人在大衛營作第三天會談，布殊和戈巴切夫坐在哥爾夫球車上密斟，他們在該處停留至上週末晚即返回華盛頓。

⑧正當布殊和戈巴切夫舉行為期四天的高峰會議，而兩位第一夫人亦有其他活動，這是她們在私人茶會中的合照，狀甚愉快。

妳是否在談戀愛？

少女情懷

一個女孩子在她的一生中，往往要經過好幾次自以為是在戀愛，事實上並未達到可以說得上是戀愛的階段。

我們可以說，在起初的時候，任憑妳戀愛的程度如何，它也許與真正的戀愛相差得很遠。

因為這時候在妳來說是一種新的經驗，因為是新的，所以能使妳格外的興奮，但是妳終究不能說出這個愛是什麼？

妳起初的愛，也許是被人引起了妳的注意而發生的，這種愛，不久就要消失的。

妳有時會聽見別的女孩子說：「我以為我是在戀愛中。」但事實並不如此。

當妳在十來歲的時候就進了戀愛之門時，妳千萬要留意，不要在妳尚沒有機會遇到幾個男性的時候，就將妳戀愛的對象決定了。而應該在幾個男孩子之間審慎的選擇比較。不論妳的經驗與歷練如何，妳必須推廣妳的視界，在妳未選擇終身伴侶之前，在交往中不要把全部的精神和時間去應付一個男子。

如果他真愛妳的話，妳大可放心，因為他決不能失去妳；同時，假如妳也十分愛他的話，當妳和另一個男子在一起時，妳也會體驗出他和其他男子的不同來。

妳儘可以有許多異性朋友，但當妳對於某一個表示滿意的時候，別的男子就不能下妳以同等的滿意。

無論如何，妳所最心愛的男子，也就是妳將和他結為夫婦的男子。妳不妨多與他接觸。

但是妳決不要一步就跳到決定的階段，最好先做點試驗工作，如果他在試驗期間與妳分離時，妳不必懊悔，因為他實際上並不像妳想像的那麼愛妳，妳可儘量試驗妳的愛是否已達到不能再深的地步。

當妳真正愛上他時，他每一刻都佔據了妳的思路，任憑妳做什麼事，讀書、看電影，或者空閒着，他不時要走進妳的頭腦裡。

當妳在戀愛中時，妳也許會在別人面前講起妳的愛人，他的母親、父親、或其他的人（但是妳自己並不覺得），往往在無意中，妳常會提起他的名字，他是怎麼樣……怎麼樣……

同時，妳又會改變妳一向的態度和見解，妳的政治見解變得與他一般無二了，妳也會因他每星期上禮拜堂而[illegible]了。

一個在眞正戀愛的女子是這樣的：當他離

跟着他去了，或者妳突然的喜歡看電影或跳舞，而這些是妳以前所不喜歡的事情。這些是妳的性情與他逐漸合而為一的明證。

此外，妳也會原諒他的過失，譬如妳向來是反對喝酒的，但當他喝酒的時候，妳就要說偶而喝一兩杯也是無傷大雅的。他的脾氣容易發作，沒有眞實的學問，言語粗俗，衣著不整齊，不加思慮等，一旦妳開始戀愛，妳就會全部忘記，或是諒解了。

而且不時會順着他的意見做法，他說什麼，妳也說什麼，這時候，妳就得注意，因為妳的戀愛是沒有希望的。

當妳喜歡校正他的缺點，而希望按照妳的意思做事的時候，妳是準備將他做妳的終身伴侶了。

候，妳戀愛的種子在萌芽了，尤其在妳每次見他的時候，喜歡給予他一種新的印象。

妳也會沒法去探出他喜歡那種顏色，妳將不顧妳自己的意思，完全隨着他而轉移了。

在起初，妳喜歡他帶妳到所謂高級的地方去玩，但當妳戀愛程度加高以後，妳也希望他節省了，無形中妳會關心他的經濟負擔。

妳也開始注意他所穿的衣服色彩，甚至於他所帶的領帶和穿的襪子，也都會引起妳的密切注意。

妳在購買糖菓給他或替他打一件毛衣時，在那每一針裡都有着妳愛的種子了。

妳也會開始問他的工作是怎樣的，他是不是求上進，他是否得到公平的待遇，他是否應該更換他的職業等等。

妳的夢與以前不同了，妳所希望的事情，也在夢中出現了。

•余國康• 永不忘記的日子

知情識趣

陳圖安

又是一年

又是一年。在過去的三百六十五日裡，六月四號這個日子，恐怕是沒有人會忘記。或許，肯定一點地說，那相信沒有人不會不知道，那大日子所發生的事，永遠地記得，永遠，永遠，永遠的記在腦中，不會隨着日子流逝而忘掉一切！

去年的六月實在來得令人驚，使人怕！人命關天，萬千條命就平白地死去，他們所流的血和淚，就扣出幾種哀傷的執歡。這首長鳴不絕的悲曲哀調，就永遠地延續下去，就算有了民主，有了自由，那些犧牲生命的也不會就此輕輕抹去。

因為，犧牲實在太多，太令人傷心，太令人神傷！

幾多節令，端午、中秋、聖誕、新年，它們都是充滿愉快，人們就在輕鬆的氣氛下去慶祝，又飲又喝。當愉快的日子過了，在大家的心中更留下幾多懷念，渴望期待未來一年的時日再度重臨。

但，六月四日這個日子，就算一年又一年的來，一年又一年的去，就算在未來的下一代，在他們成長的日子裡，也不會不知道，六月四日這一大所曾發生的事情。

懷念、念舊，是否充滿人性的表現，而這樣可算是人們最哀傷的表現，淚流、痛哭，生離死別，在過去的日子裡，不能去「懷」，可惜痛心流淚，舊日子，不能去「念」，因為，一切都有令人傷心和難過。

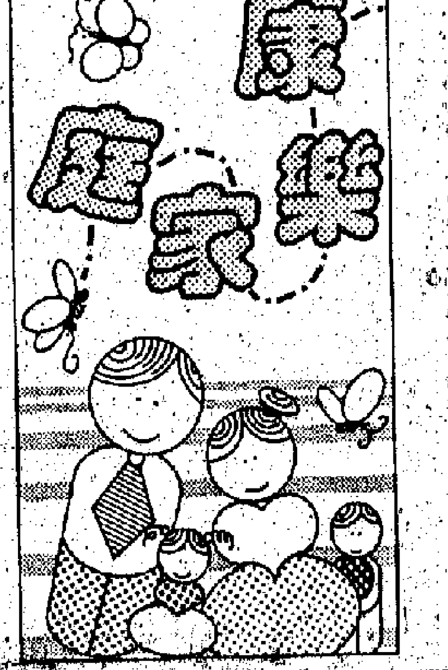
心意互傳送 親情樂滿家

香港家庭福利會
兩單位分別舉辦展覽
標語創作填色及繪畫賽
目的在促進家庭和諧生活

香港家庭福利會西九龍分會將於六月十日（星期日）上午十時正至下午四時正於深水埗南昌邨賽馬會天台體育館舉辦「心意互傳送」展覽，內容包括電影欣賞、有獎問答比賽、家庭遊戲、展覽等，藉此提倡家庭成員溝通的重要性和技巧，促進和諧的家庭生活。歡迎各界人仕蒞臨參觀，免費入場。如有查詢，可於辦公時間內致電七二〇五一三一或親往深水埗元洲邨第三座地下西九龍分會。

又，香港家庭福利會家福中心於即日起至十九日舉辦「親情樂滿家」標語創作、填色及繪畫比賽，參賽作品以家人相處、家庭生活等為主題，讓家長與孩子共同參與創作比賽，藉此促進親子關係，凡參加填色或繪畫比賽，參賽者都必須連同一句標語，於六月十九日交回家福中心。

所有作品將於六月卅日（星期六）假屯門蝴蝶邨商場地下舉行展覽及進行頒獎，歡迎參觀。詳情可往屯門蝴蝶村蝶意樓一零四至一零六號地下或致電四六五六八六八查詢。



平靜的「六・四」

•戈路•

「六、四」大步跨過，無事發生，人們都會鬆了一口氣，特別是「股民」、「炒家」等，疲倦的身心，都希望有一段休養期，以便重振旗鼓。

但沉靜並不等於沒有暗流。香港被「九七」的追近，冲走的已冲走，留下來的有些已開始麻木，未麻木的遲早也會隨波逐流。

特別是許長出尤異起，給要走未走的人一些催化劑，甚當討民再三證明只是「旅遊休息」，但明眼人，心裏都會很明白是怎麼一回事？

儘管當權者已對去年「六、四」事件，改口稱「一些風波」，開始釋放一些「民運分子」，但也改變不了人們對現在當權派的看法，何況有「討民」的行動？

當權者也知道自己的所作所為，不能取悅民心，只想給外國人做個樣子看看，暫時解決經濟貿易的困境。他們也無心認錯，叫一向自尊自大的老人認錯，是極難之事。

不過當權者為了「六、四」的平靜，的確作了恰當的安排，例如封鎖天安門，讓兒童佔滿廣場幾天，名為慶祝兒童節，實際作用是甚麼，大家心照了。

不過，平靜比不平靜好，但要來的風雨遲早要來，誰也抵擋不了。

大結他與「貓王」

這個樣貌極似貓王的鍾斯，他站在全世界最大的結他之前提着結他大唱情歌。這支長達四點五米的結他，是法蘭克福的一個樂器展銷會上所陳列的。

婦女是否只是生仔機器？

婦女中心一連兩個講座為妳解答

性是一般人憑忌諱的課題，因此，我們同時亦對此認識不多，為協助婦女重新檢視自己與性的關係，並可教導下一代持正確觀念，婦女中心將於六月七日及十四日晚上八時至九時半（星期四）舉辦兩次名為「婦女與性」講座，內容涉及婦女是否祇是生仔機器？及如何與孩子談性問題？全期廿元，由陳寶瓊女士及家計會教育主任主講。

又：婦女身體結構比較複雜，而經歷的生理變化特別多，例如月經、生育、哺養幼兒等，幸好多數婦科病都可透過身體檢查檢驗出來，有見及此，婦女中心特別安排一個婦女身體檢查，包括有子宮檢查、柏氏檢驗（即子宮頸檢驗）、乳癌檢查。

醫生並會詳細答覆檢查者的健康問題及講解婦女保健知識，該檢查全由婦女中心義務註冊西醫負責，有興趣於上述兩活動者，可向婦女中心查詢，電話三八六六二五六。

「週末美食坊」

荃灣明愛社區中心舉辦週末烹飪技巧訓練

荃灣明愛社區中心在六月份為對烹飪有興趣之人士舉辦一連串的烹飪技巧訓練，名為「周末美食坊」，利用周末假日，提供多種款式任君選擇。

「中式燒烤」及「夏日精選」經已舉辦，其他的有：

㈠點心大會——六月九日星期六下午三時半——六時半教授七款點心及一款甜品，生煎肉飽、焗菠蘿批、滑雞卷、焗欖仁馬拉卷、叉燒飽、糯米雞、鮮竹卷及芝麻糊等。

㈡海鮮大會——六月十七日下午一時至五時教授七款海鮮及一款甜品：雀巢帶子、蒜茸蝦、上湯焗龍蝦、咖喱焗蟹、紅燒翅尾、酥炸生蠔、菠蘿海鮮焗飯及甜品杏仁糊等。

㈢麵包西點樂園——六月二十三日星期六下午2：30到6：30教授八款包點：菠蘿包、雞尾飽、墨西哥飽、椰絲飽、甜餐飽、火腿飽、椰撻及蛋撻等。

㈣實惠油器班——六月三十日下午2：30至7：30教授油條、牛脷酥、咸煎餅、煎堆、鬆糕、腸粉及炸仔糕等。

以上各項課程均備有講義及各學員均有實習機會，報名可往荃灣城門道九號或電四九〇〇一二三二內線二三查詢。

（圖為宜家新店示範利用細小傢俬佈置適合細小房間）

宜家新店最近開幕 給家居提供新佈置

怡和集團屬下宜家傢俬於上週五（一日）在九龍開設新門市部，該店位於尖沙咀太陽廣場一樓，面積逾三萬平方尺，其設置四十多個樣房示範單位，是尖沙咀區規模最大的傢俬零售店。

其開幕典禮亦與別不同，沿用宜家傢俬傳統的鋸木儀式代替普通的剪綵儀式。主持鋸木儀式的嘉賓是怡和太平洋常務董事黎定基（ANTHONY NIGHTINGALE）及國際宜家系統東南亞區域總理連漢嗣（HUGO SAHLIN），他們合力鋸切一根長四呎、直徑一呎的大木幹，為新門市部揭幕。鋸木儀式乃宜家傢俬四十年來一直採用的新店開幕儀式。其後又有中國傳統的舞獅助慶。

宜家九〇系列產品煩繁多，新產品逾一千五百款，其組合式傢俬將現代設計和生產技術融合於典雅的北歐風格裏，以簡單的綫條，天然物料（例如[illegible]或木材，其中包括樺木、松木、櫃及亞麻布），配合光暗、空間及顏色，創製出優雅的北歐傢俬，顧客可按個別需求，隨意配搭，給家居提供新佈置。

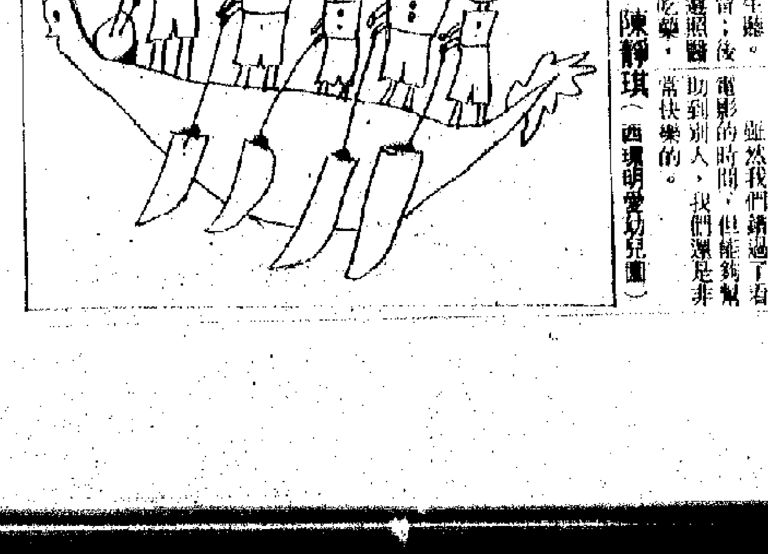
記病看

•雯肯羅•（深水埗街坊會小學）

今天的大清早，我被鬧鐘的鈴聲吵醒了。睜開睡眼正想起床，但是整個身體很累，眞是不願起來。我覺得自己的身體好像在發熱，摸摸額頭，有小小的發熱。跟着我像往朝一樣賴被，不知為甚麼，我的全身發軟無力。坐在床邊好一會兒，很暈又躺在床上，頭頂上有好多星星在轉，不一會兒，朦朦朧朧的又睡着了。

後來，媽媽見我還沒起床，她就進來叫我，我告訴她我的頭好熱，身體發軟無力，不知怎樣自己又睡着了。媽媽聽了，摸了摸我的額頭不禁「噢」的一聲叫了起來，說：「你發熱啊！今天不要上學了，到醫院看看醫生，然後在家休息，因為你身體虛弱，請好高」。我點點頭，然後打電話向學校請假。

起了床，梳洗完畢，跟着媽媽來到醫院，只見有很多人在醫院。我想，他們也是像我一樣生病嗎？輪到我看醫生了，醫生一邊替我把脈，一邊問我有什麼不妥？我將我的感受全部說了給醫生聽。醫生說我患了感冒；後來我回到家裏，遵照醫生的吩咐，依時吃藥。



端午划龍船 陳靜琪（西環明愛幼兒園）

笑三笑・煩惱消

•唐姨姨•

「每日笑三笑，能將煩惱消」這句話可能大家都聽過了。當然，無緣無故的笑，在不應笑的時候你去笑，人家會當你神經病。但在社交場合中，平常的日子裡，一個時常將笑意掛在臉上的人，他必定身心健康，而且給人一種和藹愉快的感覺。

笑與健康有關，根據醫學理論說，大笑是深呼吸其中一種方法，當肌肉隨着笑聲的笑時，腹肌便一鬆一緊的振動，能動搖及按摩內臟，促進新陳代謝。

我們大笑完之後，通常會深深的呼氣，這時我們便會覺得身體內好像很輕鬆，整個人軟軟的，伸一伸的確立時身心舒暢。所以，小朋友閒來最好有一些喜劇，讀一些笑話，放聲大笑，精神鬆弛，促進健康。

笑對社交的成功更大有幫助。很多時我們由於各種而上的笑容，使人誤會了你是一個難於接近的人，而不想跟你交朋友。這是多寃枉啊！缺少笑容會妨礙正常的社交活動，尤其是當我們去到一個陌生的地方或參加宴會，假使你能禮貌地對人展示微笑，這不但表現出你有和善的態度，同時也使人樂於接近你。

笑有很多種，比如大笑、傻笑、苦笑、奸笑、微笑……也增進健康，不妨哈哈大笑，而在社交場合則必須禮貌微笑了。

幫助盲人伯伯

•冼嘉琪•（聖公會救恩小學）

媽媽見我這麼早回家，奇怪地問：「琪琪，你不是和姍姍去看電影嗎？為什麼那麼快就回來？」於是我把剛才的事說給媽媽聽。

事情的經過是這樣的：今天，我和姍姍去看電影，天下大雨，大得像黃豆一般。我們慢慢地走着，我們走近馬路旁看見一位瞎子伯伯想過馬路，因為沒帶雨具，所以他全身都濕了。我們連忙去扶他過馬路，又把我的雨傘給他，還送他回家。

他一邊走一邊說：「小朋友，多謝你們送我回家，浪費了你們的時間，眞不好意思。」我們連忙說：「不用客氣，助人為快樂之本。」我們送了他回家後，發覺看戲的時間已經過了，但我們還是很高興，因為我們做了一件好事。

雖然我們錯過了看電影的時間，但能夠幫助到別人，我們還是非常快樂的。

氣球不見了

•蘇嘉盈•（觀塘方濟各小學）

小妹妹失掉了氣球，她東找找，西找找，到處找也找不到。她問媽媽：「妳有沒有見我的氣球？」媽媽生氣地說：「什麼？你快走，我正在洗衣服！」可憐的小妹妹失望地哭了！

花瓶的自述

•譚潔萍•（瑪利諾神父教會學校）

我是一個特別的花瓶。為什麼？因為我是葫蘆形的，所以我走起路來耍時特別小心，一旦跌倒，我便會變成一堆碎瓦片了。

我出生於日本的一間公司裏的櫥窗。

有一天，一位穿上一件光鮮衣服的小姐購買花瓶，選中了我，我覺得很高興。於是，售貨員便小心地把我放進一個紙皮盒裏面，然後用塑膠袋套着我，便將我交給那小姐了。

回到她家裏，她便把我放在一個乾爽的電冰箱上面，她還把一束紅綠交映的花兒插進我的肚子裏，我不但有一個對我很好的主人，還有一些知心的朋友，它們就是：相架小姐，頑皮的杯弟弟，潔淨的生果盆妹妹，還有強壯的魚缸哥哥，魚缸哥哥裏面有些肥大的熱帶魚。總之，我們都把電冰箱襯托得很美麗。

我現在有一個幸福的家庭，自由自在，眞是舒暢了。

周啓生的曲，很具驅靈地下音樂的影子，格調略高，而關淑怡為了更投入，演繹方式也配合了歌曲風格，但相信未必人人可以接受，而作為一個新嘗試，也未為不可。

抒情歌方面，無論是歌曲本身及歌者的表達，都甚具時代氣息，例如「仍是那麼深愛你」，拼棄了傳統唱腔，注入西曲演繹方式，是本地古歌手中少見。「這是我心裏對白」那熟悉的一段前奏，原來是一個廣告音樂。這種收錄廣告歌在唱片的做法，很早以前已經有，記憶所及，當年成鉞樂隊的成名曲「陽光空氣」至郭小霖「迷惘」，由於調子熟悉，成績都很不錯。

標題歌「忠難建眞情」，由蔡國權執筆，相當大路；另一首重點慢歌，應是「回到未妳的」的主題的「愛很纏綿」，顯耳聽來，有點LONITENNILLE的TPOTHATTOMEONEMORETIME」。

劉美娟覺很不公平 因是新人不敢多言

劉美娟自二月拍完「天若有情」後，至今沒有再拍劇。最近終於聽聞八月將會開拍新劇了。她說，因為四月加入「EYT」後，難以兼顧話劇的發展，不過「EYT」七月改革，未知屆時有否新的安排。

「EYT」為遷就「世界盃」改為半小時的錄影節目，由於改為錄影，她笑言花的時間比以前為多哩！至於計騷問題不少藝員都有異議。劉美娟表示以前做一小時現場節目作為一個「騷」計算，但現在三個外景才計一個騷，相比之下很不公平，不過，由於自己是新加入，不知以前是怎樣的。

現場和錄影節目，她表示現場節目好玩很多，而且夠刺激，反應要快，又要懂執生，將加入「EYT」學到很多東西。

充滿感情

「玩命雙雄」以特技人為題，道出他們的辛酸史。影片充滿感情，灰諧中亦有勵志，是近期較有水準的港產片。（泰）

題材新鮮

「救命宣言」不過不失，惟題材較新鮮，部份煽情場面過份誇張，欠缺眞實感，難人會信服。（泰）

影壇星聲

驀然回首廿五年

姚漢樑

恍如「白頭宮女話玄宗」，本刊創於一九六五年六月三日，一晃便渡過了四份一世紀，回首前塵，無限感慨！

過廿五年中，照計算應該是出版了六百廿五期，可是當中有時脫期，有時期數重覆，到了一九八六年間，因爲主編黎覺奔兄罹患中風，編務難以爲繼，因而輟刊，最後的一期是在十一月十二日出版。

一九八九年春，筆者由加拿大返港，商諸華僑日報社長岑才生兄及總編輯吳國基兄，俯允復刊，由八九年十月十七日復刊，因爲期數難以編列，索性不計期數，祇以日期爲據，轉眼間又將到九○年的六月三日了，計來是整整的廿五年，雖然間中有「生養休息」的時刻，畢竟馬齒徒增，總算是經過了廿五年的歲月。

話說當年香港電台有一個「一週影評」的節目，由陳耆影主持；商業電台也有一個「劇影座談」，由黃宗保主持，邀請了姚克、鍾景輝、陳有后、鮑漢琳、譚國始、黃懿芬、李援華、莫紉蘭、朱瑞棠、雷浩然、黎覺奔和筆者，每週輪值三個人評論劇影，以話劇爲優先討論的對象，如果沒有話劇演出時，才談電影。

一般影片都是星期五換畫，所以當黃宗保指定了何人去看何片後，便要在星期五先行觀影，星期六晚錄音，星期日晚播出。這是聲音的傳播，每每爲了時間的限制而未能暢所欲言，因此有些人認爲未過足癮，希望能夠在文字上有所發揮，卻又苦無園地，當時黎兄也有一份雜誌，名爲「廣播週刊」，可惜入不敷支，曇花一現，又歸沉寂。

筆者認爲能夠庇蔭於大樹下，較易生存，有一天在永吉街的「陸羽茶室」遇上華僑日報前總編輯何建章先生，談起這個意願，得到他的贊同，於是水到渠成，終於獲得在華僑日報的篇幅中，創立這個「劇影藝術」的園地，由黎覺奔兄負責編務，如願以償。

有話則長，無話則短，轉眼間過了廿五年，其間有苦有樂，不能說沒有碰上困難的時刻，也不可不承認順風順水，一路平安到今朝，遺憾的是黎兄患了頑疾，不能繼續編務，好在陳雲和兄肯承其乏，誠幸事也。

本來，當年創刊的六月三日，並無特別意義，不圖到了去年的六月四日，掀起「天安門事件」，觸動迴響，我們的生日與「六四」相距祇有一天，也算沾了光。

劇影藝術二十五周年特輯

回顧與反思

李援華

「劇影藝術」創刊於一九六五年六月三日，今年剛是廿五週年。我在六十年代曾在本刊發表多篇劇評，但復刊後直到今天才執筆，謹向主編致歉。

雲和兄囑我寫篇懷舊或期望。談懷舊，不禁想起六、七十年代曾活躍於劇壇，導演廿八齣戲，編劇約百本，發表戲劇散文於華僑、星島、新晚及海洋文藝多篇，但應戲友朋之約，寫過二十多個廣播劇及若干電視劇，但這只因爲當日「四中大將少，廖化作先鋒」而已。

六十年代，編劇家有胡春冰、姚莘農、黎覺奔、鮑漢琳、譚國始、王德民、吳健生、莫紉蘭等偶有執筆。無疑地寫得最多的是我，可能是我的發表慾較強而牢騷最多吧！

我自七五年發表「曹禺與中國」、七七、七八年爲香港話劇團改編及編寫「農村三部曲」、「黑奴」及「竇娥冤」後，只爲羅富國戲劇組寫過七七年公演的「疑幻疑真」及八五年的「面臨抉擇」，此後便擱筆。爲甚麼擱筆？理由是：自知比不上新秀加上心情沉重。近來演出多姿多采，商業性、學術性、社會性、時代性俱備，演出前該考慮的是：觀衆要「過癮」，編劇要「攪笑」。有人預測：第三級舞台劇將面世，比第三級電影更吸引。衛道之士可能搖頭嘆息，但劇院畢竟是爲年青人而設的。

我在八六年也寫過一個「鹹戲」，劇名幻覺，寫一個青年陶醉於黃色電影，在幻覺中產生各式各樣的性玩意。記得讀中學時有些同學「鬥講粗口」，以長、深度、生動性、幽默感決勝負，比今天的「粗口戲」更能滿足年青人的代入感。我寫該劇的動機只是說明「非不能也」而已。

八七年開始，我又忙於寫作，比前更認眞，我立意寫「我的時代」十部曲，已完成的有「愛情三部曲」及「婚變三部曲」。我無意請人演出，因爲這些都是「不合時宜」的劇本，我覺得人生的痛苦有二：一是生理上的「老與病」，這會隨着醫學的進步而減輕，二是來自人際關係的，尤其是親屬的矛盾。親屬間常會有意無意中互相折磨，我想告訴人們：不該互相折磨下去了。

我在反思，對自己作反思。對國家、民族與時代作反思。我在構思「反思二部曲」，其一以個人經歷結合本港話劇發展，分作四個階段，從無知到有知、從有知到積極，從積極到消極，從消極到反思。

我的缺點是多談自己，可能是太多感慨了。我越來越覺得反思的重要，不論對個人，對劇壇，對社會，以至對國家民族，每個人不免

劇影藝術二十五年

陳雲和

「劇影藝術」一九六五年六月三日創刊，轉瞬間已滿二十五個年頭了。在這二十五年的日子裏，粗略的計算一下，除了前任主編黎覺奔先生因康健理由而致中斷了一些日子不算外，截至今日爲止，本刊已提供過不少於三百萬有關劇影藝術的資訊與論述的文字了。

香港劇壇在過去四分之一世紀裏有着多方面而顯著的變化，試詳言之。

二十五年前劇作的意識形態是因循着在中國泛濫已久的反封建、反軍閥、反資本主義的文藝思潮爲其主流；但一年前六．四事件突然發生，使整個劇壇及其他作品掀起了爲自由、爲民主、反獨裁、反鎮壓的一股巨浪，使原有的文藝思潮爲得天翻地覆。

過去劇中人物所現溫順柔和的女性已脫穎而出，雖不致個個都是女強人格調，但已配合了社會現象，逐步攀上兩性平等的水平。又過去純眞而略近愚昧的男性角色已爲堅強、理性的性格提昇了一定比重。

劇本結構方面，早期文明戲式的簡單橋段已被編劇者以較精密、較複雜的思想所替代。令到就算一齣長篇肥皂劇也較易入俗眼。感性的劇情表現性的故事破繭而出，使最慣被人愚弄的知識份子觀後不致過於反感和唾棄。

佈景方面亦有巨大的變化。抽象寫意的佈景已可以立足，堂皇瑰麗的佈置的擺設經濟因素自然是一個主要原因。勿論如何，觀衆的認同也是劇壇進步的一環。

只有西洋歌劇和粵劇可以繼續使用大劇場。電影院的面積已經由大改細。話劇場極限四百座位以內，觀衆多寡可以決定對座抑或壁上圍觀。這是進步抑或是退化，有待研究。

劇本詞[illegible]樂、舞蹈填補空間是戲劇進度緩慢，不時與時代脫節，引入翻譯劇，[illegible]原因何在？[illegible]不撓也贏得觀衆捧場的笑聲。可見劇場氣氛，娛樂氣味重過欣賞。寓教育於戲劇，可以休矣。

本年六月三日爲「劇影藝術」創刊二十五周年，六月四日爲天安門事件一周年。六月五日追賀本刊銀禧之慶，六月六日爲世界第二次大戰諾曼底登陸的ＤＤＡＹ四十六週年紀念日。四天裏有些事令人興奮，有些事令人沮喪。姚漢樑兄今天本版裏所提的多位劇影朋友，有的乘興寶樟移民，有的興趣而封筆。我們仍在香港的幾位，唯有沉思。我們興緻不減當年，依然弄墨，說說這說說那，輕快無比，一樂也。

賀「劇影藝術」——步向更美好的將來

莫紉蘭

劇影藝術，顧名思義，當然是指戲劇加電影的演出。在香港我們欣賞到的有舞台話劇、中國傳統戲曲、西洋歌劇、默劇。影視方面，除了電映，電視已是家家必備的娛樂媒介。劇和影視的藝術是否有水準，當然要由劇評人或觀衆通過不同角度去作出公正的評論。

一個好的劇評專欄，往往是讀者觀衆的良師益友。在這個節奏快速的都市，人們如果擠出時間去看戲，第一個要求就是這套戲是否值得看，而他們又常以劇評的褒貶爲依歸。因此一個好的劇評家，一定要有不偏不倚的立場。而他對戲劇的評論，要言之有物，在藝術層面或思想層面都有說服性的見解，能夠得到讀者觀衆們的信任。此外這個園地不應局限於本地劇壇的消息，應網羅世界各地劇壇動向，發揮國際劇影藝術交流作用，使這個園地，對藝術性，娛樂性的劇影都有中肯的批評，又能提供讀者一些學術性的劇藝知識。

一個不健康的劇藝園地，往往成爲一套戲上演之前的宣傳場所，而主編又礙於人情，有意或無意地讓某些宣傳人員對某一套戲作誇大式的報導，又或讓一些劇壇「名人」互相攻擊罵戰，這都是對讀者們不公平的。假如這種現象持續下去，這個劇藝園地一定會由枯萎而至荒蕪而漸成廢墟，到時要想重建就非易事了。

「劇影藝術」這個園地能夠渡過了二十五年，當然是歷任的主辦人出了不少血汗。其中以黎覺奔、姚漢樑（寒山）和陳雲和先生們出力最多，從陳先生映印給我的資料，我才記憶起自己和劇影藝術這個園地有過一些淵源，也曾略盡過一些綿力。只可惜我對劇藝知識造詣不深，未能對劇藝評論達到言之有物的地步，也缺乏持久的耐力，經常供稿。然而這並不代表我不關心「劇影」。

前文所說，是泛指一般劇壇現象。趁着「劇影」二十五周年生辰，我誠心願望她能在劇壇上屹立不倒。各方面的藝術愛好者都以投稿到這裡爲光榮，也得到各方面的回報，而讀者們也以擁有和閱讀這份刊物爲驕傲。

在我的年代，我所認識的劇人有姚克、李援華、鍾景輝、陳有后、鮑漢琳、譚國始、黃懿芬、朱瑞棠、麥秋、雷浩然、黎覺奔……他們有些仍然從事培育後進，有些繼續表演藝術，亦有些因體力關係，已在退休狀態。後期我所認識的戲劇中堅份子應是袁立勳、陳鈞潤、張秉權、杜國威、蔡錫昌、馮祿德、林大慶、陳麗音、莫昭儀……等業餘戲劇人士，當然，還要提及的是市政局轄下的「香港話劇團」和他的藝術總監陳尹瑩和楊世彭，還有年青有爲的助手古天農。中天是近期成立的劇團，由麥秋主政，中英劇團則是政府資助而活躍於學校，業餘的有致群和海豹，都有較穩定的公演率。近年成立的演藝學院已培育出不少人材，假以時日，一定能對劇壇有一定的影響力，傅月美便是其中一位。

我期待着他們有一天能支持「劇影藝術」這個園地。他們當中有編、導、演的人材，也有戲劇評者，然而他們仍是不夠。[illegible]對後起之秀都[illegible]後繼有人。正處於錦[illegible]這個重任，就落在你們身上了。

[illegible]「劇影藝術」誕生二十五年，剛是光輝燦爛之年，願資深的劇人，引領着這個有爲的青年，發揮他們的潛能，在劇壇上放出光采，邁步前進！

與劇影藝術一起成長

鍾景輝

自從一九六二年耶魯大學戲劇學院畢業回港後，一直就在香港工作。這廿多年來無論做什麼工作，我都沒有離開過舞台工作。由業餘話劇社到浸會劇社，到無綫電視的香港電視劇團，到香港話劇團，到嘉禾有限公司，到香港演藝學院戲劇學院等等我都有參與。

眼看致羣劇社、海豹劇團、中英劇團、中天製作、進念、灣仔嘉士伯劇團，觀塘劇團，俠名劇團等戲劇團體的成立和成長。

及至最近赫墾坊最近獲演藝發展局新苗計劃的資助。

由香港大會堂，發展至藝術中心，大專會堂，牛池灣文娛中心，上環文娛中心，紅磡香港體育館，香港演藝學院，香港文化中心等等的演出場地。大專戲劇節，香港藝術節，亞洲藝術節，電影節，市政局戲劇匯演……這一切都在過去這四份之一個世紀中發生的。能一直陪伴着這一切，紀錄着這一切的園地，就只有華僑日報的「劇影藝術」。劇影藝術與他們一起成長。

我們應該感激一直不斷耕耘這園地默默耕耘的人仕。由於他們的堅持和關懷，香港過去廿五年來的劇影動態得以或多或少地保留了下來。在研究香港發展史的資料上提供了很多珍貴資料。

我們應該珍惜這塊園地，好好讓它繼續茁長下去，令香港的劇影界有一個扶持和紀錄藝術生命的公正園地。

最近承雲和兄之邀，能在這園地薄盡綿力，實在感到高興。我這卅多年來的演藝生涯，大部份的時間也是與劇影藝術一起成長的。

我懷念過去的演藝生涯。沒有昨天，就不會有今天，也不會有將來。我感激過去廿五年來，劇影藝術對我的支持，鼓勵和批評。

劇影藝術 第三十三期 一九六六年八月卅一日

劇影藝術 一九六八年二月一日 第六十六期

劇影藝術 一九六八年五月廿日

劇影藝術廿五年來所採用過的版頭。

戲語 晴樓：渾不是當年心境

晴樓

本版編者陳雲和先生電告：「劇影藝術」將出廿五周年紀念專輯，囑寫有關文字。敢不如命。

他知道我是本版早期專欄作者之一，廿五年是四分一世紀，時間眞過得這麼快？有些將信將疑：檢視一下自存的僅剩三份資料，一份是「劇藝」一○八期（六九年八月廿三日出版），抽稿開頭說：「『劇藝』以來，大概已經超過四年了吧？」那是一個新專欄的開始，才如此說。然則從六五年開始算，至今剛好二十五年。

我不是影圈成員，稍後居滬數年，適當西片、話劇、京劇與各種地方戲曲風起雲湧，進駐市內各大戲院之際。[illegible]瓊、香奇、碧雲、莎莉等名演員）駐卡爾登戲院；佐臨領銜的「上藝」（旗下有石揮、史原等名演員），先後駐巴黎與蘭心戲院；旗下有英、馮喆、衛禹平等名演員）的劇團（忘其名），進駐金都戲院；地點更適中，座位更多，說不定還有更好的劇團[illegible]名的「中旅」本已駐到新新公司天台演「秋海棠」，中旅旗下人雲集，爲唐槐秋演員名劇[illegible]；尤其是當年轟動劇壇的「文天祥」[illegible]端約導演，張伐、白沉ＡＢ制[illegible]因歷久殘破而須重做，[illegible]那時京劇的蓬勃，只要一[illegible]珠互爭顏色；麒麟童、李玉茹[illegible]，海派京戲又永遠在兩個舞台[illegible]不住冒上；蘇灘、本灘（滬劇）[illegible]不合政治色彩的百花齊放。[illegible]靈魂之頌。

爲了我是個甚麼戲都愛看的人，[illegible]往來的姚漢樑兄，推登「劇藝」之場，[illegible]談片」；前者甚麼戲都談，後者專談影片[illegible]趣分散，已不憶何時停寫。如今漢樑兄[illegible]境而移民，再作「戲言」，渾不是當年心境了。

敬祝 劇影藝術創刊二十五周年

黎覺奔 致意

聽潮人語：忙與空虛

陳玉書

香港人幾乎個個都忙，忙於工作，忙於娛樂，忙於賺錢，忙於戀愛，忙於……。

忙的好處很多，最大的收穫就是把寂寞驅散，祈禱之以爲香港人的生活，多麼豐富多彩。其實，當他們冷靜下來，就會有一種莫名的空虛感。

空虛的來源，乃是人們對前途的茫然，對理想的幻滅，對前途有信心的人，他們對香港的將來也會[illegible]

渾渾噩噩，得過且過，這是最大的苦悶。所以人們拚命地工作，或是拚命地玩樂。在打牌中，在狂歡中，或是拚命地工作，把自己麻醉，把自己變成一架沒有思想的機器，祇知道動，不知道目的。

我不想講那套，只想把當今的普遍現象加以說明罷了。在我而言，認爲今日的世界未必是如此悲觀，一些被扭曲了的怪現象，固然令人迷惘、失望，但是人類的歷程，總是坎坷的，很少走過康莊的道路，樓平坦無阻的。與其垂頭喪氣，無精打彩，倒不如忙，忘記各方面所施予的壓力。若是我們明白人生不如意，十常八九，就挺起胸膛，面對現實，去尋找自己的理想和快樂。

台灣中醫夢

觀浪客

此事月前在台灣報章揭露出來，曾引起台灣醫學界人士議論，有人甚至指摘，這是[illegible]

據說台灣的中醫特別考試再過幾年就停辦，有些台灣人有意學中醫的，想通過這個考試的，便到大陸的中醫學院[illegible]試來取得在台灣行醫[illegible]。有人花了近千美元，經過函授，在中醫學院畢業後，及經短訓練，換來了「畢業證書」，可是後來卻發現拿了這種證書，回台卻不能行醫，台灣衛生署不承認這資格。有人感到受騙，指控近兩年每年都有一百八十多人到大陸去，[illegible]專門招收台灣學生的中醫學校及到大陸去接受短期訓練的函授學校[illegible]。

看來台灣衛生當局沒有承認由於訓練出來的人「醫人」資格，中間亦不存在政治問題。他們也舉出了理由：在大陸，中醫學院畢業後當然可以行醫；但這些短期受訓及通過函授的取得畢業證明的人，與在中醫學院接受較長時間完整的系統的訓練，到底有分別。過往中國大陸也有短期訓練的醫生，這就是所謂「赤腳醫生」，但這種「醫生」訓練已停辦了許多年了。

台灣衛生當局將什麼會快將停止中醫特別考試，這一點却是許多人不大明白的。到底中醫是否有確定醫療實效？若有，則設立中醫考試人，可以讓有意習中醫的人，有機會「懸壺濟世」。

以爲可以藉此取得「醫人」資格者，繳付了爲數不少的金錢，又「苦讀」一段時期，領取了畢業證明，卻等於拿了一張廢紙。

所謂「銜接」問題

孫燕

分明「聯合聲明」上寫明：「一九七」以前，香港由英國管治，「九七」以後，才由中共接管。但中共最近提出，現在英方有措施，須向中共諮商，以便「九七」後「銜接」。這就是違反「聯合聲明」的具體表現，只是以「銜接」爲藉口，要來插手香港行政。

關於這件事，香港的輿論界已有反映，不想多嘴。這裏只談所謂「銜接」問題。

「銜接」問題是從「基本法」衍生出來的。「基本法」由中共手炮製，先定一個「法」，說是「小憲法」，「九七」以後，便照此行事。大家知道中共有個「憲法」，但中共自己並不遵守，原來是用來限制人民的，把「四個堅持」之類都寫進去，成爲「憲法」。人權方面，也有幾條，如人民要履行這些紙面上的權利，那就是「動亂」、「暴亂」，坦克機槍都來了。

這是老法子。「基本法」也只是用來套住香港人，說「九七」以後才有效，但提出了「銜接」問題，那麼「九七」前也有效的東西，就是這了聯合聲明的東西了。

一九七」前的作為?既然知道會發生「銜接」問題，那麼何必要訂這樣一個「基本法」？可見這個「基本法」不合理。明知它不合理，又要往香港頭上套。可見它有預謀，有計劃、有步驟地要在「九七」以前干涉香港行政了。

「九七」前已如此，「九七」後更可以任意解釋，或者不必解釋，把「基本法」視作無物，一如大陸的「憲法」，那更是極爲方便的事。

所以「基本法」一通過，香港人的信心又掉下一大截，確是大有原因。

入法出法有滿足感

藝文什記之三

雙魚小品

雙魚

寫字，注意了放的人多，能注意到留的人少，注意筆在紙上的人少，其實行筆之妙乃在留，乃在提，這是最易爲人忽略，而實最應留意的，我們如細心研究古人行筆，便可以知之。

爲了提，便使筆鋒收斂了，再按時，筆便遂意了，于是可以略轉，以略轉錄，許多名家的轉折處，都是略提再下，便是這原因，如不略提，行筆下去便不遂意。

提筆，不是把筆提得遠離紙面，然後再下，而是略提，甚至不離紙面。我們看名家揮毫，寫一豎一橫都好，逆鋒下筆欲右先左，起筆了，鋪毫而過時，是略提，而不是照起筆時的模樣而去，但這一提，約有分寸，不然，便成了釘頭，犯了大忌，假如不略提，這一條線便少了姿態，這是經驗積累。

是指大楷而言，如是行草，便不一樣。留放合度，如何才合度，多寫自然有心得。

書畫，能怡情養性，使人心平氣和，不獨是臨池時如此，平常讀帖或欣賞名家書畫也能得此。欣賞一幅好畫，便似置身其中，遊山玩水，尋幽探勝，欣賞一幅好的行草，便有峯迴路轉之妙，感情投入了，一切煩憂也忘記了。所以許多飽歷滄桑的人，老了，便以書畫自娛，既是那時才可以空閒下來，也爲了是養生之道。

要把書畫怡情必定要得其法，如不得其法，則寫來便易心煩意亂，反而不妙。得其法，則能按部就班，不斷有滿足感，爲了得其法，字與畫都寫得有美感，不會有窮形惡相。

變，是有滿足感的，但不能無根的變，要出法，便得入法，要是本來便一無所知，而妄談要變，愈變便愈使自己心煩氣亂而已。

要寫得好字，必定入法，寫好畫，必定要弄清楚傳統的表現方法，這是前人的經驗積累。

公關麗人手記：吞帕殉情變態者

貝莎

患性心理變態，先孔偷衣，竊女性褻衣等都是常見於報章新聞上。但古代社會又有否此等事？

王老師話有，古籍中隨手可得。如：紅樓夢就有一回「癡女兒遺帕惹相思」內中寫小紅與賈芸事，便是戀物之心理描寫。蒲松齡聊齋誌異之「阿寶」寫名士孫子楚愛上阿寶，苦苦懷念，終致魂化作鸚鵡，飛至阿寶跟前，銜去她的繡花鞋，作爲信物。另一故事，「胭脂」中的宿介爲得到美女胭脂，亦偷脫去其繡花鞋作爲信物。

而在「自食錄」中記載，有段生書，因戀一少女，而伺其熟睡，潛入閨中，於榻下得一繡花鞋，藏於衣中，日日玩弄此鞋，珍同連城。

於大多數艷劇或小說中，男女都是，女愛男時，則故意遺下手帕，男見之拾到，如癡如醉，更有因知女已嫁去，男痴心疾首，竟不惜吞帕殉情。

性變態心理演變至此何怪尋常之異，性變態心理中確可笑者爲文士以繡鞋「好以盛酒」，小者行酒」，即是用繡花鞋盛酒來喝，實的是要有此癖，酒亦被弄髒矣。

明代文有文士何元朗者，於南院妓館中，將妓女王賽玉的紅鞋作酒杯，請客時出此「酒杯」奉客，那些客人多因用此「杯」而飲到醺醺大醉。

晚清有滿人裕齡，官湖廣總督，滿女皆大足，彼獨喜小腳，又愛吸鼻烟，但聞鼻烟時，使多名女人之小腳圍列子前，並笑謂：「從前韓渥偷以鞋杯行酒，侍妾以鞋杯行酒，侍姬[illegible]」

千古奇談。我今此事，亦風流韻事，閒而古未有之韻事，繡鞋傳之，亦靈欣羨，俗人不得語此。」

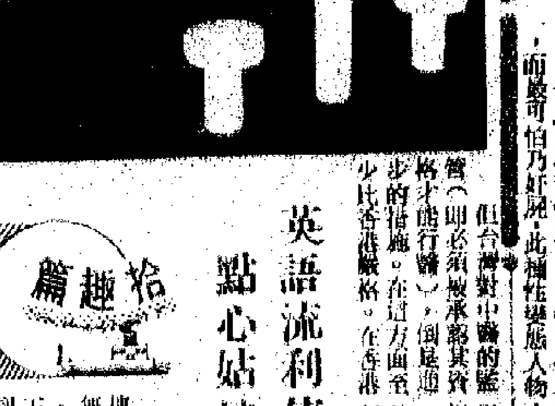
性心理變態，可謂花樣層出不窮。

古代男子愛女子三寸金蓮，由來已久，繡花鞋之價值，飛爲不小，鞋面製繡花，放可盛酒。當然亦因酒味而盡情，惟痴情男子，酒不致令全身醉倒，縱酒而喝之飲之，無不可也。

今人之心理變態者，「病情」更多，能引致性刺動者早已不止繡鞋一物，而談論之紀錄更多種，變態人物，海視恆河沙數也。

長鏡頭：有此椅桌車場之側 供人作爲修車之用

圖．文：森溪



這桌椅是機械工程桌。這桌子給青少年修理他們的遙控模型車。

這「場」，座落於銅鑼灣維園公共模型車競技場內的附設物。這桌子與車場的設立，是本港「日前唯一」的合法「玩」「賽」車處，建設作用如模型船池一樣，且快啓用。

這對社會亦有益無害，經過考試，別哪些人才有「醫人」的資格。

新聞故事台：要命的女人

梁悅意

到了藍藍再長大一些時，就被父母送入女校去讀書，此現象就不見了，因爲，根本就沒有男同學追求她。但，由別校前來跟她做朋友的男生，爲數也不少，她因功課忙，也沒太多時間與他們見面。

畢業後，藍藍就開始有社交活動了，不過她常常是同時約兩個男的，讓他們爲她爭風吃醋[illegible]，不過，這多是社會上有點名氣的男人，他們不會爲了一個女子而動武。

很好，直到顯光出現，他的外表和經濟情況也很好，使她對他產生從未有過的好感。不過，她仍然認爲，一生中不可以只有一個男人，尤其是，十全十美的男人，和女人一樣是世間罕有的，比如這個顯光，也絕不是十全十美的，所以，當他說愛她時，她卻沒有應有的感覺。他吻她，擁她，直到有[illegible]的感覺就來了。

但，這並不是愛，這是她應該有的感覺，但這卻不是應有的感覺，藍藍應該[illegible]刺激一下，於是，她便把這許多個有心追逐於自己石榴裙下的男人找來，邀弄一番。

結果證明，唯其如此才可動情。但更糟的是，她雖然知道這是危險的事情，但卻一次又一次的仍要嘗試，好讓一個勝利者佔有她。

但是，眼前的勝利者鍾成，卻不是她心目中嚮往的「他」的爲人，她不甚清楚，她越看越反覺似的，那就唯與曾剛眞的單打獨鬥，可能會是會輸打贏的，如果他想了，因爲，他與鍾成相比，當然是較爲實出的。

鍾成此刻只顧低頭大吃，她說什麼他也聽不進耳，因爲，他是個很粗俗的男人，或許，她可以再找一個男人來擺脫他，但她已經用完了可用的了，還可以找的人，背逆得不過他的，但，她實在很急需一個勝利者來讓她留下。鍾成吃完了，叫侍者結賬，找回來的雜錢留下那張「紅底」的給侍者，他卻一把抓了放進袋子裏。

藍藍道：「好了，我們也可以走了，現在你送我回家去吧！」

鍾成道：「我們還有許多的錢，可以去玩玩才回家……」

藍藍道：「對不起，我不玩了，我有點頭痛」

鍾成道：「唔，我可以爲你止痛的！」（四）

旁敲集：自稱多福應記取

太子森

今年「六四」，香港仍有萬人上街遊行，此之與去年的百五萬人上街，乃是有相當大之差別。然而，卻仍足見本港市民仍對「六四」有所懷念。

「六四」是一個沉痛之日子，無論你事後說什麼，事實到底是事實，是不可改變之事實，縱有千萬說客，也難以將事實抹煞。

香港人之所以漸爲「遺忘」，乃只因爲要生活下去，要搵食自然就有時多時間去搞政治。而香港人亦知道「六四」乃爲共產黨打共產黨之事，而海外有的人，亦有些是有奶便是娘的人，如今季鵬得勢，乃大拍馬屁，力捧鄧李楊，正如趙紫陽當年得勢時一樣，亦千方百計同趙老總唉聲張相作爲對自己身價之拍高。

當然，此大事對大衆來說，亦爲爭取自己之政治本錢，爲了私己之利益去做鬥士。

名流風士

香港人沒有奇怪，生活係香港，最好就係自己做自己之事，君不見中外朝野對於億萬富翁又跪又拜嗎！如果億萬富翁有銀的話，唔係今日攞一億，明日攞兩億的話，咪你鄒傻。

自稱多福，攞銀至上，此誠爲市儈一些，好過將來聯人面口。

吸引讀者

婁洛

如果世上沒有明星，沒有花弹肉彈，沒有人自願見報，說說他們的私生活，恐怕報紙週刊自然少了題材，社會文娛亦自少了許多姿采。

人是這樣奇怪，不喜歡人家挖掘自己的私隱，卻喜歡千方百計去窺悉旁人的，尤其是大人物，尤其是公衆人物，追蹤旁人的事，有時比瞭解家人的還更重視，例如某男星與某女星拍拖，某明星賺幾多萬等等，明星生日隨口能說，但父母生日，可能就「已忘記了」。

社會就是由這麼不同的人組成，當然願意拿自己的生活，給他人當作茶餘話題者，是這較八卦者少，在供求之下，明星、見報者，始終是受人歡迎，受人喜愛。

風靡一時的明報週刊，自然亦面臨市面許多同類型週刊的競爭，不再獨步，而其他週刊爲吸引讀者，爭取市場，各出奇謀，獨家專訪，條目聳衆取寵，令週刊界增色不少。

花朝

拾趣篇：英語流利使人佩服 點心姑娘書院畢業

溫翡

尤億戰後初期，茶樓酒家裡的點心姑娘，都有是滿青春活力，雖怪今天人別歸來的王伯和鄧發而歎：「過不到這些茶姑娘都變成老婆婆了。」當然這是假是見了。

王伯又說：年輕的點心姑娘，現能只有在美國才可以找到，她們而且很有學問，英語說得流利，教育水準亦高。

他話說得很對，我住在屋崙時，常常會去歎茶的，那些點心姑娘好生了得，有我們對白了，外國人雖非侍應哥，但面對外國人便全部英語對答，對老人，然而對食品用料與製作，必要弄清楚才會服吃的。

點心姑娘能有這本領，滿足客人要求，教我能不佩服呢？來賓她走到面前，不禁讚了她幾句。

點心姑娘用嬌做口氣：「我是香港××英文書院畢業啊」！

我無語。

但台灣對中醫的鑑，以中醫騙人，醫人（即必須繼承家業有資，根本是「無政府狀況」，倒是道，「個只得中醫ＡＢＣ的人，也可以「掛牌」行醫），在這方面至少比香港嚴格。在香港

微言集：管他基本法

羅寧

香港特別行政區的基本法，已於今年由共和國主席下令作爲一九九七年後的管理小憲法，在未通過前的草擬階段，大家搞得面紅耳赤之時，報紙上長篇累牘，使人關心一下，但通過之後，大家便顯得並不太熱心，認爲反正已通過了，要實行也是七年後，現在說他好或說他壞都是多餘的話，反正大局已定，何必去爲他費精神呢？

肯定有些人必然說他好得很，因爲這是曠古所無的文件，有些人則認爲無論你寫得多好，屆時能夠執行才是好，因爲中國有過幾部憲法，每次都說是好的，但結果有的證明不太好，要修改，或文字上有規定的，卻不執行，那等同廢紙，有這樣的幾十年經驗，人們不重視他是必然的了。

我所熟識的朋友，在閒談中，絕少談基本法，也沒有人興趣拿他來好好讀過，且坦白對人言，從頭到尾，未曾讀過其內容，認爲看他不如看武俠小說。因此近期有人奉命出來講解介紹基本法的討論會，參加的寥寥可數，有的機構聯工作得工作，奉命去聽的，不得不到會場神遊太虛，而叫人自願參加的，不去的參過去，因此有些索性隱去「基本法」的主題，說是談有關目前人們關心的問題，討論人們關心的是東歐民主改革，許家屯赴美旅遊休息，深圳扣留走私船，民主女神號廣播船，有的人根本關心這些事，而出席了，結果出場的却是明皮幹部介紹基本法，說得天花亂墜，聽的人才恍然大悟，原來人們關心的是這個，其實他一點不關心，只呼上了當。

中華民國七十九年(一九九○

鬼魂幻影的故事 天眼通神功圖

莊道正

[illegible]

香江雜詠：輸入勞工

此地人才外流嚴重，輸入外地勞工，贊成反對各有見地。正是：

人才近日外邊流，

爲覓後門運計謀，

眼看非傭隨處是，

[illegible]

情網集：玩弄愛情者外表多情 痴情女子慎防遇老千

[illegible]

大城小子

[illegible]

再春

朱秀嫻

[illegible]

鬼魂幻影的故事
天眼通神功圖
莊澹正

「淡淡的，像烟，又像霧，我看見男的在找甚麼東西似的。王老師把幻子場加强了以後，再叫我看，我又看見有個女的同那個男的在爭奪甚麼。那樣子好怕啊！」回憶起幻影，子瑛還有點恐怖感。

「這兩個幻影同你第一次發現的幻影相像嗎？」周士年興緻勃勃地追問。

「像極了，像極了。他們就是一對，我同王老師分析過，男的在閣樓尋找甚麼，後來被女的發現，他們鬧翻了。女的下樓來，那個男的趁女的在早晨梳頭時，下毒手把她掐死。」

「天啊！真可怕呀，怎會有這樣的事，我真不敢相信，別的人同意你們這種分析嗎？」周士年咀唇發白，眼睛露出陶澀驚恐的目光，顯然被子瑛的話給嚇住了。

他又問：

「你們有沒有分析過，這是甚麼人留下的幻影？」

「要是知道甚麼人的影子，不就可以把兇手逮起來審判了嗎？」子瑛說：「怎會那麼簡單呢！」

「是啊，當然不是這麼簡單的事！」他似乎靜了些說：「當之有人知道這是誰的影子嗎？」

「如果有人知道，只有那個瘋子了。可惜，那個瘋子失了理智，否則他真能交代事情的真相。」

周士年惋惜地說：「要是能把的瘋癲病給治好了，到時便可真相大白了！」

「瘋子的病已經治好了」子瑛回答說。（五十八）

最後的金粉王朝
十六：土橋大戰

閻明和悅空師叔在兩人仍在軍中，再三說明南朝各軍，只有任忠一軍最爲精銳，其他都不足畏，將軍只要把任忠擊潰，江南大事定矣。兩人越是這樣說，賀若弼越是不敢輕動，只怕鏖戰之餘，死傷嚴重，不能再與韓擒虎爭功。猶豫之下，便令三軍不可力戰，如果南軍拚命向前，不妨拔營後退。

這道命令並不斬截，各軍有了伸縮的餘地，都藉此不前，接戰之後，略事敷衍，便向後退。畢竟賀若弼也是北朝名將，退卻時極有秩序。任忠在後看得分明，北軍避戰，不進反退，是何道理？不要誘我前進，半路腰擊，但是軍令已下，各軍有進無退，一時不好更改，而後續增援各軍，也層次分明地推進。任忠騎在馬上，擁衛于中軍帥旗，隨着大軍推進了十餘里，都沒有大戰，忍不住下令停止追擊。檢點戰果，雙方互有死傷，不過二三百人。

這次賀若弼的退兵，給閻明和尚看出眉目來了。賀若弼知道他與鍾山擁布山上人爲師兄弟，佛學深湛，有意助隋制完成王業，甚爲敬重，留在軍中，一起進退，因說：

「將軍之意，莫非已探知南朝精兵實力，先行後撤，將盡調棲霞山的大軍，全力一戰，擊破任忠？」

「不錯。」賀若弼說：「大師法眼，都看透了，任忠既然由已在此，不如調棲霞之兵，以十萬人與之會戰，任忠一去，大樹飄零，即使韓擒虎獨得破建業頭功，本座亦不足惜，今日後退，只爲要調棲霞山之兵來到，來朝到達，隨即出戰，務使任忠大敗虧輸。」

至此閻明和悅空方知賀若弼的決心。閻明說：

「將軍神機，非人可及，兩陣交鋒，未免死傷，上將軍是以不戰而屈人之兵。任忠將軍雖然歷仕南朝，頗通禪機，貧僧所見，以是任忠遲早必擇主而事，以全江南生靈，免於塗炭，不致揭了陳王血染江南，此情此景，將軍宜善爲處留，南北三軍幸甚。」

賀若弼說任忠有歸順的可能，不戰而降，自是美事，不免有些心動，但是轉眼一想，臨陣決機，雖求倖致，遂大搖其頭，說：

「無憐憫之心不足爲大將，有憐憫之心，亦不能爲大將，三軍死傷，乃是不得已之事，本總管何得逆天心，此非卒民伐罪之旨。」

「阿彌陀佛，將軍如此，功德莊嚴。」

說是這麼說，賀若弼也料到，任忠必然也看破北軍乍退十里之意，所以適可而止，也及時收兵，以求全力破知隋軍正調棲霞山之兵，幸而屆時如任忠如迅速撤退避戰，便可乘勢直取建業。（七二）

・高旅・

香江雜詠
輸入勞工

此地人才外流嚴重，輸入外地勞工，贊成反對各有見地。正是：

人才近日外邊流
爲覓後門運計謀
眼瞎菲傭隨處是
鳳城媽姐却難求

廚窗內外
美觀電水壺
煲水快爽安
・赤松・

我們可能都會遇有這種經驗，就是拿水煲煲水，竟忘記了，而把水煲乾了，這是十分危險了，如果煲落水忘記了同時又去了街，便很可能因此造成火警。

爲了安全，最好使用電子水煲或水壺，舊式的電水煲只有一個功用，便是用電力煲水，但却沒有安全設備，仍有煲乾水的危險。

康樂牌電水壺便不同，它備有安全設施，水滾便自動停止操作，不會煲乾水，還有水滾有聲訊號，煲水快速，一點七升的水也只需五分半鐘，省時省電，外型又美觀。

孔昭隨筆
用功

看到朋友在報上寫短篇，幾百字的一種，寫得意外的好，還是第一次寫小說哩。

可見嘗試是極重要的，如果不寫，不知道自己有沒有潛質。

當然，一篇小說寫得好，不表示所有作品都會好，但有機會發表，而又獲好評，信心便增加，有信心，做事也特別起勁，這是生活原動力。

朋友的一篇極短篇，寫一個白衣少女在撫琴，知音駐足那位書生原來是流亡海外的祖國之士，他感少女情眞，以手上寶物相贈，那份物件，正是已絕跡的「流亡曲」，名譜贈知音，書生飄然遠去，繼續他的流亡歲月。

以文寄情，朋友寫得十分出色。

如果長期寫，也許不能頁頁精品，但有了那個能力，多寫幾篇也是應該的。很多時，文筆和技巧來仍稚嫩，但肯努力會有成果。我覆了一封信給她，鼓勵她繼續。

在這位讀者的作品中，我發現了一個現象，錯別字之多，簡直「出人意表」，這位朋友且是大學一年班的學生。

我把意見寫下，希望她注意，雖然唸的是英文學校，但中文不能太忽視，那是我國的文字，何況，她自對寫作有興趣呢？

寫作的路難也不難？有時要看機緣，但基本功夫是必須做好的，如果錯白字連篇，則技巧再好也徒然。不過，很多技巧好，文筆好的作家，會專寫錯的字，基本功和用功，兩者是有關連的。

不久前，收到一位讀者的來信，附了一個極短篇，希望我給她意見，她是看了拙作，極短篇集「夜、誰、艷、未」後，引發起興趣的，她的作品看……

扯旗山下
大地震
秋雨

這幾年，地震何其多，日本、南美、中國，而今又聽到羅馬尼亞。

今天，陳家兩兄弟放學回來，他們都是中學生，他們返家，母親正在廚中工作，他們見過母親，換過了衣裳，洗過臉，吃一些小點，然後在客廳休息。

他們看報章，看電視新聞，他們一家四口在等候爸一下班回來，一起吃飯。

「大哥，今天的大新聞，羅馬尼亞發生了七級以上的大地震呀。」二弟說：「你看這圖片，看市區，已成一片瓦礫。」

「地震，天災，眞慘，能預測還可以及時逃去，預測不到，便損失慘重，一下子地動天搖，人命以至財物損失便難以計算了。」

「眞是防不勝防。」大哥歎息一聲，他們正從電視發光屏看到羅馬尼亞地震慘象。大哥說：「前幾年，我們的唐山大地震也夠慘了。」他想到往事，他又說：「以前舊金山也發生過地震，也不知死了多少人。」

這時光，已近七時了，爸爸還未回來，媽媽十分煩燥地出來看看時鐘，又返廚房弄膳。

突然電話響了，是爸爸來的電話，說有事不回來吃飯，媽媽說：「豈有此理，又不早說，我煲了湯，放了雞，蒸了條石斑，他却不回來吃飯。」

媽媽把飯菜從廚房中搬出來，三母子一起吃，媽媽面色難看。做主婦的最不高興是辛辛苦苦弄出來自以爲精美的菜，丈夫不回來吃，心機白費。

「我們把它吃光，不必留，你們的爸呀，在外邊大魚大肉，把我們忘掉了。」她說。

十時過後，爸還未回來，可見他應酬真忙，兩兄弟也就睡了。

午夜過後了，兩兄弟突然給吵聲弄醒，吵聲來自客廳，是爸回來了，媽在大罵大吵，爸在分辯，是老細請客，不能不應酬，不能不喝酒。

接着是乒乒乓乓之聲大起，是媽媽把甚麼東西砸了，媽在大哭大鬧，爸在解釋，喧鬧一片。

「想不到我家也發生大地震？」兩兄弟面面相覷。

萬象
堂倌無名叠作「懷」
周簡段

北京蒙古族車王府曲本中有說唱鼓詞「封神演義」，長達二百一十冊，洋洋百餘萬言，歎爲觀止。第三十七敘商將方弼方相兄弟棄太子逃難，在途中飯舖打尖，進得飯舖，有這樣一句話白：「走堂的六懷一見有人進來吃飯」，「走堂的」稱跑堂的，又稱堂倌，即飯舖茶樓酒肆中招待顧客的人員。在舊北京，堂倌被視爲賤業，對顧客多不報姓名，顧客即以堂倌或夥計呼之。鼓詞裏走堂的名叫六懷，是當時社會對堂倌的通稱，含有親暱的意味，並非他的本名。鼓詞第九六冊有「現在同治排行，內的「件事可作比樣」之語，足證封神鼓詞寫於清代同治年間，彼時飯舖堂倌已有名叫六懷的風習。筆者由此回憶起早年在北京聽評書「包公案」，說到展昭，丁兆蕙在杭州閑家茶樓和堂倌生動風趣的兩段對話，也能說明這一點。

北京評書藝人劉漢卿，是傑字輩的，本名劉傑謙，三十年代在西四牌樓迤東的西安市場院內東牆下擺地獻藝，每天午後說「包公案」，頗得好評。筆者常去那裡聽書，一日正說到杭州閑茶樓的周老，被其婿鄭某欺凌霸產，投無路，跳水自盡，爲雙俠丁兆蕙所救的情節。南俠展昭在旁目睹其事，當時展、丁並不相識，展昭隨即來到茶樓了解情況，一進茶樓，堂倌連忙寒暄，展昭先問堂倌大名，堂倌說：

「大名，小的不敢。你要是叫着方便，小的名字不過是三懷，四懷。」展昭說：「太囉唆了。」堂倌說：「你若嫌少，七懷、八懷也行。」展昭說：「少了不行，多了不好，我就叫你六懷吧！」堂倌忙說：「不多不少，六懷正好。」喝茶中間，丁兆蕙也走進茶樓，還是這位六懷堂倌上前招待，丁兆蕙問堂倌貴姓，堂倌說：「不敢，不敢！承你這麼一問就算齊了。小的如何担得起貴字，免貴，賤姓李。」接着又問堂倌的大號，堂倌說：「小的豈敢稱大號，無非是三懷、四懷、七懷、八懷。你隨便叫吧！」丁兆蕙說：「多了不可，少了不妥，我就叫你六懷吧！」展昭、丁兆蕙和堂倌的兩段對話，劉漢卿演述時，口齒身效，刻畫入微。

如果聯繫起來，我們也能從「緊珍堂話字本「忠烈俠義傳」（即「三俠五義」）第二十八回「許約期湖亭欣初會」，中找到這一段情節，寫得很生動，基本和評書一致，祇是六懷寫作六塊，當是音同字異。「忠烈俠義傳」，又名「包公案」、「三俠五義」，成書時間略同於封神鼓詞，可是昔日堂倌多被喚作六懷的又一旁證。

京華感舊錄

萬象
葉玲女士主持 爲君解結信箱
情網集
玩弄愛情者外表多情　痴情女子慎防遇老千

如果兩個存心玩弄愛情的男女碰在一起，會怎樣？必然是一超行超遠，也會越行越淺。到最後，是打回原形。

原形是：各走各的路！

存心玩弄愛情的人，當然是志在玩，志在找便宜，甚至，志在得啖笑，開心吓！

如果是個初入情場的少女，遇到存心玩弄愛情的男子，她必然是先甜後苦，再後還會加上一份酸，和一份辣。

失戀的滋味，真的有如萬蝶架：有苦，有酸，有辣，十分不好受，也難忘記。

相遇，一個初戀的男子，遇到一個存心玩弄愛情的女子，肯定，他也十分難受，如果他是個痴心人，就更苦。

所謂老手，是會經滄海的人，新手，則是初入情場的人，而老千手便是那些存心玩弄愛情的人。

手」之外，又有「老千手」。

在情場上，總是有「新手」，也有「老手」。

這種人的外表熱情，咀邊多情，內裏是甚麼也沒有，就在情場打滾，靠愛情搵着數則是無情的那種人。一個玩人兼玩錢，亦即在情場上找生活，去騙錢，人及物質所需。

是女都不會是「愛情老千手」，這種人肯定是沒有眞誠也沒有眞情。

過去，會經活躍一時，會經流行過的「愛情老千手」，是玩弄愛情的男人，他們便是咀邊多情的男子。

和心地善良的人，不管是男姬子」，在他們內心，却無半點愛，祗有貪便宜之心，相信今天依然有，且不會少。

無他，她們是受騙的，迷惘的，無知的走入了黑色歧途。

到這類「愛情老千手」，也同一個遭遇，就是還有了她的愛，騙取了她的心之後，便進行出賣她和騙她去賺取金錢。

受騙男子，相信今天依然有，且不會少在風塵綫上，仍然有失足的女性——她們之中有不少是無知少女被推入坑內。

愛情原本是甜的，但，認識錯誤時，却是苦的，辣的，和酸的！

海隅小品
廣東十大姓之訛傳
水清

廣東民間流行所謂「十大姓」之說，即陳李張黃何周區胡馬麥是廣東的十大姓云。這種說法起于何時？何以僅區胡馬麥屬「大姓」，而排于全國十大姓內的王、劉、楊、趙（按近年研究統計）反而不在其內？

原來此事既有來歷，也有以訛傳訛之處。此事起于晚清流行于廣東的一種大賭博，稱爲「闈姓」賭博（也有人寫成「圍姓」）。

「闈姓」賭博是什麼？原來科舉考試，每三年舉行考取舉人的鄉試，及考取進士的會試（有國家大慶可加多一次，稱爲恩科），此外還有歲考、科考，是學政到任後照例考試秀才的。道光末年，有些賭徒「發明」一種賭法，猜本科考試哪些姓的人能考中。開頭不過是小賭性質，到了同治年間，便有賭商承辦，大搞起來，稱之爲「闈姓」賭彩。

每個省份，總有幾姓族大人多，又有許多姓是族小丁微，以廣東而言，陳李張黃何都是「大姓」，每逢科舉考試，考的人多，中式的人自然也多。賭「闈姓」的人，如果投注「大姓」，當然十拿九得。賭商爲了防止中注人多，便加以限制。

三十年前，清末探花商衍鎏寫過一篇談「闈姓賭博」的文章，談到此事云：

「賭的方法，是在考試以前由票局訂出猜賽條例，規定闈、區、胡、馬、麥等百餘姓爲不加限制，無論大姓小姓，消買的人必須在其中選擇，方爲有效；其陳、李、黃、何、張等若干姓，應試人數較多，並不多每榜都有中者，這種姓不許投買，稱爲「大姓」，亦稱「限姓」。凡「限姓」均事先公布，並載明于票例前邊。於鄉試、歲考、科考之前，隨意在小姓中選擇二十個姓氏投買爲一票，票值分中元、一元、數元以至十元若干等。……會試因應試人少，取的名額只有十餘名，因此每票選擇十姓，並了。」

商衍鎏先生是親身看到這種賭博的，他的話自然可信。由此看來，所謂「十大姓」，是廣東「十大姓」云云，顯然是後人相傳的誤會。其中前五姓（陳李張黃何）是「大姓」，而後五姓（周區胡馬麥）屬于「小姓」，賭博也從此有十大姓之稱，以後以訛傳訛，便把「大姓」、「小姓」也當成「大姓」了。

新的開始
・白盧・（一）

住在籠屋的人，都有一段辛酸史。

有人用不堪回首的態度，對別人回憶當年的風光。

有人用靜默的態度，把自己的過去隱藏起來，對往事隻字不提。

陸倫是屬於後者。在僅可容身的床位上，沉默着住了幾年，很少跟別人打交道。每天早上出門，入夜回來。沒有人知道他在外面流連一整日做什麼。

雖然一百幾十人擠在一間平方不到六百呎的屋子，每人似乎有一個屬於自己的獨立天地——每張床位給鐵絲網包圍，人擠入去，就與外界隔絕，周圍的人相距咫尺，好像一無所見。

很多人，就在籠中打發了大半生的日子了。

在其他人眼中，陸倫只是一個新住客。陸倫實在沒有勇氣向別人提起自己的往事。說出來，別人不一定會相信；即使相信，別人會譏笑自己愚蠢。

陸倫每在靜下來回憶時，淚水就潛然流向又黃又黃，起了鏽面的枕頭。到了今日，陸倫也在埋怨自己太蠢。如果不是蠢，就不會有今日的凄涼晚景。

幾年之前，陸倫做夢也想不到，竟會住在地獄一樣的籠屋。

幾年前，陸倫經過一場大病，死裏逃生，本是值得慶幸的好事；但，以今日陸倫的不幸境遇，却在歷嘆當年爲什麼不死？如果死去了，便不會有今日的凄涼。

當時，陸倫是一個富商。

陸倫對自己奮鬥幾十年，有了今日的成就，非常滿意。

陸倫三個兒女是在他發迹之後出世的，想起了自己的童年生活困苦，便覺得自己的兒女很幸運了，由出生至長大，都享受豐足的物質生活。

陸倫更滿意兒女對自己孝順和關懷。老伴去世時，兒女尙未成家立室；到了兒女先後結婚，並且做了祖父外公，最大的憾事就是老伴未能和自己共享天倫之樂。

大城小子

也由於屢次「帶貨」失手，丁一根毛，附近環頭兄弟也跟他們拚了命，故此一切倘埋伏，手下各將再不復從前忠心耿耿，離心分子甚多，終於轉投新秀路易黃。路易黃雖年僅廿二，但氣宇不凡，炯炯明眸中，竟帶着昔日彼得余的英氣豪情。

他兼併了彼得余的「地盤」，擴展勢力，重整會內規矩，並且絕無習染彼得余「吶啤」怪癖，而最重要一點，亦是他之所以能獲得衆兄弟的愛戴，就是「言出必行」。

年輕的他，常接着老成，對手下說：「一個人做賊也好，做官也好，最緊要有義氣，有氣度，『錢人』『約事不要胖，你玩人，人玩你，到頭來一樣完旦。』」這位新頭領頭，連警察也啟他幾分，只怕他一呼百應，掉……

不到最後一秒鐘，沒有十足證據，也不會輕舉擒人。

彼得余倒台的消息，是一個很偶然的機會下，當林亞雕乘着日月旅行團的團員走後，蹲在大成佛統的佛寶塔旁聽到的。說話者雖然也非等閑之輩，林亞雕躲在佛寶背後，噤若寒蟬。

雖然他極想知道對方模樣，但又生怕稍有聲響，驚動他們。那一男一女，國語對話，內容大概是圍繞最近東南亞，尤其香港的白粉交易活動。

其中一名聲音較爲沙啞的男子，詳細分析現時情況，以及香港接頭人換了等等。

林亞雕嚇了一跳，手一抖，剛才同旅行團買汽水聯同來的汽水，就叮叮咚咚掉在地上。

外面兩人知道簡中有人，連忙急步離去。余恰見一個銀灰色的大袋，獃在陰涼的館中良久，寂靜中只聞蟬鳴。吁一口氣，他爬了出來。

匆匆趕了一段路，時時回頭張望，心裡緊張得心跳一通，他怕尋負袋老板的一番苦心，安排他躲藏在一位鄉里的貨船艙中，偷渡離港。（廿六）

汪鳳

僑樂村

四：女人纏身

「這……」賈颯不願答應。

「甚麼事又沒空？」她不高興。

「老實告訴你，我早已約好了朋友飲下午茶，然後一起去赴另一個朋友約會的。」

「你可以推掉嘛！」她居然代爲行似的。賈颯真個立刻將電話擱下，覺得這個女人眞是煩死人的難纏和會蠻也沒有。

「今晚是顧客公司的應酬，就算是我太太吩附，也沒辦法答應。」他以玩笑態度搪白她。

「但我希望今晚見見你！」

「好吧！我推掉老寶頭的約會，陪你飲下午茶好了，但七點鐘前，我便要走的。」他終於答應。

「就算了你這一次，甚麼地方碰頭？」

「×華閣仔好嗎？」

「好的，四點半見！」

公子名車

香港中區×華閣仔，一向極受歡迎收錢。

時可以說是高尙士女們享受下午茶的總匯，那兒你隨時可以隨見新起流社會的朋友，又或者你歡喜的明星，電視藝員和歌星。

美美也算是風頭很勁的年輕新星了，所以今天賈颯和她坐在一起，便引起了左右和鄰座的注意，和不少羨慕的眼光。

但賈颯却不在乎這些的，有名氣的女孩子他接近得太多了，以他的人材地位，誰不願意和他交往？他欣賞女人却另一致的，因爲他接受過高深教育，欣賞力很高，他注重女子的品味氣質和風度，還要加上修養美麗聰明和悟性，如此在他眼內才算全材。

翠瑩

雨灑肩頭

洪詩敏附始爲全家的計劃奮鬥而努力。

工作起來，她的拚勁十足，即使已踏足社會多年，這個優點一點也沒有改變。

這天下午，她推掉所有約會，又吩咐秘書小姐暫時不接聽電話，實行閉門「做功課」。

推中，精神全盤投入到文件中，秘書小姐拍門，「有幾位先生小姐留了訊息待你覆哩！」她禮貌地說。

「謝謝！」她明早才替我「一一回覆吧！噢，你可以先走。」洪詩敏抬起頭來，伸一個懶腰說。

到茶水房沖了一杯熱咖啡，洪詩敏又返回辦公室，原來四周的同事都離去了。

人們生活質素的變化，普遍人們對保險的認識程度，社會經濟的提升、公衆對健康的要求：等等問題的分析報告書和實際數據，把洪詩敏的腦袋填得滿滿的。

拍、拍！

洪詩敏如夢初醒，是誰在叩門呢？

辦公室大門旁的玻璃外站着一個高大的人，那是方圓。

「對不起，我順手鎖了門。」洪詩敏忙不迭去開門，方圓微笑着踏入辦公室間，視線一往房裏巡視一遍：「一個女孩子工作得這麼晚，不怕嗎？」

看看腕表，洪詩敏才曉得已接近九時，大廈管理員也快要熄燈了。

「噢，時間過得眞快！」她邊收拾桌面邊說：「你也跟我一樣忘了時間？」

・曉儀・（十二）

消閒小語
選美之事
・岸邊人・

一年一度的小姐競選，包括了兩個台在內，就快陸續舉行了。

岸邊人一直以來，對於什麼選美，包括了環球小姐、國際小姐、英國小姐、美國青春小姐等等，都很欣賞，眞個是爭妍鬥麗，多采多姿。

小姐們穿含襲服，勝過那些日日見面的肥姐乜姐大肥婆老姑婆多多矣。

今屆的港姐如何呢？正像往日一樣，不用多說，選肥燕瘦，個個都是一流靚女。

依岸邊人看來，港姐競選，雖難做的評判員，各花入各眼，情人眼裏出西施。

有人評分以三圍取高，但有人偏偏說大號。

每一屆港姐戴上了后冠，台下觀衆有人欣賞有人彈，有人彈她木無表情，但又有人讚她勝在靦腆含情，美在不言中。

有等落選小姐，被冷落在一旁，必然有人爲她不值，人選的小姐，未必全數給觀衆接受，認爲是評判員跌了眼鏡，或者是上偏心的眼鏡。

非但觀衆有人不服，老岸瞧落選的佳麗之中，必然有一些心中不服。

「嘩，連佢也居然當選，佢好靚乎？」言下之意，不難意會。

岸邊人只怕那個不服而落了選的小姐，萬一她當選了，只怕又有人評頭品足，未必被人一致擁護也。

美人的標準，殊難確定。

舊日的美人，搖曳小蠻腰，寬是最美，今天看來，已變爲「化骨美人」。

或者被列入病態美之類，如果選個「女金剛」却又嫌她缺乏女性的溫柔了。

唔，選舉之事，說到底，玩玩而已！

（一九〇）

綺夢
・傳華童・

八四：以文病了

天亮了，她便起來了。她要發揮着昨夜那末紅了，可是澀面色已沒有昨夜那末紅了，可是澀是酒氣撲人。

聽到門外有步履聲，她知道是太關心兒子，起來看看了。

門是虛掩的，少薇忙過去開門，果然來的是黃太，少薇說了一聲早安。

「以文怎樣了？」黃太關心地問，她也來到床前了。

「還是沉醉未醒。」少薇答。

「你辛也太苦了。」黃太對這未來媳婦也很關心，她以爲少薇整晚都在房中照顧兒子。

少薇微笑，沒有作聲。

「昨夕也太高興了，他的酒也喝得太多了。」黃太手撫一下兒子的臉龐，皺皺眉說：「點得覆手。」

少薇還道以文面頰微熱，是酒意，喝了酒，血液流得快，人體便發熱了，但已天亮了，六七個小時之後，酒意消減了，可是仍如此熱，可見得身子有病，黃太上了年紀，經驗豐富。

「他昨夕酒喝得太多了，可能又着了涼。」黃太太說，她關心以文的健康。以文旅遊回來，疲之未消，昨夕訂婚之宴，太興奮了，親友們不停的向他道賀，酒喝多了，人也病倒了，房中有冷氣調節，可能是着了涼，黃太太也沒有責怪少薇，因爲少薇昨夕並不是與以文同房，雖然，她認爲就是同房也沒有什麼，已是訂婚了，她可以留下來照顧以文。但她如認爲在婚前不應有此，可知是個守禮之人，黃太太也知道，少薇與以文一直沒有同房共度良宵。

旅遊趣記
「夏之踊」滿台是水
步行人

欣賞過彩色紛飛的櫻花，與感情纏綿的春之踊後，夏天來了，我便去看松竹歌舞團的夏之踊，它最大的特色是水，舞台上出現的，除有瀑布，狂流，還有高遠屋簷的噴泉，假如不是有特殊的舞台裝置，試問如何達到這種特殊場面。

先見台上有座大瀑布，浪滾而來的流水，明知是佈景，亦見功夫，瀑布流下來，便成爲狂流，而舞蹈小姐們却像蝴蝶般穿插其間，場面美麗，無與倫比，此外舞台兩邊，還有多個噴泉，水柱直射屋簷，最難得水花卻一點不會濺到觀衆身上來。

來水既然如斯厲害，但去水又怎樣呢？相信勵勝不難曉得來水容易，去水難了，可是，這麼大量的水，一會兒便去得無影無踪，單就這樣超卓的舞台裝置，又怎能不去欣賞，我走過世界各地，欣賞過數不清的舞台表演，難以有出其右者。

秋之踊雖以楓葉爲主，可是大型紛飛場面，亦屬難得。

春，夏，秋，三個不同季節和背景的舞蹈都欣賞後，但其中巨型歌舞場面更不可多得，有多位肯春舞蹈員，一字兒在台上排開，動作整齊，這類節目我在紐約也曾看過，但場面偉大，還是不及松竹的。

日光回來，再看松竹歌舞，時間雖然緊湊，可是並無舟車勞頓之苦，散場出來，該是晚飯時分，不過，我不會在淺草吃，由於那不是我的口味，反正是住在新宿，乘地鐵回去吃，新宿不但夜市熱鬧，而且東西又好吃啊！

再春
・朱秀鳴・

「好呀！難得妳有這份勸勢，我們去找憶綢來商量商量。」高遠明繼續說，她再也想不到雲儀有這份心意。

「先找大夫吧！」雲儀說：「再說，這也不是一兩天能決定的事。」

「找媽沒有急躁人，雲儀，讓來妳瞧了起！」

「了不起的是妳，不是妳的引導，我一直困惑在我自己的卑與不幸中。」「那麼，在今後的日子裡邁容不下張文斌了？」

「他有他的天地，不一定非我們容得下。」

「可憐啊！」

「妳指誰？」

「所有的人，在這苦短的人生途上，要怎樣才能快樂的走完啊！」

「這是妳們作家的事了，我們只會一步一步的走，不會走一步分析一走。」

妳看，憶綢走進去了，我就喜歡憶綢走路的姿勢，不管任何情況下，她永遠是顧盼神秀，風度翩翩。」雲儀看着她從大草坪走上小甬道的倩影。

「我第一次注意到她的走路，是那次她和孫大夫從這裡走出的時候，真是「一對玉人。」高遠明輕輕的說。

「何必呢！」老把孫大夫往憶綢身上拉，現在勇氣承認對孫大夫欣賞，何必又來承認他欣賞妳呢？」

「我？」高遠明微微的臉紅着：「我可不是討人喜歡的女人。」

「我可不懂這回事，張文斌還愛妳的女人吧？」雲儀又深深點頭：「妳找個時候和憶綢談談吧！她說妳和孫大夫很相襯，雖然她也承認孫大夫幾乎可以說得上是顯亮。但是，妳的氣質也不凡啊！」

「說到顯亮，還是張文斌。」

「妳見過？」

「見過一次。」

高明遠決定，如果雲儀追問，她就如盤托出相見的經過。但雲儀轉了話題，把一個不值得述說的事，變成不值得討論。（一七八）

牛公畫傳
何妨輕鬆
子楚

劇影藝術
敬祝
劇影藝術創刊
二十五周年
黎覺奔　致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
香港培英中學
校長：黃鎮忠暨員生致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡導教育
聖公會諸聖中學
校監：曾繼才會史長
校長：龐得餘博士 致意

恭祝
華僑日報創刊六十五週年紀慶
道教省善真堂同人敬賀
地址：九龍塘律倫街八號全座（近地鐵站）
電話：三三七四五一零、三三六九七一五
本堂為註冊慈善宗教不牟利社團。逢星期六及日下午一時半起，蒙太乙眞人降鸞，爲善信乩示，解答疑難，治理奇頑病症，迭顯靈驗，有口皆碑，且不取分文，貧者贈藥。另設「思親閣」，備供設祖先神位或善信長生祿位；經儀組道侶則按時禮誦，祈求世界和平，衆生福祉，並爲善信安靈祈福。歡迎各界查詢。

華僑日報創刊六十五週年紀慶
華僑之光
旅港南海商會
會長 楊鴨輝
理事長 何文聰
副理事長 關亨時 李振雄
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
伸張正義
朱飛龍 劉漢銓 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
智識寶庫
香島海外新聞有限公司敬賀
香港摩利臣山道70號凱利商業大廈十樓
電話：5751678

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業先河
香港觀塘工商業聯合會敬賀
香港觀塘鴻圖道44—46號世紀工商中心1016室
電話：3423000 3425688

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光芒四射
金光塑膠製品廠有限公司
金華彫刻廠有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
葵青區議員鄭永津敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論權威
新界養雞同業會同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香江木鐸
荃灣區議員洗少華敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論中立
荃灣區議員鍾偉平敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港中華廠商聯合會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
明德製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
寶蓮禪寺敬賀

祝賀
華僑日報創刊六十五週年紀慶
利華達有限公司 敬賀
LEE WOLTER CO. LTD.

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論先進
葵青區議會
陳國威 陳天送 陳嘉敏 陳光榮
區議員辦事處同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務社會
明愛成人及高等教育服務敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香島纖維工業有限公司
邦定織物有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民服務
盧氏宗親總會全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
爲民服務
盧氏宗親總會音樂組 盧耀宗 盧超駿 盧[illegible] 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
柯尼卡
SR-G彩色菲林
人像攝影唯我獨尊
＊清晰程度增加20% ＊閃燈拍攝柔和自然
＊色彩更艷麗 ＊層次豐富
Konica
柯尼卡香港有限公司
香港灣仔港灣道30號新鴻基中心1818室
電話：5757288

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論正確
陳錦章 伊尹士 鍾潤鈞 杜伯和
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論公正
黃志明 潘敬秦 陳志雄 羅志達
敬賀

With Compliments of
香江國際集團
H.K.I. GROUP
楊孫西 致意

香港國際針織製衣廠
HONG KONG INTERNATIONAL KNITWEAR MFG.CO.
殷達針織廠有限公司
INTERNATIONAL ROSIA KNITTERS LTD.
正旭（香港）有限公司
CHENG HSU (HONG KONG)LIMITED
永昌有限公司
HOLD STRONG COMPANY LIMITED
港東貿易公司
KONG TUNG TRADING COMPANY
開盛行
H. & F. COMPANY
港岷國際針織製衣廠有限公司
HONG KONG MANILA INT'L KNITWEAR MFG. CO.LTD.
厦門國際針織廠有限公司（福建 厦門）
XIAMEN INT'L KNITWEAR MFG. CO. LTD. (CHINA)
泉盛國際針織廠有限公司（福建 泉州）
QUANSHENG INT'L KNITWEAR MFG. CO.LTD.(CHINA)
香江國際針織廠有限公司
H.K.I KNITWEAR MFG. CO., LTD.
美利嘉（香港）有限公司
A.M. INTERNATIONAL MFG. CO. LTD.
卓勝有限公司
SUPERMAX COMPANY LIMITED
盈溢發展有限公司
TRANSSURPLUS ENTERPRISES CO. LTD.
達爾文國際（澳洲）紡織有限公司
DARWIN INT'L TEXTILE PTY. LTD.
禾華行
H. & C. COMPANY
美聯針織廠股份有限公司
（美屬塞班島）
AMERICAN INT'L KNITTERS CORP.
(Commonwealth of Northern Mariana islands-USA)
宏山有限公司
ORIENT FOREST LIMITED

MAIN OFFICES :—
H.K.I BUILDING
56, Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon
Telephone : 3433603, 3421237—80
Telefax : 3414661
Telex : 54172 HKI HX
Cable Add : "HOINKNITY"

總辦事處：——
香江國際工商大厦
九龍觀塘鴻圖65道號
電 話：三四三三六〇三・三四二一二三七
電話傳：真三四一四六六一
電 報：五四一七二HKI HX
電報掛號："HOINKNITY"

華僑日報創刊六十五周年紀慶
報業權威
香港拍賣行及地產代理有限公司
胡文榮 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文教指南
安興號敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
精神食糧
澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港潮州商會
會長 廖烈科
副會長 葉慶忠 劉奇喆 唐學元 周厚澄
暨同人敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

陶冶情操突變押注大賭
上海刮起鬥蟋捉蟀烈風
四十萬「捉蟲大軍」開赴田園翻架倒棚
名蟀「五星級大將軍」身價一千二百元

總和一個小型超級市場，更給客戶們的日常生活帶來了方便。而網球場和其它娛樂設施，也是吸引客戶的一個有利條件。因此自天瓏公寓開業，出租率經常在百分之九十五左右，成爲北京市出租率最高的公寓樓。

江西井岡山 今年遊客多

港九影院聯合廣告
內部裝修 暫停放映

朗元 4762432
港利 8700278
凱旋 4161419
咖喱辣椒
無悔行動
快樂 7306148
屯門 4591178
華光
幻魔踪島
聊齋艷譚
新光 5612959
最後兩
無名家

兩岸訊息

陶冶情操突變押注大賭
上海刮起鬥蟋捉蟀烈風
四十萬「捉蟲大軍」開赴田園翻架倒棚
名蟀「五星級大將軍」身價一千二百元

近年來，上海興起了一股來勢頗猛的「蟋蟀熱」。上海在遭受着一場「台風」襲擊：數十萬個「蟋蟀迷」組成一支龐大的「捉虫大軍」，郊區菜田、市區綠地都在劫難逃。

夜幕剛落，捉蟋蟀的人蜂擁而至，在菜田裏翻架倒棚，將大批即將上市的蔬菜或連根拔起，或踏倒踩爛。近郊梅隴鄉有近四千畝菜田在二十多天內被毀壞，損失蔬菜至少十萬公斤。農民說：捉蟋蟀的風比台風還厲害啊！

來勢兇猛的「蟋蟀捕捉風」也襲擊了上海「菜籃子工程」重點地區——川沙的洋涇鄉。據洋涇鄉最保守的估計，該鄉在一九八九年的蟋蟀熱中損失了十萬元，而菜田以外的損失還不大帳。而這些「捉蟋蟀大軍」竟成了「老虎的觸角」——誰管誰遭殃。

上海的人均綠地僅有零點九平方米。然而就是這少得可憐的綠地，在一九八九年的蟋蟀熱中也慘遭摧殘；連續兩年榮獲上海綠化評比冠軍的黃浦區梅園新村，三千六百平方米的立體型綠地——爬山虎被毀壞殆盡，價值五十萬元，人民廣場附近衣心花園的綠化草坪在捉虫人的踐踏下存少亡多，損失慘重，綠化隊為迎國慶不得不反覆補植十餘次，補東柄腳路綠地麥冬一半被毀，達四萬平方米。

隨蟋蟀捕捉熱而起的是蟋蟀交易熱，上海市中心一條叫東台路的小街，因蟋蟀市場而出名。初秋，東台路市場一則廣告吸引了不少路人：山東名虫五星級大將軍，價格一千二百元。

中國的蟋蟀迷有多少？目前尚無統計，據稱，上海有四十萬「虫迷」。如此多人喜歡蟋蟀，蟀市怎能不興旺？

東台路市場管理部門投入巨資修建塑料棚屋，取締無證交易。但數百輛自行車停放無章，甚至堵住了附近小學的校門，有人說這是「蟋蟀堵住了求知路」。

俗話說：十虫九斗，十斗九賭。賭蟋蟀十足的賭徒，每天晚上聚集在遍佈全市的一些家庭裏，觀看小小的蟋蟀搏鬥，押的賭注有數百元，甚至高達數千元。一位小販的蟋蟀曾為他贏得二萬元。

夜深人靜，金陵路江某家中卻是人聲嘈雜，一片烟霧。個體戶庄某、王某等人糾集了一伙人正在這家門虫賭博。庄、王為「搏一記」，一拍即合。當這些人卷入了廝殺後錢押寶，少則十元，多則數百元。旁觀者紛紛掏腰包，越想贏，輸後想撈回的漩渦中時，被上海巡警大隊發現破獲。據透露，參賭者有二十二人，賭資共一萬八千元。

有意思的是，在蟋蟀熱中，上海成立了正兒八經的「上海蟋蟀研究會」和「上海蟋蟀俱樂部」，舉辦了有一定規模的展覽及全國性的友誼賽，勝者得獎。

在「蟋蟀熱」下，上海人民的「菜籃子」遭到破壞，人們深惡痛絕的賭風正借小秋虫大肆橫行，而蟋蟀竟也進入「科協」、「體總」的殿堂，因此，上海的社會輿論，新聞媒介對蟋蟀的討論也表現出超過以往的「熱度」。

因為蟋蟀與賭博等有千絲萬縷的聯系，蟋蟀圈內不少有識之士希望當局加以管制。但俱樂部負責人說：「講實話，我對此一竅不通。如果不是為了事業，不是為了把蟋蟀蟲斗引向正道，我何苦抓一把老白蟲放在自己頭上？」

目前，不少工人、學生都迷戀蟋蟀，不能不令人憂慮。養虫和養花草魚鳥一樣，本可陶冶情操，擴大社交，但也須明白「適可而止」，也需講究道德。整天迷戀此道，甚至為捉虫而損人利己，是不足取的。

北京國際網球中心
建築設施世界一流
國際奧委會人員有此讚語

大陸一份名為「橋」的雜誌不久前刊登署名文章，介紹世界一流網球場——北京國際網球中心，現摘要如下：

在北京天壇公園的東南面，栗群蒼翠叢中立交橋，有一座白色建築物尤為引人注目，它就是北京國際網球中心。其高質量的建築和現代化的設施，贏得了中外朋友的讚譽。亞洲網聯秘書長川廷榮一先生，世界職業網聯官員，國際奧委會和亞洲奧委會有關人員以專家的眼光，仔細地視察了這個網球中心之後，衆口一詞地認為，北京國際網球中心是世界第一流的網球場。

北京國際網球中心擁有八塊室外硬地網球場和一塊擁有二千個觀衆席的室外中心網球場，以及一座可容納一千名觀衆的並有空調設備的網球館。內有三塊硬地網球場。

除網球場地之外，這個網球中心還設有健身房，保健中心，桑拿浴室，人工日光浴室，理療室，按摩室，壁球場，臺球室，橋牌室甚至還有一間帶有自動洗牌機的麻將牌室。此外還有館球場和一座正在修建中的綜合游泳池。

在修建這樣一座現代化的網球場同時，還建成了一座有一百五十套高級公寓套房的天壇公寓。投資者們想得很周到，為使公寓的客戶們得到最大的方便和舒適的環境，每套公寓中除了有套高級家俱和家用電器。每間房間裡均設有直撥世界各城市的國際長途電話（IDD）。客戶們可以通過網球中心自己的國際衞星自動跟踪天綫，在房間裡直接收看美國、日本兩套電視節目。據網球中心的副總經理孫長新先生說：僅此一點，別的公寓就無法與我們競爭。「公寓附屬的現代化幼兒園，經營日式「鐵板燒」的沙龍餐廳，一個小型超級市場，更給客戶們的日常生活帶來了方便。而網球場和其它娛樂設施，也是吸引客戶的一個有利條件。因此自天壇公寓開業，出租率經常在百分之九十五左右，成為北京市出租率最高的公寓樓。

送走菩薩來了神

江西井岡山
今年遊客多

據魏井岡山正以獨特的風姿，吸引海內外遊客。

井岡山是中共革命搖籃，保存的革命人文景觀達三十多處，峰巒疊嶂，谷壑幽深，飛瀑流泉，林海蒼茫，共有八大景區六十四個景點，是一個迷人的旅遊、休養和避暑勝地，已先後接待一百三十多個國家和地區的外賓二萬多人次，港澳台胞及華僑三萬多人次，國內遊客五百多萬人次。今年頭五個月的遊客又成倍增加。

上海出國熱
波及中學生

據上海「解放日報」報道，「出國熱」已逐漸波及到中學生，據上海市十所中學的統計，去年中學生中有近百人已出國。某重點中學去年八月至今，高三應屆畢業生中已有一百二十四人回校辦理出國學歷證明。

「出國熱」已在大陸部分中學生中引起了一些思想混亂，社會和學校也對此表示了種種憂慮。

讓性病患者放心求醫
重慶破例實行新措施
不再登記患者單位住址
并可享受公費勞保醫療

四川重慶市最近決定：各正規醫院不再登記性病患者的單位，住址。該市性病防治領導小組通過傳媒告知性病患者可以放心求治。

重慶市性病患者不少人怕「丟臉」，寧願不治或找醫術不高的個體醫生「敲竹杠」，也不肯進正規醫院進行治療，儘管各醫院都對性病患者保密，但他們還是唯恐走漏風聲，被單位和他人知道。

重慶市衞生部門對該市十八家生意興隆的街頭性病診所進行調查，沒有一家合格。免去正規醫院登記單位和住址的例行做法，就是要解除性病患者的顧慮，使其接受良好的診治而不致銷投庸醫。

有關人士透露，按照國家的規定，在正規醫院治療性病的費用，也可享受公費醫療和勞保醫療。

發明「行船抗沉裝置」
台灣同胞黃晉雄
獲大陸頒發專利

最近，國家專利局公佈「實用新型專利公報」，台灣同胞黃晉雄發明的「行船抗沉裝置」獲實用新型國際專利。

黃晉雄原籍湖南省臨武縣，現年六十二歲，曾在台灣「海四造船廠」當技工多年，後在台灣「中國造船廠」基隆總廠做事二十餘年，深諳船舶構造技術。在去年回鄉探親期間，他將自己這一發明獻給大陸。

黃晉雄發明的「行船抗沉裝置」，屬於一種船舶救生設備。該裝置運用了仿生學的原理，主要部份稱為「魚氣囊」，由儲氣罐、內外氣變和外氣變幾部份組成；內外氣變又各由若干各自獨立的小氣囊構成。儲氣罐內的高壓氣體，由收集船隻本身發動機產生尾氣過濾後經增壓壓縮供給。船隻安上這種裝置後，航行過程遇到碰撞、觸礁、擱淺等意外情況時，及時對內外氣囊充氣，則可減少船體浮力的損失，保持船體的平衡，防止沉船事故的發生。

為落選考生提供實用知識技術
海南大力發展私校
就讀者多達十一萬

據統計，目前海南省已有由社會力量集資創辦的私立學校五十五間，學生十一萬多人。

據海南省教育廳官員介紹，海南私立學校較早者創辦於一九八一年，主要集中在海口，瓊山等市縣。這些私立學校大多由退休教師，民主黨派人士或公司企業集資興辦。學習課程內容主要有社會上需求較多的外語，經濟管理，企業管理，中文秘書，鉗錶，無綫電，汽車，摩托車修理等。學制最長的兩年，短期者僅一兩個月。

由於在私立學校所學的多是實用知識，為就業提供了更多的技能與機會，因而瓊省私立學校學生近年有增趨勢。最早創辦的海南鑑靜補習私立學校是由海南民主同盟會幾個退休教師創辦的，自八一年開學來，不少高考上了大學，因而成了瓊島許多落選考生嚮往的「聚寶盆」。該校學生已從最初的幾十人發展到五百多人，目前又正籌辦一間職業性私立分校。

一位不畏千里之遙從遼寧外語學院來瓊的退休教授，一九八六年在海口創辦了一間斯德外語私人學校，現已成為海口市許多出國留學，外嫁異國的青年男女離境前的語言「鍍金」之地。

有關官員稱，海南的私立學校也存在一些不盡如人意之處。如有些公司或個人借辦私立學校為名，亂收學雜費，誤人子弟的現象亦不鮮見。僅八八年，有關部門就撤銷此類學校二十一間，目前海南省教育廳已制定了《海南省社會力量辦學管理的暫行規定》，以加強對私立學校的管理。

港九影院聯合廣告

UA黃埔 3031040：魔島幻踪；情濃再相逢；淚眼煞星；無名家族；風雨同路；追擊赤色十月
UA金鐘 8690022：今天獻映 魔島幻踪；咖喱辣椒；光榮；追擊赤色十月
利舞台 8954294 / 香港仔新華 5738291：今映 3級 淚眼煞星；1級 最後一周 無悔今生
京華 深水埗 ③②①：今天獻映 淚眼煞星 3級；再試雲雨情 3級；聊齋艷譚 3級
太古站 康怡 ②康城①：今映 無名家族 2級；咖喱辣椒 2級
西洋菜街百老滙 ③②① 3325732：淚眼煞星 3級；追擊赤色十月 1級；聊齋艷譚 3級
旺角南華 ②①：今天獻映七場 聊齋艷譚；劍名
官塘銀都 ②①：今天獻映五場 魔島幻踪
土瓜灣珠江：今天五場 聊齋艷譚；今天五場 魔島幻踪
元朗樂宮 / 石硤尾南昌：即日獻映 魔島幻踪
元朗 ②元朗①：今天五場 巍巍崑崙
內部裝修 暫停放映

UA沙田：無名家族；聊齋艷譚；飛越童真；魔島幻踪；追擊赤色十月
金鴻基 / 鴻基 / 1鴻基：今天盛大獻映 無悔行動；衝頭；海關；地下通道
民樂 / 聲樂：今天盛大獻映 無悔行動
總統 / 金聲：今天盛大獻映 無悔行動
淘大花園 大淘 7967371：今天五場 追擊赤色十月
碧麗宮：今天四場 性感的追逅
尖沙咀海運 / 明珠：最後兩天 追擊赤色十月；野蘭花；猛鬼山墳；玩命雙雄
國都 ②①：今天五場 頂不住的誘惑
香港仔國際 5551449：最後兩天 半偷送半；一眉道姑
國泰 ABC：最後兩天 聊齋艷譚
凱旋 銀星 ②①：香噴噴・今天五場 聊齋艷譚；追擊赤色十月；今天五場 無名家族
香港仔利港 ②①：即日五場 無名家族；今天三級片五場 淚眼煞星；今天五場 咖喱辣椒；今天五場 咖喱辣椒；今天五場 無悔行動

嘉禾 嘉禾 ②嘉城①：第2週 追擊赤色十月；最後兩天 聊齋艷譚；今天獻映 玩命雙雄；五場獻映 無名家族；最後兩天 聊齋艷譚
紅磡 好運：最後兩天 聊齋艷譚
皇都 / 皇后 / 華盛頓：最後兩天 聊齋艷譚；玩命雙雄
長沙灣 ②新麗①：最後兩天 聊齋艷譚；五場 追擊赤色十月
海城 ②①：最後兩天 情難禁；追擊赤色十月；今天五場 淚眼煞星；最後兩天 3級 聊齋艷譚；玩命雙雄
②都京①：最後三天 再試雲雨情；即日五場 咖喱辣椒
尖東 華懋廣場 ①②③：院① 聊齋艷譚；院② 再試雲雨情；院③ 無悔行動
巴黎倫敦 ①②③：淚眼煞星；追擊赤色十月；無名家族
百樂 5705454 / 快樂 7306148：今天五場 不爆絕笑 幽默風趣 飛越童真
屯門 4591178：院① 今天六場 魔島幻踪；院② 今天五場 北南和中日
元朗光華：今天五場 聊齋艷譚；人夢花心

長沙灣 ②龍都① 4332362：今天五場 咖喱辣椒；今天五場 無悔行動
華聲：今天五場 飛越童真
油麻地 3849612：今天五場 萬淑鹹 淫首
福星 8189102 / 龍華 4922545：今天五場 無悔行動
凱都1 / 寶石 / 富都：今天五場 無悔行動
雅都 6976808 / 美都 4788911：今天五場 無悔行動
鴻都2 / 新聲 / 金門：今天五場 咖喱辣椒
凱都2 / 新樂 / 影都：今天五場 咖喱辣椒
新寶 3857151 / 新都 5772296：今天六場 咖喱辣椒
寶聲 / 黃金 / 文華 / 翠華：最後兩天 無名家族
新光：最後兩天 無名家族；今天五場 魔島幻踪；今天四場 魏寶

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業先河
香港觀塘工商業聯合會敬賀
香港觀塘鴻圖道44—46號世紀工商中心1016室
電話：3423000 3425688

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
寶蓮禪寺敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
為民服務
盧氏宗親總會全體同人敬賀
盧氏宗親總會音樂組敬賀

香港國際針織製衣廠
HONG KONG INTERNATION
殷達針織廠有限公司
INTERNATIONAL ROSIA KN
正旭（香港）有限公
CHENG HSU (HONG KONG)
永昌有限公司
HOLD STRONG COMPANY
港東貿易公司
KONG TUNG TRADING COM
開盛行
H. & F. COMPANY
港岷國際針織製衣廠
HONG KONG MANILA INT'L
廈門國際針織廠有限
XIAMEN INT'L KNITWEAR
泉盛國際針織廠有限
QUANSHENG INT'L KNITW
MAIN OFFICES : —
H.K.I BUILDING
56, Hung To Road,
Telephone : 3433603,
Telefax : 3414661
Telex : 54172 HKI H
Cable Add : "HOIN

為國際性投資提供優厚條件 杜拜商貿發展迅速

八五年建成的阿里工業區正逐漸成長，加上原本有利港口交通條件，杜拜正致力其商貿旅遊，本港與其商貿關係將更趨密切。

（特訊）杜拜——一個作為東西方貿易交通中心的城市正逐步建立她的國際性地位，而在它邁向新一頁過程中，本港亦將成為該市重要夥伴之一。

杜拜位處亞拉伯半島東南端，北臨波斯灣入口，是阿拉伯聯合酋長國 UNITED ARAB EMIRATNS 七個成員邦之一，是僅次於首府阿布達比的第二大城市，但因其商貿發展歷史久遠，加上杜拜位處東西航道及航運中間位置，並且是鄰近阿拉伯以至非洲印度貿易集中地，每年在此過境船隻旅客便已接近二百萬人次，因此亦聞名於世界各地。

一直以來，杜拜最為人熟知的亦是其轉口商港地位，去年杜拜非石油貿易總值便達到九十六億九千八百萬美元，增長率百分廿一，其中入口七十三億五千九百萬美元，增長百分二十，出口五億六千七百萬美元，增幅百分廿八；轉口十七億七千二百萬元，增幅百分廿一。

杜拜在近年貿易總額能夠有迅速的上升，除了是因兩伊停火後帶來更大的商業機會之外，它本身在過去十多年努力建成的人工港口及工業區傑拜爾·阿里（JEBEL ALI FREE ZONE）開始發揮其重要功能亦是原因之一。

數字顯示，去年經由阿里港處理的貨箱總數已達到十八萬二千一百六十五個（TEU $S），增長率百分一百六十；貨箱噸位一百三十萬零六千，增長率百分一百五十八，而今年首季數字亦顯示正以倍數增長。

阿里工業區的開設亦同樣為杜拜帶來重要出口意義，自八五年開始接受外商投資以來，在區內成立加工或儲倉的公司已超過一百間，雖然大部份都是來自美洲和歐洲，但看來日本以至其他亞洲地區的跨國工業都會日益重視此處所能提供的方便，原因正如該區主席蘇爾丹阿赫默德說，杜拜所處位置便是最寶貴的天然條件，往還歐亞各大主要城市的中轉站，在此生產的歐亞工業產品無論運銷任何一方面市場的運途時間及運費均可減半。

阿里自由區的條件甚為優厚，外商除了可在區內擁有百分之百的擁有權外（區外的外商公司必須有百分五十一股權由當地人擁有），同時還可將區內所有設備和資金自由調動，盈利收益也無任何管制和稅項，唯一最重要的支出只是低廉的地租和工資。

杜拜的勞工人口實際並不足夠，不管是自由區內或區外的勞工大部份均需依靠外來，主要的勞工來源地包括印度和巴基斯坦，其他鄰近阿拉伯國家以至菲律賓等均為勞工來源地，最低工資只合一百五十至二百美元，半熟練勞工由百六至二百七，熟練工人二百七至五百四。除工資外，膳宿通常由僱主供應。

杜拜原本擁有龐大的石油收入，但在她本身的同時具有良好地理位置和交通條件下，杜拜政府亦樂得及早開發本地的經濟，除了開發阿里港和阿里工業區外，杜拜官商業上下亦都熱衷於推廣其本身的商業貿易以至旅遊，因而在去年年初便成立了商業旅遊促進局，反映其發展迅速和對本港的重視。

除了商業貿易促進局外，杜拜原本最具影響的商業及工業總會亦因本港位處亞洲重要位置，該會為使杜拜能順利開展在亞洲的市場，亦於最近決定在本港成立分區辦事處，該會董事長阿都拉曼（ABDUL RAHMAN）前見亦指香港在近年與杜拜貿易正迅速增加，預見未來兩地貿易關係將更趨密切。（本報記者彭明杜拜訪問後記上）

杜拜市工商中心一景

歐洲金融普遍休市倫敦市場獨開 美元對歐貨幣表現平穩 交易集中日圓英鎊方面

蘇美高峰會議成功鼓勵美元需求 因加拿大省長會議召開加元市價觀望

（特訊）由於昨日歐洲金融市場普遍休市，僅倫敦照常開放，港匯市美元對歐洲貨幣表現比較平穩，市內買賣集中在日圓與英鎊方面，加元及澳紐元交易觀望。業內美匯呆定，其他主要外幣兌港元均報軟，港匯指數升一小點。

一家華資銀行外匯交易員表示：由於西歐大多數外匯市場休市，昨日馬克的交易平靜，開市時一美元報兌一點六九九〇馬克，最高一點七〇四〇，最低一點六九七〇，收市一點六九八〇，比對上週紐約收價一點六九八五，無甚升跌。美元兌日圓開市一五一點九五，最高一五二點六〇，最低一五一點九五，收市一五二點八五，比上週紐約收價一五一點九〇為高。英鎊開兌一點六六七七，但隨後有捻低吸納，最高回升上一點六七九五，收兌一點六七二二美元，低於上週收價一點六八三八。

一家日資銀行外匯交易員指出：昨日美元對歐日貨幣普遍做高，一方面是繼續受到上週五美國公佈了五月份就業數據後，對美元祇帶來極短暫的利淡作用，美元在紐約尾段已反彈回升的影響。另方面是美國布殊總統及蘇聯總統戈巴卓夫在週日的高峰會議的結果，外匯市場人士認為今次會議相當成功，鼓勵了美元的吸納增加，但全日交易量非巨大。

外匯業人士續稱：加拿大各省省長與總理穆朗尼繼續在本週一開會商討密治湖協議，加拿大元交易者目前觀望，僅有一些平盤活動，以待會議的進一步發展。開市時一美元報兌一點一七五〇加元，收兌一點一七四八，比對上週收價一點一七五〇微升。澳洲元及紐西蘭元在預期利息仍維持高企下獲得支持。美匯價由於港元拆息回軟而企穩。

昨日美匯開七七八點四〇至七七八點五〇，繼全日最高位，最低七七八點三五至七七八點四五，亦為全日最低位，比上週收價微升〇點〇五港元。英鎊成一三點〇三〇，跌〇點〇七港元。馬克成四五七點九〇，跌一點六〇港元。日元成五一〇點九〇，跌一點六〇港元。

其他主要外匯價，加元兌六六二點六〇，升〇點一〇港元。瑞士法郎兌五四〇點七五，升一點七五港元。法國法郎兌一三五點九〇，跌〇點一〇港元。新加坡元兌四二〇點二〇，跌〇點一〇港元。澳元兌五九六點〇〇，升〇點一〇港元。

港匯指數報一一〇點八，升〇點一。

同業拆借活動穩活 長錢短錢息價均軟 隔晚錢穩守十厘關

歐元亞元息價微告調低

銀行同業拆借活動，交投穩活，長錢息在需求疏慢下繼續回軟，而短錢拆息亦微跌，惟隔晚拆息仍守穩在十厘關上。市內需求仍集中在短錢方面，反映銀行界看淡港元利息走向，故長錢息雖較廉但卻担心利息一下子回跌，持有頗多長錢可能會蝕息甚為可觀。

昨日隔晚錢拆息開九厘六二五，最低九厘半，最高十厘一二五，收市十厘一二五，回跌八分一厘。一週錢拆九厘六二五，升八分一厘。

長錢拆息，一個月期九厘三一二五，跌十六分一厘，兩個月期九厘三一二五，三個月期九厘三一二五，六個月期九厘三一二五，均跌八分一厘。

美國五月份就業數字顯示經濟放慢形勢延續，歐元與亞元利息均稍調低十六分一厘至八分一厘。不過，市場認為在聯邦儲備局未有任何放寬銀根的跡象前，美元利息不會有明顯的變化。

歐洲美元利率，一個月期八厘三一二五，兩個月期八厘三七五，三個月期八厘三七五，六個月期八厘半，九個月期八厘六二五，十二個月期八厘六八七五。

亞洲美元利率，一個月期七厘八七五，兩個月期七厘八七五，三個月期七厘八七五，六個月期八厘，十二個月期八厘。

金價續向下滑

收市價三三四二跌五元波幅七元交投依然平淡，最低價為三三三八。本港倫敦金跌破三五九美元

（特訊）去週末港金銀貿易場九九金價大跌七十元並創去年九月中以來新低後昨日週一復市再度將金價推低，最低價三三三八，收市三三四二，跌五元。

九九金開市價三三四三，較前日收市價低四元，全日最高價為三三四五，最低三三三八，波幅七元。收市價三三四二，較開市價低一元，較前市收市價跌五元，平息，場內交收六百兩。實金收市買賣價分別為三三四〇後三三四八元。本港倫敦金收市價三五八·二五美元，較上週六跌一·二〇美元。

黃金價格近來一瀉如注，世界投資氣候冷落黃金，是主要的原因，而沙特阿拉伯某銀行在三月下旬後五月下旬的兩次龐大拋售，其動機亦與此有關，而對市場的利淡作用則頗為深遠。至此，國際金價已跌破三六〇大關，回復到去年九月時的水平。而在去年九月前的一段頗長時間，金市一直處於極度疲弱淡的狀態。看來現時又回復到這種狀態，但價位的變化，目前仍難以逆料，在上述的大前提下，一些較軟性的政治新聞對金市是難以起作用的，而美元及利率的變化，則或會有些影響。

大馬木材價近兩月激降

跌幅在兩成半至三成間 歐洲滯銷將停止出口

（吉隆坡電）馬來西亞木材出口捐政策，雖尚未實施，卻已引起連鎖反應，致使近兩月來的木材價格大跌，幅在百分之廿五至卅之間。

太馬樹桐出口商公會主席林佐治說，一旦印尼降低出口捐，其木材價格必然比大馬低，大馬木材將更乏人問津。

熱帶木材目前在歐洲呈現滯銷，主因是歐洲木材商在大馬實施出口捐以前，大量採購囤積所致。如果大馬完全停止出口木材三個月，歐洲市場或可回揚。

在現階段，大馬的紅巴籐每噸價格由馬幣一千九百廿元降至一千二百四十元，波羅木、竹樹與冬木等也面臨同樣的慘狀。林佐治說，如果這種情況持續兩年，大馬許多木材廠商將面臨關閉厄運。

本港外幣行情

90年6月4日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美匯	每百	778.2	778.70
美鈔	每百	775.60	777.60
美單	每百	777.60	778.60
英鎊	每鎊	13.01	13.07
加拿大元	每百	662.20	663.70
西德馬克	每百	457.00	458.50
瑞士法郎	每百	540.20	541.70
法國法郎	每百	135.10	136.60
荷蘭盾	每百	406.00	407.50
澳洲元	每百	596.50	598.20
紐西蘭元	每百	448.10	449.80
日圓	每萬	509.80	511.30
台幣	每百	27	29
菲律賓披索	每百	33	35.50
馬來西亞元	每百	286.50	288.00
新加坡元	每百	419.40	420.40
泰國銖	每百	29	30.50
印尼盾	每萬	38	49
南韓紙	每萬	99	116
E.C.U.	每個	9.406	9.421
港幣兌人民幣	每百	60.33	60.63
港匯指數		110.8	(+0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1990年6月4日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	7.25	7.25	7.75
	50萬元或以上	8.9375	9	9.0625
美元		7.875	7.875	7.875
英鎊		14.50	14.50	14.50
日圓		6.625	6.75	6.75
澳洲元		14.125	14.125	14.125
西德馬克		7.50	7.50	7.625
加拿大元		13.0625	13.0625	13.0625
紐西蘭元		13.0625	13.0625	13.0625
E.C.U.		9.5	9.625	9.75

韓幼砂訂價滑坡 港糖市如水就下

國際糖價大幅低跌

（特訊）國際糖價上週大幅下跌，影響南韓幼砂糖訂價亦告滑坡，本港市價也像水之就下。

據糖業人士指出，國際糖價大幅下跌，以紐約市場原糖七月期貨而言，每磅由一四點六八美分跌至一三點二八美分，跌了一百四十點，跌幅接近百分之十。

南韓幼砂糖訂價亦告滑坡，七至九月付船每噸由四六〇美元跌至四三七美元，十至十二月付船每噸由四五七美元跌至四二七美元，一至三月付船每噸四四五美元跌至四一二美元。

本港市價，如水就下。

歐洲金融早市 美元報堅 金價調低

除倫敦外其他市場休業 美元缺乏明確方向

（特訊）倫敦六月四日電：歐洲外匯市場時走勢[illegible]美元上升，金價下跌。外匯經紀表示，部份歐洲國家週一放假，加上匯市欠明確趨向，令投資者不易作出抉擇，所以市場交易較淡，投資者入市審慎，不過美蘇高峰會談結果反應良好，對美元有一定支持力。

倫敦：英鎊兌美元由一·六八[illegible]下跌至一·六七二五美元。美元兌馬克由一·六九四上升至一·七〇[illegible]，美元兌瑞士法郎由一·四三五八上升至一·四三九三，美元兌法國法郎由五·七一[illegible]上升至五·七三六五，美元兌加元由一·一七二八上升至一·一七五。

倫敦黃金開市每安士由三六一·二五下跌至三五八·七五美元，中午訂價降至三五八·七五美元，白銀開市每安士仍報五·〇五美元。

美國股市藉放寬信貸心理 藍籌股再創新高價

上週升八十點，衝破二千九百點關，成交增多，基金經理受壓力投資其現金儲備。

（紐約電）種種顯示美國經濟放緩的跡象，有助奠定減息基礎，基金將以較快速度重新入市，藍籌股會再創新高。專家指出，上週五杜瓊斯指數衝破二千九百點關口，鼓勵投資者繼續購買，相信市場預期聯邦儲備局會放寬其信貸政策。[illegible]分析家稱，儲備局將被迫調整其政策。

五月份就業報告出籠，進一步顯示經濟增長放慢。債券、股票市場重燃儲備局最終調低短期利率的希望。不過專家認為當局謹慎從事，或者等待較多數據參考。上週美股藍籌上升八十點，成交亦有所增加。基金經理亦受壓力投資其現金儲備。

IDS財務分析家認為，大市會在下半年繼續徐徐上升，海外資金入市繼續利好美股。若德國統一問題時間表仍存在分歧，美元亦會得益。過去一週美蘇首腦談判在北約會籍問題上未能達成協議。專家預期上市公司盈利在下半年有較大增長。

首季鄉鎮企業出口增三成

中國一大批以出口創匯為主的鄉鎮企業，繼去年出口創匯突破一百億美元大關之後，今年繼續保持穩定發展的勢頭。據總各地情況表明，全國鄉鎮企業今年首季出口交貨額比去年增長百分之三十。

據了解，目前出口創匯廠家已由一九八八年治理整頓前的一點八五萬家迅速增加到四點五萬家。其中，「三來一補」企業二點三萬多家，為專業出口廠，三資出口企業已達五千多家，廣東、福建、浙江三個省鄉鎮企業的出口交貨額分別比去年同期增長百分之四十六點二二、百分之六十二點六和百分之四十左右。

IBM供應蘇聯簽約 一萬三千台個人電腦 為迄今最大交易合約

（紐約電）國際商業機器公司IBM說，該公司和蘇聯簽訂了一筆迄今為止最大的合約，供應一萬三千台個人電腦給蘇聯的學校。IBM發言人傑弗瑞說：「就過去生意而言，這是極具意義的一大步。」

他未透露這筆合約的金額，但表示蘇聯會以可兌換的貨幣付款，同時，IBM也把教育用途所可享有的折扣給予蘇聯。

分析師說，這筆合約金額在二千萬到三千萬美元之間，要看折扣如何及印表機與週邊設備而定。不過，這筆合約很可能是西方國家電腦公司和蘇聯之間迄今最大的一筆交易。

這筆合約所交易的電腦是「個人電腦二型」及「英特爾八〇二八六型」微處理器，預訂在九月間交貨。

泰首季外貿增百分十五

（曼谷電）據泰國電台報道，泰國今年首季對外貿易增長百分之十五，達一百二十三億美元。

泰國貿易赤字為十八億美元，進口增長百分十八，是經濟和投資的擴展，人民收入提高和對燃料和油料需求增加。

香港黃金及白銀市價

1990年6月4日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3343	3342	－5
期金(8)月	361.5	361.5	5
本地倫敦金	359.1/9.6	358.5/9	－1.2
飾金	3650	3650	—
飾白金	5100	5100	—
白銀	393	393	—
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3324	3334	－14
富格林	2790	2810	—
金楓葉	2940	2950	—
鴻運金	2940	2950	—
廣揚	2940	2950	—
銀條(十両)	489	495	－3

利昌金舖有限公司提供

黃金期貨（美元．安士） 4/6/90

結算月份	開市買賣價	結算價變動		最高　最低價	成交
90年5月					
90年6月	361.0/362.0	361.5	5.0		
90年7月	363.0/364.0	363.5	5.0		
90年8月	365.0/366.0	365.5	5.0		
90年10月	370.0/371.0	370.5	5.0	370.5/370.5	4
90年12月	371.0/375.0	374.5	5.0		
91年2月	378.0/379.0	378.5	5.0		
91年4月	382.0/383.0	382.5	5.0		

黃豆期貨（六十公斤　港元）

月份	開市	結算	變動	最高	最低	成交
90年5月	148.6	151.0	2.4	151.0	148.6	4
90年6月	154.6	154.6	0	154.6	154.6	23
90年7月	155.6	155.2	0.2	155.8	155.0	21
90年8月	155.6	155.6	0	156.8	155.6	5
90年9月	155.0	154.8	0.2	157.0	154.8	255
90年10月	155.2	154.8	0.4	156.2	154.8	39
				總成交		348

糖期貨（每磅美仙）

月份	開市	結算	變動	最高	最低	成交
90年7月	13.49	13.49	0.42	13.49	13.49	20
90年9月	13.70	13.70	0.39	13.70	13.70	28
90年10月	13.59	13.63	0.33	13.63	13.59	147
91年1月	12.85	12.77	0.30	12.85	12.74	121
91年3月	12.96	12.89	0.43	12.96	12.80	92
91年5月	12.96	12.88	0.43	12.96	12.88	115
				總成交		526

港元利率（每點二十五元）

月份	開市		結算	變動	最高	最低	成交
90年3月	9060	9065	9083	+22	9080	9070	151
90年6月	9046	9060	9073	+20	9076	9060	56
90年9月	9035	9035	9063	+18			0
					總成交		207

上市公司消息

▲香港隧道 六月八日宣佈首季中期息

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳名專業商科校址
泰盛商業大廈
● 油麻地地鐵口
● 面積 2,285 呎至 7,020呎
● 交吉平售 @2,150
● 租另議
（獨家代理）
寰宇物業 7821883

徵求旺舖，歡迎委託
舖
益泰行 858-7278
ATTA ASSOCIATES International Property Consultants

港島高尚海景住宅 特價出售
西寧閣 83折
香港堅尼地城西寧街35號
只餘小量單位，欲購從速：即買即住
每呎$1200餘元起
首期一成 廿年分期 每層八伙 車位充足 交通便利
單位面積850呎 實用率高達87%
背山面海，環境幽雅，萬呎花園平台，設有兒童遊樂場
地盤設有示範單位，洽購電話：8173258（假日照常）
洽購處 華懋代理有限公司 電話：7398811 正義公司 電話：5452522

廠房／車位平租
官塘道338號星洲工業大廈
⑥字樓5000呎 每呎HK$5.30
包差餉，管理費 $3000
（紡織，塑膠，染廠及紙品廠免問）
荃灣江南工業大廈
P10私家車位 ——$1200／月
L16貨車位 ——$1600／月
請電：8581188 唐先生／許先生洽

中環寫字樓招租
面積 320 呎及 552 呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。
有意請電：
5231637 區先生洽

仁信大廈
香港薄扶林道第三街142—150號
住宅全部售清 只餘1伙住宅有大平台
1/FA座345呎連平台668呎共1013呎$673700
商業寫字樓旺舖 85折出售
寫字樓 C座 359呎 $433,600
E座 439呎 $453,200
F座 310呎 $324,500
G座 370呎 $387,300
地下 A舖 464呎 包士多378呎 $1,243,000
C舖 400呎 $901,900
E舖 578呎 $1,303,200
洽購處：仁德置業有限公司中環德輔道中120—126號 香港商業銀行大廈20樓A 5437753 5447229

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松栢工業大廈3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈2000餘呎起
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈3000餘呎起 另地下4000餘呎
旭日街15號順煒工業大廈2000餘呎起 洽租請電：5438960

九龍旺舖
佐敦道42號樓下 約600呎合各行業近佛頭（上海街及渡船街交界）
高級洋樓租售均可
太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房對兩浴室工人房 廁全
中庸置業有限公司545—9222李洽

★特別介紹★
長康大廈 20萬 … 長江實業 … 16萬 … 平安大廈 20萬 …
聯絡電話 5282929

中區寫字樓
德輔道中166/168號定昌大廈先施對面地鐵站鄰 245呎 及395呎
高級洋樓租售均可
太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房對兩浴室工人房 廁全
大經有限公司 545—9222

賑災助學 華僑日報
善長仁翁 請解善囊

四代老牌 名震中外
名師 鍾應堂 掌相命家
擅批命運掌相風水姓名招牌能為儒家秘學，擅論終身事業、婚姻財祿、兒女、壽年、禍福，判斷獨到，指點前程，接批中外命書料事如神
請預約電：3856128 彌敦道229號五樓4字近新樂酒店佐敦站 中午11至8時會客

避彈衣
永安祥國際有限公司
代理美國製避彈衣，防彈性能強，穿着方便，價格相宜，適合台灣、及菲律賓市場。有意選購者請電：五四三〇三〇三曾洽

治傷風 通鼻塞
英國花碧氏傷風水 辟譽提神效力第一
「花碧氏」傷風水，辟譽提神。傷風鼻塞，只需滴數滴「花碧氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直透鼻腔及胸腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴數滴「花碧氏」於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眠甜暢。
「花碧氏」為無色不油膩的液體，衛生方便，對傷風鼻塞有特效，安全可靠，男女老幼均適用。
總代理：全球大藥房 各大藥行藥房均售 電話：5444182-5

花碧氏 vapex inhalant for the relief of nasal congestion in head colds, catarrh and hay fever

美國名相師 胸中正掌相 加港美間
研究已入化境，並不徒恃宣傳，名望得人推重，可稱口碑載道
會合各方相理，適應人類推算，按通骨骼聲音，決生死，驗人判斷，立決父母兄弟妻子十足，看掌紋氣色，便知成敗興亡，事業得失，命運顛倒，時運未遇，有志未伸、婚姻美醜或有難言之事，當面解答，由美國、日本、台灣、泰國、印尼、星馬、菲島回港。薄收氣運百元，剪報七折。（冷氣開放）十時至七時半，星期日假期照常 上海街三四七號閣樓（近油麻地戲院斜對面）

新法特療專科
痔
林忠傑 劉孟芳 專科女醫
新法醫療，即見功效，根治痔瘡
[illegible]

純陽內功
（獨特功法・見效最快）
腎功顯威揚・純陽功力強
純陽傳真氣・心肺胃肝腸
奇經八脈通・體力自增強
腎強精力壯・松柏耐霜寒
百病遠離身・神采也飛揚
國內名氣功醫師廖宏達教授
（天后站推拿中心）5669617

商業專欄 推廣生意 收效宏大

慶紀年週… 光 賀敬 同 …樓10室 …632103
華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論權威
中華汽車有限公司 賀敬
華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

新曉有限公司 敬賀
NEW PROMOTE LTD.
九龍土瓜灣馬頭角道116號新寶工商中心1樓10室
電話：7663923　圖文傳真：3632103

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務群衆

何標記水喉工程公司　何標 何文 敬賀
九龍彌敦道480號鴻寶商業大廈11/F
電話：三三二五五二九・三三二五五二〇

華僑日報創刊六十五週年紀慶

基業永固

精鋒建築工程公司敬賀
九龍彌敦道四八〇號鴻寶商業大廈十一字樓
電話：三三二五五二〇・三三二五五二九

華僑日報創刊六十五週年紀慶

溥益工商

格蘭五金工程公司敬賀
九龍楓樹街三號A榮遠樓C座地下
電話：七八七〇八一八一九

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

中華汽車有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

溥益工商

永安人壽保險有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工業之光

華隆電子（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一言九鼎

香港超捷電機有限公司全人敬賀
九龍：土瓜灣94號B座十八號室
電話：三六弍二三一六

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論權威

百樂酒店 許國浩 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

香港基督教女青年會同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

徐樹榮敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

和記傳訊有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言必正論

英商高氏兄弟（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論權威

聯達印刷器材有限公司敬賀
九龍灣常悅道19號福康工業大廈908-9室
電話：七九六二八八八

華僑日報創刊六十五週年紀慶

四海歌頌

馬灣鄉事委員會主席張貴林敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

傅德楨 林炳昌 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務社會

永安百貨 敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

▼巨型九龍壁畫風箏認眞奪目。

▼大批觀衆舉頭望風箏。

九瀧十八

旅遊

神州遨遊
逢星期二刊出

北京城郊雲居寺
石經石刻俱古物

華僑日報創刊六十五週年紀慶
民衆喉舌
恒威集團敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行宇內
澳門中華總商會
會長 馬萬祺 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
寰宇知名
半島集團
香港半島酒店
香港九龍酒店
馬尼拉半島酒店
北京王府飯店
曼谷半島酒店(一九九三年啓業)
紐約半島酒店
比利華山半島酒店(一九九一年啓業)
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
僑商寶鑑
唯達(國際)貿易有限公司敬賀
九龍尖沙咀東區麼地道六十三號好時中心五一七室
電話:七二二〇二七五至七

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
鄧英業
鄧英喜 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
暮鼓晨鐘
屯門區議員
陳天生 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光芒萬丈
祥記馮祥建築有限公司敬賀
祥發工程運輸有限公司
李連建築工程有限公司
李連運輸的士公司
逢利工程有限公司
亨隆有限公司
發揚實業有限公司
葵涌揚威火鍋城
旺角揚威火鍋海鮮酒家
揚威娛樂有限公司
揚威粵劇團
總辦事處:九龍太子道141號長榮大廈14樓B、E座 電話:三八一七〇四九、三九七二一八七

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
嘉民貿易公司
嘉遜企業
東源五金
敬賀
香港皇后大道中367—375號萬利商業大廈二十一樓2102室
電話:五四五四八六三。五四五三三三九
傳呼機:五一一六五一一六叫八二九二
傳眞機;五四一三五〇一
九龍城:城南道二十三號地下
電話:三八三六九一八

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
滿湖軒海鮮酒家敬賀
九龍華豐山莊商場地下六號 電話:七八五〇〇三
早午茶市 晚飯鵝局
仿唐小菜 名厨主理

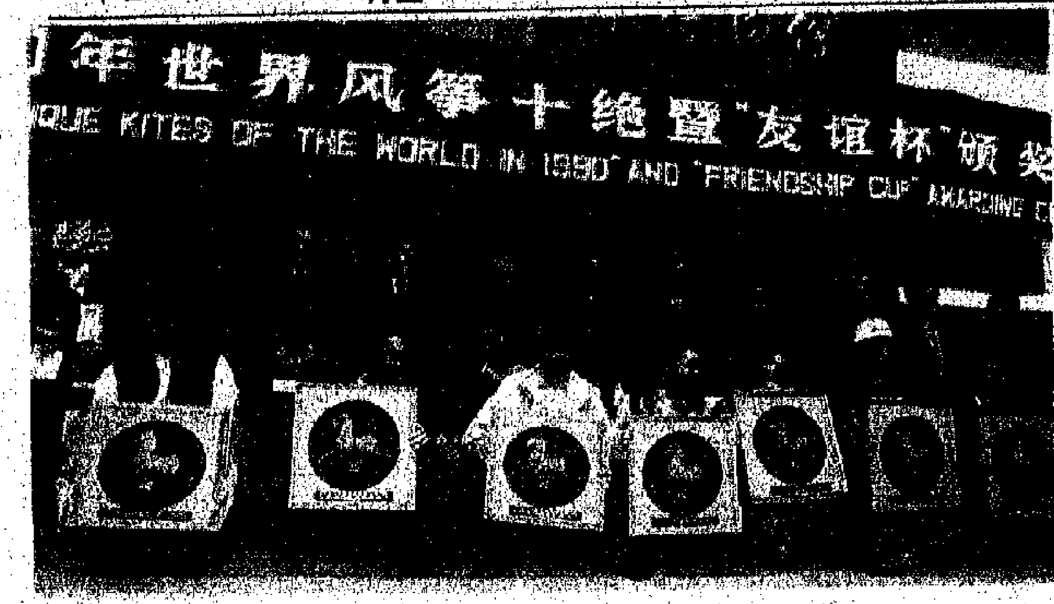
華僑日報創刊六十五週年紀慶
方興未艾
台北康泰旅運社黃明銓
暨香港辦事處敬賀
寶泰旅運公司同寅
台北電話:七〇二九三九二 香港電話:五二四七〇六五

慶祝華僑日報創立六十五週年
南洋商業銀行
致意
總行:香港德輔道中151號 電話:8520888
圖文傳眞:8153333

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務社會
TOPHILL ENTERPRISES LIMITED
敬賀

SHASISK SENSATION
元朗區體育館餐廳
三文治特式
巨無霸三文治 $20
燻香山三文治 $16

華僑日報創刊65週年紀慶
名揚中外
瑞興紡織國際有限公司敬賀
地址:九龍灣常悅道13號瑞興中心9樓
電話:7981333



▲風箏比賽得獎者領獎。

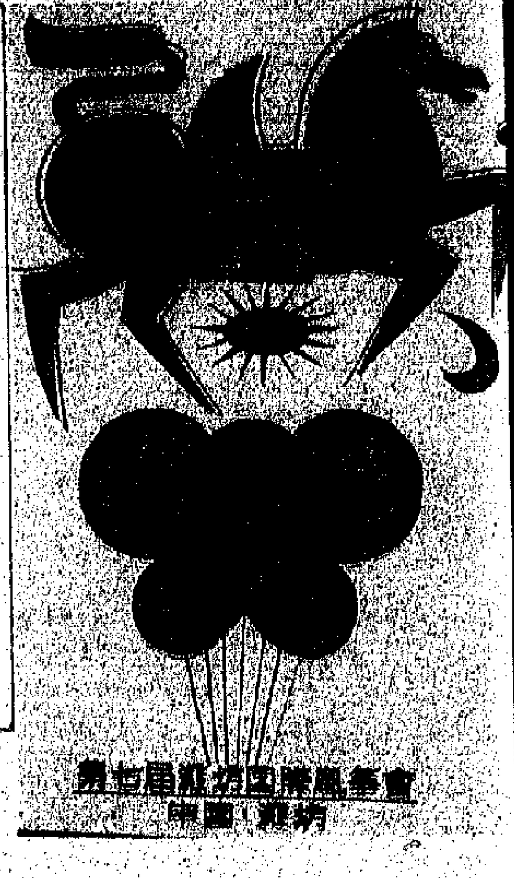
▲題名爲「奔向未來」的立體風箏。

濰坊中外風箏大展

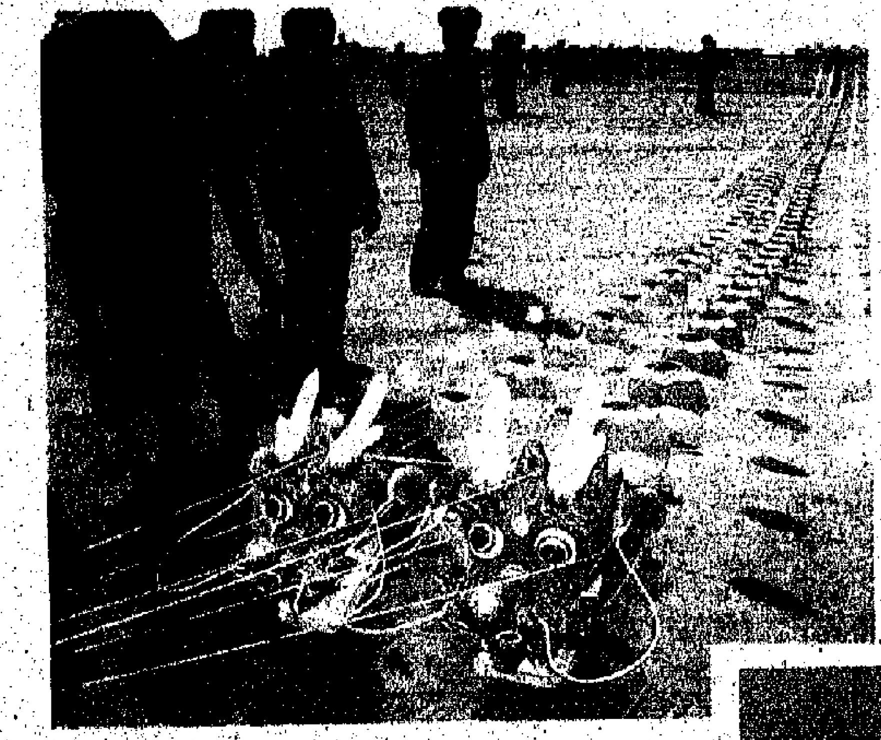
三月三十一日上午，濰坊風箏博物館舉行濰坊中外風箏大展剪彩儀式，陳列了數以千計不同的傳統及創新風箏。中國傳統風箏，以人物及神話故事的主人翁爲主，如嫦娥玉兔奔月、十二生肖等，亦有創新的立體花燈、孔雀、蒼龍、龍等風箏。部份國家更藉着風箏與中國建立良好關係。

放飛風箏的特色包括：中國的雙龍頭、熊貓圖案（中國今年亞運的徽號）與日本的國旗串連風箏，互相輝映，更有日本傳統的武士大型風箏加入競逐。美國隊的巨型七彩甜筒風箏，要依賴較小型的「食」風力很強的風箏才能拖起。利用雙線放風箏，除了是參賽者力的表現，還是使縱風箏容易轉彎，角逐變化多端的花式。這個濰坊當地製作的巨大「九龍璧」風箏，是全場重量最重的，使用粗大的繩纜，才能在天空飛行三分鐘。

（本報讀者李錦成提供）

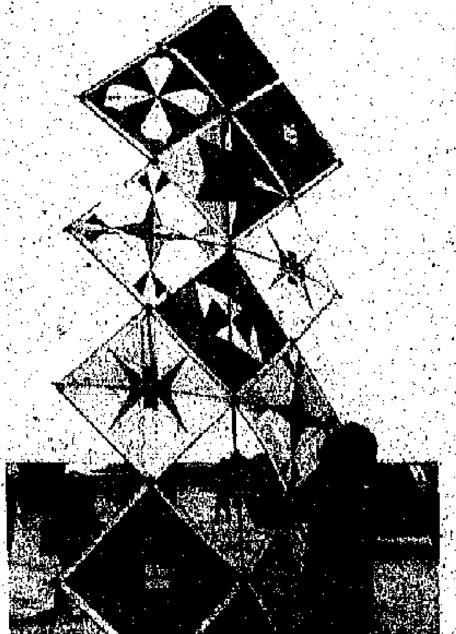


▼巨型九龍璧畫風箏認奪眞目。



◀中國特色風箏「巨龍」。

◀放巨型風箏設備氣力不可缺。



◀不同圖案組合的特色風箏。

▼大批觀衆舉頭望風箏。

◀與美術結爲一體的風箏。

◀聚精會神，一絲不苟。

◀風箏空中飄揚，令天空添色彩。

博覽旅遊有限公司

旅行代理商牌照號碼350090

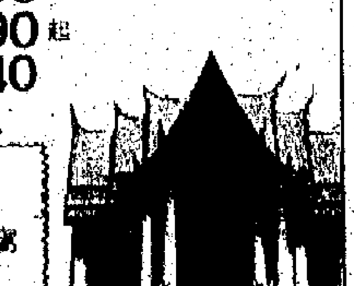
總社：尖沙咀星光行1427－1428室　7351861　7351031
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）　5217205
分社：銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　8907133
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903－4室　3325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心721室　4150806　4920248
分社：官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室　7973023
簽證事務：7302372　7356817　星期一至五　朝九晚五，直公　週末週日及假期（朝九晚五）
設計組團，獨立包辦，特設電話：7309310

泰國

華欣七岩東芭五、六、七天	由$3510起
清邁、金三角、曼谷四、六、七天	由$3390起
布吉島、曼谷五天、七天	由$3990起
布吉島、P.P.群島、曼谷五天、七天	由$4090起
清邁、曼谷、仁廊、華欣、布吉島九天	$5340

＊多增遊：（1）暹羅人工海浪園　（2）模型城

本團特別增加超值套餐如下：
(1)人妖歌舞表演 (4)TRIANGLE的士高狂歡 (6)紅燒雞絲翅
(2)水上電單車 (5)實彈射擊 (7)原盅泰國燕窩
(3)空中降落傘 共超值享受壹仟伍佰銖

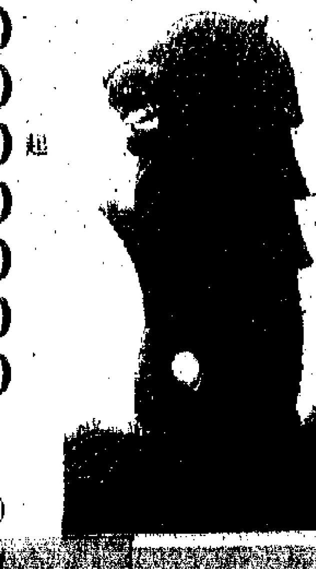


＊布吉島住宿兩晚或三晚 ＊乘搭國泰、泰航 天天出發（可延期返港）

泰星馬

泰星馬九天	$6550
馬星（檳城、馬六甲）泰九天	$6550
馬泰（布吉島）、星七天、八天	$5790起
馬星（檳城、馬六甲）六天	$5110
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天	$5490
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天	$4590
泰星六天	$5410

＊行程種類最多、成本最高
＊乘國泰、華航、馬航、早去晚返
＊逢一、二、三、四、五、六出發　（可延期返港）

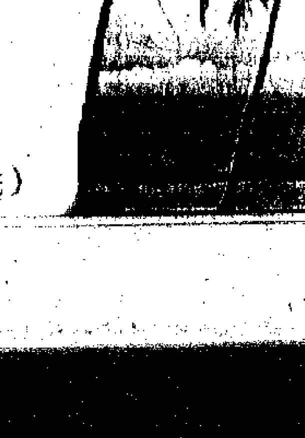


菲律賓

碧瑤、百島、麗清灣、碧桃灣、百勝灘

四天、五天、六天、七天	$2890起
宿霧五天、七天	$3890起

＊多增遊：（1）碧桃灣、麗清灣、白島嶼
（2）紅灣历夜總會
（3）飲膳於中國城酒家
（4）獨家安排品嚐中菲式火鍋
＊馬尼拉住六星之巴拉沙　＊碧瑤住凱悅
＊乘搭國泰、早機去、晚機返　天天出發（可延期返港）



粵北風光別具姿采
九瀧十八灘漂流樂

旅遊黃頁

粵北，是廣東省一個旅遊勝地，可惜過去長期的交通不便，令這個地區的無煙工業受到很大窒礙。隨着交通不斷改善，到此地旅遊比過去方便得多。韶關旅遊部門，根據自己的特定條件，因地制宜，推出很多極富地方特式的旅遊項目，在全國並首創了漂流旅遊。

漂流，是緊張而有刺激的旅遊活動。過去，大家在電影或在電視片集中，看過不少，却礙於條件，未能一嘗個中滋味。韶關市有關部門因應時勢，在九瀧十八灘推出的這個旅遊項目，相信可令遊者在這方面滿足一番。

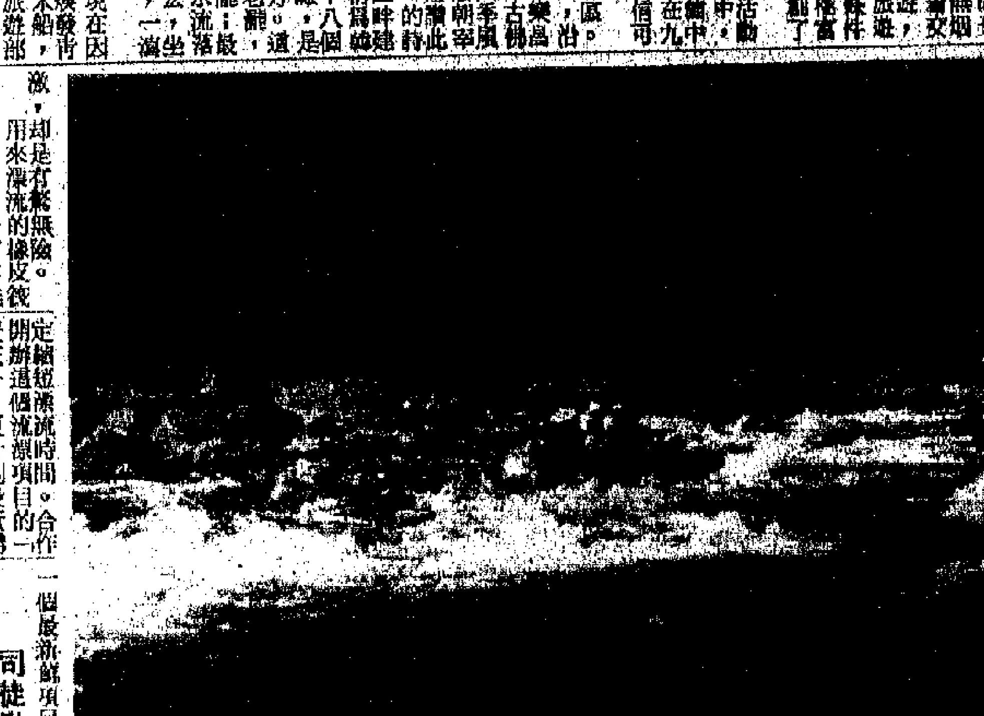
九瀧十八灘，是粵北著名的林區。漂流的場地，是由韶關的坪石鎮開始，沿着武江順流而下，至六十公里下的樂昌縣止。這條將金雞嶺風景區和樂昌古佛岩風景區連在一起的險灘，一年四季風光如畫。古蹟不少。千多年前，唐朝宰相韓愈被貶潮州，途經此地時，感觸此地風景美麗，寫下了一篇「飛魚躍」的詩句。後人爲紀念這位詩人，在武江畔建韓愈寺以資紀念，又將九瀧十八灘稱爲韓瀧。顧名思義，韓瀧共有九個瀧十八個灘。瀧，是指水道險峻的峽谷；灘，是指河中水淺石多，水流湍急的地方。這個漂流地，最窄的峽谷是新瀧和老瀧；最險的是垂瀧，最美是梅灘和鴛瀧；最奇的灘是西鍋灘。由於這條江的水流落差大，每在河水漲滿時，氣勢磅礡，坐小舟猶如沿着河而下，蜿蜒曲折，一瀉千里，甚是刺激。

九瀧十八灘存在多時，直至現在因提供大量的旅遊設施及條件，始煥發青春。往昔遊此地，主要工具是用木船，遊客坐得不大舒服。現在當地的旅遊部門，向遊客提供的漂浮工具是橡皮筏。每個筏可坐四、五人，加上一個在船頭的「導航」員及後面的兩個掌舵者，整個筏約七人、八。每個遊者，均要穿上小輪用的救生衣，並非說漂流有危險，只是爲防萬一而已。在熟悉水流的「導航」及掌舵者的指指點點下，橡皮筏在浪中如箭般飛行，甚爲刺激，却是有驚無險。

用來漂流的橡皮筏，此刻已裝上摩打作推進。如要遊畢全程六十里，要花上數小時。根據遊者的意見，乘橡皮筏在江上「搏擊」個多小時，已過足癮，毋須花太多時間遊下去。有關部門吸取了意見，決定縮短漂流時間。合作開辦這個漂流項目的一間廣旅，更計劃投資購置兩條大遊船，將之停在下游的一終點站，好讓漂流旅客遊至該處，上船更衣，乘船遊江及憩息。

九瀧十八灘，將成爲年青遊者尋求刺激的一個嶄新項目。

司徒傲



話你知
四川蔣氏別墅多
談邸色變話雲岫

重慶長江南岸層峰聳翠、風光秀麗的黃山，在本世紀初，原是富商黃雲階的私家花園。抗戰初期，蔣介石看中了黃家花園，劃爲禁區，大興土木，在園內一座陡峻的孤峰頂部，修築了一幢三層樓房，名爲「雲岫」。這就是「黃山官邸」了。

「黃山官邸」幽落在山巒之中的極峰之巔，很具有「上峰」、「極峰」的象徵性意味。

官邸周圍懸崖峭峽，唯有前後一窄狹石梯相通，而今年久失修，石板路面已在歪斜殘缺。

現實的官邸，其實並不壯觀，很難設想當年會有一番「談邸色變」的聲勢。不過是一幢三十年代常建的那種不中不西、中西兼之的磚砌瓦頂三層式建築。整個外形，比之其東側山下宋美齡那座「松廳」還要更添一把鎖式的鎖頭。二樓連接南北兩房的過廊，木柱欄檻成柵，正好成了鎖頭的鼻樑。不大諧調的是北廂三樓突出兩角砌了一個方形的屋頂陽台，現在雖已加蓋屋頂成房，但那架式，仍然可以看出，原先定是便於環形瞭望監察的護翼設施。

其實，蔣介石當年足跡遍中國大地，其居停，度假的別墅便不少。四川峨眉山山上的紅珠山賓館，亦是當年蔣氏的別墅，比諸重慶的「雲岫」，前者堪偉得多。目前，大陸各地的蔣氏別墅，亦陸續獲重修開放參觀，或作遊者居停之地。（圖爲峨眉山紅珠賓館）

何芷

北京城郊雲居寺
石經石刻俱古物

若到中國古代石刻「文物」，是目不暇給。有興趣，有機會到北京，加上遊覽山上的古代石刻，房山雲居寺是不可不遊的地方。

雲居寺，位於北京西南郊七十公里處的白帶山麓，這裏風景秀麗，山若天竺，是佛教聖地。這個建於隋唐的廟宇，至今仍然保留着古代的碑塔及石經山藏經洞，是中國一大學術寶庫。

石經山俗稱小西天，山高一一〇〇公尺，每山腰有九個藏經洞，每個洞內既藏有刻着經文的石經版，亦刻有浮雕佛像。至今爲止，共發現的隋刻石經版爲四九七八塊。目前，九個石經洞中，只開放第五洞「雷音洞」，發現的……

爲了恢復雲居寺的原貌，有關部門撥款籌建，將按照昔日雲居寺的舊姿，重現山上塔，並將令考古的遊者心花怒放。

神州遨遊
逢星期二刊出

紐約半島酒店
比利華山半島酒店（一九九一年啓業）

台北康泰旅運社黃明銓
暨香港辦事處敬賀
寶泰旅運公司同寅
台北電話：七〇二九三九二　香港電話：五二四七〇六五

慶祝華僑……
南……
總行：……

華僑日報創刊六十五週年紀慶

風行海外

澳門友聯置業建築公司
北泰建築公司
北泰合記公司
東泰地毯畜產品公司
南泰醫療器材藥品公司
澳門南灣街47號A/B地下
電話：七七一七二 七六二二〇

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬家傳誦

香港養豬合作社聯合總社同人敬賀

華僑日報
創刊六十五週年誌慶

渣打銀行
致意

Standard Chartered
渣打銀行
快人一步 理想達到

華僑日報創刊六十五週年紀慶

齊來做童軍 做個好公民

香港童軍總會港島地域同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

齊來做童軍 做個好公民

香港童軍總會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會木鐸

香港私立學校聯會致意

服務社羣

華僑日報創刊六十五週年紀慶

香港童軍總會東九龍地域 主席 鍾錫康 會長 羅福然 總監 陳傑柱
香港童軍總會黃大仙區 主席 黃啓慧 會長 林瑞隆 總監 陳振燮
香港童軍總會慈雲山區 主席 麥慶源 會長 岑玉輝 總監 馬兆榮
香港童軍總會九龍灣區 主席 彭錦鏘 會長 潘進源 總監 黃浩森
香港童軍總會觀塘區 主席 楊劍鳴 會長 陳少 總監 黃健明
香港童軍總會秀茂坪區 主席 麥寶全 會長 馬兆林 總監 劉強
香港童軍總會鯉魚門區 主席 梁志強 會長 呂劍明 總監 吳亞明
香港童軍總會西貢坑口區 主席 黃子強 會長 吳仕福 總監 黎紹康

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文以載道

香港教師會

會長：梁信顯 副會長：方文非 副會長：何澤乾 總秘書：賀國顯 副總秘書：黃鎮忠 總司庫：陳陸鶴 福利主任：李大中 學術主任：譚添鉅 康樂主任：陳典琪 聯絡主任：譚錦銘 服務主任：朱保慈
大專組：主席：李瑞全 秘書：黃李碧瑜
津貼中學組：主席：葉秀華 秘書：黃秉良
津貼小學組：主席：李涉霖 秘書：曾武慶 理事：黎匯輝 理事：李定東
私立組：主席：李朋順 秘書：黃展籌

暨全體會員
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

知友遍天下 童軍是我家

童軍知友社 主席 楊家持 社長 黎敦義 總監 陳柏泉 致賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

移風易俗

香港資助小學校長職工會
主席：陳典琪 副主席：鄧紹恆 副主席：容新幹 副主席：高錦詳 秘書主任：曾貳慶
暨全體理事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

周氏宗親總會學校
校董 周振聲 校董 周修軍 校監 周炎沐 校董 周和照 校長 鄭達明
致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

木鐸金聲

荃灣鄉事委員會
主席 陳流芳 副主席 何永光 傅元平 及其同仁 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

教育曙光

香港培正中學員生敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

發揚女童軍精神 造福青少年人羣

香港女童軍總會致意
地址：九龍加士居道八號
電話：三三二五五二三

華僑日報創刊六十五週年紀慶

民眾喉舌

香港津貼中學議會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

關心國是

珠海書院校長 梁永燊 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

爲民喉舌

香海蓮社半春園管理委員會致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

教育明燈

香港津貼小學校長會
主席：鄺恒 副主席：梁紹川 吳滋田 容紹新 秘書：劉炳輝
暨全體理事敬賀

體育

法國網球公開賽晉半準決

美國女選手卡佩莉雅蒂上週六在法國網球公開賽第三輪直落兩盤六比四淘汰奧地利慧絲娜。

六年來率領西德南征北討 碧根鮑華決定世界盃後掛冠

將由福士接替國家領隊一職

銀禧金榜喜見成立 傑出運動員獲表揚

足總推行教練計劃 將舉辦研討會

體育

法國網球公開賽晉半準決
阿加斯打垮古利亞將與張德培有激戰
格拉芙卡佩莉雅蒂率先晉八强

(法新社巴黎四日電)反傳統的阿加斯在法國網球公開賽中可能並不討好賽會當局,但大受巴黎球迷的歡迎,週日他以四盤大敗勁敵卡利亞時,觀衆的反應可見一斑。

阿加斯　不顧網會長者不悅,仍然穿着引起爭議的粉紅與深黑色窄短褲上場,在先失利一盤後反擊,表現其非凡的勇猛,打出强勁網球,連取三盤勝出。

這是三號種子阿加斯甜蜜的報復,一雪去年被其同胞卡利亞擊敗之恥,取得令人印象深刻的六比七(八比十)、六比一、六比四及六比〇的勝利。

阿加斯將在半準決中碰到衛冕的張德培,爭入準決席。

張德培　以六比四、六比四及六比一輕鬆打敗世界排名卅五的西班牙賈‧山齊士,晉入半準決。

阿加斯與古利亞在首盤力拼,非要擊敗對方取分不可,任何短放球都不放過去搶救,雖然在決勝局中要打十八分之多,結果十九歲金髮的古利亞勝出首盤。

阿加斯並未心灰意冷,反而更爲沉着從容控制戰局,次盤終於扳回一盤成平手,其餘兩盤阿加斯越打越得心應手,終於順利勝出,一報前恥。

高美斯　由於十四號種子瑞典古斯達遜膝傷退出,四號種子厄瓜多爾的高美斯不戰而晉級半準決。

本週一直綁着繃帶上陣的古斯達遜說:醫生警告他,如果不立即停止比賽,他一輩子也別想再打網球。

這位世界排名十九的瑞典球員說,他明天就去動手術。

高美斯將對捷克諾華錫或法國卓平,爭入準決。

女單方面　世界第一西德格拉芙,以六比一、六比四輕取法國杜姿雅,晉入八强。

格拉芙　下仗將對十八歲西班牙瑪天妮姿,爭入準決,西德波絲諾以三比六、三比六受挫於瑪天妮姿。

二十歲的格拉芙始終不讓十五號種子杜姿雅站穩陣腳。

美國十四歲的卡佩莉雅蒂擊敗阿根廷柏芝,首入半準決,成爲法國公開賽歷

小卡　來最年輕的半準決者。

小卡迄今未失一盤,以六比零、六比三打敗柏芝,需時僅五十六分鐘。

小卡說:「我很高興自己能打到這個級數程度,但我不會就此停下來,我要繼續努力贏下去。」

打入第五輪的還有美國瑪莉費南迪絲和保加利亞兩姊妹卡馬里娃與曼馬娃。

六號種子曼馬里娃以六比四、六比二勝蘇聯之華盧娃,而她的妹妹八號種子卡馬里娃則以三比六、六比三及六比二勝美國同袍高絲曼。

七號種子費南迪絲以六比三、六比二勝澳洲賓惠絲。

另外由於週日下雨,賽會被迫將四場單打押後廿四小時舉行。

受影響改期的有:八號種子蘇聯切斯諾柯夫對法國利康德;阿根廷羅丹對瑞典史雲生;莎巴天妮對捷克諾富娜;南斯拉夫施歷絲對秘魯鄔塔米斯達。

美國女選手卡佩莉雅蒂上週六在法國網球公開賽第三輪直落兩盤六比四淘汰奧地利慧絲娜。

法國公開網賽第四輪
捷克諾富娜爆冷挫莎巴天妮
2—0
諾氏雖扭傷足踝仍奮力壓對手

(法新社巴黎六月四日電)週一在此間舉行的法國網球公開賽女子單打第四輪,第十一種籽捷克諾富娜雖然在比賽中曾跌倒扭傷足踝,但仍然能直落兩盤淘汰第四種籽莎巴天妮。在這場富戲劇性的兩小時比賽,諾富娜是以六比四及七比五擊敗對手。她在半準決將與第八種籽保加利亞的瑪莉娃交手。

諾富娜　現年廿一歲,長有一把秀髮的諾富娜目前是世界排名第十五。她在第一盤打得非常出色,而受傷時立即在場內接受治療。當比賽恢復進行後,諾富娜第二盤仍能領先到五比二。不過,她的領先優勢亦隨之慢慢消失。

在第七局挽回兩個終賽分後,莎巴天妮已回復信心,直追至五平。但諾富娜再施展渾身解數,終於以七比五令對手臣服。

諾富娜在賽後表示:「當跌倒時我實在非常担心。因爲扭傷的地方跟去年在漢堡時的傷處是同一部位,我還以爲不可以繼續比賽下去了。」

現時世界排名滑落到第五的莎巴天妮失敗後顯得非常失望。曾晉三屆準決賽(八五、八七及八八)和贏過一項單打大滿貫賽事的莎巴天妮稱:「今天我覺得身體不適。我擊球的時間太慢,而場內也太大風。」

「我本來對今屆比賽充滿信心,而且已作好充份準備。可惜事與願違。我非常失望。我是不應該輸給她的。我會下決心爭取勝利,可惜今天却遭遇挫敗。」

莎巴天妮　莎巴天妮強調她沒有因此而灰心,她仍然對網球充滿興趣。「我敢肯定我將會再成爲冠軍的。我只要建立更強的信心便可以了。」莎巴天妮說。

這位黑髮南美選手透露在本週末會返回阿根廷家鄉,然後爲未來的溫布頓賽展開練習。

港羽總會長湯恩佳膺任國際羽聯理事

(特訊)香港羽球總會會長湯恩佳剛在日本東京舉行的國際羽球聯會週年大會中被選爲理事。

據於昨午返抵本港的湯會長透露,今次獲選主要是得到亞洲羽球聯會秘書長的支持。大會原定選出六位下屆理事,而最初估計其中五位會由上屆理事連任。但結果加拿大代表競選連任失敗,而愛爾蘭和香港代表便得以成爲新一屆理事之一。

湯會長稱,他原本打算派遣兩位香港的羽總執委分別加入國際羽聯和亞洲羽聯作爲港方代表,但鑑於多年來陪同他出席國際會議的執委在任期方面均不足四年,恐其經驗不足,故他本人今次亦樂於接受提名。

談到剛結束的優霸盃及湯姆斯盃團體決賽,湯會長認爲優霸盃得主中國女子隊由於新人較多,比賽經驗尚淺,面對實力強勁的南韓隊時,打起來自然較爲吃力。而南韓未能擊倒中國,主要是臨場發揮得不好,但亦只是以較接近比數二比三落敗。

反之,中國男子隊輕易以四比一擊敗大馬,奪得湯姆斯盃,則是因爲中國實力較大馬爲高。尤其單打幾員主將楊陽、熊國寶和趙劍華均屬世界頂尖高手,其中趙劍華自從肺積水病復完後,技術更日見提高,而且可說是中國隊中表現最佳的單打選手。

談到港羽總的未來動向時,湯會長表示今年的香港羽球公開賽將會暫停。原因是中國今年要舉辦北京亞運,恐怕不能派遣最優秀的選手前來參賽,爲免賽事失色,所以暫停一屆。

最後,湯會長透露,下屆湯姆斯盃及優霸盃賽將會在丹麥舉行。(胡)

阿根廷羅丹在法國網球公開賽第三輪以七比六(七比五)、六比四、四比六、六比三擊敗法國諾亞後,高舉雙手以示勝利。(美聯社)

九三世盃田徑賽夏灣拿獲主辦權

(路透社西德斯圖加特六月四日電)國際業餘田徑聯會理事會在週日決定,一九九三年世界盃田徑賽將由夏灣拿主辦。

古巴首都夏灣拿是擊敗了雅典、新加坡和英國的伯明翰後獲得主辦權的。一九九一年泛美運動會亦是在夏灣拿舉行。

美國波士頓將會主辦一九九二年世界「越野錦標賽」,而同年的世界青少年錦標賽則會在漢城舉行。

一九九五年的世界錦標賽主辦地點將會在斯圖加特和哥登堡兩者之中選出。據國際業餘田徑聯會表示,明年五月在東京召開的該會理事會議上對此將有所決定。

今晚九伊三場籃球賽
愉園欣逢僑商 植美均安對壘
消防兩戰皆北 此仗再失將降班

中一組籃球聯賽護級大戰暨女子高級組銀牌勝方複賽,今晚有三場比賽同時在九龍伊館球場相繼舉行,六時半銀牌女子高級組勝方複賽,僑商對愉園,七時三刻甲一組均安對植美,九時甲一組,消防對南青,門劵二十元,學生及藍聯屬會十元。

甲一組　四隊重賽護級戰,經過首次兩個回合四場比賽後,植美兩戰兩捷,脫離護級漩渦,穩定甲一組地位,至於均安與南青及消防誰要降班,今晚賽後始有分曉。

形勢對消防不利,但並非絕望,如果今晚能擊敗南青,消防有可能形成三隊同分,要計失球始能定那一隊降班,假若均安能贏,則消防又勝南青,若消防不敵南青,降班便是消防,形勢更明朗,消防下屆要走落甲二組,實力上雙方各有千秋,消防技術經驗佔優,南青搶力速度較強,雙方在護級生死關頭,定會展開殊死拚搏。

銀牌女子高級組　勝方,僑商巧遇愉園,前者人強馬壯,實力佔優,但戰意鬆弛,難言穩勝,愉園鬥志頑強,可予對手堅強抵抗。

英國田徑大賽三將表現優異
將會可能創標槍百米高欄世新

(路透社英國加的夫六月四日電)英國標槍好手畢克利在週日作出了「警告」,瑞典波頓的世界紀錄可能保持不會太久。

現年廿一歲的畢克利在週日的英國錦標賽標槍項目中,擲出有史以來第二個最佳成績八八米四六,比波頓在三月廿四日德薩斯州田徑賽所創的世界紀錄八九米一〇只差六十四厘米。

「當我做完第二次試擲後,我已知道我的成績跟世界紀錄相當接近,不過,事實上我今天並沒有刷新世界紀錄的打算。」畢克利表示:「但今後就不同了,我會不斷向着這個目標努力的。」

畢克利　在赫爾辛基週四舉行的英國—芬蘭國際比賽中將會有一個機會。

「只要一切順利,要擲得再再多九十厘米還是不難的。」畢克利說。

畢克利今次成績已打破了他本人在今年英聯邦運動會中所創的大會紀錄八六米〇二。另外兩位英國田徑選手也相信他們有打破世界紀錄的實力。

積遜　本地選手積遜在百一米欄創下英國最快的十三秒一〇,而奧運百米銀牌得主基斯迪則以十秒一三締威爾斯百米新猷。

「京頓的高欄世界紀錄(十二秒九二)是我目前的主要目標之一。」廿三歲的積遜表示。

「我肯定這是大有可能的,特別是在英聯邦運動會之後。」卅歲的基斯迪補充說。

基斯迪　覺得他有能力在今年內跑出九秒九以下,將會攻擊美國路易斯所保持的百米世界紀錄九秒九二。

「我的狀態比以往任何時候都來得更强。」基斯迪亦稱:「我已下定決心在今年內成爲世界第一。」

備戰世盃足球友賽
荷蘭力克南斯拉夫
2—0
列卡特尹巴士頓各建一功

(合衆社薩格勒布三日電)週日在此間舉行的一場世界盃熱身賽,世盃熱門之一荷蘭憑藉效力AC米蘭的尹巴士頓及列卡特先後建功以二比〇擊敗南斯拉夫。

南斯拉夫在初段取得優勢,但不久荷蘭即控制戰局。

下半場九分鐘,古烈治與列卡特合作,滲入對方腹地,列卡特離門十五碼怒射中鵠先拔頭籌。

完場前四分鐘,尹巴士頓接應開出罰球射成二比〇,這是荷蘭在決賽週前最後一場熱身賽。

亞視外景隊在意準備就緒
世盃足球巡禮

九〇世界盃決賽周開幕日期已逼在眉睫,亞洲電視的三支外景隊,業已抵達意大利準備就緒,除爲香港觀衆現場直播五十二場比賽外,更會實地介紹及報導有關的事物,如各隊的練習情況,當地的習俗風氣,均以第一時間用人造衛星傳送回港。

晚上十時卅分至十二時卅分,亞視本港台

港羽總會長湯恩佳(左)膺任國際羽聯理事,昨午自東京飛返本港。右爲羽總秘書何灤生。

美國世盃隊教練鑫測
意大利是奪標熱門
將可擊敗美國奧地利捷克出線

(美聯社特倫尼亞四日電)美國國家足球隊教練根士拿表示,意大利是今屆奪標大熱門。

美國與意大利、奧地利及捷克同列A組,根士拿認爲意大利可挫敗同組三隊。

「毫無疑問,意大利是這組的出線熱門,我相信捷克和奧地利教練和我的想法一樣。」根士拿在美國隊完成週一早上操練後說。

「他們與巴西同是今屆奪標大熱門,」根士拿說。「這是根據事實推斷,意大利擁有優秀球員,他們的聯賽亦是世上最高水平的,他們的球會亦非常成功,在過去兩年他們奪取六個歐洲杯錦標其中四個。」

「唯一你認爲他們不足之處是他們的熱身賽戰績並不理想,然而那些不過是熱身賽。」

意大利在去年多季分別以〇比〇踢和英國,以〇比〇踢和荷蘭,在三月卅一日他們才能由後備球員阿高斯天尼於完場前廿一分鐘射入一球以一比〇小勝瑞士。根士拿說他並不擔心。

美國隊漏了決賽四十年後將在六月十日於佛羅倫斯出戰捷克,在六月十四日於羅馬對意大利,六月十九日在佛羅倫斯大戰奧地利。

根士拿又說他們已準備迎接在奧林匹克運動場的八萬名意國球迷給予他們的喝笑聲,他又表示很難決定究竟是奧地利或捷克可以陪同意大利出線。

「在外國賽中,捷克的表現較奧地利更惹人好感。」

法球證和特洛體能測試合格

(法新社羅馬六月四日電)法國球證和特洛週一早上的跑步比賽後,他大可安心爲世界盃足球盃担任執法工作了。

在該項十二分鐘的測試中,第一名是北愛球證史諾迪。

和特洛曾在三月份的球證訓練課中測試不及格,很可能被剔除出三十六個世界盃球證名單之外。不過,經過在此間一項特別的球證體能測試中終於捱過。

事後,參加測試的球證立刻前往梵帝岡私訪教宗。

東寶盃小球邀請賽新聯力挫百樂
陳特楚楊銳坤郭明義主禮

東寶盃小型足球邀請賽昨晚在修頓球場揭開戰幕,敦請市政局議員陳特楚、東寶足球會理事長楊銳坤、香港小型足球聯會郭明義、馮金泰、東寶會長袁家明、盧福、陳桃等主持開球儀式,頭場女子葵青隊對港小總執委隊,爭持激烈,港小總劉世拾、譚友墉、郭炳鴻、余輝、馮金泰、高惠剛均戎衣上陣,結果二比二和局,正本戲新聯以三比〇擊敗百樂,此次參加者有百樂、卜公、新聯、世紀、祥華、百勝、亞公岩、駒騰,各隊均有相當實力云。

東寶盃小球賽昨揭幕,陳特楚議員,楊銳坤理事長、郭明義、馮金泰主禮,與兩隊球職員合照。

碧根鮑華決定世界盃後掛冠
六年來率領西德南征北討
將由福士接替國家領隊一職

(路透社羅馬四日電)在過去廿五年來,直至西德領隊碧根鮑華,擔任球員與及領隊工作,他有着日耳曼民族典型的氣質,就是擁有優良的分析和計算能力。

碧根鮑華　帶領西德隊有六年之久,然而他很少讓他的私人感情牽涉入球隊的事務之中。

不過數週後,他便要將西德國家領隊的工作職交予他以前的隊友兼現時的助手福士。

碧根鮑華最近表示:「在目前階段我並沒有想着離開之事,」「而我希望在意大利最一戰就是今屆世盃決賽。」

這位曾領國家隊在一九七四年奪取世界盃的隊長,在決賽週後決定參予西德足總的市場拓展工作。

一般認爲,西德國家隊的訓練是一致的,作爲碧根鮑華副手多年的福士,相信不會對國家隊作出太多改變。

西德目前希望連續三屆打入世盃決賽,在八二年及八六年他們的屆居亞軍。

「球隊目前狀態十分良好,較我接管時要好得多,」碧根鮑華說。「球隊各方面皆很平均。」

九四年世盃的主辦國美國,最近傳出希望邀請碧根鮑華出任美國國家隊教練,碧根鮑華曾着推動足球會在七零年代效力美國宇宙隊。

英國世盃老將畢查被調離場怒向領隊擲球衣
幸獲笠臣不予追究
英國首戰愛爾蘭陣容尚未確定

(路透社卡拉里三日電)英國國家足球隊領隊波比笠臣在週日的熱身賽後表示他尚未決定英國在決賽週期間的最佳陣容,英國在該仗以一比一媾和突尼西亞。

波比笠臣更爲隊中老將中堅畢查辯護,在過去八年一直是波比笠臣所倚重的球員畢查,長期以來均倚賴畢查,但笠臣承認他尚未定出對愛爾蘭的陣容。

效力乙組狼隊的保爾在對突尼西亞一戰時以後備上陣並替英國扳平,這球亦是他七次替國家隊披甲以來的第四球,使笠臣所建立以班尼斯及連尼加作爲前綫攻擊力量一事受到考驗。

「現時我要決定是否讓班尼斯合拍連尼加在前綫衝鋒陷陣。」

另外一個難題是發生在中場加士居身上。他在對突尼西亞時在上半場一個擺脫後,隨後加士居雖然努力去彌補他的過失,然而無法抹煞英國不穩定的情況,顯示英國尚未在週末於突尼西亞賽事中好。

銀禧金榜喜見成立
傑出運動員獲表揚

銀禧體育中心爲表揚自「中心」成立以來,運動員在國際大型賽事中取得佳績,特別在銀禧運動員獎學金計劃成立三週年的同時,設立「銀禧金榜」,作爲對運動員的致敬。

「銀禧金榜」於五月廿五日由銀禧體育中心管理局主席鄭明訓聯同金榜的贊助商雀巢中國有限公司美祿營養飲品代表主持揭幕儀式,紀錄了過往十四項值得表彰的成就,其中包括乒乓球的齊寶華、陳丹蕾;羽毛球的陳智、陳念慈;游泳的陳智德、射擊及三項鐵人等項目,他們分別在奧運會、世界性賽事以及英聯邦運動會爲香港運動史寫下光輝的一頁。「銀禧金榜」亦會爲了記載過往成績,亦爲了未來值得讚揚的項目鋪造坦途,藉此鼓勵運動員努力進取。寄望在九月的亞運會,香港運動員能締造佳績,使銀禧金榜添更多新名字。

足總推行教練計劃
將舉辦研討會

本會董事新制定之足球教練分級計劃,推行已近一個球季。

本會執委會在較早前已決定在即將來臨之一九九〇—九一球季中,每隊甲組球隊均需在隊中委派一名「足球教練」;而在一九九一—九二球季起,每隊甲組隊都需要在隊中委派一名「高級足球教練」,至於所有其他參加本會主辦賽事之隊伍,亦需委派一名「足球教練」。而其他教練則必須出席特定課程,方可獲本會認可。

根據現行規定,曾經參加過本會認可之國際足球教練訓練班(如英國足總之高級及初級教練班,或其他由國際足協或亞洲足協主辦之訓練課程等)之學員,可以自動被認可成爲「足球教練」。

有鑑於上述措施之執行,對於有實際足球教練經驗而未有認可資格的現役或退役教練,本會特邀請過往曾經執甲組球隊服務之教練,依次分爲「足球指導」、「足球教練」、資格加以審核。

任何教練如在過去十年中曾經爲任何甲組球隊實際担任教練工作不少於九個月或不多於二十七個月者,只要出席是次研討會,將可成爲「足球教練」,而超過二十七個月者,更可於出席是次研討會後成爲「高級足球教練」。

其身份將受到影響。是故本會計劃於六月尾或七月初,舉辦一次教練研討會。

今之苗圃
明日棟樑

華僑日報創刊六十五週年紀慶

新界學界體育協進會

大埔及北區中學分會
沙田及西貢區中學分會
荃葵青及離島區中學分會
大埔區小學分會
北區小學分會
西貢區小學分會
大嶼山區小學分會
荃灣區小學分會
長洲區小學分會
南葵涌區小學分會
北葵涌區小學分會
沙田區小學分會

同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

提倡體育

港九排球聯會敬賀

夏曆庚午年五月十三日

華僑日報創刊六十五週年紀慶

渣打

Standard Chartered

渣打

快人一

羣

慶紀年週五十六

香港童軍總會觀塘區
香港童軍總會秀茂坪區
香港童軍總會鯉魚門區
香港童軍總會西貢坑口區

華僑日報創刊六十五週年紀慶
木鐸金聲
荃灣鄉事委員會
主席陳流芳
副主席何永光 傅元平
及其同仁敬賀

教育明燈
荃灣津貼小學校長會
暨全體理事敬賀
主席:鄧恒
副主席:梁紹川 吳滿田 容紹新
秘書:劉炳縉

股市專欄

國際投資

泰工業投資活躍農產品兼強人意
首季經濟仍處佳境

國際投資形勢分析

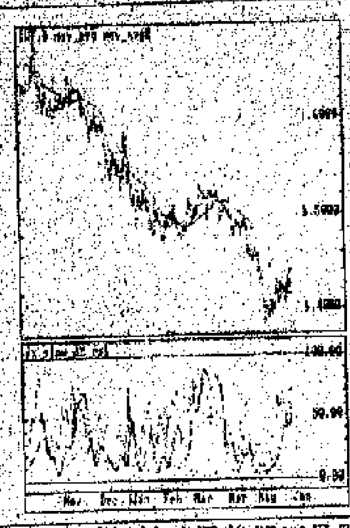
泰國首季的經濟表現仍處佳境……

紐央行減供頭寸
減息希望已告幻滅
現行息價續會持穩 推紐元尚無大氣候

貨幣之窗

內外因素續改善
一半失地料收回
東證降低交易佣金，又逢年中獎金發放月，料能對市勢有所推動。惟美元仍強，蘇政局不穩，都會帶來負面影響。

日股展望



貴金屬市銷情

去週曾跌破三六〇
金後市易跌難升

選擇投資項目必須結合當地實際環境
加國投資移民談（七）

移民須知

市場心理支持力強
美股本週可續升

美股分析

日本股市局勢趨穩
外資賣超四月大減

外匯技術走勢

未有回頭或超賣跡象
可在一點四三處再入市沽瑞士幣

大衛論金

因缺外匯頻傳蘇拋金
金市弱勢更增

國際公司評價

股市工商 錢良

本地財團仍續入市吸納

各地股市

東京股市大勢穩好

台北股市復現大跌

新加坡股市勢疲軟

吉隆坡股稍中價軟

南韓股市繼續回升

後市暫會轉入個別發展

新界版

農場示範數度拖延農民苦候無結果
逾九成已紛結業
計劃原定本月初可完成報告現又可能再延期
因有部份運作未如理想兩農場須要改善設施
漁農諮委指出管制並非扼殺盼撥邊緣地挽救

（本報專訊）

圖：社會福利署長與屯門仁愛堂總理合照。

民購大埔書齋建屋不決
當局現願徵收換地
交換面積幾少一倍
黃宏發議員斡旋進展業主仍要力爭

沙田推出暑期計劃
為小學生全日託管服務
協助家長解決照顧困難

新界居民亂拋垃圾仍甚普遍
區署研究更有效阻嚇
區局環衛委會彭學端指出去年判罰逾萬人
熱線電話接舉報不合衛生三千宗均經改善
轄區持牌小販二千七無牌千九不再發新牌

比利時皇家芭蕾舞團
沙田會堂演兩場
足跡遍世界稱譽國際

週末美食坊 多款任選擇

新界社團聯會舉行
會慶盃足球邀請賽
朗聯體育會奪冠軍

屯門仁愛堂服務伸展區外
範圍共十五處之多
總理拜會社會署長田文先盼多所協助
簡德倫允繼續攜手推廣各項福利服務

新界掃非法小販 區局續採行動防環境
四月共拘控千八百餘人

股市專欄

大市走勢先揚後抑
港股市現已進入鞏固期
證券業人士認爲經調整後仍會提升

（特訊）昨（四）日，香港股市顯續反覆，且反覆之幅度相當大，大市走勢先揚後抑，恒生指數最高與最低相差達五十點之多。收市指數爲三一五三點二二，比前日收市指數跌五點九五，全日成交額僅有二十一億三千一百餘萬元。

新鴻基證券分析家認爲，六·四週年紀念後，大市將繼續上升，而指上升了二百四十二點，動力會令大市形成鞏固，上升的趨勢，故繼續投資者積持其股份及在調整中增持股份。

過去十一天內，恒指上升了二百四十二點，技術性而論，大市處於超買，本周初大市會整固。但上升的趨勢未變。

恒指會高攀三千二
好淡爭持顯轉激烈
收市微報低六點。成值達二十一億

根據聯合交易所之資料，昨日成交數值仍有二十一億三千一百二十萬元，至於成交數量較上日減少七千八百五十七萬元。指數方面，雖恒生指數收市爲三一五三點二二，比上週收市指數跌五點九五。恒生分類指數方面，四項分類指數互有升降，以公用事業類指數升幅較大。

各地產類股票表現平穩，大家樂升三分，國泰升一角，達卡佛A升四角，綜合企業類升八角，永新企業升五分，恒和集團升三分。

港澳發展發表聲明
並無任何收購洽談

（特訊）港澳發展昨日發表聲明，有指該公司近期之股價和成交額上升，並不涉及任何收購洽談。該公司的大股東 IAN INVESTMENTS PTE 已將港澳發展一億三千萬股進行配售，昨日該股的收市價爲四角七仙半，比前收市價四角四仙半，升了三仙，昨日總成交股數達三億九百多萬，總成交價爲一億四千二百七十多萬元。

已通過私有化議案
新世界酒店股東特別大會
新世界發展已出售所持香港興業股份

（特訊）新世界酒店昨日就該公司私有化計劃召開股東特別大會及法院指令會議，結果出席股東以五十票贊成對七票反對，通過有關議案。

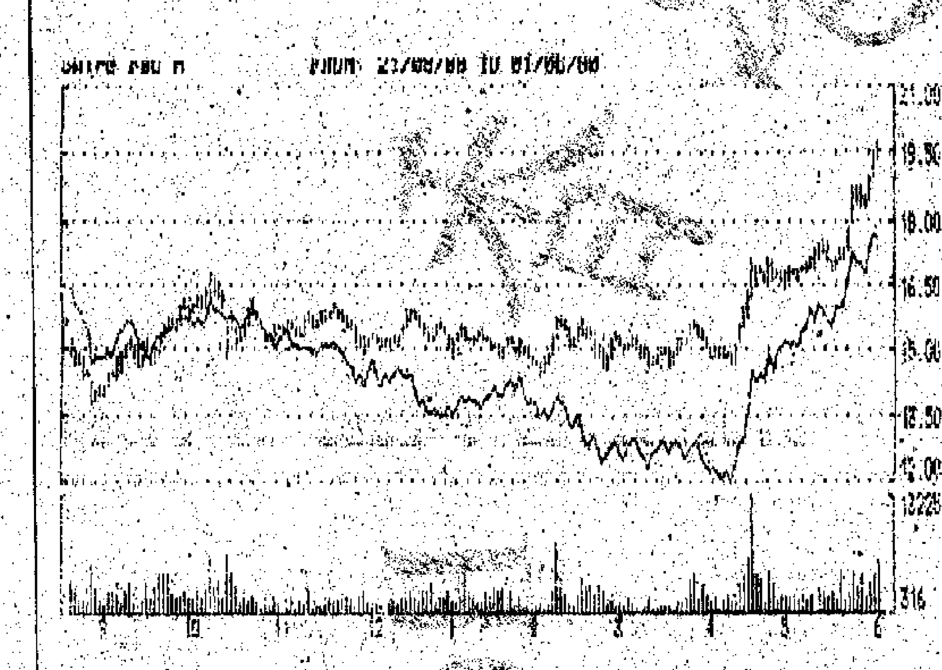
昨日共有五十七名股東出席股東大會，當中有五十人投贊成票，佔總投票數額百分之九十九點九二。其餘七人則投反對票。

又據新世界集團主席鄭裕彤昨日在特別股東大會後表示，新世界發展已出售十二家香港興業股份，另一宗出售六家酒店的交易，則由於買方出問題，臨時告吹。

據聯交所市場月報資料顯示
五月份成值二百七十億
比四月份成值增加百分四。五月份市價走勢先穩後升，月底指數創「六、四」以來新高。

（特訊）據聯交所五月市場統計月報，五月份總成交金額爲二百六十九億八千五百萬元，較四月份總成交金額上升百分之四，而五月份每日平均成交額爲十二億二千七百萬元。

香港指數五月底收市報三一三二點，較上月底上升百分之六。



太古洋行A

恒指收市報三一五三點二二，較五月底收市三二二八點。

各地股市指數（六月四日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	32891.12	32925.37	＋ 34.25	＋ 0.10%
澳洲（普通股指數）	1513.70	1519.40	＋ 5.70	＋ 0.37%
紐西蘭（柏克萊指數）	假期	—	—	—
台北（加權指數）	7857.01	7347.74	— 509.27	— 6.48%
南韓（綜合指數）	804.85	814.40	＋ 9.55	＋ 1.18%
新加坡（海峽時報）	1555.81	1552.45	— 3.36	— 0.21%
倫敦（一百種指數）（9時45分）	2371.40	2382.20	＋ 10.80	＋ 0.45%
紐約（道瓊斯指數）（6月3日）	假期	—	—	—

恒生指數昨日變動表

前收市	3159.17
10：15AM	3188.84
10：30AM	3198.85
10：45AM	3190.04
11：00AM	3193.42
11：15AM	3191.83
11：30AM	3191.60
11：45AM	3197.02
12：00	3192.72
12：15PM	3186.42
12：30PM	3185.21
變動（點）	＋26.04
2：45PM	3173.81
3：00PM	3168.12
3：15PM	3162.50
3：30PM	3153.22
最高	3200.33
最低	3150.57

恒生指數期貨行情昨日

交貨月	六月	八月	九月	十二月
前結算價	3130	3157	3205	3235
開市	3120/3150	3130/3170	3160/3200	3200/3260
最高	3170	3190	—	—
最低	3122	3151	—	—
昨日結算價	3123	3151	3205	3235
起跌	－7	－6	0	0
合約期最高	3170	3190	—	—
合約期最低	2865	2925	—	—
成交（手）	904	50	0	0
未平倉合約數	2640	85	0	0

全日總成交額 954（手）

本地財團仍續入市吸納

工商　錢長

本港股市在好位上爭持。大市在「三二〇〇」的水平仍算穩定，市的熱錢仍在流入，上推進中，市本身突然的升幅……

各地股市

東京股市大勢穩好

台北股市復現大跌

新加坡股市勢疲軟

倫敦股市中段報升

澳洲股市穩中偏好

吉隆坡股稍中偏軟

南韓股市繼續回升

菲律賓股仍續低趨

泰國股市續創新高

第一太特調整投資組合
現時持有充裕營運資金

華胤馨已恢復買賣
做價較停牌前微降

星晨購澳洲旅行社
配合集團發展計劃

六月四日上落較大十種股票

公司名稱	上日收市	是日收市	與五月底比較	P/E
建懋國際	0.54	0.51	＋ 6.25%	—
遠東投資	0.89	0.94	＋ 6.81%	21.41
港澳發展	0.445	0.475	＋ 14.45%	22.73
合興食油	1.25	1.37	＋ 17.09%	10.62
德雄新記	0.295	0.32	＋ 8.47%	—
新豪國際★	0.253	0.285	—	64.77
明仁企業	4.90	5.10	＋ 25.15%	86.73
星港地產	3.175	3.325	＋ 14.85%	42.68
升岡國際	1.26	1.32	＋ 2.32%	9.78
同得仕	1.33	1.40	＋ 3.7%	7.38

★除息　廣利證券有限公司

公司分析

東京匯市　美元做價穩堅
收市日圓全日上落波幅二十五點二四，總成交七十九億美元。

歐洲煉菜子油　現貨價格　期貨上升
每担銷量比上月比花生油大升十元

本港商業與資訊不斷發展
香港電訊盈利穩增

美建築開支　四月份續降

港酒店業已顯好轉
文華東方董事經理羅衛理表示
並透露文華東方亦擬在倫敦上市

後市暫會轉入個別發展

大椒

古平

華僑日報

呂少文談本港經濟前景

中港互諒更見繁榮 看好地產股市飲食

財團興緻搞屋邨 商場中心甚活躍

財團對於買入面積龐大之地皮，仍舊興緻勃勃，因爲這麼一來，可以興建有如沙田第一城及荼果嶺麗港城之類的大型屋邨。

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
信和置業W90	0.017	−19.04
富豪國際W90	0.270	−16.92
天安中國W90	0.048	−11.11
正大國際W93	0.330	−9.58
品質國際W92	0.300	−7.69
遠生實業W90	0.043	−6.52
中信電訊W95	2.375	−4.04
置地W91	10.600	−3.63
CrusaderW92	0.530	−3.63

升跌%
+21.42
+16.27
+13.86
+10.81
+9.25
+7.75
+7.69
+5.69
+5.59
+5.33

升跌次序	成交量	溢價%	行使價
+26	168,000	121.05	0.63
	250	16.52	8.04
	250	26.62	8.73
	250	26.67	8.74
	5,000	43.14	1.22
	515,600	24.06	13.02
+37	35,000	101.06	0.94
−6	3,078,000	−1.54	0.67
−56	664,000	3.58	0.70
		52.90	3.55
	60,000	1.04	0.73
	26,000	28.56	0.93
−36	60,000		0.91
		26.67	7.72
+20	20,000	13.92	22.10
+8	25,600	10.76	6.64
		17.60	2.61
		7.27	1.77
	1,096,000	10.98	0.91
−104	30,000	8.72	3.18
−102	28,000	−0.60	14.02
−70	5,000	8.53	14.74
+4	3,669,034	5.13	1.23
	1,600,000	13.59	4.57
−2	100,000	202.58	1.41
−33	346,000	38.27	0.64
+1	314,000	206.71	1.33
		65.05	0.67
+6	1,986,400	44.70	1.91
−23	256,000	32.00	0.93
+31	1,469,868	41.44	5.41
−31	185,230	4.38	4.30
	1,350,175	60.44	3.78
+17	776,000	−1.24	1.19
−4	7,325,000	6.67	1.25
	732,000	23.12	1.07
−35	2,700,000	116.13	1.02
−47	600,000	191.30	1.37
+61	156,000	10.71	1.55
−3	4,322,000	−11.26	1.62
	1,112,291	0.63	0.32
−20	1,169,033	7.37	8.43
+63	1,555,000	38.02	0.28
	460,000	0.45	2.00
	1,300,000	47.47	0.65
−8	7,780,000	−8.53	0.34

升跌次序	成交量	現價息率
		8.42
+155	1,000	8.87
		6.94
	3,800	7.59
		8.03
+106	11,000	5.80
		7.14

香港股市行情表(一)

成交金額：2,131,200,191
成交股數：1,354,071,941
恒生指數：3,153.22 −5.95
1990年6月4日（星期一）

★除淨 ▲除息 ⬆創新高 黑體字爲恒指成份股

[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
10.30	021 聯合企業⬆	10.20	10.30	10.30	10.30	10.50	10.30	+0.10	+130	2,928	29,787	3.27	6.81	0.73
10.60	103 亞洲保險▲	9.00	—	—	9.05	—	9.05	+0.05				2.87	9.40	7.16
10.30	023 東亞銀行	14.30	14.60	14.20	14.20	14.40	14.30	—		379,043	5,464,978	4.51	11.72	4.37
3.70	123 富宏國際	3.625	3.575	3.50	3.50	3.525	3.50	−0.025	−100	2,368,090	8,406,708	1.11	9.96	6.00
	110 中國東方													
2.825	121 紀惠置業	2.55	2.675	2.625	2.575	2.60	2.575	+0.025	+130	766,000	1,982,000	0.82	59.06	0.38
1.24	106 Crusader	0.79	0.81	0.76	0.77	0.78	0.77	−0.02	−37	6,268,000	4,833,360	0.24	—	—
6.65	440 大新金融⬆	6.60	6.65	6.60	6.55	6.60	6.60	—	—	72,620	481,377	2.09	7.56	7.27
1.63	053 道亨集團⬆	1.57	1.63	1.61	1.62	1.63	1.62	+0.05	+47	5,312,000	8,634,670	0.51	16.01	4.01
	129 財務地產									暫停買賣				
0.031	166 F.P.Banc	0.028	0.029	0.028	0.029	0.03	0.029	+0.001	+37	116,393,000	3,371,945	0.01	41.43	—
8.10	497 第一太平(優)	8.10	—	—	8.10	8.25	8.10	—				2.57	—	
1.68	142 第一太平	1.65	1.66	1.64	1.64	1.65	1.65	—	—	2,680,037	4,415,619	0.52	7.15	3.64
3.175	214 第一太平資產	2.425	—	—	2.40	2.425	2.425	—				0.77	8.25	2.89
20.90	011 恒生銀行⬆	20.50	20.90	20.60	20.60	20.80	20.60	+0.10	+166	917,451	19,059,112	6.93	11.21	4.86
6.791	005 匯豐銀行	5.90	6.00	5.90	5.95	6.00	6.00	+0.10	+98	10,226,314	61,126,552	1.90	8.00	6.36
10.70	145 建隆貸款	9.30	—	—	9.20	—	9.30	—				2.95	5.98	11.29
1.58	183 嘉華銀行	1.35	1.35	1.35	1.35	1.35	1.35	—	—	3,359	4,346	0.43	10.44	—
4.20	197 僑大保險	4.20	4.20	4.20	4.20	4.30	4.20	—	—	1,000	4,200	1.33	—	—
0.65	376 瑞勝證券⬆	0.61	0.65	0.59	0.60	0.62	0.61	—	—	1,716,000	1,053,160	0.19	—	—
0.88	222 閩信集團	0.65	0.68	0.66	0.63	0.66	0.66	+0.01	+104	70,000	47,000	0.21	10.25	—
	495 百利大									暫停買賣				
0.69	226 萬泰財務	0.66	0.69	0.68	0.68	0.70	0.68	+0.02	+50	62,000	42,440	0.22	11.15	73.53
0.40	227 大眾國際	0.33	—	—	0.32	0.34	0.33	—				0.10	13.25	3.03
2.20	086 新鴻基公司	2.075	2.15	2.10	2.125	2.15	2.125	+0.05	+67	5,167,574	10,987,373	0.67	7.68	7.06
4.50	265 德利投資⬆	4.35	4.50	4.40	4.45	4.475	4.45	+0.10	+75	408,000	1,817,300	1.41	178.71	—
1.28	258 渤海太平洋	0.85	0.88	0.85	0.87	0.88	0.87	+0.02	+73	10,650,000	9,221,340	0.28	—	
1.88	349 友聯銀行	1.68	1.70	1.66	1.66	1.69	1.66	−0.02	−78	134,400	225,452	0.53	10.94	7.22
	274 大華銀行													
33.60	096 永隆銀行	31.25	31.75	30.75	30.75	31.25	31.25	—	—	19,247	603,772	9.91	9.70	4.53

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.42	104 冠亞商業	1.36	1.38	1.32	1.32	1.33	1.32	−0.04	−26	6,806,500	9,207,195	0.42	9.60	6.65
2.50	271 亞洲證券	2.425	2.475	2.425	2.40	2.45	2.425	—	—	3,066,500	7,482,715	0.77	5.13	4.42
1.26	024 寶威集團	1.12	1.13	1.11	1.11	1.12	1.12	—	—	1,518,021	1,692,581	0.36	5.16	9.81
1.74	025 其士國際	1.55	1.56	1.53	1.56	1.57	1.56	+0.01	+149	4,183,200	6,467,284	0.49	7.11	5.44
2.90	116 周生生	2.675	2.70	2.675	2.65	2.675	2.675	—	—	544,000	1,459,050	0.85	5.58	6.17
0.62	367 莊士機構	0.58	0.59	0.58	0.58	0.59	0.58	—	—	2,382,322	1,387,870	0.18	5.50	4.31
1.12	508 其士海樂國際⬆	1.10	1.12	1.09	1.09	1.10	1.09	−0.01	−91	5,013,667	5,538,767	0.35	7.50	8.25
1.11	441 寶隆洋行	0.88	0.88	0.87	0.87	0.88	0.88	—	—	150,000	131,500	0.28	16.70	3.41
0.33	264 公和財	0.285	0.295	0.28	0.28	0.285	0.285	—	—	1,950,000	556,050	0.09	—	—
11.20	013 和記黃埔	11.10	11.20	10.90	10.90	11.00	10.90	−0.20	−61	7,063,316	78,455,780	3.46	10.93	4.95
5.10	155 亞洲泰集團⬆	4.875	5.10	4.925	4.925	4.95	4.95	+0.075	+104	1,708,000	8,502,450	1.67	16.16	3.03
1.04	175 吉正國際⬆	1.02	1.04	1.04	0.98	1.03	1.03	+0.01	+130	20,000	20,600	0.33	7.69	9.70
34.75	016 怡和控股	34.25	34.25	31.75	31.75	32.00	31.75	−2.50	−7	780,660	25,829,032	10.07	10.76	2.99
18.60	208 怡和策略	18.40	18.20	17.90	17.90	18.00	17.90	−0.50	−32	816,050	14,774,651	5.88	8.93	1.40
17.40	209 怡和策略(優)	17.40	—	—	16.80	17.20	17.20	−0.20			—	5.45	—	2.90
1.18	174 余盛集團★	1.15	1.16	1.15	1.15	1.16	1.15	—	—	190,000	219,000	0.36	9.58	6.17
4.075	194 聚創興▲	3.80	3.95	3.825	3.80	3.825	3.825	+0.025	+145	344,000	1,325,850	1.21	9.74	6.54
	070 捷智發展									暫停買賣				
	205 Mega Pac													
1.08	478 名力集團	0.91	0.93	0.89	0.89	0.90	0.89	−0.02	−46	2,246,000	2,033,100	0.28	[illegible]	2.92
	218 王集團													
5.15	438 太平協和	4.40	4.55	4.40	4.40	4.425	4.425	+0.025	[illegible]	3,769,000	[illegible]16,300	1.40	[illegible]	[illegible]
0.57	282 百樂門發展	0.465	0.48	0.47	0.47	0.475	0.47	+0.005	[illegible]	4,250,000	2,489,100	0.15	19.83	3.19
2.90	224 建生國際	2.725	2.875	2.725	2.825	2.875	2.875	+0.15	[illegible]	806,000	2,266,450	0.91	22.55	3.43
3.50	249 森那美	3.40	3.475	3.425	3.45	[illegible]	3.45	+0.05	+108	870,000	2,980,150	1.09	7.86	10.14
0.79	253 順德投資	0.70	0.71	0.69	0.69	[illegible]	0.70	—	—	360,000	252,300	0.22	1.49	—
19.90	019 太古洋行A⬆	19.60	19.90	19.30	19.40	19.50	19.40	−0.10	−109	3,656,064	71,891,080	6.15	9.99	4.12
3.35	087 太古洋行B	3.30	3.35	3.275	3.275	[illegible]	3.275	−0.025	−98	3,061,802	10,157,999	1.04	8.44	4.89
1.06	009 [illegible]企業	0.97	1.02	0.97	1.00	1.01	1.00	+0.03	+48	623,900	620,310	0.32	8.52	8.49
1.89	369 富源國際▲	1.77	1.83	1.80	1.81	1.82	1.82	+0.05	+56	1,078,400	1,953,512	0.58	14.71	64.84
13.40	290 永安集團	12.00	12.00	11.80	11.80	12.10	11.90	−0.10	−92	53,000	633,700	3.77	13.26	1.26
0.83	632 王氏港建	0.72	0.71	0.70	0.70	0.72	0.71	−0.01	−74	490,500	345,365	0.23	4.59	10.56
4.175	020 隆豐國際⬆	3.975	4.175	4.05	4.05	4.075	4.05	+0.075	+87	5,199,501	21,469,446	1.28	10.26	4.32
0.54	464 長江國際	0.52	0.52	0.52	0.52	0.53	0.52	—	—	91,000	47,320	0.16	3.37	9.62
1.40	376 長江貿易	1.38	1.34	1.34	1.35	—	1.35	−0.03	−47	8,496	11,360	0.43	1.91	12.22
4.075	100 仁孚	3.825	[illegible]	3.85	3.85	3.875	3.85	+0.025	+147	500,000	1,925,000	1.22	5.93	8.57

[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.04	519 [illegible]力	0.80	0.84	0.80	0.80	0.81	0.81	+0.01	+115	6,586,500	5,342,630	0.26	—	2.47
2.15	522 ASM太平洋	2.075	2.075	2.00	2.025	2.05	2.025	−0.05	−40	833,000	1,285,990	0.64	8.50	5.18
1.24	043 卜蜂國際▲	1.18	1.21	1.18	1.20	1.21	1.20	+0.02	+98	3,175,673	3,708,887	0.38	8.76	5.82
0.39	481 中國印染	0.356	0.36	0.35	0.355	0.36	0.355	—	—	340,000	120,600	0.11	6.28	5.61
1.49	131 卓能地產	1.36	1.35	1.35	1.35	1.37	1.36	−0.01	−99	5,000	6,750	0.43	10.30	2.96
	115 思捷石油									暫停買賣				
0.70	031 康力投資	0.40	0.41	0.41	0.415	—	0.415	+0.015	+33	48,600	19,926	0.13	—	—
1.10	118 大同機械	0.90	[illegible]	0.90	0.90	0.91	0.90	—	—	92,000	82,880	0.29	6.80	6.87
2.875	122 鱷魚恤	2.525	2.525	2.50	2.525	2.55	2.525	−0.05	−59	411,000	1,037,575	0.80	13.13	5.43
0.77	487 冠倫	0.70	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	−0.01	−71	424,580	295,325	0.22	65.71	—
0.59	033 偉利安	0.51	0.53	0.51	0.51	0.52	0.52	+0.01	+83	2,512,100	1,305,617	0.18	15.65	2.87
1.84	295 萬順實業	1.40	1.38	1.38	1.38	—	1.38	−0.02	−71	57,200	78,864	0.44	—	—
4.075	034 愛美高▲	3.675	3.80	3.675	3.675	3.725	3.675	—	—	1,787,750	6,714,481	1.17	31.67	5.44
1.06	420 福田集團	0.96	0.98	0.96	0.97	0.98	0.97	+0.01	+126	912,000	879,520	0.31	5.29	6.19
1.00	138 通用電子	0.83	0.87	0.86	0.86	0.87	0.87	+0.04	+22	7,940,000	6,808,700	0.28	9.48	11.14
2.125	040 金山實業	2.00	2.025	1.92	1.92	1.94	1.92	−0.08	−11	971,000	1,934,195	0.61	7.97	5.73
22.40	044 港機工程	20.00	20.30	19.80	19.70	19.80	19.80	−0.20	−87	550,000	11,006,240	6.28	13.30	3.74
0.22	114 興利科技	0.198	0.198	0.196	0.196	0.196	0.196	−0.002	−86	7,062,200	1,494,886	0.06	9.66	9.18
4.05	154 香港毛紡	3.975	4.00	3.95	3.975	4.00	4.00	+0.025	+150	66,936	265,751	1.27	9.12	5.00
1.38	047 合興集團⬆	1.25	1.38	1.31	1.37	1.40	1.37	+0.12	+7	3,239,411	4,402,998	0.43	10.62	5.91
1.42	167 萬威科技	1.36	1.36	1.33	1.33	1.34	1.34	−0.02	−69	932,000	1,270,300	0.42	7.09	5.82
1.03	162 新[illegible]	0.68	0.69	0.67	0.66	0.67	0.67	−0.01	−89	2,520,332	1,690,003	0.21	335.00	5.96
3.925	172 香港印染	3.525	3.60	3.50	3.50	3.55	3.50	−0.025	−100	48,000	164,000	1.11	10.67	7.14
6.50	179 德昌電機控股⬆	6.30	6.50	6.40	6.45	6.45	6.45	+0.15	+69	203,000	1,308,700	2.05	11.55	3.10
2.325	567 青泰科研⬆	2.15	2.325	2.175	2.225	2.275	2.25	+0.10	+26	12,802,000	29,227,300	0.71	—	—
1.29	180 開達集團	1.06	1.07	1.06	1.07	1.09	1.07	+0.01	+134	80,000	85,440	0.34	—	0.93
4.85	141 金城工商	4.75	—	—	4.75	4.85	4.75	—	—			1.51	23.75	2.53
2.80	499 建生電子	2.55	2.60	2.50	2.50	2.525	2.50	−0.05	−57	3,448,000	8,780,350	0.79	15.39	1.79
0.74	186 捷輝集團	0.66	0.66	0.63	0.63	0.65	0.64	−0.02	−25	4,726,000	3,067,600	0.20		
2.00	191 麗新國際	1.86	1.89	1.87	1.87	1.88	1.87	+0.01	[illegible]	1,574,000	2,957,000	0.59	8.89	6.95
7.664	411 南順	7.20	7.25	7.20	7.20	7.25	7.20	—	—	81,200	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2.375	339 羅氏國際	2.125	2.175	2.125	2.15	2.175	2.15	+0.025	+118	986,884	2,118,706	0.68	[illegible]	9.30
1.63	366 陸氏實業	1.34	1.37	1.35	1.36	1.37	1.37	+0.03	+76	2,147,500	2,925,030	0.43	[illegible]	4.45
6.60	212 南洋集團	6.00	—	—	—	6.20	6.00	—	—			1.09	[illegible]	7.50
0.96	213 樂聲電子	0.85	0.86	0.84	0.84	0.85	0.85	—	—	824,000	701,500	0.27	7.29	8.81
1.75	176 永新企業	1.57	1.62	1.59	1.59	1.60	1.60	+0.03	+85	1,742,000	2,792,520	0.51	5.08	11.24
13.80	076 彩星國際	13.30	13.70	13.20	13.20	13.40	13.30	—	—	451,000	6,050,000	4.22	13.78	2.86
0.78	243 品質國際	0.68	0.69	0.66	0.67	0.68	0.68	—	—	2,917,333	1,966,773	0.22	3.60	1.47
0.355	523 品質國際(優)	0.30	0.335	0.33	0.33	0.335	0.33	—	—	156,000	52,080	0.10	—	15.12
2.60	229 利民實業★	2.175	2.20	2.15	2.175	2.20	2.20	+0.025	+121	78,000	171,400	0.70	5.63	9.47
0.71	472 鴻運電子	0.60	0.61	0.59	0.58	0.59	0.59	−0.02	−19	621,000	371,250	0.18	9.28	1.72
	234 玫瑰針織													
4.35	236 生力啤酒	4.26	4.30	4.15	4.15	4.20	4.175	−0.075	−63	296,400	1,251,970	1.32	14.97	6.83
1.58	521 三菱電梯	1.44	1.43	1.41	1.40	1.41	1.41	−0.03	−63	548,000	775,640	0.45	6.64	6.67
0.94	448 香港電器	0.84	0.84	0.82	0.81	0.82	0.82	−0.02	−41	5,130,000	4,275,000	0.26	5.47	3.78
2.05	081 銀輪電器	1.86	1.93	1.87	1.91	1.93	1.91	+0.06	+45	4,674,000	8,861,430	0.61	11.28	4.18
10.40	250 南洋紗廠	9.15	9.30	9.25	9.20	9.30	9.25	+0.10	+123	2,000	18,550	2.93	6.66	10.27
1.37	485 升回國際	1.26	1.34	1.26	1.32	1.34	1.32	+0.06	+23	10,552,400	13,700,024	0.42	9.78	5.15
3.875	084 寶光實業⬆	3.725	3.875	3.80	3.80	3.85	3.825	+0.10	+67	4,360,568	16,757,052	1.21	7.54	5.23
1.70	254 偉勝企業	1.15	—	—	1.15	1.17	1.15	—	—			0.38	—	—
0.165	078 嘉興實業	0.144	0.147	0.144	0.144	0.145	0.145	+0.001	+142	6,046,720	924,424	0.05	—	—
5.25	524 瑞聯國際	4.95	5.20	5.00	5.10	5.15	5.15	+0.20	+30	474,000	2,412,600	1.63	24.07	2.21
6.10	146 太平地氈⬆	5.70	6.10	5.75	5.75	5.80	5.80	+0.10	+93	248,000	1,468,600	1.84	12.28	5.34
0.86	500 訊科國際⬆	0.83	0.86	0.83	0.84	0.85	0.85	+0.02	+67	5,352,000	4,535,300	0.27	20.78	1.16
1.22	094 寶石工業⬆	1.16	1.22	1.16	1.19	1.20	1.20	+0.04	+40	11,518,000	13,713,560	0.38	7.15	6.00
4.20	468 聯亞集團	4.125	4.20	4.15	4.175	4.20	4.175	+0.05	+117	24,500	102,375	1.32	5.64	10.42
1.41	518 鍛鴻仕⬆	1.33	1.41	1.38	1.39	1.40	1.40	+0.07	+18	5,496,000	7,575,990	0.44	7.38	4.64
6.90	272 協興針織	6.35	6.35	6.35	6.30	6.40	6.35	—	—	3,000	19,050	2.01	5.48	18.90
4.875	273 怡南集團⬆	4.825	4.875	4.725	4.65	4.725	4.725	−0.10	−55	1,049,000	5,027,050	1.50	6.52	10.58
0.83	418 友利電訊	0.80	0.80	0.75	0.77	0.79	0.77	−0.03	−13	380,000	294,500	0.24	—	—
2.625	333 偉易達集團	2.325	2.40	2.30	2.325	2.35	2.325	—	—	632,200	1,486,940	0.74	2.88	12.68
0.92	413 澳盛國際	0.74	0.77	0.74	0.74	0.75	0.75	+0.01	+110	1,318,000	993,020	0.24	7.18	5.33
8.55	098 駱駝實業	8.05	8.30	8.10	8.20	8.25	8.20	+0.15	+88	313,085	2,579,880	2.60	7.48	9.76
2.05	099 王氏工業	1.99	2.025	1.99	1.99	2.00	1.99	—	—	1,445,408	2,893,315	0.63	6.13	6.78
1.98	294 長江製衣	1.93	1.90	1.90	1.90	1.93	1.93	—	—	8,496	16,113	0.61	3.73	13.47
0.42	296 偉佳實業	0.376	0.375	0.37	0.37	0.375	0.375	—	—	6,935,000	2,576,450	0.12	30.99	2.67

[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.45	293 國泰航空⬆	9.10	9.45	9.20	9.25	9.30	9.25	+0.15	+101	5,348,000	49,933,700	2.93	7.98	4.54
0.93	029 中港巡船	0.87	0.88	0.87	0.86	0.87	0.87	—	—	402,000	351,960	0.28	8.19	—
6.90	119 新海康	5.60	—	—	5.50	—	5.60	—				1.78	32.41	5.36
7.50	117 [illegible]航業	6.80	6.95	6.85	6.90	6.95	6.90	+0.10	+106	113,600	780,488	2.19	6.62	1.16
5.15	207 明仁企業⬆	4.30	5.15	4.35	5.05	5.15	5.10	+0.80	+2	26,308,000	125,165,904	1.62	86.73	—
5.10	217 海港發展	5.05	—	—	4.95	5.05	5.06	—				1.60	5.32	8.32
4.70	332 東方海外	4.15	4.05	4.05	3.95	4.025	4.025	−0.125	−26	4,000	16,200	1.28	—	—
7.80	237 安全倉	7.40	7.60	7.40	7.40	7.50	7.50	+0.10	+110	264,817	1,998,564	2.38	10.60	18.67
4.125	242 信德企業	3.95	4.05	3.975	4.025	4.05	4.025	+0.075	+86	7,259,264	28,649,372	1.28	11.55	7.20
0.37	276 宇宙投資	0.315	0.32	0.31	0.315	0.32	0.315	—	—	15,790,000	4,975,300	0.10	17.70	2.54
23.00	095 嘉光航業⬆	21.50	23.00	22.00	22.40	22.50	22.60	+1.00	+26	106,052	2,384,013	7.14	7.40	—

[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
3.925	106 凱聯酒店	3.625	3.675	3.625	3.65	3.675	3.65	+0.025	+143	548,800	2,001,900	1.16	12.58	2.60
1.90	341 大家樂	1.85	1.90	1.86	1.88	1.90	1.89	+0.04	+77	2,944,000	5,539,880	0.60	13.08	5.92
0.99	557 凱市酒店	0.88	0.88	0.87	0.86	0.87	0.87	−0.01	−83	1,020,000	1,687,600	0.28	255.88	—
1.08	037 遠東酒店	0.90	0.94	0.91	0.91	0.93	0.93	+0.03	+41	633,200	635,188	0.29	78.81	2.14
6.90	039 富麗華	6.55	6.55	6.40	6.45	6.50	6.45	−0.10	−66	47,000	304,500	2.05	8.54	7.44
1.92	196 福麗酒店A	1.87	1.89	1.87	1.87	1.88	1.87			1,150,892	2,163,008	0.50	9.96	8.66
0.183	186 福麗酒店B	0.172	0.175	0.175	0.175	0.176	0.175	+0.003	+94	200,000	35,000	0.06	9.31	8.14
8.10	061 鴻福企業	8.00	8.10	8.00	8.00	8.05	8.00	—		213,000	1,713,700	2.54	7.70	9.13

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
5.15	045 大酒店	4.925	4.925	4.90	4.875	4.925	4.90	−0.025	−110	309,760	1,522,473	1.56	13.08	3.47
	161 鴻福實業													
6.35	422 文華東方⬆	6.25	6.35	6.20	6.15	6.20	6.20	−0.05	−95	1,079,010	6,747,331	1.97	10.86	6.29
7.25	071 美麗華	6.90	7.00	6.90	6.85	6.95	6.90	—	—	249,000	1,731,200	2.19	31.06	2.46
1.48	542 康麗集團	1.23	1.24	1.20	1.18	1.20	1.20	−0.03	−39	200,000	242,500	0.38	7.14	6.03
6.10	064 新世界酒店	6.10	6.10	6.10	6.10	6.15	6.10	—	—	64,000	390,400	1.93	9.93	3.61
	223 百樂企業													
2.65	078 富豪酒店	2.35	2.45	2.30	2.30	2.325	2.325	−0.025	−85	359,000	835,175	0.74	9.46	3.56
1.35	235 紅寶石	1.29	1.29	1.29	1.27	1.28	1.28	−0.01	−97	30,000	38,660	0.41	—	3.34

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
70.00	360 大東電報	68.00	70.00	68.00	69.50	70.00	70.00	+2.00	+54	6,378	444,770	22.20	—	—
13.80	002 中華電力	13.60	13.80	13.50	13.60	13.70	13.60	—	—	2,017,814	27,559,052	4.31	11.19	4.78
25.10	026 中華汽車	23.60	23.60	23.50	23.50	23.60	23.50	−0.10	−111	31,000	734,040	7.46	18.23	3.27
15.80	032 海底隧道	14.40	14.40	14.30	14.30	14.40	14.40	—	—	47,000	674,800	4.67	8.74	10.17
11.30	003 中華煤氣	10.90	11.10	10.80	10.80	10.90	10.90	—	—	1,566,660	17,110,110	3.46	—	—
8.15	006 港燈集團⬆	8.05	8.15	8.05	8.05	8.10	8.05	—	—	3,177,393	25,659,820	2.56	9.50	6.78
5.45	050 香港小輪	4.80	4.875	4.80	4.80	4.825	4.80	—	—	262,000	1,268,200	1.52	12.41	5.83
6.10	008 香港電訊⬆	5.85	6.10	5.90	5.95	6.00	6.00	+0.15	+61	12,072,708	72,124,112	1.90	18.35	4.08
7.05	062 九龍汽車▲	6.35	6.45	6.35	6.45	6.50	6.45	+0.10	+103	73,337	466,873	2.05	10.19	7.44

百貨/傳播/零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	186 正大國際	0.71	0.71	0.69	0.69	0.70	0.70	−0.01	−73	884,000	620,400	0.22	14.34	3.60
0.78	378 城市資源	0.46	0.46	0.44	0.445	0.455	0.45	−0.01	−47	720,000	324,700	0.14	—	—
1.02	513 恒和珠寶	0.66	0.68	0.67	0.67	0.68	0.68	+0.02	+50	1,706,500	1,152,745	0.22	4.48	7.85
10.80	353 牛奶國際	10.70	10.80	10.20	10.20	10.30	10.30	−0.40	−14	1,007,518	10,586,162	3.27	16.22	2.91
13.80	113 迪生創建	12.80	12.90	12.60	12.60	12.80	12.70	−0.10	−96	653,432	8,323,300	4.03	18.78	1.77
0.99	036 遠東投資國際	0.89	0.98	0.90	0.94	0.94	0.94	+0.05	+14	454,400	431,510	0.30	21.41	4.24
1.03	147 新朵機構	0.94	0.95	0.91	0.91	0.92	0.92	−0.02	−51	10,578,000	9,848,060	0.29	180.39	0.62
0.83	343 玉郎機構	0.68	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	+0.01	+106	1,308,000	911,400	0.22	—	—
1.31	280 景福集團	1.19	1.22	1.19	1.18	1.20	1.20	+0.01	+136	220,000	263,760	0.38	6.30	8.06
12.50	066 連卡佛A⬆	12.00	12.50	11.90	12.30	12.50	12.40	+0.40	+41	302,300	3,634,080	3.93	8.00	6.45
1.16	102 連卡佛B	1.15	1.15	1.15	1.13	1.15	1.15	—		111,862	128,511	0.36	7.42	6.96
9.80	067 立信	9.60	9.70	9.60	9.60	9.65	9.65	+0.05	+156	24,528	236,537	3.06	4.93	15.55
	204 NewsCorp													
1.42	018 東方報業	1.34	1.38	1.34	1.34	1.35	1.34	—	—	4,668,000	6,341,400	0.42	9.54	6.94
4.20	080 邵氏公司	4.025	4.05	4.00	4.00	4.025	4.00	−0.025	−105	230,000	925,500	1.27	8.31	6.75
6.30	241 瑞興百貨	6.15	—	—	6.10	6.20	6.15	—				1.95	40.30	6.28
4.825	244 先施	4.35	4.325	4.25	4.25	4.30	4.30	−0.05	−81	34,000	145,550	1.36	40.76	1.74
2.575	233 星島集團	2.15	2.225	2.15	2.15	2.175	2.175	+0.025	+120	781,600	1,715,490	0.69	6.61	2.75
0.54	417 謝瑞麟	0.48	0.48	0.47	0.47	0.475	0.47	−0.01	−53	1,923,000	907,140	0.15	3.44	12.77
0.66	279 東方紅	0.62	0.65	0.63	0.64	0.65	0.65	+0.03	+21	5,286,750	3,381,708	0.21	9.83	6.69
8.30	511 電視廣播⬆	8.10	8.30	8.10	8.25	8.30	8.25	+0.15	+90	508,000	4,170,850	2.62	9.71	7.28
7.55	289 永安公司	7.00	7.05	6.85	6.85	6.90	6.85	−0.15	−50	416,800	2,895,040	2.17	10.71	5.84
2.00	292 八佰伴香港	1.73	1.77	1.73	1.76	1.77	1.76	+0.03	+97	180,000	316,400	0.56	15.02	4.54

建築/地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.19	373 聯合海外	1.07	1.09	1.05	1.05	1.06	1.06	−0.01	−88	13,469,000	14,207,680	0.34	8.47	5.52
3.775	056 聯合地產	3.65	3.675	3.65	3.625	3.65	3.65	—	—	839,256	3,077,650	1.16	8.06	3.47
1.11	260 聯合集團	0.94	0.95	0.93	0.93	0.94	0.94	—	—	1,070,500	1,009,240	0.30	16.23	2.13
3.15	401 海大置業	2.975	3.05	2.95	3.025	3.05	3.025	+0.05	+100	6,220,660	18,884,576	0.96	10.33	7.93
0.22	022 亞細安	0.194	0.196	0.194	0.194	0.195	0.194	—	—	1,504,400	293,692	0.06	970.00	—
6.05	134 Boazer Asia	6.00	6.00	5.95	5.95	6.10	5.95	−0.05	−92	17,000	101,750	1.89	14.00	2.19
1.77	606 海嘉置業	1.64	1.68	1.64	1.65	1.66	1.65	+0.01	+151	392,765	647,249	0.62	10.14	4.54
2.225	268 奔達國際	2.05	2.075	2.025	2.00	2.025	2.025	−0.025	−77	2,070,000	4,213,760	0.64	1.39	—
0.56	108 建業國際	0.54	0.56	0.51	0.51	0.52	0.51	−0.03	−9	1,584,000	850,180	0.16	—	—
1.62	206 滙泰城市⬆	1.56	1.62	1.58	1.58	1.59	1.59	+0.03	+84	2,692,075	4,308,892	0.50	16.93	3.77
2.175	365 世紀城市	2.10	2.15	2.075	2.075	2.10	2.10	—	—	4,408,400	9,333,550	0.67	7.61	6.57
12.60	001 長江實業	12.50	12.60	12.20	12.20	12.30	12.30	−0.20	−65	4,648,500	57,602,352	3.90	9.74	3.09
4.30	112 至祥置業	4.30	4.20	4.20	4.20	4.20	4.20	−0.10	−42	4,000	16,800	1.33	17.33	2.38
0.98	130 中華娛樂	0.80	0.83	0.80	0.80	0.82	0.81	+0.01	+115	1,580,640	1,287,904	0.26	—	—
2.55	127 華人置業▲	1.89	1.98	1.92	1.92	1.95	1.94	+0.05	+59	2,688,849	5,149,117	0.62	16.17	4.63
0.96	216 建業實業⬆	0.95	0.96	0.91	0.92	0.93	0.92	−0.03	−22	10,624,000	9,815,920	0.29	8.31	7.05
3.50	12[illegible] 四海地產2000	3.30	—	—	3.275	3.30	3.30	—	—	10,000	33,000	1.05	—	—
3.975	[illegible] 四海地產2000	3.70	—	—	4.925	3.75	3.70	—				1.17	30.40	—
5.40	[illegible]	4.05	5.40	4.925	4.90	5.00	4.975	+0.125	+60	5,591,000	27,054,378	1.58	15.43	3.01
0.90	[illegible]	0.88	0.87	0.85	0.85	0.86	0.85	−0.01	−80	3,390,896	2,908,077	0.27	44.97	3.35
1.97	[illegible]	1.86	1.92	1.87	1.91	1.93	1.92	+0.06	+46	3,680,400	6,975,428	0.61	10.56	3.12
[illegible]	[illegible]	0.78	0.81	0.78	0.78	0.79	0.79	+0.01	+112	8,184,000	6,457,610	0.25	14.29	3.80
0.91	[illegible]	0.85	[illegible]	0.85	0.86	0.88	0.86	+0.01	+118	8,124,000	7,173,460	0.27	4.42	—
2.90	135 [illegible]	2.40	2.45	[illegible]	2.40	2.425	2.40	—	—	466,000	1,130,900	0.76	113.74	—
1.09	571 [illegible]國際	0.79	0.82	0.78	0.79	0.80	0.80	+0.01	+113	2,610,000	2,021,260	0.25	15.84	—
1.96	140 金山地產	1.87	1.93	1.86	1.91	1.93	1.91	+0.04	+78	17,616,000	33,876,380	0.61	—	—
4.75	041 鷹君	[illegible]	4.20	4.10	4.10	4.125	4.10	−0.075	−62	2,464,240	10,221,170	1.30	3.70	3.22
0.99	270 粵海投資	0.84	[illegible]	0.83	0.83	0.86	0.83	−0.01	−76	70,000	58,100	0.26	—	2.40
5.30	010 恒隆	4.90	5.05	4.925	4.95	4.975	4.95	+0.05	+128	5,492,335	27,506,384	1.57	6.03	7.66
2.75	052 夏利文	2.50	2.55	2.525	2.55	2.575	2.55	+0.05	+82	356,000	807,600	0.81	7.17	8.15
2.20	097 恒基發展⬆	2.10	2.20	2.15	2.15	2.175	2.15	+0.05	+69	22,783,110	49,126,884	0.68	7.97	6.74
7.50	012 恒基地產	7.40	7.45	7.35	7.40	[illegible]	7.40	—	—	1,482,400	11,008,695	2.35	0.00	4.46
8.65	007 置地▲⬆	8.55	8.65	8.35	8.35	8.40	8.40	−0.15	−64	8,330,837	70,884,560	2.66	14.15	5.71
0.48	149 港澳發展⬆	0.445	0.48	0.46	0.47	[illegible]	0.475	+0.03	+12	309,182,590	142,772,240	0.15	22.73	6.29
4.80	049 置業信託A	4.625	4.70	4.60	4.60	4.625	4.60	−0.025	−108	290,126	1,354,596	1.46	7.54	6.62
0.91	153 置業信託B	0.85	—	—	[illegible]	0.90	0.88	+0.01			—	0.27	7.05	7.09
3.50	480 香港興業	3.025	3.075	3.025	3.025	3.05	3.05	+0.025	+138	5,342,400	16,287,160	0.97	6.25	1.96
1.01	159 河聯投資	0.93	0.93	0.93	0.92	0.93	0.93	—	—	270,000	251,100	0.29	4.65	11.29
1.67	160 漢國置業⬆	1.62	1.67	1.63	1.65	1.67	1.66	+0.04	+65	5,975,440	9,862,014	0.53	5.75	5.09
3.125	054 合和實業⬆	3.00	3.125	3.025	3.075	3.10	3.10	+0.10	+41	6,253,546	19,390,070	[illegible]	[illegible]	7.42
2.95	352 合和實業(優)	2.90	—	—	2.80	—	2.90	—			—	0.92	—	7.93
3.925	055 新昌國際	3.825	3.925	3.825	3.85	3.875	3.85	+0.025	+147	905,600	3,498,805	1.22	1.86	9.01
1.16	164 港泰國際	1.04	1.06	1.03	1.03	1.05	1.04	—		8,010,442	8,368,898	0.33	29.21	4.13
1.28	014 希慎興業	1.21	1.26	1.21	1.21	1.22	1.22	+0.01	+138	30,150,000	37,382,752	0.39	11.79	6.90
1.38	165 明輝發展⬆	1.33	1.38	1.33	1.37	1.38	1.37	+0.04	+53	1,479,000	2,014,680	0.43	39.26	4.37
5.50	171 國際實業	5.40	—	—	5.40	5.50	5.40	—	—	10,000	54,000	1.71	5.70	4.81
1.12	173 嘉華國際	1.02	1.06	1.02	1.04	1.06	1.05	+0.03	+54	1,160,471	1,213,540	0.33	20.59	2.85
2.50	181 啓明	2.375	—	—	2.325	2.375	2.375	—			—	0.75	3.68	8.00
2.525	184 [illegible]投資	2.20	2.25	2.20	2.20	2.25	2.20	—	—	70,000	155,250	0.70	5.36	4.55
0.33	185 建煌新記⬆	0.295	0.33	0.295	0.32	0.33	0.32	+0.025	+19	3,067,923	973,391	0.10	—	—
4.15	190 熊谷組	3.80	3.85	3.80	3.80	[illegible]	3.825	+0.025	+145	403,000	1,644,076	1.21	11.90	6.54
6.30	189 廣生行	5.45	5.50	5.40	5.40	5.45	5.40	−0.05	−90	474,000	2,579,900	1.71	11.74	95.74
2.20	063 LET Pacific	1.70	1.70	1.68	1.69	1.70	1.69	−0.01	−107	120,000	203,400	0.54	6.33	1.77
1.29	488 麗新發展	1.08	1.11	1.06	1.06	1.07	1.07	−0.01	−89	1,659,500	1,692,975	0.34	13.23	3.73
0.91	484 麗新發展(優)	0.86	0.86	0.86	0.86	0.87	0.86	—	—	550,000	473,000	0.27	—	12.08
3.025	068 利興發展	2.875	2.925	2.875	2.90	2.925	2.925	+0.05	+96	1,106,500	3,183,950	0.93	3.19	6.50
	198 人富地產									暫停買賣				
0.475	201 華大地產	0.395	0.405	0.395	0.39	0.395	0.395	—	—	1,886,000	749,770	0.13	89.77	—
0.35	202 萬年置業	0.295	0.30	0.295	[illegible]	0.30	0.295	—	—	416,000	123,660	0.09	71.95	3.39
41.75	158 萬邦投資	38.00	39.00	37.00	37.00	38.00	37.00	−1.00	−34	6,000	224,000	11.73	9.14	10.54
11.30	017 新世界發展	10.40	10.80	[illegible]	10.50	10.60	10.50	+0.10	+133	4,432,935	47,119,024	3.33	9.71	5.81
	257 聯發國際									暫停買賣				
1.14	219 鴻易國際	0.86	0.87	0.82	0.82	0.84	0.84	−0.02	−42	1,150,000	980,600	0.27	4.00	—
6.00	220 置利地產	5.40	[illegible]	5.40	5.45	5.50	5.50	+0.10	+90	28,000	154,500	1.74	16.47	1.28
3.175	073 百利保	3.075	3.10	3.075	3.05	3.10	3.075	—	—	1,469,173	4,533,390	0.98	9.49	5.63
2.85	163 [illegible]國際	2.625	2.625	2.525	2.55	2.575	2.55	−0.075	−30	2,894,000	7,426,550	0.81	4.07	11.76
1.50	569 保華國際	1.13	1.19	1.14	1.16	1.19	1.18	+0.05	+29	921,312	1,080,309	0.37	—	—
3.25	226 [illegible]	3.05	3.075	3.025	3.025	3.025	3.025	−0.025	−94	42,650	129,496	0.96	9.85	3.96
6.36	077 國際地產A	6.25	6.30	6.25	6.25	6.30	6.30	+0.05	+141	92,000	577,600	2.00	8.80	8.89
1.22	22[illegible] 國際地產B	1.20	1.22	1.20	1.20	1.24	1.20	—	—	36,500	43,810	0.38	8.38	9.32
[illegible]	23[illegible] [illegible]國際	4.60	4.55	4.55	4.55	4.65	4.55	−0.05	84	4,000	18,200	1.44	39.18	1.54
[illegible]	281 [illegible]	0.72	0.75	0.71	0.71	0.72	0.72	—	—	59,336,000	42,551,280	0.23	20.67	3.75
1.28	238 森高合⬆	1.24	1.28	1.24	1.24	1.25	1.25	+0.01	+140	4,840,000	6,091,100	0.40	17.08	2.00
3.40	252 華信地產	2.775	2.875	2.825	2.875	2.90	2.875	+0.10	+36	56,000	160,300	0.91	14.38	5.22
2.575	251 爪哇控股	2.20	2.25	2.20	2.225	2.25	2.225	+0.025	+122	474,000	1,054,900	0.71	8.56	4.04
1.69	240 海裕實業	1.64	1.65	1.62	1.65	1.65	1.65	+0.01	+151	34,000	55,800	0.52	9.44	5.46
14.60	016 新鴻基地產	14.10	14.30	14.00	14.00	14.10	14.10	—	—	2,140,968	30,300,824	4.47	10.56	4.96
1.21	263 順豪物業	1.15	1.21	1.16	1.17	1.18	1.17	+0.02	+95	7,175,766	8,549,892	0.37	12.04	0.85
3.325	245 景港地產⬆	3.175	3.325	3.175	3.30	3.325	3.325	+0.15	+24	5,278,000	17,330,860	1.05	42.68	—
0.51	083 信和置業	0.46	0.47	0.46	0.46	0.465	0.465	+0.005	+124	14,287,614	6,659,709	0.15	9.24	4.30
0.48	247 信和地產	0.435	0.445	0.435	0.43	0.435	0.435	—	—	6,738,000	2,956,118	0.14	9.06	5.52
16.10	085 太[illegible]	16.00	16.00	16.00	16.00	16.10	16.00	—	—	322,000	5,152,000	6.07	14.75	12.60
3.325	635 珠[illegible]記	2.925	2.975	2.925	2.925	2.95	2.925	—	—	2,660,000	7,813,700	0.93	13.30	2.39
4.60	088 大昌集團	4.325	4.40	4.325	4.325	4.35	4.35	+0.025	+153	1,172,750	5,134,188	1.38	3.70	8.04
4.275	089 大生地產	4.15	4.175	4.075	4.10	4.125	4.125	−0.025	−106	195,060	809,072	1.31	7.99	3.63
2.70	090 樂[illegible]國際	2.375	2.425	2.325	2.325	2.35	2.325	−0.05	−52	1,758,822	4,204,362	0.74	27.22	4.30
1.51	091 [illegible]建設	1.34	1.37	1.31	1.31	1.32	1.32	−0.02	−68	562,000	751,060	0.42	—	—
3.975	277 大興置業	3.825	3.85	3.825	3.825	3.825	3.825	—	—	60,000	230,050	1.21	27.94	1.96
1.41	269 人寶國際	1.21	1.21	1.20	1.20	1.21	1.21	—	—	695,846	841,514	0.38	88.97	—
1.24	028 天安中國	1.20	1.19	1.15	1.15	1.17	1.17	−0.03	−38	2,011,000	2,371,290	0.37	112.60	0.85
1.73	266 天德地產	1.66	1.72	1.69	1.70	1.76	1.72	+0.06	+35	5,290,808	9,099,071	0.55	6.77	1.52
1.47	267 [illegible]發展	1.41	1.45	1.42	1.43	1.45	1.44	+0.03	+70	5,160,448	8,858,694	0.46	14.37	2.08
1.10	278 [illegible]置業	1.11	—	—	—	1.11	1.11	—			—	0.36	2.63	3.40
	283 [illegible]													
8.10	004 九龍倉⬆	7.90	8.10	7.85	7.80	7.85	7.85	−0.05	−103	6,371,613	50,617,304	2.49	13.30	4.81
2.30	287 永發置業	2.025	2.10	2.10	2.05	2.10	2.10	+0.075	+34	24,000	50,400	0.67	8.01	3.80
0.226	288 永鴻基	0.197	0.205	0.198	0.203	0.205	0.203	+0.006	+49	4,620,000	931,210	0.06	290.00	—
2.70	291 永達利	1.80	1.76	1.76	1.76	1.80	1.76	−0.07	−12	22,000	38,720	0.56	78.67	—
4.70	103 [illegible]國際	4.00	3.95	3.95	3.95	4.05	3.95	−0.05	−75	30,000	118,500	1.25	17.49	—
1.70	296 [illegible]建築	1.60	—	—	—	1.65	1.60	—			—	0.51	41.78	1.25

[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
	162 [illegible]豹													
12.00	170 工業投資	9.90	9.90	9.90	9.90	—	9.90	—	—	5,080	49,848	8.14	3.83	3.62
0.30	200 新灃國際★⬆	0.253	0.30	0.28	0.285	0.285	0.285	+0.032	+5	2,694,000	775,860	0.09	64.77	—

呂少文談本港經濟前景
中港互諒更見繁榮 看好地產股市飲食

本港股市正乘好市勢節節上推進，大市登上「三〇〇〇」水位，已是指日可待之事。

「億成飲食服業集團」董事總經理呂少文先生在接受本報訪問，談及本港的股市及地產市道前景時，充滿了信心的喜悅。

呂先生認爲，只要中、英、港三方面能夠繼續互諒合作的話，本港在「九七」過渡時期中，經濟仍可以繁榮地發展，而作爲經濟支持之一的股市及地產樓市，也會相當樂觀。

現階段的地產市道，如火如荼，呂先生指出：以「駿港城」爲例、雖然該屋邨位於荃灣，可是，仍以平均每呎一千七百元之價錢發售，受到歡迎，足見本港在這方面的需求仍大。

呂先生指出：不單只中小型住宅單位的需求大，而高級豪華住宅的需求也十分大。他指出：目前本港正開展「大都會」計劃，而將會有數以千計的海外專家來港工作，這些專家不可能長期住在五星級酒店內，那麼，有關的機構便須租用或是購買豪華住宅給予居住。在將有四、五千名專家來港工作之同時，亦將有一批專家的助手來港工作，這些助手也得入住豪華住宅，一項資料估計，出專家連同高級助手來港之人數約爲兩萬名左右。而時下本港每年只有約二千個高級豪華住宅單位供應，顯然不足，所以，這方面的潛力，相當之大，足以支持整個市場的活躍，而地產發展商，亦將在這方面有所部署了。

既然地產，股市興旺，則其他的消費行業也活躍興旺起來，飲食業更爲受惠。呂先生對其屬下之「國際酒樓」、「萬年潮州酒樓」、「喜萬年酒樓夜總會」的業務情況，十分滿意，而且計劃更大的發展。呂先生指出該集團對地產及證券投資亦十分重視，「億成」除了在本港就有地產物業，有及持有償證券之外，而在泰國方面也作了相當大的地產投資。

由於最近聯交所批准了楊受成購入「華胤繁」百分之三十三的股權，呂先生指出這是投資人士對股市信心的表現。

「華胤繁」的前身是「國際酒樓置業集團」，而呂先生主政的「億成飲食服業集團」在昔日乃爲「國際」之控股公司，極有淵源。

呂先生最後指出：本港得以安定，必定繁榮，而地產股市最是受惠，因而，「億成」乃在這三個項目的投資上，十分寵大。

談起本港地產股市一片好景，呂少文先生笑容可掬。

旺市又見大手袋

星期五的那天，滂沱大雨，幸好這一次聽信了天文台的奉告，帶了雨傘出外，不然的話，可真慘了。

雖是滂沱大雨，可是，中區仍爲人頭湧湧，除了上班一族男男女女之外，更多了一些很着大手袋上了年紀的師奶太太們。

這天，並非那著名的英資大百貨公司大減價，也不是什麼節日。

可是，卻是股市狂升的一天。這一天，本港股市升上了恒生指數「三一六〇」的水位。這無怪乎很大手袋的師奶們又出現了。

阿諾並非對很大手袋的師奶太太們有什麼意見。反之，有她們在中區出現，是一件好事，起碼可以顯示出股市又有得玩。

不過，往往便到大市之步伐風嘯大龍捲，又是這一些師奶太太們。

跟紅頂白，人之常情，大市稍好，擠擁而入，本來是沒有實惧，或是PE高過成百倍之垃圾，亦會因爲她們聽信一些不負責任之消息而炒高。同樣地，一旦有什麼風吹草動的話，也是這些師奶太太們不顧一切去拋貨，互相踐踏。

本來，勝負輸贏，與阿諾無關。但是，有一件事，卻是與各位在中區上班之上班一族有關。

每見好市之時，這些師奶太太們，便會湧上中區來，上午收市後，少不免在食肆飲食，而她們多數會霸佔著食肆的電話，大談股經，一講便是半小時，旁若無人。如果閣下有急事要打電話返寫字樓的話，縱是在她身旁轉來轉去，她也不會收線，仍在脈脈其談，講自已的收穫。

有時候，阿諾想建議電話公司的本地通話的公共電話收費，乃是按次按時收費。

百家言 儀子語

中信電訊窩輪勢勁 牛市來臨更爲可取

股海風雲 郭楓

筆者在前一段時間頗爲看好的中信電訊九五年認股證，近來在旺市中升勢顯著。在筆者介紹時，價格只約一元八角，但在五月卅一日已升至二元五角，即上升七角或百分之四十。

這一隻認股證至九五年二月，認股價只爲四元七角半。在五月卅一日，電訊正股價上升至五元七角，目前以二元五角買入認股證，認股成本爲七元二角五仙半，即比正股有百分之二十七點三的溢價。

目前買入中信電訊九五認股證的投資者，當然不會在現時就行使認股權。其目標，是今後四年九個月內電訊股價的增長，而在水漲船高的情況下，認股證價格亦會急升，屆時可出售圖利。

香港電訊是本港市值最龐大的藍籌股，其股價特點是抗跌力強，但升市中升勢十分緩慢。這就形成投資散戶、短線投資者不會以它爲對象，買入者，除機構投資之外，便是中、長線爲目的的投資者。

可以認爲，電訊的股價可以隨着其盈利推高。以八九年三月底爲止年度平均每股盈利卅二點七仙計，現價五元七角的市價盈利率爲十七點四倍。九〇年三月底爲止年度每股盈利可升兩成，即卅九點二仙，市價盈利率降至十四倍半。

在以後五年，電訊平均盈利增長百分之十七點五計，屆時每股盈利八十七點八仙。仍以十四倍半PE爲合理計，在九五年上半年，電訊的股價將升爲十二元七角三仙。以此數減去中信電訊認股證的供股價四元七角五仙半，爲七元九角七仙，這便是這隻認股證在九五年初的合理價值。

和目前二元五角的價格相比，四年〇九個月之後升爲七元九角七仙，升幅爲二點一九倍，平均每年可以達百分之二十七點七，這便是電訊認股證的價值。這四年九個月內如遇上牛市，升值幅度當會更大。

五湖四海 高眺

港澳發展消息多多 今次矛頭指向六角

小生唐旋 風又成

爲近日股市的熱門話題，港澳發展在沉靜了一段時間後，終於成爲工業股潮流的另一隻當炒股份，無論成交及股價上升，都已成爲強勢股份，股民跟紅頂白，港澳已成首選。

基金評語高眺，港澳發展今番上升，可謂詢衆要求，蓄股份紛紛去馬，無理由港澳如此冷落，基金亦打一個比喻，大市衝破三千，三千一大關，均是藍籌的領導股份帶動上升，而二三綫股方面，港澳發展的表現也堪稱爲不失領導股份的特色，對大市上升不無補助。

事實上，港澳發展一日回升，成交股數便立即躍升爲十大之首，上週四一天之內成交逾六千多萬股，可謂勁度十足。

圍繞港澳發展的消息，是包括台灣幣及本地投資大戶均紛紛入大盤落疊，形成港澳如此熱力四射。雖知道港澳發展之發行股數達十五億股之多，但貨盤如此雄渾，足見擁躉對小生顧何等信心十足。

值得一提的是，近期舞廳金山、遠生、蜆殼之際少俠也加入戰團，港澳出色「騎師」甚衆，要跟紅頂白，港澳自是最佳選擇也。基金評語已見，港澳由於落行大市幾個「馬位」，加上港澳在工業拓展方面甚有成績，今番上升，目標可推上六毫水平。

「策略」續稿未到，暫停一天。

大同庄家搏老命 力保不失萬人敵

「大同凝士」大市盤步走勢當時，牌下突有單大額報板，五百萬股報四元九毫，此際擁躉已經氣風發，四元九毫二五，掃上五元四毫，中段開始未青幫有關著入場，卒之派到四元九毫七五，結果，仲有一毫二五進帳，可謂難能可貴。

× × × ×

「九倉」圍繞市中消息甚勁，長時間穩守八元一毫，牌下支持多見股價收集，尾市大局陷於大闕，仍守住七元八毫半，僅失斗零，有消息此系股名牌現爲偏低，開始買盤入駐，都佢留意。

市勢反覆難擺脫 牛奶亦見有壓力

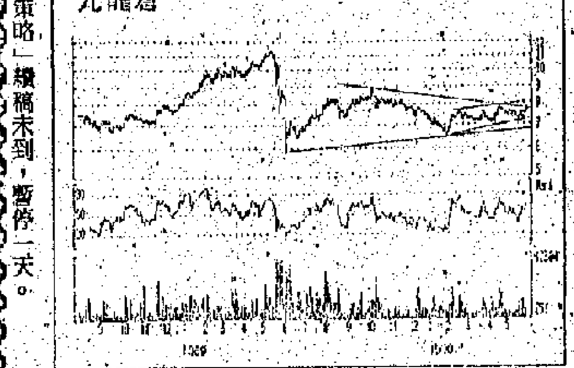
假後早盤表現壯旺，基金盤明槍明刀入市，早段恒指無甚發展，升三十六七點，可惜上午收市前發現有大錯沽出，行情突變，沽盤表現得極之不正常，半點之內跌突五點，午後散客趁低吸納，但藍籌股無甚起色，二三綫股保持沽壓，結果收市全日報失五點九五，有廿一億交易，有走勢派大齡認爲基金似有趁高減磅行動，散客不宜衝動入市。

二十四橋 陳番

「怡和」早盤一派風光，即上三十四元二毫半之後，突然遇到神秘大沽家，長期時間掛出，一氣呵成派到三十二元五毫，跟風盤有樓學樣之下，一度貿到三十一元七毫半，拉勢像霧又像花，幸散場前，瑞士佬回頭執平貨，收三十二元急挫二元二毫半，由而引起恐慌，傳某大基金自動清倉。

× × × ×

好嘀嘀「牛奶」亦家大出血，遇到抛貨，由十元八毫貿到十元兩毫，散家排除出跌樓歸到市內春秋損，不着頭腦，收市十元三毫，亦報失四毫。



向尚

「九倉」在收市中見復甦，大市在高水位爭持，如果升破八元二角則會轉勢更強。

財團興織搞屋邨 商場中心甚活躍

財團對於買入面積龐大之地皮，仍爲興緻勃勃，因爲道應一來，可以興建有如沙田第一城及茶果嶺麗港城之類的大型屋邨。麗港城的爭執，目前仍未有結論，一個是當今之當紅炸子雞，一個則是第一代之鋼，有得鏈。

講開大面積之地皮，受財團垂青，林叔話最近屬於太古集團之鰂魚涌太古汽水廠地皮，有四個財團要求售，不過，太古方面卻不急於出售，因爲唔等錢使也。

其中一個財團乃出到五億元求售，猶錢亦算過得去，林叔話頭，若爲要發展的話，則太古自己亦可以發展，區區之五六億元，要賣。

阿堅打電話來說是城市花園之一個高層單位已經成交，平均每呎一千六百三十一元，執多少補脫端陽佳節。

在如此的一個英資大集團來講，又算得乜。較早時，太古推出了太古城中心第三期招租，市場反應甚佳，滙豐CSL就已經在第三期租了三十五萬平方呎之寫字樓，十分捧場。而第四期之八樓全層亦已租出，四樓亦在洽談中。總之，手上有樓的話，手上有地的話，唔憂租亦唔…

錢可地產 郭金康

工廠食堂應有得諗 搞掂租項便可開檔

小本經營

背來看電視片集，其中一個情節乃是講一個富家女，拍拖一個窮小子在工廠的食堂承辦飲食。

當然，這是屬於粵語殘片的橋段，什麼富家女愛打工仔，或是闊少爺愛上工妹廠之類，在現實生活中，乃是萬中無一。

拍拖時，本來晚晚共苦者，只有是在困苦單位作爲開辦食堂之用日子中相識，進而結爲夫妻的人，終爲一生捱苦，也不會分與。

係靠大利餐廳食意大利薄餅，聽結他演奏，但突然環境欠佳，閣下只能與女友或男女在大排檔食牛腩粉，甚至是一個禮拜連腳一次午夜場之開支也應付不來是，對方不藉詞疏遠才怪。

香港到底是一個十分現實的社會，能同甘…

…講了一些題外話，言歸正傳。這一輪電影片集給予我在這圈欄中，又有好題材，便是開辦食堂。

有些工廠是分租的，因而，經營食堂的話，便得向大業主申請。有些工廠大廈乃是分層出售的，若是自己有足夠的資金來買下了那一個單位作經營食堂的話，自己開辦，自然是一件恭喜多賀的事，不然的話，便得向該工廠大廈管理處，或是該工廠大廈的地產發展商打探一下，這一層單位的小業主是誰，然後上門去洽商租用的事。

租項，是一個最大的支出，如果自己有足夠的力量來應付的話，便可以成立一間有限公司，向有關方面申請開辦食堂的牌照。（一）

食堂不同於大排檔，甲件經營食堂的單位，其投資額較大，不過，辦食堂可以有更佳的利潤。

時下本港的工業生產十分蓬勃，在工廠區內，差不多每一幢工廠大廈之內，也會有…

財經廣場 錢璐主編

是日也：先揚後挫

紅盤 澹·睇嚟文係要

經紀話[illegible]週年，全球雖有「紀念活動」，但和[illegible]入，不過下晝又有傳言話北京會出現示威行動，加上獲利回吐潮，好多人相繼計數，打轉牌波出，大藍籌D基金一收盤，當堂「如水瀉下」，「怡和」一收市三十一個七毫半，下跌二個半，都幾單嘅。「置地」飛利，一收市八個三毛牛，下跌三毛。「九倉」由八個一跌落七個八毫半，「電訊」由六個一跌落五個九毛半，「太A」由十個九跌落十個九毛四，下晝指數跌三十點，同上週恒指成份股價回跌大有關係。「港澳發展」雖然發表聲明，但股價照升如儀，一度衝上四毛八，回落四毛七，仍升二個仙，成交超過三億股，亦係[illegible]

利之一，「明牌」越嚟越有監頭，買家雖然好整以暇，但求貨之心昭然若揭，下晝個市雖然係咁跌，但佢俾人鮮滑一個三毛八收市，全日最高價，而且布沽家，睇嚟唔係咁好玩。「明仁」好似第二隻「彩星」，有起有跌，上個禮拜收四個三，[illegible]

「蜆殼」上日俾人買到飛起，今日卻如脫胎換骨，買盤又試重新聚集，分析問題獲得答案，揸家信心回復，收市[illegible]，仍然依然放我，隻「輸」上個禮拜南華[illegible]到三毛七仙半，今日升番兩毛到三毛七仙，不過成交唔多，仍然有氣候。

粵海投資漸見好轉 九零年可望盈利增

底牌 寶至高

目前處於低潮的「粵海投資」，其八九年全年的營業額只爲一千八百八十萬元，出現了一百七十一萬元的虧損。其主要的虧損，乃是在上半年，上半年的經營虧損乃達三百二十三萬元，雖然，下半年恢復盈利，有百五十二萬元的盈利，可是，全年計算，仍爲虧損。

「粵海投資」的主要資產，爲新國泰酒店，八八年進行大規模的翻新，在去年四月方始竣工。國泰酒店，去年上半年的出租率，便受到相當大的影響。

新國泰酒店經過了重新裝修之後，由原來只有一百四十二間客房增加至二百二十個。其入住之住客，主要是來自中國大陸人士。

因爲動用了約六千萬元將酒店翻新，利息開支增加，而固定資產中之裝修成本基數增大，須撥出更多的折舊準備，因而，其邊際盈利率，乃受影響。

如果以其去年下半年之情況得以改善來看，則今年之入住率應該大有增加，所以，今年之盈利，應該有四百萬元左右。

八八年底，專業估值新國泰酒店爲三億九千萬元。

「粵海投資」在本港以經營酒店爲主，但是其母公司則是一間多元化公司，若是能在其他方面扶「粵海投資」一把，相信情況會很快地扭轉過來。

香港股市行情表(二)

普通股指數：1868.75 +0.47			
恒生指數：3,153.22	−5.95	香港指數：2069.16	−3.28
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金融：1,988.65	+10.34	金融：1609.98	+0.44
公用：3,881.71	+55.32	公用：1798.35	+25.60
地產：5,016.79	−22.64	地產：2738.94	−10.53
工商：2,998.94	−43.21	綜合：2412.83	−38.18
成交股份：367 下跌股份：111		工業：2007.71	+5.19
上升股份：158 無變股份：98		酒店：2028.63	−10.38

十大成交金額

公司名稱	金額
港澳發展	142,772,240
明仁企業	126,165,904
和記黃埔	78,455,760
香港電訊	72,124,112
太古洋行A	71,891,080
置地	70,884,560
匯豐銀行	61,126,552
長江實業	57,602,352
九龍倉	50,617,304
國泰航空	49,933,700

十大成交股數

公司名稱	股數
港澳發展	309,182,590
F.P.Banc	116,393,000
川河集團	59,336,000
愛美高W90	30,170,000
希慎興業	30,150,000
明仁企業	25,398,000
恒基發展	22,783,110
金山地產	17,816,000
合和實業W91	16,365,600
宇宙投資	15,790,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
明仁企業	5.100	+18.60
新濠國際	0.285	+12.64
合興集團	1.370	+9.60
建煌新記	0.320	+8.47
港澳發展	0.475	+6.74
遠東投資國際	0.940	+5.61
建生國際	2.875	+5.50
同得仕	1.400	+5.26
東方紅	0.650	+4.83
通用電子	0.870	+4.81

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
怡和控股	31.750	−7.29
建懋國際	0.510	−5.55
金山實業	1.920	−4.00
永達利	1.760	−3.84
友利電訊	0.770	−3.75
牛奶國際	10.300	−3.73
鴻運電子	0.580	−3.33
建華實業	0.920	−3.15
隆輝集團	0.640	−3.03
東方海外	4.025	−3.01

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
信和地產W90	0.017	+21.42
玉郎機構W94	0.050	+16.27
順豪物業W90	0.230	+13.86
升岡集團W91	0.410	+10.81
索羅門電訊W92	1.770	+9.25
港澳發展W92	0.250	+7.75
中國東方W91	7.000	+7.69
恒和珠寶W91	0.204	+5.69
萬勝證券W92	0.151	+5.59
大寶國際W92	0.395	+5.33

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
信和置業W90	0.017	−19.04
富源國際W90	0.270	−16.92
天安中國W90	0.048	−11.11
正大國際W93	0.330	−9.58
品質國際W92	0.300	−7.69
遠生實業W90	0.043	−6.62
中信電訊W95	2.375	−4.04
置地W91	10.600	−3.63
CrusaderW92	0.530	−3.63
謝		

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
479 聯合海外	15/03/88−31/12/90	1.36	0.103	0.104	0.10	0.10	−0.003	−3	3,836,000	36.96	1.46
470 聯合海外	06/05/88−31/12/93	1.36	0.255	0.265	0.255	0.255	—	—	1,344,800	60.17	1.59
460 聯合地產	21/12/87−31/12/90	2.73	0.99	1.03	1.00	1.00	+0.01	+30	627,730	0.30	3.64
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	2.79	1.06	1.14	1.07	1.10	+0.04	+	285,974	2.19	3.73
426 聯合東榮	11/10/87−31/12/92	2.16	0.168	0.168	0.164	0.168	—		74,080	142.65	2.28
475 寶力	01/07/88−30/06/91	2.66									
285 亞洲證券	10/04/87−30/06/91	3.16	0.43	0.45	0.435	0.44	+0.01	+74	1,144,000	39.45	3.60
144 寶達國際	01/02/87−31/12/91	1.31	0.86	0.86	0.85	0.86	—	—	1,793,000	37.16	2.17
111 中國東方	01/10/86−31/10/91	7.80	6.50	7.00	7.00	7.00	+0.50	+11	100	—	14.80
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	2.00	0.32	0.34	0.30	0.31	−0.010	−23	2,704,000	45.26	2.31
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25	0.26	—	—	0.26	—			73.56	1.51
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.50	0.89	0.90	0.87	0.87	−0.020	−45	1,377,600	12.86	2.37
502 [illegible]	03/08/88−30/06/91	3.06	0.133	—	—	0.133	—			136.52	3.19
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.495	0.52	0.51	0.52	+0.025	+19	8,266,000	19.87	1.87
496 華人置業	28/06/88−31/03/91	2.00	0.212	0.225	0.212	0.217	+0.005	+72	4,940,000	31.08	2.54
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.169	0.176	0.17	0.173	+0.004	+71	6,480,000	64.05	3.18
494 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.161	0.164	0.161	0.164	+0.003	+88	505,000	91.17	3.71
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.90	0.366	0.38	0.33	0.33	−0.036	−5	95,000	76.71	1.23
473 中華娛樂	14/06/88−31/03/91	3.01	0.049	0.049	0.046	0.049	—		988,000	319.54	3.40
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80	0.03	—		0.03			—	1879.87	16.04
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.43	0.242	0.25	0.245	0.247	+0.005	+81	1,505,000	2.31	0.59
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.67	0.119	0.123	0.12	0.12	+0.001	+136	1,621,110	29.36	0.75
574 中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.755	2.475	2.575	2.375	2.375	−0.100	−10	8,562,000	16.03	7.13
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00	0.09	—		0.09				1031.11	5.09
545 中和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13	0.193	0.202	0.20	0.204	+0.011	+13	164,500	96.18	1.33
489 十鋒國際	01/07/88−31/12/92	1.20	0.43	0.44	0.43	0.43	—		632,020	35.83	1.63
494 鱷魚恤	01/08/88−30/06/91	2.00	0.82	—	—	0.82				11.68	2.82
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.75	0.55	0.53	0.53	0.53	−0.020	−15	132,000	66.23	1.28
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.84	0.90	0.84	0.87	+0.03	+37	669,993	57.82	9.46
437 信利交通	01/01/88−31/12/92	1.25	0.125	—	—	0.125	—		500	164.42	1.38
435 廈門發展	01/09/87−31/12/92	0.50	0.425	0.43	0.425	0.425	—		1,150,000	8.82	0.92
344 [illegible]	04/09/87−31/12/91	2.17	0.45	—	—	0.45				35.13	2.59
374 愛美高	25/03/87−31/12/90	3.60	0.20	0.204	0.194	0.201	+0.001	+157	30,170,000	16.82	4.29
345 愛美高	01/11/88−31/10/94	2.80	0.395	0.41	0.405	0.40	+0.005	+113	1,914,000	19.73	4.40
493 第一集團	29/07/88−30/06/91	2.00	0.68	0.66	0.66	0.66	−0.020	−28	442,000	10.80	2.66
429 遠東發展	30/10/87−31/12/92	1.20	0.164	0.172	0.164	0.167	+0.003	+92	5,373,000	73.04	1.37
507 遠東投資	08/08/88−30/09/91	2.20	0.17	0.17	0.17	0.17	—		2,000	160.10	2.45
215 第一太平資產	06/01/86−31/12/91	0.983									
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80	0.80	0.82	0.80	0.80	—		20,000	33.33	8.60
572 [illegible]國際	28/02/90−31/12/92	1.05	0.33	0.355	0.33	0.34	+0.01	+50	1,710,000	73.75	1.39
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.75	0.35	0.33	0.33	0.35	—		30,000	63.26	3.13
143 鷹君	18/07/78−30/09/92	0.91	3.50			3.50				0.12	4.10
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	2.55	1.97	2.00	1.94	1.94	−0.030	−67	1,778,800	5.20	4.32
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.40	—		0.40			7,712	28.34	2.40
530 粵海投資	10/07/89−30/06/91	1.00									
430 佳寧	01/01/88−31/12/92	9.50	0.63	0.67	0.64	0.64	+0.01	+102	329,000	104.85	10.14
505 佳基發展	15/09/88−31/08/91	2.65	0.51	0.53	0.495	0.50	−0.010	−57	4,684,833	46.51	3.15
474 順利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.059	0.058	0.056	0.057	−0.002	−10	12,837,360	31.12	0.26
423 大通	01/01/89−15/12/92	4.50	1.64	1.68	1.65	1.68	+0.04	+66	187,200	26.12	6.18
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.72	11.00	11.10	10.60	10.60	−0.400	−15	75,758	−0.32	8.37
569 港澳發展	23/01/90−31/12/92	0.66	0.232	0.27	0.24	0.25	+0.018	+10	11,579,953	89.47	0.90
515 新景機構	01/01/89−31/12/90	0.50	0.86	0.87	0.84	0.84	−0.020	−42	103,000	0.00	0.92
414 [illegible]	07/07/87−31/12/92	1.09	0.75	0.79	0.76	0.77	+0.02	+58	3,950,000	7.83	1.79
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.81	1.53	1.62	1.57	1.58	+0.05	+44	16,365,600	4.72	3.25
533 新創國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.18	1.19	1.18	1.18			114,000	24.16	4.78
435 康泰國際	26/10/87−31/12/93	1.01	0.435	0.445	0.42	0.43	−0.005	−81	1,040,000	20.34	1.26
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	2.40	2.45	2.45	2.45	+0.05	+80	160,000	22.46	8.45
424 王錦機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.043	0.054	0.044	0.05	+0.007	+3	184,000	211.59	2.15
176 王錦機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.15	0.156	0.151	0.151	+0.001	+144	2,460,000	66.81	1.15
061 偉和	22/12/80−15/10/92	16.49	10.10	10.30	9.75	9.80	−0.300	−27	1,351,455	2.84	32.65
169 [illegible]	01/09/86−31/07/90	2.60	0.138	0.139	0.131	0.135	−0.003	−47	452,000	8.32	2.73
568 [illegible]科研	31/01/90−31/01/93	1.68	1.08	1.17	1.13	1.13	+0.05	+27	764,000	24.89	2.81
536 廣生行	20/10/89−20/10/92	3.00	2.80	2.85	2.80	2.80			27,000	22.22	6.60
079 LET Pacific	31/03/86−31/12/92	0.60	1.12			1.11	−0.010			1.18	1.71
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.46	0.465	0.445	0.445	−0.015	−20	4,840,000	25.70	1.34
663 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.485	0.50	0.49	0.49	+0.005	+127	477,500	43.85	2.69
432 利興發展	01/01/88−31/12/90	2.75	0.40	0.415	0.41	0.41	+0.01	+63	160,500	8.03	3.16
620 [illegible]實業	01/06/89−30/06/92	3.18	0.195	—		0.195			15,760	146.95	3.37
377 [illegible]證券	01/09/87−31/12/92	1.18	0.143	0.153	0.143	0.151	+0.008	+15	308,000	118.20	1.31

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
541 新濠國際	01/12/89−30/11/90	0.40	0.22	0.23	0.225	0.23	+0.01	+28	168,000	121.05	0.63
382 美麗華	06/06/88−31/12/90	7.00	1.04	—	—	1.04	—	—	250	16.52	8.04
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	1.73	—	—	1.73	—	—	250	26.52	8.73
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	1.74		—	1.74	—	—	250	26.67	8.74
210 [illegible]電子	01/10/88−31/08/91	1.00	0.26	—	—	0.26	—	—	5,000	43.14	1.22
363 新世界	02/01/87−31/12/91	[illegible]	4.025	4.10	4.025	4.025	—	—	615,600	24.05	13.02
340 東方海外	01/01/89−31/12/90	1.95									
[illegible]	19/01/90−29/12/92	0.80	0.14	0.145	0.145	0.145	+0.005	+37	35,000	101.06	0.94
525 品質國際	21/06/89−30/06/92	0.55	0.325	0.325	0.30	0.30	−0.025	−6	3,078,000	−1.54	0.67
524 品質國際	21/06/89−31/12/93	0.60	0.245	0.241	0.236	0.24	−0.005	−56	684,000	3.58	0.70
[illegible]酒店	22/07/88−30/08/91	3.20	0.355	—	—	0.355	—	—	—	62.90	3.55
359 川河集團	25/01/88−31/12/90	0.56	0.355	0.355	0.355	0.355	—	—	80,000	1.04	0.73
368 川河集團	25/01/88−31/12/92	0.77	0.33	0.33	0.33	0.33	—	—	26,000	28.56	0.93
476 玫瑰針織	06/02/88−31/12/93	0.80	0.118	0.115	0.115	0.115	−0.003	−36	60,000	—	0.91
564 索羅門證券	26/09/89−26/09/91	6.40	1.32	—	—	1.32	—		—	28.87	7.72
573 索羅門太古	01/03/90−25/01/93	15.70	6.10	6.40	6.40	6.40	+0.30	+20	20,000	13.92	22.10
560 索羅門電訊	13/10/89−13/10/92	4.875	1.62	1.77	1.72	1.77	+0.15	+8	25,600	10.75	6.64
456 [illegible]控股	22/12/87−03/12/08	1.30	2.96	—	—	2.95	—		—	17.50	2.61
246 海裕實業	01/02/88−31/03/95	1.22	0.54	—	—	0.55	+0.01		—	7.27	1.77
449 [illegible]電腦	30/10/87−30/09/90	0.63	0.28	0.295	0.28	0.28	—	—	1,096,000	10.98	0.91
537 孫記	01/11/89−30/09/92	1.60	1.69	1.68	1.56	1.58	−0.010	−104	30,000	8.72	3.18
356 新鴻基地產	01/01/87−31/12/90	7.55	14.40	14.40	14.30	14.30	−0.100	−102	28,000	0.60	14.02
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	16.10	16.10	16.10	15.90	−0.200	−76	5,000	4.53	14.74
503 順豪物業	08/09/88−30/11/90	1.00	0.202	0.231	0.20	0.23	+0.028	+4	3,669,034	5.13	1.23
512 [illegible]企業	31/10/88−15/12/87	2.92	1.98	1.99	1.96	1.98	—	—	1,600,000	13.59	4.67
453 信和置業	01/01/88−31/12/90	1.39	0.021	0.017	0.017	0.017	−0.004	−2	100,000	202.58	1.41
365 信和置業	01/06/87−31/03/91	0.51	0.75	0.78	0.73	0.73	−0.020	−33	346,000	36.27	0.64
457 信和地產	01/01/88−31/12/90	1.32	0.014	0.017	0.013	0.017	+0.003	+11	314,000	206.71	1.33
248 信和地產	01/06/87−31/12/91	0.58	0.57	—	—	0.57	—			55.05	0.87
604 升岡國際	01/10/88−31/08/91	1.50	0.37	0.42	0.38	0.41	+0.04	+6	1,998,400	44.70	1.91
446 [illegible]投資	01/01/88−31/12/90	0.80	0.126	0.124	0.124	0.124	−0.004	−23	258,000	32.00	0.92
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	5.00	0.395	0.415	0.40	0.41	+0.015	+31	1,460,868	41.44	5.41
531 人生[illegible]	01/09/89−20/09/90	3.60	0.72	0.75	0.70	0.70	−0.020	−31	185,230	4.28	4.30
431 [illegible]國際	01/11/87−31/12/91	3.47	0.39	0.405	0.39	0.39	—	—	1,350,175	60.44	3.73
092 大寶國際	21/03/89−31/03/92	0.80	0.375	0.395	0.39	0.395	+0.02	+17	776,000	−1.24	1.19
027 天安中國	01/07/87−30/06/90	1.20	0.054	0.055	0.045	0.048	−0.006	−4	7,326,000	6.67	1.25
570 [illegible]太平洋	18/02/90−15/02/93	0.65	0.46	0.49	0.46	0.46	—	—	732,000	23.12	1.07
490 [illegible]	01/07/88−31/12/92	0.95	0.077	0.078	0.075	0.075	−0.002	−35	2,700,000	116.13	1.02
492 [illegible]	01/07/88−31/12/94	1.32	0.058	0.056	0.056	0.056	−0.002	−17	600,000	191.90	1.37
514 同得仕	01/04/89−31/04/91	1.15	0.39	0.42	0.40	0.40	+0.01	+61	156,000	10.71	1.55
370 富[illegible]國際	31/01/88−31/07/90	1.54	0.326	0.36	0.27	0.27	−0.056	−3	1,322,000	−11.26	1.62
520 宇宙投資	15/02/88−31/12/91	0.20	0.117	0.117	0.116	0.117	—	—	1,112,291	0.63	0.32
346 九龍倉	01/11/86−31/12/90	6.50	2.30	2.375	2.20	2.225	−0.075	−20	1,169,033	7.37	8.43
447 永[illegible]	01/02/88−31/12/92	0.20	0.08	0.084	0.08	0.082	+0.002	+63	1,565,000	38.92	0.28
421 王氏工業	30/06/87−31/12/90	1.57	0.56	0.58	0.56	0.56	—	—	460,000	0.45	2.00
469 [illegible]實業	01/01/92−31/12/02	0.60	0.053	0.053	0.05	0.053	—	—	1,300,000	47.47	0.65
467 [illegible]實業	01/04/88−30/06/90	0.30	0.046	0.046	0.04	0.043	−0.003	−8	7,760,000	−8.53	0.34

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
607 置地債券93	8.00	95.00	—	—	95.00	—		—	8.42
603 法國東方航債券93	9.00	100.625	101.50	101.50	101.50	+0.875	+135	1,000	8.87
605 法國東方牛債券93	4.00								
601 麗新債券95	6.25	90.00			90.00	—			6.94
609 地下鐵路債券95	7.00	92.25	92.25	92.125	92.25	—		3,800	7.59
610 Paribas牛熊債券92	7.00								
606 Paribas熊債券92	10.00	125.25	—	—	124.50	−0.75			8.03
608 Paribas牛債券92	4.00	68.00	69.50	68.50	69.00	+1.00	+106	11,000	5.80
611 海裕債券93	7.25	101.50	—		101.50	—			7.14
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

香港股市行

華僑日報創刊六十五周年紀念誌慶

屯門區議員 陳湖清敬賀

屯門區議員 馮友維敬賀

屯門區議員 薛浩然敬賀

元朗區民選議員 戴展華敬賀

屯門區議員 古漢强敬賀

元朗區議員 陳一東敬賀

元朗區議員 鄧合穩敬賀

屯門區議員 陶鑑籌敬賀

屯門區議員 王健康敬賀

何淑眞敬賀

區域市政局議員 潘展鴻敬賀

元朗區議員 鄧其達敬賀

元朗龍鳳洋服公司 鄭科 鄭蔭彭 敬賀

九龍中央獅子會義務司庫 曾澤啓敬賀

榮豐祥有限公司 榮豐米行 榮豐米機行 上水厚豐米機 元朗光華戲院 全體同人敬賀

新界聯營房場有限公司敬賀

新界公共小型巴士商會 主席林彥 黎有 湯志榮 暨全體會員敬賀

青山汽車有限公司 陳永慶敬賀 特約經銷夏巴集團客貨車 福特·愛快 寶馬·三菱

元朗大生行同人敬賀

元朗惠州同鄉會 永遠會長古道誠 理事長鄭紹堯 會長與乃文 副理事長古路明 李維 鄭光明 鍾生記 監事長孫良 副監事長朱河 暨全人敬賀

屯門區議員 蘇炤成敬賀

大夏大學香港校友會 監事長張恩澤 理事長何德明 總幹事鄭幸根 仝敬賀

旅港合浦欽縣靈山防城四屬同鄉會 董事長黃世光 董事羅光秒 宋天雄 寧致遠 趙寄鏘 陳鼎崇 彭治喬 寧健 仝敬賀

五華旅港同鄉會 理事長李壽坤 黃載友 鄭瑛 監事長李灼 鍾有 同敬賀

新會古井同鄉會有限公司敬賀 彌敦道立信大廈十樓 電話:三六七三九二八 診療所電話:七二〇五八九

北區體育會 會長:許智威 主席:張衛中 莊金寧 鄭根年 暨同寅敬賀

香港五金商業總會同人敬賀

離島區議員 袁哲之敬賀

大埔滘村公所同寅敬賀

離島區議員 黃維坤敬賀

坪洲商會 主席:劉實 陳瓊 李金華 暨同人敬賀

長洲華商會 主席 馮子庚 劉榮柱 暨同寅敬賀

長洲中興街值理會 主席 馬錦明 李金喜 陳沛森 暨同人敬賀

長洲實安會所(鎮安社)有限公司 主席 黃維坤 盧志偉 史兆康 暨同人敬賀

梅窩鄉事委員會 主席 林吉勝 曾連 王就福 暨同人敬賀

離島區體育會 主席:溫東林 鄭國鑑 鍾洋成 暨同人敬賀

東涌鄉事委員會 主席莊朱才 副主席黃結林 暨同人敬賀

新界張氏宗親會同寅敬賀

新界漁民聯誼會同人敬賀

大埔林村鄉公所 會長張枝繁 主席陳興 副主席鍾奕明 暨同寅敬賀

區域市政局議員 鄧佩達敬賀

張玉軒會館同人敬賀

石湖墟商會有限公司 理事長:蔡王平 張權 譚一中 暨同人敬賀

大埔泰亨鄉公所 主席 文遠培 文春輝 文貴連 村代表文祝林 暨同寅敬賀

秀茂坪街坊福利會 全體同人致意

坪洲鄉事委員會 主席 陳瓊 林偉強 李強 暨同人敬賀

大嶼山南區鄉事委員會 主席 毛錦福 劉容福 張添德 暨同寅敬賀

大澳鄉事委員會 主席 黎晶源 余元熙 李志芳 暨同寅敬賀

九龍的士車主聯會 全體同人敬賀

上水鄉事委員會 主席 侯輝全 簡炳墀 廖錦才 暨同寅敬賀

區域市政局議員 馮北泰敬賀

大埔樟樹灘鄉公所同人敬賀

區域市政局議員 莊朱才敬賀

長洲關公忠義亭值理會 主席 蘇秀英 何炳釗 唐英 暨同人敬賀

上水體育會 會長:張權 主席:莊金寧 蔡民威 梁福勝 暨同人敬賀

新界大埔區漁民合作社有限責任聯合總社 理事長黃容根 副理事長李灶 方房喜 蘇帶喜 何鴻帶 暨同寅敬賀

[illegible]星嶺街坊福利會 首席理事長:楊銳坤 理事長:楊萬會 副理事長:林中傑 林海 暨全體同寅敬賀

合和木園建築材料敬賀 石湖墟新豐路32至34號地下 電話:六七〇〇三〇五 六七〇〇八九一 聯和墟沙頭角道五十一約三〇八B地段 電話:六七五七九九八 六七五五七三三

先達工程公司敬賀 北角蓮花街四號地下

東風傢俬公司敬賀 香港北角英皇道60號A-B地下 電話5662697

香港建造商會同人敬賀

養和醫院敬賀

彩虹茶樓餐廳 朱振東暨同人敬賀

仁興機器廠有限公司敬賀

永新公司敬賀 香港德輔道西51-57號三樓B、C座

荔灣街坊福利會 首席會長溫世泉 理事長譚立仁 副理事長伍兆男 梁兆傑 黎燕進 羅惠喬 監事長余賢 副監事長王世義 方水發 朱瑞澄 郭奕富 敬賀

譚氏宗親會 主席譚榮根 副主席譚煥英 譚大偉 譚炳輝 監事長譚世傑 副監事長譚耀光 譚華捷 暨同人敬賀

中國布廠同人敬賀

泛達石油有限公司敬賀 灣仔高士打道124號20樓

新祥豐五金製品廠有限公司 星光五金製品廠 董事長:馮永生 總經理:馮國欣 敬賀 廠址:新界荃灣大連排道35-41號金基工業大廈十七樓E座

平正書院敬賀

先時織造廠有限公司敬賀 九龍官塘創業街15號 南豐工業大廈6樓

榮德地產有限公司敬賀

航訊 (本報專訊)

大陸乘車難

交通講場

航訊

勞氏船級社商船建造統計顯示
首季新接訂單激增 丹麥產量勁升逾倍

（本報專訊）根據勞氏船級社發表之九零年第一季造船業報告，於今年首季全球輪船及汽船之建造量，達一千二百五十二艘，總重量逾一千一百八十一萬七千多噸。較去年第四季數字，稍減六十二萬四千噸。

報告指出，於今天年首季訂約，但仍未興建的輪船共一千二百九十四艘，總重量達二千二百八十三萬噸，較去年第四季增加四百廿二萬七千多噸。

統計數字顯示，以船隻噸位計算，今年第一季全球造船訂單，達三千四百六十四萬噸，升幅接近百份之十二，創自八一年以來新高。其中超過百份之七十七訂單，可望在九一年底交貨。

至於新接造船訂單，資料顯示今年第一季數字達八百二十萬噸，較同期建成噸位，多出三百六十萬噸。

全球造船國及其於今年首季之產量，詳載於附表。從數字可見，丹麥訂單總量較去年末季激增逾倍，而其他傑出造船國及其增長分別為：南韓（增百份之廿六）、西班牙（增百份之廿四）、東德（增百份之廿二）、羅馬尼亞（增百份之十九）。

建造量略見下挫的國家包括芬蘭（跌百份之三十七）、巴西（跌百份之十四）、英國（跌百份之八）、西德（跌百份之六）。（古月）

全球造船國及其今年第一季表現

國家	訂單總數（噸）	較去年第四季
日本	11,050,947	+773,186
南韓	7,583,704	+1,556,262
中國大陸	990,729	+107,154
台灣	831,800	−33,600
丹麥	1,672,312	+968,287
南斯拉夫	1,574,664	+8,542
西班牙	1,327,649	+255,143
西德	1,312,665	−86,116
意大利	1,216,773	+142,503
巴西	1,031,065	−169,800
波蘭	960,665	−46,156
東德	716,397	+131,045
羅馬尼亞	571,390	+91,200
英國	460,835	−38,029
挪威	325,176	−4,187
芬蘭	321,296	−192,012
土耳其	321,202	+42,305

大陸乘車難

有關部門透露，中國現有五萬六千輛公交車輛，但其中的百份之六十行駛近五十萬公里，超里程運行使這些老舊車效率下降，保修費上升，耗油量加大，從而加劇了城市「乘車難」的狀況。

各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	天晴	廿四度至三十度
澳門	驟雨	廿四度至三十度
廣州	雷暴	廿五度至三十度
上海	薄霧	十七度至廿四度
北京	天晴	廿三度至廿七度
台北	有雨	廿三度至廿五度
漢城	薄霧	十六度至廿八度
東京	有雨	廿一度至廿六度
馬尼拉	驟雨	廿六度至卅三度
曼谷	薄霧	廿六度至卅四度
吉隆坡	雷暴	廿七度至卅三度
新加坡	雷暴	廿七度至卅四度
雪梨	驟雨	九度至十七度
洛杉磯	天晴	十六度至廿四度
三藩市	多雲	十三度至廿三度
紐約	雷暴	二十度至廿七度
溫哥華	雷暴	九度至十九度
多倫多	多雲	八度至廿五度
倫敦	多雲	七度至十七度

擁有龐大機隊及市場佔有率
航空公司關係微妙 競爭合作相輔相承

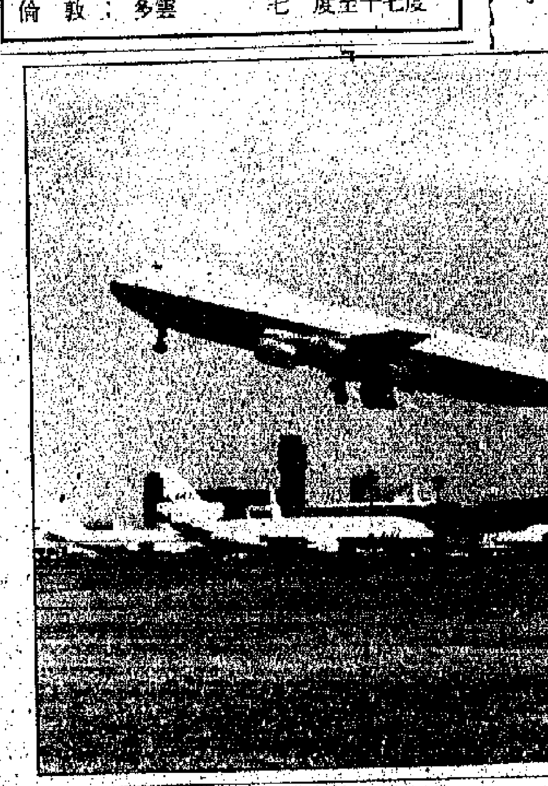
全球航空業發展令航空公司在市場及本身架構等方面日趨成長，而隨著擁有龐大機隊及市場佔有率的航空公司的出現，航空公司之間的關係就越趨複雜化，既有競爭又有合作。日後情況如何？可以肯定的說，好戲還在後頭。歐洲共同體十二個國家九二年成立的一體化市場，消除國界，無論在市場拓展或與美國作為超級航空大國，進行航運轉遞談判，討價還價能力勢必提高。但無論如何，航空公司競爭合作相互關係仍會持續，這無可否認是航空運輸發展的原動力。

據國際民航組織（ICAO）八八年統計數字，一百六十個成員國共有定期國際航空公司三百四十三家，不定期的三百二十家，這些航空公司共擁有商用運輸航機一萬零六百架，完成周轉量二千一百億噸公里。完成最多的五個國家依次有美蘇日英法。

當年全球定期航空運輸共運載旅客近十一億人次，完成近一萬七千億乘客公里；載貨一千七百四十萬噸，完成五百卅六億噸公里。

以運量而言，航空運輸最發達的地區首推北美，其次是歐洲，再次是亞太地區，它們分別約佔世界總週轉量的四成、三成及兩成，但以增長率而言，亞太地區卻是最高，達百份之十一點五。事實上，亞太區部份航空公司的年均增長率，更遠高出這平均值。至於最繁忙的航線組別，北大西洋航線第一位，其次是歐亞之間的航線和太平洋航線，而世界航空運輸的競爭熱點則在亞太地區。

美國六家飛航太平洋航線的航空公司。八八年共載客八百五十八萬人次，完成貨運卅八億噸公里。日美雙邊航空協定規定，美國可指定七家航空公司，包括聯合航、西北航、飛虎航、三角洲航、美國航、聯邦快遞及大陸航，經營日本五個城市（東京、大阪、名古屋、福岡及那壩），和亞太區九個城市包括漢城、台北、馬尼拉、香港、吉隆坡、新加坡、曼谷、北京及上海，每週飛一百九十七個客貨混合航班和五十五點五個全貨運航班；而日本方面則可指定三家航空公司（日航、全日空和日本貨運航空），經營美國十一個城市及兩個南美城市的服務，每週飛一百零五個客貨混合航班和三十個全貨運航班。此外，美國每年可飛日本的包機架次數量，今年起已由原來的三百架次增加到四百五十架次。實際上日本是當前美國航空業在亞洲的重要樞紐。（空運縱橫之一）



圖：航空公司之間既有競爭又有合作，關係微妙複雜。

德國航推出歐洲線
暑期特惠機票

（特訊）德國航空公司推出暑期歐洲航線機位優待，從六月中至八月底，歐洲內陸飛北歐、英國、法國、意大利、奧地利、南斯拉夫、荷蘭及東歐等地，將可獲高達七折的票價優惠。

在此期間，從法蘭克福飛往柏林、或由科隆或波恩至意大利杜林單程機票只須港幣約一千八百四十元，前者較正常票價節省港幣八百一十元，後者亦獲減價港幣四百五十五元。

東德航線方面，由六月十五日至八月十二日內，多條航線亦相繼推出機票特惠，其中從法蘭克福出發，以布拉格及華沙為終點之票價，分別是港幣一千三百二十五及二千二百四十五元，而由慕尼克至布達佩斯亦只是港幣一千五百三十元。

北歐、英國、荷蘭、法國及意大利為終站的特別航機須預早七天訂票，而特惠價只於不停站直航歐洲線生效。

交通講場　飛老
敦豪被收購 遲早有惡鬥

最近日本航空、德國航空及日商岩井收購敦豪國際部份股權，已獲敦豪國際董事長鍾普洋證實。

鍾普洋形容呢次是策略性合作，今後敦豪可借助該三間公司的航機服務及航班路線，進一步拓展速遞網絡。整項收購計劃涉及金額五億美元。

敦豪國際係全球最大嘅速遞公司，擁有唔少飛機及設備，論財力、實力及人力，與聯邦快遞、聯合包裹鼎足而三，難分大細。不過，就係佢地三間已經太晒，其他細公司要同佢地爭，好艱難，唔好話還手，連招架之力都冇，如果唔係，又點會有一間由美商安邦扯頭，聯埋其餘四間公司組成嘅 OBC 速遞集團，有晒呢上下實力，好難同佢三大爭鋒？但四大公司戰鬥，鬧嚟難免。

現時，呢四間速遞集團已經大到有講，其他公司規模，同佢地冇得比。但係，四大速遞集團正在不斷膨脹，越玩越大，細公司被淘汰出局，係好自然嘅事。

幾年前，惠康同百佳兩間超級市場嚟減價戰，就將好多細超級市場打瓜晒，結果，現在香港超市減價貨品售價，實到你驚，事關佢地已經控制大局，唔到你唔服。

將來四大速遞集團會唔會好似香港超市咁，「牙擦擦」，係咪全球速遞業，到其時，真係好難講。

貨運業協會委員會就職
施柏當選今屆主席

（特訊）香港貨運業協會有限公司宣佈該會之一九九〇——一九九一年度委員會已於日前選出。北歐國際貨運有限公司的施柏先生當選為今屆的主席。環球捷運有限公司的趙炳坤先生及聯邦航空貨運的林露卿女士則分別獲委任為本屆的榮譽秘書及榮譽司庫。

其他委員會成員尚包括美商安邦的黎健剛、保昌貨運的劉少榮、飛龍空運的陳一飛、大業（香港）空運的周育誠、均輝的洪德昌、英國空運的唐朋及力高空運的梁智光。

自從於去年由香港航空貨運代理業協會改名後，會員數目已增加了三十間，而會員性質亦包括運輸業、海運及速遞服務，因此更能正確反映貨運業之代表性。現時，貨運業協會的會員數目已達一百一十九間。

在未來一年，新一屆的委員會將透過成為各貨運業公司加入成為會員，並加強該會在業內的影響力，以確保會員提供高水及專業服務。

圖：香港貨運業協會新任委員會於就職典禮上合攝。

八噸柴油車在二汽出廠

（特訊）第二汽車製造廠EQ153八噸平頭柴油車試制成功，目前已組裝成配生產線。十八噸平頭柴油車具有了七十年代末期國際先進水平，它的車型既適合於國內用戶的需要，又能進入國際市場，有利於改變中國汽車重型缺、輕少的狀況。

旅遊信箱
墨國拒發入境簽證 可到美國試行申領

李先生：

為不影響你的申請墨西哥簽證，今日回答你的問題並無稱呼你的全名，希望你能夠看到以下是答你的來信。

你的來信說你曾到駐港墨西哥領事館申領入境簽證，但初領事館以你無親戚朋友在當地為理由拒絕，相信你是有其他問題沒有在信中透露，包括你所持的是護照，抑或CI；及居留本港是否夠五年。一般的情況，如在港申領墨西哥簽證，要帶備來回機票印本，公司放假信，銀行證明信及三張相片，而且必須要本人親自申請，不能委託旅行社代辦。

而申領入境簽證的主要條件，是申請人必須居港五年以上，否則，申請不會被接納。又如果你並非以旅遊為入境目的，而是以探親為目的，則便需要有當地親人的擔保。

如果駐港的領事館拒絕你的簽證，其他「轉一轉」的途徑，是先到美國才申領簽證，又或直接到達墨西哥的機場，駐黑錢即時辦簽證入境，但以前者較為可行。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

KLINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
船已抵港（B12泊）即晚開行 M.S. "BECCLES"（VOY.1）
永高雅士輪 六月七日抵港 六月八日開行 M.S. "TWINCLE ACE"（VOY.10）
東方皇帝輪 六月廿三日抵港 六月廿四日開行 M.S. "ORIENT KING"（VOY.26）
公主輪 七月一日抵港 七月二日開行 M.S. "PRINCESS"（VOY.13）
收貨站：太平洋倉庫有限公司 九龍油塘灣仁宇園62地段3號 電話：3475221, 3475277。
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	下午6時	台灣	A29	寶威
通順	MILD SUN	上午9時	台灣	A17	輝騰
崑崙山	KUNLUNGSHAN	下午12.30	秦皇島	踏石角	招商局
歐莉亞	GLORIA	下午4時	釜山	西區	港興
豐寧	FENG NING	下午1.30	天津	A	招商局
海光	HAI GUANG	下午3時	日本	B	太平
	STAR LANGANGER	午夜	歐洲	現代橋	大三
易津	TRADE RELISH	下午8時	天津	B	輝騰
海運	MARINE FORTUNER	下午	台灣	深水埗	永隆
海洋玫瑰	MARINE ROSE	上午10時	釜山	西區	港興
諾公主	NORASIA PRINCESS	上午1時	台灣	國際橋	匯信
梅花江	MULPHA KLUANG	上午1時	馬尼拉	吉列島	怡和
金華	KING HWA	上午6時	高雄	油蔴地	永裕
海隆	HAI LONG	上午7時	基隆	深水埗	永隆
濱城	BINCHENG	上午11時	澳洲	現代橋	遠運
松屋	SEKI NAGOYA	上午5時	日本	B16	東源
卡大馬卡二號	CATAMARCA 2	上午6時	基隆	A40	太古
東方專家	ORT.EXPERT	下午7時	台灣	國際橋	港郵
愛順	AYSEN	下午6時	馬尼拉	國際橋	港恒
海皇象牙	NEP.IVORY	上午11時	基隆	國際橋	港恒
長翠	EVER GROUP	上午1時	台灣	國際橋	利達
嘉發	JIAFA	下午6時	大連	西區	華夏
立茂	UNI SUMMIT	中午	台灣	A22	利達
新海利	NEW HAILEE	上午1時	上海	A33	金發
	NANXIJIANG	上午7時	天津	B17	招商局
龍江	LONG JIANG	下午5時	上海	潤發碼頭	金發

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
星加坡光榮	S'PORE GLORY	下午4時	星加坡	B	東宇
維多利亞灣	VICTORIA BAY	上午2時	釜山	西區	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	中午	日本	黃埔橋	日郵
易勃	TRADE VIGOUR		南京	B	中山
浙鵬	ZHELI		寧波	國際橋	招商局
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	下午9時	歐洲	國際橋	天祥
甲巴	KUBBAR		日本	A	日郵
博多	HAKATA	下午8時	地中海	現代橋	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	上午7時	歐洲	現代橋	太古
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS		高雄	現代橋	捷成
納蘭地亞	LALANDIA	下午9時	美國	現代橋	太古
海華	HAI HUA	下午1時	曼谷	B	昌宏
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	上午8時	高雄	國際橋	川崎
軒利碧琪	HANNE BAKKE	下午4時	高雄	現代橋	森那美
長宇	EVER GLOBE	上午5時	新加坡	國際橋	利達
明道	MING PROMOTION		台灣	國際橋	華海
波堤馬	BALTIMAR SATURN	下午1時	胡志明市	西區	港興
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	上午8時	美國	現代橋	川崎
天湖山	TIANHUSHAN		張家港	吉列島	鍾山
東安	DONGAN	上午6時	上海	B	招商局
福興二號	FOOHSING 2		高雄	油蔴地	永裕
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	下午6時	基隆	國際橋	川崎
海達	HAIDA	下午2時	寧波	A	招商局
馬至	IBN. MAJID		台灣	現代橋	怡和
海安	MARINE PEACE		台灣	B	水隆
金玫瑰	PRIMROSE	上午4時	釜山	西區	港興
天皇星	SIRIUS	中午	日本	A26	日航
太陽世界	SUNWORLD	上午8時	日本	西區	大榮
新華八號	XINHUA 8	上午11時	曼谷	B	三寶
揚子江五號	YANGZI JIANG 5		青島	深水埗	EVERLOPE
龍海河	LONGHAIHE	上午7時	上海	西區	遠運

船名	西名	何國來	日期	公司
閩海327	MINHAI 327	上海	七日	金發
國昌	KUO CHANG	曼谷	七日	欣洋
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	七日	欣洋
廣春	W.H 201	台灣	七日	海豐
興富	OHFU	南非	七日	亞聯
龍海河	LONGHAIHE	上海	七日	遠運
明珠光榮	PEARL GLORY	釜山	七日	港興
馬蘭	MALAN	海口	七日	招商局
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	基隆	七日	日郵
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	七日	振盛行
永高雅士	TWINKLE ACE	日本	七日	中央
海英	HAI YING	基隆	七日	東宇
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	七日	華海
清華	QINGHUA	青島	七日	康獲
海通	HAI TONG	台中	七日	永隆
夏里遜總統	PRES. HARRISON	美國	七日	總統
探險者	SL. EXPLORER	美國	七日	海陸
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	七日	馬士基
東海	HANJINTONGHAE	歐洲	七日	韓進
長智	EVER GENIUS	美國	七日	利達
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	七日	日郵
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	七日	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	七日	東宇
國利三號	KUO LIE 3	高雄	七日	永裕
錦江	JINJIANG	上海	七日	滿強
南非瓦爾	VAAL	基隆	七日	怡和
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	七日	日航
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	七日	[illegible]
秀城	KOTA MELATI	新加坡	七日	太平
和平東南	H.P,DONGNAM	釜山	七日	港興
國慶	AMALIA	台灣	七日	欣洋
魯豐	LUFENG	青島	七日	華夏
龍海河	LONGHAIHE	上海	七日	遠運
知音	ZHIYIN	南通	七日	華僑
奧富	OHFU	南非	七日	亞聯
惠華	HUI HUA	曼谷	七日	珠江
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	八日	新興
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	八日	港興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	八日	永裕
天豐	TSK CHORUS	日本	八日	日郵
南鵬	NANPENG	上海	八日	金發
國雄	KUO HSIUNG	台灣	八日	欣洋
海國	MARINE KINGDOM	台灣	八日	永隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	八日	馬士基
海春	HAI CHUN	基隆	八日	水隆
凱春	KAISHUN	台灣	八日	海豐
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	八日	馬士基
遠活	LEEWARD	台灣	八日	新興
靈山	LIANG SHAN	上海	八日	華怡
敖江	AOJIANG	上海	八日	太平
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	美國	八日	大三
澳洲出口商	AUSTRALIAN EXPORTER	澳洲	八日	怡西
聯成	UNITED WAY	釜山	八日	景輝
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	美國	八日	怡和
金和	PLEIADES	關島	八日	國光
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	美國	八日	川崎
運達娜	SL. MARINER	美國	八日	海陸
瑪泰	YUU TAI	高雄	八日	速達
海明珠	SEA PEARL	日本	八日	太平
通聯	MILD UNION	上海	九日	輝騰
國隆	KUO LUNG	新加坡	九日	欣洋
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	九日	大三
馬士基鵬桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	九日	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	九日	新興
萬花開	MAJAPAHIT	星加坡	九日	太平
雅歐瑞	ARAUCO	台灣	九日	天祥
	YIN TA	高雄	九日	速達
陶南七號	DONAM 7	釜山	九日	港興
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡	九日	海陸
普樂總統	PRES. POLK	美國	九日	總統
帝王馬士基	MAJETTIC MAERSK	新加坡	九日	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	九日	馬士基
利華	SILVIA SKY	日本	九日	徐高
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	九日	港恒
新寧勇士	SUNNY VENTURE	日本	九日	川崎
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	九日	匯信
維力	KHUD.NRERIKH	日本	九日	華林
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	九日	大三
天鵬	TAMPA	新加坡	九日	百保利
雅士貨櫃	ACECONTAINER	台灣	九日	寶洲

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
開元	KAIYUAN	下午	廈門	油蔴地	海豐
諾公主	NORASIA PRINCESS	下午	歐洲	國際橋	匯信
長翠	EVER GROUP	下午	歐洲	國際橋	利達
克拉適卡一號	KRASICA I		地中海	A60	ASPAC
馬達娜	TA.MARINER	下午	新西蘭	海廈	TASMAN
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	上午	澳洲	現代橋	新興
東方友好	OOCL AMITY	上午3時	曼谷	國際橋	港郵
東海	MULPHA KLUANG	下午	馬尼拉	吉列島	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	上午4時	曼谷	現代橋	日郵
	BECCLES	下午	新加坡巴生	B12	中央
凱馬怡芙莉	KAMALAEVERETT	下午	新加坡	A31	[illegible]
陶南六號	DONAM 6	上午	釜山	西區	港興
天翔	SKY HOVER	下午	天津	A32	金發
新海騰	NEW HAI TENG	上午9時	上海	B11	金發
東江	TONG CHIANG	下午	高雄	油蔴地	永裕
聯達	LIEN TA	下午	高雄	油蔴地	速運
東方公平	OOCL FAIR	中午	美加	國際橋	港郵
新橫濱	ZIM Y'MA	上午4時	日本	現代橋	新興
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	下午	基隆	A29	保威
通順	MILD SUN	下午	上海	A17	輝騰
浙鵬	ZHEPENG	下午	上海	招商局碼頭	招商局
卡大卡馬二號	CATAMARCA II	下午	南非南美	A40	太古
海玫瑰	MARINE ROSE	下午	釜山	西區	港興
歐莉亞	GLORIA	下午	釜山	西區	港興
蘇麟	SULIN	下午	南京	A18	金發
濱城	BINCHENG	下午	上海	現代橋	遠運

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
樂春	NATHANEL		日本	國際橋	海豐
東方專家	ORT.EXPERT	上午	日本	國際橋	港郵
長宇	EVER GLOBE	下午	紐約加勒比海	國際橋	利達
明道	MING PROMOTION		遠打	國際橋	華海
立茂	UNI SUMMIT	上午	阿拉伯灣	A22	利達
愛順	AYSEN		馬尼拉	西區	港恒
松屋	SEKI NAGOYA	下午	新加坡曼谷	B16	東源
波堤馬	BALTIMAR SATURN	下午	釜山	西區	港興
維多利亞灣	VICTORIA BAY	下午	釜山	西區	港興
浙艇	ZHE YAN	下午	寧波	A27	招商局
金華	KING HWA	下午	高雄	油蔴地	永裕
金線泉	JIN XIAN QUAN	下午	青島	B38	華夏
海光	HAI GUANG	上午	新加坡	B	太平
博多	HAKATA		日本	現代橋	日郵
嘉發	JIAFA	下午	大連	西區	華夏
海民	OCEAN CROWN	下午	馬尼拉耶加達	B	東宇
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	下午	歐洲	國際橋	川崎
	STAR LANGANGER	下午	高雄	現代橋	大三
雁蕩山	YANDANGSHAN	下午	溫州	油蔴地	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE	下午	日本	黃埔橋	SANKYU

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
甲巴	KUBBAR	中美	七日	日郵
長智	EVER GENIUS	美國西岸	七日	利達
明祥	MING PROPITIOUS	洛杉磯紐約	七日	華海
悉梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	七日	川崎
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	七日	馬士基
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	七日	太古
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	八日	海陸
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	八日	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	八日	日航
惠河	HUIHE	美國東加拿大	八日	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	八日	日郵
比亞士	PLEIADES	關島	八日	國光
順河	SHUNHE	美國東加拿大	八日	招商局
晉城	JIN CHENG	南美	九日	招商局
馬尼拉翁	MARANON	巴拿馬	九日	天祥

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	七日	川崎
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	七日	捷成
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	七日	華林
台灣勝利	TAIWAN SENATOR	歐洲	八日	怡和
安河	ANHE	歐洲英國	八日	招商局
利來安	NL.HOORN	地中海	八日	寶隆
利來福	NL.DELFT	歐洲	八日	寶隆
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	八日	日郵
遠活	LEEWARD	地中海	九日	新興
意大利	CONTSHIP ITALY	地中海歐洲	八日	遠運

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	八日	遠運
澳洲出口商	AUST. EXPORTER	澳洲	九日	怡和
維力	KHUD..N REBIKH	新西蘭	九日	華林
新加坡	COLUMBUS SINGAPORE	新幾內亞	九日	華林
寧波	NINGBO	新幾內亞	十一	太古
新大阪	ZIM OSAKA	澳洲	十一	新興

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
馬至	IBN MAJID	阿拉伯灣	七日	怡和
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	八日	總統
勝利河	VICTORY RIVER	阿拉伯灣	九日	新興
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	十日	總統
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	十日	日航
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	十日	華林
德利馬士基	TRINE MAERSK	阿拉伯灣	十日	馬士基

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	七日	東宇
海英	HAI YING	日慈新加坡巴生庇能	七日	東宇
國慶	AMALIA	曼谷	八日	欣洋
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	八日	水隆
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	八日	新興
凱春	KAI SHUN	新加坡巴生庇能	八日	海豐
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	八日	港興
永高雅士	TWINKLE ACE	新加坡巴生	八日	中央
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	八日	亞利來
國雄	KUO HSIUNG	新加坡印尼	九日	欣洋
	SUPER SEVEN	馬尼拉	九日	威尚
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	九日	振盛行
天豐	TSK.CHORUS	新加坡印尼	九日	日郵
陶南九號	DONAM NO. 9	新加坡巴生	九日	港興

內地・台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
紅珊瑚	CORAL RED	高雄	七日	速達
金玫瑰	PRIMROSE	釜山	七日	港興
明春	MING CHUN	台灣日本	七日	海豐
凌泉河	LINGQUANHE	日本	七日	招商局
國強	KUO CHANG	台灣日本	七日	欣洋
通遠	MILD TRAN	台灣	七日	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
廣春	WH 201	台灣日本	七日	海豐
易津	TRADE RELISH	天津	七日	招商局
奧富	OHFU	日本釜山	七日	亞聯
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	七日	昌宏
興富	OHFU	日本釜山	七日	亞聯
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	日本	七日	川崎
天湖山	TIAN HU SHAN	張家港南京	七日	鍾山
漢中河	HAN ZHONG HE	福州廈門	八日	招商局
馬蘭	MALAN	海口三亞	八日	招商局
閩海112	MIN HAI 112	福州	八日	華閩
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	八日	港興
秀城	KOTA MELATI	台灣	八日	太平
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	八日	港興
翡翠二號	EMERALA 2	日本	八日	山久

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	七日	欣洋
南非瓦爾	VAAL	南非	八日	怡和
基士登伊莎貝	CHRISTINA ISABEL	遠班	九日	天祥
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	十日	大三
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	十日	馬士基
雲台仙	YUNTAISHAN	西非	十日	華怡

夏曆庚午年五月十三日
元朗區議員 鄧其達敬賀
北區體育會 會長：許智威 主席：張衛中 莊金東 鄧根年 暨同寅敬賀
香港五金商業總會同人敬賀
東涌鄉事委員會 主席莊朱才 副主席黃結林 暨同人敬賀
大澳鄉事委員會 主席 黎晶源 余元熙 李志芳 暨同寅敬賀
東風傢俬公司敬賀 香港北角英皇道60號A—B地下 電話5662697
榮德地產有限公司敬賀
先達工程公司敬賀 北角蓮花街四號地下
九龍官塘創業街15號 南華工業大廈6樓

華僑文化

古典名曲與出色音樂兼收並蓄 英國普羅米修斯合奏團 月中文化中心演出兩場

（文化消息）饗樂英國一羣優秀的年輕室樂演奏家和獨奏家的普羅米修斯合奏團，將於六月十三日（星期三）下午四時及十四日（星期四）晚上八時在香港文化中心音樂廳演出兩場。

普羅米修斯合奏團在一九八四年成立，不久便獲得很高評價，被譽爲這十多年來最出色，才藝情溢遐合奏團之一。樂團其中七位團員皆曾在國際比賽中獲獎。

樂團的節目編排與衆不同，把古典名曲與一些出色的音樂並收並蓄。該團曾在英國、歐洲及西印度群島演出，亦爲英國廣播電台和法蘭克福電台錄音。

觀衆與樂評人對樂團的評價極高，一九八五年該團在韋格摩音樂廳初次登台，「每日電訊報」稱：「普羅米修斯合唱團的節目編排出色，演奏感情豐富，造詣精湛，將給觀衆極大享受……」。

樂團已灌錄四張鐳射唱片，並計劃於未來四年內灌錄十六張唱片，將成爲歐洲樂壇灌錄最多唱片的室樂團。

參與是次來港演出的六位音樂家，計有樂團藝術總監兼雙簧管手克里斯托弗．克拉卡，小提琴家伊利莎白．佩里、中提琴家井上佑子、大提琴家羅利沙．費爾普斯、低音大提琴家郭肯．墨蒂爾，以及鋼琴家蕭奕慶。

十三日的場學生音樂會，樂團將示範演出莫扎特的降E大調及弦樂四重奏，作品四九三之快板樂章、威爾的風笛手弦樂三重奏、布拉姆斯的A小調單簧管、大提琴及鋼琴三重奏，作品一一四之慢板樂章、舒伯特之A大調鋼琴及弦樂五重奏，作品六六七「鱒魚」之主題變奏，以及史特拉溫斯基的「大兵的故事」之「魔鬼之舞」。

十四日音樂晚會節目則包括莫扎特的降E大調單簧管、中提琴及鋼琴三重奏，作品四九八、希夫的「新的開始」四重奏（遠東區首演），以及舒伯特的A大調鋼琴及弦樂五重奏「鱒魚」。

此外，樂團更邀得英國出色女高音歌唱家安．麥姬作客席演出，曲目爲舒伯特之「巨岩上的牧羊人」。

普羅米修斯合奏團音樂會由市政局主辦，特別爲學生而設的示範學生音樂會門票二十元；音樂晚會門票分一百、七十五、四十五及二十元，另設學生及高齡人士半價優惠票，在各城市電腦售票處發售。

電話訂票請撥七三四九〇〇九，節目詢問電話爲七三四一九三〇。

市政局主辦「粵曲匯演九〇」 十六粵樂團體演出

（文化消息）由市政局主辦的「粵曲匯演九〇」，定於六月廿一日至九月十六日期間舉行，邀請十六個粵樂團體參與演出。

「粵曲匯演」分四期舉行，每期演出由三至五個粵樂團體擔綱。第一期將於六月廿一日（星期四）至廿五日（星期一）晚上八時假紅磡高山劇場舉行，演出團體包括爐峯樂苑、藝軒樂社、新月曲藝社、萬象音樂社及新青曲藝社。

第二期定於七月九日（星期一）至十一日（星期三）晚八時於上環文娛中心舉行，演出的計有刪文粵劇學苑、一致業餘音樂社及恒青曲藝社。

第三期安排在八月十六日（星期四）至十九日（星期日）在九龍牛池灣文娛中心舉行，演出團體分別爲怡雅樂軒、渭頤樂苑、日英曲藝社及識趣粵樂苑。

第四期將演出於九月十三日（星期四）至十六日（星期日）在上環文娛中心舉行，演出團體包括仙樂曲藝社、香港曲藝苑、粵樂藝員聯會及錦綉曲藝社。

凱特．舒曼個人攝影作品展，六月十九日至廿三日藝穗會舉行。（中環下亞厘畢道二號）

美人如玉劍如虹 今明最後兩晚演

（文化消息）影視紅星鄭少秋與米雪聯同數十位劇壇精英，在香港文化中心傾力合演的一齣浪漫主義的大型舞台劇「美人如玉劍如虹」，演出後頗受好評。

該劇由市政局主辦，劇本原著者爲法國的愛蒙．魯斯東，現由陳鈞潤改編及填詞，麥秋導演，盧景文負責舞台設計，羅永暉則擔任音樂總監及作曲工作。

「美人如玉劍如虹」可說是九十年代劇壇的矚目巨製，除了演員陣容鼎盛，不採用機動旋轉舞台設計，配以堂皇的佈景，華麗的服裝，以及現場樂隊伴奏的動聽歌曲，務求將劇中詩般的情意，動人的情節及輕鬆的對白刻劃得更爲突出。

導演麥秋指出，「英雄氣短淚如酒，少女淚情懷總是詩，悍狂歌揮寶劍，銘心刻骨鑄相思」，可已道出「美人如玉」劇的神髓所在。

「美人如玉劍如虹」的故事以唐宋朝京師長安爲背景，劇中人蕭灑詩才超逸劍藝絕世，但礙於外表欠佳，不敢向表妹賀若珊吐露愛意，賀雖敬重表哥，卻鍾情他的同袍戰友紀時春。紀有貌無才，爲了打動賀的芳心，遂央求薛代他撰寫情信。薛心傷之餘，將無法憑寄的愛意藏於詩句之中；一幕幕台會令紀贏得美人芳心。

其後紀戰死沙場，賀守寡入庵堂十四年，日夕釋誦週詩悼念亡夫，及後薛亦中伏垂危，臨終時表妹才知悉眞相，唯情天難補，一代劍俠詩人終在愛人懷中凄然長逝，留給無限唏噓。

該劇定六月一日至七日晚上七時三十分在香港文化中心大劇院演出，今明最後兩晚。

校際問答比賽 現已接受報名

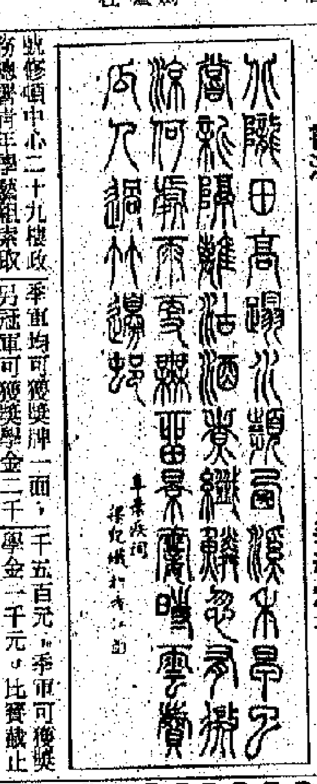
（文化消息）由政務總署資助，國際扶輪社三四五〇區主辦，香港電台電視部製作之「校際時事及學術常識問答比賽」，旨在提倡在學青年對學術研討之興趣，公民教育，新聞時事及一般性文娛常識的認識。自創辦以來深受學校，教師，學生之歡迎及愛戴，歷年來參加隊伍非常踴躍，而此比賽由香港電台於電視台黃金時間播出，更能深入家庭，成爲廣大觀衆歡迎之節目。第十六屆「校際時事及學術常識問答比賽」，將於本年七月中旬舉行，凡在教育署註冊之中學均可派隊參加。本比賽初賽，複賽及決賽均在香港電台電視部舉行，比賽過程將通過電視播出。

報名表格可向港九報界各區政務處，或香港灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心二十九樓政務總署青年學藝組索取。獎勵方面，冠、亞、季軍均可獲獎牌一面，冠軍可獲獎學金二千元，亞軍可獲獎學金一千五百元，季軍可獲獎學金一千元。比賽截止日期爲六月十三日。

海洋公園調寄「卜算子」

．李德仁．

長蔓傲崖巔 蜀道迴峰轉
絡繹穿雲馭氣升 高處情何達
飛燕掠銀灣 迷漫魚龍府
景物無遺入眼簾 心曠人懷遠



書法 梁紀熾書

星下之聲音樂會 黃鼎勤與陳供生獻藝

（文化消息）一場名爲「星下之聲」的中國藝術歌曲及民歌演唱會，由女高音黃鼎勤及男中低音陳供生演唱廿多首獨唱及合唱抒情歌曲，於六月十六晚七時三十分在元朗車修堂舉行。節目計有合唱曲「天倫歌」、「鳳陽花鼓」、「搖船曲」、男聲獨唱「長城謠」、「大江東去」、「天下黃河十八灣」，及女聲獨唱「紅豆詞」、「四季歌」、「玫瑰三願」、「阿里山之歌」等，由李庸駿担任鋼琴伴奏。

「星下之聲」音樂會由區域市政局主辦，票價二十元，現已在元朗車修堂及各城市電腦售票處發售。日校學生及六十歲或以上觀衆可獲半價優待。

法國名著「雄霸天下」 香港話劇團重演

「雄霸天下」將再度公演

（文化消息）香港話劇團將重演法國經典悲劇「雄霸天下」，演出日期定於六月廿九至七月三日以及七月五至九日大會堂劇院舉行。

該劇由鍾景輝導演，並以粵語演出。「雄霸天下」曾於今年二、三月間在上環文娛中心劇院演出，甚獲好評。「雄」劇乃法國著名劇作家尚．亞努依作。故事表達英皇亨利二世以及他的良師益友多馬．基特之間的忠誠與政治的衝突。

英皇亨利二世由謝君豪飾演，潘煒強則飾演多馬．基特。

由市政局主辦「雄霸天下」演出票，三十五、五十五及七十五元門票，以及優待日校學生及六十歲或以上人士的半價票，現已在各城市電腦售票處發售。電話訂票可撥七三四九〇〇九，節目查詢電話爲五二三二六三四。

中國旅遊 西南絲路

（文化訊）「中國旅遊」六月號已出版，本期的「專輯」介紹了一條「西南絲路」（下），介紹由大理到瑞麗、騰衝等地，一直穿越雲南西部山川，遍及保山、龍陵一帶的風光及風土民情。本期「旅遊新天地」詳細報導了一千多年前大觀園……

前大朝金粉之地，最近重新整治開放的南京秦淮河，遊人現在可以乘「七板子」遊船親身體驗「烟籠寒水月籠沙」的醉人境界，並且能夠進入昔日才子佳人出沒的夫子廟。此外，「文化藝苑」欄發掘近年在徐州獅子山出土的北朝西漢楚王陵，以及「旅遊天地」一欄介紹了貴州織金洞內的一些古靈精怪的鐘乳石。

探討蛻變中的台灣 「法言」六月號出版

（文化消息）七十年代來，隨著政局的變化，海峽兩岸出現不同的政治實體。台灣在經濟強勢下，民主腳步優踏出。然處轉型期的此刻，民主尚在追尋，但股市地產，社會治安，文化宗教等層面卻已產生下滑……多種值得探討的問題。該刊今期特組織專輯，邀集對台灣政經文化素有研究的專家，包括翁松燃、陳其南、黃康顯、楊惠南等執筆，全面探討蛻變中的台灣，十分精彩。

爲紀念六四，該刊發表專文，對民運英雄和中國的民主前景作了剖析。另陳文山的「追思當代屈原梁巨川先生——暨梁漱溟先生」乃回應當年所寫「讀書人的節操」一文，此文對中國文化之於中國民族人格的陶冶，有獨到精闢之解說，讀者不容錯過。諷刺小說「新濟島的能言鳥」寫出香港政治和香港人的無奈與妙處，爲難得一遇佳作，讀者不妨細心品味。

「法言」六月號已出版，各大書局報攤有售。

中大張樹庭教授膺選瑞典世界文學及科學院院士

（文化消息）香港中文大學生物系講座教授及系主任，兼理工研究所所長張樹庭教授最近獲選爲瑞典之世界文學及科學院院士。該學院每年選出對自然科學，社會科學及人文學有卓越成就的學者，邀請其加入爲院士；張教授是香港地區黃麗松教授之後獲頒此榮銜的第二人。

雋語 意識形態

意識形態不是一種經過深思熟慮而創立起來的哲學體系，而是作爲受到異化影響的行爲之基礎，並體現這類行爲的一些思想觀念的總和，它從沒有被完整地表達出來並構成體系，而是表現在一個時代和社會所流行的思想觀點中。雖然意識形態在某種程度上也反映了哲學家的思想，但他們是在同各種意識形態的對抗中成爲哲學家的，他們批評這些意識形態，並超越於意識形態。德營指出，意識形態目前正存在於那些甚至宣布必須結束各種意識形態的人身上。

法國印象派大師雷諾瓦的「彈鋼琴的少女」，將與他的另外八幅畫作，於六月九至十八日在牛池灣文娛中心展覽廳展出。

（簡訊）

．書畫文物展覽．

△鍾大慶棉絲畫展：佐敦道五十二號法國文化協會九龍分校。
△國泥是陶——五人陶藝展：商務印書館圖書中心展覽廳。
△集園展：香港藝術中心。
△春苗畫友聯展：域多利皇后街九號三聯書店展覽廳。
△全港公開版畫展：沙田大會堂。
△香港中文大學藝術系畢業班作品展：中文大學中國文化研究所文物館。
△香港藝術館藏書法展：香港大會堂香港藝術館。
△六．四林旭輝十年展：香港藝術中心。
△「香港的稻米耕種」：荃灣三棟屋博物館。
△藥園玩具展：香港博物館。
△晚清珍玩集粹展：大會堂高座十一樓。
△二十世紀後期英國人物作品展：香港大會堂高座十二樓。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國外銷瓷展：茶具文物館。
△文物館藏品展：中文大學文物館。
△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館地下。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

．巡迴展覽．

△茶的培植與加工：牛池灣圖書館。
△南冕：保安道圖書館。
△茶壺泥胎製作法（一）：上環圖書館。
△馬克．夏卡耳：瑞和街圖書館。
△嶺南派早期名家作品：油麻地圖書館。
△雅楓芬及椒織：九龍中央圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：藝術圖書館。
△商春華的藝術：荃灣新都圖書館。
△香港兒童美術：駱克道圖書館。
△茶壺泥胎製作法（二）：鰂魚涌圖書館。
△布魯士：一八四六年的香港：花園街圖書館。

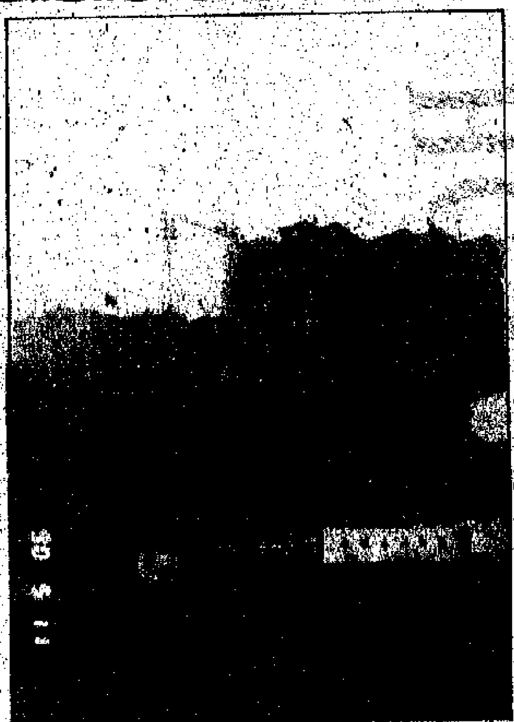
．文娛表演．

△廬輿：香港仔圖書館。
△DJ與你同樂：石籬二邨九號球場，晚八時。

上述節目，全部免費。

新邨版 沙田 大埔 上水 粉嶺

上水地產兩三年內 相信仍難有大作爲 交通仍有待改善



上水交通雖然未能有突破性進展，在這二、三年內，區內地產市道料難有大作爲。

據中原地產營業經理鄧松指出，上水交通發展不完善，隣近火車站的居民乘火車前往目的地，可稱交通方便；若乘客乘火車後，再要借助其他交通工具才能抵目的地，就要言方便。

鄧氏指出新都廣場可說是上水重心的反映，也可說是私人發展屋邨較好的例子。新都廣場鄰近火車站，算是交通便利。即使如此，但銷售情況並不熱烈。

據鄧氏指出新都廣場所推出都是小型單位，新都廣場是上水比較受歡迎的樓宇，但銷售情況並不熱烈。

每呎平均售價是一千二百至一千三百元，少量個別單位是一千五百元左右，而上水平均樓價是一千二百元一呎。

鄧氏指出二手炒家對新都廣場反應不太好，估計新都廣場全部單位，大約有三成空置，而且售價亦不算高之感。新都廣場樓價近似新落成樓宇，而樓價也高於大埔現貨樓宇價錢。

在較早前銀行加息一厘後，鄧氏相信對炒家整體投資來說，是有大影響。從年底到現在爲止，三月份買賣較活躍，因四月份沒有加息的情況出現，而實際平均售價爲一千四百元左右。

用買家因有好幾個月沒有買樓，所以三月便作爲買樓宇實市場的熱門月份。

上水三十八號地段，鄰近上水火車站，是新都廣場旁，由新地發展，估計六千八百六十五平方米，及的士站在附近出現。「新都廣場」第一期，每層樓高二十四層，每層約八伙，每戶是三百至四百平方呎，另有商場及地下兩層，基座地庫，及二樓以上的住宅，現仍有單位出售，「新都廣場」分別是二期。

李寶明區議員於辦公室留影。

富嘉花園問題多多 求助兩局未見改善 管理未如理想泊車位收費太高

私人參建居屋計劃，最近於質素和管理問題上屢遭非議；其中大圍富嘉花園、雲叠花園、馬鞍山富安花園、將軍澳康盛花園以及屯門翠豐花園，均有不少投訴個案。

以上五個私人參建居屋業主組成的聯委會代表，曾就此事向房委會，以及行政立法兩局議員辦事處遞交意見書。

其中大圍富嘉花園業主代表所提出的問題，有些至今仍未得以圓滿解決。

富嘉花園業主委員會主席古兆千較早前表示，富嘉花園內問題計有：管理不善，渠道淤塞，升降機經常失靈，以及由停車場引發出的種種問題，其中升降機和停車場問題尤爲嚴重。

古兆千指出，富嘉花園的升降機經常失靈，根據正式統計顯示，第二座的三號升降機，於一百卅日內，壞了一百〇三次，其中四十七次有人被困於內。

最近，機電工程署已完成富嘉花園升降機的調查報告，報告顯示升降機的結構並無問題，只是機內通風設施不足，溫度過高時引致升降機的電子零件損壞，從而影響運作。古兆千認爲，升降機失靈情況，於裝上冷氣後已有改善。

至於停車場問題，古氏指出，房委會曾在售樓說明的介紹冊上，列明有百多個車位供業主選購，但發展商卻將車位售予一停車場公司出租，作爲營業專利，各業主皆感到受騙。古兆千續稱，該停車場公司在買得車位後，以較附近停車場高的價錢出租，租金由最初的七百元，加升至一千二百五十元，其間每次加租的距離均不到一年。古氏形容道，最初停車場公司以每月七百元出租一個車位，已較附近同類停車場收費爲高；不到一年時間，租金升至九百元。再過五、六個月後，租金升至一千〇五十元，之後同樣不到六個月，租金升至一千二百五十元。此舉令各車主均大感不值。

古兆千表示，各車主最初只是象徵式將車輛停泊於苑內一小時以示抗議，希望停車場公司正視此問題。但停車場公司一直未有有效方法解決此事，各車主遂於苑內拉起橫額，並連續幾個星期日停泊車輛於苑內抗議。

古氏表示，車主向停車場公司提出幾點要求：一、要求應有車位賣給業主；二、要求房屋署監管停車場車位租金；三、要求車位每年加租一次，而加幅則要按照物價指數提升。

於較早前，業主委員會去函停車場公司，向該公司發出「最後通牒」，要求合理解決租金問題，並且要求於五月廿五日後答覆，否則業主委員會呼籲車主不與租用苑內停車場，將行動升級。

但古兆千表示，停車場公司迄今仍未作出答覆，而各車主亦未將行動升級，仍然耐心等候。

此外，古氏又提到，樓宇在第一年保養期內，所有維修都是由發展商負責，所以管理公司應該協助業主追快修葺，以免保養期過後，將承担維修費用的責任，轉嫁各業主身上。古氏指出，發展商和管理公司乃是母子公司，故此管理公司對於住戶投訴，每每有意拖延辦理。

最近，富嘉花園其中一住戶發現煤氣喉有問題，但古兆千認爲，事件和發展商的關係微妙，不適宜多談及。富嘉花園仍待解決的問題不少，各業主唯有靜心等候，密切關注事態發展。

對解決青少年問題 兩位議員意見不同 程張迎強調父母需負教導作用 李寶明認爲可藉公民教育改善

車公廟區一帶的青少年問題，多是青少年糾黨滋擾個案，沙田車公廟區分區委員會委員程張迎指出，警方對於這類案件的處理手法，打擊力較低。而馬鞍山分區委員會主席及沙田撲滅罪行委員會委員李寶明指出馬鞍山區內，青少年問題，多是自稱黑社會學生，而服食軟性藥品較少。但這些青少年問題都不太嚴重。

程張迎指出那些青少年在深夜喧嘩，可能做出一些不良行爲，如吸食軟性毒品等。這些青少年，年齡由十三歲至二十歲左右。而集中地，包括豐閣樓、富園樓，以及盛園樓三座之間空地，也有在大廈兩側的梯間。

程氏指出屋邨的青少年問題，比私人樓宇較嚴重。屋邨人口密集，活動空間不夠。私人樓宇居民，一般知識水平較高，對子女照顧較好。學生在學業上失敗，產生挫敗感，便期望在其他方面表現來補救內心的挫敗感。

有一個駐校社工，負責四千幾個學生輔導，另外，沙田有五十幾萬人口，只有一隊外展社工，那些外展社工到一些「黑點地方」，並與那些問題青少年溝通和輔導他們。程氏認爲青少年問題，應從家庭着手，年間家庭教養不好，對青少年成長有壞影響。在學校裏，老師與學生溝通的時間緊湊，與學生溝通的時間相對減少。家長全依賴學校來教育子女，那是一個幼稚的想法。若家長如爲生計沒法抽空來管教子女，程氏相信那是一個完全推卸責任的藉口。「訓導」和「輔導」也是二種解決此問題的方法，「訓導」教師，便可解決子女問題，雖然是理想辦法，但必須要用很大量的資源。

程氏認爲父母也應建立一個好榜樣給子女作模範。現在，父母在子女面前，表現得非常功利，而較現象以屋邨較多。他們認爲子女參加課外活動，是浪費時間，而對修讀文科，理科的偏好仍存，時常希望子女，將來從事醫生、建築師等。一些父母卻爲替子女請了家庭教師。

會社區發展委員會設有一個青少年事務工作小組，專門舉辦很多青少年活動和關注青少年問題。而程氏在父母對子女負責和關懷方面是十分注重，他表示若父母不懂得怎樣教子女，而希望與別人一相分享教子女的方法，此一想法，還可接受。

另一方面，李寶明對於青少年問題上升原因，他相信是由於沙田區內中學學位擴大，外來的學生可入沙田區學校就讀，一些原來本質已壞的外來學生，就讀在沙田區中學後，便很容易帶壞了沙田原區民的學生。

李氏指出那是可以靠公民教育推動，馬鞍山區區內，有不少志願團體，地區人士，經常舉辦一些小孩節目等，形式上簡單，但意義深遠。馬鞍山區內，區民也沒有甚麼夜生活，區民也很踴躍參予這有意義的活動。

簽名反加價被漠視 南區巴士乘客不滿

編輯先生：

我們乃香港仔明愛社區中心屬下之小組聯委會。今年一月，中巴申請加價，我們曾搜集了一萬二千多個簽名支持「凍結南區巴士加價」，並將簽名送到兩局議員辦事處請願。二月開始，我們亦會聯同區內其他團體，一起關注中巴加價事宜。四月份，中巴正式加價。經歷月來的爭取，獲得的成果令我們深表遺憾。

以下幾點，是我們對中巴加價不滿：

（一）中巴未能凍結全部南區巴士加價；

（二）部分被凍結巴士路線（經香港仔隧道巴士線），只凍結全程收費，但分段收費加幅達百分之二十五。（例如：四十二號巴士線，分段收費由一元二角加至一元五角），所謂「凍結」，實有取巧之嫌。

（三）區內行走路線並無優惠，加幅竟爲中巴加價幅度最高路線，達百分之廿五。（例如：四十八號巴士線，收費由一元二角加至一元五角）。

最後我們重申，運輸署及交通運輸諮詢委員會實應檢討巴士利潤管制計劃，並密切監察巴士服務。我們對於南區交通問題將會繼續關注。

香港仔明愛社區中心小組聯委會主席陳偉明
關注南區交通問題小組召集人招金樹 上

意見箱

黃耀梓有三大要職 老師區議員與父親

新界大埔區議區民選議員黃耀梓，早年於珠海書院文史系畢業。懷着有志培育後輩的熱誠，加上教育的使命感，黃氏便開始執「教鞭」當上小學老師。黃議員表示，自己喜歡小孩子而且希望有一份穩定的工作，故選擇教學。從事教育工作已逾十六年的時間，黃氏指出這段歲月可謂苦樂參半。若學生不用心上學便感到很失望，但若學生的成績有進步便十分欣喜。所謂「春風化雨」，黃氏教育後輩不遺餘力，盡心盡意。

四九年大陸政權易手，黃氏的家人逃難來港定居大埔，不久黃耀梓便出生。在大埔區長大的黃議員表示，自己對這地方有着濃厚感情，那感覺實非筆墨所能形容。親睹大埔這數年的發展，變化巨大，當年有名的漁港已不復舊觀。這區的發展可謂一日千里，可是有不少問題仍有待解決。

由於爲民請命，投身社區的服務心態驅使他參加八八年度大埔區議會選舉。黃氏笑謂也許平素愛好幫助別人亦不求回報，才能得到坊衆的愛護，支持自己參加議會的選舉。黃議員表示，服務社區是一件很有意義的事情。如來屆再得到區民支持他定必角逐連任，繼續爲社區効力。

黃耀梓身兼教師及區議員兩職，每天上午要返學校授課，下午又需處理社區事務。黃議員表示，自當選後，生活程序的安排與往時大不相同。由於社區工作比較繁瑣，故每天都抽出很多時間處理；如聽取區民的投訴或意見等事務。但自己又頗重視家庭觀念，故每天晚上必定回家陪伴家人，享天倫之樂。黃氏謂，自己有三大要職；分別是老師、區議員及父親。故希望做每事能盡心盡力，無論關乎社區、學校甚至家庭的一切。黃議員笑言，大率現今的時間尚可分配得宜，否則影響任何一方自己也是極不願意的。

黃耀梓育有兩名子女，他教導孩子又是否如學生般呢？黃議員表示，基本上教導子女與學生的方法是不相同的。由於學生性格及資質迥異，而且又是共同上課，不能個別因才施教。自己的子女卻不相同，可以在家庭的日常瑣事觀察他們的性格，從而教導。黃氏謂，自己對待子女、學生兩方也絕不存偏袒之心。黃議員認爲，培養子女的上進心，分辨事情的對錯才是父母的主要責任。至於子女將來的成敗便端靠他們個人的努力去開拓。也許望子成龍心切，可是這點是爲人父母不可力强而至的。

黃議員已決定再次參加來屆選舉。對於民選議員的職務，黃氏有他這一套的看法，如黃議員認爲，民選議員都應對選區負實，如監察政府部門在區內的運作，留意區內設施是否足夠。至於改善整個大埔區的設施，不是單憑一位區議員的力量可做到的。故黃氏相信團結爭取力，認爲區議員聯合，一起才可真正爲大埔區而工作。黃議員謂，社區工作的壓力及負担很大；但是必須勇於承担，才是負責任的行爲。故自己有空便喜歡主動聯絡坊衆，瞭解區內事務，聽取民意，除爲區議會事務或探親外，黃氏並不愛出外旅遊。黃議員表示，現今對社區事務議責，也許他朝不再担任議員時也自覺無愧於坊衆的愛護。

自古中國人都不斷爲逃避强權而流亡，遷移他方。所以在外地，中國人的華僑是佔絕大多數的。這不是一件光榮的事，應該引以爲一種羞恥。所謂「有國才有家」，沒「根」的人始終都是受人歧視的。但似乎這現象又在香港重現，人們千方百計都要尋「後門」離開自己的「根」。中國人何時才可真正安身立命呢？黃議員感慨表示，一生於斯，長於斯，自己是絕不輕言離開這處地方的。雖然，香港人仍要面對一段漫長的風雨飄搖日子，但深信，港人能在這存亡關頭能緊守崗位努力工作，未來的歲月亦非由是悲觀的。

黃耀梓於區議員辦事處前留影。

華僑日報創刊六十五週年紀慶 名揚四海
華僑日報創刊六十五週年紀慶 生辰快樂 花藝全插花學院 黎凱倫敬賀
華僑日報創刊六十五週年紀慶 服務社會 ……工程有限公司 ……公司敬賀
……六十五週年紀慶 ……國有限公司 恒寶珠寶有限公司
……中心第三期一字樓M及N座 ……：54368 CJCJ HX ……真機：(852) 7657616
……日報 ……五周年誌慶 ……華總商會 ……意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

匡世箴言

圓玄學院
圓玄素食館有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

永隆銀行　敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

新國際魚翅酒家
四利魚翅莊
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

生辰快樂

The Floral Workshop
花藝舍插花學院
黎凱倫敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

筲箕灣街坊福利事務促進會
[illegible]
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

柴灣區社團聯合委會
主　席：[illegible]
副主席：文志江
委員：[illegible]
致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化前鋒

陳錦添敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務社會

[illegible]工程有限公司
[illegible]公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

圖文並茂

[illegible]插花中心
許[illegible]華敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報　言論博遐邇傳

開達實業有限公司
凱達企業有限公司
忠達國際有限公司
精達金屬電子有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

恒和珠寶集團有限公司
附屬機構
恒和珠寶首飾廠 Charlie
恒寶珠寶有限公司
致意

九龍紅磡鶴園街11號凱旋工商中心第三期一字樓M及N座
電話：3638882　電傳：54368 CJCJ HX
電掛：CONTIJLRY　傳真機：(852) 7657516

華僑日報
創刊六十五周年誌慶

香港中華總商會
致意

五月十三日　文化　新聞消息

海洋公園調寄「卜算子」

・李德仁・

長夏傲塵囂　蜀道迴峰轉
絡繹穿雲馭氣升　高處情何遣
飛燕掠銀濤　迷漫魚龍行
景物無遺入眼簾　心曠人懷遠

邁向直選年

基本法與居英方案 中英巧合同日公布
直選邁向高度自治 大局已定全力建設

本報記者 吳培榮

一九九〇年四月四日是一個可紀日子，因爲在這一天內，不知是巧合還是刻意安排，中英兩國都發表了重要公布，其一是香港特別行政區基本法，以及香港特別行政區的區旗區徽，由中國七屆全國人大第三次會議正式通過，並正式頒佈，在一九九七年七月一日以後成爲……

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

華僑日報創刊六十五週年紀慶

推進時代

葉童

不能與至愛同生活 擁有全世界又何用

葉童出道以來，曾拍過不少有性感鏡頭之電影，在衆女星惜玉如金之際，她卻可以毫不避忌作大膽演出，難怪常有導演讚葉童是一位最有職業道德之性格演員，不少導演喜歡找她合作拍片。

葉童是圈中數一數二之有性格女星，很後她對於拍性感演出，究竟又有如何看法呢？

「我覺得做演員應該盡量依照劇本演出，聽從導演指示去演戲，如果劇情真是有需要，我是不介意作有限度性感，丈夫也是圈中人，思想也是很開明，如果我決定要做的事情，他是不會反對的。」葉童與陳國熹是一對恩愛夫妻，加上兩人的思想很溝通，所以他倆夫婦從未爲工作上問題發生意見。

在近兩年，葉童的性格不斷在轉變，唯一不變者是她依然看破名利，對金錢的價值觀看得很低，記得她曾向記者說：「金錢與愛情給我選擇其一的話，我會毫不考慮選擇愛情。」當時記者聽後覺得她很可愛，但愛情又怎可以飲水飽，尤其是做藝人，若不趁走紅時搵錢，將來被觀衆遺忘時，境況堪虞，又有誰可憐呢？

「你看得太悲觀了，我有一雙手，不做娛樂圈，還有很多工作可以做，公一份，婆一份，我又唔信會餓死。」葉童給人的特別感覺就是她不當自己是明星，將來不拍片，轉行做白領她亦不會有覺失身份，也不理會其他人的目光，這份我行我素之性格，不會有太多藝人可以做到。

葉童是一位很感性的藝人，所以她可以義無反顧說：「不能夠與最深愛伴侶在一起，就算讓我擁有全世界又有什麼用，人生匆匆數十載，死後什麼都沒有，所以在世時做不到開心快樂事情，在世也是枉生的，我絕對不會壓抑自己做一些不喜歡的事情。」

經常集會遊行於事無補反對社會造成不安

胡慧中向港人呼籲 冷靜下來建設香港

胡慧中對於六四事件周年紀念的活動並不打算參與，她解釋不參與是因爲覺得再去遊行、集會亦於事無補，反而對香港社會造成不安現狀，既然如此，又何必再去做一些令香港無益的事情，她很尊重不少市民參與大遊行的心意，但是要表達心意一、兩次已足夠，不必經常遊行、集會，影響社會正常操作。

她個人絕對支持，但支持有多方法，如果要悼念去年殉難愛國份子，市民可以在心中悼念，永世不忘的去悼念，但現階段共產黨推不倒，港人要做的是冷靜下來，努力建設香港。

香港最值錢的就是人材，港人應該利用自己擅於搵錢之本能使香港經濟更加發達，如今常與中國對抗，毫無好處，所以香港人不要自毀前途，香港有利用價值始可以和中共討價還價，現時港人要做的不是衝動事，應該向下一代灌輸民主意識，等待時機的到臨，香港將來富強，要攪什麼民主活動亦比較方便，所以她呼籲港人要莊敬自强，處變不驚，不要再做一些毫無用處的事情。

胡慧中呼籲港人不要遊行，免造成社會不安。

遭胸襲反被指衣著太性感引人犯罪

對輕薄者決不留情 葉子楣將饗巨靈掌

葉子楣在泥摔角擂比賽之中被一名男士襲胸，令她大爲生氣，但事後有人批評葉子楣衣著太性感，如果她自我檢點衣著，如果她自己不是衣著上性感，又怎會引人犯罪，所以此事由她自己負全責，對此批評，葉子楣認爲不公平，她解釋自己衣著性感，這是她的自由，沒理由因爲她穿得性感，別人就可以對她無禮，她舉例銀行有很多鈔票，市民是否可以隨時進入取款呢？有人當眾非禮她，她本身又怎會有錯，强將罪名加在她身上，當然是不應該，對這些指責，她不打算理會。

今後再遇到此情況，她會毫不留情給輕薄者一記耳光，她一向有摑人癖，以前她的男友經常給她摑面，摑得多了，終於摑到分手，現時她已戒了摑人癖，不過在忍無可忍的時候，給人一記耳光始終是她最大樂趣，打排鬧者一巴掌，她就畀不會留情，由十一歲開始，她已經有摑人面的興趣，第一個被她摑了一巴掌者便是親兄長，當時大家很憤怒，父親將她責備了一頓，但子楣始終不肯認錯，到今日也不覺得摑人是大錯。

葉子楣認爲各人有衣著自由。

李殿朗忙於影視外 更與友開設珠寶店

集團式經營將在港九澳門開門市部

李殿朗忙於影視工作之外，還忙於做生意，昨日她出席「[illegible]」的招待會時透露，最近與朋友開設了一間首飾珠寶店在荃灣。

她說：這家首飾珠寶店將會是集團式經營，稍後在香港、九龍開五家門市部，澳門開一間，另外計劃明年會增多四間在港九兩地。該公司還計劃在東南亞市場發展。她表示首飾珠寶是自設工場，並希望做到每件首飾都沒有相同的款式。

她沒有戲拍的時候，便會把大部份時間放在珠寶店中。

李殿朗昨出席招待會時容光煥發，精神飽滿。她透露如今心情平靜，且沒有夜生活，亦戒了酒，睡眠充足，自己也覺心境愉快了。張采眉十一月結婚，找李殿朗當伴娘，她一口便答應了，因爲有很多人說爲做過伴娘後，三年後才有緣份到。她表示：婚姻只就隨緣，現時真的沒有男友，只有三只小狗作伴。

她說：「我曾經有過男友拍拖，當時因爲我太鍾意狗，男友才離開我的。人家說我性格很叛逆，其實我很孝順……」

李殿朗空閒時投資做生意。

錢小豪見準泰山 同在天體營渡假

與女友計劃幾年後結婚

錢小豪昨與「玩命雙雄」與記者見面。他剛陪女友郭秀雲返澳洲探她的父親後返港的。

在澳洲與郭父相處了兩個多月，由於玩得很投契，給郭父一個很好的印象，也增加十磅。女友則仍留澳洲陪伴父親。

錢小豪表示，郭父是英國人，思想很開通，他曾帶他到陽光海灘的天體營探秘。……

李司棋 都都代介 邀拍楊凡片 日間將赴加 辦理私人事

……

大讚李嘉欣靚女 鄭浩南不敢追求

……

七月赴日灌唱片 葉蘊儀喜日本歌

演技有進步感覺到開心

……

葉蘊儀表示她不會爲情自殺。

錦添花昨起綵排 余蕙芬精益求精

芳艷芬李曾超寶助宣傳

錦添花台柱林錦堂、余蕙芬、尤聲普、南鳳、阮兆輝、梁國森……

林建明 楊凡送傢俬 家中作貨倉

……

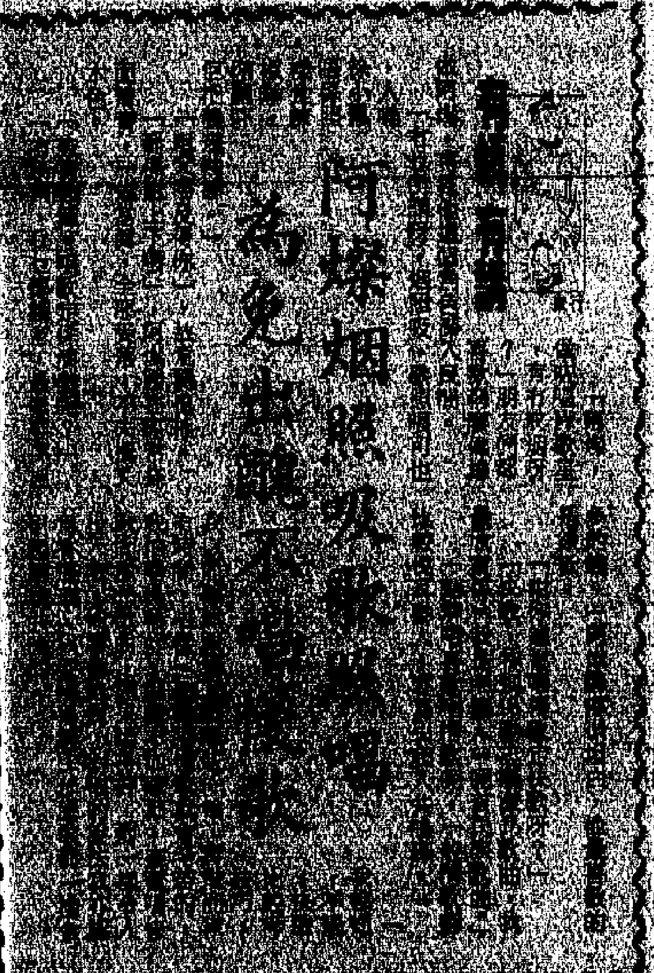
潘美辰在大馬融化 夏台鳳補請喝喜酒

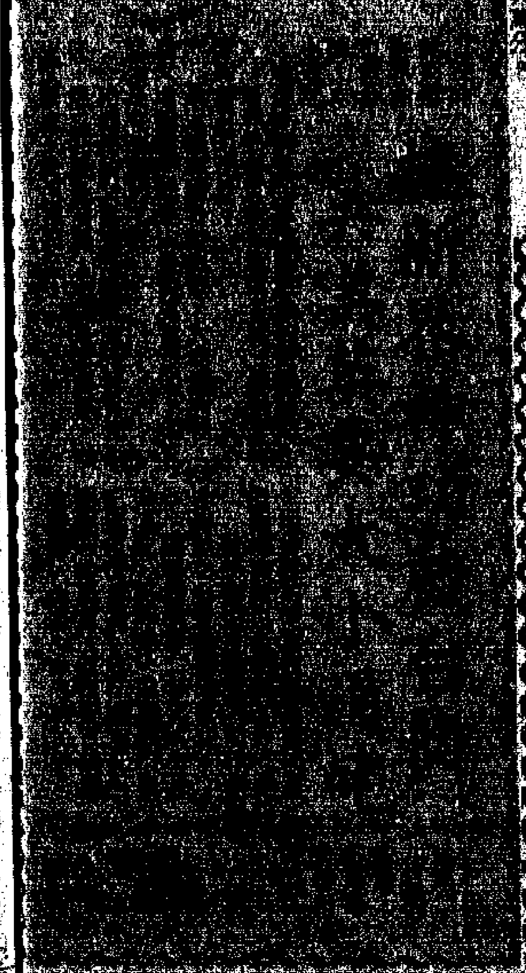
……

櫻花 寶島

伍詠薇拒絕再暴露 承認曾經行差踏錯

……





論張學友行樓梯 乃屬高瞻遠矚

……

華僑日報創刊六十五周年報慶特刊

邁向直選年

基本法與居英方案 中英巧合同日公布
直選邁向高度自治 大局已定全力建設

本報記者 吳培燊

一九九〇年四月四日是一個可紀日子，因為在這一天內，不知是巧合還是刻意安排，中英兩國都發表了重要公布，其一是香港特別行政區基本法，以及香港特別行政區的區旗區徽，由中國七屆全國人大第三次會議正式通過，並正式頒佈，在一九九七年七月一日以後成為一國兩制下香港特別行政區高度自治的憲法；其二是在同日香港時間午夜，英國政府把國籍法（香港）法案正式提交國會。國籍法（香港）法案，亦即是我們俗稱的居英權方案，法案以挽留人才為目標，給予港人五萬個家庭居留英國權利。

中英兩國同日頒佈的基本法與居英權法案，對香港具有深遠影響，亦為信心之所繫。

基本法多波折 人大通過頒佈

中英聯合聲明在一九八四年十二月十九日正式簽訂，為了貫徹聯合聲明一國兩制，高度自治精神，隨即進行起草特別行政區基本法，為未來五十年奠定法治基礎。基本法起草委會在八五年七月一日舉行首次會議，正式展開起草工作，直至一九九零年二月十三日舉行第九次全體大會後結束，起草工作方告大功告成，歷時四年又八個月，在此四年又八個月的起草過程中，經過多次諮詢及大大小小會議逾百次，基本法中一百六十條條文經過逐句逐字反覆爭論修改，制訂過程極稱嚴謹，尤其是在中央與特區關係及特別行政區政制的條文中，爭論尤為激烈。

八九年北京發生了震撼世界的六四事件，遭逢制訂基本法最後一次諮詢期展開，原定同年七月結束，六四事件後工作停擺，無論修訂會議和諮詢工作都完全停頓，隨後，國務院港澳辦公室主任姬鵬飛奉命發表聲明，中國政策維持不變，尊重中英聯合聲明，貫徹實施一國兩制承諾，基本法最後諮詢止截日期延長三個月至十月底結束，並維持正常工作程序。

本港自行立法 防止顛覆活動

不過在此期間，六四事件衝擊，本來已是波折重重的過程又再節外生枝。中國方面對本港聲援民運，一百萬市民上街巡遊之事耿耿於懷，遂擬在基本法中加上制止顛覆活動的條文，但如此條文令港人高度敏感，又經過了反覆斟酌後作出雙方共識的修改，即是第二章第二十三條修改條文如下：第二十三條：香港特別行政區應自行立法禁止任何叛國、分裂國家、煽動叛亂及顛覆中央人民政府的行為，禁止外國的政治組織在港進行政治活動，又禁止本港政治組織與外國的政治組織建立聯繫。

條文修改的主要分別，在於「應自行立法」五字，因此，禁止顛覆中央人民政府活動成為本港「自行立法」的法律條文，而非由中央政府心目中所指之顛覆活動，如此修改，大可消除港人憂慮的顧慮易於接受。

基本法起草歷時四年又八個月完成，其中港人所提出的意見無可諱言都獲接納，基本法條文都是港人所接受者，現時既經正式由人大通過頒佈，等待一九九七年七月一日以後貫徹實施。

基本法是九七年後本港高度自治的法律，大局已定，擺在眼前的問題有二：一是基本法為未來五十年高度自治提供了明朗面貌，只要中國履行承諾，今後五十年本港的方向已非常清晰；二是出現時間開始，在還有七年的過渡期中，港人既要熟習基本法，更要學習基本法，適應未來五十年高度自治的發展。

居英權計分法 挽留外流人才

還有值得我們關注的，英國給予本港五萬個家庭總共二十二萬五千人有居住英國權利的國籍法案，對本港餘下七年過渡期將產生深遠影響，甚至未來的特區也起着選擇作用。

英國國籍法居英權方案，據英國政府一再解釋，乃是以挽留香港人才安心服務為目標。居英權方案制訂計分法，以八百為滿分，計分方法有七大類，一是年齡在三十至四十歲者二百分，五十一歲以上開始負分，六十歲以上負二百分；二是相關職業工作經驗者一百五十分，每年計算為十分；三是教育水平及專業訓練共一百五十分，計為普通程度五十分，專業訓練一百分，取得專業資格後的訓練則一百五十分；四是特殊情況一百五十分，有特殊功勞或傑出成就，移民率高的行業及某一行業特別情況各為五十分；五是英文程度在會考科規定水準者五十分；六是與英國的聯繫如居住受教育、投資，為英國商行服務者佔五十分；七是公共社會服務佔五十分。

在可獲居英權利的七大類別職業中，估計各業所佔比例，將以從事商業及管理行政級人員最多，約佔百分之六十一，其次分別為會計約佔百分之五，工程約佔百分之十，資訊服務約佔百分之六，醫療及科學約佔百分之八，法律約佔百分之三，教育事業人員約佔百分之九。

從計分法看，有足夠分數的各業人才，將會自動得到移居英國的太平門，不必為未來前途憂心忡忡，這是對挽留人才安心繼續在港工作有一定幫助。不過居英方案受中國反對，指責未經與中國磋商將使有居英權利的香港精英出現雙重身分，把香港精英吸納而去，人有二心，不是未來特區之福，那將是個見仁見智的問題了。

前景大局已定 致力龐大基建

在九七年主權轉變大前題下，基本法與居英方案，已為本港提供了明朗前景，中英兩國政府不時都為了履行承諾信誓旦旦，中英兩大國不管未來有甚麼政治變化，不管未來甚麼政黨上台執政，將來都會履行這些曾作信誓旦旦的承諾，維護大國的尊嚴與取信於天下，我們不應作出任何不切實際的推想。

本港今年面對的要務，就是要致力促進經濟發展。港督衛奕信爵士在八九年施政報告中，提出了一千二百億元發展港口建新機場龐大[illegible]的興建新機場，又計劃[illegible]……以新機場要趕在九七年七月一日主權轉移前[illegible]。

這個龐大基建大計，今年開始進入實施階段，各項工程都要相繼起步，只是龐大基建支出達一千二百七十億元，究竟費用從何來？是否全部出在羊身上，從加稅來支付？今年三月七日財政司翟克誠推出的財政預算案，列出多項加稅項目，不過這些加稅項目市民仍可接受，在加稅項目下總數三幾十億，與支出九百億元相比，套用港人的口語就是「濕碎」，以本港的經濟潛力，加上港人的智慧，不會為加稅而憂慮，只問有什麼投資大計能帶來賺取更大財富，港督衛奕信爵士曾說：一千二百億元的龐大基建，為香港未來經濟發展奠好基礎。

本港政治形勢已經明朗，又正在為未來的經濟發展奠好基礎，為未來安定繁榮而建設。

邁向高度自治 培養政治人才

龐大基建長遠大計，但擺在當前更急切的事務，就是面對九一年的直選，直選是民主政制的開始，是舉世人民爭取的自由平等法治與均富，與直選的成敗不可分離。

立法局直選九一年為十八席，佔總議席三分之一。近年直選時聲吶喊行雲，但本港百多年來，在殖民主義制度下，直選究竟是欠缺經驗，在邁向直選之際，現時應該多做工作，一方面要更多灌輸市民政治意識，另一方面加强培養政治人才與政治領袖，市民在直選浪潮下，懂得善用常識，選出那些具有政治智慧的人才，並跟這些人才更進一步領導本港走向自由平等法治以達致均富三大道，未來五十年高度自治，必須要培養更多政治領袖人才。

如何重建港人信心

九三老人東莞陳昭灃

本人經歷居住香港七十餘年，向安樂道[illegible]初遷乃兄推薦住於九龍城外新擴區長安街三十號「該街巧與我國首都北京長安街街名同」，對本港興盛頗有吸引力。當日甫見單軌通車迴旋附近街道，未幾告成一德路、二德路、三德路、啟仁道、啟義道，及近海傍之啟德道，「上址即今之啟德飛機庫地段」，而佔住宅區，本港首名爵士何東後嗣曾在此處居住。也曾認識當地名流黃廣田先生，曾善允先生，他早年在該處展開組織啟德巴士公司。溯自我國革命軍興，保皇黨探花陳伯陶先生，及時欣然冒升來香港，亦在長安街居住，著有長歸，同時隨街拾字紙送往附城字紙亭焚化。此後大陸連年參故，可憐五十年如一日，軍閥殘暴，盜匪四處刦掠。民不聊生，以致國人憤恨，紛紛來港避難，當年本港人口缺乏，以人棄我取政策無限收容，乘機促進地方不斷拓展，不斷建設。

世界第二次大戰，惹起日本皇軍佔領香港，淩將歷史性演變，限制每丁每日六兩四錢米糧糊口，居民不堪受害，餓死枕藉。最不幸者莫如九龍城區處境，因日治時代利用擴展啟德機場，竟將本區原有密集卅八條街道，十四所鄉村被毀殆盡，可憐焦土。彷彿度過三年〇八個月，日本投降，天育賜福，恢復生機，由於戰後事業勃興，不少人在本港經營獲得飛黃騰達，而接受政府薪俸者亦皆賴香港所賜，追念有始有終，關係生於斯，食於斯，幸運帶來發達，凡有理智，應飲水思源，毋忘發源勝地，否則問心有愧。

須知人運和地運，必會遭遇到興衰，理宜保守同甘共苦義務，萬不可視為一面倒，忘恩負義。

祖猶提及，近來移民風氣，根本為着維護夫婦子女安全，不惜把棄嚴親高堂於不顧，在港辛苦賺來的錢財，情願犧牲所有遷徙外國，任人支配，志在享樂，且不顧本後路，一笑置之，寧不痛惜，姑不論任何人等逃往外國，到底一樣寄人籬下，要受外國人約束，受到外國人排除異己，甚至要脫離祖國，今後瞭解財兩失，除完全不留心體察後果者外，預料後悔莫及，不值得吾人傷腦筋討。

香港地方，已達到衣，食，住，行，十全十美地區，「目睹不少移民回港探親者，人同此心，俱皆歡迎」。

眾人所貼，居住香港，想要適應或那個都能迎刃而解，相反，住在外國諸多不便，何況經過國際公約，九七年後，本港仍維持五十年不變合約，切勿效庸人自擾，香港肯定成為安居樂業都市。

試看本港各繁盛區域，已經樓完成超科技建築的輝煌高樓大廈，內容結構精采，空前僅見，貴重物品，羅列紛陳，非常出色，吸引無遠弗屆喜愛來港投資，遊玩，事不離實的光榮現象，有目共睹，預卜本港事業前途方興未艾。

原因中國大陸地方遼闊，志在中興，許多省份等待開發，單指長江流域湖北、四川，雲南三省含蓄廣泛資源，民殷物富，限於水陸交通不甚便利，可容大量科學人材，或殷富資助從事革新，不難大有所獲。若該三省無數群山峻嶺，物產豐饒，天然水流，甚為穩固，頗似未開拓前之香港島嶼，倘若振興，比香港範圍擴充何祇千倍。

料不久之將來，大陸與香港一脈交流，需要無量卓識人士投資合作，利益遠大，可謂千載一時之機會，信心十足，所望有志氣者，捐棄成見，貢獻香港繼續繁榮而努力，換言之，愛護香港就是愛護家庭無疑，愛護香港就是愛護國家體面的實相，「凡欲國家強盛，勿推沒良心托庇外人」，果如是，我國偉大民族，不致被別人鄙視為全不愛國的涼血動物，茲將鄙原委和經驗分析如上，新局公鑒，不宜。

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論權威
寶祥影業有限公司
洪金寶 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商指南
敏記貨運有限公司敬賀
香港干諾道中信和大廈二〇九室 電話：五二三七一一四 八六八二〇三一
新界葵涌貨櫃碼頭路一百號 電話：四二一一一三一

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業明燈
唯一製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
蜚聲國際
遠東發展有限公司
遠東酒店實業有限公司
遠東投資國際有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
四海歌頌
JAL
日本航空
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
推進時代
港澳發展有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
信孚中外
麗的呼聲（香港）有限公司全人敬賀

朱啟源測量行
Vincent Chu Surveyors
物業估價、拍賣及租售代理
華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
香港德輔道中十九號環球大廈十九樓
8101688

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
吳偉光敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
促進工商
漢國置業有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民喉舌
蕭氏宗親總會
主席蕭承志 暨全體同人敬賀

疑慮前景港人擁財自重
投資結構轉化心理剖析

·李剛·

無論基於政經前途考慮或現實收益衡量,投資者都捨內圖外、棄長遠就眼前,寧願選擇套現易而利息高的外幣存款,而對工業、股市、地產物業投資興趣遞淡。

據聯交所的統計資料顯示,今年一月本港股市交投總值,平均每個交易日的成交額只有五億七千萬港元,比去年同期下降百分之六十三,而比上月也減少百分之二十八。

事實上,近期活躍程度顯著減弱的,並不止於股市。本港經濟的幾乎所有環節,都出現了類似的狀況。從製造業,到進出口貿易,再到水、陸、空運業及相關服務行業,地產物業,零售商業,飲食業,建造業等等,俱見收縮呆滯。這是否反映整體經濟由增長週期轉向衰退週期的徵兆?肯定性的答案,似已呼之欲出。

而在百業皆淡的情況下,銀行存款卻是一枝獨旺,尤以外幣存款表現最出色。此一現象,顯然是由於其他各經濟環節投資氣候欠佳時,游資通常會湧至投資意味較濃厚的市場。但現在投資者連對股市、地產這些見利較快的市場都變得不感興趣,更見事情之不妙。貨幣成了最熱門的投資工具,皆因其風險相對較小,而套現則最容易之故也。

經濟分析家列舉截至去年十一月底的本港一些統計數據為例:該月底股市恆生指數僅比十月上升百分之零點八,交投十分冷落。港貨出口額較上年同期下跌百分之三點二,而進口額下跌百分之三點九。港府估計去年生產總值只有百分之三的增長,比八八年減少大半。表現出色的唯有銀行存款。去年十一月本港銀行存款比上年同期增長百分之十七點一。這在所有經濟環節中,形同鶴立雞羣。很明顯地,市面的資金大量流到銀行體系中去「避風」了。

港人對香港經濟前景之欠缺信心,於此可見一斑。

有意思的是,資金即使已到了銀行體系之內,似乎仍覺得不夠安全,非要變成外幣存款不可。這除了基於易套現的原則之外,也存有保值的動機。因為港人對港元的價值,實在存有疑心。人們認為,即使存外幣到提款時也須兌成港元;但若港元突然貶值,持有外幣存款者在價值上便有所保障。此乃港人對香港經濟前途沒有信心的又一證據。

對此,經濟學者亦有本身的看法。中大聯合書院經濟系高級講師廖柏偉日前在一個研討會上說,有關未來本港的經濟,取決於兩個因素。一是中共是否繼續推行經濟改革;另一是本港能否維持海外投資者的投資意欲,以彌補本港製造業的衰落。他認為香港日後的經濟走勢,會日趨國際化。因進入九十年代,港人對在港投資意欲較在海外投資為低。事關海外投資者在港所作出的投資縮,佔的百分比少,故所冒的風險低;但反之港人則須作出全盤的投資,為尋求分散風險,乃向海外轉移。

分析家指出,除了政治因素影響香港投資者的心態之外,現實的利益也是造成當前本港投資結構消極轉化的重要原因。事實上,在過去一年內,貨幣投資的回報率普遍高於其他環節的投資。尤以高息貨幣存款的收益最為突出。便以近月股票投資而言,據最新一期聯交所發表之市場統計月報顯示,恆生指數在九〇年一月份最後一個交易日報二七五一點六,是全個月最低紀錄,比上月份下降百分之十。總股本市值方面,至九〇年一月底,為港幣五千八百八十四億九千萬元,與去年同期比較,減少六百九十六億二千六百萬元,下降百分之十一。再說較前時的表現。去年底時與五月間高點比較,下跌近百分之十五。投資者在價位方面的損失不在話下,即使僅就股息收入而言,大批上市公司無力派息,而實力雄厚股的息率平均也不超過五厘,比儲蓄存款收益都不如。其對短線投資者欠缺吸引力,就非無緣無故的。

至於地產物業市場,風險則大於股市,而回報率(樓價租金比率)竟然比股市更差。而且,若與貨幣、股市投資比較,其缺點是不容易找到買家,套現困難,對目下香港急功近利有若驚弓之鳥的投資者來說,可謂一無可取之處。

反觀諸如澳元、紐元及英鎊一類高息外幣,一般存款年息在十二厘以上,高至十六、七厘,同時還往往會有匯價上升的意外收穫;即使偶有低貶,以整年計算,亦可藉優厚的利息收益彌補有餘。由此可見,港人對貨幣投資趨之若鶩,也實是出於現實利益的抉擇。

世事萬物,總是十分現實的。「唯利是圖」一詞雖然含有貶義,但為了吃飯、穿衣、住屋,為求生存發展,又不到你不唯利是圖。所以,面對目下本港的投資結構之轉化,人們既無可奈何,亦無可厚非。只好順其自然。如果日後大陸政治氣候好轉,外圍景氣回升,香港的生產性投資變得有吸引力,則不愁港人不回復信心,再作積極投資。目前的錢放在銀行裡,正是留得青山在,那怕沒柴燒。

(一九九〇年六月二日)

酒店表現未如理想

今年首季租住率百分七十六,比去年同期的八十三,跌去七個百分點,逗留平均三點三七晚,與去年的三點四三晚,微有減少。

·龍文·

筆者在去年本報報慶時為文談到酒店業的形勢,認為不容過份樂觀。當時執筆尚未發生六四事件,但由於酒店的大幅增加及遊客增勢放緩,租住率已有下降之勢。而六四事件發生後,對酒店業的打擊更為明顯。

據統計數字顯示,今年首季本港酒店租住率為百分七十六,較去年同期的百分八十三跌七個百分點。其中高價酒店A級為百分七十二,跌九點。高價酒店B級百分七十九,跌六點。中價酒店七十一,跌十一點。賓館百分八十二,跌三點。

今年首季平均每天可供出租的酒店客房共有二萬五千七百三十個,較去年同期增百分十一點五。而平均每天實際租出客房一萬九千四百六十八個,增百分一點一。其中高價酒店A級共有八千四百零八個客房,較去年同期增百分廿六點七,增幅最大,每天租出六千零三十三個,較去年同期增百分十二·二。

高價酒店B級共有客房一萬二千四百六十六個,較去年同期增百分六·六。平均每天租出九千八百七十個,較去年同期減百分一。

中價酒店今年首季平均每天有五千九百三十五個客房,每天實際租出二千八百零八個,較去年同期跌百分一〇·三。

賓館有九百廿一個客房,大致穩定,平均每天租出七百五十七個,跌百分三點三。

今年首季遊客平均逗留香港三·三七晚,而去年同期則為三·四三晚。

從上述的數字顯示,除高價酒店A級的客房出租數字有實質的增加外,其餘類別實質上均有下跌,而再加上客房增加的因素,令租住率的跌幅更大。

遊客不增反減,亦是不利因素。本港旅業在今年首季表現仍然未能回復增長,主要是亞太區內的個別地區遊客已漸回復,但歐美西方國家遊客則表現較差,反映去年六、四事件之後對西方人士東來的意欲仍具震懾性的作用,相信今年內本港旅業仍將因此而難期大晉。

數字顯示,今年首季訪港遊客總數一百三十一萬四千四百人次,比對去年同期減跌百分零點八,反映今年旅業仍然未能擺脫去年六·四以後的弱勢,只是在減降幅度方面已不像去年下半年巨大,平均每月訪港遊客人數仍達四十三萬人次。

今年首季遊客保持去歲同期表現,主要仍是基於亞太區內幾個遊客市場回復較活躍表現。數字顯示,期間來自日本遊客三十三萬三千人次,較去年減百分零點六;台灣遊客二十七萬三百人次,增長百分六點七;東南亞十五萬一千九百人次,增長百分八點六;南韓五萬二千八百人次,增長百分十二點三。

然在另一方面,期間來自美加遊客十七萬七千五百人次,負增百分十一;西歐四國十六萬九千五百人次,負增百分六點八;澳紐七萬零四百人次,負增百分十一點六。歐美遊客在今年首季仍然未能擺脫去年北京六·四事件後的減降趨勢,主要原因是與西方人士對香港及中國大陸的關係欠缺信心有關,同時亦是因為他們對中國大陸的概念步而間接減少東來的必要,本港在作為他們中轉站的需要便相應減弱。

儘管在四、五月份酒店的租住情況有所好轉,但近期間不少酒店已開始降低租金以爭取生意。在八八年以前幾年,本港旅遊業大旺,六至八月的酒店生意均在八成以上,但今年的情況相信並不樂觀。至年尾,將有新的酒店落成開業,酒店業的競爭將會更為激烈。

加價風危害社會未可低估
壓抑通脹當務之急

·李剛·公孫義·

踏入今年以來,在政府帶頭大幅增加差餉、燃油稅以及水費的煽動推波下,令整個香港掀起加價歪風,使通貨膨脹有如火上加油,一發不可收拾。現在,香港除了面對不可克服的政治因素困擾之外,所受到的最大威脅,就是來自通貨膨脹。如果政府再不拿出積極的辦法來加以應付,則後果將十分可怕。

事實上,現時加價風仍未受到遏止。以公用事業而言,中華電力、九龍巴士、中華巴士、輕鐵、火車、市區的士等,都已相繼加價。香港小輪、天星小輪已提出加價申請,港燈已表示今年稍後將提出加價申請。公務員薪酬已增百分之十五。唯獨一般製造業工人(八十多萬人)以及中小公司工人只有輕微的加薪幅度。如此下去,社會不安定因素大增,恐怕治安更形惡劣,動亂隨之而生矣。

公正的輿論,皆對此現象頗表擔心。被指出,去年在通脹率高企(年率百分之十)的狀況下,香港八十多萬製造業工廠員工的平均加薪率不到百分之七點五,與政府所謂的那個甚麼私營機構薪酬趨勢調查結果(加幅由百分之十五至百分之十七)相差不止一半。至今製造業仍無好轉迹象,反映一般工廠勞工繼續在通脹……對分析家而言,不異是百上加斤。

分析家認為在港府大幅增加間接稅的刺激下,今年首季的通脹率高企於當局的預測。三月份的甲類消費物價指數更攀兩位數,恆生消費物價指數較去年同月升達百分之十點九,反映通脹肆虐已在變本加厲。在今年的財政預算案中,財政司翟克誠曾預測通脹率將稍降,甲類消費物價指數平均上漲率為百分之八點五,較「一九八九年的百分之十增幅為低」。顯然,從目前的官方數據和實際情況看,該項預測已與現實不符。財政司曾認為增加間接稅對通脹的影響不會很大。而現時的事實表明,他的看法是錯的。首季消費物價漲幅百分之九點四,大於他的預測整整一個百分點,三月份甲類消費物價指數達百分之十。

如今社會公眾對政府煽起的連鎖加價風已十分不滿。不久前,一百五十多個團體發表全港反加價風聯署聲明,不滿政府政策欺貧縱富,大幅增加低收入階層市民的生活壓力。「反加風聯席會議」發言人指出,港府增加間接稅,公營部門開支過分膨脹,以及公用事業加價,是造成通脹的主因。未來新機場及海港建設工程的龐大開支將會引起通脹加劇。一般論者皆認為,港府如欲增加收入來源,應考慮其他辦法開闢其他財源,不能單純在勞苦大眾身上打主意,製造社會的不安定因素,以致破壞香港穩定繁榮的基礎。當局不可忘記,目下在全港二百八十多萬就業人口中,低收入的勞工階層人數佔了絕大部分。隨着經濟放緩,通貨膨脹率則反而上升,使中下層市民的生活愈來愈難過。這也是形成近期香港勞資糾紛增加,工潮迭起的原因。

值得注意的是,踏入年以來,隨着製造業的低沉,整體經濟景氣的下降,香港通過去兩年處於偏低水平的失業率已見輕微上升,工廠開工不足的情況復趨普遍,飲食服務業中的酒樓倒閉、結業個案迭有增加。一般而言,勞工不足現象已漸不復見。如果現時本港經濟走下坡的趨勢持續,失業人數不斷增加,在通脹不受控制的狀況下,局面可能加速惡化。為了在政治敏感的過渡期中,香港的經濟能維持穩定,並將社會不安定因素減至最低限度,……

激發私人消費收縮通脹威脅增大
目前加稅與加價
今年通脹率高企百分九以上

·郭中文·

本港經濟已放緩,入口通脹壓力亦見減弱,可是通脹率依然高企。加稅加價令到私人消費收縮,但公營部門消費開支大增及服務行業把所增加的成本轉嫁於顧客身上。這些因素阻礙了通脹率回落的速度。

本港去年甲類消費物價指數升幅為百分十點一。今年一月為百分九點八,二月為百分八點四,三月為百分十,四月為百分八點五,(首四個月平均為百)分九點四。這都較港府預測的百分八點五為高。二月份通脹率雖為百分八點四,是因為去年二月份是春節,屬於物價普遍偏高,故今年同期與之相比,便顯得通脹率偏低了。

近期各類入口留用物資單位價格僅增百分三,較去年全年的平均增幅百分四為低。留用入口商品的主要供應國中的中國大陸及日本貨幣近期表現較弱,世界商品價格亦維持穩定。

去年末季本港失業率為百分一點一,今年首季已升至百分一點七,可見勞工市場開始有緩和跡象。但服務行業對勞工的需求仍然緊張。以酒店業而言,今後三至四年內,會新增三十多間各類酒店,即要增添一萬五千多名人手,形成業內勞工供應甚為短缺。酒店業近年的流動性相當厲害,資方千百計挽留即使是稍具經驗職工,估計情況將越來越嚴重。零售業也有勞工不足的現象,銀行業因缺乏勞工,要聘用兼職櫃員。

製造業更在數年前苦楚。廠商近年陸續把勞工密集的生產程序轉移至中國大陸、泰國等低成本產地,以減輕經營成本。他們雖然在香港作資本性投資,但今後仍會難以擺脫勞工短缺的困擾。因為其他行業不斷搶走勞工。

然而,私人機構近期提供的新職位機會及條件不及大半年前吸引,即使工資增加了,勞工的消費態度還是趨於審慎。香港零售行業近期的零售價雖略增百分之三,但零售量卻下降百分之三,可見市面消費力在逐步轉弱。批發進口商同樣對未來的消費市場估計保留,近期進口留用消費品的貨量及貨值僅增加百分之二及百分之七,足以說明問題。

消費收縮除上述原因外,服務行業將增加的成本轉嫁在顧客身上,更令他們消費意慾受到打擊。恒生月報認為,由於服務行業需要僱用較多的勞工,工資上漲對該等行業的打擊猶為嚴重。然而,服務業與製造業有所不同,前者多數提供一些不能進口的服務,故不受國際間的競爭影響,因此能將增加的成本,轉嫁到消費者身上。在一九八九年的消費物價指數中,服務業收費較整體平均價格上升的幅度為高,便足以反映上述現象。儘管本港經濟已明顯放緩,多種服務價格仍持續上升,以恒生消費物價指數為例,運輸、服務和外出用膳的分類指數分別上升百分之十二至百分之十五左右,較整體指數的平均百分之十一的增幅為高。同樣的情況亦顯現於甲類及乙類消費物價指數中。

據恒生月報的估計,增收間接稅至多把甲類消費物價指數推高百分零點四。但不少論者認為,加稅加價的影響不單止是三數月的事,而且是一種連鎖反應,甚至波及到今年下半年,促使了整體消費放緩,有助紓緩通脹壓力。

既然如此,為什麼通脹率還是居高不下呢?人們把眼光集中到公營部門的消費方面。私人的開支與內部經濟環節實際已在高通脹壓力下自我調節。進口留用消費品的貨量與數值增長放緩,及零售行業的營業額較去年同期出現縮減,尤其是耐用品相對滯銷,均反映出私人消費需求相對不大強烈。據港府首季經濟報告指出,公營部門消費開支增幅仍為百分之十,遠遠高於私人消費開支及本地生產總值所增的百分之三五點五和百分之三。

換言之,因公營部門消費大增,內部資源需求依然緊張。因此通脹率難以大幅回落。以目前的形勢看來,第二季通脹率料會高於首季。全年通脹率略低於去年是有可能的,但要達到財政司預期的百分八點五恐怕可能性很微,一般估計仍會高企於百分九水平上。

何時止退復進?
香港工業品出口

·關鳳翔·

一九八九年下半年以來,香港工業產銷全面退縮,造成這種現象的因素,歸納來說,有三種因素,其一是國際因素,其二是大陸因素,第三是本地因素。

先就國際因素說起。由於美國、西德、英國這三個港產品主要市場對港產品購買,去年第三季已經減緩,香港官方八月份發表對二百家大廠抽樣調查報告,手頭訂單平均比前年同期減少百分之三。再於十一月份發表的二百家大廠的手頭訂單比前年同期減少百分之二。今年三月份,二百家大廠手頭訂單比去年同期減少百分之三。事實上,港產品對上述三個重要市場輸出,已經持續一段不短時間了。究其原因,皆由於港產品競爭力的退弱,一方面是香港工業投資停滯,先進科技產品早在一、兩年前已被台灣、南韓所超越,更無法與日本比擬。至於傳統產品方面,後起的泰國、菲律賓、印尼等,無論在價格、品質都能夠與港產競爭。所以,預料今年港產品輸美難以維持去年業績,已是意料中事。歐洲市場今年將會有較佳表現,由於東德人大量流入西德對入口產品的總需求量增加,而東歐自由化的實現,國民生產力將會迅速提高,東歐產品出口亦相應增加,輸往西德更可得……

其次說到大陸因素。中共面臨的內部、外部以及政治、經濟危機,空氣嚴重。東歐民主自由化的浪潮,在中共內部及社會上已造成無可抗拒的衝擊。所謂整頓經濟秩序,治理經濟環境的措施,現正處於進退維谷的境地。去年十二月中,人民幣貶值百分之二十一點二,但大幅貶值後,物價刺激繼續上漲,人心惶惶不可終日,企業工人情緒低沉,工業生產一蹶不振,在這種情況下,港商在大陸設廠委託加工業務,自難順利進行。

……對香港只能是利害參半。還是隨着港商在東南亞投資、設廠增加,應可對香港與東南亞之間的經濟、貿易聯繫產生促進作用,惟是大前提是港商必須以香港作為總基地。

……億零七百萬元減少二十五億四千萬元,即減少二十百分之三點八,其業績之遷動,已令人們目前寄望香港工業產銷「止退復進」,大有「長夜漫漫何時旦」的感慨了!

物業市道面臨調整
供應量大而經濟放緩

工商物業固然受經濟放慢影響,住宅物業用家入市已較審慎,幸好物業回報率仍高,對樓市仍有相當支持力。

今年以來物業市道走勢大致表現平穩而有偏弱之勢,儘管最近推出之麗港城新樓盤曾因排隊而引致騷亂事件,但此情形與炒家及黑市會參與炒樓而出現之利益衝突而已,在二手市場轉手之麗港城單位加價幅度不大,甚至傳聞炒家有撻訂情況,可見在現階段樓價水平,物業市道已受到壓力,除住宅物業外,經濟放緩與供應增升,也令工商業物業市道欠缺旺勢。

雖然物業市道放慢,但目前本港物業回報率仍理想。據仲量行最新發表一份研究報告指出,本港地產市場基礎仍然良好,自八八年底開始,本港核心商業區的寫字樓物業回報率保持在百分之十一的水平,而商店、店舖及住宅的回報率則分別為百分之十二點四及百分之五點九。由於過去五年優質物業的投資回報率保持高企,顯示出目前地產市場的基調仍然良好。

該份研究報告指出,在過去五年本地生產總值增長不低於百分之五點五,反映出經濟蓬勃對地產市道發展有刺激作用。

本港物業回報率高,是對樓價最大的支持力量,而回報率高,換言之是租金高昂,這情形亦促使用家自置物業之主要動力之一,此情形亦可從近年來本港經政經環境,與及利率商企趨勢,惟市場始終有一定承接力,且物業低潮時間較物業旺市時間一般為短。

儘管現時本港物業市道有放慢跡象,但本港經濟活力在未來仍有任大基建展開而增強下,是何明顯收縮跡象,足以令現時物業市道不致進一步放緩,而物業回報率高,亦會刺激人市誘因不會消失的。

報告指出,過去五年本港寫字樓物業按年折算回報率達百分之二十四,亦即實質還本期只有三點三年,而工業樓宇的每年折算回報率……,倘若本港利率及通脹不再大幅上升,優質物業的回報率在上述水平仍具很強的支持力。

是樓價升至現階段水平,已對用家入市構成一定壓力,何況今年以來,利率已兩次調升,使樓宇按揭利率亦上升至十二厘二五水平,此利率水平雖非偏高,但在高樓價影響下,供樓負擔與租金拉遠,總是不利於銷售市道的。

以近期住宅物業市道表現而言,一手市場承接力仍不俗,但二手市場銷路則淡靜,此情形可意味用家現時入市已有較大戒心,在此情況下,炒家入市必然會趨於審慎,從而影響到日後新盤之承接力,反之炒家因為手上累積單位數量龐大,炒家在市道前景欠明朗及樓價有回軟跡象之時,炒家卻是市場供應者而非承接者,基於以上理由,若二手市場繼續表現平淡,勢將逐步影響到新樓消化速度,何況未來各類物業供應量仍大,這個趨勢是令今年樓價難以再明顯上升之重要原因之一,若供應量大於需求,樓價作出一定程度向下調整機會是不容抹煞的。

如何抑止香港工業低潮與激刺投資?

·關鳳翔·

現在香港已經進入過渡時期的中段,因為距一九九七年七月開始中國收回香港主權只有七年,這七年時間說長不長,說短不短,若以新投資設立一間大規模工廠而言,由籌辦以迄開始生產,起碼要有三年時間,如果對香港前景有充份信心,試問怎能吸引「一般人在香港作大規模的工業投資」?

時主席應聯成致詞中指出,上海棉紡業向香港南遷,是由於國內政局混亂,金融動盪,但香港尚未有適宜條件促使棉紡業發展,將來中國政局及金融安定,棉紡業亦將遷返國內。到了一九四八年,國內政經局面更加惡化,不僅華東區工業家紛紛南來,來港,易地經營,即華中區及華南區資金與人材亦陸續來港,一九四九年……

……市場,則不足以維持香港市民就業,以及社會安定,經濟繁榮。於是香港工業品逐漸向英國、美國、西德及其他遠洋市場拓銷,其先向英國輸出港產品邊過藉聯邦特惠關稅的優惠,其後英國加入歐洲共同市場,聯邦特惠關稅分期取消,港產品只有憑藉本身的競爭力了。

明白說,香港工業品在六十年代初期,每年出口總值才二十餘億元,直至七十年代末期,已增至八百餘億元,前後二十年遞增四十倍,主要是得力於香港工業生產的多元化,並且由粗工品進入精工品的領域。八十年代香港工業品出口拓展仍速,直至一九八九年,出口總值二千二百四十一億。當然,包括通貨膨脹因素在內,但更重要的原因,則是由八十年代開始,香港的勢力不足以支持工業的龐大生產,於是港府當局採取權宜的措施,准許香港工業品在中國大陸加工及生產,使香港很多工廠陸續內遷以及很多廠家在內地投資設廠。但總括來說,那麼輝煌的成就,外匯收入大幅增加,支持香港各項龐大建設,基本因素是香港有自由體制,包括自由貿易,自由金融,自由就業的條件。

自從一九八二年中英談判協議,香港主權由一九九七年七月開始歸回中國,其先香港一般工業新投資及再投資尚存觀望,及至中國大陸實施開放政策,一方面在中國大陸投資設廠不斷增加,另一方面在香港投資生產再度趨步,很多大機構的粗工品在中國大陸製造,精工品在香港生產,使香港與中國大陸工業打成一片,成為連體工業。

可是去年(一九八九)北京「六·四」事件發生後,又引致香港很多工商人士的信心危機,到目前為止,雖然已由表面化而轉入沉默狀態,但卻有不少廠商乾脆地將生產綫遷往東南亞國家如泰國、菲律賓、馬來西亞、印尼等地經營,其對香港經濟的不利影響極為嚴重,長此以往,勢將打擊香港的出口及轉口業務,進而危及就業及社會安定。

究竟有沒有辦法恢復香港工商人士的信心?今年初,香港工業署所作的一項調查顯示,有過半數外商認為香港……

本港首季經濟未見轉機
展望下半年難樂觀

·葉世庚·

由於財政司翟克誠曾期望今年下半年香港經濟會有所好轉,是以,商界及部分經濟評論人士在預測經濟前景時,均假定目下疲態畢露的此間經濟,將可於下半年能戲劇性地一洗頹風。至於到底有什麼具體理由支持這一假定,則大家都說不出一個所以然。因此,我們認為該一「希望」實現的機會不大,不過是想當然而已。

正如客觀的分析家指出,去年香港生產總值增長率只有百分之二點五,是一九八五年出現零增長以來表現最差的一年。與港府初期預期的百分之七點五增幅相差三倍。在本年度的預算案中,財政司預測今年本港生產總值增幅為百分之三,即略比去年好轉。不過,現實有關數據顯示,九〇年至今已過去五個月,然未能證實此點,從已知的經濟統計數據看,尚未有顯示下半年各環節會有突出表現的跡象。

統計處發表調查結果顯示,今年首季製造業的業績較上一季遜色,當中特別以紡織、塑膠和成衣業均出現業務下降現象。

雖然有人說這是「暫時現象」,或謂「受季節性因素影響」,但受季節性因素影響,同屬是今年首季的表現不如已,亦比去年同季差。這就只能說明實際情況是今年製造業繼續走下坡。

據較早前發表的臨時貿易數字顯示,與去年同期比較,今年第一季度本港產品出口總值下跌百分之三點一;轉口貨品總值增百分之十點七。而進口增幅只有百分之二點三。分析家說,以上業績,若僅憑直覺,尚未至很差。可是,只要與去年同期的表現加以比較,大們便會感到憂慮,因去年首季港產品出口值有百分之九的增長,而轉口值增幅則達百分之四十二,進口也增近百分之三十。值得注意的是,今年首季留購(留用)資本貨值的下降,估計首季下降幅度在百分之十以上。這將直接影響未來幾個月的港產品出口業績。

值得指出的是,雖然中國大陸表面上是香港的最大貿易伙伴,但兩者之間的所謂「貿易」,絕大部分不過是一種加工服務的關係而已。由於輸往大陸的貨品與從大陸「進口」香港的同一宗貨物,其實是同一貨主,根本不能達四次(由海外進口香港,輸往大陸是第二次,在大陸加工是第三次,最後從香港經海外是第四次)之多。人們由此可以想見「進口」、「出口」之間的所謂「貿易」,其實……

也據政府統計處提供的數字,去年第四季從中國大陸進口的貨品中,約有百分之五十九是本港外發往中國大陸加工的,另一方面,本港轉往中國大陸的總體出口貨品中,約有百分之七十……港轉出的「港製貨品」中,其中本港輸往大陸加工的,實有達百分之七十八是在大陸加工的,而輸往大陸的本港轉口貨品,也有百分之四十七是在大陸加工的。因此,同一……

造成的各種對本港不利的因素,包括最近中共武裝人員參與走私,越境擄走香港船隻及船上兩名船員、五名船員的事件,均嚴重打擊港人信心,令股市趨吃不旺,反而一蹶不振。觀乎這種緊張氣氛不易消除,而前香港新華社社長許家屯被密出走美國的事件,更構成港股市新的困擾因素,相信下半年仍將不容易有一個明朗發展的局面。

地產物業市道方面,表現實上甚為疲弱。分析家指出,由於近期本港各類寫字樓及商業舖位空置率不斷上升;而工業樓宇及由私人發展商供應的大中小住宅樓宇銷情況愈見明顯,故預期今年內本港樓價與租金水平將會出現較大程度的向下調整。不過,縱然如此,市道仍難期活躍。原因主要也如前述。何況,一九九七大限迫近,移民潮一浪高於一浪,無條件移民的港人也無力置樓,反而移民空置出來的住宅單位不斷增加,令樓宇滯銷情況持續。

比較而言,今年下半年情況會比上半年更差,至少今年下半年旅遊業也許將會略見起色。但因新增酒店房間數量可觀,故亦難望酒店總的入住率提高,特別是較高級的酒店,可能比去年業務更差。

綜上所述,本港下半年經濟前景平平。若能保持上半年的水準,已算令人滿意。必須注意的是,未可知的政治意外事故,日後仍可能……

最壞的中國實質存貨投資均為負值,去年的每三個月份的數字均減低……能否有較好表現,預期今年第二季……停滯,亦未必有明顯的增長……

從銀行業信貸的增加實況
反映製造業信貸需求回增

·鄧雲·

雖然今年以來本港製造業隨着世界經濟不景氣持續,英國和歐洲經濟的衰退而影響工業生產出口增長稍得下降,但另方面從本年首季製造業之信貸需求卻有溫和的增長,工業界人士認為較近世界經濟漸有迹象好轉,致使製造業作出投資行動所致,而製造業信貸需求有所增長可以從一般銀行的信貸增加得到反映。

據資料顯示,今年第一季內,隨着本港製造業信貸需求逐漸復甦,導致廠商向銀行借取的資金累積增至四百八十億六千多萬元,比去年底及同期分別增加百分之三點九與百分之十點四,尤其注意的是製造業按季信貸比較增幅明顯,只不過經濟情況是否屬需要第二季的投資情況,始能徹底見到製造業之投資會否全面有所轉變。

香港的經濟一向由出口帶動,對於信貸需求的增減,通常會因不同業務和接單方面作出需求,比如今年,在全港客行製造業發展中,鞋履製造業極可能接單地短成前景預計好便成為最佳行業。單在首季的信貸已增至四十六億六千萬元,較上一年比較增加近四億五千萬元,如以按季增長計更為增達百分十六點大,除鞋履業外,比較好的有電子、電器、家庭電器用品製造業,今年首季三個月內,其借貸總額達八十七億二千四百萬元,按季比較增加大約一億五千二百萬元或百分之八點七。而五金產品及機械方面的銀行借貸則達到五十七億六千九百萬元,按季增長百分之六點九七。

而其他行業今年首季在信貸需求轉弱的有紡織,其次造船及煙酒業等。紡織業信貸需求明顯減弱,主要是因為該業經營之投資成本趨高漲,而在接單方面則甚不理想等因素影響,致使此種情況單從該業近期所接入的訂單只能維持開工約兩個月足證明是一個行業。

製造業外省行業如批發及零售情況今年首季似乎並不理想。

由於批發及零售業與內部消費有直接關連,而消費則會因製造業之旺盛構成影響,香港政府最新金融統計數字統計顯示:從今年一至三月底,全港批發及零售行業貸款總數值為六百五十三億五千萬元,較去年底增加百分之四點二。但只比第一季已有所改善,目達四點三五個,月反映本港製造業近期接單按政府統計處最近發表調查顯示,總商業……相約,即一年之內並無批發及零售行業下半年會有穩定發展,因此在連續性影響下,投資意欲如此淡弱,主要是香港首季的私人消費情況欠佳,至令零售量與銷售貨值或數量在今年增強起來。

最近香港政府計劃動用一千一百億港元發展港口及機場工程,目的是促使香港人對香港保存對其有利用價值。是因為香港「現狀」五十年不變,……是中共與外國間接聯交流的主要門戶的,為了吸引外商投資於香港工業,以及使香港本身無法控制的前景恢復信心。但政治因素落後,使香港外商對於在香港投資有好……

但亦有人認為,只要香港能夠保持對中國的利用價值,中共便不會加害香港,如果香港失去了利用價值,中共對香港不會手下留情了。這種論調,實在係似是而非的謬論。所謂利用價值,有着很大的欺騙性,中共之所以允許一香港「保留資本主義」,但必須以香港維持繁榮安定為前提,否則便失去「利用價值」,中共的一切承諾也因而落空。

在當前國際對香港的經濟氣氛下,香港政府計劃的「低氣壓」下,香港人的投資意願自然大受影響,今年上半年香港工業各個製造業產品的業績之後,如像長的港口,高效率的海陸空交通運輸等通訊設備,供應充裕的水、電,自由進出口的市場制度,高質素的勞工,經濟持續多久?令人難以解答。(寒鈞)

旅業緩步回升

今年首季訪港遊客顯示僅可及去年同期水平,其中歐美遊客仍顯著報減,東南亞台灣遊客雖告冒升,但能否維持帶動作用仍屬疑問。

·彭永明·

經過整整一年之後,目前本港旅業始漸回升到去年六、四前的水平,但原本的蓬勃增勢已隨風遠去,展望今年本港旅業雖可望增長,但亦只是去年人倒退之後的比對上升,單就歐美傳統遊客市場而言仍然遙遠。

以今年首季訪港遊客數字顯示,期間訪港遊客總數一百三十一萬四千四百人次,比對去年同期減跌百分零點八,反映今年旅業仍然未能擺脫去年六、四以後的弱勢,只是在減降幅度方面已不像去年下半年巨大,平均每月訪港遊客人數仍達四十三萬人次,成績是平與中矩。

數字顯示,期間來自日本遊客三十三萬三千人次,較去年減百分零點六;台灣遊客二十七萬三百人次,增長百分六點七;東南亞十五萬一千九百人次,增長百分八點六;南韓五萬二千八百人次,增長百分十二點三。

然在另一方面,期間來自美加遊客十七萬七千五百人次,負增百分十一,西歐四國十六萬九千五百人次,負增百分六點八,澳紐七萬零四百人次,負增百分十一點六。歐美遊客在今年首季仍然未能擺脫去年北京六、四事件後的減降趨勢,主要原因是與西方人士對香港及中國大陸的關係欠缺信心有關,同時亦是因為他們對中國大陸的概念步而間接減少東來的必要,本港在作為他們中轉站的需要便相應減弱。

從歐美及東南亞、日本、台灣等不同地區遊客市場顯示,今年本港旅業儘管能夠回復去年六、四前水平,而全年遊客總數亦可望較去年有相對的上升,但這卻是去年人倒退之後的比對上升,真正自歷史上唯一一次的減跌,此外,原本在過去兩年均為本港蓬勃旅業的因素,對本港遊客消費增長及消費表現如何,相信還將受到這些個別地區的經濟及外匯因素影響而有所差異。

數字顯示,去年本港遊客為五百三十六萬一千二百人次,比對八八年的減跌百分四點一,但全年旅業收益仍達到三百五十八億四千二百萬元,增長率達到百分十點三,平均每人消費增幅百分十五,是六千六百八十五元。個別地區如東南亞遊客消費增長尤為強勁,至於今年遊客及消費增長表現如何……

華僑日報創刊六十五週年紀慶
繁榮支柱
通濟商會 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
通惠工商
寫字樓業秘書服務有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文教之光
天德聖教止一精舍 敬賀
灣仔洛克道209號六樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名馳中外
利達航運有限公司 敬賀

六十五週年紀慶
四海
記機器製造廠
製造廠有限公司
FACTORY LIMITED
工業大廈地下A座 4277493

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化前鋒
樂道英文中學
校監 孫業樞 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

繁榮支柱

通濟商會

會長：翁鑑塋 副會長：周鴻標
理事長：鄭學賢 副理事長：梁煒模
副理事長：容榮達
監事長：利樹源 副監事長：許光照

暨全體理監事致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

士昌置業有限公司
富適國際有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輔導工商

龍山行全人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務社會

越秀財務有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

雲泉仙館 館長 吳耀東 陳欽甘南 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商南針

陳茂發敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

匡導工商

恒發證券有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

通惠工商

富榮秘書服務有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

溥益工商

來利股票公司敬賀

中環雲咸街遠東交易所大廈[illegible]
電話：5251986

華僑日報創刊六十五週年紀慶

前程萬里

曾星如物業有限公司
大洋水產有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

匡導工商

安全貨倉有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年誌慶

報導詳實

中國專利代理（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

溝通僑情

何廣洪敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商指南

南星國際旅行社有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文教之光

天德聖教止一精舍敬賀
灣仔洛克道209號六樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶

時代巨輪

廣進推銷有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名馳中外

利達航運有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務認真

富臨飯店 楊貫一 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

惠陽縣淡水坤記機器製造廠
電話：353321
香港坤記機器製造廠有限公司
KUN KEE MACHINE FACTORY LIMITED
葵涌大連排道35—41號金基工業大廈地下A座 4277493

華僑日報創刊六十五週年紀慶

蜚聲中外

VTECH
偉易達集團全體同人敬賀

估……急……

展望下半年難樂觀 ·葉世庚·

文化前鋒

樂道英文中學 校監孫秉樞 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

仁濟醫院

主席 席正林　副主席 郭子樑 王子沐 劉坤銘 何顯素雯 何杜瑞卿 尹志強

總理 方若愚 王依雯 許永波 還仕華 梁福榮 蔡百泰 葉明 王忠末 劉耀棠 蘇錦明 席德倫 周振基 李程天 余李麗瓊

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

九龍樂善堂常務總理會

主席 張念平

副主席 梁泳釗　副主席 余鑑明　副主席 楊佐銓　副主席 勞國雄

常務總理 王仲銘 顧思穎 朱夢燊 鄭樹椿 顧思聰 陳祖澤 劉德 黎民悅 陳國極 余錦基 區國洪 陸宏隆 劉炳均 周榮通 郭修圃 尹立強 周銘 余平海 陳自適 江焯開 余啓繁 王柏堅 余錦遠 龔文翰 何耀明 李國美 黃龍德 王錦輝 馮慶延 李家仁

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

造福社會

仁濟醫院歷屆總理聯誼會

會長 蔡惠釗　主席 楊錦珍　副主席 吳禎貽 趙曾學韞 謝志新 田北俊 暨全體委員 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

基業永固

文華米高織造廠有限公司

陳鴻基 敬賀

地址：葵涌葵定道18至30號生記工業大廈九樓
電話：4231221

華僑日報創刊六十五週年紀慶

利國偉致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論先鋒

觀塘扶輪社同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報導準確

光華證券投資公司敬賀

香港中環德輔道中48號裕昌大廈802室

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

中原地產代理公司敬賀

九龍尖沙咀太陽廣場

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務羣衆

民安東芝有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

功在社會

葉福全敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工業指南

萬實至實業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務羣衆

灣仔區議會議員

林貝聿嘉 陳韻雲 何淑雯 湛佑業 鄭琴淵 周蘊華 鍾易安 周偉淦 張熾標 黃漢清 李流錫 李耀光 鄭宗泰 盧錦華 郭志桁 陳英麟 同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會導師

郭志權敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

促進工商

廣達實業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工業明燈

美利成塑膠廠有限公司敬賀

官塘偉業街174號建德豐工業大廈6.8.12樓
電話：3444241
FAX：7994796
TELEX：55582 MLSHX

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿香江

芝栢新婚服務中心致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

光耀寰宇

智偉商業顧問公司

莫玄熾 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商南針

香港民生實業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

祥泰行有限公司敬賀

鈴木牌、電單車、發電機、水泵
兄弟牌工業縫紉機、打字機
大津牌輪胎、雪櫃冷機
味之素各種產品

地址：香港德輔道西3?-5?號三樓　電話：五四八八一八一

華僑日報創刊六十五週年紀慶

信譽昭著

美珍醬油菓子廠有限公司
九龍醬園有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

安如泰山

德信建築有限公司敬賀

香港洛克道一二四—一三〇號嘉洛商業大廈九樓
電話：[illegible]
圖文傳真：[illegible]

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務精神

天主教慈幼會 伍少梅工業學校敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

宣揚正義

慈幼會 香港仔工業學校敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

發揚體育

東方冬泳會全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

琳瑯滿目

利堅洋行敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

天主教母佑會

蕭明中學 聖母書院 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

伸張正義

梁萬山敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務羣衆

陳嘉恩 黎銑燊 彭振聲 梁劍華 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一言九鼎

林大偉敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

盛世箴言

李家燊敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

佛教大光中學 校長釋慈祥 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會木鐸

寶血兒童村敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

偉基聯織造製衣廠
偉倫製衣出口行
百利時製衣廠
同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

元朗大榮華酒樓
元朗榮華酒樓
灣仔榮華酒樓
同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報業權威

九龍麵粉廠企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

發揚國粹

香港體育教師聯誼會
龍山骨刺醫療部
敬賀

英皇道五十二號地下　電話：五七八〇一二二

一九八九年十月十一日，港督閣下施政報告倡議，將本港大學學士學位課程一年級學額，在九〇至九五年的一段期間，從原擬增加約七千個，大幅擴充到一五〇〇〇個，此消息一出，使香港整個大專教育頓時改觀，呈現一全新局面。

樹仁學院有鑑於此新形勢，為表示擁護督憲的倡議，極願參與發展，俾對本港大專教育更積極作出貢獻，便主動與教育統籌司接觸，探討其可能性及途徑，於一九八九年十一月一日及十二月二十七日先工去函教統司，要求認可該校課程為學位課程，及准許頒授學位，并資助樹仁學生，以示公允。

當學院與教統司進行交涉之際，樹仁學院……

另一方面，港府教統司最初表示正在考慮批准樹仁、嶺南兩間學院開設學位課程（一九八九年十月十六日起記者招待會）。但隨後大學及理工資委會主席就表示，樹仁學院校方未有提出申請資助，短期不會考慮（十月廿八日報載）。教統司亦謂：樹仁學院若要頒授學位，必須符合兩項先決條件。即（一）經由香港學歷評審局評定學歷水平，（二）改變現時收生政策為以中七收生（十一月廿五日報載）。教統會主席亦表示：樹仁學院若不改為中七收生，則難以納入大學及理工資助計劃。（一九九〇年三月十六日報載）。本年三月廿八日，教統司接見在布政司署前請願的樹仁學生三名代表後表示：早於一九七八年，政府曾予樹……

……資助委員會及本港大學教育發展藍圖內。

（二）請港府速安排英國國家學歷評審議會來評審樹仁學院，以便與浸會、嶺南一致，標準劃一。

（三）樹仁學院為籌備評審所需，及增加人手及其他額外開支費用，請港府給予資助。

（四）請儘早給予學生資助，以示公允。

此外，本人在接受電視訪問時，并明確表示：假若大學及理工教育資助委員會同意資助樹仁，則該學院可能會倣效中文大學的作法，不再堅持四年制，而改用彈性學分制，以表示樹仁與政府合作的誠意，以免港府爲難。

但教統司於四月十九日的覆函中，再度表……

在整個事件中，為什麼港府一再提到一九七八年樹仁拒絕資助一事？其實當時港府資助是有條件的，條件就是要求認可的三間專上學院：浸會、樹仁、嶺南，改行「二二一」制（並非三年制）、浸會、嶺南接受了資助實行改制；唯樹仁學院因全校師生一致反對改行「二二一」制，不願將完整的四年大學制截割成三節，恐降低大學質素及水準；又因改制限定名額為二千名，而當時樹仁已有學生二千四百餘名，恐改制後會取消夜組，同時亦恐影響與外國大學的合作種種原因，學生堅決反對改制，因而未能接受資助（並非拒資助）。距今已事隔十二年，在此十二年中，樹仁未獲港府分文資助提供了近四千個大專學額，緩和了本港……

……小學五六年的教學比中一、中二的相距不大，所以，推行全日制的五六年級，教師與班級的比例，是理應改善為一比一點四的。

其次是處理好人事編制的變動。自前，小學的校長與主任的人事編制與職級，都是按照半日制而規定。倘一間小學推行混合制，班級必然減少，校長和主任的人數和職級，都受到影響，這種變動如處理……

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論先鋒

……六十五週年紀慶

萬里

…miconductors Hong Kong Ltd.
…港）有限公司
…賀

樹仁學潮的探討

樹仁學院校長　鍾期榮博士

一九八九年十月十一日，港督閣下施政報告倡議，將本港大學學位課程一年級學額，在九〇至九五年的一段期間，從原擬增加約七千個，大量擴充到一五〇〇〇個，此消息一出，使香港整個大專教育頓時改觀，呈現一全新局面。

樹仁學院有鑑於此新形勢，爲表示擁護督憲的倡議，極願參與發展，俾對本港大專教育更積極作出貢獻，便主動與教育統籌司接觸，探討其可能性及途徑，於一九八九年十一月一日及十二月二十七日先工去函教統司，要求認可該校課程爲學位課程，及准許頒授學位，并資助樹仁學生，以示公允。

當學院與教統司進行交涉之際，樹仁學院學生會亦舉行記者招待會，曾多次要求會見教統司，及向督憲請願，均未獲成果，致極度憤懣，於三月十四日召開全校學生大會，於會中決定兩項議案。即：

一、政府應立即將樹仁學院納入大專教育的發展計劃中，並提供資助，提高樹仁學院的學術水平及改善校內設施。

二、要求校方立即申請海外、或本地學術評審及政府資助。

同時，學生會又號召於三月廿五日起，實行絕食、罷課、遊行等一連串行動。由於該學生會係以社團名義在校外註冊，不受校方監管，故校方雖一而勸慰，及明確表示不贊成絕食等偏激行爲，但亦無法阻止。該批爲首五名（後增至八名）學生，終於三月廿五日下午開始在天星碼頭實行一連四天的絕食。又於三月廿八日實行罷課，爲數約千名學生，集隊遊行往布政司署前大集會，抗議港府歧視樹仁地位，并派代表往港督府遞交請願信。同學們唱歌喊口號，情緒高漲，引起了社會關注。

另一方面，港府教統司最初表示正在考慮批准樹仁、嶺南兩間學院開設學位課程（一九八九年十月十六日記者招待會）。但隨後大學及理工資委會主席就表示，短期不會考慮（十月廿八日報載）。教統司亦謂：樹仁學院若要頒授學位，必須符合兩項先決條件。即（一）經由香港學歷評審局評定學歷水平，（二）改變現時收生政策爲以中七收生（十一月廿五日報載）。教統會主席亦表示：樹仁學院若不改爲中七收生，則難以納入大學及理工資助計劃。（一九九〇年二月十六日報載）。本年三月廿八日，教統司接見在布政司署前請願的樹仁學生三名代表後表示：早於一九七八年，政府曾予樹仁學院考慮是否加入政府資助範圍內，而條件爲將學制改爲三年。而當時樹仁學院拒絕了政府的提議。他更強調：首先決定於樹仁會否提出資助申請。只要樹仁學院主動提出要求，教統科可考慮重開七八年的資助計劃。又謂：現時樹仁校方應向香港學歷評審局申請學歷評審。至此，請願的學生便決定約見校長，要求答復。

本人於四月十七日向學生會及全校學生作出公開答復，表示支持學生的要求，繼續爭取對樹仁納入大專教育發展計劃內。已於同日正式以書面向教統會提出四項要求：

（一）樹仁學院應被納入大學及理工教育資助委員會及本港大學教育發展藍圖內。

（二）請港府速安排英國國家學歷評審議會來評審樹仁學院，以便與浸會、嶺南一致，標準劃一。

（三）樹仁學院爲籌備評審所需，及增加人手及其他額外開支費用，請港府給予資助。

（四）請儘早給予學生資助，以示公允。

此外，本人在接受電視訪問時，并明確表示：假若大學及理工教育資助委員會同意資助樹仁，則該學院可能會倣效中文大學的作法，不再堅持四年制，而改用彈性學分制，以表示樹仁與政府合作的誠意，以免港府爲難。

但教統司於四月十九日的覆函中，再度表示直到一九九四——九五年，樹仁學院不適合加入大學及理工教育資助委員會。覆函又指出：樹仁於一九七八年堅持四年制，當自負後果。

不過，教統司亦主動安排本地臨時學歷評審局，於五月七日晨九時，在布政司署會議室與樹仁學院代表團（包括學生代表）會面，瞭介評審事宜。

此外，教統司亦公開表示：縱使改行三年學制，並非樹仁升格關鍵，施行學分制只是校方內部行政。又認爲樹仁校方應主動採取步驟，使樹仁發展成一所頒授學位的大專院校。（一九九〇年四月廿八日報載）。

在整個事件中，爲什麼港府一再提到一九七八年樹仁拒絕資助一事？其實當時港府資助是有條件的，條件就是要求認可的三間專上學院：浸會、樹仁、嶺南，改行「二二一」制（並非三年制）。浸會、嶺南接受了資助實行改制；唯樹仁學院因全校師生一致反對改行「二二一」制，不願將完整的四年大學學制截割成三節，恐降低大學質素及水準；又因改制限定名額爲二千名，而當時樹仁已有學生二千四百餘名，恐改制後會取消夜組，同時亦恐影響與外國大學的合作種種原因，學生堅決反對改制，因而未能接受資助（並非拒絕資助），距今已事隔十二年。在此十二年中，樹仁未獲港府分文資助，提供了近四千個大專學額，緩和了本港大專學額嚴重短缺。畢業生七千餘人，分佈各行各業，爲社會造就人才，乃有目共睹的事實。且與英、美、澳、中等國多間大學合作，開設多種學士及碩士課程。畢業文憑已廣獲承認（包括英國律師公會）等同學位。惟不獲本港政府承認，豈非明顯歧視？

況今已踏入九十年代，港府大專教育政策已從精英化改爲普及，揭開歷史新頁，正宜善用現有資源，創新紀錄，何以獨拒樹仁於門外？而要重提一九七八年往事，將一九七八年推出之「二二一」制，亦早已廢棄，而港府仍未能忘懷，要樹仁自負後果，兩者究竟有什麼關係？

作爲樹仁學生會爭取[illegible]不惜以絕食來爭取，此種對自己身體的作爲，究竟是好是壞？對學校帶來什麼影響？是利還是不利？又是否出乎學生本心，和有否外[illegible]實證明。也是值得痛心檢討。不知道社會是否仍有公義？

香港中文教育一面觀

香港大學講師　香港中國語文學會主席　姚德懷

欣逢華僑日報創刊六十五周年，很高興能在此報慶之日，參與筆談盛會。

近年來想得比較多的是詞匯問題。人們常說「學文生義」、「望字生義」，我則是「望詞生義」。詞匯是社會生活的產物，詞匯反映社會，從詞匯的變化可以看到社會的變化。每個詞語是一個生命體，一般有其生老病死的歷程但有些詞語也可長生不老，甚或投胎轉生。這正是詞匯問題引人入勝的地方。香港中國語文學會的「語文建設通訊」這一年來較多討論詞匯問題，這裏就不深入講了。但也不妨且舉「華僑」一詞爲例，稍加申說。

六十五年前，海外中國人一般都稱爲「華僑」。後來國際社會越來越法治化，逐漸不承認雙重國籍，於是「華僑」一詞也逐漸少用，代之而起的是「海外華人」、「海外華裔」、「華人」的稱謂。同時，以「華僑」命名的機構也越來越少了。到了現在，這類機構多是某一行業中的尊者。以此理論應用於「華僑日報」，所得結果是百分之百的準確：大家公認「華僑」是本港報業的老大哥。

「華僑」的教育版更是該報的一大特色。幾十年來教育版編輯部勤勤懇懇、默默耕耘，爲本港教育事業作出貢獻，贏得了公衆的尊敬。在這裏謹祝教育版在將來發揮更大的作用。

至於我本人，本非語文教育或研究的專家，但是二十年來竟與中國語文結下了不解之緣。這是當初萬萬想不到的。承「華僑」教育版之約，讓我來談中文教育，本非適宜，但從山外觀山，總能看到一點吧！

香港教育，各自爲政，缺之協調，老師爲難，學生受罪，早已爲人詬病。其中語文教育更是老大難，其中有英語教學問題，母語教學問題，中文本科教學問題，社會環境影響問題，等等。上上下下爲此折騰了幾十年，其間不乏有人長年累月作出不少努力，但一般多是費力多而收效少。這一切在這裏也無庸細述。

然而有時也有神來之筆。即將推出的「中六預科中國語文及文化」科（ASL）尚稱正式中文譯名）便是一例。讓學生多接觸一些中國語文和文化自然是好事，但是現在中學從中四開始便文理分科，由此產生了兩類不同學習背景的學生，在這個斷層上如何有效施教這門新科目自是一項難題。還有，這門科目對教師的要求也不比尋常，因爲在一般中學，兩門基礎文化科目：歷史和地理，在初中階段已應由不同教師講授；現在要在預科階段面對基礎各異的同學講授博大精深的中國文化，恐怕大學教授也未必能勝任這對要獨力講授該科的中文教師是不公平的。有鑒於此，由考試局和香港中國語文學會合辦的一個新科目介紹研討會正在積極籌備中，並定在七月七日舉行。聽說到時幾乎所有的中六中文科教師都會參加，這裏也就不細談了。

回來再講一般現象。前面提到的不合理的地方自有其歷史根源。歷來也有人將之歸咎於語文放任政策，歸咎於殖民主義教育，這些誠然不錯，我覺得可以加上一點：就是百多年來香港特殊的歷史地理環境所造成的中國大環境中的孤島式的語文封閉狀態。

由於客觀環境的變化，這種封閉狀態也不可能再繼續下去了，於是產生了一些不可思議的獨特奇怪現象，令外人感到詫異。

例一：電視電台上可以出現同是中國人，對談時却用不同的語言。在導演的安排下，一方可能完全不明白對方的話。

例二：不少學生，到進入大學後才有機會學習普通話。這是不是浪費大學的時間嗎？上述的「中六預科中國語文及文化」科能改變這種情況嗎？

例三：這種語言孤島小圈子，即使離開了香港，還是存在，存在於往海外求學的香港留學生中，存在於往海外的香港移民之中。例子是很多的，不必再舉了。

現在香港正處在一個歷史的轉折點。我想，在中文教育方面，怎樣更主動的、更積極的去打破這個孤島封閉狀態，該是大家認真思考的一個課題。

試提想到的一個方面。關於英語教育，香港政府曾多次化費龐大經費邀請英國等地專家來香港考察本地英語教育，尊他們爲顧問，並請他們提出專業建議。但是好像從來沒有聽說要邀請中國大陸、台灣或其他地區專家來香港系統地考察本地的中文教育，並給出意見。當然，由於種種原因，香港政府當局不會主動去做這件事，但民間不妨研究此事的可行性。

可以化整爲零，把個別來訪者的意見集中起來。例如香港中文大學人事[illegible]問研究學人事[illegible]就說得好；[illegible]普通話，並[illegible]傳推廣普通話，因爲資本主義需要共同語，小圈子怎能做跨地區的買賣？

我想，香港的中文教育，先要在觀念上打破孤島小圈子思想，與廣義的[illegible]傳統和現狀結合，才能走上康莊大道。

（文章代表作者個人觀點）。

小學全日制的推行

立法局議員　司徒華

行政局已決定。在全港推行小學全日制。說得準確一點，並非小學全日制，而是全日與半日的混合制，即只在五六年級推行全日制，一至四年級仍保留半日制。

先推行全日半日混合制，是較爲實事求是的。因爲要一下子，要在所有學校和班級推行全面的全日制，實在是沒有辦法做得到。小學校舍設備，約增加一倍，不但教育經費陡然增加，而且在一些已發展地區，即使能撥款加建校舍，土地也有問題。

現在當局的構想，是在一些小學學童縮減的地區，在一些縮班的小學中，先開始推行全日半日混合制。在一些發展地區，在興建小學校舍時，却沒有考慮推行這個計劃。這樣，恐怕，即使單是五六年級全日制的小學混合制，永遠也沒有在全港全面實施的日子。混合制只成爲小學縮班地區的標誌。

我認爲，推行小學混合制，應從兩頭做起。一些出現縮班情況的老區，固然要推行；在一些新發展地區，當局在策劃時，也應把推行混合制放在考慮之列，以混合制推行時所需的校舍班級，計算在興建學校計劃之內。這樣，從老區和新發展地區這兩頭，一齊去做，這樣，混合制才能經過一段時間，在全港全面實現。

即使在一些新發展地區，一時未能以混合制的計算來興建校舍，但這些地區的新學校，往往在初開辦的一段時期，由於居民陸續遷入，班級大多未能一時開滿的，也可以先行推行混合制，待至學童人數達到飽和，五六年級不能不設半日制才可收容全部學童時，才再改爲半日制。

當局初步擬訂的計劃，是在某一地區，縮班情況已至可在整個地區所有小學都可以推行混合制時，才在這個地區推行，這也是一個保守的構想，是否可以當作鼓勵，只要小學學額在該區已有寬鬆的餘地，個別學校即可選取混合制；甚至同一間學校裏，不必五六年級一刀切地去實行，一兩先班實行，也應鼓勵。

爲了混合制能夠順利推行，減少不必要的阻力，實質的鼓勵是必需的。

首先是改善實行全日制的五六年級的教師與班級的比例。目前，小學的教師與班級比例，是一比一點二。雖然是比以前的一比一點一，表面上好像是改善了，但因輔導教學的推行，課外活動，文牘工作繁瑣，教師的工作負荷，不但沒有比前減輕，反而是更加沉重了。中學的教師與班級比例，雖然在名義上仍是一比一點三，但因增設了多名額外教師，實質上已達到一比一點五。

小學五六年級的教學比中一、中二的相距不大，所以，推行全日制的五六年級，教師與班級的比例，最好也能逐步改善爲一比一點四的。

其次是處理好人事編制的變動。目前，小學的校長與主任的人事編制與職級，都是按照半日制而規定。倘一間小學推行混合制，班級必然減少，校長和主任的人數和職級，都受到影響，這種變動如處理不好，往往也造成了阻力。

當局既可規定，假如一間小學推行混合制，其學校的校長和主任，仍維持原有人事編制和職級，但這仍是不夠的。推行混合制須把上下午班的合作，上下午班行政須加強配合，必須要有統籌的人力。所以，當局一定另行編制，訂一套混合制的人事編制，以適應這樣的改變。

如實行混合制的小學，只設一名校長統籌全校校政，則必須設三名副校長，一名專責上午班，一名專責下午班，一名專責全日班。這三名副校長應以半個教師計算，以使有餘力協助校長處理行政事務，並且予以較一般主任爲高的職級，或給予職務津貼。

目前資助小學的書記與校工人數，也是按半日制的班級數目而決定。推行混合制，班級數目減少了，如何是定書記與校工的編制呢？如果因而削減，也會造成一些阻力的。

同在一間學校裏，有全日制和半日制，行政上必會有一些新問題，比如時間表的編排，上下課的時間不一等，但這些問題都不是大問題，只要通過實踐，一定可以得到妥善的解決，決不能以此作爲反對混合制的藉口。

推行全日制，主要的目的是增加學生在校時間，與教師有較長時間接觸，使學生能過更爲完整學校生活。推行混合制，就是首先讓五六年級學生能過這樣的學校生活。這是推行小學免費教育以來的一個重要的改革，也是提高小學免費教育的一個重要措施，我們希望它能夠順利推行。

教師專業化是大勢所趨

香港大學教育學院高級講師　教師中心諮詢管理委員會主席　程介明博士

教師專業化的呼聲甚高。這不是偶然的。國際的大趨勢是，教育的規模和結構，發展得已差不多了，或者剩下的一些死角（例如不肯入學的學生）在可見的再來，不會有大的改進。

人們開始要研究，教育到底做了些什麼？教育達到了一些什麼效果？也就是我們常說的，人們開始的注意教育質素了。

研究教育質素與研究教育規模，是完全不同的兩件「遊戲」。在研究教育規模的時候，注意的是學位的數字，學童是否入學、是否有足夠合格的教師、是否有足夠的資源、學校分佈是否合理，等等。大致上都是可以捉摸得到、計算得到的。

研究教育質素的時候，首先要弄清楚什麼叫質素？是學業成績嗎？學業成績之外，還有什麼？大家都知道學生品行好很重要，但是怎樣才算品行好？還有更抽象的，例如學生是否有上進心？是否有樂觀的人生觀？那就更抽象了。

質素的準則難求，却不等於說質素難以捉摸。事實上，一間學校是否好，教育學生是否成功，社會上大致是有共識的。只不過，這些好的質素，不容易具體化，不容數量化而已。

因爲這樣，教育的質素，就不能單靠制度上的改善，也不能靠劃一性的指令，而只有靠每一所學校每一個教育工作者按照本身的特點去盡量發揮。

自從普及教育以來，人人往往把教育體系形容爲一個大工廠，大量生產着學生。現在看來，這個比喻不恰當。因爲，在工廠來說，越是遵守劃一性的制度要求，產品水平就越高；在教育來說，如果所有學校所有教師都遵守劃一的工作程序，教育就會一無是處。

情況越來越明顯，單靠一個完備的教育制度，並不能產生高質素的教育；高質素的教育，繫於每一所學校裏每一位教育的專業水準。

如果承認這一點，那麼，教師專業化就是教育的前途所在。從這個角度看，香港教師在專業化的路途上就還有相當長的一條路要走。

首先，並不是每一個教師都受過專業訓練，校長也大多數沒有受過教育行政的專業訓練。人家就會問，「怎樣使人們信任您的是有專業水平的？」使全體中小學幼稚園教師都逐漸變爲學位化，專業化，是一個難以迴避的目標。這個目標當然不可能一蹴而就，但是要盡快朋步走。徒有規模、徒有設備，彈不得好教育。

其次，教師應該逐漸以專業同人的關係組織起來。這個組織，可稱爲「教師組織」，也可稱爲「教師公會」，名稱不重要。組織起來，有幾個好處：業內同人可以互相守望，業內糾紛可以得以調解；對專業的前途容易形成一個方向；對社會有一個專業的代表以負起責任，對教育改革和教育發展可以有一個專業性的影響。

第三，在有了組織之後，教師應有一個道德性的守則。守則是教育專業的社會的道德保證，以不致辜負社會的信任，以換取專業的自主權。

第四，有了以上的基礎，教育界的自主權應可更明顯地擴大。這包括減少制度上對學校的劃一性要求，也包括學校內教師教學自主權的提高。

自主權擴大了，每一所學校，每一位教師就更有條件去發揮自己的專業特長，教育質素就可以指望提高。

這幾方面，香港都或多或少地在發展。教育統籌委員會的第五號報告書，將集中研究教師的培訓和專業發展，人們寄以厚望。

教師守則的籌備，引出了教師專業組織的必要性，這正逐漸成爲共識。

教育署長在多個場合提出要擴大學校自主權，而且也正逐步採取措施。校內要求校政開放，也已是一種強烈的呼聲。

此外，由教師自己當家的，專爲專業發展服務的教師中心，正剛剛誕生；課程發展也將逐步與官方參與的成份，而增加專業的影響。

再看看，香港的教師專業團體非常多，幾乎遍及教育工作每一環節。這些專業團體，而且往往有非常廣泛的國際聯繫，在國際上頗有地位。

有朋友說，現在教師流失嚴重，將就還來不及，什麼專業化，現在不是時候。事實可能剛好相反：教師，大都不是爲了升官發財；教育工作的回報，在於專業上有得發揮，專業地位受到尊重，專業工作得到支持。教師這個專業，最大的報酬是學生的成長。如果因爲人才流失而降低專業要求，放棄專業地位，教師就會與一個工人無異，教育工作就會變得非常乏味。這時候，棄教學工作而去更多，而不是更少。

在大家都覺得一九九七以後不可知的今天，建立教育的專業地位，使教育免受非專業性的干擾，不是什麼都重要嗎？

福田實業(集團)有限公司
暨
集團成員機構
福田實業有限公司
漢威有限公司
福力實業有限公司
全威織廠有限公司
精裕實業有限公司
晶雅染廠有限公司
海洋紡染廠有限公司
海洋染整廠有限公司
麗海印花廠有限公司
碧海染廠有限公司
雅力織造廠有限公司
東莞福安紡織印染有限公司
致敬

華僑日報創刊六十五週年紀慶
領導羣倫
新藝城影業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡導工商
中南鐘錶有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論先鋒
瑞安集團敬賀

Wah Kiu Yat Po on
65 years of service
to Hong Kong
with the compliments
of
david and david limited

華僑日報創刊六十五週年紀慶
東海海鮮酒家
地址：九龍尖沙咀東部東海商業中心地庫
電話：37238128
地址：香港灣仔港灣道海港中心三樓
電話：8938887
地址：九龍尖沙咀彌敦道國賓酒店十六字樓
電話：3671133
3199 POWELL STREET,
EMERYVILLE, CALIFORNIA, U.S.A.
TEL: (415)655-3388
東海鐳射酒廊
地址：香港灣仔新鴻基中心三樓
電話：8919938
海都海鮮酒家
地址：香港灣仔港灣道25號 4 G5
電話 5752188
East Ocean Seafood Restaurant

華僑日報創刊六十五週年紀慶
前程萬里
MOTOROLA Semiconductors Hong Kong Ltd.
萬力半導體(香港)有限公司
敬賀

利國偉致意

服務羣衆
灣仔區議會議員
林貝聿嘉　陳韻雲　何淑雲　湛佑棠　鄭琴淵　周蔭華
鍾易安　周偉淦　張熾標　黃漢清　李流錫
李耀光　鄧宗泰　盧錦華　郭志桁　陳英麟
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
信譽昭著
美珍醬油菓子廠有限公司
九龍醬園有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務羣衆
陳嘉恩　黎銑熨　彭振聲　梁劍華
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
發揚國粹
香港體育教師聯誼會
龍山骨刺醫療部
敬賀
英皇道五十二號地下
電話：五七八〇一二二

華僑日報創刊六十五週年紀慶
興論權威
建偉貿易公司
陸建源敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文以載道
雅琪塑膠機器製造廠有限公司敬賀
九龍青山道688號嘉名工廠大廈一樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
伸張正義
林漢强太平紳士敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
遠近馳名
聯藝製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名聞遐邇
楊漢源 林炳坤 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化先鋒
模範英文中學敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
先聲奪人
鍾沛林 關鏡堃 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
爲民喉舌
歐陽慧諭敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
利高集運倉庫有限公司敬賀
寫字樓：香港中環德輔道中三一七至三二一號 啟德商業大廈十八樓一八〇五至八室
電話：五四四六〇一〇
圖文傳真：（八五二）五四一二一〇一

華僑日報創刊六十五週年紀慶
爲民喉舌
鍾永賢敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務羣衆
韓相榮 韓相田 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
三星針織廠有限公司敬賀
新蒲崗八達街9號八達工業大廈8樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
主持正義
張永賢敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
禮信行禮品有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
亞貿有限公司敬賀
香港德輔道中71號永安集團大廈26樓
電話：五二四九〇〇二

華僑日報創刊六十五週年紀慶
移風易俗
梁錦明 伍惠蓮 黎雅明 劉國輝 林秉星
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
香港中醫師公會
執行總監：譚金元
副總監：陳定中
首席會長：吳仲仍
會長：何家昌
洪登 葉百齡 潘文韶 程以正 區玉貞 曾秩龍 林富 盧仁和 周炯賢 李少東
理事長：老
副理事長：
監事長：
副監事長：
梁財 余秋明 陸智夫 梁智雲 吳成水 陳英鑑 吳之義 關鎮光 伍保生 陳金產 高源 蘇伯新 潘樹坤 何蔭堂 黃承忠 李
暨全體理監事敬賀

香港中醫師公會
會立香港中醫藥研究院
院務總監：蘇源
執行總監：譚金
永遠名譽院長：楊晋培
名譽院長：譚寶鈞
董事長：梁伴仍 何家昌
院長：吳英鑑
副院長：葉百齡 趙少萍 高金庥
暨全體員生敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香江木鐸
關超然 黃匡源 陳文裘 陳國恩 方俠
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
李鳳翔 陳步雲 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
令聞遠播
新世界珠寶金行敬賀
北角英皇道379號
順景貿易有限公司敬賀
中環皇后大道中 萬年大廈1104室

華僑日報創刊六十五週年紀慶
精美金屬製品廠
岑福田敬賀
九龍紅磡鶴園街2G恆豐工業大廈B1座
電話：三六五七一八一

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業先河
通泰行 李廣林 鄧綺蓮 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民喉舌
簡松年 何志强 曹婉萍 戴慕華 許次鈞
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
持論公正
國際鴻星投資集團有限公司
兆富有限公司
美華有限公司
吳多泰 吳朱蕙芬
吳偉基 吳秉堅 吳顯儀
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
星光珠寶金行敬賀
九龍彌敦道129號D地下 3693873 3694316
九龍彌敦道179號A地下 3682681 7392572
九龍彌敦道485號A地下 3887149 3887150
九龍彌敦道523號地下 3327003 3859126
新界元朗阜財街17號地下 4741439 4739022

榮安行敬賀
九龍油麻地廟街185號 3840227 3840338

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港至德總會
全體同寅致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港潮商互助社
理事長：邱子成 溫友河 沈廣河
暨全體理事同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
愛活旅遊攝影公司同人致意
九龍漢口道三八號廣興大廈
電話：七二三三八三三 六九八〇八〇

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商寶鑑
安康寧大藥房有限公司同人致意
總行：九龍彌敦道七九二號安康寧大廈
電話：三八〇七八八二 三八〇〇六六六

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
太平洋旅運有限公司
董事總經理 姚育麟 致意
九龍尖沙咀新世界中心東翼九三八室
電話：三六七八二一四 三六七八二一五

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
電威電器製造有限公司敬賀
官塘開源道四十九號

華僑日報創刊六十五週年紀慶
聞名四海
金寶表行
陳鵬飛 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
恩平大江鄉同鄉會全體同人敬賀
九龍旺角水渠道34、36號東樂大廈四樓C座
電話：三八一弍九零四

華僑日報創刊六十五週年紀慶
精神食粮
元朗流浮山裕和塘鮮蠔海鮮酒家同人敬賀
定席電話：四七二三三六六、四七二三三二

華僑日報創刊六十五週年紀慶
戴均 戴權
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
美景漂染廠岑自景敬賀
九龍深水埗青山道五零一號地下
電話：七四一臺七二八

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
利棧置業有限公司敬賀
九龍佐敦道14至16號嘉信樓一樓下座
電話：三六八五三七二 三六六四九九五

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光耀寰宇
宏邦電工器材有限公司敬賀
九龍長沙灣長發街六號二樓A

華僑日報創刊六十五週年紀慶
舉世知名
徐志剛敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業萬年
南泰工業原料有限公司敬賀
九龍深水埗福華街235號地下
電話：三八六〇四九六

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
唐楚男 蔡克昭 李國强
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
紀華仕 黃德成 卓振威
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
羣衆喉舌
范仲瑜 范佐明 李玉蓮
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
方成生 吳漢英
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
僑港岑氏宗親會
全體同人敬賀
香港北角英皇道二一四—二一六號三樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
元朗合益有限公司
董事長：鄧乃文 司庫：鄧樹安
總經理：戴權 稽核：鄧仕源
副總經理：鄧華 鄧澤霖 董事：黎錦源 鄧立本 周根材 鄺明新
監督：戴均
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
永隆金舖
寶豐隆有限公司
林偉培敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福人羣
家和地產代理公司敬賀
香港中環租庇利街17至19號順聯商業大廈302室
電話五四一二五六八六
圖文傳真：八五四一九一七

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會喉舌
李業華敬賀

漢强國術體育會
監督：韓志强
主席：郭炳光 周祥 賴文景
暨全體同寅敬賀

香港九龍揭陽同鄉總會
全體同寅致意

旅港中山同鄉會全體同人致意

僑港恩平鄉親聯誼會有限公司

香港國醫藥研究會
會長：劉漢江 李榮勛 李燊全 黃國森
理事長：潘慶雲 張錦江 陳憲貫 陳小慶 魏振邦
監事長：譚拔峯 黃家貼 鄭定邦 孫哲民
暨同人敬賀

港九水上漁民福利會暨
新界離島各區委員
敬賀

會憲真國術體育會
主席 會憲真 敬賀

港九各區街坊會協進會
主席 李廣林
副主席 黎民樂
暨全體委員敬賀

梁鴻志敬賀

聯發春記膠袋印刷廠有限公司敬賀
九龍長沙灣工廠大廈五座地下四十九至五十四號

洪水橋居民福利會
主席 陳逸華
副主席 [illegible]
暨全體同人敬賀

元朗商會
會長：鄧同光
法律顧問：戴展華
敬賀

元朗汽車公司
鄧兆康 敬賀

華僑日報創刊六十五周年紀念誌慶

漢强國術體育會
監督：韓志强
主席：郭炳光 周祥 賴文景
暨全體同寅敬賀

柴灣居民協會
理事長：成定邦
監事長：林德安
暨全體理監事敬賀

石硤尾街坊福利會
會長：郭永昌
副會長：連永茂
理事長：温浩根
副理事長：劉榮 許若志
暨全體同寅敬賀

柴灣區街坊福利事務促進會
理事長嚴培長 副理事長 陳埔豐 陸强 趙賀光 陳楷源 張菅標 駱繡雄
暨全體理事敬賀

中區街坊福利會
理事長：陳莫榮廣
監事長：翁周月寬
暨全體同寅敬賀

跑鵝區街坊福利會
理事長：梁國雄 李毛 李均 麥祿昭 黃文傑
會長：李流錫 古國華 林日東 陳泰 李耀光
暨全體同人敬賀

尖沙咀街坊福利會
理事長：吳多泰
副理事長：蘇仲平 程漢權 游俊英 柯利德 黃煒機
監事長：曾正
副監事長：黃桂 麥淑嫻
暨全體理監事致意

新界的士商會
永遠會長：鄭炳財
理事長：鍾學章
副理事長：黃立忠 陳偉民
監事長：路子容 曾志陽
暨全體同人致意

屯門肉行商會
理事長 黃學儀
副理事長 張錦鴻 黃玉倫
監事長 劉亞泉
暨同人敬賀

香港九龍揭陽同鄉總會
全體同寅致意

旅港中山同鄉會全體同人致意

僑港恩平鄉親聯誼會有限公司
理事長吳杞
監事長岑偉庭
暨全體理監事敬賀

香港司徒氏宗親會
主席司徒國鎏
會長司徒英
監事長司徒華
暨全體董事敬賀

僑港潮州普慶念佛社
理事長 鄭貞馨 王國龍
監事長 馬超雲 趙資香
暨全體同人敬賀

五邑同鄉聯誼會
會長 趙文合 張啓瑞 葉南
理事長 何錦泉 何金湖 黎日
監事長 歐陽明 張興 林保漢
暨全體同人敬賀

慈雲山街坊福利會
永遠會長 陳集梧 梅養
會長 王元消 李建中 林世鎣 周漢貞 劉漢田 楊流潮
理事長 劉漢榮 楊瑞瑤 陳希德 林子雲 成師錦 陳忠明
監事長 鄭福康 陳文希 楊鴻銘 葉漢全 吳福
致意

香港顏氏宗親總會
當屆會長：顏綸仁 顏世光 顏海洲
理事長：顏靜波
副理事長：顏木進 顏壽榮
監事長：顏綸仁
副監事長：顏昌盛 顏再生
暨全體理監事敬賀

東區康樂體育促進會
會長：丁午壽
主席：李廣林
暨全體會董委員敬賀

銅鑼灣街坊福利事務促進會
會長：李鈞洪
副會長：陳星海 陳廣就
主席：岑才生
副主席：黎以鏹 李廣林 李家祥
暨全體會董敬賀

香港黎氏宗親會
會長暨全體理監事致意

坪洲悅龍聖苑
黎黃錫娟 蘇
暨同人敬賀

九龍萬佛寺安老院老人中心
世界萬聖一善堂
主席黃雲山居士暨同人敬賀

香港國醫藥研究會
會長 劉漢江 李榮勳 李榮全 黃國森
理事長 潘慶雲 張錦江 曾憲廣 陳小慶 魏振邦
監事長 譚拔峯 黃家粘 鄺定邦 孫哲民
暨同人敬賀

港九水上漁民福利會暨新界離島各區委員敬賀

港九酒樓茶室總工會敬賀

景星文具印刷公司敬賀
香港皇后大道中一百一十七號
電話：五四四五五七·五四四四零二壹七

其興有限公司敬賀

宇宙鋼具鋼床廠有限公司
羅善祥敬賀

白鶴體育總會敬賀

陸智夫同學會敬賀

深水埗 石硤尾 白田邨
潮僑盂蘭會
全體同寅敬賀

九龍城區街坊福利會
副會長 黃陳
會長 陳江立
理事長 許賢瑛 陳長泉
副理事長 顧思聰
暨全體同人致意

港島東區大廈協會
主席：岑才生
副主席：周孫方中 李廣林 丁毓珠
暨全體委員敬賀

仙慧英文幼稚園
校長：陳潔榮敬賀

旺角街坊會暨陳慶社會服務中心全體同人致意

會憲眞國術體育會
主席 會憲眞 敬賀

港九各區街坊會協進會
主席 李廣林
副主席 黎民樂 繆其安
暨全體委員敬賀

紅磡三約街坊會
主席 胡盛孫 鄺詠紀 胡鈞祐 區志和 趙盟城 李海生
暨全體委員敬賀

香港潮商互助社
全體理事同人敬賀

旅港湖南同鄉會
理事長郭永昌
監事長陳驥
暨全體理監事致意

南山區街坊福利會
全體同寅致意

廣州府僑港同鄉聯誼總會
首席會長：溫浩根
會長：伍江源 阮溢川 黃區 黃永金 陳志斌 黃桂 梁美兒
主席：伍尚信
暨全體董事敬賀

旺角文娛康樂體育會
全體同寅敬賀

香港疋頭行商會
主席 陳永熾
副主席 何顯華 區錦
暨全體董事敬賀

鴻泰鋼器五金製造廠董事長
紅磡童軍會主席梁强致意

蘇健康 蘇碧嫺 父女醫館同寅敬賀
醫館 油麻地廣東道六二二號地下 電話：三八四三三九一
分館 九龍深水埗荔枝角道八十一號二樓 電話：三九四七七九

天德明正道堂花炮會有限公司
會長 毛錦添 江長榮 陳建邦 黃瑞翔
主席 陳志誠 陳志勳 蘇健康 張志强 姜羅月娥
敬賀

元朗農作互助會
理事長 龐國炘
副理事長 吳雅和 陳兆麟
監事長 陳聯 梁錫昌
敬賀

聯發春記膠袋印刷廠有限公司敬賀
九龍長沙灣工廠大廈五座地下四十九至五十四號

梁鴻志敬賀

萬高企業有限公司敬賀
尖沙咀漆咸道67至71號安年大廈10樓

新界社團首長聯誼會
會長 鄧同光 許添
主席 林友光 吳乃文 鄧文燮 鄧任安 郭連福 王德仁 陳保生
暨同人敬賀

九華新村村公所
主席 梁子珍 許純天
暨全體同人敬賀

香港 台灣 華彰藝術館梁子珍敬賀
香港畫廊：荷李活道十五號 電話5231900 5221874 5241271
住宅電話3719460
台北辦事處：碧潭太平路三十號電話911505
通訊處：長春路二五五號電話545165 電話755842

元朗聯體育會
會長 陳錦添 主席 王光榮
副會長 童文浩 陳如松 陳順德 蔡德培 馮美賓 鄧世雄 陳格東
副主席 鄧陽彰 張志良 吳維喜 鄧植良
暨全體董事敬賀

錦田居民協會
主席：鄧伯榮
副主席：孫育進 孫良 黃瑞麟 侯提道
暨全人敬賀

虹橋酒樓
張錦鴻暨同人敬賀

新界學界體育協進會屯門區分會
會長 劉皇發
副會長 何新根 黃樹 楊少偉 田文先 吳偉光 陳順泉
主席 黃晉來
副主席 伍國淨 蘇福龍 哈殿昌 潘文懿
暨同寅敬賀

新界學界體育協進會
元朗區分會
會長 葉文輝
副會長 劉志堅 黎以德 梁省德 鄧兆棠
主席 黃允中
副主席 古路明 陳學海 張帝弼 姿濔榮
暨全人敬賀

元朗區文藝協進會
會長 葉文輝
副會長 黎以德 劉志堅
主席 鄧銀海
副主席 鄧英業 楊毓照
暨全人敬賀

新田區居民協會
主席 黃熙廷
副主席 梁富華 郭九 高塔儀 馮福娣
暨全體同人敬賀

區域市政局議員
顏錦全敬賀

洪水橋居民福利會
主席 陳遠華
副主席 陳富商 孔遠始 陳錦濤
暨全體同人敬賀

元朗商會
榮譽會長：鄧乃文 戴植
法律顧問：戴展華
會長：鄧同光
主席：陳錦坤 黃松泉 鄭創業 駱振華
敬賀

元朗汽車公司
分銷三菱客貨車
元朗教育路一三八號 電話：四七七四一八八
鄧兆康敬賀

元朗鄉商業聯誼會
主席 黎振平 盧鴻榮根
暨同人敬賀

新界婦孺福利會
主席梁省德
副主席 陳林玉珍 鄭何麗娟 陳蓮枝 劉朱瑞蘭 梁省常 葉劉妙蘭 謝周萍 黃潔芳 貝敖盧琦
暨全人敬賀

元朗區社團聯誼會
主席 鄧乃文
副主席 林忠存 王彥 陳根 陳錦添
暨同人敬賀

元朗達成體育用品公司
馬東成 馬東海 敬賀
元朗教育路八七號A鴻發樓C座地下
電話：四七八八一一八

元朗陳光記百貨有限公司
陳火光敬賀

元朗區議員
邱帶娣敬賀

元朗區議員
文炳南敬賀

元朗區議員
張彥南敬賀

錦田商會
主席 鄧文燮敬賀

屯門文藝協進會
會長：劉皇發
副會長：鄭楝朗 田家炳
主席：伍國淨
副主席：黃樹 陳天生 鄧榮光 陶鑑籌
暨全體同寅敬賀

香港新界養魚協進會
理事長 陳水林
監事長 黃滿堂
副理事長 陳廣培 楊平 鄧富文 鄧培儀
暨理監事同人敬賀

新界廠商會
理事長 柳子元
副理事長 朱卓賢 黃樹
暨全體全人敬賀

奕團 業成酒家同人敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報創刊六十五週年紀慶
為民喉舌
歐陽慧諭敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
移風易俗
梁錦明 伍惠萍 黎雅明 劉國輝 林秉星
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業先河
通泰行 李廣林 鄧綺蓮 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
太平洋旅運有限公司
董事總經理姚育麟 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業萬年
南泰工業原料有限公司敬賀
九龍深水埗福華街29號地下
電話：三八六〇四九六

徐志剛敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會喉舌
李業華敬賀

報慶徵文高中生組冠軍
我看香港人的信心危機
黃棣珊紀念中學　王俊光

，遠在一九八二年，當中英雙方開始談判討論收回香港主權時，香港人心仲一度不穩，出現了所謂「信心問題」。但隨着中英聯合聲明的簽署，一切皆成爲定局，而且中國的開放改革也實在有一定的成績，於是人心逐漸安定。可惜，好景不常，去年中國境內所爆發的大規模民運而引起當政者無情的鎮壓，又令到已經和下來的信心問題，再激化起來，形成了現今香港人的信心危機。

事實上，香港人的信心危機，最主要是源自中國政府那種強硬的態度。自「六．四」事件發生後，已令香港人的信心受到嚴重的打擊，可是中國政府却不理解這點，在一些有關香港前途的事件上，如居英權方案，人權法案等，中國政府都持着否定的態度，發表一些違背港人意願的聲明，接二連三地打擊港人的信心。就以人權法案爲例，中國政府就曾表示，在九七以後，香港特別行政區的一切法令將會以基本法爲依歸，亦即表示人權法並不可凌駕於其他法例之上；若遇有與其他法例抵觸的情況，人權法可能失去效力，這樣便令到香港人少了一層保障，及減弱了對香港前途的信心。

除了外在的不利環境外，香港內部也存在着種種的問題。船民問題就是其中之一。數萬名的越南船民或難民，滯留於本港，港府爲了照顧他們，平均每年就花上了過億元，形成了沉重的經濟負担。此外，船民又常常在營內打鬥生事，甚至逃出營外滋擾附近居民，對香港的治安造成莫大的威脅。除了船民問題外，在經濟上，香港的經濟增長亦有放緩的跡象，工商業的競爭力比起其他亞洲國家如南韓、台灣等也明顯地被削弱了。長此下去，香港能否繼續安定、繁榮，實在很成疑問。在這內外交迫的情況下，港人的信心危機已達到空前的嚴重，對香港也產生了嚴重的壞影響。

最明顯的壞影響，就是移民潮的出現。據報告顯示，近幾年來，港人每年移民往外地的平均數字就達四萬多。在這些移民當中，絕大部份都是香港社會的精英，他們當中，有專業人士，亦有各大工商機構的高級行政人員。他們不但帶走一定數量的財富，最重要的是他們就連自己的技術也一同帶走了，造成了各行各業均缺乏人才，形成了「人才外流」的問題。「人才外流」的結果，就是令到各行各業均無法正常操作，嚴重打擊了香港的經濟。

信心危機所接踵而來的惡果，便是香港經濟的放緩。猶記得「六．四」事件發生之初，香港人心極度震盪，股市、樓價也隨之而大跌，不少人就因此而弄得焦頭爛額，市面上呈現着一片的不景氣。外商也因缺乏信心，紛紛撤走或減少對中港兩地的投資。作爲中國貿易伙伴的香港，受害就最深。在股票方面，本港的一些上市公司，也紛紛將資金調往外地，甚至將整間公司遷冊到外地。這一切，均是人們缺乏信心的表現，令到香港的經濟再不能如以往地蓬勃地增長。根據最近的經濟報告，本港由一月至三月，各種貨品的出品總值增長率，都比去年同期下跌了數個百分點。可見要香港經濟回復強勁，還需要一段長時間。

此外，信心危機亦使到港人的心態趨向不平衡。一部份人爲了移民或多些保障，便積極地賺錢；商人們也盡量作一些短線投資，務求在短期內獲得最大的利益。其實，現今港人心裏或多或少都帶有一種「今朝有酒今朝醉」的心態，從現今娛樂事業的興旺便可見一斑。長遠來說，這不但對香港整體社會無益，反而有害。針對現今的情況，我們必須作出一些相應的措施，才能挽救這個危機。

要回復港人對香港的信心，方法有很多。給予港人居英權就是其中之一。英國已答允給予五萬多個家庭有居英的資格，雖然合共大概只有二十多萬人受惠；但這些人當中，大半是香港社會的中流砥柱，他們不須要離開香港，便能得到他國的居留資格。這對於穩定香港整體，起了一定的作用。另外，將人權法案定爲日後香港的法例，亦不失爲一個好方法，雖然中方對人權法案並不予以承認，但我們仍可在避免與基本法抵觸的情況下，對基本法中有關人權的法例加以修補和確認，這對於日後的香港市民，仍然是有一定的保障的。

針對人才外流的問題，我們大可以高薪吸引人才回流。長遠來說，港府還可實施精英教育，爲日後的香港培訓出一羣精英分子，解決現時的人才流失問題。

推行民主政制，對回復港人信心也有一定的作用。只要香港有民主，香港人便可以生活於自由空氣之下，根據自己的意願去辦事，而不會受到任何人所操縱，可消除人們恐懼中國政府的心理，這樣港人的信心便自然回復過來。

其實，要解決港人的信心危機，並非以上的三言兩語就可，而是必須要有實質的行動。此外，信心危機既是中方所一手造成的，「解鈴還須繫鈴人」，最後也必須留待中國政府去解決。縱使現今困難重重，但我深信憑香港人獨有的勇氣和毅力，在過去能安然渡過無數風浪，在日後也定憑港人的力量，爲自己創造一個更美好的明天！

報慶徵文高中生組雙亞軍
對「絕食」作爲抗爭工具之我見
皇仁書院　李子維

每一個國家，社會或團體都各自擬訂制度來管治，而制度的弊端和漏洞亦往往隨着時間的考驗徐徐暴露，百病叢生，相應的問題亦接踵而來。對制度不滿者，會透過各種不同的表達方式，力求爭取改善。他們在自己獨立的思想下，在羣衆的呼應下，意志變得激昂，爲了更快達到目的，甚至做出一些愚昧的行爲——絕食行動。

究竟以「絕食」作爲抗爭工具是否有效？雙方在和平氣氛下談判仍得不到協議時，人們爲了顯示他們的堅決，不惜絕食抗議。無疑，絕食是起着一定的作用的，他們把一顆顆熱熾的心燃化成激烈的行動，把那寧死不屈的決心表露得淋漓盡至，更把事情的氣氛推至更激昂，對資方或當權政府等加諸萬斤重担；此外，透過絕食行動，他們的問題會容易被人討論，關注和同情，加上輿論界與傳播媒界的渲染，更容易引起市民的共鳴，因此產生着給對立一方施加壓力之效，爲了早日平息事件，資方或當權者可能作出讓步，以緩和羣衆的情緒，增強羣衆的信心。

但是，我認爲絕食未必起實際的作用，相反，它所帶來的害處和影響却是可以肯定的。例如，去年的「六四事件」，學生的絕食行動雖然已響起了人民和學生熱愛民主自由的呼聲，却仍然未能爲他們換來一個民主的政府，最後更演變成悲劇。普遍來說，參與絕食行動的以年青人佔大多數，青年人受過高深教育，逐漸培養自己獨立的思想去分析社會的發展與政制的趨向，敢於發表己見，不平則鳴。不過，年青人性格比較衝動，在各方面的壓力下，可能會做出如絕食般比較激烈的行動；在絕食者中，或有懷着偉大的抱負，高超的理想；或出於英雄心理的作祟，盲目參與其事；或自以爲滿懷捨身成仁的精神和情操，不顧後果；甚或有爲了擴展同情和關注的，不惜向自己的體力挑戰而成爲參與絕食的一份子。其實以「絕食」作爲抗爭工具是完全不值得和毫無意義的。試想想，他們單是坐着，躺着，不進食，讓體力衰退，甚至死亡，除向死神挑戰外，還不是白浪費時間，何不如做些切實的工作，如派單張、呼籲，遞請願信，遊行示威，甚至作適量的罷工等等，總比絕食來得有建設性。況且，絕食對腦部和心臟所帶來的後遺症，更是不容忽視的。參與絕食後，健康受到嚴重的影響，精神萎縮，缺少了一分一力，羣衆的力量自然會被削弱，又怎談得上實現自己的抱負，肩負推動社會的重任呢？

絕食對父母和家人是不公平的。父母目睹愛兒爲了實現理想而受皮肉之苦，誰個不痛心疾首？子女眼看着父母親爲了爭取合理待遇而捱飢抵餓，誰個不傷心流淚？爲了父母或家人設想，絕食者絕不應出此下策，何況，表達意見的方式和渠道可多着呢！而且，我總認爲絕食並不是甚麼光明磊落的高尚行徑，它或多或少含有以「死」來威脅對方的意識，是不智和消極的抗議，因此，以「絕食」作爲抗爭工具之風絕不可長！

當然，年青人是應該抱着熱愛祖國、發揚傳統國粹的精神，更應該有事事關心、積極參與的熱心，並要多發表意見，用於社會；但是處事應該冷靜果斷，切勿衝動魯莽，盲從附和，我們大可從其他方面的途徑向社會和羣衆反映，只要意見是可取和有價值的，必定會得到羣衆的支持和關注。

我們應該趁着年青力壯的階段，把握機會，盡量吸收知識，充實自我，廣博思維，擴闊眼界，培養個別和獨立的思想，待日後有發揮的機會，一展所長，學以致用，這才是我們應該做的事。

報慶徵文高中生組雙亞軍
我看香港人的信心危機
聖保羅男女中學　黃東英

香港雖然踏進了一個嶄新的年代，但是八十年代遺留下來的陰影仍然籠罩在市民的心頭。移民數字不斷攀升，給社會帶來猛烈的衝擊。人材外流的問題更是日趨嚴重。港人都担心「五十年不變」只是一句美麗的謊言，日後主權回歸中國共產黨，人的言論，思想自由，甚至生活自由都很可能受到重大的威脅。所以，港人對前途抱悲觀消極的態度，并且缺乏信心去面對現實。信心危機就此產生。

究竟有哪些原因導致港人的信心危機呢？首先，最顯而易見的就是中國政府的影響了。共產黨在一九四九年得到中國政權後，就開始控制人民思想的工作。而在高層領導人中，更有許多因奪權而引起的明爭暗鬥，其中最怵目驚心的便是歷時十載的文化大革命。數以萬計的知識分子在心理上和生活上都受到極大的摧殘，中國處於一片黑暗之中。略知國情的香港人憤怒之餘，不免對共產黨產生恐懼感。在中英聯合聲明簽署後，香港人的信心已有了潛在的危機；像文革那樣的運動會不會發生在香港人身上？香港人的人身自由會受到保障嗎？雖然如此，中國承諾的「一國兩制」和鄧小平在經濟體制改革的開明態度，仍能暫時起一定「定心丸」的作用。但是好景不長，「六．四」血腥鎮壓，像一顆炸彈，把香港人剛剛建立的信心，炸得粉碎。當權者出爾反爾，事先說不會秋後算帳，事後却進行白色恐怖。大批民運人士被拘捕，現在生死未卜。共黨更對香港虎視眈眈，先說「井水不犯河水」，再說香港是反共，反革命基地。香港人此時已對中國政府完全失望，再想到中共將來有可能以軍隊威脅正常思想和生活，恐懼之心幾乎代替了信心。

另一方面，香港現在是英國殖民地，英國有沒有盡主權國的責任幫助港人挽回信心呢？事實證明，她所出的力量微不足道。越南船民問題使港府難於應付，而英方却推搪再三，始終不願分担責任。再有，香港人屢次提出要求，希望享有居英權，英國却推延數個月，才通過居英權方案，而受惠的却是香港社會上最需要的中堅分子，并且餘下的大多數仍不能受到保障。由此可見，英國只能虛偽地宣揚人道主義，對香港毫無誠意可言，不但不能增強港人信心，反而更加速了信心危機。

第三方面，跟香港人本身的心態和思想質素有關。香港人在求學期便採用「填鴨式」的教學方法，大多數人不能養成獨立思考的習慣。到走向社會工作時，個個都隨波逐流，聰明一些的還會見風使舵。金錢至上的心理使他們對政治極其冷感。「六．四」事件後雖有百萬人大遊行，但這只是曇花一現。香港人喜歡以自我爲中心，凡事以利己爲原則，遊行剛過，移民潮已推向另一高峯。所以港人本身像一盤散沙，不能團結在一起，成爲一個整體。沒有了整體的力量，一個人怎會有信心去面對未來的種種挑戰呢？

香港人的信心雖不容否定，但我們不能任由這種現象發展下去。這是因爲信心危機給香港帶來很多負面的影響，它導致移居外國的人數急劇增加，其中更有許多的專業人士。由於多數人是投資移民，大量資金因此流出香港。這樣下去，如對人材和資金的流失坐視不理，香港會失去與其大發達國家競爭的能力，其結果是經濟不但會停滯不前，甚至有倒退的可能。再有，服務行業的人手短缺能導致人們生活質素的下降，而社會問題亦因警察，社工等的減少而日趨嚴重。如果再不想辦法解決香港人的信心危機，香港會由樂園變爲荒城，港人以前努力和心血會[illegible]。

那麼，有什麼[illegible]信心危機呢？首先，最基本的措施是[illegible]移民的人數，以阻遏人材和資金的外流。[illegible]政府應制訂一條法例，嚴格控制向外的流動性，令他們不再爲何去何從的問題而煩惱。這樣一來，資金和人材都會留在本地，市民亦會安守崗位，爲貢獻社會盡一分力。只有這樣，香港才能穩住金融中心的地位，以經濟做爲中國軍隊的武器，香港人可以像在八十年代初那樣，團結一致，向同一個目標奮鬥，使整個社會結成一體。人們的思想有了共識，[illegible]樹立起來。

其次，政府還可以舉辦一些大型活動，讓市民了解移[illegible]生活的種種問題與困難，與此同時，再宣傳香港本身獨有的優點，增強市民對此地的自豪感和歸屬感。這樣一來，港人的責任感會大大提高，願意與香港一起跨越歷史的轉捩點。港人既然願意同舟共濟，信心危機可以減少許多。

最後，香港人應對中國的前途持樂觀的態度。八十年代末，民主改革的熱潮席捲東歐各共產國家，得到的[illegible]人心，連最頑固的羅馬尼亞共產黨也[illegible]失去勢力。中國民主運動雖然失敗，但[illegible]有成功的一天，加上中共本身對其權威也多少失去信心，民運成功的那天距離現在不會很遠。

香港會面對許多困難和挫折，但都能化險爲夷，所以香港人應保持一貫的精神，盡力挽救信心危機。

報慶徵文高中生組季軍
對「絕食」作爲抗爭工具之我見
瑪利亞書院　何智睿

近年來，以「絕食」作爲抗爭工具之事件，接踵而來。比方：囚犯「絕食」以求改善待遇；無證媽媽「絕食」以求留港；六四學運期間學生「絕食」以求民主；連紀律嚴明的消防員也「絕食」以求縮減工時。其實，早自印度獨立運動，聖雄甘地就曾毅然進行了一次決死的「絕食」。愚見以爲，「絕食」這種歷史悠久的抗爭工具絕不可取，絕食者也絕不值得大衆支持！

無疑，絕食行動多能喚起大衆的注意和迴響，可是剎那的光輝並不代表永恒，絕食初期所引發的火花未必一定能發熱發光，達致璀璨的抗爭成果。

所謂「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷」，以戕賊自身方式來抗爭，即使最後僥倖能達到目的，也始終是損有餘而益不足的。顯然以一般人的體格可持續絕食三週，但因缺乏營養，身體需損耗本身儲存的養料，如肝，皮下脂肪及肌肉等，耗盡儲備時，身體功能很快便呈現衰退現象，嚴重的更可能導致心臟衰弱和腦部受損。絕食者絕食兩三天後便會感到精神疲累，體力不支，一星期後身體在應付日常生活時已感吃力，肌肉、心臟也感乏力。腦部更因缺乏血糖導致頭暈。嚴重的會陷入昏迷或腦部永久受創。去年中國學運，絕逾二千絕食學生須接受搶救治療，多人生命危殆，更有人因此而變成植物人，終身失去知覺。

正因絕食會對身體造成損害，除非絕食者有背城借一的決心，否則，必不能以此作爲長期抗爭的工具。決策者窺中此點，亦可故意遲遲不作出妥協，使絕食者知難而退。所以，絕食根本不是一個能確保達致抗爭目標的善法。另一方面，若然決策者基於憐惜絕食者而作出讓步，絕食者利用人家的同情心和關懷來達到目的，豈不可恥！

以絕食作爲爭取物質的抗爭工具，管見以爲未免過於功利。在資本社會中，爭取自己應得的利益，那是天公地道的；但是，如果爲了爭取額外利益，便貿然以自己的生命作爲向大衆壓迫的手段，那便值得商榷了。

最富震撼性的是，率衆爲救火救人而不惜赴湯蹈火的消防員，也受公務員工業行動的大氣候影響，用絕食手段來爭取削減工作時間。此舉不但影響了正常的消防服務，而且也因危害了大衆的利益，導致消防員的形象受損。公僕採取絕食行動來爭取提高待遇，縱然不受內部處分，也不會獲得大家的支持，削弱了抗爭的支持力量。

雖然，以絕食作爲爭取民主的工具，大有喚醒世人的作用。然而，爭取民主是任重而道遠的，並非一時急進便能成事。民主戰士須保持充足的體力、清晰的頭腦，以因應着大局的變化而作出適當的對策，絕食會使人力竭頭昏，又豈是民主戰士的適當抗爭工具。

由此可見，「絕食」作爲抗爭工具，是不值得效法的。況且，除偏激的絕食行動以外，還有較溫和及踏實的方法，例如：普通的遊行示威，純粹靜坐抗議、聯名簽署抗議信，和平的協商會議，亦每每有效地達致抗爭目標。波蘭團結工會、英國工會就常採取這些無須損害身體的行動，獲取美滿的抗爭成果。

事實上，無論決策者或大衆，均不應答應或支持絕食者的要求，因爲絕食者會以爲絕食是明智的、有效的抗爭工具，故經常貿然進行絕食，繼續戕賊身體。越多成功的例子，就會有越多人效法。倘若絕食成風，不論爲爭取公利或私利者，都採取同樣的手段來迫使人家妥協，那就不堪設想了。

所以，謹忠告各界人士，「絕食」危害健康，更非抗爭善法，請勿以此作爲抗爭手段！更切勿支持絕食者，以免貽害社會！

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
十八鄉鄉事委員會 主席 程光球 戴權 黃明光
新田鄉事委員會 主席 文炳南(新田) 文伙泰 文炳南(安龍)
屯門鄉事委員會 主席 陳水摩 劉皇發 陶錫籌
屏山鄉事委員會 主席 鄧佳友 吳仲溫 鄧炳培
錦田鄉事委員會 主席 鄧伯裔 鄧志良 鄧友仁
八鄉鄉事委員會 主席 胡 黎國耀 鄧錦發
廈村鄉事委員會 主席 鄧天恩 鄧致祥 鄧德南
暨全體委員村代表敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業權威
華德新發展有限公司
華源包裝文具公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
LIPPO GROUP
香港華人銀行敬賀
（力寶集團成員）

華僑日報創刊六十五週年紀慶
爲民喉舌
香港橡膠暨鞋業廠商會
主席：馮成 何烈圻 植深檢 會長：周毅 趙相光 鄔友德 蘇鏡清 嚴燦枝
會董：麥志 陳永安 盧灼多 譚瑞祺 簡 洪輝 張 錦基 陳永炎 彭周 張華 鄭 何 高 馮 何明 胡 鄭 高 麥 陳
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論先鋒
EDL
益電半導體有限公司敬賀
地址：新界葵涌葵昌路一〇〇—一一〇號運通製衣大廈五樓
電話：四二四四〇二四

華僑日報創刊六十五週年紀慶
蜚聲中外
寶威集團有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業先河
東華三院 主席李振強 副主席 黃士心 陳智滔 徐展堂 潘存恩 蕭寶君
總理 關英烽 呂博禎 呂讓章 王惟鴻 鄺一正 張中炳 吳彭年 傅滿祥 馮詠聰 張懷明 周亦卿 李軍 張何玉英 張永新
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
持論公正
香港公民協會
主席：張有興 副主席：陳子鈞 秘書長：張有洪 陳世愷 鄔會友
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
高瞻遠矚
譚立仁光祐中醫師
國榮譚氏企業有限公司
國榮中西藥房
國榮參茸藥行
美孚威煌餐廳有限公司
國榮澳洲地產有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
世界書局敬賀
總店：香港德輔道中二五四號 電話：5454151 5450027
分店：九龍旺角西洋菜街一〇五號 電話：3941025

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
力高空運有限公司
力高海運有限公司
伍永熙
梁智光
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民喉舌
得福中成藥公司敬賀
地址：彌敦道603號新興大廈13樓
電話：七七〇七九・七八九五六九六〇

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
新生印花廠敬賀
九龍荔枝角道777號田氏第三大廈
五、八、十、十一及十二樓
電話：7204257 7204299
FAX：3879253

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光耀寰宇
蔡玉華
蔡曾美嬋
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民喉舌
嘉榮華大酒樓
董事長鄧文燦
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福人羣
賢毅中央聯會
第三屆執行委員會
主席曾惠芳
暨全體委員
敬賀

中華民國七十九年（一

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務羣衆
港澳天主教慈幼會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
九龍東區扶輪社
同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論公正
利昌金舖有限公司
永富證券有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商明燈
五邑工商總會
理事長 朱錫林 會長 甄球
暨全體理事 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
聞名遐邇
香港布廠商會
會長 朱祖涵 副會長 劉勝生 方 冼
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務羣衆
港澳天主教慈幼會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
莊永燦敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
利信證券公司敬賀
香港皇后大道中110至116號15樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
前程無限
南洋紗廠敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
促進工商
市政局議員 灣仔區議員 湛祐棠敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
圖文並茂
新界蔬菜產銷合作社聯合總社同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務認眞
香港西區扶輪社
劉奇喆　馬照祥　廖烈武　區百齡　胡督燊　湛兆霖　陳大禎　陳維信　陳維樑　陳晴祐　周明權　周滋燊　鄭從毅　章志光
張永安　趙耀華　程國頤　程超桐　馮漢杜　馮漢彥　馮鎮聰　馮敬祥　吳敬文　吳鎮華　何國寧　何毅　許闓榮　許晉義
洪祥佩　熊翰章　高叔平　古勝祥　林繼振　林思進　林政輝　林東仁　劉琮　劉漢華　羅大堯　羅天携　羅永超　羅廣瑞　李漢忠
李頌祥　李安亞　李郃　李安亞　梁家鏘　呂高超　呂貞華　龐鼎元　龐熙　蕭詠仁　蘇洪亮　杜永鏗　杜志成　曾基堯　王奕凱
黃頌民　黃頌國　黃英傑　黃振明　黃秉槐　黃良會　黃永鏗　黃汝霖　招天聰　葉謀遵　葉維義　葉樹林　楊乃舜　于沛基　阮兆剛
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
九龍東區扶輪社
吳多泰　王悅源　楊振文　李堪義　沈德燦　黃恩憲　何享績　施展超　何世樑　鄧大楨　鄭榮昌　錢雩家　容聞達　區繼毅　梁德成　應新傑
李銘標　鄧仲安　陳永光　黃紹達　邱紹鑫　李鉅能　陳瓊華　張應松　張永銳　潘靖國　廖國宏　鄭智信　黎爾華　蕭志成　駱君彌　陳敏
梁衛民　曾永森　梁浩鑾　譚渠　姚正安　黃志偉　李偉大　崔少文　黃嘉謀　王啟達　盧維幹　梁國勳　李家祥　陳河鋒　葉志雄　劉大鈞
梁永楠　謝末　胡國宇　楊偉誠　馮泳祺　劉達劍　鄧卓恩　黃俊文　李治榮　張作良　丘玉明　楊天一　林赤有　李鐵輝　王建國　洪村源
同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
中外同欽
劉偉檳敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
促進工商
葵中貨倉有限公司敬賀
葵涌貨櫃碼頭路43號

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
香港藝苑企業公司
香港藝苑中心畫廊
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
羣衆喉舌
鄺偉全敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
珠海國際有限公司敬賀
香港干諾道西臺號億利大廈13至14樓
電話：8150201

華僑日報創刊六十五週年紀慶
堅城建築公司敬賀
地址：九龍彌敦道469號新光商業大廈1804室
電話：7802789（4）FAX：853362

華僑日報創刊六十五週年紀慶
盛名遠播
王寶龍　戴志華　敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論公正
利昌金舖有限公司
永富證券有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商南針
菲仕蘭（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務社會
南大油類公司 代理香港蜆殼公司產品 同人敬賀
地址：灣仔洛克道三五八號
電話：五七三〇三八四　五七三〇三八五
石油氣部電話：五七四九〇三七

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港建國鑄字公司同人敬賀
中環結志街卅三號　電話：五四四七八八九　五四四六六三五

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行宇內
東華三院百週年總理會同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會導師
香港道德會
屯門善慶洞
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
朱頌田敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
余錫光敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
旅港番禺會所
會長 關錫祉　何添　楊俊麟　黃桂　羅伯明
主席 黃生　羅善祥　黃卓榮　甘文翰　李恩敬
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商明燈
五邑工商總會
理事長 朱錫林
會長 甄球
監督 伍尚信
副理事長 林保湊　副理事長 鄧漢秋　副會長 鄺振猷　副會長 陳綸璽　副會長 伍庭樑
暨全體理事 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
僑港新會商會
永遠會長 馮秉芬
永遠副會長 黃頌民
副會長 譚伯鴻　副會長 黎永洪　會長 黃頌盈　主席 張啟墉　副主席 趙文合　副主席 林保湊
楊仲儀　張廷
暨全體董事 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論公正
旺角東分區委員會
旺角南分區委員會
旺角西分區委員會
旺角北分區委員會
大角咀分區委員會
詩歌舞分區委員會
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商南針
大業玻璃有限公司
大業不銹鋼傢俬有限公司
同人敬賀
紅磡馬頭圍道十七至十九號
電話：三六五一一二二　三三三八三二九　圖文傳真 FAX：七六五七〇二八
九龍青山道一四五號地下
電話：三八六六四四八　三八六七七一一　圖文傳真 FAX：七二一五一二八〇

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
旅港鄭氏宗親總會有限公司
會長 鄭木濟　鄭蘊奇　鄭金源　鄭寶之　鄭材　鄭裕訓　鄭永津
鄭炳元　鄭永乾　鄭光鴿　鄭奕弼　鄭家麟　鄭學明　鄭泳　鄭育城
理事長 鄭昌民　鄭維平　鄭克禧　鄭清放　鄭榮然
監事長 鄭良燦　鄭清烈　鄭就　鄭柳寶　鄭炳峰
暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香江木鐸
美華旅行社有限公司同人致意
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心
電話：三六七一二二七　七二一五四四五

華僑日報創刊六十五週年紀慶
民衆之聲
耶穌寶血女修會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
聞名遐邇
香港布廠商會
會長 朱祖涵
副會長 劉勝露　方慧生　冼漢鎗
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
中山僑商會
會長 阮偉雄
副會長 陳家銘　黃永昌
暨同人 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
口誅筆伐
莫超權敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
消息敏達
東亞鐘錶有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
遠近馳名
一統塑膠製品有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
時代巨輪
大成紡建有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論中肯
凱旋國際採購有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
香港中原客屬總會同人鞠躬

華僑日報創刊六十五週年紀慶
大衆喉舌
元朗恒樂酒樓全體同人敬賀

浪費時間，倒不如做些切實的工作，如減…，呼籲，邀請傳媒、遊行示威，甚至作適量的罷工等等，總比絕食來得有建設性。況且，絕食對腦部和心臟所帶來的後遺症，更是不容忽視的。參與絕食後，健康受到嚴重的影響，精神萎縮，缺少了一分一力，羣衆的力量自然會被削弱，又怎談得上實現自己的抱負，肩負推動社會的重任呢？

絕食對父母和家人是不公平的。父母目睹愛兒為了實現理想而受皮肉之苦，誰個不痛心疾首？子女眼看着父母親為了爭取合理待遇而捱飢抵餓，誰個不傷心流淚？為了父母或家人設想，絕食者絕不應出此下策，何況，表達意見的方式和渠道可多着呢！而且，我總認為絕食並不是甚麼光明磊落的高尚行徑，它或多或…

…的抗爭成果。

所謂「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷」，以戕賊自身方式來抗爭，即使最終僥倖能達到目的，也始終是損有餘而益不足的。顯然以一般人的體格可持續絕食三週，但因缺乏營養，身體需損耗本身儲存的養料，如肝、皮下脂肪及肌肉等，耗盡儲備時，身體功能很快便呈現衰退現象，嚴重的更可能導致心臟衰弱和腦部受損。絕食者絕食兩三天後便會感到精神疲累，體力不支，一星期後身體在應付日常生活時已感吃力，肌肉、心臟也感乏力。腦部更因缺乏血糖導致頭暈。嚴重的會陷入昏迷或腦部永久受創。去年中國學運，超逾二千絕食學生須接受搶救治療，多人…

對「絕食」作為抗爭手…
瑪利亞書院　何智睿

以絕食作為爭取物質的抗爭工具，曾見以為未免過於功利。在資本社會中，爭取自己應得的利益，那是天公地道的；但是，如果為了爭取額外利益，便冒然以自己的生命作爲向大衆壓迫的手段，那便值得商榷了。

最富震撼性的是，平素爲救火救人而不惜走湯蹈火的消防員，也受公務員工業行動的大氣候影響，用絕食手段來爭取削減工作時間。此舉不但影響了正常的消防服務，而且也因危害了大衆的利益，導致消防員的形象受損。公僕採取絕食行動來爭取提高待遇，縱然不受內…

…效地達致抗爭目標。波蘭團結工會、英國工會就常採取這些無須損害身體的行動，獲取美滿的抗爭成果。

事實上，無論決策者或大衆，均不應答應或支持絕食者的要求，因爲絕食者會以爲絕食是明智的、有效的抗爭工具，故經常貿然進行絕食，繼續戕賊身體。越多成功的例子，就會有越多人效法。倘若絕食成風，不論爲爭取公利或私利者，都採取同樣的手段來迫使人家妥協，那就不堪設想了。

所以，謹忠告各界人士，「絕食」危害健康，更非抗爭善法，請勿以此作爲抗爭手段！更切勿支持絕食者，以免貽害社會！

蜚聲中外
寶威集團有限公司敬賀

一紙風行
力高空運有限公司
力高海運有限公司
伍永熙　梁智光　敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福人羣
賢毅中央聯會
第三屆執行委員會
主席曾憲芳
暨全體委員　敬賀

報慶徵文婦女組冠軍

移民問題對家庭的影響

何慧賢

九七期近，香江小島遭受重重迷霧的籠罩，部份有能力的人，都紛紛計劃移民外地，另再尋覓新樂土，以作未來安居樂業之所。

移民問題使社會受到急迫的影響，人才外流，固然是個大前提。可是，社會的組成，全賴眾多家庭的組合及維繫。這也說明了，移民問題必先引起家庭內的沖激，然後才能構成社會上的種種問題來。所以，移民問題對家庭所構成的影響，不容忽視。計劃移民外地，無論前景是禍是福，但它所引起的家庭問題，却是非常繁複及重要的，代價非輕。

就目前香港的一般現象來看，移民問題對家庭每每有下列的影響：

（甲）犧牲及承担——

（一）家庭成員的職業問題。為了移居外地的條件需要，或者是移居外地後的生計設想，家庭內的主要成員，有時不免要放棄自己本來的職業，而去學習一種新的行業，以適應申請及將來謀生的需要。於是，許多原本從事文職的人，除日常的職務外，還要學習其他。例如進修英語、學習水喉潔具等安裝及保養、各種燒鹵技巧的速成班等。這些工作大部是外國的冷門行業，又與目前的職業無關。拋棄自己所長，撿棄過往所學，工餘進修，百上加斤。就是在心理和生理上，都產生了無窮的壓力。這樣的例子非常多，有教師改從事酒樓行業的，也有文員改行家庭電器修理業的，不勝枚舉。

（二）犧牲婚姻關係。為求可以移民外地，有些夫婦不惜犧牲，假意離婚，然後藉着機會，與外地人假意結婚，利用一紙當地的婚書，乘機移民。然後再假意仳離，稍後再想法子，讓自己的真正配偶移民彼邦。這期間裏，不但構成精神上的痛苦，也可能涉及金錢上的交易及甘冒犯外地法例的管制問題，煩惱多多。亦有些人為準備移民，而不與好友正式成婚，而改行同居方式的，這種方式，使婚姻制度逐漸崩潰，造成社會問題。

（三）經濟問題。移民外地，在在需財。即使向移民顧問諮詢一些問題，也需繳納一筆可觀的諮詢費，更遑論要做好準備，做個投資移民了。移民外地，在衣、食、住、行各方面均有所轉變。許多人為了這樣，不惜賣樓賣車，傾家盪產，結束經營生意，日夜兼職，也是為了要移民。在心力交瘁之餘，他們是否一定得到所需的呢？

（四）國族傳統的改變。一般移民外地的人，初期都希望能夠保持我國一貫傳統優良的作風，不會揚棄孝、弟、忠、信等等美德的。然而，經長久下來，他們的子女受當地文化所薰染，要容入當地社會，還可以保持國粹麼？更不要提孫兒那一代了。要犧牲某些優秀傳統，便是難免的事了。

（乙）分裂與離棄——

（一）太空人的出現。基於家庭成員移民外地，很多恩愛夫妻因而相分兩地，造成家庭的分裂。夫婦二人，常常留下一人居留異域，另一人則長期奔走於港與外地之間，繼續目前的生計。長期的分離造成無比的孤寂，孤寂的生活使人產生無窮的愛恨感覺，比較容易渴求新鮮，接納其他異性的關懷，從而釀成婚姻上的危機，甚至導致婚姻破裂，或者形成精神上的問題。這類例子實在屢見不鮮，或且有愈來愈多的趨勢呢！唉！如此收場，又何必呢？

（二）高齡父母的遭遇。在香港的社會裏，高齡父母與子女間尚有相當密切的維繫。有時還協助兒女們照顧孫兒的，而做兒女的也常常回家照顧老弱患病的他們，感情相當深厚。不過，子女移民外地就不免會削弱這種聯繫及感情，地域上的距離會令家庭成員間的交往減少或產生困難，就會導致高齡父母適應上的問題。他們會變成有抑鬱、生活漫無目的、焦慮、失望、淒涼及孤獨的感覺，最後鬱鬱而終。有些人又會離棄父母，把他們推進老人院去，或者留在療養院裏，從此兩地相隔，不聞不問了的。使社會孝道淪亡，家庭網絡及關係崩毀，非常可悲。

（三）弱智及傷殘者被離棄。基於要符合移居外地的條件，家庭成員中，是不能有弱智及傷殘人士的。於是那些家中有弱智及嚴重傷殘人士的人，就會把那些可憐的親人留下來，自己去移民。於是，那配偶中有此情形的，就要和配偶離婚後，才能申請。而那有弱智子女需照顧的，也必須硬着心腸，把他們留下來，孤獨地面對未來。從此夫妻分隔，骨肉乖離，家庭的意義何在？人生的意義何在呢？造成一幕幕的人間悲劇。

（四）家庭先人的祭祀問題。「慎終追遠」，始終是我國人的優良傳統。隨着移民問題的產生，拜祭先人墳墓就成了問題。許多孝子賢孫因為決心舉家移民，在離港前索性將先人的遺骸或骨灰起出來，一併帶往外國定居，違反了中國人「入土為安」的傳統習俗。而另外有些已移民外國的人，為了不想先人的墓地乏人拜祭及整理，就委託某些山墳公司，在清明及重陽節日，代往掃墓，使這種新興行業，應運而生，用意實屬無可厚非。可惜有些不肖子孫，從此遠適異域，就此一去不回，只剩下夕陽孤塚，在荒涼的歲月裏，獨對蚯松淒風，無限淒涼。

際此風雲瞬息萬變，萬事紛擾的現狀裏，很多人不免興起移民之念。希望他們在計劃未開始前，先行慎重地考慮過一切有關會影響到家庭的問題，小心地權衡得失，預計可能產生的後果，然後方始進行。

總之，香港是吾土，我愛香港，我們都是一個香港人。我們都衷心希望你留下來，直至永遠永遠。

報慶徵文婦女組亞軍

加風高漲主婦吐心聲

盧月雲

當主婦實在不易，拿到家用在手，便要萬事包辦，照顧周全；不但要負責餸菜、差餉、水、電等重要開支，連家裏柴米油鹽、一擔一擦也要照顧到，趁巧喜慶事情，更要送禮做人情，真是百上加斤，在香港這個生活水準高，凡事講究的社會裏，像我們做主婦的必要「分毫必爭」，量入為出，才能平衡家庭收支，寄望得到盈餘以改善家人的生活質素。

可是，天不從人願，自九零至九一年財政預算案頒佈後，香港便掀起一片加風。隨着政府增加差餉及間接稅收，各類的公共服務收費亦大幅上升，為了彌補經營成本上漲帶來的損失，各行各業均申請加價，如此一來，主婦們的工作便更見艱巨，不但家庭的財政盈餘無望，甚至出現入不敷支的現象，當主婦的均感到困惑和無奈。仔細分析，現今加價熱潮高漲，對我們的影響，可分為三大方面。

影響之一，為家庭的財政將會入不敷支，導致生活質素下降。現今物價加幅之大，是一般中下階層市民薪金調整幅度所追不上的。一般市民薪金調整的幅度都只維持在百分之十至十二之間，就以公務員來說，加薪的幅度也不過百分之十五，而差餉和燃油稅的加幅卻超過百分之二十，由這兩種主要生產因素所帶動的加價幅度，勢必是市民薪金調整的幅度所追不上的。這種現象無疑是變相減薪，我們只好被逼縮汁，刪減一些慣常的開支，降低生活質素，以期家庭收支平衡。主婦對這種生活倒退的現象尤其敏感和擔憂，因為這趨勢一旦持續下去，我們將以大部份時間和精神所建立的家，便會漸入困境，這無疑是一種挫敗的經驗，却又不能以一己的力量去改變現象，真是無奈之極！

加風影響之二，為家庭的儲蓄計劃將會受到打擊，生活缺乏保障。自古「積穀防饑」是中國人一種自我保障的方法。外國社會對失業無依者的保障福利制度，從來都與我們無緣，歷年來香港預算案花在福利方面的開支，都不超過每年的經常開支的百分之六，香港薄弱的社會福利，致使儲蓄成為每個家庭所不可忽略的財政計劃。財政司翟克誠亦深明「積穀」道理，為要「積穀」至一「滿意的水平」，便實行加差餉，加間接稅，掀起一片加價熱潮。升斗市民在這加風影響下，入不敷支的情況下，難以實行儲蓄計劃，生活缺乏保障，對前景失去信心。要維持社會穩定繁榮，香港必要有足夠儲備，這是一不容置疑的事實，但令我困惑的是，怎樣的水平才算是滿意呢？為何在七七至七八年度，財政司夏鼎基認為儲備金是經常開支的百分之十五便足夠，但進入九零年代，儲備金即使到達現時經常開支的百分之五十，仍強差人意呢？政府若能對所謂滿意水平作一客觀的界定，便不致令升斗市民終日擔憂政府會以相同理由增加稅收，掀起加風，令市民的「小儲備金」間接地被政府的「大儲備金」所吞噬，弄至生活無保障，人心惶惶。其實「積穀」不獨為了「防饑」，我們當主婦的，向且不會不顧家人挨餓，而硬要把穀積存起來；香港的「父母官」是否也應該體察一下市民的困境，而把「滿意的水平」降低一點呢？

最後，加風高漲影響之三，就是粉碎了我們的主婦望子成龍的美夢。不要認為這是可強的說法，加價與子女成材又怎會扯上關係？誰說不會呢？自古以來，上京考取功名的，那有不備足夠路費的？而那些路費往往是一個家庭努力儲蓄的成果。現今雖是九十年代，但香港專上教育學位的不足，競爭的激烈，是人所共知的。要子女在港接受專上教育，實是談何容易，故做父母的，若有能力的話，也會不惜犧牲大半生的積蓄，使子女出洋留學，希望子女能學成回來。可惜，受加風影響，儲蓄計劃受到打擊，望子成龍這願望，便變得渺茫了。

總言之，加風高漲，觸及升斗小市民，政府在這次加風所扮演的是領導地位，其政策只重增加間接稅收，而忽略標準稅和利得稅率的增加，無疑是令草根層百上加斤的做法。面對這種不公平現象，主婦們只有輕嘆為何不嫁入豪門，因為在豪門溫室之外，政府又為他們多加一層金鐘罩，加風狂吹，却如何都吹不動富豪的與金大宅，而小市民的茅廬草居，想已搖搖欲墜，不知主婦們再可撐多少個年頭？

報慶徵文婦女組優異

加風高漲主婦吐心聲

周淑生

今天香港市民面臨港幣貶值，加風高漲的困擾，姑且聽聽主婦的心聲。

我和丈夫分別在不同機構工作，我們早出晚歸，適出乘巴士勤儉地將生活安排得節約又合理。目前栽培兩兒女讀小學，希望他們按步就班昇學，最後發現自己的理想，但近日港幣貶值，社會掀起加風，使我們的生活計劃受了影響。何謂加風，就是維持了多少時日的物價被破壞了，物品一樣一樣披提高售價，使我們的生活計劃要重新訂定。

何謂港幣貶值？對外幣而言，就是換不了以前的數目。對日常物資而言，就是買不了以前那麼多物資。

我們的情況，一年前我們租住目前九龍油蔴地一座唐樓，其一廳兩房，我們住一房，另一房做起居室招待朋友，這廳實是必需的，逐漸港幣實到的東西日少，月底原有點剩餘變成無剩餘，後漸變成收支不敷，影響了過起居室的命運，我將之出租，收回多少租金，補充家用，但物價高漲，收進的租金竟不起作用，而住的地方縮小了，諸多不便。

李太的情況：李太是新婚的，她和先生各有工作，結婚後，他們在一大廈租兩小房間，一間住宿，一間招待朋友，先生是新聞從業員，他需要一間招待朋友傾談的房間，近日遇見李太，她不像以前談笑風生，她說她那多餘的地方怕要租出，因年中業主要加租，加租之後怕負担不起。

王太指出：她的新大廈要繳一筆管理費，以後水、電也跟着加，她的日常開銷就太大了，如有朋友住舊樓，她願搬去同住，經她努力，她果然找到這樣兩房間，她高興地搬了進去，但這兒離兒女的學校遠，附近又無巴士站，每天至少兩次乘的士，一個月算下來又是不小的數目。

張太的兒女告她，下星期起，他們的校車每次加價一元，往返需兩元，又他們學校的午飯，每餐加元半，每星期五餐共加七元半，一隻雞翼由四元增至五元，雞脾要七元，李太的兒女習慣中午吃飯要加小菜，否則不夠飽，李太指示兒女，以後吃雞翼不吃雞髀，兒女只要有雞吃，也滿足了，但媽媽心中自問，何不滿足兒女呢？

「媽，今天的米怎沒昨天的白淨？」李太將米質降了一級，她心裏有數，對兒女的問題，不正面答覆。

「快吃飯吧！米不白淨一樣吃飽肚子！」晚飯小菜中[illegible]蝦，兒女不肯吃，李太想下次選買中蝦吧，即會改由別處想辦法吧！

外地來了雜技表演，半年前就宣傳開了，我女兒說同學去參觀，自己也要去，香港幾時可以看到外地的表演呢？就答應了女兒，表演的日期近了，女兒因同學生日，想請同學一起去，又不願讓媽媽多買一張票，思想鬥爭期間，同學的另兩個朋友以較次座位的三張票與較好的兩張交換，如此這裏的三位都看到表演了。

我們於去年底時論今年的旅行事，天氣漸暖，我們手頭準備了，但收入無添加希望，支出則必增，只好改以旅遊的途徑了。

九〇年以來，巴士、水、電、地鐵等公共服務機構紛紛申請加價，市民生活費用增加，反映政府監管不足，水費增加，反映政府不僅沒抑止加風，反起帶頭作用，更令市民不滿的是，政府在今年的財政預算案內，沒考慮如何降低通貨膨脹率，反而提高多項間接稅，汽油稅加達百分之二十，直接影響民生，專線小巴及的士已向運輸署申請加價，將燃油稅轉嫁於市民身上。

差餉增幅百分之廿五，住公屋的小市民正等房署宣佈加租。

來年經濟估計將放緩，較不幸的勞工階級可能遇到開工不足的問題，市民生活質素不升反下降了，八五年至今通貨膨脹已增至百分之三十，工資增長率却只有百分之十九，政府興建當然是好事，但對市民的生活壓力不應採旁觀。

六百萬香港市民籲請政府對市民提供生活保障及福利，則市民幸甚。

報慶徵文婦女組優異

移民問題對家庭的影響

艾芳

春去也，花落水流紅，閑愁千種，無語怨東風！

不僅是新婚燕爾的夫婦，多愁善感的少女，就連鐵石心腸的男兒，與親人離別，英雄氣短，兒女情，總會忍禁不住淌出的淚泉的。這種情形近來常見於機場給移民的家人送行的場面。

家族觀念極深的我國民族，在寸金尺土的香港，雖然大多數人不能五代同堂，享天倫樂趣，二人世界有了兒女，仍喜歡就近探望父母及長輩，讓他們享含飴之樂，逢年節、喜慶、大家聚首一堂的，遠勝過有人從遠處歸回，停留數日，仍要離開。我在親友的婚筵壽宴之中，常見到數十口的大家庭，與歡樂者同樂。

但是出於九七迫近，我的兄嫂就往新[illegible]定居，我結了婚，有了孩子，雖可以通信、通長途電話，總有好幾年沒有見面了。[illegible]身體不好，旅行不便；我和外子要想去那裏探望，但在時間上，金錢上，總不及在香港時方便；骨肉從今散，心碎兩地懸。

兄妹關係更近的夫婦，有的是一人（多數是丈夫）先行，到外地有了工作，要等一段時間才取得公民資格，這便成為坐移民監，「服刑期滿」以後，並不一定立刻可以把配偶接到一起，或者有一方面仍須在香港繼續工作，可以朝發暮德影響間，萬里美加一日還，一方面作太空人，另一方面也多忍受孤寂的滋味。投資移民與退休移民之人，多是中、老年夫婦同行，也有的携同兒女，他們即使不用胼手胝足的工作，却有適應的困難。年輕夫婦之中情比金堅的不會沒有，但是受不了誘惑，禁不住情焰的，輕則做出對不起配偶的事，重的造成家庭破裂的悲劇。

過去聽人說過，在對日抗戰時，東南半壁有許多熱血青年為獻身報國，撇下妻兒，前往西南大後方軍政界工作。勝利後回到收復的故鄉，但竟有抗戰夫人與蒙難夫人的齊人家庭出現。那時大陸上並沒有規定一夫一妻制，這兩位夫人很少能真正和平相處的，處在夾縫之中的丈夫常左右為難。

這次九七性質和抗戰相似而不盡相同，上次是抱着「最後勝利必歸於我」的信心，經過八年終於歸還。這次香港不是受戰禍而淪陷，乃是和平移交，結束一百多年前歷史的爭執。上次是走向硝烟密佈，槍林彈雨的戰場，不便於攜帶眷屬，這次是希望不落在鐵幕之下，離開這個比血肉橫飛的戰場更慘烈的環境——香港，去到一個陌生的地方，須要夫妻二人併肩作戰的，並且只要雙方矢志堅貞，坐滿移民監以後，很快地又可以團聚的。婚姻關係對家庭前途和個人事業都有重大的影響。

歷史上清教徒因受宗教迫害而遠渡重洋，經過長期的堅苦卓絕，抱破釜沉舟的決心，披荊斬棘，墾出新大陸的一片荒土而建立一個民治、民有、民享的共和國。自由神矗立紐約港口，那光明火炬對所有受奴役，嚮往自由之人，發出默默無聲的歡迎。只是那遙遠的溫情，怎樣也不能給新移民以啓迪，以鼓舞，保證唱易水悲歌一去不復還的壯士，渡過茫茫苦海，欣登靈山彼岸；不必妄想像他們一樣地建立一個屬自己的國家，就連被一視同仁，獲得所渴望的提携，扶助，也都會視個別情形而定。

不一定是美國，別的地方一樣有種族歧視與排斥的現象。新移去的富有家庭，外文不一定好的，變成等吃、等睡、等死的「三等」公民。倫敦唐人街上有老年華人散步，不敢走出看不見中文光管招牌的地方，以免迷失了不易問路。他們的子侄在香港，如果去到他們那裏，找不到可以像香港這樣發展的機會，孝順的逢假期去探望，不安家信不斷。他們住在當地人之中，却不易融入那羣人的社會，和別人打成一片。知道他們情形的兒女，則不願忍受那種人間孤島的況味。在香港住久了之人會覺得人烟太密，缺少寧靜與大自然氣息，生去外地，尤其是郊區，似乎空氣新鮮，如入仙境，住久了以後，又會因秋風庭院鮮有人過而覺得百無聊賴，變成「孤家寡人」。

雖然現在的移民人數日增，也有關家去到外地的，青年人學習外語與適應環境能力較強，但由於在外國的華人較少，他們很容易與外籍異性做朋友，進一步結婚。這並不是壞事，很少家庭存自大狂的民族優越感來的以干預，反對，只是青年人遺忘的也快，不要說等到下一代，他們本身就有許多人不懂中文，下一代不能再長遠交談的，忘記自己歷史，把自己當作外國人的，會沖淡了反哺的孝道觀念（現在在香港就有許多青年遺棄父母）。社會福利制度好的地方，雖然使老人物質生活無缺，而缺少兒女的省視，心靈的損失，絕不是衣食豐足所可以彌補的。

由於華人在外地經營餐館者多，所以新移民為着謀生，許多人加入那一行業。華人勤奮工作，常常由上午十時直到深夜十二時，回家倦了仍看香港電視各台的錄影帶與八卦刊物，有些是香港人沒有學到的淫樂、武功，他們兒女的就會依樣畫葫蘆。有位過去在內地的教士說，在外國所見的華人，要比夷狄更夷狄的，不再是儒禮教之下的華人。

雖然在以上提出移民問題對家庭造成許多的影響，並且似乎是負面多於正面，我要鄭重說明，這既不是一概而論，這只是個別的；移居外地創出比留在家鄉更好的事業之人，有更美好的家庭的，也不勝枚舉。再以香港來說，許多人原是從大陸移居來這裏的，在他們動身以前如果考慮到前途的艱險，本身的軟弱，很容易被嚇而趑趄不前。但是他們不惜付任何代價，不怕作極大犧牲，結果給自己，給香港創造了有如清教徒赴大陸的光明美景。只是九七大限，六四屠殺，露出苛政猛於虎的猙獰面目，使許多在這裏流淚撒種之人，不得不與他告別，我們對移民之人既非常理解，就希望他們重振當年奮鬥的精神，把光明帶給苦難的同胞，「貧賤不能移的」親友，用溫暖消融暑往寒來的霜雪，目前雖然是「春去也」，誰也不能留，但我們不要嗟怨傷春，借用雪萊西風歌之中末後的一句說「冬來了，陽春寧尚遠遙？」

報慶徵文婦女組季軍

移民問題對家庭的影響

楊佩珍

香港是一個過客停留的地方，隨着中國大陸和香港的局勢轉變，很多人從中國大陸移至香港，也有很多人從香港移往外地。就後者而言，香港主要經歷兩次移民潮。第一次是一九六七年香港暴動，一些中上階層的富戶，為了安全起見，移往歐美等國。他們財雄勢大，考慮周詳，移民對於他們來說，是一種計劃性的長線投資，是一條更安穩的路。第二次移民潮是八十年代，隨着中、英兩國就香港前途問題展開談判，港人在對香港前途不明朗，沒有信心的情況下，大批中層人士，如行政人員，專業人士移往美國、加拿大、澳洲等國，這種情況在一九八八年已穩定下來，但一九八九年中國大陸發生六四事件，港人的信心跌至最低點，港人紛紛尋找太平門，移民之風再起，由八十年代開始至今，大量港人移往美國、加拿大、澳洲等國，除了造成人才外流的問題外，移民問題對家庭產生很大的影響和衝擊，如「太空人」的出現造成虐妻的增加等。以下試從移民的心態，對異國文化的適應及就業問題等方面分析移民問題對家庭的影響。

在八十年代港人移民外國的主要原因是對香港前途沒有信心，但從這批移民的職業身份來看，絕大部份都是一些中層人士，如專業人士、行政人員等，經濟能力並不如六七年移民的富有人家，因此，他們多不願意放棄在香港的優差。於是有些丈夫留在香港工作，妻兒則留在外埠，有所謂「太空人」的大量出現。這班留在香港工作的太空人只有假期時才能往外地與妻兒團聚。不過，長期的分隔，對夫妻間的感情有一定的影響，很多婚變亦由此而生。

香港移民到外地定居，往往要承受巨大的壓力。首先要適應異國的社會文化。對孩童來說，適應並不太困難。對已屆三、四十歲的成年人來說則較難適應。他們身兼父母之職，更要承担教育孩子的責任，承受着雙重的壓力，此外，香港移民更要面對求職就業的問題。從這班香港移民的身份來看，他們多數是一班中層人士，他們到了外地，可能因為專業資格不被承認，又或種族問題，而難於找到一份稱心如意的工作，多數面對高不成，低不就的窘地。在香港過慣舒適的生活，移民外地後頓變成收入不穩定，令致夫妻情緒不穩定。有時因經濟問題，可能妻子成為了家庭的經濟支柱，這些轉變令丈夫感到氣餒、自卑，加上華人社會的男尊女卑的傳統思想，雖然妻子應該遵從丈夫，但環境轉變令丈夫不滿意，於是將不滿情緒發生在妻子身上，導致虐妻案數字不斷上升。

就以加拿大為例，華人新移民家庭虐妻事件有越來越多的趨勢。根據在多倫多華人家庭生活服務中心聲稱，一九八六年虐妻案共有七宗，八八年增至三十七宗，八九年有七十八宗，九〇年首五個月便已達到五十八宗。八成受害人遭到丈夫多種不同形式的暴力虐待，包括拳打腳踢、淋滾水，用胆鎗塞口，以利器威脅，以及性虐待等。（註一）在華人「家醜不外揚」的心態影響下，受害者多不願意公開，因此現在所揭發的虐妻案，只可能是冰山的一角。

另一方面，孩童目睹這種家庭暴力，或遭受父母離異的痛苦，對他們的成長過程是有不良的影響，可能使孩子產生暴力傾向，有情緒困擾，容易產生問題青年的社會問題。

香港人移民外地，生活美滿，再創一番事業的成功的例子固然多，生活顛倒，家庭危機四伏的不幸例子為數也不少。移民外國，無可否認，孩子的教育都遠比香港好，但居住環境方面，[illegible]移民外國，是要「連根拔起」，很多方面要重新開始。因此事前要考慮詳周，否則移民問題對家庭的影響，就以負面居多。[illegible]避免移民對家庭產生負面的影響，[illegible]的經濟能力，綜觀上列所舉的「太空人」、虐妻等家庭問題，根源多在於經濟出現問題。

另外，夫妻不應落入「男主外，女主內」、「男尊女卑」的中國傳統思想俗套中，因為際遇問題或其他因素，妻子可能比丈夫易找工作，男性易產生「食妥人飯」的感覺。其實移居外地，夫妻更應互相諒解與支持。又何必拘泥於誰是家庭支柱呢？

移民的心態亦需要注意。不應抱着一種逃難、暫避的心態，一旦取得居留權，就溜之大吉。這種心態是不負責任，更阻礙對移居地的歸屬感，應該積極主動投入當地社會，這樣的心態下，家庭才能更安穩。

移民是一件大事，而且關係到家庭的每一個成員，移民對家庭的影響是好是壞，事前的心理以及經濟上的準備是十分重要的。不應為了「逃難」而輕率了事，否則後果是難以承担的。

華僑日報創刊六十五週年紀慶
紙貴洛陽
周氏兄弟（集團）有限公司
周氏兄弟財務有限公司
周坤成 周厚澄 周厚昌 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
推進時代
香港工會聯合會敬賀
九龍土瓜灣馬頭涌道42—50號七樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務人群
九龍崇德社敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
元朗大會堂管理委員會（第十屆）
主席：林彥 副主席：朱憲章 鄧文彝 王少強 駱振華 王森 陳火光
董事：
黃武源 鄧乃文 戴均 余鏈 梁學檝 陳冲志 鄧光業 鄧培針 周基榮 曾彈啓 鄧英業 駱鑑球 李積歡 梁廣博
曾騰明 鄒海泉 鄧德球 王文正 許允甜 陳庭洲 陳遠華 陳錦添 鄧樹明 余超卓 林煜桂 林照楷 張鎖海 陳根
黃明光 鄧文本 鄧國新 鄧蘇根 鄧潤廉 駱攤祖 王木柱 吳會全 林榮根 范國興 陳上政 鄧潤林 鄧伯榮 鄧炳財 戴錦彌
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商南針
香港鴻達金銀首飾製造廠敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商指南
香港深南貿易有限公司敬賀
灣仔南士打道133號東惠商業大廈303室
電話：八九三〇七一八（三線）

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業明燈
積倫錦誠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
敦豪國際有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
馳譽國際
瑞菱國際（集團）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
四海通達
周敏敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論權威
惠安集團梁啓雄敬賀

報慶徵文大專組冠軍

拓展海外市場的方法

中文大學劉礎元

近代國家與國家之間的交往頻繁，無論是文化、思想、商業、技術等交流和相互影響都是日益增多，企以各取所長，互補所需，達致國家利益及提高人民生活水準。因此，各國企

對雙方促進貿易十分有利。

與此同時，香港貿易發展局也應注視拓展對中國內地的出口貿易，除了繼續在內地舉辦展覽會、貿易團及洽商活動外，應較主動與中

其考慮的原因，但是現今的跡象顯示，南韓、台灣、新加坡各地的政府對本國的工業界予以大力支持和援助發展步伐甚為迅速，對香港的競爭能力有甚大的打擊。港府應建立一個工業科技中心，研製各種適合本港廠家使用而又具有經濟效用的系統，例如電腦輔助設計系統、電腦輔助資訊管理系統等，促進香港工業迅速轉向生產高檔貨品，增強競爭力，才能有效拓展海外市場。

另一方面，港府和私人機構重視人才培訓，使員工精通欲拓展地區的語文、生活習慣、文化思想、法律制度，並增強員工的管理和營銷知識，對於拓展海外市場極有深刻意義。

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行

報
週年紀慶

工商
王氏
）有限公司
HOLDINGS) LTD.

華僑日報

中華民國七十九年（一九九〇）六月五日 星期二

報慶徵文大專組冠軍

拓展海外市場的方法

中文大學 劉礎元

近代國家與國家之間的交往頻繁，無論是文化、思想、商業、技術等交流和相互影響都是日漸增多，企以各取所長，互補所需，達致國家利益及提高人民生活水準。因此，各國企業家都致力開拓海外市場，參與國際貿易活動，謀取自身經濟利益之餘，亦促進本國經濟的繁榮。

香港廠商在拓展海外市場方面，可以稱得上是身經百戰的老兵了。從統計數字顯示，一九六〇年香港的本產出口額只有廿九億港元，到了一九七〇年增加至一百二十三億港元，到了一九八六年已達到一千五百四十億港元，可見香港廠商出口業務之驕人成績。

香港廠商在六十年代和七十年代的出口業務所以能迅速地增長，原因是早期的香港移民克苦勤奮，力謀發展，加上香港政府對商業管制少，稅率低，資訊發達，技術和管理人才衆多，擁有優良的港口及輔助設施，而且商人不受出入境的限制，又無外匯管制，故此加速外貿業務的發展。

不過，踏入七十年代中期，進口國的保護主義抬頭，以及來自其他發展中國家的競爭，使香港漸漸受到壓力。例如一九七四年實施的多種纖維協議（MFA），明確運用配額制度限制了香港的最大工業——紡織與成衣的出口增長率，這種保護主義的情緒，到了八十年代更日趨熾熱。另一方面，其他新興工業國家或發展中國家加入競爭，使香港廠商在主要廉價產品劃分市場上，慢慢地減少影響力。雖然香港貿易發展局不斷協助港商發展新的海外市場，避免過份依賴一個國家市場，減輕保護主義的衝擊，但是過去十年的統計數字顯示，香港廠商卻愈來愈依賴美國，可見市場多元化是很困難的事。

要成功拓展海外市場，首先要達到市場多元化和產品多元化。香港廠商往往將廠房設在經濟比較落後、生產成本較低的地區，以增加企業在主要市場上的競爭能力。這種生產成本導向形式的競爭策略，到了九十年代，由於國際營銷環境發生變化，它的成效已受到質疑。香港以往在低增值及大批量產品所具有的競爭力，現時正迅速被亞太區其他成本較低的製造中心所削弱。其次，在高增值的消費品，特別是電子產品方面而國際間的競爭日趨劇烈。

因此，香港應積極在主要市場上展開營銷工作，努力提高生產、營銷和管理技術水平，建立公司在國際市場上的商譽和牌子位置。廠商可在已發展國家市場可設立營銷部門，仔細研究企業產品的競爭能力，並嘗試在市場建立分銷網，直接分銷，以加強競爭能力。同時，香港廠商應研究主要市場正處於成長期的產品，並且在經濟較落後的主要競爭國家尚未有能力生產時，便設法將這些產品帶回香港生產，並將產品多元化。另一方面，又利用中間商，將現有商品推銷往其他市場，慢慢開拓新市場，達到市場多元化的目的。最後是利用在主要目標市場所賺取的盈利，努力發展新產品，樹立企業的商譽與牌子位置，提高企業的生產技術水平。這種拓展海外市場的方法實在值得參考。

而且，拓展海外市場越來越需要重視出口產品的品質控制，才能吸引對象國消費者的注意和採用。事實上，本港主要海外市場的消費者，例如美國、英國、西德、日本等，愈來愈重視產品衛生、安全、性能方面的品質標準。愈來愈多廠商遵照國際標準公認的品質標準，例如國際標準化協會指南九〇〇〇號的標準。這些標準要求將注重品質的觀念，注入生產的各個環節，包括設計過程、物料採購和測試、市場拓展以至售後服務。因此工業署應積極推行品質改善計劃，改善現有的各項品質服務，如產品標準資料組、標準及校正實驗所，和香港實驗所認可計劃，並推行爲期較長的品質宣傳運動，向工業界提倡國際標準化組織九〇〇〇號指南的觀念，然後再向海外的同類計劃尋求互相承認。能做到上述提高香港貨品質的工作，及加強產品多元化，必有助開拓海外市場。

隨著東歐集團多個國家政治和經濟環境日漸開放，香港貿易發展局應多舉辦一些東歐貿易研討會、展覽會，協助港商拓展潛力漸強的東歐市場，蒐集和分析該等國家如蘇聯、東德、匈牙利、波蘭、捷克、保加利亞、羅馬利亞和阿爾巴利亞等國家的顧客特性、商品需求和競爭情況、風俗習慣、政治環境、法律制度以及其他的市場情報，供香港廠商參考和作出企業決策。同時，亦可舉辦一些業務考察團到東歐考察，及向廠商顯示海外哪處地方適合哪一種行業發展，指出有潛力的市場讓廠商推銷其產品。另外，香港可在海外的百貨公司舉行香港節，產品展銷會，讓當地一般顧客和廠商認識香港產品。再者，香港更可在海外市場設立辦事處，提供有關貿易資料，給予適當的協助，對雙方促進貿易十分有利。

與此同時，香港貿易發展局也應注視拓展對中國內地的出口貿易，除了繼續在內地舉辦展覽會、貿易團及考察活動外，應較主動與中國當地的工業部門接觸，了解中國所需的材料零件、生產設備及技術管理知識等。同時，向港商提供最新的「中國經濟信息」如最新頒佈的經濟法規、中央以及地方的人事變動、中國外貿及儲備數字等。並且，香港可加強與國內科技界合作，共同開發產品的途徑，研究和利用獲得的科研成果，對兩地的貿易往來必有所幫助。

港府一向採取「積極不干預」的自由經濟政策，自有其考慮的原因，但是現今的跡象顯示，南韓、台灣、新加坡各地的政府對本國的工業界予以大力支持和援助發展步伐甚爲迅速，對香港的競爭能力有甚大的打擊。港府應建立一個工業科技中心，研製各種適合本港廠家使用而又具有經濟效用的系統，例如電腦輔助設計系統、電腦輔助資訊管理系統等，促進香港工業迅速轉向生產高檔貨品，增強競爭力，才能有效拓展海外市場。

另一方面，港府和私人機構重視人才培訓，使員工精通欲拓展地區的語文、生活習慣、文化思想、法律制度，並增強員工的管理和營銷知識，對於拓展海外市場極有深刻意義。港商甚至可利用海外市場的當地人才，積極加以培訓，並在必要時候作出援助，有利於海外市場的拓展和管理。

踏入九十年代，只要香港積極在主要市場展開營銷工作，致力加強市場及產品多元化，提高本港產品的品質管理，與東歐和中國市場加強交流和聯繫，成立工業科技中心進行科研，及積極進行人才培訓，使不難拓展海外市場。

報慶徵文大專組亞軍

如何提高學生中英文水平

香港理工學院 何樂韻

有關本港學生語文水平每下愈況的言論，甚囂塵上，但也有學者列舉證據，提出反駁。不管孰是孰非，香港作爲國際金融貿易中心，社會上華洋雜處，目前的工商業發展和他日回歸中國後的建設繁榮，均深賴中英語文人材的貢獻，卻是鐵一般的事實，無庸置疑。所以，我們必須繼續重視本港的雙語質素，盡量提高學生的語文水平。

所謂「集思廣益」，爲提升莘莘學子的中英語文程度獻策，學者、教育工作者、市民大衆均責無旁貸。基於此點，本人也不妨大膽提出拙見，望能拋磚引玉。愚見以爲，可循以下方法來提高學生雙語水平：

（一）注意課程銜接

無論小學或預科語文課程，都須重新規劃，以銜接中學及大專教育，讓學生能順利過渡。小學生應有接觸古代韻文的機會，減輕升中時讀文言文的吃力程度，英文科則宜鼓勵學生嘗試以英語交談，幫助他們日後適應英語授課。在預科階段便可向學生介紹學術上所需的英語和中文，引領他們朝向大學之道，並統一在各專上院校一年級，設立中、英語實用傳意課程，以確保專上生具一定的語文能力，俾能在學術領域內研習探討，及爲將來職業所需的流暢表達打穩基礎。

另一方面，語文學習應是跨學科的，絕不該囿於中、英兩科，故此，應顧及非語文科與語文科的配合。譬如：在小學及中學進行各科教科書字彙統計，並測試字詞對學生學習的難度，從而編訂各級適用的字詞表，讓教師及書商作一參考，擬定配合學生語文發展的教材，藉此使學生得以循序漸進地提高語文水平。

（二）改革語文科課程

目前，中小學的中國語文科均以範文教學爲主，教材中不乏病句及有太多與時代脫節的篇章，急待修改；不妨在中學課文加選本港名家近年的力作，增加學習興味。同時，教師若縮減範文的背景、主旨、段落大意，詞句解釋、修辭技巧……的討論時間，加倍着重範文所帶出的寫作練習，當能更有效地助長學生語文發展。師長更宜時常講及廣州話口頭語與現代書面漢語的對應關係，列舉歐化語句的例子，以幫助學生從日常生活裡的文字媒介吸取正確的漢語知識。例如：香港考試局中學會考年報曾多次指出：考生每每習用粵語流行曲曲詞來寫文章，以致影響成績；教師便可從流行曲中摘取有語病的句子來警惕學生，甚或蒐集優美的歌詞來進行修辭教學，以收事半功倍的效果。

英文科宜落實拼音教學，使學生能夠透過辭典，從字形認識正確發音，並增加了翻辭典查詞義的原動力。英語教師應以英語授課，除課堂外，更要多舉辦全校性英語會話日，鼓勵學生多聽多講英語。電腦輔助語言教學（COMPUTER ASSISTED LANGUAGE LEARNING）早被證明適合本港英語教授，應作廣泛運用。由於學生可藉電腦的文書功能作文，不單修改容易，更能隨時比較修改前後的篇章，增添了幾許學習趣味，加上一些語文練習遊戲，學生可摒在機旁研討，所以，實爲提高學生英文水平不可或缺的教具。

（三）改善教學資源

增加語文教師數量，減輕語文教師的工作量，實爲提高學生程度的關鍵性問題。語文教師增加後，小四至中三的輔導教學便可擴至小一至中七，大專講師亦應參與語文能力稍遜的學生舉行輔修。

準語文教師的培訓[illegible]教師的複修亦不容忽視。語文教師除了[illegible]，此點不僅得仰賴師範、兩所大學的教育學院提升[illegible]善的課程，還須拓展教署轄下的[illegible]，以增加每年教師複修的名額。

此外，撥款予各中學增購語文科教具，增闢圖書館內視聽資料部，擴展大專院校語文系的語言自學中心，均有助於學生的語文學習。

（四）語文教學研究及推廣活動

本港應設立一[illegible]的語文教學研究中心，有系統地進行[illegible]語文能力測試及研究，以期規劃出[illegible]的語文教學，有效地運用教學資源。[illegible]研究結果，應公開讓教育工作者、各界人士參考討論。

有關語文教學及[illegible]雙語發展的研討會，宜多召開，各團體更可多辦徵文、辯論、演講、填詞等比賽，與及中英語文、文化講座，推動語文活動。

綜上所述，我們可藉著課程銜接、改革課程、改善教學資源、語文教學研究及推廣活動，來增加[illegible]，提高學習興趣，從而提升學生[illegible]水平。其實，英語雖屬外語，但本港一向重英輕中，連去年教署發表的「檢討提高語文能力措施工作小組報告書」，也重中升中生讀不好英語，被安排接受中學母語教學，接受母語教學者始終受社會輕視，那學生的中文水平豈非比英語水平更難提升？

報慶徵文大專組季軍

如何提高學生中英文水平

中文大學 劉善君

香港學生的中英文水準每況愈下。這是一個不容爭辯的事實。這是一個嚴重的問題，因爲語文水準下降，直接影響學習能力。要提高學生中英文水準，首先要找出語文水準下降的原因，這樣才能「對症下藥」。

香港是華人佔絕大多數的社會，但因爲歷史和政治因素，英文佔一個優勢地位，其重要性遠比中文爲高。問題亦由此而生。從幼稚園開始便教授英語，三歲的孩童連母語亦未掌握到，便要學習外語，可說是百上加斤。有些學校更要求老師以英語教授科學，歷史等科目，因爲英語不是母語，始終有一種隔膜。如果老師的英語表達能力出現問題時，學生的接收能力便大打折扣，在這個惡性循環下，語文水準定會下降。再者，華人教師適合以文法接近GRAMMATIC APPROACH教學，外國老師適合以溝通接近COMMUNICATIVE APPROACH。可惜，現今張冠李戴，弄致事倍功半。（註一）

廣東話是香港華人的主要日常語言，但不能用作寫的語言。由於寫的語言與日常所講的語言有一定的不同，例如：平時說「買餸」，寫下來應該是「買菜」。因此香港學生不及大陸和台灣學生般幸運，他們可以從心所欲地「我手寫我口」。在這種先天性困難下，再加上近年來某些流行刊物，報紙，甚至書籍，大量使用廣東俗語，中文水準自然下降。

學生閱讀興趣下降，亦是中英文水準低落的主因之一。一套完整的語言訓練，應該是「多看、多聽、多講、多寫」。特別是「多看」，能夠增進學生的中英文字彙，寫作技巧。反觀學生的中、英文作文，內容空洞或英語會話的辭不達意，皆因少閱讀之故。

另外，考卷及評分標準的準確性問題亦是原因之一。因爲現今評分標準則是相對性的；即使所有考生水準低劣，亦會有考生獲得甲等成績。在「削足就履」的情形下，考卷亦越出越易，考生水準亦愈來愈差（註二）。

綜觀以上的原因，可見母語不受重視是問題的主要關鍵，於是香港學生陷入「中不成，西不就」的困境。語文是講求基礎的，當進入大學後，語文程度已很難再提高。因此中學教育承擔着一個很重要的角色，以下從政府、學校、社會、個人四方面，建議一些提高香港學生的中英文水準的可行性方法。

就政府而言，應鼓勵學校多用中文教學，並且增加教學經費，資助學校舉辦一些課外語文訓練，如學生英語會話小組，以補課堂的不足。另外，推廣老師的中、英語文訓練計劃，如舉辦英文老師會話營，實在是一個很好的嘗試。如果老師的中、英文水準都不足的話，學生的更加不堪了，爲了避免這個惡性循環現象，老師的語文水準應該要達一定的水平。歸根究底仍是中學語文教育的問題。

因此，就學校而言，應施行母語教學。其實中學無需定以英語授課，才能提高學生的語文水準。只要輔以非牟利的英語機構，供學生課餘進修則可。如果在資源和人力情況的許可下，剪輯一些電影片段和對白，制定一系列的課程，老師從旁指導欣賞，希望透過比較輕鬆的手法，增加學生對英語的興趣。另外，學習語文除了在書本上，更重要的就是從生活中學習。很多香港學生知道三明治、漢堡飽的英文名稱，但是豆漿、叉燒的英文名稱恐怕知者不多。因此，老師可以鼓勵學生多留意身邊的事物，如去超級市場購物時，可以留意各種貨物的英文名稱，增強詞彙能力。更應鼓勵高年級的學生多看時事性節目，中英文新聞廣播，因爲這些節目都是一些資深的新聞工作者所策劃，對時事的剖析精要簡明，所用的英語亦有一定的水準，實有助學生改善中、英文寫作或英語會話能力。因爲只有在生活中學習語文，印象會更加深刻。爲了糾正寫作時避用廣東話的文法或俗語，學校可以嘗試推行用普通話文法的廣東話授課，例如：「我唔鍾意行街。」老師和學生在上課時則說成：「我不喜歡逛街。」這種教學方法無疑是有一種困難性，短時間內可能難被人接受。但是語文是約定俗成的，不停改變的，因此將廣東話改變，假以時日，未嘗不可行。

提高學生閱讀中、英文課外書籍的興趣，亦是解決學生中英文水準低落的急務。造成學生不喜歡閱讀，主要是現在可供學生閱讀的課外讀物，趨向兩極化。就中文讀物而言，一方面是新文化時代的名家名作，另一方面是通俗，夾雜大量廣東俗語的漫畫文化，後者大受學生歡迎，但對提高學生中英文水準則無幫助。無可否認，新文化時期的名家名著是很偉大，但在內容上與時代脫節，加上在文字技巧上多用北方土語以及文言，白話文夾雜，因時代的隔膜，學生難以產生共鳴，閱讀興趣自然下降。因此，社會上的文化界人士，應該多創作學生讀物，或將古典文學通俗化。如詩經、樂府、莊子，都是一些很優美的詩歌或有趣的寓言故事，只不過文字艱澀，才使學生望而卻步。因此文化界人士不妨多將中國的古典文學整理，使學生[illegible]。另外，亦應多創作適合香港社會的英文讀物，對香港學生而言，一篇介紹林肯紀念館的散文，總不及一篇介紹海洋公園的散文來得親切。只有閱讀興趣的提高，中英文水準提高的可能性更大。

學而後知不足，能否提高學生中英文水準是在乎個人的自發。就以兩間大學爲例，除了提供一般的英語課程外，香港大學更設有一般輔導處GENERAL COUNSELLING SEWICE，中文大學聯合書院亦設有雙語教育BILINGUAL LANGUAGE PROGRAMME，免費爲同學解決學習中，英文問題並提高學習興趣，可是同學反應不甚熱烈，可以反映同學們知不足，卻不去主動改善。因此，中英文水準的提高，同學們必須「多看、多聽、多講、多寫」，並持之以恆，才能有進步。

綜觀而言，要提高香港學生的中英文水準，重視母語是關鍵的因素，不過要社會接納以母語代替英語授課，決非易事。不過這觀點會隨著社會趨勢，而較爲人所接受。除此之外，更要透過政府、學校、社會人士的努力，還有個人自發的精神，香港學生的中、英文水準才會得到「治根」的改善。

——完——

（註一）、（註二）均參考廬與隆先生在香港大學學生報『林蔭』的第六十五頁所提出的觀點。

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

海城大酒樓夜總會有限公司敬賀

尖沙咀新世界中心三樓

電話：三六九九六八八至九

華僑日報創刊六十五週年紀慶

立言有方

維德集團敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

領導羣倫

ATV

亞洲電視有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論之光

AGC

AGC澳洲信用財務有限公司 敬賀

華僑日報

創刊六十五週年紀慶

促進工商

WONG'S 王氏

王氏工業（集團）有限公司

WONG'S INDUSTRIAL (HOLDINGS) LTD.

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務羣衆

葵涌區少年警訊會長

葵青區議員 蘇開鵬敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名聞遐邇

寶馬食品廠有限公司

馮永寬 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一帆風順

萬象娛樂有限公司敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

……疑的事實，但令我困惑的是，怎樣的水平才算是滿意呢？有沒有客觀的指標呢？爲何在七七至七八年度，財政司要求儲備金是經常開支的百分之十五便爲足夠，但進入九零年代，儲備金即使到達現時經常開支的百分之五十，仍強差人意呢？政府若能對所謂滿意水平作一客觀的界定，使不致令升斗市民終日擔憂，政府會以相同理由增加稅收，掀起加風，令市民的「小儲備金」間接地被港府的「大儲備金」所吞噬，甚至生活無保障，人心惶惶。其實，「積穀」不過爲了「防飢」，我們當主婦的，尚且不會不顧家人捱餓，而硬要把穀積存起來；香港的「父母官」是否也應該體察一下市民的困境，而把那「滿意的水平」降低一點呢？

最後，加風商漲影響之三，就是粉碎了我們的主婦望子成龍的美夢。不要認爲這哦牽強……

……心的情況下，大量中層人士，如行政人員，專業人士移往美國、加拿大、澳洲等國，這種情況在一九八八年已穩定下來，但一九八九年中國大陸發生六四事件，港人的信心跌至最低點，港人紛紛尋找太平門，移民之風再起，由八十年代開始至今，大量港人移往美國、加拿大、澳洲等國，除了造成人才外流的問題外，移民問題對家庭產生很大的影響和衝擊，如「太空人」的出現虐妻案的增加等。以下試從移民的心態，對異國文化的適應及就業問題等方面分析移民問題對家庭的影響。

在八十年代港人移民外國的主要原因是對香港前途沒有信心，遂萌去意，但從這批移民的職業身份去看，絕大部份都是一些中層人士，如專業人士、行政人員等，經濟能力並不如六七年移民的富有人家。因此，他們多不願意放棄在香港的優差。於是有些丈夫留在香港工……

報慶徵文婦女組季軍

移民問題對家庭的影響

楊佩珍

……要承擔教育孩子的責任，承受着雙重的壓力，

此外，香港移民更要面對求職就業的問題。從這班香港移民的身份來看，他們多數是一班中層人士，他們到了外地，可能因爲專業資格不被承認，又或種族問題，而難於找到一份稱心如意的工作，多數面對高不成，低不就的境地。在香港過慣舒適的生活，移民外地後頓變成收入不穩定，令致夫妻情緒不穩定。有時因際遇問題，可能妻子成爲了家庭的經濟支柱，這些轉變令丈夫感到氣餒、自卑、加上華人社會……

……多種不同形式的暴力虐待，包括拳打腳踢，淋滾水，用肥皂塞口，以利器威脅，以及性虐待等。（註一）在華人「家醜不外揚」的心態影響下，受害者多不願意公開，因此現在所揭發的虐妻案，只可能是冰山的一角。

另一方面，孩童目睹這種家庭暴力，或遭受父母離異的痛苦，對他們的成長過程是有不良的影響，可能使孩子產生暴力傾向，有情緒困擾，容易產生問題青年的社會問題。

香港人移民外地，生活美滿，再創一番事……

……「男尊女卑」的中國傳統思想俗套中，因爲際遇問題或其他因素，妻子可能比丈夫易找工作，男性易產生「食女人飯」的感覺。其實移居外地，夫妻更應互相諒解與支持。又何必拘泥於誰是家庭支柱呢？

移民的心態亦需要注意。不應抱着一種逃離，暫避的心態，一旦取得居留權，就溜之大吉。這種心態是不負責任，更阻礙對移居地的歸屬感。應該積極主動投入當地社會，這樣的心態下，家庭才能更安穩。

移民是一件大事，而且關係到家庭的每一個成員，移民對家庭的影響是好是壞，事前的心理以及經濟上的準備是十分重要的。不應爲了「逃難」而輕率了事，否則後果是難以承擔的。

元朗大會堂管理委員會（第十屆）

主席：林彥 副主席：朱蕙華 鄧文燮 王少强 駱振華 王森 陳火光 董事：

黃武源 鄧乃文 戴均 余建 梁學樵 陳冲志 鄧兆業 鄧培軒 周基榮 曾潮啓 鄧英業 駱鑑球 李積歡 梁廣傳

曾馬明 鄧海泉 鄧德球 王文正 許允甜 陳庭洲 陳遠華 陳錦添 鄧樹明 余超卓 林烟桂 林照權 張鎮海 陳根

黃明光 鄧立本 鄧國新 鄧毓根 鄧潤廉 鄧煇紹 駱木桂 王登全 吳榮根 林國興 范上沈 陳潤林 鄧伯榮 鄧炳財 戴錦輝

同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

惠安集團梁啓雄敬賀

針

限公司

祝賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商寶鑑

振基企業有限公司敬賀

慶紀華僑日報創刊六十五週年

名揚四海

CHEVALIER

其士集團
CHEVALIER GROUP

敬賀

香港九龍尖沙咀漆咸道四十五號其士大廈
電話：7239339 電掛："CHEVALIER" HK
電傳：37998 CHEVA HX 傳眞：852—3691619

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

林曾淑儀
黎鄧寶軒
黃梁曼麗
楊繆鳳崎
敬賀

祝賀華僑日報創刊六十五週年

一紙風行

香港中旅集團有限公司 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

共創新里程

電視廣播有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

基業永固

唯高達證券有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿香江

東方紅藥業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

梁黃翠眉敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿香江

香港漁民互助社

主席 吳錦泉 副主席 張志榮 張天祺 羅初 敬賀

社址：新界大澳吉慶後街四十九號三樓 電話：九八五八〇三三
香港仔辦事處：香港仔湖南街九號二樓 電話：五五二四五九六
長洲辦事處：新界長洲新興後街一六七號三樓 電話：九八一〇三六二
筲箕灣辦事處：筲箕灣東大街東威大廈12號A閣樓 電話：五六〇八九〇六

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社團喉舌

曾黃德從 蕭曾鳳羣 許周美圖
王蘇萼輝 關戴連珍 鄧梁掞芳 馮李佩瑤 翁周月寬
王葉惠珍 曾梅美英 黃譚雅儀 陳鄭潔靈 郭程淑珍 張馮婉儀

同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

匡導工商

香港聯合交易所有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

茂豐有限公司敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報創刊六十五週年紀念

麗新集團
LAI SUN GROUP
屬下成員

麗新製衣國際有限公司
LAI SUN GARMENT (INTERNATIONAL) LTD.

麗新發展有限公司
LAI SUN DEVELOPMENT CO. LTD.

鱷魚恤有限公司
CROCODILE GARMENTS LTD.

景耀國際有限公司
GLYNHILL INTERNATIONAL LIMITED

同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

經濟南針

KS
建生電子（集團）有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
祝賀
Ford
夏巴有限公司敬賀
森那美汽車集團成員

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福人羣
沙田道風山基督教叢林敬賀

祝賀華僑日報創刊六十五週年
洛陽紙貴
招商局集團有限公司致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一帆風順
英輝修船廠有限公司
司徒輝敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
B·A·T
英美煙草（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商寶鑑
振基企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
功在社會
傅德楨
林炳昌
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行宇內
香港羊毛化纖針織業廠商會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿南陲
萬通洋行有限公司
興記（香港）有限公司
興記製衣廠有限公司
萬順製衣廠有限公司
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
僑團福音
旅港新會潮連同鄉會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
馳譽寰宇
聯達印刷器材有限公司敬賀
九龍灣常悅道19號福康工業大廈907—9室

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業權威
祥興電機衣車有限公司敬賀
九龍荔枝角道311號地下

香港中旅集團有限公司 致意

社址：新界大澳吉慶後街四十九號三樓 電話：九八五八〇三三
香港仔辦事處：香港仔湖南街九號二樓 電話：五五二四五九六
長洲辦事處：新界長洲新興後街一六七號三樓 電話：九八一〇三六二
筲箕灣辦事處：筲箕灣東大街東成大厦12號A閣樓 電話：五六〇八九〇六

羅 初

MF
茂豐有限公司敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

地利亞教育機構敬賀

地利亞修女紀念學校（協和街） 三四二三一九九
地利亞修女紀念學校（月華街） 三四四三八二八
地利亞修女紀念學校（美孚） 七四二二〇二八
地利亞修女紀念男校（美孚） 七四二四八三一
地利亞修女紀念學校（太古城） 五六八一一七一
地利亞修女紀念學校（官塘） 三四五〇四六九
九龍利瑪竇書院
地利亞（加拿大）學校 八八四四一六五
地利亞修女紀念學校（荃灣） 四一六七六七六

華僑日報創刊六十五週年紀慶

遠近馳名

葉華 加利 趙汝熙 何德華
葉國忠 黎榮德 吳萬强 李景華
李詠娜 伍建新 蘇淑賢 黃國桐
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商木鐸 環球馳譽 雅俗共賞 萬年基業
社會明燈 一紙風行 金石鏘鏗 博大精宏

鉅發源有限公司 振盛行有限公司 大昌貿易行有限公司 香泰貿易有限公司 建源有限公司 周氏兄弟米業有限公司 嘉元行米業有限公司 廣新行有限公司 乾泰隆有限公司 呂興合有限公司 義和隆米業公司 聚大行 惠安公司 太平洋行（米業部總代理年豐行）

耀和有限公司 東南亞貿易有限公司 聯益有限公司 榮豐行 茂泰行有限公司 聯亞有限公司 聯興昌有限公司 聯興行 暹羅貿易有限公司 新中和洋行 南和行有限公司 新志利洋行 振利成有限公司 丹巴洋行

廣恒興有限公司 合興昌有限公司 廣福行有限公司 隆興棧有限公司 瑞榮豐有限公司 泰記行 大同公司（米業部） 源隆行有限公司 協億有限公司（米業部） 保庇洋行 寶隆洋行 美森棧有限公司 永信米業有限公司 聯益

同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

造福人羣

港九敬老福利會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

顯達鄉村俱樂部
HILLTOP COUNTRY CLUB

華僑日報創刊六十五週年紀慶

時代巨輪

六國酒店

六國酒店敬賀
香港告士打道七十二號

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

光明講堂敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社團喉舌

黃大仙區康樂體育會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

發揚太極

香港太極學會會長 何顯貴太極健康會創辦人 何顯貴律師敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報導準確

蘇佩珝公司敬賀
中環皇后大道中五號恒昌大廈10字樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

道教通善壇暨安老院
理事長夏國璋 副理事長楊達人 黃奕康
會長李章發 副會長麥氣 游育備
暨全體仝人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論正確

陳錦章 伊尹士 鍾澍鈞 杜伯和
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

冠冕羣倫

基督教主恩社牧師李武凡敬賀
皇后道大號四樓D座 電話：五七八七三七四

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

星馬旅行社敬賀
旺角彌敦道銀行中心十七樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶

發揚光大

龍鳳生 馮惠玲
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

新世界發展有限公司
NEW WORLD DEVELOPMENT CO. LTD.

華僑日報創刊六十五週年紀慶

圖文並茂

嘉好大酒樓 嘉誠大酒樓 嘉誠大酒樓（元朗廣場） 嘉麗華酒樓
全體仝人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

寰宇同欽

青松觀
觀長侯寶垣 主席王柏壂
監督劉皇發 崔冠洲 古道誠 梁伍 梁文 副主席何許榮 吳德祺 陳欽 韓輝南
暨仝人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工業明燈

超群織造有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報業先河

博愛醫院
主席鄧英業 副主席鄧英壽 鄧英喜 文伙泰 陳國威 蕭炎坤 周紀鴻
總理 劉世俊 蘇邦國 柯偉華 戴展添 陳錦源 王東強 黃志民 梁志民 梁德成 葉國耀 簡浩秋 周基榮 史九如 黃新權 鄧少輝 陳沛耀 郭紀文 莊啟祥 鄧澤林 高守仁 陳格東 黃俠民 黃勝 周登 游樹
敬賀

中華民國七十九年（一

華僑日報創刊六十五週年紀慶

發業千秋

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

華僑日報創刊六十五週年紀慶

促進工商

實安工程有限公司

華僑日報創刊六十五週年紀慶

造福同僑

新九龍婦女會

華僑日報創刊六十五週年紀慶

駿業千秋

興利科技工業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商明燈

長江製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

安如磐石

希愼興業有限公司同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

維多利亞幼稚園
校監丁毓珠致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

孔聖會維多利亞英文小學
校監：岑才生
校長：丁毓珠 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

高瞻遠矚

德森泰置業有限公司 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

促進工商

寶安工程有限公司
燕強記鋼鐵工程有限公司
紹鋼工程有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

聖類斯教育機構敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名山大業

MEADVILLE LIMITED
李鵬飛 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

口碑載道

北美食品公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商南針

壽幸科研有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

造福同僑

新九龍婦女會
副會長：范賀潤清
會長：蔡翔蘭
主席：楊許振聲
王靜靜
副主席：彭黃明儀
胡陳瓊芳
暨全體委員敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

立論正確

李鈞洪
鄭潔開 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

譚耀宗敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

猛龍（遠東）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

基業永固

協成興企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報業先河

HONG LOK YUEN 康樂園
康樂園地產有限公司敬賀
地址：香港礎頓道七十七號礎頓中心一七〇二室
電話：八九五四四三三

乾泰隆有限公司
呂興合有限公司
義和隆米業公司
聚大行
惠安公司
太平洋行（米業部總代理年豐行）
暹羅貿易有限公司
新中和洋行
南和行有限公司
新志利洋行
振利成有限公司
丹巴洋行
協億有限公司（米業部）
保庇洋行
寶隆洋行
美森棧有限公司
永信米業有限公司
聯益
賀

一紙風行

道教通善壇暨安老院
理事長夏國璋 副理事長楊達人 黃奕康
會長李章發 副會長麥氣 游育儒
暨全體人 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

發揚光大

龍鳳生
馮惠玲 敬賀

博愛醫院

主席鄧英業 副主席 鄧英燕 鄧英喜 文伙泰 陳國威 蕭炎坤 周紀鴻
總理 劉世轅 蘇邦俊 柯偉國 戴展華 陳納添 王東源 黃志強 梁志民 梁德成 黎國耀 簡浩秋 周基榮 史九如 黃新楫 鄧少輝 陳沛耀 鄭紀文 莊啓祥 鄧潔林 高守仁 陳格東 黃俠民 黃旋 周勝 游樹登
敬賀

日報
週年紀慶

中外

UM
ED
限公司

敬賀

五週年紀慶

刖實

公司
賀

六十五週年紀慶

全球

品有限公司

5號金德工業大廈3字樓9號室
92391
塘工業大樓 流塘西盛膠絲花廠
平西路49號 裕豐塑膠廠
第二工業區路口（南昌豐盛絲花廠）

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商南針

東亞銀行敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

蜚聲中外

紹榮鋼鐵廠
龐鼎元暨同人 鞠躬

香港中環怡和大廈一二〇九室
電話：八六八二〇三一

華僑日報創刊六十五週年紀慶

REMY NICOLAS

人頭馬洋酒有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

冠譽全球

依時製衣廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

領導群倫

香港上海大酒店（地產部）敬賀

淺水灣影灣園酒店式住宅
（DE RICOU SERVICED APARTMENTS）
淺水灣商場
半島酒店商場
九龍酒店商場
山頂凌霄閣購物商場

華僑日報創刊六十五週年誌慶

促進工商

時富（集團）有限公司敬賀

香港德輔道中十九號環球大廈二一〇五室
電話：五二三六一三一

華僑日報創刊六十五週年紀慶

四海歌頌

TOM LEE Music

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
香港公共圖書館

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一馬當先

Marlboro

萬寶路致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶

馮秉芬集團

啓祥洋行有限公司
愛華啓祥影音有限公司
國際啓祥有限公司

華僑日報創刊六十五週年紀慶

風行中外 大展鴻圖

閘款顯心思．防盜創新意
專業製造大量豪華不銹鋼閘、鋁閘、
高級汽車捲油閘及鐵閘等等。

金門鐵閘批發中心
黃坤敬賀

九龍西洋菜街北183號地下（近太子站界限街）
183, Sai Yeung Choi Street North,
G/F., Kowloon, Hong. Kong

電話：3819555
3808299-0
3809605
FAX：3970517

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商寶鑑

大和銀行敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

菱電(集團)有限公司敬賀

華僑日報

創刊六十五週年紀慶

名馳中外

MAGNUM FILMS LIMITED

萬能影業有限公司

李修賢 黃栢文 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

為民喉舌

UnionBank 友聯銀行 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

市民喉舌

黃志明 潘敬泰 陳志雄 羅志遠 敬賀

言論公正

信和置業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報導翔實

恒隆有限公司

敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

L&D HOLDINGS LTD. 利達行

致意

查詢熱線電話：

本地物業代理：5687188 金融部：7227663

海外物業及移民部：8108188 旅遊部：8683288

言論公正

香港戲院商會有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

揚威海外

高雷旅港同鄉會有限公司

永遠會長：龐鼎元 郭照華 江可伯

會長：蘇伯泉

理事長：陳平

監事長：

暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

義正詞嚴

生威尼龍絲襪廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿全球

豐盛花藝製品有限公司

寫字樓：新界葵芳葵德街16-26號金德工業大廈3字樓9號室

電話：4898118 圖文傳真：4892391

工場：寶安縣新安鎮流塘村流塘工業大樓 流塘豐盛膠絲花廠

廣東省南海縣九江鎮太平西路49號 裕豐塑膠廠

廣東省寶安縣新安鎮三圍第二工業區路口(南昌豐盛絲花廠)

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

澳門旅遊娛樂有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報業先驅

名駒製衣廠有限公司
總裁李灼文敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

基業永固

黃文雄事務所敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

程榮禧敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名山大業

盧波傑則師樓敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論先進

香港海通有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

達成有限公司
亞美加國際時裝有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚四海

萬國樑敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報業先河

香港遮打道太子行地下
張水法時裝公司敬賀
疋頭，皮草
電話：五二三二八四五 五二二五五三一

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

羅維安
陳啓榮
陳健開
梁兆祥
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名聞宇宙

潘繼洪
張宗泉
鄧世明
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

源遠流長

廖創興銀行有限公司
廖創興企業有限公司
廖創興貨倉有限公司
廖創興財務有限公司
廖創興保險有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

爲民喉舌

馮禮賢
梁家駒
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會明燈

慈航金剛大圓滿佛法社
垂智能者陳果齊金剛上師敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

商業指南

恒豐證券公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工業之光

香港鋼管有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

譽滿全球

香港中環德輔道中71號永安集團大廈2302室
電話：八〇一五一三八
電傳：五二一七六八〇
電報：八六八二三EGHL
東半球（集團）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

何顯毅
林嘉廉
李宗耀
歐中樑
岑杲夫
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報導翔實

華僑日報創刊六十五週年紀慶

基業永固

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商是賴

海外商業聯誼會
理事長莊啓程
監事長陳永杰
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

珠玉紛陳

香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報導翔實
金銀業貿易場同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行中外
運通泰（集團）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
香港佛教日蓮正宗同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
通惠工商
SC
南華證券有限公司敬賀
香港大道中10號京銀大廈六、九、十、樓
電話：（總機）八四五六三八六
（營業）八四五六六三六
（直綫）八四五六六九三
電訊：六九二〇八SCSL
圖文傳眞：八四五五七六五

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
新鴻基地產集團敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業權威
香港商業銀行敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業權威
上海商業銀行敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論權威
南興電路版集團敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商是賴
海外商業聯誼會 理事長莊啓程 監事長陳永杰 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
家傳戶曉
八珍甜醋食品廠敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
晶美珠寶公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
九記陸氏五金製造廠有限公司敬賀
九龍深水埗瑰林街8號業利工業大廈四樓C座
電話：七四三〇三二七

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
香港華人基督教聯會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業明燈
合元化學有限公司敬賀
香港九龍尖沙咀東部麼地道77號
華懋廣場12樓1207室
電話：七三九〇二三二
電訊：三四五三二 JIM HX
圖文傳眞：三六九八〇四〇

華僑日報創刊六十五週年紀慶
珠玉紛陳
香港玉石製品廠商會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
冠冕群倫
皇后洋行有限公司
董事長湯國華 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
香港烟草業協會有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
香港水泥有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
自強不息
香港地產建設商會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務大衆
佛教 般若精舍 般若安老院 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
高瞻遠矚
建達工程公司
周高英 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
程榮禧敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論先進
香港海通有限公司敬賀

廖創興貨倉有限公司
廖創興財務有限公司
廖創興保險有限公司
敬賀

何顯毅
林嘉康
李宗煜
歐中樑
岑果夫
同敬賀

報慶徵文初中生組冠軍
環境保護之我見
鳳溪第一中學 盧旭升

現今世界各地都響起了保護環境的響音，例如發起綠色運動，反污染運動等等。但你們知道爲甚麽會有這運動的出現呢？原因很簡單，就是因爲地球上的美好環境已經受到很大的破壞。而最爲人熟悉的就是南極上空的臭氧層已現了一個大洞。幸好一批有遠見的熱心人士……，所以要更多保護它免受污染，才能生活得健康。既然如此，就不應隨地拋垃圾、吐痰，這才是好市民。而團體方面也應發起更多的清潔運動，來喚醒更多人對環境保護的重視。而政府就應該多派些人力去作清潔的工作，也應加設一些垃圾箱在一些偏僻的地方，這樣才能幫……

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行宇內
僑樂服務管理有限公司（地產代理及物業管理）

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商是賴
STARLITE
升岡集團有限公司
升岡電子有限公司
星輝電子有限公司
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商指南
源隆集團
金源米業有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿全球
工商寶鑑
FUJI
富士攝影器材有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商寶鑑
General Electronics Limited
通用電子有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
新藝城企業有限公司
麥嘉
張權
馮永
游定漢
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
領導羣倫
BOND
寶昇有限公司全人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光芒萬丈
Goldlion 金利來
曾憲梓敬賀

華僑日報
創刊六十五週年紀慶
促進工商
中國家用電器經銷處
益民國產電器有限公司
香港九龍瓊林街115號中大貨倉大廈十三樓
YICK MAN CHINESE ELECTRICAL CO., LTD.
115, KING LAM ST., CHUNG DAH WARE HOUSE, 12/F
KOWLOON, HONG KONG.
Tel: 7431861
Fax: 7857107

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
HYATT REGENCY HONG KONG
香港凱悅酒店敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡導工商
AMERICAN EXPRESS TRAVEL RELATED SERVICES
An American Express company
美國運通國際股份有限公司
旅遊有關服務—中國部
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡導工商
JM
莊信萬豐貴金屬香港有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論先鋒
華胤馨國際（集團）有限公司
敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES
香港公共圖書館

報慶徵文初中生組冠軍

環境保護之我見

鳳溪第一中學　盧旭升

現今世界各地都響起了保護環境的聲音，例如發起綠色運動，反污染運動等等。但你們知道為甚麼會有這運動的出現呢？原因很簡單，就是因為地球上的美好環境已經受到很大的破壞。而最為人熟悉的就是南極上空的臭氧層已現了一個大洞。幸好一批有遠見的熱心人士提出保護環境的忠告，所以我們要支持他們的運動一起去保護環境，這樣我們的生活環境才能恢復成為優美、和諧、潔淨的大自然了。由此可見保護環境是多麼重要的。

環境保護的意義是非常廣泛的，所以我們可以將它分為四個部份，每個部份再分為幾個階段來進行。

（一）污水方面：水是現在污染得最嚴重的一類。如果想解決這個情況應從個人做起。首先我們要自律。自律的意思是指我們要盡自己的責任；我們絕不能隨手拋垃圾到河流、海邊等地方。不要做一個沒有公德心的垃圾蟲吧！所如果有人想污染水源，我們就應立即勸阻不要再讓大自然受到破壞。但是個人的力量是有限的，所以工廠方面更應盡最大的努力，他們應該自律，特別是染布廠，他們每日都產生大量的污水，所以他們要將污水處理後，再由污水渠排出。但這樣還是不夠的，若能得到政府的合作就更有效果了。因為政府總是比我們有能力得多。政府可以立例來檢控犯法的垃圾蟲和一些將污水直接排入大海的工廠，藉此起阻嚇作用。政府若能將已受污染的水源清理一下，就更好了。

（二）陸地污染：陸地是我們居住的地方，所以要更多保護它免受污染，才能生活得健康。既然如此，就不應隨地拋垃圾、吐痰，這才是好市民。而團體方面也應發起更多的清潔運動，來喚醒更多人對環境保護的重視。而政府就應該多派些人力去作清潔的工作，也應加設一些垃圾箱在一些偏僻的地方，這樣才能幫助市民自律，而環境也就能得到改善了。

（三）空氣污染：空氣是人類不可缺少的。可是已受污染了，若想空氣清新，就應該多種些植物，不要用太多的噴霧劑，更不好吸烟，因為吸烟時噴出來的烟霧，不但難忍受，而且會直接的污染空氣；而工廠方面就盡可能設一些系統將一些毒氣先加處理，然後再排出。這樣才有新鮮的空氣，當然防止山火發生，也是很重要的，因為翠綠樹木也能淨化空氣的，所以遊人切勿不要隨地拋擲烟蒂，引致山火的發生。

（四）噪音污染：噪音時時刻刻都會發生，所以要特別注意，我們不要大聲尖叫，在深夜就不好打麻將，要將電視機和收音機的聲浪收至最低。噪音的主要製造商是打樁和車輛。雖然打樁是無可避免的，但政府可以立例只准某一段時間內進行。至於車輛，政府可以在築路時加入化學物質來減低車輛與路面摩擦時產生的噪音，這樣我們有一個寧靜的環境。

以上若大家都能辦到，相信人類就能享有一個整潔優美的環境；到處都是雀鳥的歌聲；鮮花的香味，這個多麼理想的環境要人類創造的。我們要從今開始努力的保護環境吧！

最後，請大家記著：「環境保護，人人要顧。」

報慶徵文初中生組亞軍

環境保護之我見

聖保祿學校　鍾瑞琦

有健康的身體，舒適的居所和居住環境是人人所嚮往的；若想得到他們，依我之見，並不是要努力去賺取金錢，買參茸補品來補身或置業安居在半山的豪華住宅——而是要「保護環境」。

雖然現在環境污染的程度已很嚴重，好像臭氧層穿了一洞，因此世界天氣出現反常現狀；但我們不能袖手旁觀，忽視污染的問題，讓它繼續加劇。所以，我們要立刻挽救地球，而人人都應當負起這「保護環境」的責任。我覺得我們應從個人及家居作為這「責任」的出發點，而我們能夠做到的就是盡量避免浪費和防止污染。

每一種的天然資源都是非常寶貴的，在現今繁榮進步，物質豐富的社會裏，很多自然資源就被濫用而最後導致資源減絕，環境和自然生態的平衡亦因而受到破壞。因此，我們要盡量避免浪費；同時，我們亦可以響應一個名叫「廢物回收運動」——我覺得這很有意義，只要將舊報紙和不用的紙張和雜誌積累一下，跟着送到一些收集站處，以便被「回收」再循環使用；這樣便可以減少資源浪費，亦可減少垃圾的堆積量。

廣告常常都有宣傳人應有公德心。我們不應隨處地棄垃圾、隨地吐痰；我們要清理家居環境的積水，垃圾要包妥好才放入垃圾箱內等。如果人人都能和這些廣告和應，地上便不會垃圾堆積如山，不會有污水滋生蚊蟲，影響市容和健康。我們亦應減少坐私家車、的士、儘量利用公共交通工具；若減少汽車數目，便能減低汽車廢氣所做成的空氣污染和一些呼吸系統的疾病。另一方面，在日常生活中，我們其實用了很多貌似方便，實是污染有害的產品；好像含磷的清潔劑便是。我希望廠商們不要唯利是圖，應生產一些「綠色產品」；亦希望人們都能合作，用這些對環境減少傷害的產品。

總言而之，我對「環境保護」之見解就是希望人類不要遲疑，積極地投入對抗污染；響應政府或世界任何的環保組織的活動。大家携手合作，同心協力來挽救地球——不然的話……；不久將來，我便會看見人類帶着耳筒、面罩、氧氣筒來生活，吃人造食物來生存；而四周再也不能看見鳥語花香，豐盛芳草，茂密的木林……，只剩下一片荒蕪，無生機的土地。我真不忍……不忍看到美麗的地球和住在她上面一切生態毀滅、絕種、減絕……。

報慶徵文初中生組季軍

沒有老師的上課天

黃棣珊紀念中學　吳瑞麟

「嚇，讓我告訴你一段往事吧。這件事發生於『一個沒有老師的上課天……。』」

※　※　※

一九五六年十月九日——香成中學

雷雨交加的早上，給人滿目蕭然的感覺；這是一個滿目蕭然的早上！

由於暴動的原故，老師沒法回校。死寂的校園更顯死寂。

大和正準備回家之際，忽然聽到學校的儲物室傳來陣陣異響……。

「別吵！快把值錢的都拿出來！」一把洪亮的聲音在說。

「我……把所……有的……都給……給你……了。」一把嬌弱的聲音在說。

噢！這不是天霞的聲音！

大和一聽，心中一怒，面色一沉，已明白這是怎麼一回事，深深吸了一口氣，拳頭握得緊緊的，全身的骨骼竟「拍拍」作響！「喝！」大和虎嘯一聲，雙足一點，如雷蹴出一記重腿。

「隆！」只見儲物室的大門給踢個稀爛。

「趙子洪，快把她放走，要不是我要你沒頭沒腦地滾出這間房子！」大和咆哮地說。

「我道是誰，原來是這好管閒事的大和，不放她又怎樣？你敢動……」趙子洪正想把個「我」字說出之際。「砰！砰！砰！」已如猛風暴雨地襲至，趙子洪全無招架之力，更無還手之能，結結實實地跌倒在地上；正欲爬起之際，喉頭一甜，猛地把混和着鮮血的兩隻門牙吐出！

其餘三人正向大和走近，情況委實極度危急！

此刻的天霞正空目着急，粗心着大和的安危。但大和於此時此地此環境之下，仍能對她微笑！

「喝！」三人的攻勢正式展開，雨仍是傾盆地下個不停……，血！是大和的？

※　※　※

「爸，後來大和的結果怎樣？」我問。

「啊！只見大和猛然俯身，抄起地上的棍子，眉毛一揚，棍子一舞，勁如猛虎，疾以驚虹，虎虎生威；在傾盆大雨之中，渾身上下，若舞梨花，遍體紛紛，如飄瑞雪。三人措手不及，身子一晃，全俠倒在地！」爸爸興奮地說

「那大和和天霞是誰？」我好奇地問。

「傻孩子，大和和天霞當然是你的好爸爸和好媽媽了！」老頭子吃笑地說。

一個沒有老師的上課天，竟撮合了一段姻緣。

華僑日報創刊六十五週年紀慶
財經指南
東方匯理投資有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
惠及工商
唯高達證券有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
均成建築工程公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
DOW
陶氏化學太平洋有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
羅氏集團 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀念誌慶
一紙風行
Miramar
美麗華集團敬賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

報慶徵文高小生組冠軍

一份意外的禮物

陳維周夫人紀念上午校 丁晶玲

星期日是母親節，何太太起床後，想起遠在英國唸書的女兒，唉！感慨才多呢。昨天買菜的時候，遇到張太和黃太，張太今天早晨女兒請飲茶，晚上兒子請吃飯，黃太的節目也排……

……親節快樂！永遠愛你的女兒，怡。」正是女兒熟悉的筆跡，再看看附着的一張信，奇怪，竟然是陌生的筆跡，急忙拆開，上面寫道：「何太：……

……的水滑滑冰。快要到學校了，校園前面的那條溪流，溪水仍結着冰，還沒有完全溶化，走到那兒，看見有很多同學都從那溪流上面走過，但是冰卻在「拍啦！拍啦！」地響，他們一點也不害怕，還邊走邊唱：「破冰不響！什麼？響冰不破！」芳琴一向都非常大膽。她對我說：「說的對！破冰不響，響冰不破！咱也從這兒過去吧！方便極了！」隨後芳琴就拉着我走了上去，冰響的更厲害。我便說：「芳琴，不要走這裏了，你聽冰響得太恐怖了。」誰知她竟說：「我就是要從這兒走，如你不想從這兒過去的話，那你就回去吧！」於是我只好一個人無奈地滑到岸上去，當我剛好回到岸上，只……

即跑到事發的地點，去到的時候已完全看不見人影，只有一些小水泡不斷地從水裏浮出來。幾個老師馬上跳進溪裏，一點也不去理自己會不會被凍着，只顧救人，用力把芳琴抱起來，他們實在太令我感動了，更擔心芳琴的身體，我的眼淚不止地流着。經過一番忙亂的搶救，她終於被拖上岸了，那時她已死過去，手腳都是冷冰冰的，臉兒也沒有血色，面青唇白，可怕可怕極了。老師馬上把自己的衣服脫下來給她披上，使她不會太冷，還幫她運動，使血液得以循環。那裏不是香港，沒有救護車，只好由老師抱他到醫生診所去診治。在進行搶救的時候，我擔心極了。腦海裏滿是可怖的推想，……

華僑日報創刊六十五週年紀慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶

遠近馳名

華僑日報創刊六十五週年紀慶

僑胞益友

有成染廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

時代巨輪

德和輪船(香港)有限公司敬賀

祝賀

華僑日報

創刊六十五周年

一紙風行 四海同欽

香港佛教聯合會

會長釋覺光、黃允畋

暨全體董事、所屬機構同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

歷史悠久 遐邇知名

九龍總商會

理事長：梁秉樞 監事長：李仁暢

湯國華 洪偉民

羅斌 吕漢源

余鑑明 柏振光

暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

精神食糧

施格蘭遠東有限公司

馬爹利遠東有限公司

全敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

信孚中外

陳偉企業有限公司

統權貿易有限公司

中偉旅遊有限公司

陳偉 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會明燈

伍振豪 容應麟 何廼燮 陳明德 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

萬年基業

梁黃顧建築工程師樓敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

雷聲隆敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會明燈

黃啓初 吳智偉 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

九龍西北區扶輪社

江德榮 盧衍鎏 梁國力 陳仲勳 黃梓初 蘇錦榮

蕭志光 林崇禮 林家儀 陳鳴宏 勞國雄

羅錦培 沈炳文 洗少華 邱毅榮 關鴻烈 容裕仁

吳寧志 吳謙仁 曾樹祥 王敏幹 林成俊 蔡榮忠

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

風行四海

尖沙咀獅子會

會長：張秉喜 上屆會長：梁友熹 第一副會長：劉國華 第二副會長：黎榮德 第三副會長：高厚成 義務秘書：郭廣發 義務司庫：甄子超 糾察：劉威林 總務：卓煜鵬

前任會長：劉澤泉 冼煜芬 林炳森 李明見 陸耀華 李春方 王劍鳴 方浩然

董事：陳敍暾 徐國輝 龐維寧 陳新 鮑維春 許晉維 陳粘強 丘立武

會員：李克江 溫仕秋 廖灶平 龔鐵文 何謂雄 吳興榮 杜實 關耀雄 曾振華 廖志堅 呂彥奇 鄒天一 薛路易

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論正確

九龍中央獅子會

會長：蔡錦添 上屆會長：戚治江 第一副會長：黃興華 第二副會長：戴權正 第三副會長：阮偉東 義務秘書：周寧 助理秘書：吳光男 義務司庫：陳輝森 糾察：黃約光 總務：郭偉民

前任會長：黃漢中 吳梓監 陳澤森 周寧 曾乾波 鍾毓生 謝耀佳 盧玉亭 黃澄智 柯利謙

董事：陳鉞泉 陳振成 鄭展明 張旭英 李建東 沈培華 戴乾中 曾煜波 溫漢中 黃人奇 俞人偉

會員：陳忠 蔡中勵 陳伯堯 陳伯洲 陳炳宏 錢庭健 古發剛 胡培江 楊子嘉 潘德驀

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

文化之光

香港兒童安置所

會長陳維信夫人 主席胡永輝先生

副會長陳鳳儀夫人 副主席鄭慧智先生 楊簡煥珠女士

暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會明燈

妙法寺敬賀

屯門青山道廿二咪藍地

電話：四六一八五六七

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言爲九鼎

進利工程有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會明燈

佛教鹿野苑敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

香港國際中醫中藥聯合總會 會長：譚寶鈞 理事長：黎宗岷 監事長：白逸廷 秘書長：蔡達甲

港九中華藥業總商會 理事長：劉漢江 監事長：曾富城

香港中國醫藥學會 會長：譚寶鈞 理事長：劉漢江 監事長：黎宗岷

漢江蔘茸藥材行有限公司 董事長：劉漢江

暨全體仝人

敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

光昭宇宙

互通馬路網有限公司

互通有限公司

敬賀

報慶徵文高小生組冠軍
一份意外的禮物
陳維周夫人紀念上午校　丁晶玲

星期日是母親節，何太太起床後，想起遠在英國唸書的女兒，唉！感慨才多呢。昨天買菜的時候，遇到張太和黃太，張太今天早晨女兒請飲茶，晚上兒子請吃飯，黃太的節目也排得滿滿的，多麼幸福的女人！多麼愉快的母親節！只有她孤孤單單的一個人，要是女兒在身邊就好了：一不！不能這樣自私，女兒現在不是很好嗎？再過幾年，她便會回到我身邊，我也可以享受溫馨的母親節了。」一想到這點，心情感到有一絲絲安慰。

起床後洗臉、刷牙、吃過早餐，正百般無奈。突然，門鈴聲響了，何太把門打開，一看，是一張陌生的臉孔，手裏還拿着一束嬌艷的康乃馨，何太驚訝地望着他，他含笑而有禮地道：「這束花是客人托我送來的。」「恐怕弄錯了吧！」何太心想：女兒怎可能從遙遙的英國叫人送花來呢？正猶豫疑問，對方又說：「請問你是何德仁太太嗎？」「是。」「那錯不了，請收下吧！還附着一封信，你看看便知道了。」他說了一聲再見便走了。何太趕忙把門閉上，眸子凝望着這束花，是多麼可愛的花啊！有的正在含苞待放，有的已開得很燦爛，紅色的康乃馨，細碎白色的小星花點綴着，漂亮極了，在粉紅色的絲帶旁邊黏着一張銀色的小卡寫着：「獻給最敬愛最偉大的母親，祝您母親節快樂！永遠愛你的女兒，怡。」正是女兒熟悉的筆跡，再看看附着的一張信，奇怪，竟然是陌生的筆跡，急忙拆開，上面寫道：「何太：

你我素未謀面，請原宥我的冒昧，首先我自我介紹一下，小女和令千金是同學，住在同一間宿舍，半月前我赴倫敦探望小女才知道我女兒得到令千金各方面的照顧除了生活上諸多幫忙外，更重要是學習上，她每天抽出時間親務替小女補習，小女以前成績從不及格，現在變爲B等，這全是令千金的功勞，感激萬分，我原打算買一點小禮物表示我的謝意，但令千金堅決拒絕，我再三懇求，她說：『請代我表示我的心意吧！在母親節那天，替我送一束鮮花給我的母親，謝謝你，我是多麼掛念她啊！』何太，我真羨慕你有這麼一個好女兒，成績優良，能考取獎學金，公費留學已不容易，更難能可貴的是兼具高尚的情操和樂意助人，熱心服務，又孝順母親，這樣的青年，眞是鳳毛麟角啊！您眞是世界上最幸福的母親！他日我當親自登門造訪道謝，謹專誠衷心致以謝忱，祝母親節快樂！李玉成上」

看完了信，何太把那束康乃馨擁在懷裏，忍不住輕輕吻吻花兒，她嘴角泛出甜笑，心裏像沾了蜜糖般，窗外陽光燦爛，誰說她是寂寞的，她才是最幸福的母親啊！

報慶徵文高小生組亞軍
一份意外的禮物
馬頭涌官立上午小學　王朗欣

我和盈盈原是一對很普通的朋友。

有一天，我放學回家經過一間花店，被一陣陣的清香吸引着，原來是一盆別緻的君子蘭，橙紅色的花朵襯着青翠的葉子，很是美麗，我十分喜愛。可是那盆花十分昂貴，一盆要幾百元，我怎能買得起呢！於是我失望地走開了。

我生日那天，盈盈送了一份包裝得十分精美的禮物給我。我打開禮物一看，感到十分意外，原來是一粒君子蘭的種子呢！

原來盈盈從其他同學口中知道我很愛君子蘭。剛巧盈盈到北京旅行去，遇到一位叔叔在賣君子蘭，價錢也很貴，不過君子蘭的種子則比較便宜，盈盈便用零用錢買了一粒種子準備回來送給我。

我十分驚喜，便悉心地栽種這粒種子。慢慢地種子發芽成長。而我和盈盈的感情也一天比一天加深，成爲一對很要好的朋友。

一份意外的禮物——一顆小小的種子，裏面含着的友情卻不少呢！

報慶徵文高小生組雙季軍
一份意外的禮物
香港中國婦女會丘佐榮學校　王佩韻

今天收到了錄取通知書，我被錄取在××中學了！這麼多天的憂慮和煩惱立即化爲烏有，我真的不相信我考到了，現在是不是在造夢呢？

待我驚魂稍定後，雙腳像不由自主地朝着小公園走去，我彷彿又看見陳老師坐在石櫈上，批閱着我的作業簿……。

陳老師，你記得嗎？是你送我一份特別的生日禮物——你說的那番話，使我完全改變了！回想起一年前，老師們見了我都搖搖頭，有誰會想到一年後，我會考入了這所名校呢！現在想起來，那時候的我好像不是我，而是另一個孩子……。

那時候，因爲爸爸媽媽常常不在家，所以我便放任了，變得越來越不聽話、越來越不像話。

差不多天天都欠交功課，而且又時常逃學，上課又不守秩序，很多老師都認爲我是無可救藥了。可是她不同，她常在小息的時候來陪我談天，有時候又說故事給我聽，她這種教學精神，眞使我欽佩萬分！

我很清楚地記得，有一天，學校派發成績單，我竟破了歷年來最差的紀錄，我自己也不敢相信。

回到家裏，我把自己關在房內做功課，惴惴不安地等着爸媽回來教訓我。爸爸一進門劈頭就問：「今天派成績表，考得怎樣？」我慢吞吞地拿出成績表……。

「豈有此理！竟然考得這麼差，養了你有什麼用，我今天非要打你一頓不可……」爸爸的罵聲如雷灌耳，說完後還舉起皮鞭，我立刻向着街上跑去，不知不覺跑了回學校。我赫然發現陳老師剛從校門走出來，不管三七二十一，立刻向着她跑去。陳老師先是嚇了一跳，接着便對我說：「是不是你這次考得不好，惹爸爸媽媽生氣？來，到小公園走一走，老師有話對你說。」陳老師領着我坐在石櫈上，然後對我說：「你想一想，你這次考得這麼差，爲什麼？你使到爸爸媽媽這般生氣，這樣做對嗎？以後放學後來這張石櫈上等我，我教你做功課。」

從此之後，我整個人改變了。她每天教我，使我的學業成績突飛猛進。可是有一天，她突然走了。據說是移民外國去了。

就這樣，我變了，我眞的改變了。每天我都讀很多課外書，做很多有意義的事情，不再終日遊手好閒。到上學期，我還當了副班長。

這一切、一切，都是陳老師給我的。她教導我、提携我，使我不致泥足深陷，不能自拔。謝謝她！她的一字一句、一絲一毫，都會深深地刻在我的心版上，永遠也不會磨滅。

報慶徵文高小生組雙季軍
朋友遇溺記
東莞工商總會張煌偉小學　楊小燕

每次當我收到芳琴的信，我都會情不自禁地想起我們曾經遭遇過的那次意外，它使我痛苦過，使我流過淚，也使我嘗試過朋友可能永別的滋味，這些滋味卻是不好受的，幸好老天沒有太絕情。

記得在四年前，那時候我還沒有來香港呢——也只是就讀小學二年級。我每天早上，都是和我的同學兼好朋友王芳琴，一同上學去。

在一個特別寒冷的日子裏，我和芳琴還是跟平日一樣上學。那時剛好是初春，冰開始溶化；路上到處是泥濘。天氣很冷，所以路上的冰沒像平時般溶化。我們因爲貪玩，便在路旁的水溝滑冰。快要到學校了，校園前面的那條溪流，溪水仍結着冰，還沒有完全溶化，走到那兒，看見有很多同學都從那溪流上面走過，但是冰卻在「拍啦！拍啦！」地響，他們一點也不害怕，還邊走邊唱：「破冰不響！什麼？響冰不破！」芳琴一向都非常大膽。她對我說：「說的對！破冰不響，響冰不破！咱也從這兒過去吧！方便極了！」隨後芳琴就拉着我走了上去，冰響的更厲害。我便說：「芳琴，不要走這裏了，你聽冰響得太恐怖了。」誰知她竟說：「我就是要從這兒走，如你不想從這兒過去的話，那你就回去吧！」於是我只好一個人無奈地滑到岸上去，當我剛好回到岸上，只聽見「嗶啦」一聲，冰破了！「救命！救命！」我回頭一望，原來是芳琴掉進溪裏了，她不斷地往岸邊爬，但她越掙扎卻越向下沈，在她周圍的冰也都斷碎了，而且不停地喝冰水，我連忙跑過去想把她拉上來，但已來不及了，她已好像在慢慢的向下沉了，一會兒，便失去了她的踪影。天啊！要如何救她呢？我的腦海裏只是一片空白。靈機一動，我惟有趕快跑回學校，把事情告訴老師，老師和校工叔叔一聽，立即跑到事發的地點，去到的時候已完全看不見人影，只有一些小水泡不斷地從水裏浮出來。幾個老師馬上跳進溪裏，一點也不去理自己會不會被凍着，只顧救人，用力把芳琴抱起來，他們實在太令我感動了，更担心芳琴的身體，我的眼淚不止地流着。經過一番忙亂的搶救，她終於被拖上岸了，那時她已死過去，手腳都是冷冰冰的，臉兒也沒有血色，面青唇白，可怕可怕極了。老師馬上把自己的衣服脫下來給她披上，使她不會太冷，還幫她運動，使血液得以循環。那裏不是香港，沒有救護車，只好由老師抱他到醫生診所去診治。在進行搶救的時候，我担心極了。腦海裏滿是可怖的推想，芳琴會不會已凍僵了？會不會和我們永別呢？我越想越害怕。

忽然，醫生把芳琴推出來，王醫生說：「沒有什麼事，只是因爲太冷，所以才會不省人事，放心吧！」

自從那次後芳琴再也不敢滑冰了，只好乖乖的走大路。

我眞的非常感謝上天沒有把我最好的朋友帶走。上天啊！謝謝您！

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
仁愛堂第十一屆董事局
主席 田文先　副主席 毛志成 吳偉光 何君柱 劉石佑
總理 彭瑞彪 陳順泉 譚榮根 楊南國 陳燿華 余明堅 江心田 鄒天錫 張[illegible] 鄧[illegible] 鄧棣灶 曾其勝 田馬先 顏嫦樺 曾彩偉 黃紹佐 李張慧英 [illegible] 劉旋華 溫克忠 黃志光 何耀偉 溫逸光
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
精神食糧
屯門皇宮大酒樓
友愛大酒樓
友好大酒樓
友康大酒樓
董事長 劉皇發 暨全體同人 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報導週詳
新界鄉議局
主席 劉皇發
副主席 廖正亮 陳天送
暨全體同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
盛世箴言
旅港吳氏宗親總會
當屆會長：吳定邦 吳輔庭 吳錫麟 吳沐先 吳兆明 吳社威 吳兆鑒 吳世邦 吳道常 吳秉剛
主席：吳殿本 吳劍雄 吳能根 吳達勳 吳天賜
暨董事同人 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
推進時代
源洲企業有限公司
源洲金業有限公司
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務羣衆
香港中國婦女會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商指南
工商業展覽有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務人羣
中國國貨有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
遠近馳名
露華濃（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
促進工商
陳羅紈素敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
華夏之光
香港勵志會
會長 蘇繆詠裳
主席 李陳勁秀
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡導工商
順生進出口有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
駿業千秋
兆安地產代理有限公司敬賀

創
一紙
香
會長
暨全

伍振豪
容應麟
何廼燮
陳明德
敬賀

九龍中央獅子會
[illegible]
敬賀

光昭宇宙
互通馬路網有限公司
互通有限公司
敬賀

報慶徵文公開組冠軍
如何重建香港人信心
林林

信心問題的由來

香港是中國的領土，又是英國殖民地。一百多年來，特別是近二十年來，香港由一個籍籍無名的漁村小島發展成為享有「東方之珠」、「人間天堂」、「世外桃源」、「亞洲四小龍之一」的美譽和擁有國際商業、貿易、金融和旅遊四大中心的現代化城市。在這座世界上無以匹比的城市裏，人們過着富裕的、自由的、幸福的、美好的生活。不論在第二次世界大戰的「天下大亂」年代，還是在中國大陸「戰亂頻仍」的歲月，香港卻是「河清海晏」的聖地。日寇入侵，「六七」的騷動，只是留下一時的人心的震盪和歷史的痕跡。總之，香港人從來沒有因為信心問題而遠離這美麗的島嶼、自由的土地。

一九八四年底，中英兩國政府簽署了關於香港問題的聯合聲明，確認中華人民共和國政府於一九九七年恢復對香港行使主權。就是這個所謂「九七」大限給香港人帶來了信心問題，隨着出現了前所未有的移民潮。這股洶湧澎湃的移民潮已經持續四年多了，而且勢頭越來越大，不知何年何月才能止息下來。有人把移民潮說成是「和平時期的大逃難」，是「香港歷史的悲劇」，心平氣和地想一想，這種說法不無道理。

中國收回香港是天經地義的事，從根本上講，香港人是維護的；中國收回香港之後，建立「特別行政區」，實行「一個國家，兩種制度」、「五十年不變」和「港人治港」等一系列的方針政策，而且在『香港特別行政區基本法』中條文化、法律化，從理論上講，香港人也是擁護的。

既然如此，香港人為什麼會出現信心問題呢？

信心問題，產生在一個「怕」字上，怕什麼呢？一句話，就是怕共產黨。對於共產黨，香港人有一種固有的形式邏輯上的看法，即「看它的過去，就知道它的現在；看它的現在，就知道它的過去和將來。」四十一年來，中共在大陸的政策，一而再、再而三地犯有重大的錯誤，給香港人留下很深可怕的印象。將來香港回歸中國之後，中共在香港問題上，難免不犯重大錯誤。說不定有一天，一切最好的許諾，都會成為一句廢話；一切最好的條文，都會成為一張廢紙。試想想，香港人能不怕嗎？

事實上還沒有到「九七」，中共對香港問題的處理上，已經暴露出「要犯錯誤」的跡象。從建立大亞灣核電站到反對居英權等許多問題上，大大地挫傷香港人的信心，特別是「六四」事件中，中國現政權表現出極端的殘暴性，繼而保守勢力的抬頭，極左路線的復活和歷史的大倒退，使得香港人的信心降到歷史的低谷；隨後，「井水不犯河水」、「顛覆基地」之類的話語，更是傷了香港人的愛國感情。

可見，香港人信心危機與「九七」，與中國形勢的變化，政策的多變是密切相關的。

從多方面做起

根據以上所述，重建香港人的信心，難矣哉！但不能知難而退，應該知難而進。重建香港人的信心，必須從多方面去做。我們所說的多方面，有主要方面，也有非主要方面，要確保香港的安定繁榮和「和平過渡」，中英兩國必須同心協力重建香港人的信心。「解鈴還須繫鈴人」。從某種意義來說，要重建香港人的信心，主要責任在中共這一方面，如果中共不能意識到這一點，重建香港人的信心將無從談起。

一、中共處理香港問題必須持謹慎態度。香港回歸祖國已成定局，大權掌握在中共手裏，誰也搶不走；誰也撈不到；「一國兩制」、「五十年不變」的方針既定，『香港特別行政區基本法』業經七屆三次人民代表大會通過，中英雙方應按本子辦事，也就是說，在過渡期內，要切實遵照中英聯合聲明，香港繼續由英國治理，維護香港的繁榮和安定，保證香港主權的順利過渡；「九七」之後，本着「大權獨攬，小權分散」的原則，真正貫徹「港人治港」的方針，把香港管理得比英國人統治時期還要好。現在，香港正處在過渡期，在很多問題上表現得很敏感、很脆弱。中共稍一不慎，或說一句過頭的話，或採取一個不明智的行動，都會觸動香港人的神經，傷害香港人的感情。因此，中共在處理香港問題的時候，要考慮到香港歷史和現實情況，氣度要大一些，態度要寬容一些，手不要伸得太長，過多地干預香港的事務。

過去，英國治理的時候，中國沒有去管它，它已發展得很好，運作得很好；現在香港要回歸了，要由香港人自己管治，還有什麼不放心的呢？

從目前情況來看，台灣的統一問題短期內不可能解決，弄不好要拖到下一代去。如果，「一國兩制」在香港成功了，無疑會起到「示範單位」的作用，加速台灣統一的進程；如果「一國兩制」在香港失敗了，那麼解決台灣統一的問題就更加遙遙無期了。

二、中英兩國要友好合作。中英兩國友好是重建香港人信心和確保香港安定繁榮的重要保證。從中英兩國簽署關於香港問題聯合聲明以來，兩國關係基本上是正常的，「六四」事件發生後，中英關係一度十分緊張，兩國天天等大大小小的事情又鬧了起來，因「居英權問題」、「人權宣言方案」，這對重建香港人的信心是極為不利的。其實，中國希望香港安定繁榮，英國也希望香港安定繁榮，這是兩國經濟利益所決定的，也是中英兩國友好合作的基礎。

三、要宣傳『基本法』。有不少人說『基本法』沒有什麼用，不實行等於一張廢紙，擦屁股還嫌硬哩。這種說法也是由於對中共不抱信心的關係。說『基本法』更有用的呢？我看沒有。『基本法』代表了香港人的根本利益，具有一定的權威性和約束性，中共絕不會輕易地毀棄它的。戳掉『基本法』，就等於撤底毀掉香港，會從根本上失信於香港人、澳門人、台灣人，而且失信於天下。中共再蠢也不會幹出這樣蠢事的。

遺憾的是，『基本法』搞了好多年，但沒有真正地深入人心，人們不清楚，香港人也不是普遍都清楚了的。除『基本法』起草、諮詢等有關人士外，真真正正地去讀一讀『基本法』的人恐怕不會很多。根據這種情況，有必要在香港掀起一個宣傳『基本法』、學習『基本法』的運動，從而使香港人對『基本法』、『九七』疑慮，樹立一個信心。從根本上來說，只有『基本法』能最有效地重建香港人的信心。因此，無論在過渡期，還是在一九九七之後，都應把宣傳『基本法』作為一件大事來做，只要『基本法』一旦深入人心，重建香港人的信心問題就迎刃而解了。

四、加強市民的公民教育。公民教育要以愛國、愛港、愛鄉為基本內容。香港人生於斯，長於斯，世世代代植根於斯，對香港這塊由土地一草一木有着深厚的感情和強烈的歸屬感。不少有移民條件而不移民的人，卻不怕香港未來政治環境的變化，矢志不渝地站在熱愛香港的堅定立場上，並為香港美好前途而貢獻自己的全部力量。即使那些一時對「九七」的疑慮和受某種誘惑而預作移民異國他鄉的香港人，那種固有的愛國的感情，永遠不會因為時空的變化而泯滅。現在，有很多取得「移民綠卡」的人已經回流香港來了，這不是有力的證明嗎？從目前情況來看，移民潮總有一天會轉變成為回流潮。

五、注意和中國的關係。世界上的事情就是這樣，物極必反。「六四」事件之後，事事處處[illegible]，一點芝麻大的事情也會[illegible]，從而影響到中英、中港的關係。[illegible]大陸人民自己去做，香港人不要搞其他形式的活動，也不要迷信大喊大叫，過激的行動反而把事情搞壞。相反地，真正的力量在於潛移默化。[illegible]栽不可能維持太久，[illegible]，這是不以人的意志為轉移的。處理好和中國的關係，[illegible]是重建香港人信心不可缺少的條件。

千言萬語，[illegible]重建香港人的信心，只有寄望於中國。

報慶徵文公開組亞軍
如何重建香港人信心
吳偉文

緒言

中國在一九九七年七月一日接管香港已是鐵一般的事實，換句話說，在距今約只有七年光景，英國便將由香港的管治舞台中淡出，而中國則會淡入，在這淡出淡入的過程中，中、英政府一旦處理得不當，便會直接打擊香港人的信心。諸如去年的六、四事件，近期中國政府對居英權的猛烈抨擊等，都促使港人對前途的信心指標下降至低點，中、英政府若不及早尋求對策，重建港人的信心，則對香港日後的順利回歸定會構成問題。

要根治香港人的信心危機，我們得先了解造成香港民心不穩的原因，方能對症下藥。其實，香港民心之所以不穩，主要是由於港人對於將來要活在社會主義這陌生體制的籠罩下缺乏信心，人們擔心今天仍享用着努力耕耘的豐碩成果，他朝或會化為烏有。因此，要使香港人相信明天仍可擁有今天美好的一切，那就有賴中、英政府的衷誠合作，共同努力了。

中國方面

首先就讓我談談中國方面應怎樣做，才能重建港人的信心。

實踐對港人的承諾

中港雖是一簾之遙，但在社會結構、政治體制甚至思想模式上都有極大的差異。中方領導人雖曾說過以「一國兩制」的方針管治九七後的香港，容許港人繼續擁有現在的生活方式，並維持五十年不變，但是這種保證「馬照跑、舞照跳」的表面承諾，試問又怎能穩定港人的信心呢？尤其是經過去年的天安門事件，中共以武力鎮壓爭取民主的人民，更使港人懷疑中方能否容忍香港在九七年後仍享有民主自由，「一國兩制」的承諾是否真的兌現。又如近期中國公安人員於本港水域無故帶走五名港人，這件事頓使港人擔心中方在九七前後會暗中派人來港拘捕異己份子，干預本港的政務，大大打擊了港人對前途的信心。因此我認為要紓解港人的疑慮，中國政府須拿出誠意，透過具體而有建設性的行動去表明港人在九七後能享有高度自由包括言論自由、人身自由等，並同時受到完備法律的保障，這樣香港人才不會對未來感覺恐懼因此而遠走他方。

此外，在民主呼聲日益高漲的今天，中國政府亦應順應潮流，鼓勵香港在民主政制上發展，從而使港人對社會有歸屬感，這樣，香港人才會對成為未來香港的主人翁有信心，亦會相信中國對於貫徹「港人治港」精神的誠意了。

確保國內政治穩定

中國過往歷次政治風潮實是打擊港人信心的主要因由，去年的六、四事件便是最佳例證，現在想起來仍令人猶有餘悸。因此，中國本身的政治穩定是不可或缺的。要是中國能循既定方針繼續實施經濟開放政策，穩定發展民主政治，港人的信心自會恢復。

勿干預香港的事務

猶記得中國政府在解決香港前途問題的過程中，曾經一度使香港人出現過「九七陰影」和「信心危機」。雖然，隨着「中英協議」的正式簽訂，這種情況已經慢慢淡化下來，但問題並未真正獲得解決，一有風吹草動，信心問題就會立刻呈現出來。近期中方就居英權發表的強硬聲明，對港人信心造成進一步的震盪便是明證。其實「九七陰影」、「信心危機」的實質問題，就是害怕共產黨會干預香港的事務，使「港人治港」成為一句空話，所以中國政府必須理解香港人「驚弓之鳥」的心理，在過渡期間對香港局勢的發展採觀望態度，在香港人心目中建立良好的形象，使港人相信中方在九七年後真的能做到除國防、外交外，不干預香港的事務，貫徹執行「港人治港」的承諾。

綜合上述各點，要恢復香港人信心，中國政府必須認真落實貫徹中英聯合聲明中保持香港高度自由和自治的承諾，並維持本身政治安定，加強中方與香港之間的接觸，讓中方理解港人民情的同時使港人得以了解中國政府的意向，這樣，深信有利於消除信心危機。

英國方面

在行將退出香港管治舞台的英國政府，也須作出一些行動去挽回港人的信心。

訂下長遠的發展目標

雖然英政府在現階段可說是在「執包袱」，但是若採取不負責任的態度，則對中、英、港三方面都沒有好處。因此，對一些政策如公共服務私營化等，政府亦應以長遠眼光來處理；另外，英國政府亦應以長遠眼光來策劃推行各項有利民生的政策，如赤立角新機場的興建，各項基建工程和教育改策的計劃等，這些措施不單有利穩定港人的信心，而且還可吸引海外投資者的大量投資。

加強國際間的聯繫

香港是一個國際性金融、貿易、商業和旅遊中心，它和世界很多國家有着廣泛而又頻密的交往，尤其在經濟上。這種超然地位在九七年後是否仍能維持，實是挽回港人信心的關鍵。事實上，香港的繁榮在很大程度上建立在這種國際聯繫的基礎上，因此，如果這種正常的國際聯繫一旦中斷，香港的經濟將會走向癱瘓、崩潰的地步，所以英政府必須謹慎地將香港和國際間的聯繫逐步轉移到中國政府所管轄的香港特別行政區政府的手裏，從而確保香港和世界各國交往的連續性和獨立性。當然更重要的是英國政府通過各種渠道做好宣傳工作，如設立更完善的金融監管制度，促進工業發展，推廣出口市場等，以創造理想的投資環境來消除海外投資者的心理疑慮，從而增強海外投資者的信心。工商業繁榮不滅，經濟持續蓬勃，港人那種患得患失的心理自會平復。

拓大居英權名額

英國國會近日通過香港人居英權法案，雖使香港得以逃過一次信心崩潰的危機，惟根據法案的建議，最多只有五萬戶香港市民得以登記成為英國公民，受惠人數未免過少，而且計分方法和分組法亦有欠公平，有引起分化的可能。這方案雖說是為了「挽留人才」，但卻迫使那些符合申請資格而又未獲居英權的人更積極尋求移民的途徑，因而違反了「為香港留人」的宗旨。其實英國政府不必過分憂慮，因為縱使港人獲得居英權，亦未必有很多人願意移[illegible]。

結語

總括而言，要重建港人的信心，維持香港[illegible]的繁榮和安定，單靠中、英任何一方的努力是徒然的，中、英政府必須獻出誠意，共同努力，才能徹底解決港人的「信心危機」。

報慶徵文公開組季軍
如何重建香港人信心
卓鍵

當中、英雙方把香港的前途問題搬上談判桌上之後，香港就開始出現信心危機的問題。或者外人會認為香港人怕將來回歸祖國的懷抱而嚇得雞飛狗走是一件很費解和可笑的行為，同時，香港人寧願接受英國的殖民地式統治也不願意接受中國政府的管理彷彿也是沒有愛國情懷，沒有民族意識的表現。然而，事實終歸是事實，羞恥極也必須承認，香港人的確害怕中國政府的統治，香港人的確存在着信心的問題。

曾幾何時，香港人為中國的土地被英國人蹂躪而感到氣憤；曾幾何時，香港的愛國份子為了要求回歸祖國而和警察發生街頭巷戰，然而，這一切都已成過去，現在的香港人一聽到「九七」二字就搖頭嘆息。何也？因為中國政府在過往四十年的治績令港人懷疑九七後香港能否再保持安定繁榮？老實說，香港人對中國政府一點信心也沒有。

然而，怎樣才能重建香港人的信心呢？我認為，除非中、英、港三方面互相合作，否則難以達至重建港人信心的目的。

所謂「解鈴還須繫鈴人」，香港人一直担心的，是千瘡百孔的中國政府如何有能力令香港繼續保持安定與繁榮。因此，中國政府需要的不是再不斷地開空頭支票，而是認認真真地去清除其多年的積弊，在政、經、法等方面進行大刀闊斧式的改革，一洗以往的頹風，到脫胎換骨之後，還怕港人不接受它？

中國一向給人的印象是政府架構複雜而無效率；官員年老而腐化；百姓多而權利少。所以要消除別人的成見，中國政府必須粉碎其官僚架構，清除那些白支薪金的冗員。同時，提升一些有成績的低級幹部，由於他們來自下層，深知民間疾苦，因此要他們去對症下藥總比那些平時深居簡出的高級官員來得更有效率。另一方面，政府應該讓人民有發表自己的政治見解的權力。他們應該容許反對派人士的存在，釋放政治犯也是理所當然的。而容許不同聲音，不同意見是走向民主歷程，走向國泰民安的必然步驟。只有做到這一點，港人才會對中國政府回復信心。

鄧小平的十年經濟開放政策令中國人民的生活好了不知多少倍。「萬元戶」不再是稀奇的名詞。普通百姓的生活水平，尤其是沿海地區的人民，其收入簡直可說是翻了幾翻。所以，中國應該繼續依循着這一方針政策走，繼續開放，繼續吸收外資並引進科學技術。只要中國經濟發達，國庫儲備充足，港人那有沒信心之理？

中國的法制也要改——不要人治要法治。中國雖有憲法，但由於共產黨的權力是凌駕國家之上的，所以黨的領導人就成了國家的領導人，他的說話，順理成章地成了法律。因此，在過往的四十年，誰掌權，誰的說話就是聖旨，他的思想就是國家的方針政策。故此，國家政策飄忽無定，朝令夕改就成了中國政府腐敗的一個象徵。大家都知道，人治雖然有時能有效率奇高的效果，但這必須基於兩大原則——領導人有才能，並真心真意為百姓。所以，與其冒着遇到無能或有才能但私慾強的領導人的危險去信賴人治，何不依靠萬無一失的法治？畢竟在健全的法制之下，無論遇着怎樣的領導人，國家都不會受太多的影響。因此，中國必須確認法治的重要性，着手提高憲法的地位，不要再盲從領導人的指示，因為香港人担心的是中國如果再繼續這種誰領導誰就說了算數的習慣，始終有可能發[illegible]，看法不合我的心意[illegible]？「香港的基本[illegible]則，信心難以重建。

正如我上文所說，要重建港人信心，中、英、港三方面都有責任。英方的責任就是凡事要多與中方商量，不要只顧運用其外交手段來挑起中、港矛盾，令港人恨中國而親近英國。例如英方提出的國籍法和港府的玫瑰園計劃，推出之後都引起中方的強烈反應。[illegible]中方指責為想搞英人治港的手段，[illegible]港府身上。普通人會以為[illegible]，英方是否百分百不用負責任呢？如英方作出強烈反應，是否意味着英方在做這個計劃前均未諮詢過中方？或至少在雙方未達成協議前就擅自推出以取悅港人？所以，中國在香港問題上不斷發表意見，英國也應負部份責任，不要再玩弄外交把戲，不要再拿港人的命運做談判桌上的籌碼。

在重建信心的問題上，香港人自己所做的也起着決定性的作用。首先，港府應支持政黨的參政，並准許民主選舉讓港人自己去選代表。由於中方在其基本法中聲明將來的香港特別行政區享有高度的自主權，並且要推行港人治港的政策，所以，現在就應讓港人先嘗嘗自由組黨參選的滋味，將來才能應付新的政治環境，解決政治難題。故此，港府要盡量滿足民主派的要求，而中方更應該諒解而不加干涉，否則，信心難以重建。

在政治改革的同時，經濟的發展也不應放鬆。港府提出的一千二百億的玫瑰園計劃雖然花費龐大，但卻物有所值。它除了可應付本港未來發展的需要外，更可滿足外商對一個世界金融商業中心的要求而令他們繼續在本港投資。而更重要的是它可令[illegible]不放棄香港。香港的[illegible]的確有繼續保持繁榮安定的[illegible]。為了重建港人信心，公務員也應出一分力，人才流失是引致人心惶惶的原因之一。故此，這班精英就更要堅守崗位。他們應該帶頭留下來，安定民心。故此，他們在政府中的地位作用是不容忽視的。如果大家都不留下來，港人自然就沒有信心，香港的繁榮安定也就不能維持。至於移民海外的公務員就更不應在這個時候回流。他們作為公僕，不應只為個人利益而置政府之事於不顧。

總括來說，要重建港人信心，中、英、港三方面的努力缺一不可。中方除了自己的努力之外，其他香港事務應少干涉，以免港人反感。英方則應在事事上多與中方商量，以減少不必要的磨擦。更不用說什麼充滿信心了。

[illegible]以上幾點如能做到，港人信心必能重建。但究根究底，最重要的還是港人自己相信香港前途美好，香港才能永遠保持安定繁榮。

報慶徵文公開組季軍
談公務員工業行動
余

近兩年來公務員的工業行動，要求改善待遇、服務條件及工作環境的呼聲，此起彼落，十分頻密，這種情形是過往少見的。香港政府作為本港最大的僱主，僱員人數超逾十七萬名，數以百計的職系，偶然有一部分表示不滿，本來是相當平常的事，但何以各職系不滿的聲音，接二連三的此起彼伏呢？這一點的確是值得我們商榷的事情。

九七問題 影響頗大

公務人員也是當前市民的一分子，對於一九九七年的迫近也懷有一定程度的憂慮，雖然中英雙方曾經強調大部分的政府員工皆可以在九七年後繼續工作下去，可是九七年後一切的服務條件會否跟現時完全一樣呢？誰也沒法保證。因此對於一些服務而任職超逾十年，而又未達退休年齡的公務員來說，心內的矛盾實在難以形容，一方面既要受改朝換代後工作條件及服務環境的改變，另一方面又恐怕九七年前紛紛退休的公務員帶走太多的政府儲備，而且日後特區政府每年支付的離職或退休公務員長俸不在少數，對於將來的僱員退休金的發放可能會有一定程度的削減，因此一旦有機會便紛紛表示不滿，極力爭取眼前的利益，再加上部分行將於九七年前離任移居外地或提前退休的員工，他們更加渴望增加目前的薪酬，從而獲得更多的離職或退休金額，所以他們對於工業行動更加的予以擁護。

職系之間 存在不滿

香港政府把全港公務人員分成四百三十多個職系，一千一百多個職級，公務員職系之間，存在不少的內部矛盾，一些職系縱然終生辛勤服務，只能夠獲得一次晉陞機會，再升的機會簡直微乎其微，但反觀另一些不遠的職系，不但有機會獲得政府提供培訓的課程，而且日後升級機會十分良好，這樣一來便形成了職系之間的矛盾，潛伏很多不滿的情緒，再加上房屋福利的不公平，一旦有人組織策劃工業行動便會紛紛加入響應。

勞資雙方 向乏溝通

香港政府是本地最大的僱主，但在管理方面卻十分失敗，在管理方面常常都是抱持頭痛醫頭，腳痛醫腳的方法，對於員工的意見經常都有下情難以上達的情況，因此員工便只有通過傳媒或者是工業行動，才可以引起政府高層的注意，從而有機會與政府官員會談，這種情況也是工業行動引發的主要原因之一。

工業行動 相互示範

由於多個職系的工業行動均獲得政府高層的接待及口頭承諾，答應於重新檢討公務員職系的待遇時予以特別的考慮，甚於工業行動的成功，其他職系在不甘吃虧的情況下，紛紛表示不滿，由於相互示範的原因，使得發起連串的工業行動。

外間競爭 人材流失

近年來香港社會不斷的繁榮進步，需要大量的各方面人材，形成各機構不斷的提高薪金來吸引人材，再加上九七年的迫近，大量人材的離去，政府僱員的薪金比不上外間商業機構的薪酬，因此大量僱員流失，尤其是新入職者紛紛請辭，這種情況可以從政府大量招聘僱員，甚至臨時僱員也不放過從而反映公務員的流失情況相當嚴重，而部分流失嚴重的職系，便無形中要增加工作量，更加引起不滿的情緒。

公務員的工業行動，對於本港社會造成一定的影響，對於普通市民是十分不公平的事，尤其是一九九七年愈來愈接近，香港社會已經瀰漫着一片不安的情緒，政府如何去平息公務員的工業行動是一個十分重要的問題。

香港政府首先要有誠意和決心，才可以正視公務員的工業行動，尋求解決的辦法，例如簡化現時五花八門的職系，其實四百三十多個職系可以減省至三百個左右，對於部分文職人員職系儘量簡化，一些執行簡單法律程序者不再列入紀律部隊而以半紀律半文職人員視之，一方面既可減省這些非紀律部隊永無止境的苛求，又可以避免與紀律部隊相互比較，降低雙方在薪金與及福利爭維的機會，其次可以讓資歷相同的員工轉職，通過公開的考試，彼此都有轉任其他部門職位的機會，這樣一來，公務員內部的矛盾自然可以降低，各職系間的矛盾也可以減少了。

此外，政府亦應在培訓公務員上有長遠的計劃，增加各職級的晉陞機會，從前低級職員可以晉陞至高級職位，但自從簡悅強報告書發表以後，政府按照簡氏建議公務人員偏重於學歷而忽視經驗與及其他條件，因此好像現時少數通往從中下層出身而晉身於首長級乃至司級官員者，根本就不再有可能了，這樣對於士氣方面打擊相當大，造成部分員工在不再有晉陞機會時便祇有謀求增加薪金一途。

政府要平息公務員的工業行動，單靠增加薪金是不能滿足公務員的需要，部分職位無論怎樣大幅加薪相信都是難以留住人材的，舉例如醫生、護士等，所以改善工作環境，增加公務員的工作滿足感，對於目前的情況是會有一定的幫助。

其次如政府不應帶頭加稅，增加水費等等，引發通脹，令公務員增加對政府加薪幅度的要求，對於部份拆脫離政府獨立的部門所屬員工予以合理的補償，而不能硬性作提前退休處理，這樣才可以逐漸減少公務員的工業行動數字。

但可惜最近消息傳來政府有意對部份支頂點員工給予兩個增薪點，單靠加薪來維繫政府與公務員的關係，在全面檢討各職系上了無新意，看來夕陽政府對於解決公務員的整體架構上並沒有太大的決心，公務員的工業行動是會持續下去這一點在九七年以前是可以預期的了。

報慶徵文公開組優異
談公務員工業行動
卓鍵

用「一波未平，一波又起」來形容近期政府公務員的工業行動真是最貼切不過的了。繼「一度霸佔傳播媒介焦點新聞的首位的」消防員的大靜坐及絕食抗議」的工業行動之後，又有多個政府部門加入戰團。例如警務人員及消防部門的救護主任要求改善薪酬待遇；醫務人員則要求改善工作條件，減少工作時間；至於社會福利署人員就要求工作量和工作時間；至於嚴重短缺的人才。更有甚者，是部份公務員不滿行政局通過的公務員劃一加薪百分之十五的決定，聲言要採取工業行動以示抗議。如此種種，都為社會埋伏了不少危機，一旦處理不當，工潮一觸即發。

然而，近期公務員為什麼有那麼多的工業行動呢？分析其原因，主要是因為公務員鑑於近年人才流失嚴重，加上對香港前途抱不樂觀的態度，担心將來特區政府接管香港之後，自己的地位及福利不知是否仍能保存。於是就想通過工業行動，向政府施加壓力，盡早把本身的權益爭取到手，免得將來時移世易無從爭取則為時已晚。如此一來，一個部門有所行動，其他的就爭相模仿，工業行動於是漸漸形式一種勢力，因此，我們就更難見其衝擊力之大，而它對社會之影響也就更深遠了。

無疑，公務員的工業行動也有其道理，[illegible]的確有部份公務員的工作壓力，不少公務員因為人手不足而被迫超時工作，他們的工作量也因而不斷增加，加上工作時間長，工作環境差，實在令人不滿。[illegible]可說是苦不堪言。其實，[illegible]爭取合理的待遇也是無可厚非的事情。[illegible]，但他們卻[illegible]，另外，社會福利署的社工們也不滿其現狀。他們的工作對象是處於社會低層和非與邊緣的人士，而這種教化「不良份子」並導其向善的工作簡直可說是吃力不討好。由於對象大都不是善男順女，所以他們就必須比常人付出更多的愛心、精神和時間，去完成他們的工作。如果說每一個需要幫助的問題人士都能順利地解決困難並從新過正常的生活的話，那麼這份工作還可算是稍心滿意，但最可惜的就是他們經常會花上九牛二虎之力卻仍然一無所獲。所以，對他們而言，工作失敗的例子往往比成功的多出很多。然而，最令他們氣憤的卻是——他們的努力非但不能為他們帶來社會人士的讚賞，卻為他們帶來別人的冷嘲熱諷。普通人會因為社工服務的對象的緣故而輕視甚至於鄙視他們。所以，社會福利署便由於沒有人願意加入這工作量與薪金不成正比的行業而出現人手嚴重短缺的問題。於是，更多的工作便會再往原本已工作壓力超荷的人員的身上加。但工作量的不斷增加卻沒有為他們帶來新酬待遇的改善，於是，惡性循環之下，問題就更於複雜了。因此，我們也難怪社工們要走出來為自己爭取利益，因為他們的要求是合理的，他們的不滿也是值得同情的。

有見於公務員的工業行動對社會造成的影響，香港政府近期也頻頻對公務員作出讓步，對其要求加以考慮。除了答應考慮消防員縮短每週工作時間由六十小時改為四十八小時之要求外，更答應調整其薪酬待遇。同時，行政局通過今年公務員的加薪幅度為百分之十五的建議，並在新一財政年度撥款五十一億以支持公務員今年的新增加的薪酬，藉此穩定公務員的不滿情緒。可是某些公務員公會卻得寸進尺，要求薪金必須有百分之十七的增長，才肯罷休。不然的話，他們不排除採取進一步行動的可能。但是，他們的要求是不是有點兒過份呢？

正如我上文所說，現在公務員的工作壓力，工作待遇以及政治前途的憂慮都確令他們士氣低落，他們的處境，市民也相當之同情。但既然政府已肯作出多方讓步，他們是否還應咄咄逼人呢？

越接近九七年，社會的不穩定情緒就會越發表現出來，移民人數激增，人才短缺，人心惶惶等等。這些問題，不單止是政府公務員，所有的港人都需要面對。因此，在六百萬港人當中，這十八萬的公務員根本就不應把自己突出而來達到惹人觸目的目的。他們必須明白，比他們根本就沒有資格作出如此誇張的呻吟，莫說他們的薪酬一般都比其他的私人機構的員工優厚，福利也較多——醫護津貼、房屋津貼，甚至送子女外國升學的教育津貼，連工作及前途也比較穩定——任職於政府部門簡直是一「鐵飯碗」，是不愁失業的保證。所以根本就輪不着他們來帶頭爭取權益。好，就算假設他們的待遇、福利甚至前途都不及私人機構的員工，他們也萬萬不應該在這個關鍵的時刻帶頭激起社會的不滿情緒，帶工潮之濫。

身為公務員，他們必須明白自己的身份和任務，他們應該清楚自己是社會的公僕，是政府的助手，其責任應該是忠於政府，服務市民，在這過渡期中協助政府有穩定民心，帶領市民渡過難關。但現在他們所做的卻剛剛相反，不單在挽留人才、重建港人信心方面沒於幫上一點忙，反過來還掉擔頭，與政府兵文相見。他們現在的工業行動威脅政府答應其要求，不但會令政府大傷元氣，更會令升斗市民信心盡失，從而造成不安環境引致社會混亂，嚴重危害到社會安寧。因此，他們的行動不單止不負責任，而且更會間接地令港人信心危機升級，影響香港的安定繁榮。

在這大時代風起雲湧之時，在這政治氣候不明朗之地，肩負重任的公務員更應該和政府共同進退，共渡難關。就算想爭取個人權益，也應該採取冷靜的態度，然後透過合理的途徑和步驟向政府要求，盡可能把事情在談判桌上解決，不要凡事都鬧到新聞焦點前，唯恐天下不亂般地把事件公開化、激烈化。在爭取權益之餘，他們該應該考慮的是政府的處境、市民的感受和事件本身對社會所造成的衝擊，所謂「國家有難，匹夫有責」，現在香港有危機，政府公務員應該以身作則，拋開個人的私慾，帶領港人去走完這條崎嶇的路；幫助港府去扶正香港這艘漸漸傾側的船，如果在港府最需要他們的時候，他們都不肯犧牲私利以顧全大局，那麼政府平時要花那麼一大筆錢，那麼多福利來養他們幹什麼？因此，像近期公務員那樣採取激烈行動，引至工潮泛濫，危害社會安寧的行為，不但不能為他們換來市民的支持，反而會令他們負上分化社會的罪名，招致市民的不滿。因此，我奉勸公務員們，立即停止工業行動。

報慶徵文公開組優異
如何重建香港人信心
唐國偉

回顧過往，前瞻將來，未免使人感到有點歲月逼人，時間飛逝的感覺。自八二年中英雙方簽訂中英聯合聲明以來，香港道路經歷了無數的劇變。遠者有股票狂瀉的大落以打擊後，各階層人仕不免對其土生土長的地方產生恐懼感，而知識份子更深恐「九七」後受到不必要的壓迫，因此各出奇謀，尋求最理想的「玫瑰園」，作為其自身及下一代的安居之所，人才及資金外流便成為本港正面對的難題。本文將從政治、社會、教育、經濟四方面探討如何重建港人信心的有效途徑。

（一）政治方面：

「六四事件」發生以前，港人所憂慮的[illegible]如何解決及避免中國現政權與本港政治體系二者融和之可能性。及後中方提出「一國兩制」的構想，容許社會制度和資本主義在一國內出現。當時中方所持的理由是中國將走向現代方及民主化，香港才成為中方實施改革的支持者，因此香港的五十年不變將成為中國大陸繁榮的基石，因此香港的繁榮及穩定必須維持。當時中方作出的一番言論使本港部份市民回復信心。但自「六四事件」出現以後，本港的情況又突然三百六十度改變，港人的信心可從當時的壞價可見一斑。中國政府對鎮壓人民所採取的措施值得商榷，這使港人對政治前景大失信心。近日中方釋放二百名被稱為「反革命」人仕，無疑間對挽回港人信心也有所幫助。但這次事件的背後原因是否主要由於來自美國的壓力；而非黨的基本政策有所改變，港人所憂慮的正是這方面的發展，中方理應在此方面作出正確的改善，以挽回港人信心。

此外，在過渡期間，一切對本港、中方、英方之間關係有所破壞的事件都應從理性的角度去解決。例如英方提出的「國籍法」、「人權方案」；雙方制定的「基本法」等如遇上某方作出不滿的反應，對方必需從善如流，本着「為香港」的目標出發而作出妥協。中方、英方都是世界強國，擁有豐富的外交及政治經驗，那些小事也不應為其所難。

「港人治港」也是港人信心動搖的關鍵所在。未來本港是否會出現親中的人仕出任管理將會直接影響挽留港人的動力，政黨的出現將會使政治百花齊放，但在各政治勢力紛紛出現同時，怎樣確保未來統治者為港人效力，也是我們必須注視的。中英雙方理應在此方面加以研究、討論。

（二）社會方面：

社會安定，人民便能夠無憂無慮地工作，反之，社會不安，人民怎能盡其所能為香港創造美好的明天呢？自七十年代末期，越南船民問題已籠罩香江，使本來的一片美好土地，換之為一塊滿佈愁雲的泥土。港府每年花在這項問題上的開支與日俱增，直接加重港人負担。然而，近日在各難民營發生的暴亂事件直接地加重本地人仕的壓力及恐懼感，而居住在難民營附近的村民更組織自衛隊，以防其患，長遠來說，這樣的狀況祇會加劇香港人與越南人的積怨；當中英引伸出警方及紀律部隊的防衛能力。因此，我們促請港府加促落實「甄然遣返」政策，在可見的將來解決這不斷湧現的難題。

本港的社會保障計劃，深為人所詬病。家長們批評本港的兒童福利；子女們批評本港的老人服務、勞工階層批評本港的退休金制度。因此，政府理應擬棄以往殖民地政治統治下的保障制度，代之而為的是一套為民着想的福利制度。倘若如此，本港部份人仕也不會為了下一代的福利保障而遠走他方。

（三）教育方面：

古語有云：「國無教育而不強」。教育的重要性也從中可見一斑。但是，一套完整的教育制度則有賴其教育政策及經驗累積而來。本港過往推行殖民地式教育政策，培養出來的專業份子則略嫌缺乏道德教育的薰陶，對國家忠心的程度則使人懷疑。因此，他們在遇上國家出現危難之時則逃之夭夭。我們所需要的人材不是這類型的。本港踏入九十年代，政治的衝擊與日俱增，我們需要一批為國捐軀的人材來管治香港，這樣本港才能渡過過渡期以及進一步邁進美好的明天。過往的教育制度理應再次修訂；內容應着重道德教育，培訓一批有志為港出力的精英份子。此外，在過往本港在評審各國認可學位資歷時，強調祇承認英聯邦國家所頒授的證書，而使畢業英聯邦證書持有人被擠諸門外，使很多有志之仕懷才不遇，而乃逼使他們離開本地，對本地失去信心，而另覓其容身之所。這項政策所存在着的缺點，直接間接讓人才對本港的效忠性，因此，教育署必須再次重新訂其政策，以防救過往流失的人才。

（四）經濟方面：

本港經濟方面的成就，吸引了不少外資或本地廠商投資設廠，造成就業率不斷上升。然而，本港政府所採取的「不干預」政策在經濟發展方面，在程度上有一定的促進能力。加之本地勞工薪酬較西方各國為低以及港口的繁榮，祇有作適當的推動，才能保持本地經濟的繁榮，以使本港能與歐洲及西方各國維持競爭能力，藉此港人的信心也得以維持。港府在這方面也應加以協助，「玫瑰園」的構思可說是一項龐大的經濟計劃，但其可行性則必須加以落實執行。現時各界人仕不斷在這項計劃上所花費的龐大款項上提出質疑，政府理應拿出實據來鞏固港人的信心，這才是「上上之策」，總比一字一言讚的港人來得實在。

總括而言，「國家興亡，匹夫有責」，國家要發達，必需要有人材的扶持，人材的去流，則有賴政府的政策取向。政策稍有偏差，便會造成不可收拾的局面，慎重！

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社團喉舌

許湯鏞 文漢明 高譚根 潘順國 謝傑圖 高錦祥 黃文傑
林國光 苗華振 黎志業 楊翠珍 何合寬 李文豪 洪天理
陳有裕 蘇周燕屏 馬月霞 羅貴冲 林漢強 黃敬祥

同敬賀

華僑日報創刊六十五周年誌慶

五週年紀慶

[illegible]易公司
[illegible]NG COMPANY
[illegible]有限公司
[illegible]RCES LIMITED
10/F., BELGIAN HOUSE,
77-79, GLOUCESTER ROAD

[illegible]mpliment of
[illegible]AL STATES
[illegible]ES TRANSPORT LTD.
[illegible], FUI NAM BLDG.,
[illegible]NAUGHT RD. W.,
[illegible]NG KONG.
[illegible]76 FAX: 5-477845
[illegible]6531 CSTRN HX

HOP HING OIL (HOLDINGS) LIMITED
合興食油(集團)有限公司

華僑日報創刊六十五週年紀慶
通惠工商
肇豐針織有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務認真
聯合貨倉有限公司敬賀
香港北角油街十七號
電話：五六六五三二九 五六六五三九七

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港中國國際旅行社有限公司敬賀
總公司九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心二座六樓 電話：7215317
中環分社香港中環遮打道11號太古大廈1018室 電話：8104282
旺角分社九龍彌敦道636號銀行中心1102室 電話：3881619

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
南華體育會敬賀

啟東電線電纜有限公司
KEYSTONE ELECTRIC WIRE & CABLE CO., LTD.
新界沙田黃竹洋街9-13號 仁興中心2字樓
電線電纜鋁電纜 棉紗線多蕊電子 電器用線 電訊電纜，拉銅線
UL & CSA AWM 1015, 1007 SPT-1, 2
電報：39551 KEYST HX
電報：KEYSTONE H.K.
圖文傳真：695 9738
優質產品
歡迎垂詢定造
691 7183-6

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行寰宇
香港貨船業總商會
永遠會長：周鑑杰 梁富 陳永福 彭耀臣 梁榭 梁揚
理事長：彭耀臣
副理事長：葉榮劍 雷錦圖
監事長：陳國華
副監事長：郭兆祥 梁炳根
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
大華國產醬油有限公司敬賀
九龍深水埗荔枝角道288至290號萬安大廈四樓
電話：七二〇五二二七

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會喉舌
沙田街坊福利會
會長：葉天生 何初 黃連事 陳南
理事長：李成 洪勝 洪有興
監事長：陳容武 莫正 張柏福
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十五周年誌慶
圖文並茂
保良局主席 莊啟程
副主席 唐楚男 曾少春 李趙金卿 施能贊 李振禮
總理 顏乾成 陳玉書 王敏幹 李景成 陳何蔓蓮 莊兌鉉 李澤培 莊永燦 李陳錦英 張慎爲 張迺華 黃永樹 施展望 田文先
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
香港鐘表業總會
主席：黃錦成 鄭樹勝 孫大爲
暨第十屆董事局同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
總經銷中國羽絨製品
繁盛貿易有限公司敬賀
地址：九龍紅磡鶴園東街港中心一期五樓12-13室 電話：7660500

華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡導工商
有成行辦館有限公司敬賀
香港德輔道西一九八號

華僑日報創刊六十五週年誌慶
一紙風行
周卓立敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
促進工商
邦成有限公司敬賀
香港干諾道中200號信德中心1901室
電話：五四八五八八九

華僑日報創刊六十五週年紀慶
立言有方
香港謝氏宗親會有限公司
理事長：謝榮斌 謝梅昌 謝權(中山) 謝松禮
監事長：謝智祥 謝偉賢 謝炳輝
暨全體理監事同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香江木鐸
蛇王源 蛇譔專家 海鮮菜館 敬賀
九龍油麻地白加士街七七至七九號
電話：三八四八三八八 三八五七七四八

華僑日報創刊六十五週年紀慶
圖文並茂
土瓜灣街坊福利會
會長：李錦誠
副會長：鄭達昌 張賢蟠 黃鎮南 韓秉民 朱頌田
理事長：黃龍德
副理事長：黃光甫 梁堅 余永劍 仇銳雄
監事長：雷煥
副監事長：蔡海 孔傑
第一至第五屆理事長：顧杞添
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
齊向前踏步 攀愛與和平
蕭思鎮敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
聞名遐邇
英倫公司敬賀
香港皇后大道中20號B

華僑日報創刊六十五週年紀慶
TUTEX
恒通貿易公司
HANG TUNG TRADING COMPANY
恒通資源有限公司
HANG TUNG RESOURCES LIMITED
香港告士打道77-79號華比大廈10字樓 電話：8662168
10/F., BELGIAN HOUSE, 77-79, GLOUCESTER ROAD.

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商明燈
安納化學製藥聯合有限公司敬賀
九龍紅磡新圍街19號三樓
電話：3625707 3629644
傳真：3624406

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行四海
何筱全 丁囗輝 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業先河
智康洋行 廖智鵬 敬賀

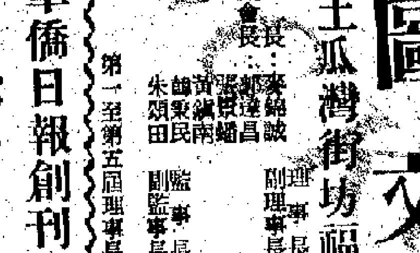
華僑日報創刊六十五週年
香港基督教服務處 觀塘職業訓練中心
九龍觀塘翠屏道五號 電話：389—1238
(甲)一年制日間專科課程
(一)商業系：商業會計 會計學(高級) 秘書訓練 商業實務
(二)設計及攝影系：攝影 商業美術設計 高級商業美術設計 插畫設計
(三)酒店及飲食服務系：專業西廚 酒店飲食服務 酒店事務全科
(四)時裝設計及製衣系：時裝設計及製衣 高級時裝設計及製衣 基本時裝設計及製衣
(乙)夜間進修課程：會計 商業及管理 電腦 酒店及旅遊 語言設計及製衣 機械及其他科目
(丙)夜間全科證書課程(由註冊日起三年內修畢)
會計 成本會計 審計 商業 秘書 銀行業務 工商管理 電腦 電腦程式設計 酒店業務 旅行社管理 時裝設計 基本紙樣設計 成衣生產管理 商業美術設計 室內設計及裝修
◀來函索取章程，請備回郵長條信封(附1.00郵票)▶

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
棉系產業職工總會同人敬賀

With Compliment of
CENTRAL STATES
Sea & Air International
CENTRAL STATES TRANSPORT LTD.
RM. C, 7/F., FUI NAM BLDG.,
48-51 CONNAUGHT RD. W,
HONG KONG.
TEL: 5-469076 FAX: 5-477845
TELEX: 66531 CSTRN HX

大上海飯店有限公司
九龍寶勒巷二十六至三十六號二樓
電話：366-8158 366-9585 366-6840 366-2693
Great Shanghai Restaurant Co., Ltd.
1ST FL., 26-36, PRAT AVENUE, KOWLOON.
TEL: 366-8158, 366-9585

華僑日報創刊六十五週年紀慶
DAILYWIN Watch Products Mfg. Ltd.
18/F, LMK DEVELOPMENT ESTATE
10, KWAI TING ROAD,
KWAI CHUNG, N.T.
HONG KONG
PHONE 4280131
TELEX 64543 EDYWP
CABLE ADD. EDYWP
FAX (852) 4805641

陳廣記珠寶行

皇后大道中148號電話 5438113
謹賀華僑日報65週年報慶

華僑日報創刊六十五週年紀慶
百利昌有限公司
barichon ltd.
CONCRETE PIPE & PRECAST CONCRETE MANUFACTURER
OFFICE: 21st Floor, Hang Feng House, 184-192 Queen's Road, Central, Hong Kong. Tel: 8152682 Fax: (852) 5451013
PLANT: 17½ Miles, Castle Peak Road, Castle Peak, New Territories, Kowloon, Hong Kong. Tel: 4506855 4505930 Fax: (852) 4591768

報慶徵文公開組優異

如何重建香港人信心

唐國偉

回顧過往，前瞻將來，未免使人感到有點歲月逼人，時間飛逝的感覺。自八二年中英雙方簽訂中英聯合聲明以來，香港這敏感地帶經歷了無數的劇變。遠者有股票指數的大起大落，近者有六四事件帶來的陰影。本港受到嚴重打擊後，各階層人仕不免對其土生土長的地方產生恐懼感，而知識份子更深恐「九七」後受到不必要的壓迫，因此各出奇謀，尋求最理想的「玫瑰園」，作爲其自身及下一代的安居之所，人才及資金外流便成爲本港正面對的難題。本文將從政治、社會、教育、經濟四方面探討如何重建港人信心的有效途徑。

(一)政治方面：

「六四事件」發生以前，港人所憂慮的……

社團喉舌
許湧鐘 文漢明 萬譚根 潘順國 謝傑圖 高錦祥 黃文傑
林國光 苗華振 黎志業 楊翠珍 何合寬 李文豪 洪天理
陳有裕 蘇周燕屏 馬月霞 羅貴冲 林漢強 黃敬祥
同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
香港東區婦女福利會
會長：楊繆鳳岐 黎鄧寶軒 許周美閩 梁黃翠眉
主席：丁毓珠 林曾淑儀 黃梁曼麗 何曾艷梅
暨全體執委致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
香港西區婦女福利會
會長：麥錢煥凌 鄧梁琰芳 許周美閩 翁周月寬 郭程淑珍
主席：黃譚雅儀 關戴連珍 曾黃德從 陳鄭潔瓔 曾梅美英
暨全體執委敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
九龍婦女福利會
會長：卓楊譽如 陳陳珮璣 林賴元芳 邱婆錦蘭
主席：唐尤淑圻 關蕭麗君 嚴王蘭蘭 黃譚娟婷
暨全體委員敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福人群
港九街坊婦女會
賀渭濤 丁毓珠
主席 孫方中 陳之娟 劉潔梅
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
謙順建築有限公司
汎利來貿易有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名山大業
三達精細彈簧製造廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港南獅子會
一九八九至九〇年度
會長：馬兆林 黃文謙 勇乃義
上屆會長：陳升恒 孔頤 劉兆麟
第一副會長：廖令軒 陳國雄 林金鎗
第二副會長：馮贊坤 孟世泉 陳杰宏
第三副會長：文衍良 王人華 吳雄
義務秘書：蕭志雄 沈樂年 唐敬忠
義務司庫：彭炳來 蘇子剛
糾察：陳立志 鄒大偉
總務：蔡鳴達 陳健森
同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光耀寰宇
富衡珠寶行有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
香港膠商業廠商會同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
紙貴洛陽
香港塑膠業廠商會同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
又和建築置業有限公司
YAO VO CIA. LDA.
崔德祺致意
澳門水坑尾十號至十二號 圖文傳真：514695 電話：572473 572494
10—12 RUA DO CAMPO MACAU
TEL：572473 572494 FAX：514695

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
寧波旅港同鄉會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會木鐸
東華三院歷屆主席會同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港鑪峯獅子會
一九八九至九〇年度
會長：張有洪
上屆會長：葉錦華
第一副會長：李展強
第二副會長：鄭傑焜
第三副會長：陳國培
義務秘書：何紹章
義務司庫：黎昌能
糾察：梁鈞華
總務：唐世勳
何娜棣 鄭振欽 黃偉慶 龍啓光 曾洛生 趙建康 張劍光 冼偉超 施達勝
周堅如 楊啓仁 羅建生 徐宏基 何錦華 郭水 林子繁 伍榮康 羅浩成 顏大同 鮑美敏 陳繁忠 李福謙 鄧尚安 郭宏興
同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港港東獅子會
一九八九至九〇年度
會長：劉國霖
上屆會長：羅斌
第一副會長：何戟昭
第二副會長：劉永強
第三副會長：石賢德
義務秘書：劉建華
義務司庫：趙耀昭
總務：劉志炳
糾察：楊梅君
前任會長：劉璧生 徐中吉 鄭道賢 蕭景年 林銘森 區深名 羅賢雲 甘寧
鄺偉業 李偉鈞 鄭悅傑 余健倫 吳永波 胡志超 陳漢榮 呂校光 周富昌 盧滙銘 鄭緘江 關培
同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港城市獅子會
會長：姚漢賢
上屆會長：程世芳
第一副會長：鮑錦明
第二副會長：歐陽文
第三副會長：李凱年
秘書：黃輝柏
司庫：黃永基
總務：朱紹悟 李碩儒 胡偉民
糾察：張文偉
創會會長：馬清煜
前任會長：陳輝旺 林海涵 蔡德河 高漢創 羅世傑 屈棓栢 馮浩泓 張文偉 葉繼華 胡偉民 余家駒 程世芳
董事：余漢綸 許經堯 甄燊 李碩儒 周啓謙 丁樹壽
同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香港太平山獅子會
一九八九至九〇年度
會長：曾金霖
上屆會長：莊永燦
第一副會長：謝濟國
第二副會長：莫昭焯
第三副會長：張德忠
義務秘書：易慶初
義務司庫：彭潤明
糾察：蘇廣宇
總務：陳意楠
創會會長：謝柱祥
前任會長：李文彬 文洪磋 吳伯齡 王中秋 龔天乙 戴東樹 范世義 黃學堯 林中翔 方德福 陳民星 伍偉民 蘇廣宇
葉謀迪 黃宏光 陳大新 王志聖 莊啓程 梁卓偉 溫國偉 馮忠猷 黃國張 徐樹榮 林啓韓 倫宜雨 康寶駒 陳超余 官錦塑 張光榮
蔡敬平 韓振東 關海澄 盧承恩 劉德佳 施家宗 譚景照 陳有德 潘福光 曾端煦 王得毅 王道源 熊惠禮
同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報導翔實
廣記筆行有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商寶鑑
捷成布廠有限公司敬賀
葵涌葵榮路29至37號成美工業大廈三樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚中外
王榮記果子廠有限公司敬賀
地址：香港蘇杭街52號
電話：5447281

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
志業洋行敬賀
九龍彌敦道七五七號九樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
基光建築裝飾油漆公司
威昇電機機械工程有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
匡世文章
香港米聯企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
僑港道滘區鄉親聯誼會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商是賴
義利海陸運輸有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
遠近馳名
胡百全敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香江木鐸
浩昌木廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
盛名遠播
欣陞水泥石膏有限公司敬賀
地址：北角英皇道250號北角城中心1807室

華僑日報創刊六十五週年紀慶
華實並茂
袁永强敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
馬炎璋敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光耀寰宇
毛雲龍敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名馳寰宇
李福權敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
適明行
孔德明堂置業按揭有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香江木鐸
三湘有限公司敬賀
香港灣仔港灣道六號瑞安中心高座三樓
電話：8654040 8654123

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論權威
陳頤祖敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
讜論不阿
香港真光中學敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
華藝地氈有限公司敬賀
香港北角英皇道31號

中華民國七十九年

祝賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
時代巨輪

華僑日報創刊六十五週年紀慶
宏揚廿字

華僑日報創刊六十五週年紀慶
華實並茂
名中醫伍卓琪門人
馮鶴庚中醫師敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民喉舌
北葵涌關帝聯誼會
全體同人敬賀

祝賀
華僑日報創刊六十五週年
美心集團 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
蜚聲中外
新發隆置業有限公司
新發隆國際有限公司
利成置業有限公司
鄺國理敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光昭宇宙
工商業展覽有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
德榮建築（集團）有限公司
敬賀
香港灣仔莊士敦道181號大有大廈二十一字樓
電話：八三三二八八六

華僑日報創刊六十五週年紀慶
時代巨輪
日本郵船（香港）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
星光實業有限公司
梁知行敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
宣揚正義
中華基督教會香港區會敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
推進時代
香港中藥聯商會
首席會長 劉本章 會長 陳祥
理事長 蘇繼滔 副理事長 傅振光 陳學良 潘景培
監事長 曾富城 副監事長 劉演興
敬賀

熱烈祝賀
華僑日報創刊
65週年誌慶
皇冠爐具顯心思
美好家居更寫意
皇冠爐具有限公司
CROWN GAS STOVES CO. LTD.
同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
弘揚廿字
博大精微
天德聖教總會有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
新源紗布有限公司敬賀
九龍彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：3903305-6 3922284-7
圖文傳真：7893953
電傳號碼：37960 SIHCO HX

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
佛教紫竹玉羣協進會
主辦敬老樂園 敬賀
新界屯門虎坑路555地段B、C座
電話：四六五九八一八

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務社會
唐楚彥敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
德興祥記誠五金行敬賀
中環孖沙街八號地下 5448514
筲箕灣東大街37號地下 5672173

華僑日報創刊六十五週年紀慶
華實並茂
名中醫伍卓琪門人
馮鶴庚中醫師敬賀
診所：灣仔軒尼詩道 電話：八九二零零三三 五八九一九九九

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
名中醫伍卓琪博士授徒
中醫師呂律敬賀
建興大藥行
診所香港灣仔菲林明道三十一號地下
電話八九一六八一二

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業權威
香港台山商會
理事長 劉曜生 陳劍科 李植來
監事長 翁家灼 黃礎培 雷庭灼
暨全體理監事同賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
香港黃族宗親會
理事長 黃起昌 會長 黃肇焯 監事長 黃志強
暨全體理監事同賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務坊衆
深水埗街坊福利會
理事長廖子強 伍兆男 陳茂發 朱兆麟
會長朱百祥 呂榮光 楊子元 葉北萬
監事長周敏 關銘 何惠民 鄭創華
暨理監事 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
香港佛學書局
佛教法雨精舍
松泉敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
精神食粮
陳祖表敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民喉舌
北葵涌關帝聯誼會
永遠會長周麟 會長謝玉軒
理事長李振聲 梁樹安 陳竹佳 冼秋
監事長李初
暨全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
圖文並茂
油尖區康樂體育會
會長：陳隆棠 副會長：麥光明 石貝文 姜日林
主席：趙汝照 副主席：鄭寶和 柯利德 黃廣
暨全體委員 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
宏揚文藝
油尖區文化藝術協會
會長 黎時燦
主席 楊子江 暨全人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
僑港伍氏宗親會
暨全體理監事同人 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
造福社會
香港五行小商販福利會全體同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
發揚國粹
港九中醫師公會
暨全體理監事 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商南針
金碧酒家
阮秋暨同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
謙順建築有限公司
汎利來貿易有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
香江木鐸
浩昌木廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
華藝地氈有限公司敬賀
香港北角英皇道31號

香港真光中學敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

為香港繁榮 作更大貢獻

香港繁榮集團
董事長 陳玉書 敬賀

賀 祝
華僑日報創刊六十五週年

中藝(香港)有限公司
致意

總店：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心第一座4字樓

華僑日報創刊六十五週年紀慶

社會明燈

古巖淨苑敬賀
沙田車公廟道一號
電話：六九一七六六二五 六〇五二〇六〇

華僑日報創刊六十五週年紀慶

言論公正

何新權
黃天榮 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

僑港蘇氏宗親會
名譽理事長蘇志鴻 理事長蘇汝謙 副理事長蘇其己 蘇禎江 監事長蘇超邦 副監事長蘇光
暨全體同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

正義之聲

梁錦森敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

冠譽全球

冠亞商業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

冠譽全球

Sime Darby
森那美汽車集團 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

珠玉紛陳

謝瑞麟珠寶有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輔導工商

山達有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

名揚中外

捷亞空運(香港)有限公司
捷送航運(香港)有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

繁榮支柱

利達時國際發展有限公司敬賀
香港干諾道中200號信德中心3207室

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工商南針

同德綢緞貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

匡導工商

大同機械國際有限公司
東源機械有限公司 同敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

報業先河

富城物業管理有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

造福社會

天德聖教社敬賀
香港灣仔道234號二樓A—D座

華僑日報創刊六十五週年紀慶

輿論權威

吳宇森製作有限公司
吳宇森 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

一紙風行

免稅品店(煙酒)公司
DUTY FREE SHOPPERS HONG KONG LIMITED
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

造福同僑

銀輝玩具製品廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

前程萬里

曾星如物業有限公司
大洋水產有限公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

時代巨輪

香港小輪(集團)有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

服務群衆

六十五週年紀慶

風行

造有限公司
Kee, Limited
賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶

工業明燈

科達企業有限公司敬賀

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

華僑日報創刊六十五週年紀慶
時代巨輪
香港小輪（集團）有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
時代巨輪
百富勤集團 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
促進工商
寶安工程有限公司
蕭强記鋼鐵工程有限公司
紹鋼工程有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
溥益工商
土地發展公司 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務群衆
荃灣區議會 主席周厚澄
陳大安 鍾偉平 張寬林 陳偉業 楊福琪 陳偉明 鄧賢隆 陳流芳 陳恩良 黃於唱
陳琬琛 周蘇婉儀 何滿 葉楊福蘭 鄧瑚泰 楊福庚 張中仁 冼少華 陳育文
區議員敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
僑胞喉舌
陳和景敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
群倫擁戴
順德聯誼總會敬賀

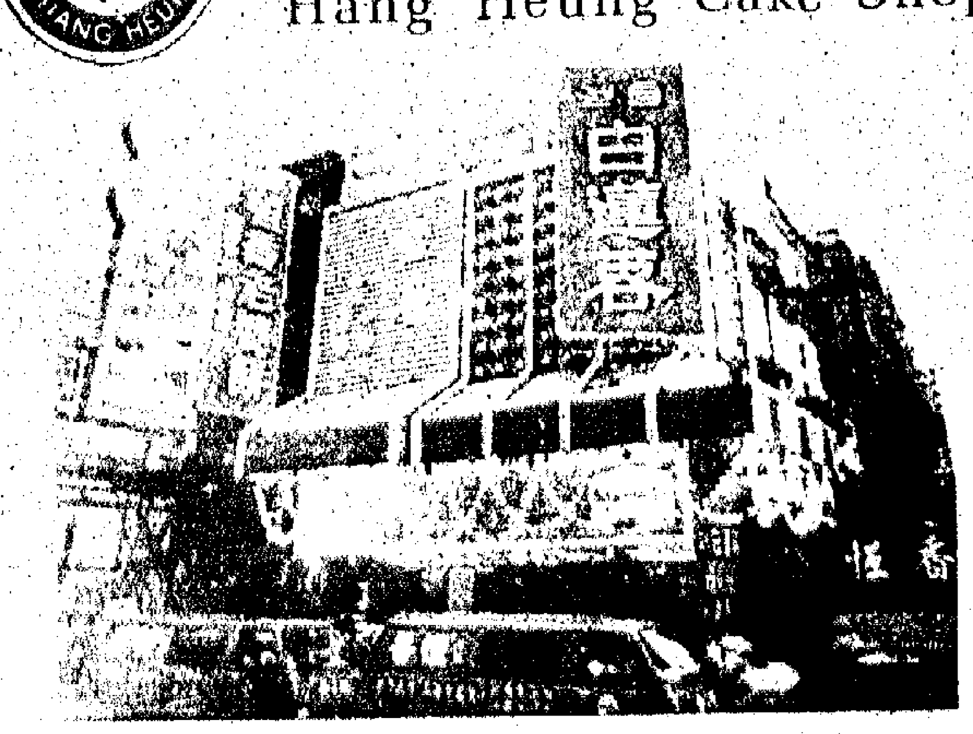
華僑日報創刊六十五週年紀慶
報導翔實
澳門捷成咖啡公司
黃炳榮
黃志漢
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
行風紙一
SFK
孫福記營造有限公司
Sung Foo Kee, Limited
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
香港交通安全會 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
立論公正
華僑貿易有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
元朗
恒香老餅家
Hang Heung Cake Shop



- 元朗特產恒香老婆餅
- 迷你蛋黃蓮蓉酥
- 蓮蓉皮蛋酥
- 家鄉雞蛋卷
- 自製白蓮蓉．中秋月餅
- 結婚禮餅．高級西餅

歡迎集體購買 專車送到

元朗大馬路64–66號 0–792141–4

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業明燈
科達企業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
家傳戶曉
蘇震宇敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
促進工商
香港烈山聯宗總會
[illegible]
暨全體同人
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論公正
何新權
黃天榮
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
正義之聲
梁錦森敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚中外
捷亞空運（香港）有限公司
捷送航運（香港）有限公司
敬賀

匡導工商
大同機械國際有限公司
東源機械有限公司
同敬賀

前程萬里
留星如物業有限公司
大洋水產有限公司
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
香港海味雜貨商會
主席 薛榮烈
副主席 麥澄波
會務主任 邵乃基
財務主任 李伸雲
暨全體委員敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化之光
九龍的士同業聯會
全體同寅 致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
立論正確
竹林明堂有限公司
董事局
護理安老院
附屬各佛堂
致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
僑港霍太原堂宗親會
董事長 霍兆全 霍佩儀 霍榮磊 暨全體董事致意

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論正確
港九 大英皇珠寶鐘錶金行
捷良鑽石批發有限公司
董事長 嚴培良
總經理 嚴衍洋
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
言論正確
中國國醫學院
院長：譚寶鈞 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
新新金行敬賀
總行：九龍彌敦道525號 7309754 7352053
分行：九龍彌敦道331號 3849292 3852513

華僑日報創刊六十五週年紀慶
惠及工商
港九塑膠製造商聯合會
主席 梁祺祐 林銓 黃根 黃漢樑
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
翔實精闢
潮僑塑膠廠商會有限公司
會長 謝鏡森 莊聲源 胡少石 黃澍濂
暨同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
移風易俗
香港道教聯合會
主席 湯國華 趙鎮東 黃廷榮 陳欽 吳耀東 丘福雄
暨理事同寅 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
親睦桑梓
旅港潮陽同鄉會
會長 廖烈科
副會長 蔡衍濤 蕭爾揚 楊學光
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
通惠工商
順德商會
會長 何享錦 梁慶維 黎時煖
主席 梁中力 黃振民 羅覺雯 何竹平 李君勉
司理 尤應邦 蔡普祥
司庫 潘幼剛 羅智奎
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名馳中外
華英昌有限公司
總經理 陳國平 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
玉律金科
許賢瑛 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
京都念慈菴總廠有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商寶鑑
港九新界工廠大廈廠商聯會
理事長 陳平
監事長 鄭漢明
暨理監事同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
婦女之光
公民協會婦女會
主席 何淑雲
名譽會長 朱燕容
暨全體委員敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
香島雲石有限公司敬賀
香港灣仔安樂里一號地下
電話：五七二三八九五 五七二三八九九

華僑日報創刊六十五週年紀慶
弘揚佛道
香港沙田萬佛寺敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一紙風行
愛柔機繡花邊廠敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
漁民明燈
漁民青年體育會
永遠會長 麥彥文 會長 吳志明
主席 梁亞富 副主席 陳耀富
暨人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
木鐸金聲
油蔴地街坊福利會
會長：陳耀棠 彭耀臣 殷耀泉 何劍
理事長：伍江 監事長：梁松
余漢能 張大榮 潘允新 鄭文彬 許德輝 傅一帆 李國輝
暨全體理監事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
聲譽日隆
順生進出口有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業先河
建成水泵機器公司敬賀
地址：新界下葵涌葵豐街41-45號 安福工業大廈七樓A座
電話：四二九八三六九 四二九八五八三

華僑日報創刊六十五週年紀慶
風行海外
赤柱貴記電器工藝精品公司
羅貴沖 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
輿論先進
許永渡建築師策劃顧問公司敬賀
尖沙咀加連威老道二號九〇五室
電話：七二三六九〇八

華僑日報創刊六十五週年紀慶
一言九鼎
蔡炳榮敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
服務羣衆
袁景煜敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
彭麗海敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會明燈
陸海通有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
大亞船務有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工業指南
大明鞋業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
名揚四海
林文記光布片同人敬賀
九龍大角咀福全街50號二樓
電話：3926719 3920130

華僑日報創刊六十五週年紀慶
文化先鋒
大雅圖書有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
光照牛斗
新喜月珠寶有限公司敬賀
大道中一六八號
電話：五四四三六八六 五四三八八一四

華僑日報創刊六十五週年紀慶
工商是賴
協盛隆企業有限公司致意
H.S.L.ENTERPRISES CO.,LTD.
總經銷：「阿沙奴」玻璃棉G-TONE天花板 「軒尼司」「HANISO」玻璃棉
香港大道中65號泛海大廈1405室
電話：五二二五〇二八（四線）
傳真：八一〇六二二六

華僑日報創刊六十五週年紀慶
商場寶鑑
香港協成製品有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
大生麻雀娛樂公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基業永固
梁顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業權威
寶旺有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
發揚體育
香港太極總會同人敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
市民喉舌
香港秦埠同鄉會同寅敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
社會喉舌
順興金行譚權順敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
廖子强敬賀
九龍花園街224A
電話：三八一一九七九

華僑日報創刊六十五週年紀慶
宣揚正義
養吾堂藥廠有限公司
中醫師陳養吾博士敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
宣揚正義
張禮炳敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
基光建築裝飾油漆公司
威昇電機機械工程有限公司敬賀
九龍油麻地渡船街20號B8地下
電話：三八五五八〇三五 三八五三八一六
威昇：三八五五三八一六

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬年基業
麥偉培 羅志祺 李幹成
敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
牛鑽區工廠商戶聯合會
會長 趙梅林 陳敏佳 許仁木 李炳森 馬木河
暨全體理事 敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
發揚國粹
福建少林寺飛雲禪院王雲展敬賀

中華民國七十九年（一……

會長黃士心率領一百多位會員
國際華商觀光協會年會
羅馬舉行日前完滿結束

最近參加了國際華商觀光協會在羅馬舉行的第十二屆海外年會，並同時亦參加了會後的意大利的佛羅倫斯、比薩斜塔、摩洛哥的製地斯、西班牙的巴塞隆那、卡羅、法國的康城、尼斯、馬德里、德國的法蘭克福、海德堡及另外一個考察國所到達的巴黎

身心康泰
本社辦旅遊之宗旨 就是令參加者旅途身心康泰！

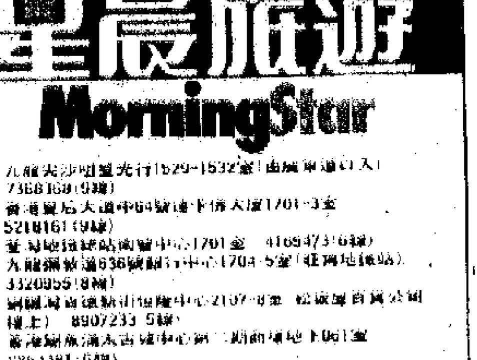
康泰旅遊副經理黃翠華抽出英國足球賽觀賞遊戲得主時之情形。

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份證）

出讓 九龍
龜苓膏 飯茶涼 裝修靚 舊店 長年期 地點旺 接手即可經營 有意者電 4743378
匯豐外講座 房產主講 最新策略技巧 投資賺價 8332166 7821217
紅磡鋪售 曲街59號 地下七百餘呎 實用

跑馬地 鋪 地下1000呎租8500 揗椒街1000呎1380可售
兩房 靚洋樓租9800
三房兩廳 15000可售
商住 中環威靈頓街千呎 唐四樓單邊加成街 600呎租8800 洛克道馬師道兩業
鋪 2200呎租28000 2280萬 禮頓道希慎街三間 共600呎收租27500 257萬 樓華街千呎
旺 近利舞台售230萬 租14000

菲律賓、宿霧
四天、五天、六天、七天 由$2890起
六天、七天 由$4190起
增遊：（1）碧桃灣、麗清灣、百島嶼
（2）紅磨坊夜總會
（3）餐膳於中國城酒家
（4）獨家安排品嚐 中菲式火鍋
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港



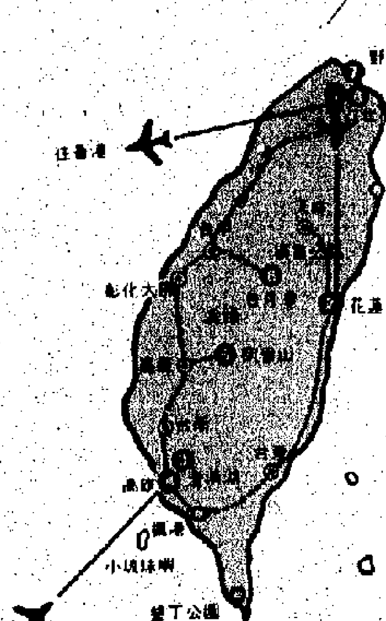
星晨旅遊
MorningStar

身心康泰

康泰旅行社
HONG THAI CITIZENS TRAVEL SERVICES LTD.

參加人數．全港最多

三十萬份信心！
三十萬人參加！
二十年經驗！
台灣團專家



台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天	$4490	逢一、三、日
台灣環島（阿里山、墾丁、台東）八天	$4990	逢二、日
台灣環島（阿里山、墾丁、台東）九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）五天	$3590	逢二、三
高雄環島（阿里山、台中、台北）六天	$3990	逢六
高雄環島（阿里山、台中、台北）七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天	$3090	逢日
台北（花蓮、高雄）五天	$3590	逢六
台北（六福村）四天	$3090	逢六

●乘搭華航747早機去、晚機返，價錢最貴，班機最多
（乘搭華航內陸機更使行程舒適、快捷。）
●台北設有分社，直接經營，從不會賣豬仔；保證團團獨立，口碑最好
●康泰旅行社歷史悠久，經驗豐富，是參加者的最佳保證，團團滿意而歸
特點：全港獨家增遊日月潭、九族文化村及台中亞哥花園、世最大"小人國"六福村野生動物園、台東、楓港、佛光山、墾丁公園。

星期一至星期五：朝九晚七辦公　週末週日及公衆假期：朝十晚五　牌照號碼：350070

總社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號） 5448833
分社：中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室 5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3322301
銅鑼灣松坂屋18字 5778111
官塘廣場103號舖位 3440222
荃灣南豐中心6字樓 4140101
尖沙咀星光行地下G17 7306111
沙田新城市廣場 6959933
澳門南灣商業中心 563333

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話 5444780

會長黃士心率領一百多位會員
國際華商觀光協會年會
羅馬舉行日前完滿結束

康泰董事總經理黃士心接受國泰航空公司市場業務董事R. J. F. COBBOID頒發十大旅行社獎時之情形。

國際華商觀光協會在羅馬舉行第十二屆海外年會時之情況。

最近參加了國際華商觀光協會在羅馬舉行的第十二屆海外年會。並同時亦參加了會後的觀光旅遊考察，會到過意大利的佛羅倫斯、比薩斜塔、摩洛哥的裴地卡羅、法國的康城、尼斯、西班牙的巴塞隆那、馬德里、德國的法蘭克福、海德堡及另外一個考察團所到達的巴黎等國家城市。

國際華商觀光協會的海外年會是每年都舉辦一次的，而今年則是該會創會以來所舉辦的第十二屆，會到過世界不同的國家、地區、城市中舉辦年會，除餽會員開關、探討當地之旅遊發展情況外，並同時得到航空界的鼎力支持和贊助，當地有關機構和旅遊同業的積極參與和支持，所以，國際華商觀光協會的歷屆海外年會都是相當成功的，而且亦爲香港旅遊界與世界各地的旅遊業開創新的旅遊局面，促進彼此的友誼和了解。而今年的海外年會，亦與往屆一樣，得到理想的成果。

是屆海外年會同機有一百一十位會員機構參與，於五月八日至十一日在羅馬舉行。並由應屆會長黃士心先生（康泰旅行社董事總經理）及年會主席黃展興先生（聯城旅行社董事總經理）率領，由國泰航空公司，德國航空公司贊助，意大利航空公司、意大利旅遊局等協助，年會之主題則是「進軍意大利」。

是屆海外年會之會後觀光行程選擇康城、蒙地卡羅、尼斯、佛羅倫斯、比薩斜塔、巴塞隆那、馬德里、海德堡等歐洲著名的風景名勝，目的是爲一九九二年在西班牙巴塞隆那舉行的奧林匹克運動會的會前會後旅遊觀光路線而設計，以方便會員今後對業務的操作，加強認識和了解，深入實踐，希望爲會員帶來更多業務往來，爲旅遊人士帶來更多的旅遊選擇。

國際華商觀光協會應屆會長黃士心頒贈紀念品予意大利旅遊局。

身心康泰
本社辦旅遊之宗旨
就是令參加者旅途
身心康泰！

抽獎儀式在康泰旅行社總社舉行
康泰英國足總盃競猜遊戲
幸運兒獲歐洲十天豪華團

一九九〇年英國足總盃比賽經過各參賽隊伍一番激烈競逐已完滿結束，結果由勁旅曼聯隊勇奪冠軍，而康泰旅行社與亞視周刊聯合主辦的「英國足總杯」冠軍鉅獎競猜遊戲，舉辦期間反應熱烈，收到的參加表格多達二千多封，抽獎儀式日前假康泰旅行社總社舉行，由康泰副旅遊經理賀翠華小姐親自抽獎，大獎得主許國輝E六〇三一七六（九）獲得康泰歐洲十天豪華團，價值一一五九〇元，其餘十位特別獎得主爲葉青海E四八四一三一（三），劉金輝C〇五七八四九，王佐康E〇〇二二八〇七），張惠英G三八六二一六（九），馮少娟A八四一三七四，陳國堅C六三八五六〇（三），鄒少華E三二五九五〇（五），KONG HONG CHUI，H三六四九六一（一），CHAN CHI WING，C四三八八九一（五），LI HEI HA，G二四九四三六（〇），各得康泰貴賓旅遊禮券一千元。

康泰旅遊副經理賀翠華抽出英國足總盃競猜遊戲得主時之情形。

成績優異多年獲此殊榮
康泰旅行社再度榮獲
國泰頒發十大旅行社

國泰航空公司每年一度之十大旅行社頒獎典禮於三月廿六日假君悅酒店隆重舉行，當晚出席頒獎禮除主辦機構職員外，還有其他旅行社代表，場面十分熱鬧。康泰旅行社會多年榮獲此項殊榮，今年再度被選爲十大旅行社，並由國泰航空公司的市場業務董事MR R. J. F. COBBOLD頒發此獎項予康泰旅行社董事總經理黃士心先生（見圖）。

康泰旅行社之歐洲、澳紐、泰國、星馬泰、台灣、日本、菲律賓等團皆採用國泰航空公司之豪華客機，快捷舒適，深受旅遊人士歡迎。

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
3631815（專綫）
九龍馬頭圍道79號閣樓

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下（水務局對面）

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層均合　全幢收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

物業代理

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每設（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）

財團收購
無須入睇樓　免費詢估價
不交吉樓
舖及交吉樓　歡迎詢問
致利地產 3120823
尖沙咀海防道34號寶峯大廈7字樓D座

財團徵求
即時付款
不交吉樓
交吉亦可
全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：054846833
測量師・估價師　地產代理
5412282
怡誠

出讓 九龍 龜苓膏涼茶館
座年期長地點旺裝修靚接手即可經營有意者電
元朗 4743378

外匯講座
股票地產　免費專家主講　最新投資策略　賺價技巧
8332166　7821217

紅磡舖售
曲街59號 地下七佰餘呎實用樓底高十七呎可建閣樓各行業做長短租售 7741719

大南街舖
近界限街合布行五金百貨各業租售均可 請電 7899168

租讓 元朗屋地
正旺盛地區交吉拾餘萬呎可建商住價平有意電
香港 8843365 業主洽

跑馬地舖
地下1000呎租8500 樓1000呎13800可售
兩房 靚汗樓租9800
三房兩廳 15000可售
商住 中環威靈頓街千呎 唐四樓單邊加威街 600呎租8800洽
克道馬師道商業 2200呎租28000萬
禮頓道希靈街三間 共600呎收租27500 157萬
旺舖 近利舞台舖 230萬 租14000
珍慶 景光街靚汗樓 1500呎連露台 1388 5733315 蔡

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1427-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上） 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7302372　7356817
星期一至五 朝九晚七辦公 週末週日及公衆假期九至五

泰國・清邁・布吉島
華欣七岩東芭五、六、七天	由$3510起
清邁、金三角、曼谷四、六、七天	由$3390起
布吉島、曼谷五天、七天	由$3990起
布吉島、P.P.羣島、曼谷五天、七天	由$4090起
清邁、曼谷、仁廊、華欣、布吉島九天	$5340

多增遊：（1）暹羅人工海浪園（2）模型城
＊曼谷住豪來登大酒店或假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之亞洲大酒店
＊膳食最豐富
＊布吉島設有多種行程，住宿兩晚或三晚
＊乘搭國泰，早去晚返
天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星
泰星馬九天 $6550
馬星（檳城・馬六甲）泰九天 $6550
馬泰（布吉島），星七天、八天由 $5790起
馬星（檳城，馬六甲）六天 $5110
馬星（檳城，怡保，邦咯島）七天 $5490
馬來亞（檳城，怡保，邦咯島）六天 $4590
泰星六天 $5410
行程種類最多、成本最高
乘國泰、馬航、華航、早去晚返
逢一、二、三、四、五、六出發

日本・韓國
本州、花卉博覽會七天豪華團	由$6990起
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊	
本州五天、六天	由$5690起
九州本州迪士尼聯遊七天、八天	由$7790起
東北日光迪士尼六天、七天	由$6690起
東北、北海道迪士尼七天	$7590
日本北海道六天、七天	由$7590起
韓國本州迪士尼八天	$7690
韓國九州八天	$7790
韓國濟陽四天、五天	由$4130起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 ＊獨家安排墾丁古樸角 ＊台北住最高級之秩一大飯店
多增：（一）秀姑巒溪（二）台東（三）楓港（四）木柵動物園（五）孔雀園（六）九族文化村
台北四天	$3040	台灣環島六天	$3980
台北花蓮四天	$3140	環島阿里山七天	$4450
台北花蓮高雄六天	$3980	環島阿里山八天	$4920

＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發（回程可停留台北）台證收150元

菲律賓、宿霧
高級宿霧 四天、五天、六天、七天 由$2890起
六天、七天 由$4190起
多增遊：（1）碧桃灣、麗湧灣、百島嶼（2）紅磨坊夜總會（3）饗膳於中國城酒家（4）獨家安排品嚐中菲式火鍋
馬尼拉住六星之巴拉沙，宿霧住凱悅
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

菲律賓
馬尼拉、碧桃源五天豪華團	$3,250
馬尼拉、碧桃源、碧瑤六天豪華團	$3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團	$3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團	$4,590
菲泰七天豪華團	$4,390

泰國、印度
曼谷、芭堤雅五、七天豪華團	$3,590起
布吉島、曼谷、芭堤雅七、八天豪華團	$4,690起
曼谷、華欣、七岩、芭堤雅七、八天豪華團	$4,190起
布吉島四天豪華團	$3,690起
印度八天豪華團	$7,980

Canadian

馬星、印尼
馬星（檳城、馬六甲、雲頂高原）七天超級豪華團	$5,490
馬星（檳城、邦咯島）七天超級豪華團	$5,490
馬星泰九天豪華團	$6,590
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團	$5,990
印尼爪哇島九天環島遊	$6,790

桂林、北京
北京五、六天豪華直航團	$3,990起
桂林五天豪華直航團	$1,890起
華東七天豪華直航團	$3,790
西安、鄭州、洛陽八天直航團	$3,690
福建武夷山五、八天豪華直航團	$2,490起

中國
海南島五天豪華直航團	$1,890
昆明五天豪華直航團	$2,350起
清遠、小三峽、飛霞山、廣州三天豪華團	$590起
順德、中山、珠海三天豪華團	$568起
中山、珠海兩天豪華團	$348起

澳門旅遊及其他服務
澳門兩天超值豪華團 每位$520起
澳門酒店＋船票 每位 410起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、富豪、聖地牙哥酒店，請查詢：7369111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：7350333
獨立包團，請查詢：7354846
★星晨團隊滙時世界通行，先進電信傳真，獨家優惠，請查詢：8426111

星晨旅遊 MorningStar
牌照編號 350018

華僑日報創刊六十五週年紀慶
譽滿香江
新新金行敬賀
總行：九龍彌敦道225號 7309754 7352053
分行：九龍彌敦道331號 3849292 3852513

華僑日報創刊六十五週年紀慶
玉律金科
許賢瑛敬賀

木鐸金聲
油蔴地街坊福利會
會長：陳騰業 彭耀臣 殷發泉
理事長：伍江
監事長：梁松
何劍
暨全體監理事敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
萬家傳誦
大亞船務有限公司敬賀
陸海通有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
報業權威
實旺有限公司敬賀
梁顯利興業有限公司敬賀

華僑日報創刊六十五週年紀慶
發揚國粹
福建少林寺飛雲禪院王雲展敬賀

…一日至九月三十日爲…的花卉庭園博覽會…安排參觀，務使團友能遊…的日本風貌

創新，全港獨有，旅遊新境界！電話：3676719

歐美 牌照號碼：350149 7393398（18綫）
世界各地廉價：機票 ●酒店 簽證 ●旅行團
九龍加連威老道8A-10號加威中心501-3室（渣打銀行樓上）

NO.350389 7703392 金滿樓3A座 3320320

$111 訂位特價優待
天團$3880起
機票$2388起

平價 771 9151 機票

學探親大陸移民各地平機票
星加坡 中東 加拿大
馬來亞 歐洲 南美
菲律賓 澳洲 中國
印度 美國 內陸
台諮各國簽諮代訂各地酒店 航空公司協辦之各地旅行團

旅遊 LICENCE NO.350183 台証專家 台証$100

暑期旅遊佳訊
同在六至九月有大量美加、歐、澳、紐之特平位，歡迎來電查詢。

8901186 380 8080

華僑日報分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告 熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半

即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份證）

聘請

將軍澳聘 津校教師多名英體音詳歷近照電話列明上或下午校函本報信箱1455號 九月到職

學位教師 英文一名，數學一名，函大角咀柳樹街保良局胡忠中學校監收

沙田津中 聘GM教CM英數物理中史世史音樂體育工藝家政函愉田苑五旬節林漢光中學

留宿清潔 私立小學暨幼稚園男女校工體健愛小孩薪高環境優電3806011林小姐

幼師助教 有意攜履歷親到北角永興街10＊16號二樓劉太洽

幼兒中心 急聘註冊工作員深水埗區基督徒或懂琴者更佳請電7259292狄主任

聘請幼師 北角區幼稚園聘全日經驗幼師乙名九月到職有意請電5786763

輕度弱智 津校下聘學年音樂體育檢定教師已受特訓者優先有意函履照九龍大埔道288號

津小下午 聘中英音體普通話教師多位九月到職詳歷近照函九龍亞皆老街214號八樓

粉嶺津小 誠聘中英數文憑教師多名，體育九月到職校風好交通便請履歷本報信箱1445號

註冊護士 老人樂宿舍及護老院請本港或英美護士及國內助護新優港島工作8191063洽

鋼琴電子琴 小提琴樂理中樂導師荃灣工作電4905139

葵涌津中 聘文憑代課乙名六月二十八日到職有意請電7441610

元朗幼師 誠聘已受訓兩年12週及助教八月到職照建議新酬有公積金誠意電4760091約見

美孚幼師 會考五科喜小孩之基督徒動態教學生動活潑請電742925

津小校工 白田區聘校工一名即時到職薪4400餘元有意者請電7796573黃

粉嶺津小 聘音體中英數文憑教師多名九月到職校風好交通便請履歷本報信箱1445

誠聘幼師 大埔區工作薪優需受訓12周或兩年備琴全日半日均可有意電6568870

港區幼師 聘八月到職有責任心受訓或中五會考畢業能琴或畫函履歷希待遇本報507信箱

聘幼師沙田區 正教$3725 助教$3250 有意電沙田廣源… 6D1

家政教師 津中誠聘家政及英文教師各乙名詳細履歷函本報信箱1469號

私立小學 港區大埔聘下年度音、體、科女教師數名，有意請於辦公時間內電5760601約見

兼職導師 聘英語室內設計中文會計有意者履歷寄太子道西141號長榮大廈7樓C座

元朗津中 聘英文科學位或文憑教師及體育科文憑教師有意請電4794167洽

暑期兼職 誠聘手工音樂等時間地點自由有意請附履歷照片函本報信箱1122 教幼兒

請聘教師 MIL 日語商科電腦 速記 CIF 西德韓語 7706711 4146332 8022015

主任 請聘校長副校長課程設計 MIL教師港九新界日夜任擇 7706711

高薪誠聘 燈飾售貨員男女均可有意致電5665838鄭先生洽

港南區津小 聘助理書記中五程度無需經驗有意附履歷近照函置富花園…二號

助理秘書 上環會計行急聘商科畢業打字速記快準待遇福利佳電5440019黎小姐

老人院聘 日夜班陸姑娘薪高有雙糧大假醫療福利北角區工作有意電8070603

津中代課 九龍區津中聘代課五天六月十一至十五教中四地理電3203594洽

全職 文員秘書行政推銷員各科教師兼職新優 7706711 4769162 6376263

聘會計文員 中五程度懂打字書記經驗機會請親臨柴灣康民工業中心301室面洽

聘練習生 青年有為勤奮無不良嗜好有意請親臨柴灣康民工業中心301室面洽

兼職派咭 聘兼職派咭員每小時20元有興趣者致電5763021張先生

補習導師 某琴行誠聘中小學補習導師多名全職兼職均可有意請電3272968

鋼琴導師 某琴行誠聘兼職鋼琴導師多名無需工作經驗有意請電3272968

高薪誠聘 晚間寫字樓工作17至24有發展升時七至十專人指導地鐵站近838-4894謝先生

校務文員 全職經驗行政者履歷近照要求待遇寄太子道西141號長榮大廈7樓C座

上水津中 近火車站誠聘英文科學位教師乙名九月到職有意請電6727395洽

官塘琴行 急聘鋼琴中小提琴電子琴結他及各科導師有意請電7931801

誠聘幼師 九龍聘中五擅琴及十二週訓練九月到職薪酬照津貼電二六二〇九八八

粉嶺幼師 聘半日及全日幼師經驗不拘新優可保送學院讀書有意者日6722097夜6587700

沙田幼師 全日或半日幼師懂琴優先電3514259約見

言語治療 聘言語治療師九龍牛頭角下邨五邨通學校

津小教師 沙田區會津貼小學誠聘甲級教師多名九月到職請函履歷本報信箱1474

津小全日 聘音樂科英文科基督徒文憑教師或大專生各一荃灣郊區深井燈光電4910256

九龍津中 誠聘工科教師及工場導師九月到職電3261242李小姐洽

屯門津小 下學年聘英音體甲級教師數名能兼童軍士風舞者優先附履歷照寄屯門郵箱84號洽

青衣津小 上午校誠聘中音體教師九月到職附履歷照片函本報信箱1478號校長收

官塘津小 誠邀甲級教師基督徒優先詳履歷照片寄本報信箱1475號

津小教師 甲級體育音樂英文小學教師到職履歷九龍彩雲郵第二小學

葵涌津中 誠聘英文科學位教師及中文文憑教師各一名有意請電4204040

屯門津小 大機構下午校聘中英數文憑能授體育音樂更佳請教師電4621722約見

幼園主任教師 九龍沙田區幼園誠聘主任特援受二年師訓具行政經驗另聘已註冊幼師多名有經附履歷照片函本報信箱457號

雅麗斯英文幼稚園 聘請受訓二年制及12週任助理主任與助教多名函本報信箱1470晚7112062約面洽

急聘社區中心幹事 中學程度負責中心內宣傳及設計工作無須經驗薪優郵景區需輪班工作有意連履歷近照函秀景邨秀景樓9-14號地下黃姑娘收

基督教津小 沙田區津小下午校誠聘下年度甲級基督徒教師九月一日到職男教師優先有意者請來函附履歷近照寄沙田秦石邨宣道會陳元喜小學

津小教員 沙田津小徵聘英文音樂體育美勞教員數名合請附近照函本報信箱四六〇號洽

培訓技工 製模業，前途佳，經驗不拘年齡18－25歲F.3以上葵涌金龍三期十三樓H座四二八〇五二五程洽

好爵皇宮酒樓 集團請點心師傅、廚師、領班、電工多名，薪4000-6000請臨葵芳好爵皇宮楊洽。

幼園教師 牛頭角某幼稚園聘教師八月到職薪伍仟元開始請附履歷地址電話相（不合守秘）函本報1129箱

幼兒工作員 屯門區基督教福利機構幼兒園幼兒工作員中學畢業已註冊優先照政府新級薪屯門安定邨安定友愛社區中心六建主任收或電4580578安排約見

葵涌津中 聘下學年英文，西史，中史，地理科GM及家政，美術科CM教師。具履歷近照寄本報信箱1476號

實驗室技術員 葵涌津中聘實驗室技術員一名請附履歷照片寄本報信箱1480號

港南區津 乙部九〇年度美體普通科教師多名有意附履歷函置富花園置富閣3號 上午小聘

港南區津 九〇年度高級英文教師多名有意附履歷函置富花園置富閣3號 下午小聘

聾童幼師 會考五科喜小孩教學生動有耐心勤懇之基督徒有幼兒工作經驗更佳請電7437377

誠聘幼師 將軍澳非牟利幼稚園誠聘幼師及助教多名九月份到職有意者請親繕履歷近照寄華僑日報信箱1118。

津中誠聘 學位教師教授物理、數學、非學位教師教授D&T履歷寄九龍鉛礦街533號

聘女校工 九龍塘某小學聘女校工不吸煙無不良嗜好（逢星期一至五）電3363248

職業治療助理 嚴重弱智特殊津校誠聘職業治療助理男性金木電工應徵者請函九龍深水埗明愛樂仁學校校監收

津校教師 嚴重弱智特殊津校誠聘教師數位應徵者請函九龍深水埗明愛醫院明愛樂仁學校校監收

幼師 誠聘新學期教師及助教已受訓經驗優先薪優有意請電7741669

沙田津中 誠聘下年度英文、物理學位教師各一名，請詳具履歷函新界沙田瀝源邨東華三院馮黃鳳亭中學收或電6913738

聘請幼師 九龍非牟利幼稚園聘上午班教師薪優供膳請電7426202上午九至十二時

夜中教師 港九某英文夜中學急聘中一至五各科教師具經驗優先電3422289張小姐

商科教師 聘打字會計速記金融財經托福電腦進口實務商業英語普通話各科電5720413梁小姐

上水津中各科教席 (一)實驗室技術員(二)中英文中史CMⅢ級GMⅡ級 D&T(三)圖書館(四)CM 請附履歷近照電話函新界上水石湖墟第七區聖公會陳融中學（89年開辦，近上水火車站）

請植字員 本報請MC101熟手植字員，晚上十時工作，薪優，有假期，有意者晚上十時至中環荷李活道110號黃洽

元朗津中 誠聘中四至中七英文、數學教師多名另世史、家政、音樂、宗教各一名。九月到職，有意詳履歷附近照寄本報1459信箱

大廈管理多名 男性年60以下體健無不良嗜好近地鐵天后站商住大廈每日十二小時輪更制有意者詳書年歲履歷地址電話所欲薪酬附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓20樓A約洽

英文GM 官塘區近地鐵站津中聘高年級英文科學位教師兩名另數學及中文學位教師一名具履歷電話照片函本報信箱1466號

實驗室技術員 西九龍津中聘男性三級技術員中五或中七理科畢業曾受訓或願受訓薪金依最新薪級表請繕履歷附證件副本近照寄本報信箱1472號

大埔屯門主任 聘幼稚園主任有經驗者優先取錄請繕履歷資料寄本報信箱1451

津小教師 沙田鐵路線津貼小學上下午部聘甲級教師數名主修或能教英音體數優先九月一日到職詳歷近照及所屬教會寄本報信箱1468

$3500 聘請看更 年齡不超過55歲體健男性每日工作10小時要輪班需值有假期有意每日下午6-10時電5490882林先生接洽

幼兒工作員 沙田區工作，需愛心忍耐，供午膳。校舍清幽，空氣調節，有意請電6426033

聘幼師 東區幼稚園聘上午班或全日班經驗註冊幼師有意電5657170袁約見

恤衫廠請
1.生產管理員十人 2.紙樣設計員4人 3.放樣／車樣技術工人 4.品質保證技術員8人 5.製衣機械工3人 6.全件製技工50人 7.成衣修補技工十人 8.釘床工十人 9.平車車工180人 10.特種衣車工25人 11.整熨工40人
本報郵箱1123號

九龍明愛夜校誠聘教師及兼職文員
教師學歷：中、高級會計 中四、五英語 出入口實務 高級成本會計 秘書訓練 素描及國畫
兼職文員：工作時間晚上六時至十時，懂打字，中五程度。應徵者請詳附履歷及近照，寄九龍太子道256號A，校長收。

香港賽馬會旺角區文娛康樂體育會林百欣中心 誠聘下列兼職導師：兒童中國舞、爵士舞、體操、音樂、英語、補習、游泳、籃球等 有意者請附履歷相片寄大角咀110號林百欣中心或電3930289黎小姐洽

社工助理 …計劃，為六至八名輕度弱智兒童提供宿舍服務，需輪值，起薪點為MPS PT14 ($6560) 有意者請六月十四日前來函大埔南坑松嶺村總監或電6565107周小姐

中文學位 津中聘主修中文學位教師有多年教學經驗及持教育文憑能教會考及預科班者履歷證件副本近照函本報信箱1471號

官塘區安老院 誠聘登記護士國內護士清潔廚師薪優包膳食有公眾假期有意者電3428728 3431885

徵求

美滿婚姻 鳴謝TVB訪問 收費不成功快 旺角砵蘭街169號2字樓229室 3845541 3323223

兼職言語治療員 部份時間工作完成認可言語治療訓練課程負責訓練3-5歲輕中度弱智兒童請備履歷寄大埔南坑松嶺村學前中心收或電6562172洽

徵男友 女文職38歲… 請函本報458號信箱

徵男友 誠徵 …

徵求鋼琴 …

學生徵琴 …

徵伴 …

温哥華碩士 …

誠徵女友 …

徵女知己 …

收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 5789057 7662028

徵男友 …

徵女朋友 …

徵男友 …

徵女伴 …

誠徵女伴 …

徵女友 寫友電1168918信箱…

誠徵筆友 …

誠徵男伴 誠徵者請函本報1461號

誠徵男伴 女斯文貌端賢淑職商徵求貌佳斯文體高健有基礎單離失婚46至56歲男仕為伴誠附照地址電話華僑日報321號信箱玩騙免

徵男舞伴 …

徵女伴 …

徵女伴侶 …

律師徵婚 悠愿與他結伴同行的37歲大學5呎10英俊瀟灑酷愛深沉不羨浪漫因投身律師事業不願遊戲人生不願勉強湊合今天有緣知己若尋知音速現身解人意者寄請函照本報430信箱

合成之旅 歌舞船河 自助餐結識良朋知己服務未婚失婚離婚男女10號星期日晚出發彌敦道241號金峯大廈2字樓210室（佐敦道口）電：7365722洽

★姻緣一線軒★ 尋你本天訂奈何皆無情緣一線軒助你創結良緣大學學士主理查詢5442105中環永吉街28號永吉利商業大廈1232室

誠徵女友 男36歲專上畢業未婚斯文大方品貌佳有事業基礎因工餘感寂寞徵32歲下女性思想開放離失亦可請附近照電話寄北角郵箱54724號（附照必覆）

徵婚 男37歲、高1.63米、重115斤正端，大方，高雅，出身高級知識分子家庭，徵57歲左右，有教養男士寄深圳和平路西江酒店200房陳君小姐轉請附電話號碼

友誼之旅 …

代您在美加登徵婚廣告 中港美協會為您在美加各大中文報章刊登徵友婚訪啟事等廣告請來信 G.H.A Association" 630 E.Main St *158 Alhambra, Ca 91801 U.S.A

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶先友後婚政府註冊詳情請電8921282★國際電腦婚姻協進會

國際電腦婚姻 電視訪問推薦 撮合遍世界 政府註册 全港首創電腦影視錄影助客即時選擇 全港唯一專業商界高職人士擇偶資料館 電話查詢8921282 香港灣仔駱克道184號鐵城商廈1403室

知己婚姻 鳴謝T.V.B.星期一檔案專訪 本會會費及成功個案實例見証 3320088 電腦操作 地址彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞婚姻 鳴謝亞視 冷暖人間專訪本會成婚會員 本港外埠優秀會員多資料準確保密 電腦及錄影助選成效佳 8336302 灣仔洛克道212號洛陽商廈13字樓B2

幸福婚姻服務有限公司 鳴謝亞視冷暖人間及麗的第一線專訪 自從尖沙咀河內道二號五樓4字 每日11－8時電3689986傳真3665857 1973年成立優秀會員千俱揀配 撮合滿天下影視錄影助客尋 婚姻尚會成員絕對機密

招生

琴音練 鋼調訓 個別輔導 7445599

必文速記 …

安全托兒 …

中小補習鋼琴 人像商品攝影 …

陳式太極 …

英法日國語 …

教小提琴 …

西人英語 個別小組個別開班升學或實用會話 … 3693453

凱鯊游泳學院 …

港九德法烹飪學校 名師傳教授各式各樣中西烹飪…

海燕藝術學院 歌唱 小提琴 鋼琴 兒童繪畫 古箏 … 7224845 7226987

港大畢業廿年經驗教授 私家成人各業英語 可由淺基礎 … 3804361

吳汝華兒童武術學校 ★全港第一間專教兒童健設的功夫學校★全部課程均由女教師教授★港九、新界均有班 新蒲崗、旺角、上環、香港仔、牛池灣、官塘、九龍城、美孚、彩虹、荃灣、屯門、沙田、大會堂、第一城。查詢電話：3386579、3306546

石川日本語 ●73年創立教習註册高水準會話學校 ●教資認定證第118號（日本註冊）●日本語編輯大會參加校 ●南華早報兩度詳細介紹本校實況 ●參加「能力試」合格率高 純日資企業經營商貿遠培訓學校 軒尼詩444號7字樓近銅鑼橋8917147

補習

精英游泳會 成人小童初級及進修班10節$450 暑期班10節$350 15節$520 分小組教授德福花園室內私家池電7950061或到牛頭角淘大商場一樓185室日星琴行

港大補習 …

經驗教師 …

港大男生 …

會考7A …

護老

百樂護老院 …

名揚護老 …

澤榕老人宿舍 …

松苑護老 …

恒安護老 …

城市護老院 歷史悠久註冊西醫護驗護士全新裝修環境優雅歡迎參觀北角英皇道321號皇冠大廈3字樓C&D座 5705697

主恩之家 基督教主恩社慈善機構辦 收容老人，食住護理，不論貧富單人雙人房及床位，不分宗教 5787374 有求必應

香港護老之家 九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 二線

商業 東方縮放 晒圖 機器電器或照片縮放 … 3950335

遺失聲明

啟者：茲本行內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

恒生銀行有限公司

恒生銀行有限公司 證券登記處 香港中央證券登記有限公司啓 一九九〇年六月五日

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Szeto, Gabrielle Ching	ED03936824/6	@100
—do—	ED03936827	80
Chung, Ming Sum	ED07191306/10	@100
—do—	ED07191311	84

遺失聲明

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
CHINA ENTERTAINMENT & LAND INVESTMENTS HOLDINGS LTD.		
Chui, Man Sau	CL11497126	4,000
TAI CHEUNG HOLDINGS LIMITED		
Wu, Wing Sing	A0007420	1,000
FIRST PACIFIC BANCSHARES HOLDINGS LIMITED		
Yau, Chuen Kit	IB00504675 - 7	@50,000
Moore, George	IB00531580	50,000
K. WAH INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED		
Lo, Chi Yuen	KW01182413	1,000
-do-	KW01182414	259

香港中央證券登記有限公司啓 一九九〇年六月五日

遺失聲明 啟者：茲本刊內登載之股份業經遺失，由此通告刊登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效。

遺失聲明
啓者：Chang, Zoong Ih 名下工業投資（太平洋）有限公司股票第30724/5號@100股業經遺失。茲聲明由本通告刊登日起壹個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份作廢無效。
證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓 一九九〇年六月五日

遺失

夜冷冷氣 專收夜冷凍櫃冷氣餐廳用品誠接冷氣工程 電二二八二七二 傳二八二順洽

爛舊酸枝修理收買 高價收買酸枝花梨修理打磨翻新古董瓷器舊畫什物歡迎邀近各區請電5477355 梁記 傳呼機1168333叫7554洽

投資佳音 （外匯、金融、股票）… 7714702 …

打臘清潔 水晶地板 超量 8661111叫3384

華僑日報各處廣告服務

總社：中環荷李活道110號 電話：5464459
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5231657
北角分處：北角渣華道127號 電話：5640693
旺角分處：旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：7307682
西環：皇后街十四號西環街坊福利會 電話：8171663
灣仔：軒尼詩道244-246號二樓凝趣軒文玩公司 電話：5747766
銅鑼灣：霎東街9號B地下（文海圖書公司） 電話：8903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓183、185號日昇琴行 電話：7562237
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：7157795
紅磡：九龍紅磡馬頭圍道230號蘭桂也納髮型行 電話：7144647
深水埗：九龍青山道128號順寧大廈地下光明地產公司 電話：7283032
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會 電話：3418332
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3435938
元朗：元朗鳳翔路四座19、23號地下元朗區社團聯絡會 電話：4766083
時間：每日下午五時半截稿 凡由舖蓋區內服務即可省時又免奔波
大字四個，細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計

離職啓事

本公司職員王麗玲小姐（Juliana Wong Oi-ling）已於1990年6月2日起已辭退本公司顧問之職位。王小姐日後在外之一切華洋轇轕均與本公司無關。惟王小姐仍享有其股東身份之權益。特此聲明。
卓德專業顧問公司
Regent Success Consultants Company

華僑日報 創刊六十五週年紀慶 僑港許氏宗親會仝人敬賀

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：137 239 255 256 259 261 262 271 272 273 274 281 282 283 284 286 287 290 294 296 298 301 302 303 306 308 309 310 311 312 313 316 317 320 321 322 359 391

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 907 909 912 914 915 918 919 920 923 925 980 991 992 993 994

中區辦事處信箱號碼：408 409 410 411 414 415 416 420 422 423 425 426 430 431 432 433 436 437 438 439 443 445 446 447 449 450 452 455 456 466 473 476 478 480 481 482 485 495 497 500 501 503 505 506 533 534 538 539 543 549 596

旺角辦事處信箱號碼：1041 1043 1044 1047 1048 1052 1055 1062 1064 1065 1070 1074 1080 1083 1087 1088 1089 1092 1102 1103 1105 1106 1109 1110 1111 1112 1113 1115 1116 1405 1407 1408 1409 1411 1412 1413 1415 1417 1418 1420 1423 1424 1428 1429 1430 1432 1434 1435 1436 1438 1439 1440 1441 1444 1445 1446 1447 1448 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1460 1461 1465 1467 1468 1472 1473 1476 1477 1478 1480

北角分處信箱號碼：1602 1603 1606 1615 1617 1622 1624 1626 1627 1633 1637 1642 1647 1651 1655 1656 1661 1663 1664 1667 1668 1671 1672 1673 1675 1676 1677 1681 1683 1686

啓事

立成會計 專理報税退税C.Q.證制限月結 計電3847165

待聘 各業

招標承購 編號B142/90冷氣系統廚房用具像俬一批，表格向香港金鐘道政府合署10字樓破產管理處索取，或電8672497余先生查詢。發表日期：6月5日 截標日期：6月6日

招標承購 編號L2092/90轉讓出金鐘道66號金鐘政府合署十樓破產管理處索取表格及詳情請向上環七日期六月管理處上午十時正

幼稚園讓 九龍區幼稚園出讓有意下午六時後電7538821洽

出讓 什項

遺失聲明 本人茲遺失東亞銀行賬號（14-10-20973-1）圖章壹個除向該行報失外，特此登報聲明作廢 李其常 啓

物業

收購各區樓舖 成交快交吉或不交吉 浩棧地產接洽 中環結志街24號地下 電話 5443955 電話 5453381 傳真機 8505610

港九機器十三科聯合總商會有限公司
第廿六次會員尋常大會通告
現奉董事會命，定於一九九〇年六月十八日（星期一）下午四時正，在九龍旺角砵蘭街四十一號三樓，本商會十樓會議廳，召開本商會第廿六次會員尋常會議大會。議程：①會務報告②通過年結③聘定核數師，設備茶點招待，並會後聚餐，敬希屆時蒞臨出席，共策會務進行為荷。此致
全體會員
主席：鄭池
一九九〇年六月五日

遺失聲明 創興銀行元朗分行保險箱鎖匙兩條253號茲因遺失特此聲明作廢 廖 …

銅鑼灣商業大廈 軒尼詩道（渣打銀行樓上）交吉寫字樓 1950呎 $2500 業主自讓免佣 請電8890128 丁看

出讓 香港

中聯搬運有限公司

立信搬運有限公司 7701199 7701276 5665622 5665634

搬運

中環寫字樓招租 面積320呎及552呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。有意請電：5231637 區先生洽

酒店式傢俬 …

百德新街 …

租賃 香港

冷氣 …

租賃 九龍

日韓

本州七天團·韓日八天團
參觀四年一度日本盛事萬國博覽會

東京迪士尼五天團 成人$5,690 • 小童$5,190 • 逢星期五出發
本州七天團 成人$7,190 • 小童$6,690 • 逢星期五,日出發
韓日八天團 成人$7,990 • 小童$7,590 • 逢星期日出發
九州鹿兒島五天團 成人$5,790 • 小童$5,290 • 逢星期四出發
南北九州鹿兒島七天團 成人$7,090 • 小童$6,590 • 逢星期五出發

全新
漢城/溫陽四天豪華團
住宿五星級大酒店

韓國四天豪華團 成人$4,190 • 小童$3,890 • 逢星期六出發
漢城慶州釜山五天豪華團 成人$4,690 • 小童$4,390 • 逢星期二出發
全韓國（漢城、慶州、釜山、濟州）六天豪華團
成人$5,390 • 小童$5,090 • 逢星期二出發

十載攜手共創展　縱橫遊　IATA　TRAVEL AGENTS LICENCE 350217

代訂特惠機票及酒店・天天出發 詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京五天 $5,680
（逢星期一、三出發）
漫遊大都會東京、橫濱，觀賞富士景色，盡領迪士尼樂園風情。
東京、名古屋五天 $5,680
北陸、金沢六天 $6,400
北陸、金沢七天 $7,180
（逢星期三、六出發）　EXPO '90
名古屋入、東京走。飽覽北陸風情及犬山明治村。六、七天團暢遊金沢名勝東尋坊、兼六園、武家屋、地下博物館，住宿山中溫泉鄉，一嘗成吉思汗式蒙古烤肉及北陸名菜。

大阪旅程遊覽花卉庭園博覽會，一睹叠花吐艷、園林美景。
北陸、本州六/七天 $6,400/$7,180
（逢星期二、五出發）
皇牌路線，再獻新猶，金沢美景夏日放異彩。大阪至東京採用豪華內陸機，東京住宿太陽城太子酒店，令團友更覺舒適寫意。花之萬博更顯姿采。
金沢本、九州海陸空團 $7,480
（逢星期一、三出發）
超值旅程，全程採用豪華客機外，大阪至別府乘搭關西汽船「太陽神號」橫渡瀨戶內海，北陸風情、九州勝景，永留印象，花之萬博顯特色。

DYNASTY —HOLIDAYS— 王朝之旅　CATHAY PACIFIC　JAL Japan Airlines

註：本年四月一日至九月三十日舉行全日本最大型的花卉庭園博覽會，大阪行程安排參觀，務使團友能遊覽到更全面的日本風貌。
行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話：3676719
或各大旅行社查詢　旅行社牌照號碼：350715

安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421 ｜ 活程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105533 ｜ 學聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421 ｜ 華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161 ｜ 元朗旅達 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2 ｜ 大通旅遊 牌照號碼：350272 電話：3699568, 8100811 ｜ 麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273（6線） ｜ 遠洋旅遊 牌照號碼：350482 電話：3120622, 3120637 ｜ 宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441（2線） ｜ 百福旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

駿達旅遊
12年老字號・自置物業・信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務
持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證
$3,800移居台灣（含中華民國永久居民身份證及可隨時返台之本土護照）
台北機票＋3晚天成飯店$1880，特快10天出台證$150
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

安亞旅遊
牌照號碼 350351
九龍尖沙咀海洋中心1116室　7307231
楓葉假期
VANCOUVER STOPOVER PACKAGE

五月廿五日	七月三十日	來回機票
六月十六日	八月四日	兩晚酒店住宿
六月廿二日	八月十一日	機場／酒店來回接送
七月十六日	八月十七日	溫哥華市半日觀光遊
七月二十日	十月六日	

Canadian　$9990起

菲航假期
熱線: 5263011　Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

歐美
NORRAY　牌照號碼：350149
7393398（18綫）
代辦世界各地廉價：
• 機票　• 酒店
• 簽證　• 旅行團
尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社
上環 5448833　旺角 3322301
中環 5240061　官塘 3440222
銅鑼灣 5778111　荃灣 4140131
尖沙咀 7306111　沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察五天團　$4290
逢三、六出發
本移民考察團專為已通過SMC成功申請移民新加坡或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之社會概況、就業、升學及安居等移民須知。
新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港，華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期，如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

台灣專綫　KTS　金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389　九龍彌敦道337號金滿樓3A座　7703392　3320320
台北來回機票 **$1280**　台證全套多次 **$111**
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊社團訂位特價優待
台灣四至八天團$3000起　**韓國** 四、五天團$3880起　特廉機票$2388起

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國專線	
漢城4/5天	$4190起
慶州、釜山5天	$4690
雪嶽山5天	$4690
全韓國7天	$5790
濟州4/5天	$4290起
漢城、台北6天	$5190

菲律賓專線
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $3250起
馬尼拉、宿霧、碧桃軒 5/7天 $3850起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 **$1990** 五天直航豪華團
—次遍遊桂林，柳州，陽朔—
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店，新漓江飯店
天天出發
香港中環皇后大道中70號卡佛大廈1907室　8101333

麗斯
旅行社牌照：350621　3922273　三線
旺角彌敦道655號社生行1512室
專售各地平價機票
移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證$60　三天出保
免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門
平價機票　771 9151
旺角通菜街上登打士街裕森大廈20字
專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

利華 LEE WAH
7703288　酒店　機票
旅行社牌照：350362　全港獨家
11天團$4990逢週一、四　乘國泰法航出發
貨運 儲運 尋人　SAIGON VIETNAM 越南　旅遊 探親 商務
越南簽證＋機票$4590　天天出發 三天出證
蘇聯東歐北歐團12天　$16980起
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331

您對旅遊業有興趣嗎？
夜間旅遊專業文憑課程
★免費旅遊★增廣見聞★
特點：全港唯一專業訓練旅遊之學校
1）本院文憑獲亞洲旅遊業協會委任理事及香港旅行社承認；
2）本學院附設學生輔導就業組，各學員迅速獲工作機會；
3）本學院培育旅遊業之英材逾千多名以上，大部份任職各大旅行社；任職領隊者可獲免費旅遊之機會。
課程包括（即將開課★報名從速）
＊801旅遊從業員文憑課程＊803業務文憑課程IATA
＊802註册旅遊聯絡員及領隊文憑課程＊3001酒店管理文憑
香港旅遊業訓練學院，查詢電話：5416105（下午二時至六時）
中環租庇利街10號富興大廈5/F502室（中央街市側）

星輝
3320408-0　3325513-5
牌照號碼：350926　彌敦道301嘉賓大廈410室
電腦直接定位·價錢公道絕不取巧
韓國 $4130起 4至5天　**泰國** $3170起 4至7天
皇帝式伎生晚宴 享用免費溫泉浴 參觀奧運會場館 回程可停留台北
遍遊華欣及七岩 訪四面佛芭堤雅 海鮮乳豬皇帝餐 早去晚返可停留
星馬泰，台韓，美加專線，機票特廉，快證

日本旅行（香港）有限公司
NIA　LICENCE NO. 350569　IATA
日資機構•信心保證
全港首創
日本自助旅遊套餐
＊日本來回機票＋日本火車証　$4150起
＊來回機票＋火車証＋壹晚酒店　$4150起
• 天天出發，不受旅行團約束，自由選擇行程路線
• 特別出發日期：8月25日及12月23日
• 歡迎獨立自組團，專業代辦歐洲，美加，澳紐團
熱線電話：7211348　8683399

一帆旅遊
LICENCE NO.350183
台証專家　台証$100
—暑期旅遊佳訊—
本公司在六至九月有大量前往美加、歐、澳、紐之特平機位，歡迎來電查詢。

加拿大特快移民
加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。
本公司(1)循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
(2)不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
(3)申請中各項諮詢，全部免費。
(4)到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。
報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢
如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：7719098　3882803
香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室
電話：7719098（上午九時至晚上十一時駱先生）　假日及星期日照常服務

金輪賓館・新興旅社
由具利附屬機構　牌照號碼240188
本港住房　大酒店設備　冷氣浴廁電視電話週全
單人套房160元　雙人套房180 220元
圖文傳眞 FAX：(852) 7802223
①彌敦道737金輪大廈電梯10字D座　☎3928169
②旺角彌敦道607新興大廈2207室　☎3850027
集團經營・套房百間・歡迎華僑・台灣・大陸客

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE
5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓
本社特約代理
INDONESIA PARADISE TOUR / INDONESIA EXPERIENCE TOUR　7天團6190
韓國四天豪華團　4150　天天出發
日本東京迪士尼五天豪華團　5690
中華台北假期台灣旅行團　3040起
菲航假期菲律賓五天團　3120
印尼探親28天4400逢3，6出發，代辦印尼簽證商務多次證
特別介紹
台北正芳大飯店　單380　雙550
代訂香港、台灣及各地酒店，代辦世界各地廉價機票，代辦台證，各國簽證

3882121　3321188　第一　8901186　3808080
＊電腦操作專業代訂世界各地平價機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷$2300	來回機票＋酒店（4天3晚）	雪梨$8500
洛杉磯$2800	台灣$1890	倫敦$3050
三藩市$3080	泰國$2350	巴黎$3050
西雅圖$3300	韓國$2840	墨爾本$4750
紐約$3300	星加坡$3180	柏斯$3950
溫哥華$3630	馬尼拉$2130	＊國內機票即日即有
多倫多$4350	吉隆坡$3490	＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均有訂購＊	東京$4000	

分類廣告熱綫電話
服務時間 5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳眞：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

屯門津小 午校聘中英數文體育音樂更佳 請電教師 4621722 約見
葵涌津中 誠聘英文科學位教師及中文兼音樂 請電 4204040
津小教師 誠聘甲級音樂英文小學教師 九龍彩雲
幼園主任教師 九龍沙田區幼稚園誠聘主任 須具受訓 本報信箱457號
雅麗斯英文 聘請受訓 12週任助教多名 箱1470 晚約面洽
上水津中 各科教席 上水聖公會陳融中學 近火車站 89年開辦
商科 聘打字會計 融財經托 口實務商 通話各科 電572041
請植字員 本報請MC101熟手植字員：晚上十時工作，薪優，有假期，有意者晚上十時至中環荷李活道110號黃洽
恤衫 1.生產管理員十人 2.紙樣設計 4.品質保証技術員8人 5.製衣機械 7.成衣保補技工十人 8.裁床工十 10.特種衣車工25人 11.整燙工40 本報郵箱
誠徵男件　誠徵筆友　徵女友
★姻緣一線軒★　合成歌舞
電視訪問推薦　攝合　國際電腦婚姻　電話查詢8921282　香港灣仔駱克道184銀城商厦1403
石川日本語　●73年創立教習註册高水準會話學校
晒圖　東方縮放　商業　香
啓者：茲本行內登載之股份業經遺失……恒生銀行有限公司
註册股東姓名 Szeto, Gabrielle Ching —do— Chung, Ming Sum —do—

急聘教師
……塘津貼中學誠聘數學及英……GM）數學，美術及社會……CM）數名，九月到職有……請附履歷電話函……日報信箱 1401

……島津中會計
……津中急聘會計文員，中五程……懂打字，需持LCC中級簿記……。有意者請繕履歷，附文憑影……及近照，寄……西灣河太祥街 2B 校長收。

葵涌津中
……聘下列教師：
①物理科學位教師
②音樂科文憑教師
……意者請電 4258223 約見

……加密主恩中學
……教津貼中學誠聘新學年中文、……、數學、經濟、歷史科學位教……設計與工藝，家政科文憑教……
……者請繕履歷寄將軍澳寶林邨……主恩中學校長收。

葵涌津中
……下學年教師：(1)歷史科學位教師
(2)英文科學位／文憑教師
(3)中文科學位／文憑教師
(4)化學科學位教師，育教學經驗及教育文憑優先
(5)工藝科文憑教師
……繕履歷近照六月十四日前寄……和宜合道 42 號

……新新金行請
……男女性會計抄寫員薪津 $5000 元起
……男女性收銀員薪津 4500 元起
……晉升機會需具人事擔保供膳有薪假……及醫療保健請親繕履歷近照地址電……函寄九龍中央郵箱 70345 號或……公時間電 7717799……先生或莫先生約洽守秘

……津貼中學
……誠聘學位及文憑教師
……文／英文　綜合科學／體育
……職／實用科學　工業設計
……月到職有意請電 4265669 或函
……湖葵盛圍 350 號

……誠聘管理員
……業大廈請管理員男性六十歲以下體……無犯罪記錄十二小時輪班工作有年……假薪年假及勞工假期有意者請親臨……羅灣渣甸街京華中心 21 樓……電 8909531

語花亂飛

吃一塹長一智到底點解

車公子

江澤民接見美國女記者，促膝長談，應對間頗富辭藻。其中那句「吃一塹長一智」，還考起我地的廣東佬焉。

據廣東佬習慣，相當語氣的一句是「見一事長一智」，江老總說的不知是那一省諺語，須要吃了一塹，方才長出一智，兩者是頗有分別的。

那個「塹」字，初以爲斬字之下是個山字，查無此字，後來知爲下面是個土字。此字讀如粵俗言「有個一的傦」解釋起來可不簡單。塹是可以吃者耶？有趣就在於是否之間。

自古長江稱爲「天塹」，你道長江可以不可以吃？你認爲不可以，軍事學家卻認爲未嘗不可以。「十萬雄師過大江」，這就「吃」掉這道歷史視爲「虜師豈能飛渡」（南史）的天塹矣。

不過，要等到「吃」掉一道長江那樣的塹方才長得一智，可真不容易！

但塹有多種，廣人稱田間的壕溝爲塹，其狹窄者一步可以跨過。如果那是田地的界線，有野心的一方也許念念不忘要「吃」掉它，把別人的田霸佔一部或全部。當然，那太過小兒科，也是不名譽的事，不值得引爲長智的例證，只有跨越天塹，拿下半壁江山，才值得大書特書耳。

護城河也叫塹。所謂「金城湯池」，要攻城必須先把護城河吃掉。

守城的「深溝高壘」，亦作「高壘深塹」。塹越深則敵人越難「吃」得下焉。

可是，說來說去的試行解釋，都從「吃」字着眼，從實解之，其實都錯了，原來吃一塹應作吃一次虧解。

「吃一塹長一智」，和我們俱說的「見一事長一智」，句子模式相同，只有兩個字的差異，不知不覺間會受到後者誤導，而那吃字的意義，亦要予以活解矣。

怎樣活解？以在下演繹「吃一次虧，學一次乖。」

然則六四事件，江大人認爲政府吃了虧耶？那也不必深究，總之他覺得已學了一次乖；也就是等於說，以後不會再出現此等事情矣。迂迴曲折，要說的似乎就是這句話焉。

寰宇風情

不可思議的寫意晚會

陳恭昭

到泰國參加會議是一種特殊的享受。我在亞優提雅有機會體驗到一次前所未有，夷匪所思的歡樂晚會。大會主人安排我們一羣到來參加會議的賓客在古皇宮之前晚宴。入口的右側，一度用冰雕刻而成的三十多呎闊的金門橋就擺在眼前，美麗晶瑩，色彩悅目。

門前排列着一羣身穿傳統服裝的少女，臉上帶着溫馨的微笑，爲我們帶引到編定的餐[illegible]怡。晚餐是極歐泰混合的菜式，鮮甜而不太辣的泰式冬蔭功湯，盛在法式湯盅上枱，每一道菜都配合得那麼自然，若非細心留意，您絕對不覺得這原是泰式包裝的西餐。飯後，除小象捧着特備的生果盤放到餐桌上，騎象青年及小象都穿上美麗的服裝，可愛極了。

晚會的餘興節目特別令人興奮，一個意想不到的節目接着另一個上演；最精彩的是電腦控制的彩色燈光表演，燈光把神秘古雅的宮殿襯托出不同的特寫鏡頭，一會兒左面出現了錐形的佛塔，一會兒右邊的遠方卻出現一座泰式的石雕拱門，上面的浮雕栩栩如生。

眞想不到平素溫文沉靜，在見面時不大說話的泰國朋友，辦起晚會來那麼有聲有色，在激光飛舞之下，忽然在空中結出「一把千萬個微笑帶返家中」的字樣，心想晚會節目已告終結了，那想到一幅水田竟在我們的宴會中間出現，還有一個泰國青年正敦促着水牛示範耙田的技術；這個地方剛才還是個噴水池及園大果盆，怎可以變成稻田這麼快，眞想不透。最後我們每個人穿上了一套農夫農婦服裝（是泰絲的紀念品），齊齊走過「稻田上的阡陌」，離開這個充滿神奇的場地。（泰國奇趣之六）

都市傳聲

一千與一萬

方佳

黃伯一連三日沒有到大榕下發牙痕，問二叔見他沒有？二叔說：「黃伯患白內障，去了醫院換晶體，做手術。昨日應已出院。」話尤未了，黃伯施施然來矣！

「你們講我嗎？我如今重見光明了！」黃伯嘻嘻笑道。「現在可以清楚看見一切，打牌包不會胡詐糊。」

太窩囊道：「用了七八千還是一萬？」黃伯笑說：「一千左右啦！」火爆曾大聲喝道：「不可亂點，我們大舅就做了八千元。」

黃伯道：「我點你做乜！我去公家醫院睇眼科，然後排期三個月，去購了七百元的人造晶體，住院三日，計埋一千元不到。哈哈！你們大舅一定去看私家醫生了。」

火爆曾拉長臉道：「相差七倍，眞係食人魔車了。」

行街安道：「你們再講一次，讓我話畀老母知，佢亦患白內障。有人介紹去割要萬多元，我老母孤寒話不願花許多錢，雙眼看不清楚對她來說無所謂。」

於是黃伯再講一次，在公家醫院只用了一千元不到，連同人造晶體。

火爆曾說他有個朋友請醫生割白內障，該醫生不識裝晶體，叫病人戴眼鏡，害得該人視力從此消失。

大窩囊道：「此種庸醫要告到他仆街至合。」

華英咀嚼

COMPOSE

西蒙

COMPOSE 動詞。組成、作曲、鎮靜、鎮定、調解（糾紛）。

THE CHEMISTRY TEACHER ASKED THE PUPILS WHAT WATER WAS COMPOSED OF.

化學老師問學生水是由什麼組成。

THE SEA IS MAINLY COMPOSED OF WATER AND SALT.

海洋主要是由水和鹽組成。

THE ARTIST COMPOSED AN INTERESTING PICTURE BY PUTTING THE VARIOUSLY-COLOURED SHAPES TOGETHER.

藝術家用顏色不同的各種圖形組成有趣的圖畫。

OUR PARTY WAS COMPOSED OF TEACHERS, PUPILS AND THEIR PARENTS.

我們這一夥是由教師、學生及學生的父母組成的。

BEETHOVEN COMPOSED MANY PIECES FOR THE PIANO.

貝多芬作了許多鋼琴曲。

THE SPEAKER REMAINED COMPOSED DESPITE THE AUDIENCE'S LOUD HECKLING.

儘管聽衆高聲詰問，演說者依然鎮靜自若。

JOHN WAS NERVOUS AT FIRST BUT SOON COMPOSED HIMSELF.

約翰一開始很緊張，但不久就鎮定下來了。

THE TWO LEADERS COMPOSED THEIR DISAGREEMENT AND WERE SOON THE BEST OF FRIENDS AGAIN.

兩位領袖解決了彼此的爭執，不久又言歸於好。

酒經

早過拿破崙

黃雅歷

拔蘭地酒往往與拿破崙相提並論，而且更被目爲法國的國酒，絕對不容否認的是，法國的拔蘭地產品水準甚高，不過世界上也不乏有水準的同類製作。因此，兩戰難免，在宣傳句語上，亦往往以拿破崙來作爲對象。

希臘製作的 METAXA 拔蘭地，便是極有名氣的品種，這種酒以古典方法釀製而成，而且在宣傳策略上，有「這種拔蘭地，拿破崙不會嚐，但亞歷山大大帝就會喝了」的說法，亞歷山大大帝的歷史早過拿破崙，言下之意，當然是遠勝過與拿破崙有關的法國拔蘭地了。

希臘酒要超越法國酒，心態當然衆所周知，但是法國的拔蘭地之中，也有以超越拿破崙的優勢來作招徠。

帆船牌拔蘭地（LARSEN COGNAC BRANDY）的高級貨，便是以維京人（VIKING）的海盜船作爲酒瓶，而早兩年普通級數的拔蘭地，也在酒瓶上加有此海盜船的造型以作招徠。

帆船拔蘭地的宣傳上是稱「維京人的存在比拿破崙還要早」，這種手法，也是十分罕見而別緻。

其實考古家也認明拿破崙根本就不飲拔蘭地，祇飲用水調開的布根地酒，用拿破崙來作爲宣傳或反宣傳拔蘭地酒之事，都沒有甚麼大意義。

北斗

各種珍貴的尖晶石

珠光寶氣

余福球

尖晶石的英文名稱 SPINEL，應來自拉丁語 SPINA，是刺棘的意思，另外，說是來自古希臘語，有「智慧的閃爍」、「火花」兩義。雖然尖晶石的種類很多，但都不可隨便使用，不同品種都應該稱爲尖晶石，均以不同顏色區別之，如紅尖晶石，藍尖晶石等。

以往一種可能來自北印度 BALASCIA，歷史上許多所謂「紅寶石」，不少就是紅尖晶石。除了「黑王子紅寶石」外，還有很多著名的紅尖晶石，長期以來被叫做「泰米爾紅寶石」重三百六十一克拉，這是東印度公司在一八五一年，送給當時英國君主，維多利亞女皇爲禮物。而現存於大英博物館中有兩顆較著名的紅色尖晶石，一是磨光的八面體尖晶石，重三百五十五克拉，另一顆是磨光的尖晶石，重五百二十克拉，產自錫蘭，據這顆寶石，原有保存在我國清宮頤和園內，不幸於一八六〇年，英法聯軍攻入北京城時，被英國侵略軍隊所搶奪了。筆者曾在外國的博物館內目睹不少我國歷史文物，珍貴寶物。因歷史的創傷而遺留他國，痛心疾首。

另外一種珍貴而罕有品種的尖晶石，它是來自錫蘭，一種鎂鐵尖晶石（PLEVNASTE），因含微量鐵而呈綠黑色，星光尖晶石具有四道星光，產於緬甸的多呈現灰色，灰藍色或黑色。若選好垂直三次對稱軸晶體方向，則可出現六道星光，斯里蘭卡出產的星光藍尖晶石，一般尖晶石寶石超過三十克拉以屬珍貴。第三百〇二篇

集語劇場

「經常保持沉默的人，所說多是謊言。」

——屠格涅夫——

仗義每多屠狗輩，雖然出口俚俗，先聲奪人，但仍勝過使人猜上半天，也猜不出面對的人心中對自己所想是甚麼。

學苑趣憶

新派音樂

蘇明村

在英國的初期，彈奏的鋼琴曲目，全部是經典之作，例如巴哈，莫扎特，貝多芬，蕭邦等等的作品，對那些較爲現代的作品，則比較難以接受，非萬不得已，絕少選奏。後因多位老師都主張我向多方面發展，和認識不同時代和派系的樂曲，擴大視野，解放思想，若能「古爲今用」，才是一位全面性的音樂學者云云。

從這時起，我開始選一些二十世紀的作品彈奏，例如荀白克 SCHOENBERG 和偉伯恩 WEBERN 等等。他們所創作的樂曲都是「無調性」或「十二音」音樂。起初感覺有些兒怪異，但日子久了也習慣了。不過我還是集中精神在古典曲目之中。教授二十世紀鋼琴演奏的老師說若能更作深入的研究，當會是柳暗花「明」又一「村」呢。就是這樣，他帶領我到鋼琴曲另一個世界。第一位我接觸的作曲家便是凱奇 CAGE。他所創作的鍵盤曲則是用預製的鋼琴彈奏的。其法是將普通的三角琴，在鋼琴弦線間夾入螺絲帽、橡皮等物，以改變其原來的音色和音高。凱奇原意希望發明這樣的裝置取代敲擊樂的合奏的。另外一種作品，亦非一般人所易接受，就是彈奏鋼琴時，用整個手掌，肘部和整個臂部壓擊琴鍵來彈奏的。隨着新樂曲，新演奏法的出現，傳統的樂譜就不能夠解決問題了。於是便出現了一種新的記譜法，記入五綫譜中。但這類記號越來越多，彈奏前須熟讀指示才能彈奏。亦有些奏法無法記譜，只能採用圖形樂譜。這些樂曲，每次彈奏都不同，視乎當時的情況而定。總的來說，新派樂曲並不像古典音樂那般動聽。不過一百年後的音樂家，對現代的作品，不知又有什麼評價呢。

焦點人物

郭東坡棄經從政

正史

澳門新華社社長周鼎已被調回北京，外間一般推測是與前許社長「休息渡假」有關，中方則認爲是正常人事調動而已。新任新華社澳門分社社長是郭東坡。

他的委任似乎有點出人意表，以前從未接觸過澳門事務，一向從事對外經濟貿易工作。

郭東坡現年五十三歲。他是江蘇人，但由於在北京讀書和居住了三十多年，說得一口流利的普通話外，他在大學還學過俄語，日前傳他懂葡語，這大概錯報導吧。早年他在北京對外貿易學院（現已改爲北京對外經濟貿易大學）學習對外經濟貿易，畢業後留校工作，其後被調到中國國際貿易促進委員會工作達十八年之久，前赴澳門履新前是中國國際商會副會長。

由於他長期從事外經貿工作，曾先後到過東南亞、北美、非洲、中東、東西歐的大部分國家和地區，有着豐富的外事和經貿的工作經驗。他對記者說，當他計劃到拉丁美洲、澳大利亞和新西蘭看看時，接到任命前來澳門履新。

郭東坡業餘的運動是跑步和打球，大學期間就喜歡這些運動。他的妻子在內地也從事對外經濟方面的工作。他們育有一子一女，其中一位已大學畢業，另一位即將大學畢業。

郭氏予記者印象是平易近人，態度和藹，踏實。相信對新華社澳門分社[illegible]透明度有[illegible]所幫助。他談到對澳門初步印象時，認爲澳門[illegible]溫暖、陽光燦爛……感到澳門比自己原來想像中好得多，[illegible]「刷鞋」工作也不俗。談到他的主要工作，則有三項：中文在澳門的官方地位，公務員本地化，把澳門現行法律中譯和本地化。

有問必答

坦克與自行炮眼利才能分辨

敎到曉先生：

有一次，同朋友談起天安門廣場上的坦克與自行炮，很難從外表分辨出來。朋友說，今天，坦克與自行炮，除非你是專家。敎到曉先生，有這麼一回事嗎？

甄眞人

甄眞人先生：

你的朋友，說的不錯，今天的自行炮，同坦克有相同之處，就是由履帶帶動成個車輪；炮是坐在炮塔中，伸出頭來，就像坦克兵坐在坦克的炮塔中，伸出頭來，一模一樣。在下有一位朋友，曾拿蘇製ZSU－二三－四式七七毫米雙管自行高射炮的照片，讓在下辨認：「是甚麼坦克？」在下口快快地答：「總之是坦克。」這個例了，不是足以說明問題嗎？這是多年前的事了。「吃一塹，長一智」，在下近幾年來，也學會分辨，甚麼是坦克，甚麼是自行炮。今天答你的問題，也不大感到吃力了。

[illegible]老[illegible]話[illegible]說句[illegible]年代[illegible]自行炮[illegible]五十[illegible]一合[illegible]而[illegible]一了。前邊提到的蘇製自行高射炮，正是採用T－五四式中型坦克車體。試想想，它還不是坦克？

坦克與自行炮，「難解難分」，不只蘇聯如此，美國、英國、法國、德國、日本乃至其他國家亦然。比如，美國TRW六四二五式廿五毫米自行機關炮，實際上是一種步兵戰車，採用履帶車體，也就是坦克。又如，日本七五式一五五毫米自行榴彈炮，採用七四式坦克車體，當然也是坦克了。至於所謂「反坦克炮」，一般也是坦克。

那末，是否坦克與自行炮，毫無分別呢？從現代軍事技術觀點說，可以這樣說。但也有人仍然劃分「楚河漢界」：只有炮而無其他武器的坦克，叫自行炮；除了炮還有其他武器（如機槍……）的，仍叫坦克。兩者如何區分？憑你眼光是否銳利。

敎到曉

勾奇錄

精庫製造良種人

高米茲醫生表示，只要付出五千美元，便可生下一個健康，聰明兼有天才的孩子。

高米茲在巴西聖保羅市設有一個完全屬於自己的精庫。他透露以重金收集了世上一流的精子，提供人工受孕的服務，他的服務宗旨是：替世界製造良種。

沒有人知道他怎樣[illegible]子，[illegible]也不會說出[illegible]他認眞地[illegible]

服務目表，供人選擇，他的服務好像有百分之百的把握，保証顧客需要一個怎樣的孩子，就製造一個所要求的孩子。

價目表列出最貴收費是五千美元，所供給的精子，會製造一個科學家，或作家，甚至將軍、元首。

爲了接受人工受孕的人幾乎都渴望生的是男孩子，因而高米茲以父親型服務爲主，收費如下：警察一百七十五美元，教師二百五十美元，政治家一千美元，律師一千二百美元，畫家名流一千美元，明星三千美元。

高米茲除了自己提供製造良種服務，收費不變，但別人收顧客多少，他不過問，他表示自己的精庫經常儲有不同性質的精液一千種，滿足所有人任何時間的需要。

醫學界雖然指責這是沽名釣譽的騙人伎倆，但巴西政府以有合法的人工受孕之例，不能阻止。不過，這真的是「風水佬呃你十年八年」，今日製造的孩子又要到二十年後才會証明是否「良種」，到時，高米茲醫生不知在那裡了。

少薇日記

每一個人都有難唸的經

張臨

芝芝的身世也挺可憐，她是個秘書人才，何必與年將就木的陳伯伯在一起，她長歎一聲，眼有淚光。我也不便問下去。

每一個人都有一本難唸的經，都可能有他的辛酸事，不能爲外人道，芝芝需要的錢，她只要得到所需的錢，便與陳伯伯分手，爲甚麼她要那末多錢，這可能是與家庭有關，她有父母，卻無兄弟姊妹，因此整個擔子，便壓在她肩上，也可能她爸爸出了甚麼大事，非得一筆錢不可，於是她只好出此下策。陳伯伯有錢好色，別的東西不能滿足芝芝，也只好用錢來滿足她了。

芝芝需要的不會是少數，必定以若干百萬計，如不然，也不會與陳伯伯相好也。我不便問，也不想知，事關我亦無法可以幫忙她。多問無益，非是使她多流眼淚而已。

與芝芝到外邊散心，無非是遊車河，去新界吃海鮮而已，芝芝情緒低落，做朋友有責任使她開心。

她說總有一天要離開陳伯伯，爲時也不會太遠，到那時候，她會去別處生活，她希望能夠移民。

她已搵了一筆錢，爲爸爸解決了難關，她已盡了爲兒女的責任，以後的日子，自己也得享受一下矣。所以她想改換環境，她是女秘書之才，到外國也不愁生活，她說不想去美加，她只想去歐洲。這幾年，去美加的人太多了。

她是一個有文藝氣息的姑娘，她說美加建國不過二百年而已，科學發達，但文化基礎薄弱，去那邊生活，物質享受好，但心靈都有點空虛，倒不如去歐洲，她的氣質與夏雲妮等人不同，夏雲妮等人只是享受人生，與芝芝相比，庸脂俗粉而已。

[illegible]芝芝之說，她入了秘書之前，也[illegible]加旅行團去歐洲，去過[illegible]國，意大利，去過瑞士，奧地利，也欣賞過[illegible]許多名畫，享受過大自然[illegible]美麗的風景，[illegible]如去歐洲生活最好，我笑說：「嫁個歐洲人好了。」芝芝[illegible]我一眼說：「你這個人好正經！」（二）

醫案隨錄

少年心陽虛症

張濟森

這時，青年小伙子急不及待地出兩手，並放在脈枕上，要我爲他診脈。

當我開始把脈時，他有些緊張，[illegible]身旁那位小姐[illegible]我笑問他[illegible]「[illegible]小姐[illegible]」那位小姐點點頭，而青年人卻垂頭無語。

我細看這小伙子，面色雖然帶點青白，但肌肉健碩，精神也很好，因爲他除了外袢，胸臂等肌肉也很發達，像是練過武功的人。

切過脈以後，我像等待他繼續說出病情，小伙子又看看那位小姐，喃喃地講不下去。

都是這位小姐開腔說出：「說出來吧！怕什麼羞啊！」

青年小伙子被她催迫下，只有說出：「我不是有什麼病的，而是我的氣功毀了。」

這位小姐忙插嘴說：「張醫師！希望你能夠協助他恢復原狀，那就好了。」

我聽了他倆的說話，覺得有點驚訝說：「毀了！點解會這樣呢？」（二）

超眉型

胡姬

佩珊對死黨安琪說，窮到連搵個仙都冇，眞係做人有乜樂趣矣！安琪賣之說：「一味供死會與大檔，這是沒有人肯救你的。」

佩珊說：「久已沒有去大檔。今日交租就清袋，並非誇形，最好度住隻金牛鎮住。」安琪說：「一隻金牛不夠你兩日，彈單箭嘢畀你好過借啦！」

佩珊問係乜，先睇做得嚟，然後至講價。安琪話蘇鳳炳搵個老細，出錢拍一系列三級錄影帶，本叫佢去做個騷，但安琪話唔係幾想露面，旣然佩珊撲水，就將此路數彈畀佢。佩珊問係乜嘢騷，錢多少？

安琪話騷係單人無卡裝，錢則每騷七千。佩珊爆說：「叫丟，叫佢老襞撈埋定七千，若你做，你是流量級可值一萬。」

嫌錢少，安琪叫佢與蘇鳳炳講價。佩珊馬上打電話給阿炳說：「一個死人炳，有好世界就唔記得阿姐，你畀七千銀叫安琪做有卡裝的騷？快仆街啦！」

蘇鳳炳說：「你要知道，安琪屬於羽量級，公司規定級數不同，一定級者不是我，是波士，你自己同他講。」

佩珊又嘲：「佢說：『你肯嘩！我嘩！』嘩！超過葉子楣是超楣級，二萬啦！兩萬我同你做這個騷。」

佩珊往見馬波士，馬波士召他人放映室，看其兩部出品。內中大部份取材於曼谷風月場中的嬰苑，眞個是嫩體春夠熱情。馬波士說她們的出鏡費廉，每人一千大港元矣，其實此類影帶，有香港女人亦有大量銷路，唔使港女人都得者。

佩珊說：「即係我等不值錢？好，我走。」馬老細說：「又不能話香港靚女不值錢，你在舞廳撈者，出過錄影帶對你亦有宣傳價值。你身材幾好，出過帶不難引起星探注意，到時你是第二個葉子楣，今晚我請你食飯，飯後找個地方傾到滿意爲止。」佩珊說：「飯處處有得食，現在傾好酬勞先，一個騷一萬，少個仙你搵第二個。」

歡場浮世繪

罪案述奇

艷照風波

稚名

一名粗壯大漢[illegible]着他的新娘，拿着他的一輯作多而且夠生猛的蜜月照片，正在大言不慚，繪影繪聲之際，不料給警察誤會了，是偷拍的春宮片，立即把他捉將官裡。

這些集中了[illegible]拍攝人家洞房之夜的[illegible]情形的[illegible]攝影片是一名卑鄙的攝影[illegible]迷偷拍的，第二朝卻混在傳統的婚禮片裡回給主人。

新婚夫婦的胡大衛見了一點也不在意，事實上，他睹地裡還以他的新娘爲榮，竟把它貼了在他的結婚紀念册上，實在他的酒吧，實行供諸同好。

大部份的男人都會對這種×級的照片感到興趣的，但是很快的，胡大衛卻發覺到沒有一個人在笑着。

有人更向有關方面告密，這麼一來，胡大衛這個失業的護場工人便給那些色情的照片帶來一身的麻煩了。

法官貝露尼說大衛的太太洛彬娜的那些即映即有的照片，可能會構成多項的罪行」的。

在這些成問題的照片上面，顯示了兩次結婚的洛彬娜穿着性感的內衣褲和一條吊襪帶，纖毫畢露。

三十五歲的胡大衛否認發行這些淫褻的照片，但他卻毫無異議地接受了英格蘭諾森栢南那法庭對他作一年的監管，不得再發生同樣的事情。

這對新婚夫婦說，這些不道德的照片是沒有經過他們同意而拍攝的，甚至事前完全不知道有這一回事。要怪責的是他們的一個伴郎，但經過調查之後，那個伴郎卻在他們洞房的那個晚上，在婚宴上已經喝得爛醉如泥，案發時還沒醒過來。

「那天晚上我們喝了很多酒，」已經是三子之母的洛彬娜回憶着。「最後，我還喝了一杯不攪水的威士忌，纔跟着大衛一齊回到樓上去。」

「他的朋友都知道我買了一雙新款而又性感的內衣褲。那沒，很可能是他們中的一個偷拍了那些照片，不過，我們都無法肯定是那一個的。」

「附圖就是給人偷拍了洞房的香艷鏡頭的新婚夫婦胡大衛和洛彬娜。」

二進偵探

寧死不要肚子

張君默

秋子雖然缺少性知識與生育知識，可是姐姐的徵兆，對於有着性經驗的女子是敏感的。月事失調大半個月，她才起了點疑心，拉住女同學安娜便說悄悄話：「都大半個月了，不知是什麼回事？」

安娜與她同齡，比她活躍與老練多了。當時瞪着眼問她：「以前沒試過這個情形？」

「沒有。」她搖頭。

「你與你男朋友一直在相好？」

她覺得臉上一陣熱。

安娜看見她點頭，逼上一句問：「相好的時候，沒有設防嗎？」

「沒有。」她覺得把事情拿到咀上說，多難爲情。

「從來都沒有？」

「是從來都沒有。」

安娜嗤的一聲撇咀：「他多自私！看他牛高馬大，不會不懂，只不過是不知道愛惜你，爲你設想。」她不願意聽別人貶斥朱志中的話，改而追問：「安娜，你說說吧，我是什麼回事？」

「有沒有覺得不舒服？」

「沒有。」

「那麼，你再多看幾天。我看多半有了！」

秋子聽得心中一跳，想到肚子不久會大起來，什麼也瞞不住，急得直想哭，拉住安娜就央求。

「安娜，我害怕死了！要是真的有了孩子，怎麼辦？」

安娜發狠說：「叫他負責好了！」

「她會負責的。可是，我不要大肚子！寧可死掉，也不要大肚子！」

「就是叫她負責，出錢給你打掉嘛。」

她彷彿見得一線生機，「真的可以不要？」

「爲什麼不可以？又死不了人！安妮的姐姐已經打過兩次胎，現在不也是好好的，又有了新男朋友！」（六）

尋根究底

「唐三彩」的得名趣話

申孜

「唐三彩」是唐代盛行的一種獨特的美術陶瓷，是唐代陶瓷工藝中的佼佼者。歷代史書不曾記載，歷代考古錄中也不見收錄「唐三彩」的得名，同時也未見傳世器物。清末光緒二十五年，修築隴海鐵路的人們在河南洛陽附近挖到了一批古墓，從墓中出土了數量衆多的彩釉陶器。這些陶器色彩上有一個共同的特徵，就是在同一個器物上有黃、綠、白；或黃、綠、藍；或黃、綠、藍等三種基本釉色交錯使用。這批物後來運到京城，引起了當時知名學者羅振玉、王國維等和一些古董商及外國人的興趣。這些陶器都是由三種顏色爲飾，人們根據它的色彩特點，定名爲「唐三彩」。隨着出土器物數量的增加，「唐三彩」並不限於三彩；四彩、五彩都有。三彩也並不局限於唐朝，據說現已挖掘到隋朝的三彩。而「唐三彩」的名稱則一直沿用至今。

西洋幽默

不問而取

甲：「我個仔越大越離譜，唔駛出聲便擅拎我的嘢。」

乙：「我知，佢唔出聲就拎去你架車，打了你的真絲領帶。」

甲：「這還是小事，但句有講便擅去我的銀包。」

皇帝餐

一人上一同事之家吃晚飯，翌日回公司告另一同事：「我終於明白，佢時常話老婆煮菜係合皇帝享用的食物了。」

「即係話好好食啦？」

「不，係佢屋企隻狗叫皇帝。」

南風

初夜情

媒人

白玲

「我不帶男同事，只帶女同事，你想想，是什麼用意。」洪玉鑒貌辨色，看來又不像裝傻。

「噢，我明白了，你要做媒人。」方俊做出了恍然大悟的樣子。

「不錯，我樂意替你物色，介紹一個。」洪玉一笑，說：「公司的女同事，有才有貌，有魄力，多不勝數，總有一個適合你的。」

「我知道你熱心助人，但我對象，要雙方情投意合，現在那裡還有媒妁之言這一套的。」方俊說。

「我雖給人目爲媒人，其實只是替人穿針引綫，很多人暗中傾慕一個人，卻無勇氣表示，我給雙方的感情綫打上了結，只當是做了一件好事。」

「那麼，你又知道我暗中傾慕的人是誰？」方俊問。

「不知道。」洪玉搖一下頭：「如果是公司的女同事，只要是未婚的，我都有辦法撮合，你不妨說出來是那一個，但若是公司之外的人，我不相識，那就無能爲力了。」

「那麼，今後你不必再白費氣力了。」我喜歡的人，不在公司。」方俊說。

「對方知道你在暗戀着她嗎？」洪玉問。

「當然不知道，知道就不是暗戀了。」方俊說。

「不過，雖然公司之外的人，我也有辦法。」洪玉說。

「什麼辦法？」方俊好奇地問。（三）

祝君健康

紅斑性肢痛症

李立

近日來，廣東有些地區，在青年女工、女學生中陸續發生，極少見的疾病——紅斑性肢痛症。在歷史上廣州也曾出現過這種疾病的流行。那是三十一年前的一九五九年二三月期間，病者大部份都是十四至二十五歲的女青年。

紅斑性肢痛症的主要臨床症狀是肢端疼痛，呈陣發性發作，發作時受累部位出現劇烈的灼痛、脹痛或刺痛，發作緩解時仍感患處有麻木鈍痛感。絕大多數患者在晚上或淺睡疼痛發作，病者將患肢伸出被外則疼痛緩解。疼痛發作時間長短不一，但多數持續幾分鐘至幾小時。患處皮膚灼熱，疼痛時皮膚溫度爲三十二度至三十六度之間。

疼痛好發於足部，多爲對稱性發作，疼痛大多首先累及一個或多個腳趾的背面，然後逐漸延及其他腳趾以及腳背的前半部或整個腳背。除腳劇烈灼痛外，多數患者的患區皮膚常顯示紅、腫、皮溫升高，易出汗等，多數患者未經任何治療均可於一週左右自愈。但有些患者仍有延續疼痛。

紅斑性肢痛症的發病原因目前尚未明了。據有關專家認爲，寒流、患者工作（學習）的環境、體位（長期坐位、少活動）、女性青春發育期植物神經系統功能和內分泌功能紊亂都與本病有着密切的關係。

據學者的調查資料表明，可能是機體內在因素對末梢循環調節缺陷的基礎上，加之氣溫驟降活動少等。

如疼痛發作時，可服食阿斯匹林和維生素B族藥物。在預防上：一、冬春季注意保暖，特別是足部保暖。二、工廠、學校應堅持空間操、增加室外活動，特別要增加足部活動，增強體質。三、加強營養，多吃豆類食物。

中醫認爲，腎主骨，肝生血，髓生血，本病宜活血化瘀，養陰清熱，理氣和胃。

方：銀花、連翹各十克、當歸二十克、黃芪二十克、熟地五十克、木通，加蜂蜜服用。

方二：丹皮、紅花、知母各十二克，生地十八克，玄參十八克，赤芍十五克，丹參、益母草各三十克，桃仁十克。水煎服。

聾童津校誠聘

1. 0.5 高級社工助理（七月到職）
2. 中學家政數理美術發音及商科教師（九月到職）

凡有興趣者請函葵芳興盛路 89 號

TEACHERS

Applications are invited for the following positions, Please apply to the Principal, St. Stephen's College, Stanley, Hong kong.
G.M.
Biology & Science
C.M.
Home Economics & English
Enflish & Social Subjects

屯門津中

聘英文數理歷史社會學位及文憑教師另實驗室管理員九月到職，請電 4611505

香港路德會社會服務處誠聘

社區中心清潔男什工乙名
——年四十五以下
——無不良嗜好，能刻苦耐勞。
有意者請於早上電：7119131 內線 106 約見

急聘教師

九龍塘津貼中學誠聘數學及英文（GM）數學，美術及社會科（CM）數名，九月到職有意者請附履歷電話函
華僑日報信箱 1401

荃灣津中

聘請 90－91 年度教師體育，英文科文憑教師二位及中文、英文、經濟及地理科學位教師六位。
請親繕履歷近照函本報信箱 1458 號

教會不牟利下午校

聘下學年度全職或兼職
中四、五英文、中文、數學、物理、化學商科教師多名
履歷請寄九龍牛頭角彩霞道 45 號
校長神父收

葵涌津中

聘請下學年度下列教職：
(1)學位教師：數學，英文科各壹名
(2)文憑教師：體育（男）
體育（女）兼低年級
中文科各壹名
有意者請函附履歷近照及聯絡電話
寄華僑日報信箱 1465 號

香港痙攣協會

誠聘
(一)校長（特殊小學）：合格教師，五年教學經驗及曾受特殊教育訓練，具行政經驗者優先
(二)普通科代課教師（特殊小學）：自新學年九月開始，任期半年
(三)女福利工作員（宿舍）：會考五科合格（包括中英），年 21 歲以上，沙田區工作
請具函附近照履歷寄灣仔軒尼詩道 15 號 603 室總幹事收截止日期六月十五日

港島津中會計

港島津中急聘會計文員，中五程度，懂打字，需持LCC中級簿記文憑。有意者請繕履歷，附文憑影印本及近照，寄
香港西灣河太祥街 2B 校長收。

AN AIDED SCHOOL IN KWUN TONG

Requires teaching staff for September, 1990:
GM/CM Teachers
English/History/Economics/Chinese/Maths/P.E.(female)/Music
Please send application with resume state religion and church affiliation to the Principal.
WAH KIU YAT PO BOX 506

沙田津中

誠聘英文學位教師九月到職有意附履歷電話照片寄華僑日報信箱 1462 號

數學、中文（學位教師）

九龍津中誠聘下學年度數學科，中文科及中文科（代課一年學位教師）
有意請附履歷近照函
本報信箱 1463 號

新校擴班

誠聘下列職位
(1)各科學位及文憑教師（九月到職）。
(2)助理文員，任期：（六月至明年八月）。
(3)留宿校工（八月到職）。
有意者請函大埔第三區，佛教慈敬藍林紀念中學，附履歷、照片、電話，或電 6500833（由大和火車站步行至本校只須五分鐘）。

葵涌津中

誠聘下列教師
①物理科學位教師
②音樂科文憑教師
有意者請電 4258223 約見

津中教師

九龍城區基督教津貼中學誠聘下學年
(1)學位教師：中文，中史，英文，西史，社會，會計學原理
(2)文憑教師：美術，女性體育。
請列明履歷、信仰，附近照寄
九龍城富寧街二號宣道中學校長收。

學位／文憑教師
津貼中學 90-91 年教師

學位教師：英文科
文憑教師：①中文／英文兼經濟與公共事務
②家政科兼中文（代課一年）
有意者請具函附履歷近照，電話於六月十一日前寄何文田常和街 8 號華英中學校長收

葵涌、山景、田景（屯門新校）

浸會誠聘幼師、校務、文員。
歡迎應聘九月到職，請繕履歷，相片，電話地址寄葵涌石梨大隴街 21 號浸信會吳校監收

葵涌津中
聘經濟學位教師

新年度到任，有意者請具函附履歷近照，寄葵盛圍葵業街 2 號校長收

迦密主恩中學

基督教津貼中學誠聘新學年中文、英文、數學、經濟、歷史科學位教師及設計與工藝，家政科文憑教師。
有意者請繕履歷寄將軍澳寶林邨
迦密主恩中學校長收。

津中教師

誠聘以下學位教師：
(1)中文　(2)地理
(3)西史　(4)數學
(5)化學
及文憑教師
(1)Principles of Account & Typewriting
90 年九月三日到職，應徵者須具有認可大學學位或教育學院二年或三年制文全日課程，有意者請繕履歷附近照電話寄葵涌葵合街 1 號東華三院陳兆民中學校長或電 4245318 吳小姐洽。

津中聘請

港大預科地理生物及中四中五打字教師九月到職電
5514121

沙田津中

誠聘新學年教師
①地理科主任及
②英文及中史學位或文憑教師
有意請詳繕履歷附近照於六月十一日前寄華僑日報信箱 1117 號

葵涌津中

誠聘下學年度教師
學位教師：(1)地理　(5)經濟
(2)生物　(6)英文
(3)數學　(7)中文
(4)中史　(8)物理
文憑教師：(1)女體育教師　(2)設計與工藝
(3)數學　(4)英文
有意請繕履歷，電話，地址，証件副本及近照兩張於六月十五日前寄葵涌祖堯邨敬祖路香港四邑商工總會陳南昌紀念中學或致電 7410326 與林小姐聯絡

葵涌津中

誠聘下學年教師：(1)歷史科學位教師
(2)英文科學位／文憑教師
(3)中文科學位／文憑教師
(4)化學科學位教師，富教學經驗及教育文憑優先
(5)工藝科文憑教師
有意繕履歷近照六月十四日前寄
葵涌和宜合道 42 號

MUSIC, P. E., ENGLISH (CM)

津中誠聘下學年度音樂科，體育科（女）及英文科（代課年）文憑教師
有意請附履歷近照寄本報信箱 1464 號

九龍津中

誠聘下學年以下各科教師
1.中史、生物、數學學位教師
2.商科學位或文憑教師
請親函履歷電話近照寄
九龍大坑東道 12 號路德會協同中學

大埔津中

誠聘下年度教師
(1)中文科學位教師
(2)音樂科學位或文憑教師
(3)家政科文憑教師
另聘請二級或三級實驗室技術員需中五理科畢業，應徵者請詳具履歷寄新界大埔石鼓壟佛教大光中學校長收或請電 6563482 約見

九龍幼師主任及幼師

新開幼稚園、校舍寬闊、工作環境舒適，誠聘主任及幼師，請附近照履歷及電話，
寄華僑日報信箱 456 號

新新金行請

1.男女性會計抄寫員薪津 $5000 元起
2.男女性收銀員薪津 4500 元起
有晉升機會需具人事擔保供膳有薪假期及醫療保健請親繕履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱 70345 號或
辦公時間電 7717799
葉先生或莫先生約洽守秘

津中誠聘

學位教師：(1)電腦物理
(2)英文
(3)中文（代課一年）
文憑教師：(1)家政　(2)中文數理
實驗室技術員
繕履歷相片寄九龍南昌街 221 號鑒芳濟各會院校長收，合則約見

屯門津中

聘下列 GM 或 CM 教師詳履歷近照信仰函九龍城郵箱 89008 號信封面須寫上應徵屯門津中字樣
①音樂　②家政　③體育
④美術　⑤中文　⑥英文

SUBSIDIZED SCHOOL TEACHERS

5 posts offered by a well-established secondary school on Tuen Mun, N.T. in September, 1990:
(1) GM of Mathematics
(2) GM of Chinese or Chinese History
(3) GM of Economics or Accounting
(4) GM of History or English
(5) CM of Domestic Science
Please send full resume, recent photo and Tel. No. to Wah Kiu Yat Po　Box No. 508

下年度幼師

元朗教會幼稚園聘請下年度幼師，有意請致函履歷近照寄元朗媽廟路聖馬提亞堂謝校長收。

津貼中學
誠聘學位及文憑教師

中文／英文　綜合科學／體育
電機／實用科學　工業設計
九月到職有意請電 4265669 或函
葵涌葵盛圍 350 號

沙田津中

招聘下學年度教師：
一、學位教師：中文、英文、商科／會計學原理科（聘科主任）。
二、文憑教師：家政／英文、英文／西史、音樂／經公、體育／中文（女）。
三、全年代課文憑教師：美術／中文、西史／經公。
有意者請親繕中英文履歷連近照函
華僑日報信箱 1477 號

女會計

30 歲有中英經驗爲合旺角區工作，薪高另佣金
地產公司 3880033

上水津小

下午校聘 90 年度中，英文科教師，能兼音樂或體育更佳，大專畢業亦可，九月一日到職。有意者請函
華僑日報信箱 1126 號

非牟利幼稚園

屯門建生邨聘請教師數名，九月到職：
(一)曾受十二週及二年在職師訓教師
(二)新入職會考畢業助教
各職薪金均依教育署薪級表起計算，另設公積金醫療保險，有意請備相片、履歷，電：4555322 約見。

誠聘管理員

商業大廈請管理員男性六十歲以下體健無犯罪記錄十二小時輪班工作有年終雙薪年假及勞工假期有意者請親臨銅鑼灣渣甸街京華中心 21 樓
或電 8909531

中華民國七十九年（一九九〇

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台散新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期三 6 六月 庚午年五月十四日

第二二六八一號 出紙九大張 零售二元正

英國普羅大衆同情香港新移

華僑日報創刊六十五週年紀慶

幼兒園
港島工作下學期到職

主任乙名：$6600 起
幼兒工作員：$5500 起
未受訓：$4500 起
全日或半日
電 8155678

博愛醫院 楊晉培護理安老院

①登記護士：持香港護士管理局頒發之登記護士文憑。
②兼職二級文員：會考五科（包括英文課程乙，中文，數學）合格，及略懂打字簿記，有經驗者優先，每週工作22小時，每月薪金港幣2150元。
以上職位薪金依政府規定，有意者請繕履歷、近照寄新界元朗屏村屏廈路58號本院院長收。

誠聘 幼兒工作員

——可選擇何文田、青衣、鴨脷卅或屯門區工作
——需持有認可之幼兒工作訓練証書
有意者請詳履歷近照寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收。

高薪補習教師
月薪$5000起

補習機構九龍及新界各區聘：
(1)見習教師：F.5起，無須經驗，有專人訓練。
(2)經驗教師：F.5起，有工作經驗，能獨立教小組。
(3)助教及文員：F.4起：需盡責，有禮貌。
公司福利優厚，公積金，醫療及旅遊津貼等。
表現佳可推薦晚上進修課程。
電：7968419 或 7968436
<要簽約，暑期免問>

津中誠聘

屯門津中聘請下列教師：
(1)英文學位教師
(2)體育女文憑教師
(3)設計與工藝學位或文憑教師
有意請電 4623188

九龍津中

誠聘下年度學位教師
(1)英文科
(2)音樂科
應徵者請函履歷附照寄
九龍新蒲崗景福街96號文理書院收

荃灣津中

誠聘下學年度下列各科學位教師：
1.英文　3.化學
2.中文　4.數學
有意者請繕履歷附近照寄
荃灣石圍角邨梁省德中學校長收

津貼中學

大埔新校：
(1)中文GM　(2)音樂科主任GM／CM
(3)體育（女）CM
黃大仙區：
(1)中文GM　(2)中史GM
(3)英文科主任GM　(4)英文GM
有良好晉升機會，應徵者請附履歷近照寄九龍黃大仙大成街10號孔教學院大成中學校長收

荃灣天主教小學

誠聘體音中英數文憑教師九月到職有意者請繕履歷相片寄
荃灣德華街37-41號校長收

津貼中學

誠聘中文學位或文憑教師九月到任
應屆畢業生亦可。
有意者請備履歷寄九龍油塘灣茶果嶺道555號普照書院校長收

誠聘幼師

紅磡黃埔花園威廉幼稚園高薪聘請幼師多名，富經驗及已受訓優先。
另急聘校工壹名。
有意請電 3332886

觀塘津中

急聘下年度
(1)英文學位教師（暫職一年）
(2)英文文憑教師（暫職一年）
(3)數學及綜合科學教師（暫職一年）
(4)圖書館主任
有意者請詳列履歷地址電話近照寄
藍田啓田道5號校長收

北角受助中學

聘請下學年度各科學位及文憑教師請繕履歷
北角寶馬山道20號校長收

聖保羅男女中學

誠聘90-91年度下列教職員
(1)實驗室技術員（二級或三級）
負責綜合科學實驗室工作，應徵三級者須中學會考五科及格（包括英文，及兩科理科）有進修機會，獲理工學院證書後，可晉升為二級技術員。
(2)數學及綜合科學教師（G.M.或C.M.）
應徵者請附履歷，近照寄香港麥當勞道33號聖保羅男女中學校長收

葵涌區玩具廠 聘請女文員

中五或以上程度識打字，字體端正
有工作經驗優先
有意請電——4296560 謝小姐洽

術科教師

屯門津中下學年擴班，增聘下列科目教師：
①音樂科主任（學位或文憑、演藝學院畢業生亦可）
②家政科主任
③女體育教師
繕履歷近照函本報信箱1124號

葵涌津中

誠聘下學年度教師：
(1)學位教師：英文、物理／數學
(2)文憑教師：設計與工藝
有意者請附履歷近照寄葵涌興盛路5號佛教善德英文中學校長收

聘請大厦管理員

某大物業公司聘請大厦管理員申請者請列明年齡、經驗、待遇函仁德置業有限公司中環德輔道中120-126號香港商業銀行大厦20樓A座

誠聘教員及實驗室技術員

誠聘下學年中文、英文、純數、西史學位老師及男性體育老師，另實驗室技術員乙名，有經驗者優先考慮。
有意者請詳具履歷並附近照寄
青衣長安邨第一期豐仁舊生會中學校長收

Southern District Retarded Blind School Requires:
Immediate Vacancy
--ENROLLED NURSE
September, 1990
--PHYSIOTHERAPY II
--OCCUPATIONAL THERAPIST II &
--OCCUPATIONAL THERAPIST AID
Apply to Centre Head
131 Pokfulam Road, Hong Kong
817-0503

屯門天主教中學（津貼）

誠聘下學年教師
①學位教師：英文科
②一年代課學位教師：英文科
③一年代課文憑教師：英文科、美術與設計科
應徵者請詳繕履歷附近照電話寄
新界屯門建生邨屯門天主教中學校長收。

AN AIDED SECONDARY SCHOOL

Applications required for September:
G.M. Teachers
1. English, Chinese, Chinese History, Maths, Physics, Chemistry, I.S., History, EPA
C.M. Teachers
1. I.S. and Maths
2. P.E. (female, temporary one year)
Please apply with full resume, recent photo and contact phone No. to the Principal, Ning Po No.2 College, Shun Tin Estate, Kwun Tong, Kowloon

港島津中

誠聘下年度學位教師：
(1)英文科
(2)中文科
(3)數學科
(4)化學科
請函履歷附照寄香港仔黃竹坑深灣道陳白沙紀念中學收

九龍區津貼中學
誠聘

中英體育美術教師多名有意者請繕履歷宗教信仰
寄九龍城信箱89008號

離島津小

誠聘教師
大澳津小聘英體音各科檢定教師多名須九〇年九月壹日到職申請者請於辦公時間內電 9855216 或 9855632（晚）梁校長洽

柏立基教育學院校友會 李一諤紀念學校

誠聘全日制津小各科教師多名，音樂體育優先，九月到職，有意者請附詳歷近照函葵盛西邨1號校址。

TEACHERS (FEMALE)

SGM/GM/AM/CM/LAB,TECH.II
required by a well-established private school in 1990/91, Government Scale, write to P.O.Box 97897, Tsimshatsui, with photo, resume & contact te.No.

西區津中

誠聘以下教師：
(一)學位教師—①中文，中史②中文，佛學③生物。
(二)文憑教師—①家政②英文，音樂。
(三)一年臨時合約文憑教師—①英文，西史②數理，圖書館。
(四)一年代課文憑教師—設計與工藝。
有意者請電 5592573 佛教慈航中學約晤。

誠聘幼師

沙田區幼稚園聘經驗音樂教師及正教助教多名有意電 6462789，6463988

嗇色園主辦非牟利

可德幼稚園
擴班增聘(一)幼師需中學畢業，曾完成兩年制或十二週幼師訓練課程或擅琴勞美舞蹈者優先(二)助教需中學畢業具教學經驗者優先薪金均依照教育署建議之標準薪級及視資歷而定應徵者請詳履歷近照函九龍黃大仙竹園北邨松園樓地下合則約見恕不退件

夜校商科教師

夜中學聘商科教師多名：部記及會計、初級速記及秘書實務、商業英文、打字有意者，親臨九龍深水埗青山道339號恒生銀行大厦三樓面洽

誠聘幼師

仁愛堂屬下幼稚園誠聘幼師數名，其教學經驗及完成幼師訓練者優先，有醫療補助，薪金依政府薪級點，有意者請電 4685033 徐小姐查詢。

九龍灣區 幼兒園

請幼兒工作員，供午膳，七月到職，有意請電 7575749 洽

觀塘津中

誠聘下年度教師
①英文科學位教師
②數學科學位教師
③中文科學位教師（一年代課）
④中文科文憑教師（一年代課）
⑤體育科兼普通科學文憑女教師
⑥圖書館文憑教師
有意者請繕履歷附電話及近照函觀塘功樂道7號寧波公學校長收

津中教師

誠聘下列教師：
學位教師：
英文、經濟
文憑教師：
體育（女）、英文、中文、數理
九月一日到職
履歷附照寄新界大埔墾公會其壽增中學或電 6578838 約見。

粉嶺津中

誠聘下年度教師：
(1)家政科文憑教師
(2)中文科學位教師
(3)歷史科學位教師
有意者請電 6727495 李小姐洽

津中聘請教師

1.學位教師：英文、數學
2.非學位教師：數學、綜合科學、音樂、電腦、體育（女）
函華僑日報信箱1120號

沙田津中

聘請下學年教師
學位：(1)經濟
(2)中文
(3)英文
(4)西史
文憑：(1)英文
(2)體育
請函華僑日報信箱1473號附中英文履歷照片電話

沙田津中

誠聘下年度教師
學位：(1)地理（有晉升機會）
(2)哲學（教授佛學及中文）
(3)物理應數
文憑：(1)工藝與設計
(2)家政
請函沙田大圍美林邨佛教黃允畋中學附中英文履歷照片電話

北葵涌津中教師

聘請GM、CM.
英文科：二名　數學科：一名
中文科：二名　家政科：一名
請電：4285990